EXTRAORDINARY BUITENGEWONE

THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette

Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

VOL. CXXXVI.] PRICE 6d. CAPE TOWN, 9TH MAY, 1944. KAAPSTAD, 9 MEI 1944. PRYS 6d. [No. 3339.

PROCLAMATION.

BY HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE NICOLAAS JACOBUS DE WET, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, OFFICER ADMINISTERING THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

No. 96, 1944.]

INTERPRETATION OF THE LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES ACT AND CERTAIN ASSOCIATED REGULATIONS.

Under the powers vested in me by section *one bis* of the War Measures Act, 1940 (Act No. 13 of 1940) as inserted by section *one* of the War Measures Amendment Act, 1940 (Act No. 32 of 1940), I do hereby make the regulations set out in the Annexure to this Proclamation.

This Proclamation shall be called War Measure No. 43 of 1944.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Cape Town, on this the Third day of May, One Thousand Nine Hundred and Forty-four.

N. J. DE WET,
Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

J. G. N. STRAUSS.

ANNEXURE.

1. In these regulations "Act" means the Livestock and Meat Industries Act, 1934 (Act No. 48 of 1934), and any expression to which in that Act a meaning has been assigned, bears the meaning assigned thereto.

2. Notwithstanding anything to the contrary contained in the Act—

(*a*) section *four* of the Act shall be read as if—

(i) for the word "eleven" in sub-section (i) there had been substituted the word "twelve";

(ii) after paragraph (*c*) of the said sub-section there had been inserted the following paragraph:—

"(*c*)*bis* one shall represent pig farmers and shall be nominated by the Minister;";

(*b*) section *seventeen* of the Act shall be read as if in paragraph (*c*) of sub-section (1) there had been inserted—

(i) after the words "on all cattle," the words "on all pigs";

(ii) after the words "under six months", the words "in the case of pigs, not exceeding one shilling and sixpence per animal of two months and older, and not exceeding three pence per animal under two months";

(*c*) section *twenty* of the Act shall be read as if—

(i) in sub-section (1) there had been inserted after the words "number of cattle", the words "the number of pigs";

(ii) in paragraph (*b*) of sub-section (2) there had been substituted for the words "at a livestock auction market owned or controlled by", the words "within the area of jurisdiction of", and for the words "at whose instance the animal was sold at such livestock auction market", the words "by whom or at whose instance that animal was sold within that area";

(*d*) section *twenty-one* of the Act shall be read as if after sub-section (2) there had been inserted the following sub-section:—

"(3) The Board shall establish a fund to be known as the pig levy fund into which it shall deposit all moneys derived from the levy on pigs.";

PROKLAMASIE.

VAN SY EKSELLENSIE DIE HOOGEDELAGBARE NICOLAAS JACOBUS DE WET, LID VAN DIE MEES EERVOLLE GEHEIME RAAD VAN SY MAJESTEIT, AMPTENAAR BELAS MET DIE UITOEFENING VAN DIE UITVOERENDE GESAG VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

No. 96, 1944.]

VERTOLKING VAN DIE WET OP DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE EN SEKERE VERWANTE REGULASIES.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *een bis* van die Wet op Oorlogsmaatreëls, 1940 (Wet No. 13 van 1940), soos ingevoeg by artikel *een* van die Oorlogsmaatreëls-Wysigingswet, 1940 (Wet No. 32 van 1940), vaardig ek hierby die regulasies uit wat in die Aanhangsel van hierdie Proklamasie uiteengesit is.

Hierdie Proklamasie heet Oorlogsmaatreël No. 43 van 1944.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Derde dag van Mei Eenduisend Negehonderd Vier-en-veertig.

N. J. DE WET,
Amptenaar belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-Rade.

J. G. N. STRAUSS.

AANHANGSEL.

1. In hierdie regulasies beteken „Wet" die Wet op die Vee- en Vleisnywerhede, 1934 (Wet No. 48 van 1934) en het enige uitdrukking waaraan in daardie Wet 'n betekenis toegeken is, die betekenis aldus daaraan toegeken.

2. Ondanks andersluidende bepalings in die Wet, word—

(*a*) artikel *vier* van die Wet vertolk asof—

(i) die woord „elf" in sub-artikel (1) deur die woord „twaalf" vervang was;

(ii) na paragraaf (*c*) van genoemde sub-artikel die volgende paragraaf ingevoeg was:—

„(*c*)*bis* een 'n verteenwoordiger van varkboere moet wees en deur die Minister genomineer moet word;";

(*b*) artikel *sewentien* van die Wet vertolk asof in paragraaf (*c*) van sub-artikel (1)—

(i) na die woorde „op alle beeste", die woorde „op alle varke";

(ii) na die woorde „onder ses maande", die woorde „hoogstens een shilling en ses pennies per vark van twee maande en ouer en hoogstens drie pennies per vark onder twee maande", ingevoeg was;

(*c*) artikel *twintig* van die Wet vertolk asof—

(i) in sub-artikel (1), na die woorde „aantal beeste", die woorde „die aantal varke" ingevoeg was;

(ii) in paragraaf (*b*) van sub-artikel (2), die woorde „op 'n lewende hawe vendu-mark geëien of beheer deur" deur die woorde „binne die gebied onder beheer van", en die woorde „ten behoewe van wie die dier op daardie lewende hawe vendu-mark" deur die woorde „deur of ten behoewe van wie daardie dier binne daardie gebied", vervang was;

(*d*) artikel *een-en-twintig* van die Wet vertolk asof na sub-artikel (2) die volgende sub-artikel ingevoeg was:—

„(3) Die raad moet 'n fonds instel, onder die benaming van die varkheffingsfonds, waarin hy alle gelde moet stort wat die heffing op varke oplewer.";

(*e*) section *twenty-three* of the Act shall be read as if for the words " either from the cattle levy fund or from the sheep levy fund in accordance with the benefit which either the cattle industry or the sheep industry may ", there had been substututed the following words :—

" from the cattle levy fund, the sheep levy fund or the pig levy fund in accordance with the benefit which the cattle industry, the sheep industry, or the pig industry may " ;

(*f*) section *forty-six* and sub-section (2) of section *forty-eight* shall be read as if there had been inserted—

(i) after the words " under six months ", where they occur for the first time, the words " the total number of pigs of two months and older, the total number of pigs under two months " ;

(ii) after the words " under six months ", where they occur for the second time, the words " the number of pigs of two months and older, the number of pigs under two months ".

3. Every person who owns or has control of an abattoir or slaughterpole, referred to in paragraph (*c*) of sub-section (1) of section *seventeen* of the Act, who is by virtue of the regulations published under Government Notice No. 1130 of 1934 required to keep records of cattle and sheep slaughtered at such abattoir or slaughterpole, shall, whenever the board imposes a levy on pigs by virtue of section *seventeen* of the Act read in conjunction with paragraph (*b*) of regulation 2 of these regulations, keep similar records of pigs of two months and older and pigs under two months slaughtered at such abattoir or slaughterpole, and shall be entitled to the commission specified in regulation 3 of the regulations published under the said Government Notice in respect of amounts derived from a levy on pigs and paid by him to the Board.

No. 97, 1944.]

REPEAL OF WAR MEASURE NO. 121 OF 1942.

Under the powers vested in me by section *one bis* of the War Measures Act, 1940 (Act No. 13 of 1940), as inserted by section *one* of the War Measures Amendment Act, 1940 (Act No. 32 of 1940), I do hereby repeal the regulations contained in the Annexure to War Measure No. 121 of 1942 (Proclamation No. 267 of 1942), with effect from the 15th May, 1944.

This Proclamation shall be called War Measure No. 44 of 1944.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Cape Town, on this the Third day of May, One Thousand Nine Hundred and Forty-four.

N. J. DE WET,
Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

J. G. N. STRAUSS.

No. 98, 1944.]

GRADING OF MEAT IN CERTAIN AREAS—AMENDMENT.

Under the powers vested in me by section *one bis* of the War Measures Act, 1940 (Act No. 13 of 1940), as inserted by section *one* of the War Measures Amendment Act, 1940 (Act No. 32 of 1940), I do hereby, with effect from 15th May, 1944, make the regulations set out in the Annexure to this Proclamation.

This Proclamation shall be called War Measure No. 45 of 1944.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Cape Town, on this the Third day of May, One Thousand Nine Hundred and Forty-four.

N. J. DE WET,
Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

J. G. N. STRAUSS.

ANNEXURE.

1. Regulations 5, 6 and 7 of the regulations contained in the Annexure to War Measure No. 112 of 1942 (Proclamation No. 251 of 1942), as amended, hereinafter called " the regulations ", are hereby repealed and the following regulations substituted therefor :—

" 5. (1) There shall be one grade of *veal* which shall denote meat from carcases derived from calves ; provided that any such carcase which has a warm dressed weight exceeding 100 lb. shall be classified as a beef carcase and graded in accordance with the provisions of sub-regulation (2).

(2) There shall be five grades of *beef*, viz.—

(*a*) *prime*, which shall denote beef from carcases of good conformation, finish and quality, derived from steers or heifers of an age not exceeding five years ;

(*b*) *grade* 1, which shall denote beef from carcases of good conformation and a fair degree of finish, derived from steers or heifers of an age not exceeding five years ; provided that carcases of good conformation and finish and relatively good quality, derived from steers or heifers of an age exceeding five years or from cows of exceptional quality, may be included in this grade ;

(*e*) artikel *drie-en-twintig* van die Wet vertolk asof die woorde „òf uit die beesheffingsfonds òf uit die skaapheffingsfonds gedek word na gelang van die voordeel wat volgens die oordeel van die raad òf die beesnywerheid òf die skaapnywerheid", deur die volgende woorde vervang was :—

„uit die beesheffingsfonds, die skaapheffingsfonds of die varkheffingsfonds gedek word, na gelang van die voordeel wat volgens die oordeel van die raad die beesnywerheid, die skaapnywerheid of die varknywerheid" ;

(*f*) artikel *ses-en-veertig* en sub-artikel (2) van artikel *agt-en-veertig* vertolk asof—

(i) na die woorde „onder ses maande" waar dit vir die eerste keer voorkom; die woorde „die gehele aantal varke van twee maande en ouer, die gehele aantal varke van onder ses maande" ;

(ii) na die woorde „onder ses maande" waar dit vir die tweede keer voorkom, die woorde „die aantal varke van twee maande en ouer, die aantal varke van onder twee maande",

ingevoeg was.

3. Elkeen wat 'n abattoir of slagpaal bedoel in paragraaf (*c*) van sub-artikel (1) van artikel *sewentien* van die Wet, besit of beheer en kragtens die regulasies gepubliseer onder Goewermentskennisgewing No. 1130 van 1934 verplig is om rekords te hou van beeste en skape by so 'n abattoir of slagpaal geslag, moet, wanneer die raad kragtens artikel *sewentien* van die Wet, gelees saam met paragraaf (*b*) van regulasie 2 van hierdie regulasies, 'n heffing op varke oplê, soortgelyke rekords hou van varke van twee maande en ouer en varke onder twee maande wat by so 'n abattoir of slagpaal geslag word, en is hy geregtig tot die kommissie in regulasie 3 van die regulasies onder genoemde Goewermentskennisgewing gespesifiseer, ten opsigte van bedrae, afkomstig van 'n heffing op varke, wat hy aan die Raad betaal.

No. 97, 1944.]

HERROEPING VAN OORLOGSMAATREËL NO. 121 VAN 1942.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *een bis* van die Wet op Oorlogsmaatreëls, 1940 (Wet No. 13 van 1940), soo ingevoeg by artikel *een* van die Oorlogsmaatreëls-Wysigingswet, 1940 (Wet No. 32 van 1940), herroep ek hierby die regulasies vervat in die Aanhangsel van Oorlogsmaatreël No. 121 van 1942 (Proklamasie No. 267 van 1942), met ingang van 15 Mei 1944.

Hierdie Proklamasie heet Oorlogsmaatreël No. 44 van 1944.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Derde dag van Mei Eenduisend Negehonderd Vier-en-veertig.

N. J. DE WET,
Amptenaar belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-Rade.

J. G. N. STRAUSS.

No. 98, 1944.]

GRADERING VAN VLEIS IN SEKERE GEBIEDE—WYSIGING.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *een bis* van die Wet op Oorlogsmaatreëls, 1940 (Wet No. 13 van 1940), soos ingevoeg by artikel *een* van die Oorlogsmaatreëls-Wysigingswet, 1940 (Wet No. 32 van 1940), vaardig ek hierby met ingang van 15 Mei 1944 die regulasies uit wat in die Aanhangsel van hierdie Proklamasie uiteengesit is.

Hierdie Proklamasie heet Oorlogsmaatreël No. 45 van 1944.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Derde dag van Mei Eenduisend Negehonderd Vier-en-veertig.

N. J. DE WET,
Amptenaar belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-Rade.

J. G. N. STRAUSS.

AANHANGSEL.

1. Regulasies 5, 6 en 7 van die regulasies vervat in die Aanhangsel van Oorlogsmaatreël No. 112 van 1942 (Proklamasie No. 251 van 1942), soos gewysig, hierna die regulasies genoem, word hierby herroep en die volgende regulasies in die plek daarvan gestel :—

„5. (1) Daar is een graad *kalfvleis*, d.w.s. vleis verkry van karkasse afkomstig van kalwers ; met dien verstande dat 'n kalwerkarkas wat 'n warm gedresseerde gewig van meer as 100 lb. het, geklassifiseer word as 'n beeskarkas en gegradeer word ooreenkomstig die bepalings van sub-regulasie (2).

(2) Daar is vyf grade *beesvleis*, naamlik—

(*a*) *super*, d.w.s. beesvleis verkry van karkasse wat 'n goeie bouvorm het, goed markklaar gemaak is en van goeie gehalte is, afkomstig van osse of verse wat hoogstens vyf jaar oud is;

(*b*) *graad* 1, d.w.s. beesvleis verkry van karkasse wat 'n goeie bouvorm het en taamlik goed markklaar gemaak is, afkomstig van osse of verse wat hoogstens vyf jaar oud is, met dien verstande dat karkasse wat 'n goeie bouvorm het; goed markklaar gemaak is en van betreklik goeie gehalte is, afkomstig van osse of verse wat meer as vyf jaar oud is of van koeie van uitstekende gehalte, in hierdie graad ingesluit kan word ;

ERRATA.

Page xi : In Government Notice No. 752 paragraph (*a*), the words " Government Notice No. III of 1944 " should read " Government Notice No. 751 of 1944."

Bladsy xi : In Goewermentskennisgewing No. 752 paragraaf (*a*), moet die woorde „Goewermentskennisgewing No. III van 1944" vervang word deur die woorde " Goewermentskennisgewing No. 751 van 1944".

Page xii (below) and *Page xiii* (above) : In Government Notice No. 753 clause (8) under the definitions of " warm dressed weight " and " cold dressed weight," the words " Government Notice No. III of 1944 " should read " Government Notice No. 751 of 1944."

Bladsy xii (onderaan) : In Goewermentskennisgewing No. 753 klousule (8) onder die omskrywings „warm geslagte gewig" en „koue geslagte gewig", moet die woorde „Goewermentskennisgewing No. III van 1944" vervang word deur die woorde „Goewermentskennisgewing No. 751 van 1944".

(c) *grade* 2, which shall denote beef from carcases of fair conformation, finish and quality, derived from steers, heifers or cows of any age; provided that carcases of a lesser degree of finish, but derived from animals of an age not exceeding four years, may be included in this grade;

(d) *grade* 3, which shall denote beef from carcases of poor conformation and finish, derived from steers, heifers or cows of any age; provided that carcases of bad conformation but a fair degree of finish or of fair conformation but bad finish, derived from such steers, heifers or cows, and carcases of at least fair conformation derived from bulls, may be included in this grade;

(e) *grade* 4, which shall denote beef from carcases of inferior conformation, finish and quality.

(3) There shall be three grades of *lamb*, viz.—

(a) *super*, which shall denote lamb from well-finished carcases of good conformation and high quality, with an even distribution of fat;

(b) *prime*, which shall denote lamb from properly finished carcases of fair conformation, with a reasonably even distribution of fat; provided that carcases of good conformation but deficient in finish may be included in this grade;

(c) *grade* 1, which shall denote lamb from carcases of fair conformation and finish; provided that excessively fat lamb carcases may be included in this grade.

(4) There shall be three grades of *mutton*, viz.—

(a) *prime*, which shall denote mutton from carcases of good conformation, finish and quality, with an even distribution of fat, derived from wethers, maiden ewes or ewes of exceptional quality;

(b) *grade* 1, which shall denote mutton from carcases of fair conformation, finish and quality, derived from wethers or ewes; provided that excessively fat carcases may be included in this grade; provided further that lamb carcases not conforming to the requirements prescribed for grade 1 lamb may be included in this grade;

(c) *grade* 2, which shall denote mutton from carcases of poor conformation or finish, derived from old ewes of inferior quality and from rams of any age; provided that lamb carcases not conforming to the requirements prescribed for grade 1 lamb and not of sufficient quality to be graded as grade 1 mutton may be included in this grade.

(5) There shall be one grade of *goats meat*, which shall denote meat from carcases derived from goats of all classes and all ages.

(6) There shall be six classes of *pork*, viz.:—

(a) *class* 1, *pork derived from suckers*, which shall be graded as—

super, which shall denote pork from well-fleshed, well-finished carcases of good quality, attractive appearance and a warm dressed weight not exceeding 20 lbs., derived from well-grown sucking pigs;

(b) *class* 2, *pork derived from porkers*, of which there shall be two grades, viz.:—

(i) *grade* 1, which shall denote pork from carcases of good conformation, proper finish, good quality, attractive appearance and a warm dressed weight not exceeding 90 lb., derived from well-grown pigs;

(ii) *grade* 2, which shall denote pork from carcases of fair conformation, finish and quality and a warm dressed weight not exceeding 120 lb.; provided that, subject to the weight requirements prescribed for this grade, carcases which are not unduly fat may be included in this grade;

(c) *class* 3, *pork derived from baconers*, of which there shall be two grades, viz.:—

(i) *grade* 1, which shall denote pork from carcases of good conformation, proper finish, good quality and a warm dressed weight of more than 140 lb. but not more than 190 lb.; provided that carcases with seed or carcases derived from sows showing a visible foetus shall not be included in this grade;

(ii) *grade* 2, which shall denote pork from carcases of fair conformation, finish and quality and a warm dressed weight of more than 121 lb. but not more than 210 lb.; provided that, subject to the weight requirements prescribed for this grade, carcases which are not unduly fat may be included in this grade;

(d) *class* 4, *pork derived from sausage pigs*, which shall denote pork from carcases not conforming to all the requirements for carcases of the porker or baconer class but well-suited to the manufacture of quality pork products, other than bacon or lard;

(e) *class* 5, *pork derived from larders*, which shall denote pork from over-fat carcases; provided that carcases not conforming to the requirements prescribed for carcases of the porker, baconer or sausage-pig class may be included in this class;

(f) *class* 6, *pork derived from roughs*, which shall denote pork from the carcases of boars and pigs of inferior quality.

(c) *graad* 2, d.w.s. beesvleis verkry van karkasse wat 'n taamlik goeie bouvorm het, taamlik goed markklaar gemaak is en van taamlik goeie gehalte is, afkomstig van osse, verse of koeie van enige ouderdom; met dien verstande dat karkasse wat minder goed markklaar gemaak is, maar afkomstig van diere wat nie ouer as vier jaar is nie, in hierdie graad ingesluit kan word;

(d) *graad* 3, d.w.s. beesvleis verkry van karkasse wat 'n swak bouvorm het en swak markklaar gemaak is, afkomstig van osse, verse of koeie van enige ouderdom; met dien verstande dat karkasse wat 'n swak bouvorm het, maar taamlik goed markklaar gemaak is, of karkasse wat 'n taamlik goeie bouvorm het maar swak markklaar gemaak is, afkomstig van sulke osse, verse of koeie, en karkasse wat minstens 'n taamlik goeie bouvorm het, afkomstig van bulle, in hierdie graad ingesluit kan word;

(e) *graad* 4, d.w.s. beesvleis verkry van karkasse wat 'n minderwaardige bouvorm het, swak markklaar gemaak is en van minderwaardige gehalte is.

(3) Daar is drie grade *lamvleis*, naamlik—

(a) *super*, d.w.s. lamvleis verkry van goed markklaargemaakte karkasse, met 'n goeie bouvorm, van hoe gehalte en met 'n eweredige distribusie van vet;

(b) *prima*, d.w.s. lamvleis verkry van behoorlik markklaargemaakte karkasse, met 'n goeie bouvorm en 'n redelik eweredige distribusie van vet; met dien verstande dat karkasse wat 'n goeie bouvorm het maar minder goed markklaar gemaak is, in hierdie graad ingesluit kan word;

(c) *graad* 1, d.w.s. lamvleis van karkasse wat 'n taamlik goeie bouvorm het en taamlik goed markklaar gemaak is; met dien verstande dat uitermatige vet karkasse in hierdie graad ingesluit kan word.

(4) Daar is drie grade *skaapvleis*, naamlik—

(a) *prima*, d.w.s. skaapvleis verkry van goed markklaargemaakte karkasse, met 'n goeie bouvorm, van goeie gehalte en met 'n eweredige distribusie van vet; afkomstig van hamels, jong ooie wat nog nie gelam het nie of ooie van uitstekende gehalte;

(b) *graad* 1, d.w.s. skaapvleis verkry van karkasse wat 'n taamlik goeie bouvorm het, taamlik goed markklaar gemaak is en van taamlik goeie gehalte is, afkomstig van hamels of ooie; met dien verstande dat uitermatige vet karkasse in hierdie graad ingesluit kan word; met dien verstande verder dat lammerkarkasse wat nie aan die vereistes vir graad 1 lamvleis voorgeskryf, voldoen nie, in hierdie graad ingesluit kan word;

(c) *graad* 2, d.w.s. skaapvleis verkry van karkasse wat 'n swak bouvorm het of swak markklaar gemaak is, afkomstig van ou ooie van minderwaardige gehalte en van ramme van enige ouderdom; met dien verstande dat lammerkarkasse wat nie aan die vereistes vir graad 1 lamvleis voorgeskryf, voldoen nie, en nie van voldoende gehalte is om as graad 1 skaapvleis gegradeer te word nie, in hierdie graad ingesluit kan word.

(5) Daar is een graad *bokvleis* d.w.s. vleis verkry van karkasse afkomstig van bokke van alle klasse en alle ouderdomme.

(6) Daar is ses klasse *varkvleis*, naamlik—

(a) *klas* 1, *varkvleis afkomstig van speenvarke*, wat gegradeer moet word as—

super, d.w.s. varkvleis verkry van goed markklaargemaakte karkasse met 'n aantreklike voorkoms, goed in die vleis, van goeie gehalte en met 'n warm gedresseerde gewig van hoogstens 20 lb., afkomstig van speenvarke wat goed gegroei het;

(b) *klas* 2, *varkvleis afkomstig van vleisvarke*, waarvan daar twee grade is, naamlik:—

(i) *graad* 1, d.w.s. varkvleis verkry van behoorlik markklaargemaakte karkasse met 'n aantreklike voorkoms en goeie bouvorm, van goeie gehalte en met 'n warm gedresseerde gewig van hoogstens 90 lb., afkomstig van varke wat goed gegroei het;

(ii) *graad* 2, d.w.s. varkvleis verkry van taamlik goed markklaargemaakte karkasse, met 'n taamlik goeie bouvorm, van taamlik goeie gehalte en met 'n warm gedresseerde gewig van hoogstens 120 lb.; met dien verstande dat, onderworpe aan die gewigsvoorskrif vir hierdie graad, karkasse wat nie te vet is nie in hierdie graad ingesluit kan word;

(c) *klas* 3, *varkvleis afkomstig van spekvleisvarke*, waarvan daar twee grade is, naamlik—

(i) *graad* 1, d.w.s. varkvleis verkry van behoorlik markklaargemaakte karkasse met 'n goeie bouvorm, van goeie gehalte en met 'n warm gedresseerde gewig van meer as 140 lb. maar hoogstens 190 lb.; met dien verstande dat karkasse met saad of karkasse afkomstig van sogge wat 'n sigbare fetus vertoon, nie in hierdie graad ingesluit mag word nie;

(ii) *graad* 2, d.w.s. varkvleis verkry van taamlik goed markklaargemaakte karkasse, met 'n taamlik goeie bouvorm, van taamlik goeie gehalte en met 'n warm gedresseerde gewig van meer as 121 lb. maar hoogstens 210 lb.; met dien verstande dat, onderworpe aan die gewigsvoorskrif vir hierdie graad, karkasse wat nie te vet is nie in hierdie graad ingesluit kan word; met dien verstande verder dat karkasse met saad uit hierdie graad uitgesluit kan word;

(d) *klas* 4, *varkvleis afkomstig van worsvarke*, d.w.s. varkvleis verkry van karkasse wat nie aan al die vereistes vir karkasse van die vleisvark- of spekvleisvarkklas voorgeskryf, voldoen nie, maar besonder geskik is vir die vervaardiging van ander kwaliteit-varkprodukte as spekvleis of varkvet;

(e) *klas* 5, *varkvleis afkomstig van vetvarke*, d.w.s. varkvleis verkry van karkasse wat te vet is; met dien verstande dat karkasse wat nie aan die vereistes vir karkasse van die vleisvark, spekvleisvark- of worsvarkklas voorgeskryf, voldoen nie, in hierdie klas ingesluit kan word;

(f) *klas* 6, *varkvleis afkomstig van minderwaardige varke*, d.w.s. varkvleis verkry van die karkasse van bere en varke van minderwaardige gehalte.

(7) In the classification or grading of carcases under this regulation, regard shall be had to the quality of the meat and fat, the degree of finish and the conformation and appearance of such carcases.

(8) The Secretary may, form time to time, by notice in the *Gazette*, amend or repeal any requirement prescribed in sub-regulations (1) to (7) inclusive, of this regulation.

6. (1) Carcases complying with the requirements specified in regulation 5 for any of the grades or classes specified in paragraph (*a*), (*b*), (*c*), (*d*) or (*e*) of this sub-regulation shall, subject to the provisions of sub-regulation (3) of this regulation, be roller-marked according to the appropriate grade as follows :—

(*a*) In the case of *beef carcases* graded as—
  (i) *prime*, in green ink ;
  (ii) *grade* 1, in brown ink ;
  (iii) *grade* 2, in scarlet ink ;
  (iv) *grade* 3, in black ink ;

(*b*) in the case of *lamb carcases* graded as—
  (i) *super*, in blue ink ;
  (ii) *prime*, in green ink ;
  (iii) *grade* 1, in orange ink ;

(*c*) in the case of *mutton carcases* graded as—
  (i) *prime*, in brown ink ;
  (ii) *grade* 1, in scarlet ink ;
  (iii) *grade* 2, in black ink ;

(*d*) in the case of *pork carcases* classified as *sucker* class and graded as—
  super, in blue ink ;

(*e*) in the case of *pork carcases* classified as *porker* class and graded as—
  (i) *grade* 1, in brown ink ;
  (ii) *grade* 2, in scarlet ink.

(2) The Secretary may, in his discretion, direct any meat grader to roller-mark in scarlet ink any pork carcases complying with the requirements prescribed in sub-paragraph (ii) of paragraph (*c*) of sub-regulation (6) of regulation 5 for carcases of the baconer class and graded as grade 2.

(3) Immediately after classifying and/or grading any carcase in accordance with the classes and/or grades specified in regulation 5, and, in the case of a carcase which is to be roller-marked in terms of sub-regulation (1) or (2) of this regulation, before such carcase is so roller-marked, the meat grader concerned shall, by means of a stamp, mark the carcase concerned in accordance with the appropriate class and/or grade of that carcase.

(4) Any carcase which has not been roller-marked in terms of sub-regulation (1) or (2) of this regulation shall be deemed to be an unmarked carcase, and the meat derived from such a carcase shall be deemed to be unmarked meat.

(5) The Secretary may, from time to time, by notice in the *Gazette*, amend or repeal any requirement prescribed in sub-regulations (1) to (4) inclusive of this regulation.

7. (1) If the owner of any carcase or any person who has sold the livestock from which such carcase is derived and who is to be paid for such livestock in accordance with the class and/or grade of such carcase, or the agent of such owner or person, is not satisfied with the decision of a meat grader in regard to the classification and/or grading of that carcase, he shall be entitled to appeal to the Secretary against that decision, provided his intention to do so is conveyed to that meat grader before such carcase is removed from the place at which it has been examined, and, in the case of a carcase which is to be roller-marked in terms of sub-regulation (1) or (2) of regulation 6, before that carcase has been so roller-marked.

(2) A meat grader may apply to a carcase, in respect of which he has under sub-regulation (1) been informed that an appeal is contemplated, a mark which he considers necessary for identification purposes, but shall not roller-mark such carcase or cause it to be roller-marked.

(3) No appeal under sub-regulation (1) shall be considered unless it is lodged with the meat grader in charge at the place where the carcase or carcases in question have been classified or graded, on the day on which the decision which is the subject of that appeal is given and is accompanied by a deposit of ten pounds ; provided that if such appeal is lodged in respect of more than ten carcases, it shall be accompanied by a further amount calculated at the rate of £1 in the case of every beef carcase, 10/- in the case of every pork carcase or 5/- in the case of every sheep or lamb carcase in excess of ten such carcases ; provided further that separate appeals shall be lodged in respect of beef, pork and mutton or lamb carcases.

(4) The Secretary shall designate a person or persons who shall decide any such appeal within ten days after the date on which it has been lodged with the meat grader concerned.

(5) The amount deposited in respect of any appeal shall be refunded to the appellant if that appeal is upheld, but shall be forfeited if the appeal is dismissed or if the carcase or carcases to which it relates are not produced on the day and at the time and place determined by the person or presons designated by the Secretary for consideration of the appeal and notified to the appellant at least two hours prior to the time so determined ; provided that if an appeal has been lodged in respect of more than one carcase and the appeal is not upheld or dismissed in respect of all such carcases, the appellant shall forfeit an amount which bears the same percentage relation to the deposit as the number of carcases in respect of which the appeal has been dismissed bears to the total number of carcases in respect of which the appeal had been lodged ; provided further that if the percentage of the deposit thus forfeited is insufficient to cover the costs incurred in connection with the carcases in respect of which the appeal has been dismissed, the appellant shall forfeit such further amount of the deposit as may, together with the said percentage of the deposit, be required to cover such costs."

(7) By die klassifikasie of gradering van karkasse kragtens hierdie regulasie moet daar gelet word op die gehalte van die vleis en vet, die mate van markklaarheid en die bouvorm en voorkoms van daardie karkasse.

(8) Die Sekretaris kan van tyd tot tyd by kennisgewing in die *Staatskoerant* enige vereiste in sub-regulasies (1) tot en met (7) van hierdie regulasie voorgeskryf, wysig of herroep.

6. (1) Karkasse wat voldoen aan die vereistes gespesifiseer in regulasie 5 vir enigeen van die grade of klasse in paragraaf (*a*), (*b*), (*c*), (*d*) of (*e*) van hierdie sub-regulasie gespesifiseer, moet, onderworpe aan die bepalings van sub-regulasie (3) van hierdie regulasie, volgens die toepaslike graad gerolmerk word, naamlik :—

(*a*) in die geval van *beeskarkasse*, wat gegradeer is as—
  (i) *prima*, met groen ink ;
  (ii) *graad* 1, met bruin ink ;
  (iii) *graad* 2, met skarlakenrooi ink ;
  (iv) *graad* 3, met swart ink ;

(*b*) in die geval van *lammerkarkasse* wat gegradeer is as—
  (i) *super*, met blou ink ;
  (ii) *prima*, met groen ink ;
  (iii) *graad* 1, met oranje ink ;

(*c*) in die geval van *skaapkarkasse* wat gegradeer is as—
  (i) *prima*, met bruin ink ;
  (ii) *graad* 1, met skarlakenrooi ink ;
  (iii) *graad* 2, met swart ink ;

(*d*) in die geval van *vark-karkasse* geklasifiseer as *speenvark-klas* en gegradeer as—
  super, met blou ink ;

(*e*) in die geval van *vark-karkasse* geklassifiseer as *vleisvark-klas* en gegradeer as—
  (i) *graad* 1, met bruin ink ;
  (ii) *graad* 2, met skarlakenrooi ink.

(2) Die Sekretaris kan, soos hy goedvind, 'n vleisgradeerder gelas om vark-karkasse wat voldoen aan die vereistes in sub-paragraaf (ii) van paragraaf (*c*) van sub-regulasie (6) van regulasie 5 voorgeskryf vir karkasse van die spekvleisvark-klas en gegradeer as graad 2, met skarlakenrooi ink te rolmerk.

(3) Onmiddellik nadat 'n karkas volgens die klasse en/of grade in regulasie 5 gespesifiseer, geklassifiseer en/of gegradeer is, en, in die geval van 'n karkas wat kragtens sub-regulasie (1) of (2) van hierdie regulasie gerolmerk moet word; voordat die karkas aldus gerolmerk word, moet die betrokke vleisgradeerder die betrokke karkas deur middel van 'n stempel volgens die toepaslike klas en/of graad daarvan merk.

(4) 'n Karkas wat nie ooreenkomstig sub-regulasie (1) of (2) van hierdie regulasie gerolmerk is nie, word geag 'n ongemerkte karkas te wees en die vleis daarvan verkry, word geag ongemerkte vleis te wees.

(5) Die Sekretaris kan van tyd tot tyd by kennisgewing in die *Staatskoerant* enige vereiste in sub-regulasies (1) tot en met (4) van hierdie regulasie voorgeskryf, wysig of herroep.

7. (1) Indien die eienaar van 'n karkas of iemand wat die dier waarvan so 'n karkas afkomstig is, verkoop het en wat vir daardie dier volgens die klas en/of graad van daardie karkas betaal moet word, of die agent van so 'n eienaar of persoon, nie met die beslissing van 'n vleisgradeerder ten opsigte van die klassifikasie en/of gradering van daardie karkas tevrede is nie, is hy geregtig om by die Sekretaris teen daardie beslissing appèl aan te teken, mits sy voorneme om dit te doen aan die betrokke vleisgradeerder bekendgemaak word voordat daardie karkas verwyder is van die plek waar dit ondersoek is, en, in die geval van 'n karkas wat kragtens sub-regulasie (1) of (2) van regulasie 6 gerolmerk moet word, voordat daardie karkas aldus gerolmerk is.

(2) 'n Vleisgradeerder kan aan 'n karkas ten opsigte waarvan hy kragtens sub-regulasie (1) verwittig is dat daar 'n voorneme bestaan om appèl aan te teken, 'n merk aanbring wat hy vir doeleindes van identifikasie nodig ag, maar mag so 'n karkas nie rolmerk of laat rolmerk nie.

(3) Geen appèl kragtens sub-regulasie (1) word oorweeg nie, tensy dit by die verantwoordelike vleisgradeerder op die plek waar die betrokke karkas of karkasse geklassifiseer of gegradeer is, ingedien is op die dag waarop die beslissing ten opsigte waarvan appèl aangeteken word, gegee is en vergesel gaan van 'n deposito van tien pond ; met dien verstande dat indien so 'n appèl ten opsigte van meer as tien karkasse aangeteken word, dit vergesel moet wees van 'n verdere bedrag bereken teen £1 in die geval van elke beeskarkas, 10s. in die geval van elke varkkarkas of 5s. in die geval van elke skaap- of lammerkarkas bo tien sulke karkasse ; met dien verstande verder dat appèl afsonderlik aangeteken moet word ten opsigte van bees-, vark- en skaap- of lammerkarkasse.

(4) Die Sekretaris moet 'n persoon of persone aanwys wat oor oor so 'n appèl moet beslis binne tien dae nadat dit by die betrokke vleisgradeerder ingedien is.

(5) Die bedrag ten opsigte van enige appèl gedeponeer, word aan die appellant terugbetaal indien die appèl slaag, maar word verbeur indien die appèl van die hand gewys word of indien die karkas of karkasse waarom dit gaan nie voorgelê word nie op die dag, tyd en plek wat deur die persoon of persone deur die Sekretaris aangewys vir oorweging van die appèl bepaal is en wat minstens twee uur voor die tyd aldus bepaal aan die appellant bekendgemaak is ; met dien verstande dat indien 'n appèl ten opsigte van meer as een karkas ingedien is en die appèl nie ten opsigte van al daardie karkasse slaag of van die hand gewys word nie, die appellant 'n bedrag verbeur wat in dieselfde persentasie-verhouding staan tot die deposito as wat die getal karkasse, ten opsigte waarvan die appèl van die hand gewys is, staan tot die totale getal karkasse ten opsigte waarvan appèl aangeteken was ; met dien verstande verder dat, indien die persentasie van die deposito aldus verbeur onvoldoende is om die koste in verband met die karkasse ten opsigte waarvan die appèl van die hand gewys is, te dek, die appellant so 'n verdere bedrag van die deposito verbeur as wat, tesame met bedoelde persentasie van die deposito, nodig is om daardie koste te dek."

2. Paragraph (*a*)*bis* of sub-regulation (1) of regulation 8 of the regulations is hereby amended by the substitution for the weight " 150 lb.", of the weight " 100 lb.".

3. Sub-regulation (1) of regulation 9 of the regulations is hereby amended by the insertion after the definition of " Pretoria area ", of the following definitions :—

" ' Secretary ' means the Secretary for Agriculture and Forestry ;

' warm dressed weight ' means the weight of the carcase determined immediately after the skin or hide (or the hair in the case of pigs), the entrails (including the pluck), the shanks and head (in the case of cattle, sheep and goats), and, in the case of cattle, also the tail, have been removed ; ".

Note.—As from the 1st July, 1944, the maximum weight restriction imposed in sub-paragraph (ii) of paragraph (c) of sub-regulation (6) of regulation 5 will be reduced from 190 lb. to 180 lb.

2. Paragraaf (*a*)*bis* van sub-regulasie (1) van regulasie 8 van die regulasies word hierby gewysig deur die gewig „150 lb." deur die gewig „100 lb." te vervang.

3. Sub-regulasie (1) van regulasie 9 van die regulasies word hierby gewysig deur na die omskrywing van „Pretoria-gebied" die volgende omskrywings in te voeg :—

„ 'Sekretaris', die Sekretaris van Landbou en Bosbou ;

'warm gedresseerde gewig', die gewig van die karkas bepaal onmiddellik nadat die vel of huid (of die hare in die geval van varke), die binnegoed (insluitende die harslag), die skenkels en kop (in die geval van beeste, skape en bokke), en, in die geval van beeste, ook die stert, verwyder is."

Opmerking.—Vanaf 1 Julie 1944 sal die maksimum gewigsbeperking opgelê in sub-paragraaf (ii) van paragraaf (*c*) van sub-regulasie (6) van regulasie 5 verminder word van 190 lb. tot 180 lb.

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information :—

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FORESTRY.

No. 749.] [9th May, 1944.

REGULATIONS IN CONNECTION WITH AREAS DEFINED BY THE LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

His Excellency the Officer Administering the Government has, under the powers vested in him by section *fifty* of the Livestock and Meat Industries Act, 1934 (Act No. 48 of 1934), made the following regulations in substitution for the regulations published under Government Notice No. 1712 of 1934, as amended :—

1. In these regulations the expression " the Act " means the Livestock and Meat Industries Act, 1934 (Act No. 48 of 1934), and any expression to which a meaning has been assigned in that Act, bears, when used in these regulations, the meaning so thereto assigned. Further, unless inconsistent with the context—

" defined area " means an area defined by the board for the purpose of the exercise by the board of any powers conferred upon it by proclamation under section *eighteen* of the Act ;

" slaughter stock " means slaughter cattle, slaughter sheep or slaughter pigs.

2. Whenever the board defines an area for the purpose of the exercise by the board of any powers conferred on it by proclamation under section *eighteen* of the Act, it shall do so by notice published in the *Gazette* and may from time to time by like notice, revoke, alter or amend any such definition.

3. (1) Every owner of slaughter stock who intends introducing slaughter stock into a defined area shall complete an application in the form prescribed in Schedule A hereto.

(2) Every agent of an owner of slaughter stock who applies on behalf of such owner for the introduction of slaughter stock into a defined area shall complete an application in the form prescribed in Schedule B hereto.

(3) Notwithstanding anything contained in sub-regulation (1) or (2), the board may consider telegraphic applications for permits if such applications—

(*a*) contain the essential information required in the case of the application form prescribed in Schedule A or B for owners or agents, as the case may be ; and

(*b*) are made reply-paid.

4. (1) The board may refuse to consider any application for a permit unless such application reaches the office of the board in the defined area, in respect of which application is made, at least fourteen days before the Monday of the week during which the slaughter stock specified in that application would, if a permit were granted, be despatched by the owner in pursuance of such permit.

(2) The board may, if application is made for the introduction of slaughter stock into any particular defined area, in its discretion, issue a permit for the introduction of the number of slaughter stock of any class specified in that application or any lesser number of such slaughter stock, as the board may determine, into that defined area or into any other defined area determined by the board.

5. (1) No person shall transport or bring into or cause to be sent or brought into a defined area any slaughter stock, except under the authority of a permit issued by or on behalf of the General Secretary of the board.

(2) The permits issued by the board for the introduction of slaughter stock into a defined area shall be in the form specified in Schedules C and D hereto.

6. No person shall remove or cause to be removed from any defined area any slaughter stock without the written permission of the General Secretary of the board or a person acting on his behalf.

7. No owner or person in charge of any abattoir, slaughter-pole or slaughter-place in a defined area shall admit or allow or cause to be admitted into the precincts of such abattoir, slaughter-pole or slaughter-place any slaughter stock unless such slaughter stock are accompanied by a permit issued by or on behalf of the General Secretary of the board ; provided that this prohibition shall not apply in the case of slaughter stock admitted from off-loading premises of the South African Railways and Harbours Administration which adjoin such abattoir, slaughter-pole or slaughter-place.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer :—

DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN BOSBOU.

No. 749.] [9 Mei 1944

REGULASIES IN VERBAND MET GEBIEDE OMSKRYF DEUR DIE RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE.

Sy Eksellensie die Amptenaar belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vyftig* van die Wet op die Vee- en Vleisnywerhede, 1934 (Wet No. 48 van 1934), die volgende regulasies gemaak ter vervanging van die regulasies gepubliseer onder Goewermentskennisgewing No. 1712 van 1934, soos gewysig :—

1. In hierdie regulasies beteken die uitdrukking „die Wet", die Wet op die Vee- en Vleisnywerhede, 1934 (Wet No. 48 van 1934), en enige uitdrukking waaraan in daardie Wet 'n betekenis geheg is, het wanneer dit in hierdie regulasies gebruik word, die betekenis aldus daaraan geheg. Voorts, tensy in stryd met die samehang, beteken—

„omskrewe gebied", 'n gebied deur die raad omskryf vir die doel van die uitoefening deur die raad van enige bevoegdhede aan hom verleen by proklamasie kragtens artikel *agtien* van die Wet ;

„slagvee", slagbeeste, slagskape of slagvarke.

2. Wanneer die raad 'n gebied omskryf vir die doel van die uitoefening deur die raad van enige bevoegdhede aan hom verleen by proklamasie kragtens artikel *agtien* van die Wet, moet die raad so 'n gebied omskryf by kennisgewing in die *Staatskoerant* gepubliseer, en kan die raad sodanige omskrywing deur soortgelyke kennisgewing herroep, verander of wysig.

3. (1) Elke eienaar van slagvee wat voornemens is om slagvee in 'n omskrewe gebied in te bring, moet aansoek doen in die vorm in Bylae A hiervan voorgeskryf.

(2) Elke agent van 'n eienaar van slagvee wat namens so 'n eienaar aansoek doen om slagvee in 'n beheerde gebied in te bring, moet aansoek doen in die vorm in Bylae B hiervan voorgeskryf.

(3) Ondanks andersluidende bepalings in sub-regulasie (1) of (2), kan die raad telegrafiese aansoeke om permitte oorweeg indien sulke aansoeke—

(*a*) die noodsaaklike inligting verlang in die geval van die aansoekvorm in Bylae A of B vir eienaars of agente voorgeskryf, soos die geval mag wees, bevat ; en

(*b*) antwoord-betaald gemaak word.

4. (1) Die raad kan weier om 'n aansoek om 'n permit te oorweeg tensy daardie aansoek die kantoor van die raad in die omskrewe gebied, ten opsigte waarvan aansoek gedoen word, minstens veertien dae voor die Maandag van die week waarin die slagvee in daardie aansoek gespesifiseer deur die eienaar versend sou word indien 'n permit aan hom uitgereik sou word, bereik.

(2) Die raad kan, indien aansoek gedoen word om slagvee in 'n besondere omskrewe gebied in te bring, soos hy goedvind 'n permit uitreik om die aantal slagvee van enige klas in daardie aansoek gespesifiseer, of 'n kleiner aantal van sulke slagvee, soos die raad bepaal, in daardie omskrewe gebied in te bring of in 'n ander omskrewe gebied deur die raad bepaal.

5. (1) Niemand mag in 'n omskrewe gebied slagvee inbring of laat instuur of inbring nie, behalwe op gesag van 'n permit deur of namens die Algemene Sekretaris van die raad uitgereik.

(2) Die permitte wat deur die raad uitgereik word om slagvee in 'n beheerde gebied in te bring, is in die vorm in Bylaes C en D hiervan gespesifiseer.

6. Niemand mag slagvee sonder die skriftelike toestemming van die Algemene Sekretaris van die raad of 'n persoon wat namens hom handel, uit 'n beheerde gebied uitneem nie.

7. Geen eienaar van of persoon wat beheer het oor 'n abattoir, slagpaal of slagplek in 'n omskrewe gebied, mag slagvee binne die grense van so 'n abattoir, slagpaal of slagplek inlaat of toelaat of gelas dat slagvee aldus ingelaat word nie, tensy sulke slagvee vergesel is van 'n permit deur of namens die Algemene Sekretaris van die raad uitgereik ; met dien verstande dat hierdie verbod nie geld in die geval van slagvee wat ingelaat word vanaf die aflaaipersele van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawensadministrasie wat aan so 'n abattoir, slagpaal of slagplek grens nie.

8. Any person who contravenes or fails to comply with any provision of these regulations or who, in any application for a permit, makes any statement which is false, shall be guilty of an offence and liable to a fine not exceeding fifty pounds.

9. The regulations published under Government Notice No. 1712 of 1934, as amended, are hereby repealed.

SCHEDULE A.

APPLICATION FOR PERMITS BY OWNERS.

To: The General Secretary,
Livestock and Meat Industries Control Board,

(SPACE FOR ADDRESS TO BE INSERTED BY RUBBER STAMP.)

I, ... the undersigned
of (full address) .....
district of ..... do hereby apply for a permit to
transport or bring into from (railway station or siding) .....
or (if by road—state "road") .....
to the defined area of ..... during the 14 days
commencing on.....for (number).....sheep.
commencing on.....for (number).....goats.
commencing on.....for (number).....cattle.
commencing on.....for (number).....porkers.
commencing on.....for (number).....baconers.
commencing on.....for (number).....other pigs.

I declare that the animals to which this application refers are my own property, and I undertake to despatch or load any or all of the said animals to the said defined area or any other defined area as the Board may direct, on any date(s) during the fourteen days indicated in respect of each class of animal. And I undertake to order the necessary trucks in accordance therewith for my account as owner.

.....
Signature of Owner.

Date

Witnesses:
1. .....
2. .....

FOR OFFICE USE ONLY.

		Granted.	
Area	Cattle.....	to rail	
Date of Arrival.....	Sheep/Goats..	to rail	
Applications Pending.....	Pigs.....	to rail	
Permits Issued.....			
Record of Consignments transferred	Cattle	Granted by.....	
	Sheep/Goats	Checked by.....	
	Pigs		

SCHEDULE B.

APPLICATION FOR PERMITS BY AGENTS.

To: The General Secretary,
Livestock and Meat Industries Control Board,

(SPACE FOR ADDRESS TO BE INSERTED BY RUBBER STAMP.)

I, ...the undersigned of
(full address).....
district of ..... do hereby, on behalf of .....
..... (full address) .....
..... district of .....
apply for a permit to transport or bring into from (railing station or siding)..... or (if by road—state "road")
.....to the defined area of.....
.....during the 14 days—
commencing on..... for (number)..... sheep,
commencing on..... for (number)..... goats.
commencing on..... for (number)..... cattle.
commencing on..... for (number)..... porkers.
commencing on..... for (number)..... baconers.
commencing on..... for (number)..... other pigs.

And I do hereby declare that the animals to which this application refers are the property of the said ..... who has authorized me, as per attached letter/telegram* to apply for a permit on his behalf and has undertaken to despatch any or all of the said animals to the said defined area or any other defined area as the Board may direct, or any date(s) during the fourteen days indicated in respect of each class of animal. And I do hereby undertake to order the necessary trucks in accordance therewith for my account as Agent.

.....
Signature of Authorized Agent.

Witnesses:
1.....
2.....

Date.....

* Delete what is not applicable.

8. Enig iemand wat 'n bepaling van hierdie regulasies oortree of versuim om daarvan te voldoen of wat in enige aansoek om 'n permit 'n valse verklaring doen, is aan 'n misdryf skuldig en strafbaar met 'n boete van hoogstens vyftig pond.

9. Die regulasies gepubliseer onder Goewermentskennisgewing No. 1712 van 1934 word hierby herroep.

BYLAE A.

AANSOEK OM PERMITTE DEUR EIENAARS.

Aan: Die Algemene Sekretaris,
Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede.

(RUIMTE VIR ADRES DEUR RUBBERSTEMPEL INGEVOEG.)

Ek, ... die ondergetekende
van (volledige adres).....
distrik ..... doen hierby aansoek om 'n permit om van
(spoorwegstasie of -syspoor)..... of (indien per
pad—vermeld „pad").....
in die omskrewe gebied van.....
gedurende die 14 dae:
beginnende op ..... (getal) ..... skape.
beginnende op ..... (getal) ..... bokke.
beginnende op ..... (getal) ..... beeste.
beginnende op ..... (getal) ..... vleisvarke.
beginnende op ..... (getal) ..... spekvleisvarke.
beginnende op ..... (getal) ..... ander varke.
in te bring.

Ek verklaar dat die diere waarna hierdie aansoek verwys, my eiendom is, en ek onderneem om enige aantal van of al die genoemde diere na genoemde omskrewe gebied of enige ander omskrewe gebied, soos die raad mag gelas, te versend of te laai op enige datum(s) gedurende die veertien dae ten opsigte van elke klas dier aangedui. En ek onderneem om dienooreenkomstig die nodige trokke vir my rekening as eienaar te bestel.

.....
Handtekening van Eienaar.

Datum.....

Getuies:
1. .....
2. .....

SLEGS VIR KANTOORGEBRUIK.

		Toegestaan.	
Gebied	Beeste	te laai	
Datum van Aankoms.....	Skape/bokke ..	te laai	
Aansoeke hangende.....	Varke	te laai	
Permitte uitgereik.....			
Rekord van besendings oorgeplaas	Beeste	Toegestaan deur	
	Skape/Bokke.....	Nagesien deur.....	
	Varke		

BYLAE B.

AANSOEK OM PERMITTE DEUR AGENTE.

Aan: Die Algemene Sekretaris,
Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede.

(RUIMTE VIR ADRES DEUR RUBBERSTEMPEL INGEVOEG.)

Ek, ... die ondergetekende
van (volledige adres) .....
distrik ..... doen hierby ten behoewe van
..... (volledige adres) .....
..... distrik ..... aansoek
om 'n permit om van (spoorwegstasie of -syspoor) .....
of (indien per pad—vermeld „pad")..... in die
omskrewe gebied van..... gedurende die 14 dae:
beginnende op ..... (getal) ..... skape.
beginnende op ..... (getal) ..... bokke.
beginnende op ..... (getal) ..... beeste.
beginnende op ..... (getal) ..... vleisvarke.
beginnende op ..... (getal) ..... spekvleisvarke.
beginnende op ..... (getal) ..... ander varke.
in te bring.

Ek verklaar dat die diere waarna hierdie aansoek verwys, die eiendom is van genoemde ..... wat my, volgens aangehegte brief/telegram*, gemagtig het om namens hom om 'n permit aansoek te doen en onderneem het om enige aantal van of al die genoemde diere na genoemde omskrewe gebied of enige ander omskrewe gebied, soos die raad mag gelas, te versend of te laai op enige datum(s) gedurende die veertien dae ten opsigte van elke klas dier aangedui. En ek onderneem hierby om dienooreenkomstig die nodige trokke vir my rekening as Agent te bestel.

.....
Handtekening van Eienaar.

Datum .....

Getuies:
1. .....
2. .....

*Skrap wat nie van toepassing is nie.

FOR OFFICE USE ONLY.

		Granted.	
Area	Cattle.....	to rail	
Date of Arrival.....	Sheep/Goats.....	to rail	
Applications Pending	Pigs	to rail	
Permits Issued.....			
Record of Consignments transferred.	Cattle	Granted by.....	
	Sheep/Goats	Checked by.....	
	Pigs		

SCHEDULE C.

Permit No.....

To.....

.....

.....

PERMIT TO TRANSPORT OR BRING LIVESTOCK OR MEAT INTO AN AREA DEFINED BY THE BOARD (ACT NO. 48 OF 1934).

Under and by virtue of the powers conferred unpon the Live-stock and Meat Industries Control Board by Proclamation by His Excellency the Governor-General, No. 134, dated the first day of August, 1934, you are hereby Authorised to transport or bring into ..... slaughter cattle ..... slaughter sheep/goats ..... slaughter pigs, from ..... to load on .....

This permit is granted in respect of your application of..... .....

.....

General Secretary : Livestock and Meat Industries Control Board.

SCHEDULE D.

POST OFFICE TELEGRAPHS.

TO.....

PERMIT	GRANTED	RAIL TO
CATTLE	SHEEP/GOATS	PIGS

FROM : PERMIT.

No. 750.] [9th May, 1944.

SALE OF SLAUGHTER STOCK IN CONTROLLED AREAS.

Under the powers vested in me by regulation 7 of the regulations contained in the Annexure to War Measure No. 5 of 1944 (Proclamation No. 16 of 1944), as amended, I, Jacobus Gideon Nel Strauss, Minister of Agriculture and Forestry, do hereby order as follows :—

1. For the purpose of this Notice—

" Cape Town area " means the area consisting of the municipal areas of Cape Town, Bellville, Fishhoek and Goodwood, and the local board areas of Pinelands and Milnerton ;

" controlled area " means the area of Cape Town, Durban, Pretoria or the Witwatersrand, as defined in this clause, or the municipal area of Bloemfontein, East London, Kimberley, Pietermaritzburg or Port Elizabeth ;

" dressed carcase " means the carcase derived from an animal, falling within the scope of the definition of livestock, after the skin or hide (or hair in the case of pigs), the entrails (including the pluck), the shanks and head (in the case of cattle, sheep and goats) and, in the case of cattle, also the tail, have been removed ;

" dressed weight " means the weight of the dressed carcase determined immediately after the carcase has been dressed ;

" Durban area " means the area consisting of the municipal areas of Durban (borough) and Pinetown ;

" livestock " means cattle, sheep, goats or pigs intended for slaughtering purposes ;

" Pretoria area " means the area consisting of the municipal areas of Pretoria, Hercules and Pretoria North ;

" producer of livestock " includes any owner of livestock ;

" Witwatersrand area " means the area consisting of the areas under the jurisdiction of the local authorities at Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Edenvale, Elsburg, Germiston, Johannesburg, Krugersdorp, Nigel, Randfontein, Roodepoort-Maraisburg and Springs.

2. No producer of livestock shall in any controlled area sell any livestock except on the basis of the value of the dressed carcases and the by-products derived from such livestock or at a price other than a price determined in terms of clause 3 in respect of that controlled area.

3. The price at which a producer of livestock shall sell livestock in any controlled area shall, in the case of every such animal, which has been passed as fit for human consumption by a recognised health inspector employed by any local authority within that controlled area, consist of an amount representing the difference between—

(*a*) an amount calculated on the basis of the dressed weight of the carcase of that animal in accordance with the scale laid down in the Schedule hereto in respect of that controlled area for the class and/or grade of that carcase as determined in accordance with the provisions of the regulations contained in the Annexure to War Measure No. 112 of 1942 (Procalamation No. 251 of 1942), as amended, plus an amount representing the value of the offal and other by-products derived from the carcase of that animal ; and

SLEGS VIR KANTOORGEBRUIK.

		Toegestaan.	
Gebied	Beeste	te laai	
Datum van Aankoms	Skape/Bokke ..	te laai	
Aansoeke hangende	Varke	te laai	
Rekord van besending oorgeplaas	Beeste	Toegestaan deur	
	Skape/Bokke.....	Nagesien deur.....	
	Varke		

BYLAE C.

Permit No. .....

Aan .....

.....

.....

PERMIT OM LEWENDE HAWE OF VLEIS TE VERVOER OF IN TE BRING NA 'N GEBIED SOOS OMSKRYF DEUR DIE RAAD (WET NO. 48 VAN 1934).

Kragtens die bevoegdheid verleen aan die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede deur Proklamasie van Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal, No. 134, gedateer die eerste dag van Augustus 1934, word u hiermee gemagtig om te vervoer of in te bring na .....
slagbeeste ..... slagskape/-bokke .....
slagvarke, van ..... te laai op .....

Hierdie permit word uitgereik ten opsigte van u aansoek van .....

.....

Algemene Sekretaris : Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede.

BYLAE D.

POS-TELEGRAAFDIENS.

AAN : .....

PERMIT	TOEGESTAAN	LAAT NA
BEESTE	SKAPE/BOKKE	VARKE

VAN : PERMIT.

No. 750.] [9 Mei 1944.

VERKOOP VAN SLAGVEE IN BEHEERDE GEBIEDE.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by regulasie 7 van die regulasies vervat in die Aanhangsel van Oorlogsmaatreël No. 5 van 1944 (Proklamasie No. 16 van 1944), soos gewysig, beveel ek, Jacobus Gideon Nel Strauss, Minister van Landbou en Bosbou, hierby as volg :—

1. Vir die toepassing van hierdie kennisgewing beteken—

„Kaapstad-gebied", die gebied bestaande uit die munisipale gebiede van Kaapstad, Bellville, Vishoek en Goodwood, en die plaaslike raadsgebiede van Pinelands en Milnerton;

„beheerde gebied", die gebied Kaapstad, Durban, Pretoria of Witwatersrand, soos in hierdie klousule omskryf, of die munisipale gebied van Bloemfontein, Oos-Londen, Kimberley, Pietermaritzburg of Port Elizabeth ;

„gedresseerde karkas", die karkas afkomstig van 'n dier, wat deur die omskrywing van „vee" gedek word, nadat die vel of huid (of die hare in die geval van varke), die binnegoed (met inbegrip van die harslag), die skenkels en kop (in die geval van beeste, skape en bokke), en, in die geval van beeste, ook die stert, verwyder is ;

„gedresseerde gewig", die gewig van die gedresseerde karkas bepaal onmiddellik nadat die karkas gedresseer is ;

„Durban-gebied", die gebied bestaande uit die munisipale gebiede van Durban (borough) en Pinetown ;

„vee", beeste, skape, bokke of varke vir slagdoeleindes bestem ;

„Pretoria-gebied", die gebied bestaande uit die munisipale gebiede van Pretoria, Hercules en Pretoria-Noord ;

„produsent van vee", ook 'n eienaar van vee ;

„Witwatersrand-gebied", die gebied bestaande uit die gebiede onder beheer van die plaaslike owerhede te Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Edenvale, Germiston, Johannesburg, Krugersdorp, Nigel, Randfontein, Roodepoort-Maraisburg en Springs.

2. Geen produsent van vee mag in 'n beheerde gebied vee verkoop nie, behalwe op die basis van die waarde van die gedresseerde karkasse en die neweprodukte wat van sulke vee afkomstig is, of teen 'n ander prys as 'n prys ooreenkomstig klousule 3 ten opsigte van daardie beheerde gebied bepaal.

3. Die prys waarteen 'n produsent van vee in 'n beheerde gebied vee moet verkoop is in die geval van elke sodanige dier wat deur 'n erkende gesondheidsinspekteur in diens van 'n plaaslike owerheid binne daardie beheerde gebied goedgekeur is as geskik vir menslike verbruik, 'n bedrag wat die verskil verteenwoordig tussen—

(*a*) 'n bedrag bereken op die basis van die gedresseerde gewig van die karkas van daardie dier ooreenkomstig die skaal in die bylae hiervan ten opsigte van daardie beheerde gebied neergelê vir die klas en/of graad van daardie karkas soos bepaal ooreenkomstig die bepalings van die regulasies vervat in die Aanhangsel van Oorlogsmaatreël No. 112 van 1942 (Proklamasie No. 251 van 1942), soos gewysig, plus 'n bedrag wat die waarde verteenwoordig van die afval en ander neweprodukte van die karkas van daardie dier verkry ; en

(*b*) any railage or transport costs, municipal fees, feeding charges, kraal fees, slaughter fees and levy which have been paid by the person who purchased such livestock, plus a commission calculated at the rate of two and one half per cent. on the sum of the amounts referred to in paragraph (*a*);

Provided that if the carcase of that animal is infected with measles but is passed by a health inspector as aforesaid as fit for human consumption after treatment, the value of the dressed carcase calculated as aforesaid shall be reduced by 25 per cent.; provided further that if the carcase of that animal is condemned as being totally unfit for human consumption, the producer shall not be entitled to any payment in respect of that carcase.

4. This notice shall come into force on 15th May, 1944.

J. G. N. STRAUSS,
Minister of Agriculture and Forestry.

SCHEDULE.

1. *All Controlled Areas:*		
(1) *Calf Carcases*	8½d.	per lb. dressed weight.
(2) *Pig Carcases:*		
(*a*) Suckers—Grade Super	1/3	" " "
(*b*) Porkers—		
(i) Grade 1	10¾d.	" " "
(ii) Grade 2	9¾d.	" " "
(*c*) Baconers—		
(i) Grade 1	10¼d.	" " "
(ii) Grade 2	9¾d.	" " "
(*d*) Sausage Pigs	8¾d.	" " "
(*e*) Larders	7½d.	" " "
(*f*) Roughs	5d.	" " "
2. *Cape Town Area:*		
(1) *Beef Carcases:*		
(*a*) Prime	65/-	per 100 lb. dressed weight.
(*b*) Grade 1	56/-	" " "
(*c*) Grade 2	48/6	" " "
(*d*) Grade 3	40/6	" " "
(*e*) Grade 4	27/6	" " "
(2) *Lamb Carcases:*		
(*a*) Super	11¾d.	per lb. dressed weight.
(*b*) Prime	9¾d.	" " "
(*c*) Grade 1	9¼d.	" " "
(3) *Sheep Carcases:*		
(*a*) Prime	9¼d.	" " "
(*b*) Grade 1	8¼d.	" " "
(*c*) Grade 2	6¼d.	" " "
(4) *Goat Carcases*	6¼d.	" " "
3. *Durban Area and Pietermaritzburg Municipal Area.*		
(1) *Beef Carcases:*		
(*a*) Prime	61/6	per 100 lb. dressed weight.
(*b*) Grade 1	52/6	" " "
(*c*) Grade 2	45/-	" " "
(*d*) Grade 3	37/-	" " "
(*e*) Grade 4	24/-	" " "
(2) *Lamb Carcases:*		
(*a*) Super	12¼d.	per lb. dressed weight.
(*b*) Prime	10¼d.	" " "
(*c*) Grade 1	9¾d.	" " "
(3) *Sheep Carcases:*		
(*a*) Prime	9¾d.	" " "
(*b*) Grade 1	8¾d.	" " "
(*c*) Grade 2	6¾d.	" " "
(4) *Goat Carcases*	6¾d.	" " "
4. *Pretoria and Witwatersrand Areas.*		
(1) *Beef Carcases:*		
(*a*) Prime	62/6	per 100 lb. dressed weight.
(*b*) Grade 1	53/6	" " "
(*c*) Grade 2	46/-	" " "
(*d*) Grade 3	38/-	" " "
(*e*) Grade 4	25/-	" " "
(2) *Lamb Carcases:*		
(*a*) Super	11¾d.	per lb. dressed weight.
(*b*) Prime	9¾d.	" " "
(*c*) Grade 1	9¼d.	" " "
(3) *Sheep Carcases:*		
(*a*) Prime	9¼d.	" " "
(*b*) Grade 1	8¼d.	" " "
(*c*) Grade 2	6¼d.	" " "
(4) *Goat Carcases*	6¼d.	" " "
5. *East London, Bloemfontein, Port Elizabeth and Kimberley Municipal Areas.*		
(1) *Beef Carcases:*		
(*a*) Prime	61/6	per 100 lb. dressed weight.
(*b*) Grade 1	52/6	" " "
(*c*) Grade 2	45/-	" " "
(*d*) Grade 3	37/-	" " "
(*e*) Grade 4	24/-	" " "
(2) *Lamb Carcases:*		
(*a*) Super	11⅞d.	per lb. dressed weight.
(*b*) Prime	9⅞d.	" " "
(*c*) Grade 1	8⅞d.	" " "
(3) *Sheep Carcases:*		
(*a*) Prime	8⅞d.	" " "
(*b*) Grade 1	7⅞d.	" " "
(*c*) Grade 2	5⅞d.	" " "
(4) *Goat Carcases*	5⅞d.	" " "

(*b*) enige spoorvrag of transportkoste, munisipale gelde, voerkoste, kraalfooie, slagfooie en heffing wat betaal is deur die persoon wat sulke vee gekoop het, plus 'n kommissie bereken teen twee en een half persent op die som van die bedrae in paragraaf (*a*) bedoel;

Met dien verstande dat indien die karkas van daardie dier met masels besmet is, maar deur 'n gesondheidsinspekteur soos voornoem goedgekeur as geskik vir menslike verbruik na behandeling daarvan, die waarde van die gedresseerde karkas bereken soos voornoem, met 25 persent verminder word; met dien verstande verder dat indien die karkas van daardie dier afgekeur word as totaal ongeskik vir menslike verbruik, die produsent nie tot enige vergoeding ten opsigte van daardie karkas geregtig is nie.

4. Hierdie kennisgewing word van krag op 15 Mei 1944.

J. G. N. STRAUSS,
Minister van Landbou en Bosbou.

BYLAE.

1. *Alle Beheerde Gebiede.*		
(1) *Kalwerkarkasse*	8½d.	per lb. gedresseerde gewig.
(2) *Varkkarkasse:*		
(*a*) Speenvarke—		
Graad Super	1/3	" " "
(*b*) Spekvleisvarke—		
(i) Graad 1	10¾d.	" " "
(ii) Graad 2	9¾d.	" " "
(*c*) Vleisvarke—		
(i) Graad 1	10¾d.	" " "
(ii) Graad 2	9¾d.	" " "
(*d*) Worsvarke	8¾d.	" " "
(*e*) Vetvarke	7½d.	" " "
(*f*) Minderwaardige Varke	5d.	" " "
2. *Kaapstad-gebied.*		
(1) *Beeskarkasse:*		
(*a*) Prima	65/-	per 100 lb. gedresseerde gewi
(*b*) Graad 1	56/-	" " "
(*c*) Graad 2	48/6	" " "
(*d*) Graad 3	40/6	" " "
(*e*) Graad 4	27/6	" " "
(2) *Lammerkarkasse:*		
(*a*) Super	11¾d.	per lb. gedresseerde gewig.
(*b*) Prima	9¾d.	" " "
(*c*) Graad 1	9¼d.	" " "
(3) *Skaapkarkasse:*		
(*a*) Prima	9¼d.	" " "
(*b*) Graad 1	8¼d.	" " "
(*c*) Graad 2	6¼d.	" " "
(4) *Bokkarkasse*	6¼d.	" " "
3. *Durban-gebied en Pietermaritzburg Munisipale Gebied.*		
(1) *Beeskarkasse:*		
(*a*) Prima	61/6	per 100 lb. gedresseerde gewig
(*b*) Graad 1	52/6	" " "
(*c*) Graad 2	45/-	" " "
(*d*) Graad 3	37/-	" " "
(*e*) Graad 4	24/-	" " "
(2) *Lammerkarkasse:*		
(*a*) Super	12¼d.	per lb. gedresseerde gewig.
(*b*) Prima	10¼d.	" " "
(*c*) Graad 1	9¾d.	" " "
(3) *Skaapkarkasse:*		
(*a*) Prima	9¾d.	" " "
(*b*) Graad 1	8¾d.	" " "
(*c*) Graad 2	6¾d.	" " "
(4) *Bokkarkasse*	6¾d.	" " "
4. *Pretoria en Witwatersrand Gebiede.*		
(1) *Beeskarkasse:*		
(*a*) Prima	62/6	per 100 lb. gedresseerde gewig
(*b*) Graad 1	53/6	" " "
(*c*) Graad 2	46/-	" " "
(*d*) Graad 3	38/-	" " "
(*e*) Graad 4	25/-	" " "
(2) *Lammerkarkasse:*		
(*a*) Super	11¾d.	per lb. gedresseerde gewig.
(*b*) Prima	9¾d.	" " "
(*c*) Graad 1	9¼d.	" " "
(3) *Skaapkarkasse:*		
(*a*) Prima	9¼d.	" " "
(*b*) Graad 1	8¼d.	" " "
(*c*) Graad 2	6¼d.	" " "
(4) *Bokkarkasse*	6¼d.	" " "
5. *Oos-Londen, Bloemfontein, Port Elizabeth en Kimberley (Munisipale Gebiede).*		
(1) *Beeskarkasse:*		
(*a*) Prima	61/6	per 100 lb. gedresseerde gewig
(*b*) Graad 1	52/6	" " "
(*c*) Graad 2	45/-	" " "
(*d*) Graad 3	37/-	" " "
(*e*) Graad 4	24/-	" " "
(2) *Lammerkarkasse:*		
(*a*) Super	11⅞d.	per lb. gedresseerde gewig.
(*b*) Prima	9⅞d.	" " "
(*c*) Graad 1	8⅞d.	" " "
(3) *Skaapkarkasse:*		
(*a*) Prima	8⅞d.	" " "
(*b*) Graad 1	7⅞d.	" " "
(*c*) Graad 2	5⅞d.	" " "
(4) *Bokvleis*	5⅞d.	" " "

No. 751.] [9TH May, 1944.

CONTROL OF LIVESTOCK AND MEAT.

Under the powers vested in me by regulation 5 read in conjunction with sub-regulation (1) of regulation 2 of the regulations contained in the Annexure to War Measure No. 5 of 1944 (Proclamation No. 16 of 1944), as amended, I, EDWIN ROBERT KEEGAN, Controller of Food, do hereby impose the prohibitions and prescribe the requirements set out in the Schedule hereto.

And I do hereby make known that the Board referred to in the said Schedule has, at my request in terms of sub-regulation (8) of regulation 5 of the said regulations, agreed to assist me on the conditions set out in that Schedule.

And I do hereby further make known that the said prohibitions and requirements shall come into force on 15th May, 1944.

EDWIN R. KEEGAN,
Controller of Food.

SCHEDULE.

1. The provisions of this Schedule shall apply to the areas of Cape Town, Durban, Pretoria and the Witwatersrand as defined in clause 2, and the municipal areas of Bloemfontein, East London, Kimberley, Pietermaritzburg and Port Elizabeth, hereinafter referred to as controlled areas.

2. For the purpose of this Schedule—

"Board" means the Livestock and Meat Industries Control Board established under section *three* of the Livestock and Meat Industries Act, 1934 (Act No. 48 of 1934);

"Cape Town area" means the area consisting of the municipal areas of Cape Town, Bellville, Fishhoek and Goodwood, and the local board areas of Pinelands and Milnerton;

"cold dressed meat", means a dressed carcase or any portion thereof which has been cooled or chilled for a period of at least 24 hours;

"Deputy Controller" means the Deputy Controller of Food (Agricultural and Administrative) referred to in Government Notice No. 196 of 1944;

"dressed carcase" means the carcase derived from an animal, falling within the scope of the definition of livestock, after the skin or hide (or the hair in the case of pigs), the entrails (including the pluck), the shanks and head (in the case of cattle, sheep and goats) and in the case of cattle, also the tail, have been removed;

"Durban area" means the area consisting of the municipal areas of Durban (borough) and Pinetown;

"livestock" means cattle, sheep, goats or pigs intended for slaughtering purposes;

"meat" means the edible portion of the carcase of livestock, but does not include meat which has been canned or otherwise processed;

"Pretoria area" means the area consisting of the municipal areas of Pretoria, Hercules and Pretoria North;

"warm dressed meat", means a dressed carcase or any portion thereof which has not been cooled or chilled;

"Witwatersrand area" means the area consisting of the areas under the jurisdiction of the local authorities at Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Edenvale, Elsburg, Germiston, Johannesburg, Krugersdorp, Nigel, Randfontein, Roodepoort-Maraisburg and Springs.

3. (1) Except as provided in sub-clause (2), no person shall, in any controlled area, sell or otherwise dispose of any livestock to any person other than the Deputy Controller.

(2) The Deputy Controller may by permit under his hand authorize any person to sell or otherwise dispose of any livestock in a controlled area to any person in such numbers and on such conditions as may be specified in that permit.

4. (1) No person other than the Deputy Controller shall on any day or during any period—

(*a*) introduce any livestock into or remove any livestock from any controlled area—

(i) except under the authority of a permit issued by the Board and subject to such conditions as the Board may deem fit; or

(ii) in excess of the number specified in that permit in respect of that day or that period:

provided that no permit shall be issued by the Board for the removal of livestock from a controlled area without the concurrence of the Deputy Controller;

(*b*) slaughter any livestock or cause any livestock to be slaughtered in any controlled area;

(*c*) introduce any meat into or remove any meat from any controlled area for the purpose of sale.

(2) Whenever any person has applied to the Board for a permit to introduce any livestock into a particular controlled area specified in his application, the Board may, in its discretion, issue to that person a permit authorizing the introduction of such livestock or any lesser number of such livestock into that controlled area or into any other controlled area specified in that permit.

(3) Whenever a permit has been issued by the Board to any person for the introduction of livestock into any controlled area, the Deputy Controller may, if the person to whom that permit has been issued fails to introduce the number of livestock specified in that permit, order that person to deliver at such time and place within the area in respect of which that permit has been issued, as may be specified in that order, the number of livestock of any class which he failed to introduce under that permit.

(4) Whenever any person has—

(*a*) introduced any livestock into any controlled area under a permit issued to him under sub-clause (2); or

No. 751.] [9 Mei 1944.

BEHEER OOR VEE EN VLEIS.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by regulasie 5 gelees saam met sub-regulasie (1) van regulasie 2 van die regulasies vervat in die Aanhangsel van Oorlogsmaatreël No. 5 van 1944 (Proklamasie No. 16 van 1944), soos gewysig, lê ek, EDWIN ROBERT KEEGAN, Kontroleur van Voedsel, hierby die verbodsbepalings op en skryf ek die vereistes voor wat in die bylae hiervan uiteengesit is.

En ek maak hierby bekend dat die Raad waarna in genoemde bylae verwys word, op my versoek kragtens sub-regulasie (8) van regulasie 5 van genoemde regulasies, ingestem het om my by te staan op die voorwaardes in daardie bylae uiteengesit.

En ek maak hierby verder bekend dat genoemde verbodsbepalings en vereistes op 15 Mei 1944 van krag word.

EDWIN R. KEEGAN,
Kontroleur van Voedsel.

BYLAE.

1. Die bepalings van hierdie bylae is van toepassing op die gebiede van Kaapstad, Durban, Pretoria en die Witwatersrand, soos omskryf in klousule 2, en op die munisipale gebiede van Bloemfontein, Oos-Londen, Kimberley, Pietermaritzburg en Port Elizabeth, hierna beheerde gebiede genoem.

2. Vir die toepassing van hierdie bylae beteken—

„Raad", die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede ingestel kragtens artikel *drie* van die Wet op die Vee- en Vleisnywerhede, 1934 (Wet No. 48 van 1934);

„Kaapstad-gebied", die gebied bestaande uit die munisipale gebiede van Kaapstad, Bellville, Vishoek en Goodwood, en die plaaslike raadsgebiede van Pinelands en Milnerton;

„koue gedresseerde vleis", 'n gedresseerde karkas of enige gedeelte daarvan wat vir 'n tydperk van minstens 24 uur afgekoel of verkoel is;

„Adjunk-kontroleur", die Adjunk-kontroleur van Voedsel (Landbou en Administraise) na wie in Goewermentskennisgewing No. 196 van 1944 verwys word;

„gedresseerde karkas", 'n karkas afkomstig van 'n dier, wat deur die omskrywing van „vee" gedek word, nadat die vel of huid (of die hare in die geval van varke), die binnegoed (met inbegrip van die harslag), die skenkels en kop (in die geval van beeste, skape en bokke), en, in die geval van beeste, ook die stert, verwyder is;

„Durban-gebied", die gebied bestaande uit die munisipale gebiede van Durban (borough) en Pinetown;

„vee", beeste, skape, bokke of varke bestem vir slagdoeleindes;

„vleis", die eetbare gedeelte van die karkas van vee, maar sluit nie vleis in wat ingemaak of andersins verwerk is nie;

„Pretoria-gebied", die gebied bestaande uit die munisipale gebiede van Pretoria, Hercules en Pretoria-Noord;

„warm gedresseerde vleis", 'n gedresseerde karkas of enige gedeelte daarvan wat nie afgekoel of verkoel is nie;

„Witwatersrand-gebied", die gebied bestaande uit die gebiede onder beheer van die plaaslike owerhede te Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Edenvale, Elsburg, Germiston, Johannesburg, Krugersdorp, Nigel, Randfontein, Roodepoort-Maraisburg en Springs.

3. (1) Behoudens die bepalings van sub-klousule (2) mag niemand in 'n beheerde gebied vee aan iemand anders as die Adjunk-kontroleur verkoop of andersins van die hand sit nie.

(2) Die Adjunk-kontroleur kan kragtens 'n permit deur hom uitgereik enig iemand magtig om in 'n beheerde gebied aan iemand anders die aantal vee in so 'n permit gespesifiseer op die voorwaardes in daardie permit gespesifiseer, te verkoop of andersins van die hand te sit.

4. (1) Niemand behalwe die Adjunk-kontroleur mag op enige dag of gedurende enige tydperk—

(*a*) vee in 'n beheerde gebied inbring of uit 'n beheerde gebied uitneem nie—

(i) behalwe op gesag van 'n permit deur die Raad uitgereik en onderworpe aan die voorwaardes wat die Raad goedvind; of

(ii) in groter getalle as die getal in daardie permit ten opsigte van daardie dag of daardie tydperk gespesifiseer:

met dien verstande dat geen permit vir die uitneem van vee uit 'n beheerde gebied sonder die instemming van die Adjunk-kontroleur uitgereik mag word nie;

(*b*) in 'n beheerde gebied vee slag of laat slag nie;

(*c*) vleis vir verkoop in 'n beheerde gebied inbring of uit 'n beheerde gebied uitneem nie.

(2) Wanneer iemand by die Raad aansoek gedoen het om 'n permit om vee in 'n besondere beheerde gebied, in sy aansoek gespesifiseer, in te bring, kan die Raad na goeddunke aan hom 'n permit uitreik wat hom magtig om daardie vee of 'n kleiner aantal van daardie vee in daardie beheerde gebied of in 'n ander beheerde gebied, in daardie permit gespesifiseer, in te bring.

(3) Wanneer 'n permit deur die Raad aan iemand uitgereik is om vee in 'n beheerde gebied in te bring, kan die Adjunk-kontroleur, indien die persoon aan wie daardie permit uitgereik is, in gebreke bly om die aantal vee in daardie permit gespesifiseer, in te bring, daardie persoon beveel om die aantal vee van enige klas wat hy nie kragtens daardie permit ingebring het nie, te lewer, in die gebied ten opsigte waarvan daardie permit uitgereik is, op die tyd en plek wat in daardie bevel gespesifiseer mag word.

(4) Wanneer iemand—

(*a*) kragtens 'n permit ooreenkomstig sub-klousule (2) aan hom uitgereik, vee in 'n beheerde gebied ingebring het; of

(*b*) delivered any livestock in any controlled area in pursuance of an order issued under sub-clause (3),

the Deputy Controller shall, unless he has, in terms of sub-clause (2) of clause 3, authorized the sale or disposal thereof to any other person, purchase the livestock thus introduced or delivered after such livestock have been slaughtered, at the prices referred to in sub-clause (1) of clause 7.

5. (1) No person shall deal in the course of trade with any meat in a controlled area unless he is in possession of a certificate of registration which may be issued by the Deputy Controller, subject to such conditions as he may deem fit.

(2) The Deputy Controller may cancel or suspend for such period as he may deem fit, any certificate of registration issued in terms of sub-clause (1) if the holder thereof has failed to comply with any condition specified in that certificate.

(3) No person dealing in the course of trade with meat in a controlled area shall—

(*a*) on any day or during any period acquire any meat from any person other than the Deputy Controller or sell or otherwise dispose of any meat to any person dealing in the course of trade with meat—

(i) except under the authority of a permit issued by the Deputy Controller and subject to such conditions as may be specified in that permit; or

(ii) in excess of the quantity specified in such permit in respect of that day or that period; or

(*b*) sell or otherwise dispose of any meat to any person unless such meat has been graded in terms of the provisions of the regulations contained in the Annexure to War Measure No. 112 of 1942 (Proclamation No. 251 of 1942), as amended.

6. (1) Within seven days after the close of every month, every person dealing in the course of trade with meat, who is required to be registered in terms of sub-clause (1) of clause 5 shall render to the Deputy Controller a return showing—

(*a*) the respective quantities of each class and/or grade of meat of every kind which he had in his possession or under his control at the commencement and at the end of that month;

(*b*) the respective quantities of each class and/or grade of meat of every kind acquired and/or disposed of by him during that month;

(*c*) the respective quantities of each class and/or grade of meat of every kind acquired and/or disposed of by him during that month from or to any person dealing in the course of trade with meat, the name and address of every such person from or to whom every such quantity of meat was acquired or disposed of, and the relevant authority under which the respective quantities of such meat were acquired or disposed of.

(2) The Deputy Controller may, from time to time, prescribe the form in which any return referred to in sub-clause (1) shall be rendered.

7. (1) The prices to be paid by the Deputy Controller for livestock purchased by him in any controlled area in terms of sub-clause (4) of clause 4 shall be the prices fixed by the Minister in terms of regulation 7 of the regulations contained in the Annexure to War Measure No. 5 of 1944 (Proclamation No. 16 of 1944), as amended.

(2) The prices to be paid to the Deputy Controller by any person dealing in the course of trade with meat for any meat acquired from the Deputy Controller in terms of this Notice, shall be determined—

(*a*) in the case of warm dressed meat, in accordance with the scale laid down in Column A of the Annexure hereto;

(*b*) in the case of cold dressed meat, in accordance with the scale laid down in Column B of the said Annexure.

ANNEXURE.

1. *All Controlled Areas.*

	Column A. Warm dressed meat. per lb. weight.	*Column B. Cold dressed meat.* per lb. weight.
(1) *Veal*	8 9/16 d.	8 7/8 d.
(2) *Pork:*		
(*a*) Suckers—		
Grade Super	15 1/16 d.	15 1/2 d.
(*b*) Porkers—		
(i) Grade 1	10 13/16 d.	11 1/8 d.
(ii) Grade 2	9 13/16 d.	10 1/8 d.
Unmarked		8 11/16 d.
(*c*) Baconers—		
(i) Grade 1	10 13/16 d.	11 1/8 d.
(ii) Grade 2	9 13/16 d.	10 1/8 d.
(*d*) Sausage Pigs	8 13/16 d.	9 1/16 d.
(*e*) Larders	7 9/16 d.	7 3/4 d.
(*f*) Roughs	5 1/16 d.	5 3/16 d.

2. *Cape Town Area.*

	per 100 lb. weight.	per 100 lb. weight.
(1) *Beef:*		
(*a*) Prime	66/-	68/-
(*b*) Grade 1	57/-	58/9
(*c*) Grade 2	49/6	51/-
(*d*) Grade 3	41/6	42/9
(*e*) Grade 4	28/6	29/4
	per lb. weight.	per lb. weight.
(2) *Lamb:*		
(*a*) Super	11 13/16 d.	12 3/16 d.
(*b*) Prime	9 13/16 d.	10 1/8 d.
(*c*) Grade 1	9 5/16 d.	9 9/16 d.
(3) *Mutton:*		
(*a*) Prime	9 5/16 d.	9 1/2 d.
(*b*) Grade 1	8 5/16 d.	8 7/16 d.
(*c*) Grade 2	6 5/16 d.	6 1/2 d.
(4) *Goats' Meat*	6 5/16 d.	6 1/2 d.

(*b*) ooreenkomstig 'n bevel kragtens sub-klousule (3) vee in 'n beheerde gebied gelewer het,

moet die Adjunk-kontroleur, tensy hy, kragtens sub-klousule (2) van klousule 3, die verkoop of van die hand sit daarvan aan iemand anders gemagtig het, die vee aldus ingebring of gelewer nadat sulke vee geslag is, koop teen die pryse in sub-klousule (1) van klousule 7 bedoel.

5. (1) Niemand mag in 'n beheerde gebied met vleis as 'n besigheid handel nie, tensy hy in besit is van 'n registrasiesertifikaat wat deur die Adjunk-kontroleur uitgereik mag word onderworpe aan sulke voorwaardes as wat hy goedvind.

(2) Die Adjunk-kontroleur kan 'n registrasiesertifikaat kragtens sub-klousule (1) uitgereik, intrek of opskort vir die tydperk wat hy goedvind, indien die persoon aan wie dit uitgereik is, versuim het om te voldoen aan 'n voorwaarde in daardie sertifikaat gespesifiseer.

(3) Niemand wat in 'n beheerde gebied met vleis as 'n besigheid handel, mag—

(*a*) op enige dag of gedurende enige tydperk van 'n ander persoon as die Adjunk-kontroleur vleis verkry of aan iemand wat met vleis as 'n besigheid handel vleis verkoop of andersins van die hand sit nie—

(i) behalwe op gesag van 'n permit deur die Adjunk-kontroleur uitgereik en onderworpe aan die voorwaardes in daardie permit gespesifiseer; of

(ii) in groter hoeveelhede as die hoeveelheid in so 'n permit ten opsigte van daardie dag of tydperk gespesifiseer; of

(*b*) vleis aan enig iemand verkoop of andersins van die hand sit nie, tensy daardie vleis gegradeer is ooreenkomstig die bepalings van die regulasies vervat in die Aanhangsel van Oorlogsmaatreël No. 112 van 1942 (Proklamasie No. 251 van 1942), soos gewysig.

6. (1) Binne sewe dae na afloop van elke maand moet elke persoon wat met vleis as 'n besigheid handel en wat kragtens sub-klousule (1) van klousule 5 geregistreer moet wees, aan die Adjunk-kontroleur 'n opgawe verstrek, aantonende—

(*a*) die onderskeie hoeveelhede van elke soort vleis van elke klas en/of graad wat hy aan die begin en aan die end van daardie maand in sy besit of onder sy beheer gehad het;

(*b*) die onderskeie hoeveelhede van elke soort vleis van elke klas en/of graad wat hy gedurende daardie maand verkry of van die hand gesit het;

(*c*) die onderskeie hoeveelhede van elke soort vleis van elke klas en/of graad wat hy gedurende daardie maand van of aan iemand wat met vleis as 'n besigheid handel verkry of van die hand gesit het, die naam en adres van elke sodanige persoon van of aan wie elke sodanige hoeveelheid vleis verkry of van die hand gesit is, en die betrokke gesag kragtens waarvan die onderskeie hoeveelhede van sulke vleis verkry of van die hand gesit is.

(2) Die Adjunk-kontroleur kan van tyd tot tyd die vorm voorskryf waarin enige opgawe in sub-klousule (1) bedoel, verstrek moet word.

7. (1) Die pryse wat die Adjunk-kontroleur moet betaal vir vee wat hy kragtens sub-klousule (4) van klousule 4 gekoop het, is die pryse deur die Minister vasgestel kragtens regulasie 7 van die regulasies vervat in die Aanhangsel van Oorlogsmaatreël No. 5 van 1944 (Proklamasie No. 16 van 1944), soos gewysig.

(2) Die pryse wat 'n persoon wat met vleis as 'n besigheid handel aan die Adjunk-kontroleur moet betaal vir vleis wat hy kragtens hierdie kennisgewing van die Adjunk-kontroleur verkry het, word bereken—

(*a*) in die geval van warm gedresseerde vleis, ooreenkomstig die skaal in Kolom A van die Aanhangsel hiervan neergelê;

(*b*) in die geval van koue gedresseerde vleis, ooreenkomstig die skaal in Kolom B van genoemde Aanhangsel neergelê.

AANHANGSEL.

1. *Alle Beheerde Gebiede.*

	Kolom A. Warm gedresseerde vleis. per lb. gewig.	*Kolom B. Koue gedresseerde vleis.* per lb. gewig.
(1) *Kalfsvleis*	8 9/16 d.	8 7/8 d.
(2) *Varkvleis:*		
(*a*) Speenvarke—		
Graad Super	15 1/16 d.	15 1/2 d.
(*b*) Vleisvarke—		
(i) Graad 1	10 13/16 d.	11 1/8 d.
(ii) Graad 2	9 13/16 d.	10 1/8 d.
Ongemerk	—	8 11/16 d.
(*c*) Spekvleisvarke—		
(i) Graad 1	10 13/16 d.	11 1/8 d.
(ii) Graad 2	9 13/16 d.	10 1/8 d.
(*d*) Worsvarke	8 13/16 d.	9 1/16 d.
(*e*) Vetvarke	7 9/16 d.	7 3/4 d.
(*f*) Minderwaardige Varke	5 1/16 d.	5 3/16 d.

2. *Kaapstad-gebied.*

	per 100 lb. gewig.	per 100 lb. gewig.
(1) *Beesvleis:*		
(*a*) Prima	66/-	68/-
(*b*) Graad 1	57/-	58/9
(*c*) Graad 2	49/6	51/-
(*d*) Graad 3	41/6	42/9
(*e*) Graad 4	28/6	29/4
	per lb. gewig.	per lb. gewig.
(2) *Lamvleis:*		
(*a*) Super	11 13/16 d.	12 3/16 d.
(*b*) Prima	9 13/16 d.	10 1/8 d.
(*c*) Graad 1	9 5/16 d.	9 9/16 d.
(3) *Skaapvleis:*		
(*a*) Prima	9 5/16 d.	9 1/2 d.
(*b*) Graad 1	8 5/16 d.	8 7/16 d.
(*c*) Graad 2	6 5/16 d.	6 1/2 d.
(4) *Bokvleis*	6 5/16 d.	6 1/2 d.

3. *Durban Area and Pietermaritzburg Municipal Area.*

	Column A. Warm dressed meat.	*Column B. Cold dressed meat.*
(1) *Beef :*	per 100 lb. weight.	per 100 lb. weight.
(*a*) Prime	62/6	64/4
(*b*) Grade 1	53/6	55/1
(*c*) Grade 2	46/–	47/4
(*d*) Grade 3	38/–	39/2
(*e*) Grade 4	25/–	25/9
(2) *Lamb :*	per lb. weight.	per lb. weight.
(*a*) Super	12 5/16 d.	12 11/16 d.
(*b*) Prime	10 5/16 d.	10 5/8 d.
(*c*) Grade 1	9 13/16 d.	10 1/8 d.
(3) *Mutton :*		
(*a*) Prime	9 13/16 d.	10 1/8 d.
(*b*) Grade 1	8 13/16 d.	9 1/16 d.
(*c*) Grade 2	6 13/16 d.	7d.
(4) *Goats' Meat*	6 13/16 d.	7d.

4. *Pretoria and Witwatersrand Areas.*

(1) *Beef :*	per 100 lb. weight.	per 100 lb. weight.
(*a*) Prime	63/6	65/5
(*b*) Grade 1	54/6	56/2
(*c*) Grade 2	47/–	48/5
(*d*) Grade 3	39/–	40/2
(*e*) Grade 4	26/–	26/9
(2) *Lamb :*	per lb. weight.	per lb. weight.
(*a*) Super	11 13/16 d.	12 3/16 d.
(*b*) Prime	9 13/16 d.	10 1/8 d.
(*c*) Grade 1	9 5/16 d.	9 9/16 d.
(3) *Mutton :*		
(*a*) Prime	9 5/16 d.	9 9/16 d.
(*b*) Grade 1	8 5/16 d.	8 9/16 d.
(*c*) Grade 2	6 5/16 d.	6 1/2 d.
(4) *Goats' Meat*	6 5/16 d.	6 1/2 d.

5. *East London, Bloemfontein, Port Elizabeth and Kimberley Municipal Areas.*

(1) *Beef :*	per 100 lb. weight.	per 100 lb. weight.
(*a*) Prime	62/6	64/4
(*b*) Grade 1	53/6	55/1
(*c*) Grade 2	46/–	47/4
(*d*) Grade 3	38/–	39/2
(*e*) Grade 4	25/–	25/9
(2) *Lamb :*	per lb. weight.	per lb. weight.
(*a*) Super	11 7/16 d.	11 3/4 d.
(*b*) Prime	9 7/16 d.	9 3/4 d.
(*c*) Grade 1	8 15/16 d.	9 1/4 d.
(3) *Mutton :*		
(*a*) Prime	8 15/16 d.	9 3/16 d.
(*b*) Grade 1	7 15/16 d.	8 3/16 d.
(*c*) Grade 2	5 15/16 d.	6 1/4 d.
(4) *Goats' Meat*	5 15/16 d.	6 1/8 d.

No 752.] [9th May, 1944.

SLAUGHTERING OF LIVESTOCK.

Under the powers vested in me by regulation 2 of the regulations contained in the Annexure to War Measure No. 40 of 1943 (Proclamation No. 110 of 1943), I, JACOBUS GIDEON NEL STRAUSS, Minister of Agriculture and Forestry, do hereby amend Government Notice No. 1913 of 1943—

(*a*) by the addition of the following words at the end of subparagraph (i) of paragraph (*a*) :

" except those portions of the said magisterial districts which are included in the controlled areas specified in clause 1 of Government Notice No. III of 1944 " ;

(*b*) by the deletion in the Schedule thereto—

(i) under the heading " Cape Province ", of the names " East London ", " Kimberley ", " Port Elizabeth " and " Port Shepstone " ;

(ii) under the heading " Natal ", of the name " Pietermaritzburg " ;

(iii) under the heading " Orange Free State " of the name " Bloemfontein " ;

(*c*) by the insertion under the heading " Natal " in said Schedule—

(i) after the name " Eshowe ", of the name " Estcourt " ;

(ii) after the name " Paulpietersburg ", of the name " Port Shepstone ".

And I do hereby declare that any name specified in the Schedule to the said Government Notice No. 1913 of 1943, which may denote a Divisional Council as well as any other local authority, shall, for the purpose of that notice, refer only to such local authority and not to the Divisional Council of the same name.

This notice shall come into force on 15th May, 1944.

J. G. N. STRAUSS,
Minister of Agriculture and Forestry.

No. 753.] [9th May, 1944.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF MEAT.

In terms of regulations 3 and 9 of War Measure No. 95 of 1943, I, EDWARD JAMES CREAN, Price Controller, do hereby *with effect from 15th May*, 1944—

(1) fix as the maximum prices at which the goods specified in the first schedule hereto may be sold at the specified places by a dealer to—

(*a*) any other dealer ;

3. *Durban-gebied en Pietermaritzburg Munisipale Gebied.*

	Kolom A. Warm gedresseerde vleis.	*Kolom B. Koue gedresseerde vleis.*
(1) *Beesvleis :*	per 100 lb. gewig.	per 100 lb. gewig.
(*a*) Prima	62/6	64/4
(*b*) Graad 1	53/6	55/1
(*c*) Graad 2	46/–	47/4
(*d*) Graad 3	38/–	39/2
(*e*) Graad 4	25/–	25/9
(2) *Lamvleis :*	per lb. gewig.	per lb. gewig.
(*a*) Super	12 5/16 d.	12 11/16 d.
(*b*) Prima	10 5/16 d.	10 5/8 d.
(*c*) Graad 1	9 13/16 d.	10 1/8 d.
(3) *Skaapvleis :*		
(*a*) Prima	9 13/16 d.	10 1/8 d.
(*b*) Graad 1	8 13/16 d.	9 1/16 d.
(*c*) Graad 2	6 13/16 d.	7d.
(4) *Bokvleis*	6 13/16 d.	7d.

4. *Pretoria and Witwatersrand Gebiede.*

(1) *Beesvleis :*	per 100 lb. gewig	per 100 lb. gewig.
(*a*) Prima	63/6	65/5
(*b*) Graad 1	54/6	56/2
(*c*) Graad 2	47/–	48/5
(*d*) Graad 3	39/–	40/2
(*e*) Graad 4	26/–	26/9
(2) *Lamvleis :*	per lb. gewig.	per lb. gewig.
(*a*) Super	11 13/16 d.	12 3/16 d.
(*b*) Prima	9 13/16 d.	10 1/8 d.
(*c*) Graad 1	9 5/16 d.	9 9/16 d.
(3) *Skaapvleis :*		
(*a*) Prima	9 5/16 d.	9 9/16 d.
(*b*) Graad 1	8 5/16 d.	8 9/16 d.
(*c*) Graad 2	6 5/16 d.	6 1/2 d.
(4) *Bokvleis*	6 5/16 d.	6 1/2 d.

5. *Oos-Londen, Bloemfontein, Port Elizabeth en Kimberley Munisipale Gebiede.*

(1) *Beesvleis :*	per 100 lb. gewig.	per 100 lb. gewig.
(*a*) Prima	62/6	64/4
(*b*) Graad 1	53/6	55/1
(*c*) Graad 2	46/–	47/4
(*d*) Graad 3	38/–	39/2
(*e*) Graad 4	25/–	25/9
(2) *Lamvleis :*	per lb. gewig.	per lb. gewig.
(*a*) Super	11 7/16 d.	11 3/4 d.
(*b*) Prima	9 7/16 d.	9 3/4 d.
(*c*) Graad 1	8 15/16 d.	9 1/4 d.
(3) *Skaapvleis :*		
(*a*) Prima	8 15/16 d.	9 3/16 d.
(*b*) Graad 1	7 15/16 d.	8 3/16 d.
(*c*) Graad 2	5 15/16 d.	6 1/4 d.
(4) *Bokvleis*	5 15/16 d.	6 1/8 d.

No. 752.] [9 Mei 1944.

SLAG VAN LEWENDE HAWE.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by regulasie 2 van die regulasies vervat in die Aanhangsel van Oorlogsmaatreël No. 40 van 1943 (Proklamasie No. 110 van 1943), wysig ek, JACOBUS GIDEON NEL STRAUSS, Minister van Landbou en Bosbou, hierby Goewermentskennisgewing No. 1913 van 1943—

(*a*) deur aan die end van sub-paragraaf (i) van paragraaf (*a*) die volgende woorde by te voeg :

„uitgesonderd die gedeeltes van genoemde magistraatsdistrikte wat ingesluit is in die beheerde gebiede gespesifiseer in klousule 1 van Goewermentskennisgewing No. III van 1944" ;

(*b*) deur in die bylae daarvan—

(i) onder die opskrif „Kaapprovinsie" die name „Oos-Londen", „Kimberley", „Port Elizabeth" en „Port Shepstone" ;

(ii) onder die opskrif „Natal" die naam „Pietermaritzburg" ; en

(iii) onder die opskrif „Oranje-Vrystaat" die naam „Bloemfontein",

te skrap ;

(*c*) deur onder die opskrif „Natal" in genoemde bylae—

(i) na die naam „Eshowe" die naam „Estcourt" ; en

(ii) na die naam „Paulpietersburg" die naam „Port Shepstone",

in te voeg.

En ek verklaar hierby dat enige naam in die bylae van genoemde Goewermentskennisgewing No. 1913 van 1943 gespesifiseer wat 'n Afdelingsraad sowel as 'n ander plaaslike owerheid mag aandui, vir die doel van daardie kennisgewing slegs na sodanige ander plaaslike owerheid verwys en nie na die Afdelingsraad met dieselfde naam nie.

Hierdie kennisgewing word van krag op 15 Mei 1944.

J. G. N. STRAUSS,
Minister van Landbou en Bosbou.

No. 753.] [9 Mei, 1944.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN VLEIS.

Ek, EDWARD JAMES CREAN, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasies 3 en 9 van Oorlogsmaatreël No. 95 van 1943, bepaal hierby dat *met ingang van 15 Mei* 1944—

(1) die maksimum pryse waarteen die goedere in die eerste lys hiervan aangegee op die vermelde plekke deur 'n handelaar verkoop mag word aan—

(*a*) 'n ander handelaar ;

(*b*) any ship or the owners, agents, captain or other officer of any ship or any person buying on behalf of any ship or of any such owner, agent, captain or officer ; or

(*c*) any military, naval or air forces whatsoever or any person buying on behalf of any such forces,

the prices specified in the said schedule, provided that the said prices shall include delivery to the premises of the purchaser ; provided further that where delivery is not made by the seller, the said prices shall be reduced by an amount in respect of transport charges from the premises of the seller to those of the purchaser calculated at the rate of *one penny* per mile per 100 lbs. of such goods ;

(2) fix as the maximum prices at which the goods specified in the second schedule hereto may be sold at the specified places by a retail dealer to any other person the prices specified in the said schedule ;

(3) fix as the maximum prices at which any chilled or frozen meat (wrapped) may be sold at Cape Town, Port Elizabeth, East London or Durban by a dealer to any ship or the owner, agent, captain or other officer of any ship or to any person buying on behalf of any ship or of any such owner, agent, captain or officer—

(*a*) in the case of beef the prices specified in part A of the first schedule hereto, plus *three-farthings* per lb.,

(*b*) in the case of lamb and mutton the prices specified in part B of the first schedule hereto plus *one and one-half pence* per lb., and

(*c*) in the case of pork the prices specified in part D of the first schedule hereto plus *one penny and one farthing* per lb ;

(4) direct that every dealer referred to in paragraph (1) hereof shall give to the purchaser at the time of the delivery of the meat a serially numbered invoice giving the following particulars—

(*a*) the name and address of the seller ;

(*b*) the name and address of the purchaser ;

(*c*) the date of the sale ;

(*d*) an exact description (including the grade) of the goods sold ;

(*e*) the weight of each item shown on the invoice ;

(*f*) the price per 100 lb. or per 1 lb. of each item, the total price of each item and the aggregate price of all the items on the invoice ;

(5) direct that every dealer referred to in paragraph (2) hereof shall—

(*a*) if the total price of the meat sold to any person in any single transaction is £5 or more ; or

(*b*) if the total price is less than £5, and an invoice or receipt is demanded by the purchaser ;

give to the purchaser at the time of the delivery of the meat a serially numbered and dated invoice setting forth the particulars prescribed in paragraph (4) hereof ;

(6) direct that every person who, in terms of paragraphs (4) and (5) hereof, is required to give an invoice shall retain a copy thereof for a period of two years from the date of the invoice and every person to whom an invoice is given in terms of paragraph (4) shall retain the said invoice for a like period ;

(7) direct that with effect from 22nd May, 1944, every dealer referred to in paragraph (2) hereof, shall display under the heading "Maximum Prices of Meat", in both official languages, in clearly legible form and at a place in his shop which is prominent and easily accessible to the public, a list showing the colours by means of which the various grades of meat specified in the second schedule hereto are distinguished, and the maximum prices fixed in the said schedule for each such grade of meat in respect of the area wherein his business premises are situated ;

(8) direct that for the purposes of this notice—

"local authority", means a municipality, city council, town council, borough council, town board, village management board, local board, health committee or malaria committee ;

"Cape Town", means the areas under the jurisdiction of the local authorities at Cape Town, Bellville, Fish Hoek, Goodwood, Milnerton, Parow and Pinelands ;

"Durban", means the areas under the jurisdiction of the local authorities at Durban, Amanzimtoti, Claremont Township, Hillcrest, Isipingo Beach, Kloof, Maidstone, Malvern, Mount Edgecombe, Pinetown, Umbogintwini, Umhlali, Verulam, Westville and the area within a radius of half a mile of the railway station at Doonside ;

"Witwatersrand", means the areas under the jurisdiction of the local authorities at Alberton, Alexandra Township, Benoni, Boksburg, Brakpan, Edenvale, Elsburg, Germiston, Johannesburg, Krugersdorp, Randfontein, Roodepoort-Maraisburg and Springs and the area within one mile of the boundary of the area of the local authority at Alexandra Township ;

"Pretoria", means the areas under the jurisdiction of the local authorities at Pretoria, Hercules and Pretoria North ;

"East London", means the areas under the jurisdiction of the local authorities at East London, Amalinda, and Woodbrook ;

"Port Elizabeth", means the areas under the jurisdiction of the local authorities at Port Elizabeth, Amsterdamhoek, Redhouse and Schoenmakerskop ;

"Bloemfontein", "Kimberley" and "Pietermaritzburg", mean the areas under the jurisdiction of the local authorities at Bloemfontein, Kimberley and Pietermaritzburg respectively ;

"ship", does not include a vessel registered in the Union and ordinarily engaged in fish trawling or whale catching operations ;

"warm dressed weight", means the weight of "warm dressed meat" as defined in Government Notice No. III of 1944 :

(*b*) 'n skip of die eienaar, agent, kaptein of ander offisier van 'n skip of iemand wat namens 'n skip of sodanige eienaar, agent, kaptein of offisier koop ; of

(*c*) enige land-, vloot- of lugmag of iemand wat namens so 'n mag koop, die pryse is wat in vermelde lys aangegee word ; met dien verstande dat genoemde pryse aflewering op die perseel van die koper insluit ; en met dien verstande verder dat wanneer die verkoper nie aflewer nie genoemde pryse met 'n bedrag ten aansien van karweikoste van die plek van die verkoper na dié van die koper bereken teen *een pennie* per myl per 100 pond van sodanige goedere, verminder moet word ;

(2) die maksimum pryse waarteen die goedere in die tweede lys hiervan aangegee op die vermelde plekke deur 'n kleinhandelaar aan iemand anders verkoop mag word die pryse is wat in vermelde lys aangegee word ;

(3) die maksimum pryse waarteen verkoelde of bevrore vleis (toegedraai) in Kaapstad, Port Elizabeth, Oos-Londen of Durban deur 'n handelaar aan 'n skip of die eienaar, agent, kaptein, of ander offisier van 'n skip, of aan iemand, wat namens 'n skip of so 'n eienaar, agent, kaptein of ander offisier aankope doen, verkoop mag word—

(*a*) in die geval van beesvleis die pryse is wat in deel A van die eerste lys hiervan aangegee word plus *drie oortjies* per pond,

(*b*) in die geval van lamvleis en skaapvleis die pryse is wat in deel B van die eerste lys hiervan aangegee word plus *een en 'n halwe pennie* per pond, en

(*c*) in die geval van varkvleis die pryse is wat in deel D van die eerste lys hiervan aangegee word plus *een pennie en een oortjie* per pond ;

(4) elke handelaar in paragraaf (1) hiervan vermeld ten tyde van die aflewering van die vleis 'n faktuur met 'n serienommer aan die koper moet oorhandig waarop die volgende besonderhede verstrek word :—

(*a*) die naam en adres van die verkoper ;

(*b*) die naam en adres van die koper ;

(*c*) die datum van verkoop ;

(*d*) 'n noukeurige beskrywing (met inbegrip van die graad) van die verkoopte goedere ;

(*e*) die gewig van elke artikel op die faktuur aangetoon

(*f*) die prys per 100 pond of per 1 pond van elke artikel, die totale prys van elke artikel en die gesamentlike prys van al die artikels op die faktuur ;

(5) elke handelaar in paragraaf (2) hiervan vermeld verplig is om—

(*a*) as die totale prys van die vleis wat aan iemand in 'n enkele transaksie verkoop word £5 of meer is ; of

(*b*) as die totale prys minder as £5 is en die koper eis 'n faktuur of kwitansie ;

aan die koper ten tyde van die aflewering van die vleis 'n gedateerde faktuur te oorhandig waarop 'n serienommer voorkom en wat die besonderhede in paragraaf (4) hiervan voorgeskryf, verstrek ;

(6) iedereen wat ooreenkomstig paragrawe (4) en (5) hiervan 'n faktuur moet verskaf 'n afskrif daarvan vir 'n tydperk van twee jaar vanaf die datum van die faktuur moet behou en iedereen aan wie 'n faktuur ooreenkomstig paragraaf (4) gegee word, vermelde faktuur vir dieselfde tydperk moet bewaar ;

(7) met ingang van 22 Mei 1944 elke handelaar in paragraaf (2) hiervan vermeld onder die hoof „Maksimum Pryse van Vleis" duidelik leesbaar in albei offisiële tale in sy winkel op 'n plek, wat vir die publiek goed sigbaar en maklik toeganklik is, 'n lys moet vertoon wat die kleure aandui, waarmee die verskillende grade vleis in die tweede lys hiervan vermeld onderskei word, asook die maksimum pryse wat ten aansien van die gebied, waarin sy besigheidsplek geleë is, in bedoelde lys vir elke sodanige graad vleis aangegee is ;

(8) vir doeleindes van hierdie kennisgewing beteken—

„plaaslike bestuur" 'n munisipaliteit, stadsraad, dorpsraad, stadsbestuur, dorpsbestuur, dorpsbestuurraad, plaaslike raad, gesondheidskomitee of malariakomitee ;

„Kaapstad" die gebiede onder die regsbevoegdheid van die plaaslike besture te Kaapstad, Bellville, Vishoek, Goodwood, Milnerton, Parow en Pinelands ;

„Durban" die gebiede onder die regsbevoegdheid van die plaaslike besture te Durban, Amanzimtoti, dorp Claremont, Hillcrest, Isipingo-strand, Kloof, Maidstone, Malvern, Mount Edgecombe, Pinetown, Umbogintwini, Umhlali, Verulam, Westville en 'n gebied binne 'n omtrek van 'n halwe myl van die spoorwegstasie by Doonside ;

„Witwatersrand" die gebiede onder die regsbevoegdheid van die plaaslike besture te Alberton, dorp Alexandra, Benoni, Boksburg, Brakpan, Edenvale, Elsburg, Germiston, Johannesburg, Krugersdorp, Randfontein, Roodepoort-Maraisburg en Springs, en die gebied binne 'n omtrek van 'n myl van die grens van die gebied van die plaaslike bestuur op die dorp Alexandra ;

„Pretoria" die gebiede onder die regsbevoegdheid van die plaaslike besture te Pretoria, Hercules en Pretoria-Noord ;

„Oos-Londen" die gebiede onder die regsbevoegdheid van die plaaslike bestuur te Oos-Londen, Amalinda en Woodbrook ;

„Port Elizabeth" die gebiede onder die regsbevoegdheid van die plaaslike besture te Port Elizabeth, Amsterdamhoek, Redhouse en Skoenmakerskop ;

„Bloemfontein", „Kimberley" en „Pietermaritzburg" die gebiede onder die regsbevoegdheid van die plaaslike besture respektieflik te Bloemfontein, Kimberley en Pietermaritzburg ;

„warmgeslagte gewig" die gewig van „warm gedresseerde vleis" soos omskryf in Goewermentskennisgewing No. III van 1944 ;

„koue geslagte gewig" die gewig van „koue gedresseerde vleis" soos omskryf in Goewermentskennisgewing No. III van 1944 ;

"cold dressed weight", means the weight of "cold dressed meat" as defined in Government Notice No. III of 1944; (9) withdraw the following Government Notices relating to the maximum prices of meat and pork, namely No. 1447 of 11th August, 1943, No. 1587 of 31st August, 1943 and No. 1909 of 15th October, 1943.

E. J. CREAN,
Price Controller.

NOTE.—In the schedules hereto maximum prices are stated per 1 lb. or per 100 lbs. as the case may be. Under the price control regulations when the quantity sold is other than 1 lb. or 100 lbs. the maximum prices are proportionate.

en omvat—

„skip" nie 'n vaartuig wat in die Unie geregistreer is en gewoonlik besig is met vis te treil of met walvis te vang nie; (9) die volgende Goewermentskennisgewings in verband met die maksimum pryse van vleis en varkvleis, naamlik, No. 1447 van 11 Augustus 1943, No. 1587 van 31 Augustus 1943 en No. 1909 van 15 Oktober 1943 ingetrek word.

E. J. CREAN,
Pryskontroleur.

LET WEL.—In die lyste hiervan word die maksimum pryse per 1 lb. of per 100 lb., na gelang van die geval, aangegee. Ingevolge die prysbeheerregulasies, wanneer die verkoopte hoeveelheid anders as 1 lb. of 100 lb. is, is die maksimum pryse eweredig.

FIRST SCHEDULE—PART A.
EERSTE LYS—DEEL A.

MAXIMUM WHOLESALE PRICES OF BEEF—PER 100 LB. AND PER 1 LB. DRESSED WEIGHT.
MAKSIMUM GROOTHANDELPRYSE VAN BEESVLEIS—PER 100 LB. EN PER 1 LB. GESLAGTE GEWIG.

CARCASE OR PORTION. KARKAS OF STUK.	COLD WEIGHT—KOUE GEWIG.										WARM WEIGHT—WARM GEWIG.									
	Prime. *Prima.* Green. *Groen.*		No. 1 Grade. *Graad No. 1.* Brown. *Bruin.*		No. 2 Grade. *Graad No. 2.* Scarlet. *Rooi.*		No. 3 Grade. *Graad No. 3.* Black. *Swart.*		No. 4 Grade. *Graad No. 4.* Unmarked. *Ongemerk.*		Prime. *Prima.* Green. *Groen.*		No. 1 Grade. *Graad No. 1.* Brown. *Bruin.*		No. 2 Grade. *Graad No. 2.* Scarlet. *Rooi.*		No. 3 Grade. *Graad No. 3.* Black. *Swart.*		No. 4 Grade. *Graad No. 4.* Unmarked. *Ongemerk.*	
	100 lb.	1 lb.	100 lb.	1 lb.	100 lb.	1 lb.	100 lb.	1 lb.	100 lb.	1 lb.	100 lb.	1 lb.	100 lb.	1 lb.	100 lb.	1 lb.	100 lb.	1 lb.	100 lb.	1 lb.
	s. d.	d.	s. d.	d.	s. d.	d.	s. d.	d.	s. d.	d.	s. d.	d.	s. d.	d.	s. d.	d.	s. d.	d.	s. d.	d.
A. ON WITWATERSRAND AND AT PRETORIA—OP WITWATERSRAND EN TE PRETORIA.																				
1. Whole carcase or side—*Hele karkas of sy*	68 7	8½	59 4	7⅛	51 7	6⅛	43 4	5⅛	29 11	3⅝	66 7	8	57 7	6⅞	50 2	6	42 2	5	29 2	3½
2. Whole forequarter—*Hele voorkwart*	60 5	7½	52 1	6½	44 8	5⅜	37 6	4½	26 5	3⅛	58 4	7	51 0	6⅛	43 9	5½	36 5	4⅜	26 0	3⅛
3. Whole hindquarter—*Hele agterkwart*	76 0	9⅛	65 7	7⅞	56 3	6¾	48 11	5⅞	33 4	4	73 11	8⅞	63 6	7⅝	54 2	6½	47 11	5¾	32 3	3⅞
4. Whole chuck or crop—*Hele „chuck" of „crop"*		7½		6½		5⅜		4½		3⅛		7		6½		5½		4⅜		3½
5. Whole brisket—*Hele borsstuk*		8		6⅞		5⅝		5		3⅛		7⅞		6⅝		5⅝		4⅝		3⅛
6. Whole shin (fore)—*Hele skenkel (voor)*		4⅞		4¼		3⅜		3⅛		2⅛		4⅝		4⅛		3⅝		3⅛		2⅛
7. Whole brisket with shin—*Hele borsstuk met skenkel*		7⅜		6¼		5⅜		4⅝		3⅛		7⅛		6¼		5¼		4⅛		3⅛
8. Whole rump—*Hele kruisstuk*		12⅛		10⅜		9¼		8		5⅜		12⅝		10⅝		9		7⅜		5⅛
9. Whole sirloin—*Hele lendestuk*		10⅜		9⅜		8		6⅞		4⅝		10⅛		9⅛		7⅞		6⅜		4⅜
10. Whole buttock—*Hele boud*		8		6⅞		6		5⅛		3⅜		7⅞		6⅝		5⅝		5		3⅛
11. Whole flank—*Hele lies*		6		5⅛		4⅛		3⅜		2⅜		5⅝		5		4⅜		3⅜		2⅜
12. Whole rump with sirloin—*Hele kruisstuk met lendestuk*		11⅛		9⅞		8⅛		7⅜		5		11⅛		9⅝		8⅛		7⅛		4⅞
13. Whole rump with buttock—*Hele kruisstuk met boud*		9⅝		7⅞		6½		5⅞		4		8⅞		7⅜		6½		5½		3⅞
14. Whole rump with sirloin and flank—*Hele kruisstuk met lendestuk en lies*		10½		8⅞		7½		6½		4⅜		10		8⅜		7½		6⅜		4½
15. Any cut or portion not listed above—*Enige stuk of deel nie hierbo genoem nie*		3		3		3		3		3		3		3		3		3		3
B. AT DURBAN, PIETERMARITZBURG PORT ELIZABETH, EAST LONDON, BLOEMFONTEIN AND KIMBERLEY—TE DURBAN, PIETERMARITZBURG, PORT ELIZABETH, OOS-LONDEN, BLOEMFONTEIN EN KIMBERLEY.																				
1. Whole carcase or side—*Hele karkas of sy*	67 6	8⅛	58 3	7	50 6	6	42 4	5⅛	28 11	3½	65 7	7⅞	56 7	6⅞	49 2	5⅞	41 2	5	28 2	3⅜
2. Whole forequarter—*Hele voorkwart*	59 4	7⅛	51 0	6⅛	43 9	5¼	37 6	4½	26 0	3⅛	57 3	6⅞	50 0	6	42 8	5⅛	36 5	4⅜	26 0	3⅛
3. Whole hindquarter—*Hele agterkwart*	75 0	9	64 7	7⅞	53 1	6⅜	46 10	5⅝	31 3	3¾	72 11	8¾	62 6	7½	52 1	6¼	45 10	5½	30 2	3⅝
4. Whole chuck or crop—*Hele „chuck" of „crop"*		7		6¼		5¼		4½		3⅛		6⅝		6		5⅛		4⅜		3⅛
5. Whole brisket—*Hele borsstuk*		7⅞		6¾		5¾		5		3⅛		7⅜		6⅛		5⅜		4⅞		3⅛
6. Whole shin (fore)—*Hele skenkel (voor)*		4⅞		4⅛		3½		3		2		4⅝		4		3½		3		2
7. Whole brisket (with shin)—*Hele borsstuk met skenkel*		7½		6½		5½		4½		3		7		6⅜		5⅛		4⅛		3
8. Whole rump—*Hele kruisstuk*		12½		10¾		9⅛		7⅝		5½		11⅞		10⅛		8⅝		7⅛		5⅛
9. Whole sirloin—*Hele lendestuk*		10½		9⅛		7⅝		6⅜		4⅝		10½		8⅝		7⅜		6⅛		4⅜
10. Whole buttock—*Hele boud*		8		6⅞		5⅝		5		3½		7⅞		6⅝		5⅛		4⅞		3½
11. Whole flank—*Hele lies*		5⅞		5		4⅜		3⅝		2½		5½		4⅜		4⅛		3⅜		2½
12. Whole rump with sirloin—*Hele kruisstuk met lendestuk*		11½		9⅞		8⅜		7⅛		4⅞		10⅞		9⅛		8⅛		6⅞		4⅜
13. Whole rump with buttock—*Hele kruisstuk met boud*		9		7⅞		6⅞		5⅜		3⅞		8⅞		7⅛		6½		5½		3⅜
14. Whole rump with sirloin and flank—*Hele kruisstuk met lendestuk en lies*		10		8⅝		7½		6½		4½		9⅛		8⅝		7½		6⅛		4½
15. Any cut or portion not listed above—*Enige stuk of deel nie hierbo genoem nie*		3		3		3		3		3		3		3		3		3		3
C. AT CAPE TOWN—TE KAAPSTAD.																				
1. Whole carcase or side—*Hele karkas of sy*	71 2	8½	61 10	7⅛	54 2	6⅛	45 11	5⅛	32 6	3⅞	69 2	8⅛	60 2	7⅛	52 7	6⅛	44 7	5⅜	31 7	3⅛
2. Whole forequarter—*Hele voorkwart*	62 6	7½	54 2	6½	46 10	5⅝	40 7	4⅞	28 1	3⅜	60 5	7⅛	53 1	6⅜	45 10	5½	39 7	4⅞	28 1	3⅜
3. Whole hindquarter—*Hele agterkwart*	79 2	9½	68 9	8⅛	60 5	7⅛	51 0	6⅛	36 3	4⅜	77 1	9⅛	66 8	8	58 4	7	50 0	6	35 5	4⅛
4. Whole chuck or crop—*Hele „chuck" of „crop"*		7⅛		6⅛		5⅝		4⅜		3⅜		7⅛		6⅝		5⅛		4⅜		3⅜
5. Whole brisket—*Hele borsstuk*		8⅛		7⅛		6¼		5⅛		3⅜		8		7		6⅛		5⅛		3⅜
6. Whole shin (fore)—*Hele skenkel (voor)*		5⅛		4⅛		3⅝		3⅛		2⅛		5		4⅛		3⅝		3⅛		2⅛
7. Whole brisket with shin—*Hele borsstuk met skenkel*		7⅛		6⅝		5⅝		4⅞		3⅜		7⅛		6⅝		5⅝		4⅛		3⅜
8. Whole rump—*Hele kruisstuk*		12⅞		11⅛		9⅞		8⅜		5⅝		12⅛		10⅞		9⅜		8⅛		5⅛
9. Whole sirloin—*Hele lendestuk*		11⅛		9⅛		8⅛		7⅛		5⅜		10⅞		9⅛		8⅛		7		5
10. Whole buttock—*Hele boud*		8⅜		7⅛		6⅜		5⅜		3⅞		8⅛		7		6⅛		5⅛		3⅛
11. Whole flank—*Hele lies*		6⅛		5⅜		4⅛		4		2⅛		6⅛		5⅛		4⅜		3⅜		2⅛
12. Whole rump with sirloin—*Hele kruisstuk met lendestuk*		11⅞		10⅜		9		7⅛		5⅜		11⅛		10⅛		8⅛		7⅛		5⅛
13. Whole rump with buttock—*Hele kruisstuk met boud*		9⅜		8⅛		7⅛		6⅛		4⅜		9⅛		8		7		6		4⅛
14. Whole rump with sirloin and flank—*Hele kruisstuk met lendestuk en lies*		10⅜		9⅛		8		6⅞		4⅛		10⅛		9		7⅛		6⅝		4⅛
15. Any cut or portion not listed above—*Enige stuk of deel nie hierbo genoem nie*		3		3		3		3		3		3		3		3		3		3

FIRST SCHEDULE—PART B.
EERSTE LYS—DEEL B.

MAXIMUM WHOLESALE PRICES OF LAMB, MUTTON AND GOAT'S MEAT.
MAKSIMUM GROOTHANDELPRYSE VAN LAMSVLEIS, SKAAPVLEIS EN BOKVLEIS.

Carcase or Portion. Karkas of Stuk.	Per lb.: Dressed Weight—Cold. Per lb.: Geslagte Gewig—Koud.							Per lb.: Dressed Weight—Warm. Per lb.: Geslagte Gewig—Warm.						
	Lamb Super. *Lamsvleis Super.* Blue. *Blou.*	Lamb Prime. *Lamsvleis Prima.* Green. *Groen.*	Lamb Grade No. 1. *Lamsvleis Graad No. 1.* Orange. *Oranje.*	Mutton Prime. *Skaapvleis Prima.* Brown. *Bruin.*	Mutton Grade No. 1. *Skaapvleis Graad No. 1.* Scarlet. *Rooi.*	Mutton Grade No. 2. *Skaapvleis Graad No. 2.* Black. *Swart.*	Goat's meat. *Bokvleis.* Unmarked. *Ongemerk.*	Lamb Super. *Lamsvleis Super:* Blue. *Blou.*	Lamb Prime. *Lamsvleis Prima.* Green. *Groen.*	Lamb Grade No. 1. *Lamsvleis Graad No. 1.* Orange. *Oranje.*	Mutton Prime. *Skaapvleis Prima.* Brown. *Bruin.*	Mutton Grade No1. *Skaapvleis Graad No. 1.* Scarlet *Rooi.*	Mutton Grade No. 2. *Skaapvleis Graad No. 2.* Black. *Swart.*	Goat's meat. *Bokvleis.* Unmarked. *Ongemerk.*
A. On Witwatersrand and at Pretoria and Cape Town—Op Witwatersrand en te Pretoria en Kaapstad.	d.	d.	d.	d	d.	d.	d.	d.	d.	d.	d.	d.	d.	d.
1. Whole or half carcase—*Hele of halwe karkas:*														
(a) without pluck—*sonder harslag*	12½	10½	10½	10½	9⅛	7½	7½	12⅛	10⅛	10	10	8⅛	6⅞	6⅞
(b) including pluck—*met harslag*	12½	10½	9⅝	9⅝	8½	6½	6½	11⅞	9⅞	9⅝	9⅝	8¼	6¼	6¼
2. Whole forequarter—*Hele voorkwart:*														
(a) without pluck—*sonder harslag*	10⅛	8⅛	8⅛	8⅛	7⅛	5⅛	5⅛	10	8⅛	8⅛	8⅛	7⅛	5⅛	5⅛
(b) Including pluck—*met harslag*	9⅛	7⅛	7⅛	7⅛	6⅛	4⅛	4⅛	9	7⅛	7⅛	7⅛	6⅛	4⅛	4⅛
3. Whole hindquarter—*Hele agterkwart:*														
(a) without pluck—*sonder harslag*	14⅛	12⅛	11½	11½	10¼	8	8	13⅛	11⅛	11½	11½	10	7⅞	7⅞
(b) Including pluck—*met harslag*	13⅛	11⅛	10½	10½	9¼	7	7	12⅞	10⅞	10½	10⅛	9	6⅞	6⅞
4. Tail fat, liver—*Stertvet, lewer*	9	9	9	9	9	9	9	8⅞	8⅞	8⅞	8⅞	8⅞	8⅞	8⅞
5. Whole loin—*Hele lendestuk*	14⅞	12⅞	11⅞	11⅞	10½	8¼	8¼	14⅛	12	11½	11⅛	10¼	8	8
6. Whole hind leg—*Hele boud*	14¼	12¼	11½	11⅝	10½	8	8	13⅞	11⅞	11½	11¼	10¼	7⅞	7⅞
7. Plucks (each)—*Harslag*	6	6	6	8	8	8	8	5⅞	5⅞	5⅞	7⅞	7⅞	7⅞	7⅞
8. Any cut, joint or portion not listed—*Enige stuk of deel nie hierbo genoem nie*	6	6	6	5	5	5	5	5⅞	5⅞	5⅞	4⅞	4⅞	4⅞	4⅞
B. At Durban and Pietermaritzburg — Te Durban en Pietermaritzburg.														
1. Whole or half carcase—*Hele of halwe karkas:*														
(a) without pluck—*sonder harslag*	13¼	11¼	10¾	10¾	9⅝	7⅝	7⅝	12⅞	10⅞	10⅜	10⅜	9⅜	7⅜	7⅜
(b) Including pluck—*met harslag*	12⅝	10⅜	10⅛	10⅛	9	7	7	12¼	10¼	9⅝	9⅝	8⅛	6⅝	6⅝
2. Whole forequarter—*Hele voorkwart:*														
(a) without pluck—*sonder harslag*	10⅜	9	8⅜	8⅜	7⅜	6⅛	6⅛	10¼	8⅝	8⅜	8⅜	7⅜	6	6
(b) Including pluck—*met harslag*	9⅜	8	7⅜	7⅜	6⅜	5⅛	5⅛	9¼	7⅝	7⅜	7⅜	6⅜	5	5
3. Whole hindquarter—*Hele agterkwart:*														
(a) without pluck—*sonder harslag*	15·	12⅝	12⅛	12⅛	10⅞	8¼	8¼	14⅛	12⅜	11⅝	11⅝	10⅛	8¼	8¼
(b) Including pluck—*met harslag*	14	11⅝	11⅛	11¼	9⅞	7¼	7¼	13⅛	11⅜	10⅝	10⅝	9⅛	7¼	7¼
4. Tail fat, liver—*Stertvet, lewer*	10	10	10	10	10	10	10	9⅝	9⅝	9⅝	9⅝	9⅝	9⅝	9⅝
5. Whole loin—*Hele lendestuk*	15⅜	13⅛	12⅛	12⅛	11⅛	8⅝	8⅝	14⅞	12⅝	12⅛	12⅛	10⅝	8⅛	8⅛
6. Whole hind leg—*Hele boud*	15	12⅝	12	12⅛	11	8⅛	8⅛	14⅛	12⅜	11⅝	11⅝	10⅜	8¼	8¼
7. Plucks (each)—*Harslag*	6	6	6	9	9	9	9	5⅝	5⅝	5⅝	8⅝	8⅝	8⅝	8⅝
8. Any cut, joint or portion not listed—*Enige stuk of deel nie hierbo genoem nie*	6	6	6	6	6	6	6	5⅞	5⅞	5⅞	5⅞	5⅞	5⅞	5⅞
C. At Port Elizabeth, East London, Kimberley and Bloemfontein—Te Port Elizabeth, Oos-Londen, Kimberley en Bloemfontein.														
1. Whole or half carcase—*Hele of halwe karkas:*														
(a) without pluck—*sonder harslag*	12⅜	10⅜	9¾	9¾	8¾	6¾	6¾	12	10	9¼	9¼	8¼	6¼	6¼
(b) Including pluck—*met harslag*	11¾	9¾	9⅜	9⅛	8⅛	6⅛	6⅛	11	9	8⅞	8⅞	8⅞	5⅞	5⅞
2. Whole forequarter—*Hele voorkwart:*														
(a) without pluck—*sonder harslag*	10	8¼	7⅞	8	7	5¼	5¼	9¾	8	7⅝	7¾	6¾	5⅛	5⅛
(b) Including pluck—*met harslag*	9	7¼	6⅞	7	6	4¼	4¼	8¾	7	6⅝	6¾	5¾	4⅛	4⅛
3. Whole hindquarter—*Hele agterkwart:*														
(a) without pluck—*sonder harslag*	14	11⅜	11	10⅝	9⅞	7⅝	7⅝	13⅛	11⅜	10⅝	10¼	9⅝	7⅝	7⅝
(b) Including pluck—*met harslag*	13	10⅜	10	9⅞	8⅞	6⅝	6⅝	12⅛	10⅜	9⅝	9¼	8⅝	6⅝	6⅝
4. Tail fat, liver—*Stertvet, lewer*	9	9	9	9	9	9	9	8¾	8¾	8¾	8¾	8¾	8¾	8¾
5. Whole loin—*Hele lendestuk*	14⅜	12⅛	11⅜	11⅛	10	7¾	7¾	13⅞	11¾	11	10¾	9¾	7⅛	7⅛
6. Whole hind leg—*Hele boud*	14	11¾	11	11	10	7¾	7¾	13⅛	11⅜	10⅝	10⅜	9¾	7⅛	7⅛
7. Plucks (each)—*Harslag*	6	6	6	8	8	8	8	5⅝	5⅝	5⅝	7¾	7¾	7¾	7¾
8. Any cut, joint or portion not listed—*Enige stuk of deel nie hierbo genoem nie*	6	6	6	5	5	5	5	5⅞	5⅞	5⅞	4⅞	4⅞	4⅞	4⅞

FIRST SCHEDULE—PART C.
EERSTE LYS—DEEL C.

MAXIMUM WHOLESALE PRICES OF VEAL PER LB.: DRESSED WEIGHT.
MAKSIMUM GROOTHANDELPRYSE VAN KALFSVLEIS PER LB.: GESLAGTE GEWIG.

Carcase or Portion. Karkas of Stuk.	Cold Weight. Koue Gewig.	Warm Weight. Warm Gewig.
	d.	d.
ON/OP WITWATERSRAND, AT/TE PRETORIA, DURBAN, PIETERMARITZBURG, PORT ELIZABETH, EAST LONDON/OOS-LONDEN, CAPE TOWN/KAAPSTAD, BLOEMFONTEIN AND/EN KIMBERLEY.		
1. Whole or half carcase—*Hele of halwe karkas* ..	9½	9½
2. Whole forequarter—*Hele voorkwart*	7½	7
3. Whole hindquarter—*Hele agterkwart*	11½	11½

FIRST SCHEDULE—PART D.
EERSTE LYS—DEEL D.

MAXIMUM WHOLESALE PRICES OF PORK.
MAKSIMUM GROOTHANDELPRYSE VAN VARKVLEIS

Carcase or Portion. *Karkas of Stuk.*	PER LB. DRESSED WEIGHT COLD. PER LB. GESLAGTE GEWIG KOUD.				PER LB. DRESSED WEIGHT WARM. PER LB. GESLAGTE GEWIG WARM			
	No. 1 Grade. *Graad No. 1.* Brown. *Bruin.*	No. 2 Grade. *Graad No. 2.* Scarlet. *Rooi.*	No. 3 Grade. *Graad No. 3.* Unmarked. *Ongemerk.*	Sucking Pig. *Speenvark.* Super Blue. *Super Blou.*	No. 1 Grade. *Graad No. 1.* Brown. *Bruin.*	No. 2 Grade. *Graad No. 2.* Scarlet. *Rooi.*	No. 3 Grade. *Graad No. 3.* Unmarked. *Ongemerk.*	Sucking Pig. *Speenvark.* Super Blue. *Super Blou.*
	d.	d.	d.	d.	d.	d.	d.	d.
ON/OP WITWATERSRAND, AT/TE PRETORIA, DURBAN, PIETERMARITZBURG, PORT ELIZABETH, EAST LONDON/OOS-LONDEN, CAPE TOWN/KAAPSTAD, BLOEMFONTEIN AND/EN KIMBERLEY.								
1. Whole carcase with head or side with half head (without pluck) —*Hele karkas met kop of sy met halwe kop (sonder harslag)*	11½	10½	9½	16½	11⅝	10⅜	9	15½
2. Hole fores—*Hele voorkwart* ..	8½	8	6½		8⅛	7⅛	6⅝	
3. Whole middles—*Hele middelm y*	13⅝	12½	10⅜		13⅛	12⅛	10⅜	
4. Whole backs—*Hele rug* ..	14⅛	12⅝	11⅛		14⅜	12⅛	10⅞	
5. Whole legs—*Hele bene* ..	14½	13⅛	11⅜		14¼	13⅛	11⅛	
6. Whole loins—*Hele lende* ..	16½	15	13		16	14½	12⅝	
7. Whole fillets—*Hele „fillet"* ..	18½	17½	14½		18½	16½	14½	

SECOND SCHEDULE—PART A.

TWEEDE LYS—DEEL A.

MAXIMUM RETAIL PRICES OF BEEF PER LB. DRESSED WEIGHT.
MAKSIMUM KLEINHANDELPRYSE VAN BEESVLEIS PER LB. GESLAGTE GEWIG.

Carcass or Portion. Karkas of Stuk.	A. On Witwatersrand and at Pretoria. Op Witwatersrand en te Pretoria.					B. At Durban, Pietermaritzburg, Port Elizabeth, East London, Bloemfontein and Kimberley—Te Durban, Pietermaritzburg, Port Elizabeth, Oos-Londen, Bloemfontein en Kimberley.					C. At Cape Town. Te Kaapstad.				
	Prime. *Prima.* Green. *Groen.*	No. 1 Grade. *Graad. No. 1.* Brown. *Bruin.*	No. 2 Grade. *Graad. No. 2.* Scarlet. *Rooi.*	No. 3 Grade. *Graad. No. 3.* Black. *Swart.*	No. 4 Grade. *Graad. No. 4.* Unmarked. *Ongemerk.*	Prime. *Prima.* Green. *Groen.*	No. 1 Grade. *Graad. No. 1.* Brown. *Bruin.*	No. 2 Grade. *Graad. No. 2.* Scarlet. *Rooi.*	No. 3 Grade. *Graad. No. 3.* Black. *Swart.*	No. 4 Grade. *Graad. No. 4.* Unmarked. *Ongemerk.*	Prime. *Prima.* Green. *Groen.*	No. 1 Grade. *Graad. No. 1.* Brown. *Bruin.*	No. 2 Grade. *Graad. No. 2.* Scarlet. *Rooi.*	No. 3 Grade. *Graad. No. 3.* Black. *Swart.*	No. 4 Grade. *Graad. No. 4.* Unmarked. *Ongemerk.*
	d.	d.	d.	d.	d.	d.	d.	d.	d.	d.	d.	d.	d.	d.	d.
1 Fillet Steak—*Beeshaas*	24	24	24	24	24	24	24	24	24	24	25	25	25	25	25
2. Rolled sirloin (boned), sirloin steak, Scotch fillet, rumpsteak—*Lendestukrol (sonder been), Lendestukskyf, „Scotch fillet", kruiskyf*	23	21	19	17	11	23	21	19	16	10	24	22	19	17	11
3. Sirloin, T-bone—*Lendestuk, T-beenstuk*	17	14	12	11	7	17	13	11	11	6	18	14	12	11	7
4. Brisket boned, topside steak, wing rib, silverside, aitch bone steak, prime rib rolled—*Borsstuk (sonder been), bobilskyf, voorrib, platbilstuk, stertstuk, primaribrol*	15	13	12	10	6	15	13	12	10	6	16	14	12	11	7
5. Chuck steak, prime rib, clod, thick flank, topside (with bone) beefsteak, hump, stewing steak—*Eerste dikrib, skyf, primarib, „Clod" diklies, bobilstuk (met been), biefstuk, skof, stoofstuk*	13	11	10	8	5	12	11	10	9	5	13	12	11	9	6
6. Bolo, kidney—*Bolo, nier*	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11
7. Chuck rib, thick rib, brisket (with bone)—*Dikrib, („Chuck"), dikrib, borsstuk (met been)*	11	10	9	8	4	11	9	8	7	3	11	10	9	8	
8. Liver—*Lewer*	10	10	10	10	10	9	9	9	9	9	10	10	10	10	10
9. Whole chuck, thin flank, flat rib, thin rib, runner rib—*Hele „Chuck", dunlies, platrib, dunrib, klaprib*	10	9	8	7	4	10	9	8	7	4	10	9	8	7	4
10. Shin beef (without bone), suet — *Skenkelvleis (sonder been), niervet*	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9
11. Neck—*Nek*	6	6	4	4	2	7	6	4	4	2	7	6	5	4	3
12. Shin soup meat (with bone) — *Skenkelsopvleis (met been)*	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
Wholesale cuts if sold by Retailer—Groothandelstukke wanneer deur 'n kleinhandelaar verkoop.															
13. Whole shin (fore)—*Hele skenkel (voor)*	6	6	5	4	3	6	6	5	4	3	7	6	5	4	3
14. Whole carcase or side—*Hele karkas of sy*	10½	9½	8½	7½	5	10½	9½	8½	7½	4½	11½	10	9	8	5½
15. Whole forequarter—*Hele voorkwart*	9½	8½	7½	6½	4½	9½	8½	7½	6½	4½	10	8½	7½	7	4½
16. Whole hindquarter—*Hele agterkwart*	12	10½	9½	8½	5½	12	10½	9½	8½	5½	12½	11	10	8½	
17. Whole chuck or crop—*Hele „chuck" of „crop"*	9½	8½	7½	6½	4½	9½	8½	7½	6½	4½	10	8½	7½	7	
18. Whole brisket—*Hele borsstuk*	10½	9½	8½	7½	4½	10½	9½	8½	7½	4½	11	9½	8½	7½	5½
19. Whole brisket with shin—*Hele borsstuk met skenkel*	9½	8½	7½	6½	4½	9½	8½	7½	6½	4½	9½	8½	7½	7	4½
20. Whole rump—*Hele kruisstuk*	16½	14½	13½	11½	7½	16½	14½	12½	11½	7	17	15	13½	12	8½
21. Whole sirloin—*Hele lendestuk*	14½	12½	11½	10	6½	14	12½	11	9½	6½	14½	13	11½	10½	7
22. Whole buttock—*Hele boud*	10½	9½	8½	7½	4½	10½	9½	8½	7½	4½	10½	9½	8½	7½	5½
23. Whole flank—*Hele lies*	8	7	6½	5½	3½	7½	7	6½	5½	3½	8	7½	6½	5½	4
24. Whole rump with sirloin—*Hele kruisstuk met lendestuk*	15	13½	12	10½	6½	15	13½	11½	10½	6½	15½	13½	12½	11	7½
25. Whole rump with buttock—*Hele kruisstuk met boud*	12	10½	9½	8½	5½	12	10½	9½	8½	5½	12½	11	10	8½	6
26. Whole rump with sirloin and flank—*Hele kruisstuk met lendestuk en lies*	13½	12	10½	9½	6	13½	11½	10½	9½	5½	13½	12½	11	9½	6½
27. Any cut, joint or portion not listed above—*Enige stuk of deel nie hierbo genoem nie*	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4

SECOND SCHEDULE—PART B.
TWEEDE LYS—DEEL B.

MAXIMUM RETAIL PRICES OF LAMB, MUTTON AND GOAT'S MEAT PER LB.—DRESSED WEIGHT.
MAKSIMUM KLEINHANDELPRYSE VAN LAMSVLEIS, SKAAPVLEIS EN BOKVLEIS PER LB.—GESLAGTE GEWIG.

Carcase or Portion. Karkas of Stuk.	Lamb. *Lamsvleis.* Super. *Super.* Blue. *Blou.*	Lamb. *Lamsvleis.* Prime. *Prima.* Green. *Groen.*	Lamb. *Lamsvleis.* Grade No. 1. *Graad No. 1.* Orange. *Oranje.*	Mutton. *Skaapvleis.* Prime. *Prima.* Brown. *Bruin.*	Mutton. *Skaapvleis.* Grade No. 1. *Graad No. 1.* Scarlet. *Rooi.*	Mutton. *Skaapvleis.* Grade No. 2. *Graad No. 2.* Black. *Swart.*	Goat's Meat. *Bokvleis.* Unmarked. *Ongemerk.*
A. On Witwatersrand and at Pretoria and Cape Town—Op Witwatersrand en te Pretoria en Kaapstad.	d.	d.	d.	d.	d.	d.	d.
Wholesale Cuts if Sold by Retailer—Groothandelstukke wanneer deur 'n Kleinhandelaar verkoop.							
1. Whole or Half Carcase—*Hele of halwe karkas :*							
(a) without pluck—*sonder harslag*	15½	13½	13	13	11½	9½	9½
(b) including pluck—*met harslag*	15	12½	12½	12½	11½	8½	8½
2. Whole forequarter—*Hele voorkwart :*							
(a) without pluck—*sonder harslag*	13½	10½	10½	10½	9½	7½	7½
(b) including pluck—*met harslag*	12	9½	9½	9½	8½	6½	6½
3. Whole hindquarter—*Hele agterkwart :*							
(a) without pluck—*sonder harslag*	17½	15½	14½	14½	13½	11	11
(b) including pluck—*met harslag*	16½	14½	13½	13½	12½	9½	9½
4. Tail fat, liver—*Stertvet, lewer*	9	9	9	9	9	9	9
5. Whole loin—*Hele lendestuk*	18	16	15½	15½	13½	11½	11½
6. Whole hindleg—*Hele boud*	17½	15½	14½	14½	13½	11	11
7. Plucks (each)—*Harslag (elk)*	10	10	10	13	13	13	13
Retail Cuts—Kleinhandelstukke.							
8. Kidney (each)—*Nier (elk)*	4	4	4	4	4	4	4
9. Loin chops (trimmed), cutlets—*Lendestukkotelette (gereed)*	22	20	19	19	17	14	14
10. Shoulder—*Blad*	17	14	14	14	13	10	10
11. Thick rib, breast, flank—*Dikrib, borsstuk, lies*	15	12	12	12	11	9	9
12. Breast with shank, shank—*Borsstuk met skenkel, skenke*	14	11	11	11	10	7	7
13. Neck—*Nek*	13	10	10	10	9	7	7
14. Suet—*Niervet*	12	11	10	10	9	7	7
15. Any cut, joint or portion not listed above—*Enige stuk of deel nie hierbo genoem nie*	6	6	6	6	6	6	6
B. At Durban and Pietermaritzburg—Te Durban en Pietermaritzburg.							
Wholesale Cuts if sold by Retailer—Groothandelstukke wanneer deur 'n Kleinhandelaar verkoop.							
1. Whole or half carcase—*Hele of halwe karkas :*							
(a) without pluck—*sonder harslag*	16½	14	13½	13½	12½	10½	10½
(b) including pluck—*met harslag*	15½	13½	12½	12½	11½	9½	9½
2. Whole forequarter—*Hele voorkwart :*							
(a) without pluck—*sonder harslag*	13½	11½	10½	10½	10	8½	8½
(b) including pluck—*met harslag*	12½	10½	9½	9½	8½	7	7
3. Whole hindquarter—*Hele agterkwart :*							
(a) without pluck—*sonder harslag*	18½	15½	15½	15½	14	11½	11½
(b) including pluck—*met harslag*	17	14½	14½	14½	12½	10½	10½
4. Tail fat, liver—*Stertvet, lewer*	9	9	9	9	9	9	9
5. Whole loin—*Hele lendestuk*	18½	16½	16	16	14½	12	12
6. Whole hindleg—*Hele boud*	18½	15½	15½	15½	14	11½	11½
7. Plucks (each)—*Harslag (elk)*	14	14	14	14	14	14	14
Retail Cuts—Kleinhandelstukke.							
8. Kidney (each)—*Nier (elk)*	4	4	4	4	4	4	4
9. Loin chops (trimmed), cutlets—*Lendestukkotelette (gereed)*	23	20	20	20	18	15	15
10. Shoulder—*Blad*	17	15	14	14	13	11	11
11. Thick rib, breast, flank—*Dikrib, borsstuk, lies*	15	13	12	12	11	9	9
12. Breast with shank, shank—*Borsstuk met skenkel, skenkel*	15	12	11	11	11	9	9
13. Neck—*Nek*	13	11	10	10	10	8	8
14. Suet—*Niervet*	13	11	11	11	10	8	8
15. Any cut, joint or portion not listed above—*Enige stuk of deel nie hierbo genoem nie*	7	7	7	7	7	7	7
C. At Port Elizabeth, East London, Kimberley and Bloemfontein. Te Port Elizabeth, Oos-Londen, Kimberley en Bloemfontein.							
Wholesale Cuts if sold by Retailer—Groothandelstukke wanneer deur 'n Kleinhandelaar verkoop.							
1. Whole or half carcase—*Hele of halwe karkas :*							
(a) without pluck—*sonder harslag*	15½	13½	12½	12½	11½	9½	9½
(b) including pluck—*met harslag*	14½	12½	11½	11½	10½	8½	8½
2. Whole forequarter—*Hele voorkwart :*							
(a) without pluck—*Sonder harslag*	12½	10½	10	10	9½	7½	7½
(b) including pluck—*met harslag*	11½	9½	8½	8½	8	6	6
3. Whole hindquarter—*Hele agterkwart :*							
(a) without pluck—*sonder harslag*	17½	14½	14½	14½	13	10½	10½
(b) including pluck—*met harslag*	16	13½	13	13	11½	9½	9½
4. Tail fat, liver—*Stertvet, lewer*	8	8	8	8	8	8	8
5. Whole loin—*Hele lendestuk*	17½	15½	14½	14½	13½	11	11
6. Whole hindleg—*Hele boud*	17½	14½	14½	14½	13	10½	10½
7. Plucks (each)—*Harslag (elk)*	9	9	9	12	12	12	12
Retail Cuts—Kleinhandelstukke.							
8. Kidney (each)—*Nier (elk)*	4	4	4	4	4	4	4
9. Loin chops (trimmed), cutlets—*Lendestukkotelette (gereed)*	22	19	18	18	17	14	14
10. Shoulder—*Blad*	16	14	13	14	12	10	10
11. Thick rib, breast, flank—*Dikrib, borsstuk, lies*	14	12	11	11	10	8	8
12. Breast with shank, shank—*Borsstuk met skenkel, skenkel*	12	12	11	11	10	8	8
13. Neck—*Nek*	11	10	10	10	10	7	7
14. Suet—*Niervet*	12	10	10	10	9	7	7
15. Any cut, joint or portion not listed above—*Enige stuk of deel nie hierbo genoem nie*	6	6	6	6	6	6	6

SECOND SCHEDULE—PART C.
TWEEDE LYS—DEEL C.

MAXIMUM RETAIL PRICES OF VEAL PER LB.: DRESSED WEIGHT.
MAKSIMUM KLEINHANDELPRYSE VAN KALFSVLEIS PER LB. GESLAGTE GEWIG.

Carcase or Portion. Karkas of Stuk.	d.
On/op Witwatersrand, at/te Pretoria, Durban, Pietermaritzburg, Cape Town/Kaapstad, East London/Oos-Londen, Port Elizabeth, Bloemfontein and/en Kimberley.	
1. Hind leg—*Boud*	13
2. Loins—*Lendestuk*	13
3. Chops, Cutlets—*Kotelette*	13
4. Breast, Shank, Flank—*Borsstuk, Skenkel, Lies*	4
5. Neck—*Nek*	3

SECOND SCHEDULE—PART D.
TWEEDE LYS—DEEL D.

MAXIMUM RETAIL PRICES OF PORK PER LB.: DRESSED WEIGHT.
MAKSIMUM KLEINHANDELPRYSE VAN VARKVLEIS PER LB.: GESLAGTE GEWIG.

Carcase or Portion. *Karkas of Stuk.*	No. 1 Grade. *Graad No. 1.* Brown. *Bruin.*	No. 2 Grade. *Graad No. 2.* Scarlet. *Rooi.*	No. 3 Grade. *Graad No. 3.* Unmarked. *Ongemerk.*	Sucking Pig. *Speenvark.* Super Blue/*Blou.*
	d.	d.	d.	d.
ON/OP WITWATERSRAND, AT/TE PRETORIA, DURBAN PIETERMARITZBURG, CAPE TOWN/KAAPSTAD, EAST LONDON/OOS-LONDEN, PORT ELIZABETH, BLOEMFONTEIN AND/EN KIMBERLEY.				
1. Whole carcase with head or side with half head (without pluck)—*Hele karkas met kop of sy met halwe kop (sonder harslag)*	14½	13½	12	18
2. Whole fores—*Hele voorkwart*	10½	10	8½	
3. Whole middles—*Hele middelstuk*	17	15½	14	
4. Whole backs—*Hele rug*	17½	16½	14½	
5. Whole legs—*Hele bene*	18	17	15	
6. Head—*Kop*	5	4	4	
7. Pork fat—*Varkvet*	13	13	13	
8. Loin—*Lendestuk*	20	19	17	
9. Chops—*Kotelette*	21	19	18	
10. Hind leg—*Boud*	18	17	15	
11. Flank—*Lies*	14	13	11	
12. Thick Rib, Shoulder—*Dikrib, blad*	18	16	14	
13. Shank Trotters—*Skenkel met pootjies*	6	5	5	
14. Breast—*Bors*	12	11	10	
15. Kidney—*Nier*	3	3	3	
16. Any cut, joint or portion not listed above—*Enige stuk of gedeelte nie hierbo vermeld nie*	5	4	4	

GENERAL NOTICES.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FORESTRY.

Notice No. 336 of 1944.

DEFINED AREAS FOR THE PURPOSE OF PROCLAMATION No. 134 OF 1934.

It is hereby notified for general information that the Livestock and Meat Industries Control Board, established under section *three* of the Livestock and Meat Industries Act, 1934 (Act No. 48 of 1934), has defined the areas specified in the Schedule hereto as areas for the purpose of the exercise by it of the powers conferred upon it by Proclamation No. 134 of 1934.

And it is hereby further notified that this notice shall come into force on 15th May, 1944.

J. S. P. NAUDE,
General Secretary,
Livestock and Meat Industries Control Board.

SCHEDULE.

1. Bloemfontein, which shall consist of the municipal area of Bloemfontein.
2. Cape Town, which shall consist of the municipal areas of Cape Town, Bellville, Fishhoek and Goodwood, and the local board areas of Pinelands and Milnerton.
3. Durban, which shall consist of the municipal areas of Durban (borough) and Pinetown.
4. East London, which shall consist of the municipal area of East London.
5. Kimberley, which shall consist of the municipal area of Kimberley.
6. Pietermartizburg, which shall consist of the municipal area of Pietermaritzburg.
7. Port Elizabeth, which shall consist of the municipal area of Port Elizabeth.
8. Pretoria, which shall consist of the municipal areas of Pretoria, Hercules and Pretoria North.
9. Witwatersrand, which shall consist of the areas under the jurisdiction of the local authorities at Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Edenvale, Elsburg, Germiston, Johannesburg, Krugersdorp, Nigel, Randfontein, Roodepoort-Maraisburg and Springs.

Notice No. 337 of 1944.

It is hereby notified for general information that the Livestock and Meat Industries Control Board, established under section *three* of the Livestock and Meat Industries Act, 1934 (Act No. 48 of 1934), has, under the powers conferred on it by Proclamation No. 134 of 1934 determined that the number of slaughter cattle, slaughter sheep or slaughter pigs which may be introduced by any person during any period of four days into an area defined by the said board by virtue of the said powers, shall not exceed the number specified in a permit issued by or on behalf of the General Secretary of the board.

And it is hereby further notified that this notice shall come into force on 15th May, 1944.

J. S. P. NAUDE,
General Secretary,
Livestock and Meat Industries Control Board.

ALGEMENE KENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN BOSBOU.

Kennisgewing No. 336 van 1944.

OMSKREWE GEBIEDE VIR DIE DOEL VAN PROKLAMASIE No. 134 VAN 1934.

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede, ingestel kragtens artikel *drie* van die Wet op die Vee- en Vleisnywerhede, 1934 (Wet No. 48 van 1934), die gebiede gespesifiseer in die bylae hiervan omskryf het as gebiede vir die doel van die uitoefening deur die Raad van die bevoegdhede aan hom verleen by Proklamasie No. 134 van 1934.

En dit word hiermee verder bekendgemaak dat hierdie kennisgewing van krag word op 15 Mei 1944.

J. S. P. NAUDE,
Algemene Sekretaris,
Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede.

BYLAE.

1. Bloemfontein, bestaande uit die munisipale gebied van Bloemfontein.
2. Kaapstad, bestaande uit die munisipale gebiede van Kaapstad, Bellville, Vishoek en Goodwood, en die plaaslike raadsgebiede van Pinelands en Milnerton.
3. Durban, bestaande uit die munisipale gebiede van Durban (borough) en Pinetown.
4. Oos-Londen, bestaande uit die munisipale gebied van Oos-Londen.
5. Kimberley, bestaande uit die munisipale gebied van Kimberley.
6. Pietermartizburg, bestaande uit die munisipale gebied van Pietermaritzburg.
7. Port Elizabeth, bestaande uit die munisipale gebied van Port Elizabeth.
8. Pretoria, bestaande uit die munisipale gebiede van Pretoria, Hercules en Pretoria-Noord.
9. Witwatersrand, bestaande uit die gebiede onder beheer van die plaaslike owerhede te Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Edenvale, Elsburg, Germiston, Johannesburg, Krugersdorp, Nigel, Randfontein, Roodepoort-Maraisburg en Springs.

Kennisgewing No. 337 van 1944.

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede, ingestel kragtens artikel *drie* van die Wet op die Vee- en Vleisnywerhede, 1934 (Wet No. 48 van 1934), kragtens die bevoegdheid aan hom verleen by Proklamasie No. 134 van 1934 bepaal het dat die aantal slagbeeste, slagskape of slagvarke wat deur enig iemand gedurende enige tydperk van vier dae ingebring mag word in 'n gebied deur genoemde Raad kragtens genoemde bevoegdhede omskryf, nie die getal mag oorskry wat gespesifiseer is in 'n permit wat deur of namens die Algemene Sekretaris van die Raad uitgereik is nie.

En dit word hiermee verder bekendgemaak dat hierdie kennisgewing van krag word op 15 Mei 1944.

J. S. P. NAUDE,
Algemene Sekretaris,
Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede.

PRINTED IN THE UNION OF SOUTH AFRICA BY THE CAPE TIMES LIMITED, CAPE TOWN.—C2694.
GEDRUK IN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA DEUR CAPE TIMES LIMITED, KAAPSTAD.—C2694.

THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette

Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

[Registered at the General Post Office as a Newspaper.] [Geregistreer by die Hoofposkantoor as 'n Nuusblad.]

VOL. CXXXVI.] PRICE 6d. PRETORIA, 12 MAY / 12 MEI 1944 PRYS 6d. [No. 3340

CONTENTS.

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a ✱ in the left-hand upper corner.

For purposes of reference, Proclamations and Government Notices published in "Gazettes Extraordinary" are included in the weekly index.

No. PAGE

Acts.

✱ 702 No. 24 of 1944: Stamp Duties Amendment Act, 1944 (*G.G.E.* No. 3334).

Proclamations.

✱ 93. War Measure No. 37 of 1944: National Security Regulations: Amendment (*G.G.E.* No. 3337).

✱ 94. War Measure No. 38 of 1944: Trial of Cases of Sabotage by Special High Courts: Amendment of Regulations (*G.G.E.* No. 3337).

✱ 95. War Measure No. 41 of 1944: External Procurement (*G.G.E.* No. 3337).

✱ 99. Prohibition of Prospecting: Crown Land, Cape 203

✱ 100. Segregation of Natives in the Urban Area of Naauwpoort, Cape ... 203

✱ 101. Circuit Courts: Second Western Circuit (First Portion): Transvaal ... 203

✱ 102. Deproclamation as Alluvial Diggings: Portion of Townlands of Christiana ... 204

✱ 103. Further Suspension of Compulsory Fencing in Kuruman ... 204

Government Notices.

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER AND OF EXTERNAL AFFAIRS:

✱ 760. Diplomatic Immunities Act, No. 9 of 1932: Registration ... 205

DIRECTOR-GENERAL OF SUPPLIES:

✱ 333. (General Notice) Appointment of District Controller of Building Materials: East London (*G.G.E.* No. 3337).

DEPARTMENT OF DEFENCE:

✱ 763. S.A. Permanent Force: Amendment to Regulations ... 205

✱ 764. Amendment of Regulations for Cadet Corps ... 205

DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS:

✱ 754. Cancellation of Exemption Certificate No. 39/197 ... 205

✱ 765. Urban Area of Heidelberg, Transvaal: Powers of Search ... 205

✱ 766. City Council of Durban: Amendment of Kaffir Beer Regulations ... 206

✱ 767. Appointments as Native Commissioners ... 206

DEPARTMENT OF FINANCE:

✱ 774. S.A. Reserve Bank: Statement ... 206

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES:

† 696 Maximum Charges for Collecting, Repairing and Delivering Radios (*G.G.E.* No. 3337).

✱ 741. Maximum Prices of Pharmaceutical Preparations: Amendment No. 12 (*G.G.E.* No. 3337).

✱ 742. Maximum Prices of Jute Goods (*G.G.E.* No. 3337).

✱ 747. Maximum Prices of Potatoes: Amendment (*G.G.E.* No. 3337).

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FORESTRY:

718. Application for Brands: Cape ... 206

719. Registration of Brands: Orange Free State ... 207

✱ 758 Infected Areas: Rabies ... 207

G.G.E.=Government Gazette Extraordinary.

INHOUD.

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linkerbohoek met 'n ✱ gemerk.

Proklamasies en Goewermentskennisgewings in „Buitengewone Staatskoerante" gepubliseer, word vir verwysingsdoeleindes in die weeklikse inhoudsopgawe ingesluit.

No. BLADSY

Wette.

✱ 702. No. 24 van 1944: Wysigingswet op Seëlregte, 1944 (*B.S.* No. 3334).

Proklamasies.

✱ 93. Oorlogsmaatreël No. 37 van 1944: Landsveiligheidregulasies: Wysiging (*B.S.* No. 3337).

✱ 94. Oorlogsmaatreël No. 38 van 1944: Beregting van Gevalle van Sabotasie deur Spesiale Hooggeregshowe: Wysiging van Regulasies (*B.S.* No. 3337).

✱ 95. Oorlogsmaatreël No. 41 van 1944: Buitelandse Verkryging (*B.S.* No. 3337).

✱ 99. Verbod op Prospektering: Kroongrond, Kaap ... 203

✱ 100. Afsondering van Naturelle in die Stadsgebied Naauwpoort, Kaap ... 203

✱ 101. Rondgaande Howe: Tweede Westelike Rondgang: (Eerste Deel): Transvaal ... 203

✱ 102. Deproklamering as Alluviale Delwerye: Gedeelte van die Dorpsgrond van Christiana ... 204

✱ 103. Verdere Opskorting van Verpligte Omheining in Kuruman ... 204

Goewermentskennisgewings.

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER EN VAN BUITELANDSE SAKE:

✱ 760. Wet op Diplomatieke Immuniteit, No. 9 van 1932: Registrasie ... 205

DIREKTEUR-GENERAAL VAN VOORRADE:

✱ 333. (Algemene Kennisgewing): Aanstelling van Distrikskontroleur van Boumateriaal: Oos-Londen (*B.S.* No. 3337).

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING:

✱ 763. Suid-Afrikaanse Staande Mag: Wysiging van Regulasies ... 205

✱ 764. Wysiging van die Regulasies vir Kadetkorpse 205

DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE:

✱ 754. Intrekking van Vrystellingsertifikaat No. 39/197 205

✱ 765. Stadsgebied Heidelberg, Transvaal: Bevoegdheid om te Deursoek ... 205

✱ 766. Stadsraad Durban: Wysiging van Kafferbierregulasies ... 206

✱ 767. Aanstellings as Naturellekommissarisse ... 206

DEPARTEMENT VAN FINANSIES:

✱ 774. S.A. Reserwebank: Opgawe ... 206

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID:

† 696. Maksimum Vorderings vir die Afhaal, Herstel en Aflewer van Radio's (*B.S.* No. 3337).

✱ 741. Maksimum Pryse van Pharmaceutiese Preparate: Wysiging No. 12 (*B.S.* No. 3337).

✱ 742. Maksimum Pryse van Goiingware (*B.S.* No. 3337).

✱ 747. Maksimum Pryse van Aartappels: Wysiging (*B.S.* No. 3337).

DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN BOSBOU:

718. Aansoeke om Brandmerke: Kaap ... 206

719. Registrasie van Brandmerke: Oranje-Vrystaat 207

✱ 758. Besmette Gebiede: Hondsdolheid ... 207

B.S.=Buitengewone Staatskoerant.

Government Notices (continued).

No.		PAGE
	DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS:	
*	756. Amendments and Additions to the Regulations for the Harbours of the Union of South Africa and of South-West Africa	207
*	768. Power of Attorney: O. R. Spyker	216
	DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS:	
*	755. Sale of Unclaimed Articles: Cape Town	216
	DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS:	
*	743. Control of Building: Appointment of Local Advisory Committees (*G.G.E.* No. 3337).	
*	744. Control of Building (*G.G.E.* No. 3337).	
	DEPARTMENT OF THE INTERIOR:	
*	769. Objectionable Literature, List No. 23	216
	DEPARTMENT OF LABOUR:	
*	757. Insurance Business: Witwatersrand and Pretoria: Agreement	216
*	759. Commercial Distributive and Allied Trades: Regulations	217
*	771. Kimberley Apprenticeship Committee: Proposed Designation of Trades in the Motor Engineering Industry	220
*	772. Bloemfontein Apprenticeship Committee: Proposed Designation of Trades for the Furniture Industry	220
*	773. Proposed Designation of Trade: Railway Apprenticeship Committee	221
	DEPARTMENT OF MINES:	
*	770. Ground Declared Open to the Pegging of Claims: Amendment	221
	DEPARTMENT OF JUSTICE:	
*	761. Amendment of the Patent Rules	221
*	762. Appointment of Commissioners of Oaths	221

General Notices.

	DEPARTMENT OF LANDS:	
*	338. Crown Land Surveys (Cape)	222
	MISCELLANEOUS:	
*	334. Notice of Payment of Bounty on Tobacco Exported (*G.G.E.* No. 3337).	
*	335. Application for Payment of Bounty on Leaf Tobacco Exported (*G.G.E.* No. 3337).	
	288. Mine Surveyors' Examination	222
*	339. Companies Registered	223
*	340. Sale of Goods: Customs: Port Elizabeth	226
*	341. Notice of Expropriation No. C. 2481	226
*	342. Notice of Expropriation: Stutterheim	227
*	343. Notice to Mariners No. 71	227
*	344. Assizing of Weights and Measures: Cape Town	227
*	345. Assizing of Weights and Measures: Bloemfontein	228
*	346. Assizing of Weights and Measures: Durban	228
*	347. Assizing of Weights and Measures: Pretoria	229
*	348. Somerset East Irrigation Board: Election	230
*	249. Les Marais Irrigation Board: Election	230
*	350. Revision of Irrigation Voters' Lists, 1944: Swellendam	230
*	351. Health Bulletin No. 19 of 1944	230
	Tenders	231
	Vacancy for Inspector of Roads	235
	Vacancy for Temporary Woman Clerk	235
	Vacancies for Supervisors: State Alluvial Diggings, Alexander Bay	236
	Vacancy for a Temporary Nurse	236
	Vacancy for a Temporary Social Welfare Officer	236
	Vacancies for Temporary Female Social Welfare Officers	236
	Vacancy for Temporary Nurse, Pongola Settlement, P.O. Magut	237
	PUBLIC SERVICE COMMISSION:	
	Vacancy for Inspector of Schools (Native Education)	237

ADVERTISEMENTS.

	PAGE
Patents and Trade Marks	238
Transvaal Province	iv
Cape of Good Hope Province	xvi
Natal Province	xix
Orange Free State Province	xxi
Estate Notices	xxii
Naturalization Notices	xxi

Goewermentskennisgewings (vervolg).

No.		BLADSY
	DEPARTEMENT VAN SPOORWEË EN HAWENS:	
*	756. Wysigings in en Byvoegings tot die Regulasies vir die Hawens van die Unie van Suid-Afrika en van Suidwes-Afrika	207
*	768. Prokurasie: O. R. Spyker	216
	DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEGRAAFWESE:	
*	755. Verkoping van Onafgehaalde Artikels: Kaapstad	216
	DEPARTEMENT VAN PUBLIEKE WERKE:	
*	753. Beheer van Bouwerksaamhede: Aanstelling van Plaaslike Advieskomitees (*B.S.* No. 3337).	
*	744. Beheer van Bouwerksaamhede (*B.S.* No. 3337).	
	DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE:	
*	769. Aanstootlike Literatuur, Lys No. 23	216
	DEPARTEMENT VAN ARBEID:	
*	757. Versekeringsbesigheid: Witwatersrand en Pretoria: Ooreenkoms	216
*	759. Kommersiële Distribusie- en Verwante Bedrywe: Regulasies	217
*	771. Vakleerlingskapkomitee, Kimberley: Voorgestelde Aanwysing van Vakke in die Motoringenieursnywerheid	220
*	772. Vakleerlingskapkomitee, Bloemfontein: Voorgestelde Aanwysing van Vakke vir die Meubelnywerheid	220
*	773. Voorgestelde Aanwysing van Vak: Vakleerlingskapkomitee vir die Suid-Afrikaanse Spoorweë	221
	DEPARTEMENT VAN MYNWESE:	
*	770. Grond vir die Afpenning van Kleims Oopverklaar: Wysiging	221
	DEPARTEMENT VAN JUSTISIE:	
*	761. Wysiging van die Patentreëls	221
*	762. Aanstelling van Kommissarisse van Ede	221

Algemene Kennisgewings.

	DEPARTEMENT VAN LANDE:	
*	338. Opmetings van Kroongrond (Kaap)	222
	DIVERSE:	
*	334. Kennisgewing van Betaling van Toelae op Uitgevoerde Tabak (*B.S.* No. 3337).	
*	335. Aansoek om Betaling van Toelae op Uitgevoerde Tabak (*B.S.* No. 3337).	
	288. Eksamen vir Mynopmeters	222
*	339. Maatskappye Geregistreer	223
*	340. Veiling van Goedere—Doeane: Port Elizabeth	226
*	341. Kennisgewing van Onteiening No. C. 2481	226
*	342. Kennisgewing van Onteiening: Stutterheim	227
*	343. Kennisgewing aan Seelede No. 71	227
*	344. Yk van Mate en Gewigte: Kaapstad	227
*	345. Yk van Mate en Gewigte: Bloemfontein	228
*	346. Yk van Mate en Gewigte: Durban	228
*	347. Yk van Mate en Gewigte: Pretoria	229
*	348. Besproeiingsraad Somerset-Oos: Verkiesing	230
*	349. Besproeiingsraad Les Marais: Verkiesing	230
*	350. Hersiening van Besproeiingskieserslyste, 1944: Swellendam	230
*	351. Gesondheidsbulletin No. 19 van 1944	230
	Tenders	231
	Vakature vir Padinspekteur	235
	Vakature vir Tydelike Vroulike Klerk	235
	Vakatures vir Opsigters: Alluviale Staatsdelwerye, Alexanderbaai	236
	Vakature vir 'n Tydelike Verpleegster	236
	Vakature vir 'n Tydelike Volkswelsynbeampte	236
	Vakatures vir Tydelike Vroulike Volkswelsynbeamptes	236
	Vakature vir Tydelike Verpleegster, Pongolanedersetting, Pk. Magut	237
	STAATSDIENSKOMMISSIE:	
	Vakature vir 'n Inspekteur van Skole (Naturelleonderwys)	237

ADVERTENSIES.

	BLADSY
Patent en Handelsmerke	238
Provinsie Transvaal	iv
Provinsie Kaap de Goede Hoop	xvi
Provinsie Natal	xix
Provinsie Oranje-Vrystaat	xxi
Boedel-Kennisgewings	xxii
Naturalisasie Kennisgewings	xxi

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

PROCLAMATIONS

BY HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE NICOLAAS JACOBUS DE WET, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, OFFICER ADMINISTERING THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

✱ No. 99 1944.]

Under and by virtue of the powers vested in me by sections *fourteen* and *forty* of the Mineral Law Amendment Act, 1907 (Act No. 16 of 1907 of the Cape of Good Hope), I do hereby declare that prospecting for precious and base minerals is prohibited on certain areas of Crown land, situate in the Province of the Cape of Good Hope, and detailed in the attached Schedule.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Cape Town this Third day of May One thousand Nine hundred and Forty-four.

N. J. DE WET,
Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

M.M. 15/2/1383. C. F. STALLARD.

SCHEDULE.

DIVISION OF BARKLY WEST.

(1) The farm 76A, in extent 2,972 morgen 397 square roods;
(2) the farm 77A, in extent 2,816 morgen 205 square roods;
(3) Lot A No. 118, in extent 2,884 morgen 289 square roods; and
(4) Lot A No. 119, in extent 4,680 morgen 328 square roods.
M.M. 15/2/1383.

DIVISION OF VRYBURG.

The farm Knoppiesvlakte, in extent 2,754 morgen 592 square roods. M.M. 15/2/1379.

✱ No. 100. 1944.]

SEGREGATION OF NATIVES IN THE URBAN AREA OF NAAUWPOORT, CAPE PROVINCE.

Under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) of section *five* of the Natives (Urban Areas) Act, 1923, as amended by Act No. 25 of 1930 and Act No. 46 of 1937, I do hereby declare that from and after the date of promulgation hereof all Natives, other than those exempted under the provisions of sub-section (2) of the said section, within the limits of the urban area of Naauwpoort shall reside in a location, native village or native hostel.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Cape Town this 28th day of April One thousand Nine hundred and Forty-four.

N. J. DE WET,
Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

PIET VAN DER BYL.

✱ No. 101, 1944.]

Under and by virtue of the powers in me vested by sections *three* and *four* of the Superior Courts Criminal Jurisdiction Ordinance, 1903 (Ordinance No. 10 of 1903, Transvaal), I do hereby declare that for the purpose of holding Circuit Courts, that portion of the Province of the Transvaal in which the Districts hereinafter named are situated, shall be divided into the following Circuit Districts, subject to such alteration as may be notified by Proclamation from time to time.

SECOND WESTERN CIRCUIT (FIRST PORTION): TRANSVAAL.

The District of Soutpansberg.
The District of Letaba.
The District of Pietersburg.
The District of Potgietersrus.
The District of Waterberg.
The District of Rustenburg.

And I do further direct and appoint that the said Circuit Courts shall be holden in the towns and on the dates and at the times set forth in the Schedule hereto, provided that in the event of the Judge being prevented by any unforeseen cause or delay from opening the Circuit Court at any of the said places on the day fixed for the purpose, such Circuit Court shall be opened on the day on which the Judge shall arrive at such place, or so soon thereafter as conveniently may be.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Cape Town this Fifth day of May One thousand Nine hundred and Forty-four.

N. J. DE WET,
Officer Administering the Government

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

C. F. STEYN.

PROKLAMASIES

VAN SY EKSELLENSIE DIE HOOGEDELAGBARE NICOLAAS JACOBUS DE WET, LID VAN DIE MEES EERVOLLE GEHEIME RAAD VAN SY MAJESTEIT, AMPTENAAR BELAS MET DIE UITOEFENING VAN DIE UITVOERENDE GESAG VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

✱ No. 99, 1944.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikels *veertien* en *veertig* van die Mineral Law Amendment Act, 1907 (Wet No 16 van 1907, van die Kaap die Goeie Hoop), verklaar ek hierby dat dit verbode is om op sekere stukke Kroongrond, geleë in die provinsie Kaap die Goeie Hoop en in bygaande Bylae vermeld, na edele en onedele minerale te prospekteer.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Derde dag van Mei Eenduisend Negehonderd Vier-en-veertig.

N. J. DE WET,
Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag.

Op Las van sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-Rade.

M.M. 15/2/1383. C. F. STALLARD.

BYLAE.

AFDELING BARKLY-WES.

(1) Die plaas 76A, groot 2,972 morge 397 vierkante roede;
(2) Die plaas 77A, groot 2,816 morge 205 vierkante roede;
(3) Perseel A No. 118, groot 2,884 morge 289 vierkante roede, en
(4) Perseel A No. 119, groot 4,680 morge 328 vierkante roede. M.M. 15/2/1383.

AFDELING VRYBURG.

Die plaas Knoppiesvlakte, groot 2,754 morge 592 vierkante roede. M.M. 15/2/1379.

✱ No. 100, 1944.

AFSONDERING VAN NATURELLE IN DIE STADSGEBIED NAAUWPOORT, KAAPPROVINSIE.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel *vyf* van die „Naturellen (Stadsgebieden) Wet, 1923" soos gewysig by Wet No. 25 van 1930, en by Wet No. 46 van 1937, verklaar ek hierby dat, vanaf die datum van afkondiging hiervan, alle naturelle behalwe diegene wat kragtens subartikel (2) van genoemde artikel vrygestel is, binne die grense van die stadsgebied Naauwpoort in 'n lokasie, naturelledorp of naturellerehuis moet woon.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Agt-en-twintigste dag van April Eenduisend Negehonderd Vier-en-veertig.

N. J. DE WET,
Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-Rade.

PIET VAN DER BYL.

✱ No. 101, 1944.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikels *drie* en *vier* van die Superior Courts Criminal Jurisdiction Ordinance, 1903 (Ordinance No. 10 of 1903, Transvaal), verklaar ek hierby dat, met die doel om rondgaande howe te hou, daardie gedeelte van die Provinsie Transvaal waarin die hiernagenoemde distrikte geleë is, verdeel word in onderstaande rondgangdistrikte, onderworpe aan veranderinge wat van tyd tot tyd by Proklamasie bekendgemaak mag word:—

TWEEDE WESTELIKE RONDGANG: (EERSTE DEEL).—TRANSVAAL.

Die distrik Soutpansberg.
Die distrik Letaba.
Die distrik Pietersburg.
Die distrik Potgietersrus.
Die distrik Waterberg.
Die distrik Rustenburg.

En verder beveel en gelas ek dat genoemde rondegaande howe gehou moet word in die dorpe en op die datums en ure in bygaande Bylae vermeld; met dien verstande dat, ingeval die regter deur 'n onvoorsiene omstandigheid of oponthoud verhinder word om die rondgaande hof op een van genoemde plekke op die vasgestelde datum te open, die rondgaande hof geopen moet word op die dag waarop die regter op sodanige plek aankom, of so spoedig daarna as wat gerieflik is.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Vyfde dag van Mei Eenduisend Negehonderd Vier-en-veertig.

N. J. DE WET,
Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-rade.

C. F. STEYN.

SCHEDULE.

FIRST PORTION: SECOND WESTERN CIRCUIT (1944).—TRANSVAAL.

Louis Trichardt, 2.30 p.m., Monday, 15th May, 1944.
Tzaneen, 9 a.m., Monday, 22nd May, 1944.
Pietersburg, 9 a.m., Thursday, 25th May, 1944.
Potgietersrus, 9 a.m., Thursday, 1st June, 1944.
Nylstroom, 9.30 a.m., Friday, 9th June, 1944.
Rustenburg, 2.30 p.m., Wednesday, 14th June, 1944.

✱ No. 102, 1944.]

Whereas by Proclamation No. 87, dated the 13th April, 1926, a certain portion of the Townlands of Christiana, in extent approximately 6026 morgen, 555 square roods, situate in the District of Christiana (formerly Bloemhof), Mining District of Klerksdorp, Transvaal Province, was proclaimed an alluvial digging for precious stones in accordance with section *fifteen* of the Precious Stones Ordinance, 1903 (Ordinance No. 66 of 1903 of the Transvaal), on and after the 19th May, 1926;

And whereas, it has now been found expedient to close and deproclaim as alluvial diggings for precious stones certain portions of the land thus proclaimed;

Now therefore, under and by virtue of the powers vested in me by section *thirty* of the Precious Stones Act, 1927 (Act No. 44 of 1927), I do hereby declare that certain portions of the Townlands of Christiana No. 17 together in extent approximately 83 morgen, 380 square roods, situate in the District of Christiana (formerly Bloemhof), Mining District of Klerksdorp, Transvaal Province, registered in the name of the Town Council of Christiana, the Government of the Union of South Africa and Others, as shown on a sketch plan, copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, under R.M.T. No. 58, and in the office of the Mining Commissioner, Klerksdorp under M.C.C. No. 87, and as demarcated by beacons on the ground, shall be and are hereby closed and deproclaimed as alluvial diggings for precious stones as from the first day following on the publication of this Proclamation in the *Gazette*.

And further, under the powers vested in me by paragraph (*a*) of the said section *thirty* of the Precious Stones Act, 1927 (Act No. 44 of 1927), I do hereby declare that the land thus deproclaimed shall be subject to the following provision, namely, that no further prospecting or digging for precious stones shall take place thereon without the permission of the Minister of Mines.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Cape Town this Twenty-fifth day of April One thousand None hundred and Forty-four.

N. J. DE WET,
Officer Administering the Government

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

C. F. STALLARD.

M.M. 27/2/41.

✱ No. 103, 1944.]

FURTHER SUSPENSION OF COMPULSORY FENCING IN KURUMAN.

Whereas by Proclamation No. 70 of 1943, issued under section *three* of the Fencing Amendment Act, 1940 (Act No. 11 of 1940), the operation of Proclamation No. 362 of 1909 (Cape of Good Hope), read with sub-section (5) of section *five* of the Fencing Act, 1912 (Act No. 17 of 1912), was suspended for a period of twelve months with effect from the 16th May, 1943;

And whereas it is expedient that the operation of the said Proclamation No. 362 of 1909 be further suspended;

Now, therefore, under the powers vested in me by section *three* of the Fencing Amendment Act, 1940 (Act No. 11 of 1940), I hereby declare that the operation of the said Proclamation No 362 of 1909, shall be further suspended for a period of twelve months with effect from the 16th May, 1944.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Cape Town this First day of May One thousand Nine hundred and Forty-four.

N. J. DE WET,
Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

J. G. N. STRAUSS.

BYLAE.

EERSTE DEEL: TWEEDE WESTELIKE RONDGANG (1944).—TRANSVAAL.

Louis Trichardt, 2.30 nm., Maandag, 15 Mei 1944.
Tzaneen, 9 vm., Maandag, 22 Mei 1944.
Pietersburg, 9 vm., Donderdag, 25 Mei 1944.
Potgietersrus, 9 vm., Donderdag, 1 Junie 1944.
Nylstroom, 9.30 vm., Vrydag, 9 Junie 1944.
Rustenburg, 2.30 nm., Woensdag, 14 Junie 1944.

✱ No. 102, 1944.]

Nademaal 'n sekere gedeelte van die dorpsgrond van Christiana, distrik Christiana (voorheen Bloemhof), myndistrik Klerksdorp, Provinsie Transvaal, groot ongeveer 6026 morge, 555 vierkante roede, by Proklamasie No. 87 van 13 April 1926, tot 'n alluviale delwery vir edelgesteentes ooreenkomstig artikel *vyftien* van die Precious Stones Ordinance, 1903 (Ordonnansie No. 66 van 1903, Transvaal), met ingang van 19 Mei 1926 geproklameer is;

En nademaal dit nou dienstig is om sekere gedeeltes van die aldus geproklameerde grond as alluviale delwerye vir edelgesteentes te sluit en te deproklameer;

So is dit dat ek kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *dertig* van die Wet op Edelgesteentes, 1927 (Wet No. 44 van 1927), hierby verklaar dat sekere gedeeltes van die dorpsgrond van Christiana No. 17, distrik Christiana (voorheen Bloemhof), myndistrik Klerksdorp, Provinsie Transvaal, groot altesame ongeveer 83 morge, 380 vierkante roede, geregistreer op naam van die Dorpsraad van Christiana, die Goewerment van die Unie van Suid-Afrika en Andere, soos op die grond afgebaken en soos aangetoon op 'n kaart waarvan afskrifte in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, onder R.M.T. No. 58, en in die kantoor van die Mynkommissaris, Klerksdorp, onder M.C.C. No. 87, berus, hierby vanaf die eerste dag na publikasie van hierdie Proklamasie in die *Staatskoerant* as alluviale delwerye vir edelgesteentes gesluit en gedeproklameer word;

En verder verklaar ek hierby kragtens die bevoegdheid my verleen by paragraaf (*a*) van gemelde artikel *dertig* van die Wet op Edelgesteentes, 1927 (Wet No. 44 van 1927), dat die aldus gedeproklameerde grond onderworpe is aan die volgende bepaling, naamlik, dat daar nie verder daarop sonder die toestemming van die Minister van Mynwese na edelgesteens geprospekteer of gedolf mag word nie.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Vyf-en-twintigste dag van April Eenduisend Negehonderd Vier-en-veertig.

N. J. DE WET,
Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-rade.

C. F. STALLARD.

M.M. 27/2/41.

✱ No. 103, 1944.]

VERDERE OPSKORTING VAN VERPLIGTE OMHEINING IN KURUMAN.

Nademaal by Proklamasie No. 70 van 1943, uitgevaardig kragtens artikel *drie* van die Omheiningswysigingswet, 1940 (Wet No. 11 van 1940), die regskrag van Proklamasie No. 362 van 1909 (Kaap die Goeie Hoop), saamgelees met subartikel (5) van artikel *vyf* van die Omheiningswet, 1912 (Wet No. 17 van 1912), vir 'n tydperk van twaalf maande met ingang van 16 Mei 1943, opgeskort is;

En nademaal dit raadsaam is om die regskrag van genoemde Proklamasie No. 362 van 1909 verder op te skort;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *drie* van die Omheiningswysigingswet, 1940 (Wet No. 11 van 1940), hierby verklaar dat die regskrag van genoemde Proklamasie No. 362 van 1909 vir 'n verdere tydperk van twaalf maande met ingang van 16 Mei 1944, opgeskort is.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van dio Unie van Suid-Afrika te Kaapstad op hede die Eerste dag van Mei Eenduisend Negehonderd Vier-en-veertig.

N. J. DE WET,
Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-rade.

J. G. N. STRAUSS.

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER AND OF EXTERNAL AFFAIRS.

✱ No 760.] [12 May 1944.

DIPLOMATIC IMMUNITIES ACT, No. 9 OF 1932.—REGISTRATION.

It is hereby notified that the following person is registered in terms of section *four* of the Diplomatic Immunities Act, No. 9 of 1932, as being entitled to diplomatic immunity under the said Act:—

Netherlands Legation.
Mr. Arjen Abraham Steegstra.

DEPARTMENT OF DEFENCE.

✱ No. 763.] [12 May 1944.

His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased, in terms of the provisions of section *one hundred and sixteen* of the South Africa Defence Act, 1912 (Act No. 13 of 1912), to amend the regulations for the S.A. Permanent Force as set out in the Annexure hereto.

ANNEXURE.

AMENDMENT TO THE REGULATIONS FOR THE S.A. PERMANENT FORCE.

Paragraph 16, Chapter VII of the regulations for the S.A. Permanent Force is hereby amended, by the insertion of the following words after the word "report" in line four:—

"or has attended and attained the required standards at a course which, in the opinion of the C.G.S., is equivalent to anyone of the foregoing."

Amendment Slip No. 148.]

✱ No. 764.] [12 May 1944.

His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased, under the provisions of section *one hundred and sixteen* of the South Africa Defence Act, 1912 (Act No. 13 of 1912), to amend the regulations for Cadet Corps as set out in the Annexure hereto.

ANNEXURE.

AMENDMENT OF REGULATIONS FOR CADET CORPS.

The regulations for Cadet Corps are hereby amended by the addition of the following new paragraph 45A. after paragraph 45:—

"45A. Student Officers will only be entitled to compliments from cadets in their own Unit or other Cadet Corps."

Amendment slip No. 24.]

DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS.

✱ No. 754.] [12 May 1944.

CANCELLATION OF EXEMPTION CERTIFICATE No. 39/197.

Under sub-section (2) of section *fourteen* of Proclamation No. 150 of 1934, I, PIETER VOLTELYN GRAHAM VAN DER BYL, Minister of Native Affairs, hereby order that Exemption Certificate No. 39/197, issued to Daimon Zedaya on the 31st July, 1941, shall be cancelled as from the date hereof.

✱ No. 765.] [12 May 1944.

URBAN AREA OF HEIDELBERG, TRANSVAAL.—POWERS OF SEARCH.

It is hereby notified for general information that the Minister of Native Affairs has made the following regulation with effect from the date of publication hereof, under the provisions of paragraph (*a*) of sub-section (2) of section *twenty-three* of the Natives (Urban Areas) Act, 1923 (No. 21 of 1923), as amended by section *thirteen* of Act No. 25 of 1930 and section *twenty-eight* of Act No. 46 of 1937, for the Urban Area of Heidelberg:—

"Any European member of the South African Police of or above the rank of sergeant or any European member of the force duly authorised in writing by a member of the force of or above the rank of sergeant, or any authorised officer who is a European appointed by the Town Council of Heidelberg, upon being satisfied that there is reason to suspect that any native is residing or is being employed or accommodated, in contravention of the provisions of the Natives (Urban Areas) Act, 1923, as amended, or of any regulations thereunder, on any premises situated within the Urban Area of Heidelberg, may enter and search without warrant such premises at all reasonable hours during the day or night."

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER EN VAN BUITELANDSE SAKE.

✱ No. 760.] [12 Mei 1944.

WET OP DIPLOMATIEKE IMMUNITEIT No. 9 VAN 1932.—REGISTRASIE.

Hierby word bekendgemaak dat ondergenoemde persoon ingevolge artikel *vier* van die Wet op Diplomatieke Immuniteit, No. 9 van 1932, geregistreer is as geregtig op diplomatieke immuniteit kragtens genoemde Wet:—

Nederlandse Gesantskap.
Mnr. Arjen Abraham Steegstra.

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

✱ No. 763.] [12 Mei 1944.

Dit het Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag behaag om, kragtens die bepalings van artikel *eenhonderd-en-sestien* van die Zuid-Afrika Verdedigings Wet, 1912 (Wet No. 13 van 1912), die regulasies vir die Suid-Afrikaanse Staande Mag, soos in die Bylae hiervan uiteengesit, te wysig.

BYLAE.

WYSIGING VAN REGULASIES VIR DIE SUID-AFRIKAANSE STAANDE MAG.

Artikel 16, Hoofstuk VII van die regulasies vir die S.A. Staande Mag word hierby gewysig deur die volgende woorde na die woorde „gekry het" in reël vier in te voeg:—

„of wat 'n kursus gevolg en die vereiste standaard daarin behaal het, wat na die mening van die H.G.S., gelykstaande is met enigeen van die voormelde."

Wysigingsblaadjie No. 148.]

✱ No. 764.] [12 Mei 1944.

Dit het Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag behaag om, kragtens die bepalings van artikel *eenhonderd-en-sestien* van die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912 (Wet No. 13 van 1912), die regulasies vir Kadetkorpse, soos in die Bylae hiervan uiteengesit, te wysig.

BYLAE.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR KADET-KORPSE.

Die regulasies vir kadetkorpse word hierby gewysig deur onderstaande nuwe artikel 45A. na artikel 45 in te voeg:—

„45A. Studentoffisiere is slegs geregtig tot eerbewyse van kadette in hul eie eenheid of 'n ander kadetkorps."

Wysigingsblaadjie No. 24.]

DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE.

✱ No. 754.] [12 Mei 1944.

INTREKKING VAN VRYSTELLINGSERTIFIKAAT No. 39/197.

Kragtens subartikel (2) van artikel *veertien* van Proklamasie No. 150 van 1934, gelas ek, PIETER VOLTELYN GRAHAM VAN DER BYL, Minister van Naturellesake, hierby dat vrystellingsertifikaat No. 39/197, wat op 31 Julie 1941 aan Naturel Daimon Zedaya uitgereik is, vanaf datum hiervan ingetrek word.

✱ No. 765.] [12 Mei 1944.

STADSGEBIED HEIDELBERG, TRANSVAAL.—BEVOEGDHEID OM TE DEURSOEK.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Naturellesake, onderstaande regulasie kragtens paragraaf (*a*) van subartikel (2) van artikel *drie-en-twintig* van die Naturellen (Stadsgebieden) Wet, 1923 (No. 21 van 1923), soos gewysig by artikel *dertien* van Wet No. 25 van 1930 en by artikel *agt-en-twintig* van Wet No. 46 van 1937, gemaak het om vanaf die datum van afkondiging hiervan in die stadsgebied Heidelberg van krag te wees:—

„'n Blanke lid van die Suid-Afrikaanse Polisie, met sersants- of hoër rang of 'n blanke lid van die mag skriftelik daartoe gemagtig deur 'n lid van die mag met sersants- of hoër rang, of 'n gemagtigde beampte wat 'n blanke is en deur die Stadsraad van Heidelberg aangestel is, kan, as hy oortuig is dat daar rede bestaan vir die vermoede dat 'n naturel in stryd met die bepalings van die Naturellen (Stadsgebieden) Wet, 1923, soos gewysig, of met enige regulasies kragtens die Wet gemaak, op enige perseel geleë binne die stadsgebied Heidelberg, woon, in diens is of gehuisves word, die perseel op alle redelike ure gedurende die dag of snags sonder lasbrief betree en deursoek."

✱ No. 766.] [12 May 1944.

CITY COUNCIL OF DURBAN.—AMENDMENT OF KAFFIR BEER REGULATIONS.

It is hereby notified for general information that, as from the date of publication hereof:—

Government Notices Nos. 2132 and 374 of 1943 and 1944, respectively, are repealed, and

Government Notice No. 1456 of the 25th August, 1925, as amended, is further amended by—

(1) the insertion of the following new paragraph after paragraph (*a*) of regulation 2:—

(*b*) On Sundays (exclusive of any Sunday upon which Christmas Day may fall), between the hours of 1 p.m. and 5 p.m.;

(2) the relettering of the existing paragraphs (*b*) and (*c*) as (*c*) and (*d*), respectively.

✱ No. 767.] [12 May 1944.

APPOINTMENTS AS NATIVE COMMISSIONERS.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of Native Affairs has, in terms of sub-section (2) of section *two* of the Native Administration Act, 1927 (No. 38 of 1927), as amended, appointed, with effect from the 1st April, 1944, the Additional Native Commissioners at Potgietersrust, Duivelskloof and Sekukuniland Native Commissioners in respect of the undermentioned areas:—

Office.	*Area as Defined by:*
Potgietersrust.	Proclamation No. 298 of 1928.
Duivelskloof.	Proclamations Nos. 329 of 1931, 186 of 1937, 225 of 1939 and 257 of 1943.
Sekukuniland.	Proclamations Nos. 25 of 1942 and 156 of 1942.

✱ No. 766.] [12 Mei 1944.

STADSRAAD DURBAN—WYSIGING VAN KAFFERBIER-REGULASIES.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat:—

Goewermentskennisgewings Nos. 2132 en 374 van respektiewelik 1943 en 1944, vanaf die datum van afkondiging hiervan, herroep word, en

Goewermentskennisgewing No. 1456 van 25 Augustus 1925, soos gewysig, vanaf die datum van afkondiging hiervan, verder gewysig word deur—

(1) die volgende nuwe paragraaf na paragraaf (*a*) van regulasie 2 in te voeg:—

(*b*) Op Sondae (behalwe 'n Sondag waarop Kersdag val), tussen die ure 1 nm. en 5 nm.;

(2) die bestaande paragrawe (*b*) en (*c*) respektiewelik as (*c*) en (*d*) oor te nommer.

✱ No. 767.] [12 Mei 1944.

AANVULLINGS AS NATURELLEKOMMISSARISSE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Sy Edele die Minister van Naturellesake die addisionele naturellekommissarisse te Potgietersrus, Duivelskloof en Sekukuniland kragtens die bepalings van subartikel (2) van artikel *twee* van die Naturelle-administrasie Wet, 1927 (No. 38 van 1927), soos gewysig, vanaf 1 April 1944 as naturellekommissarisse vir ondervermelde gebiede aangestel het:—

Kantoor.	*Gebied soos omskryf by:*
Potgietersrus.	Proklamasie No. 298 van 1928.
Duivelskloof.	Proklamasies Nos. 329 van 1931, 186 van 1937, 225 van 1939 en 257 van 1943.
Sekukuniland.	Proklamasies Nos. 25 van 1942 en 156 van 1942.

DEPARTMENT OF FINANCE.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

✱No. 774.] SOUTH AFRICAN RESERVE BANK. [12 May 1944.

Statement, pursuant to section *twenty-five* (1) of Act No. 31 of 1920, and section *thirteen* of Act No. 22 of 1923, of Liabilities and Assets on the 5th day of May, 1944.

Liabilities.	£	s.	d.
Capital	1,000,000	0	0
Reserve	1,000,000	0	0
Notes in Circulation	50,907,643	0	0
Deposits:—			
(*a*) Government	6,914,934	19	10
(*b*) Bankers	129,094,253	1	4
(*c*) Other	5,230,931	1	10
Bills Payable	—		
Other Liabilities	2,767,171	1	0
	£196,914,983	4	0

Assets.		s.	d.
Gold Coin and Bullion	£8,670,921	18	8
Subsidiary Coin	242,685	14	6
Bills Discounted:—			
(*a*) Domestic	—		
(*b*) Foreign	21,822,901	10	2
(*c*) Union Government Treasury Bills	—		
Loans and Advances to the Government	—		
Other Loans and Advances	2,311,170	9	1
Investments	9,433,389	17	9
Other Assets	74,433,913	13	10
	£196,914,983	4	0

Ratio of cash reserves to liabilities to public, 46·3 per cent.

Dated this 9th day of May, 1944.

E. W. CATTELL, Chief Cashier.

✱No. 774.] SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK. [12 Mei 1944.

Staat, ingevolge artikel *vyf-en-twintig* (1) van Wet No. 31 van 1920 en artikel *dertien* van Wet No. 22 van 1923, van die Bate en Laste op die 5de dag van Mei 1944.

Laste (Passiva).	£	s.	d.
Kapitaal	1,000,000	0	0
Reserwe	1,000,000	0	0
Banknote in omloop	50,907,643	0	0
Deposito's van:—			
(*a*) Regering	6,914,934	19	10
(*b*) Bankiers	129,094,253	1	4
(*c*) Ander	5,230,931	1	10
Te betale wissels	—		
Ander verpligtings	2,767,171	1	0
	£196,914,983	4	0

Bate (Activa).	£	s.	d.
Gemunte en ongemunte goud	£8,670,921	18	8
Pasmunt	242,685	14	6
Verdiskonteerde wissels:—			
(*a*) Binnelandse	—		
(*b*) Buitelandse	21,822,901	10	2
(*c*) Skatkispromesses van die Unie-regering	—		
Lenings en voorskotte aan die Regering	—		
Ander lenings en voorskotte	2,311,170	9	1
Beleggings	9,433,389	17	9
Ander bate	74,433,913	13	10
	£196,914,983	4	0

Verhouding van spesie-reserwes tot verpligtings teenoor die publiek, 46·3 persent.

Geteken die 9de dag van Mei 1944.

E. W. CATTELL, Hoofkassier.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FORESTRY.

No. 718.] [5 May 1944.

APPLICATION FOR BRANDS.—CAPE PROVINCE.

It is hereby notified, in terms of Brands Registration Acts, No. 12 of 1890 and No. 4 of 1897 (Cape of Good Hope), that the undermentioned applications for the registration of brands have been received:—

DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN BOSBOU.

No. 718.] [5 Mei 1944.

AANSOEKE OM BRANDMERKE.—KAAPPROVINSIE.

Hierby word ooreenkomstig die Brands Registration Acts, No. 12 van 1890 en No. 4 van 1897 (Kaap die Goeie Hoop), bekendgemaak dat onderstaande aansoeke om registrasie ontvang is:—

No. *No.*	Name. *Naam.*	Residence and Address. *Woonplek en Adres.*	District. *Distrik.*	Brand. *Brandmerk.*
3335	van Heerden, H. J	P.O./*Pk.* Kuruman	Kuruman	OI
3336	Cronje, Dirk Cornelius	Enfield, P.B./*P.S.* Uitkyk, via/*oor* Maribogo	Mafeking	BP
3337	Seate, Bethuel K	Bosrand, P.O./*Pk.* Wirsing	Mafeking	C3
3338	Labuschagne, Johannes Stephanus	Ruabon, Maribogo	Mafeking	BS
				SL

No. / *No.*	Name. / *Naam.*	Residence and Address. / *Woonplek en Adres.*	District. / *Distrik.*	Brand. / *Brandmerk.*
3339	Strydom, Nicolaas Willem	Weltevreden, P.B./*P.S.* Detsipeng, Vryburg	Vryburg	> SN
3340	Smit, Pieter Carel	Blackheath, P.B./*P.S.* Madeakham, Vryburg	Vryburg	> SB
3341	Botha, Anna Maria Elizabeth	Sonning, P.O./*Pk.* Kirstonia	Vryburg	> BM
3342	van Vuuren, Hester Catharina Janse	Sonning, P.O./*Pk.* Kirstonia	Vryburg	> VV
3343	Greyling, Willem Carel	P.B./*P.S.* Taree, Vryburg	Vryburg	> WG
3344	Eldorado Cattle Ranch (Pty.), Ltd	Kareebult, P.O./*Pk.* Curnow Siding/*-stasie*	Vryburg	> EC

5—12—19

No. 719.] [5 May 1944.

REGISTRATION OF BRANDS.—ORANGE FREE STATE.

The following list of brands is published for general information under section *five* of the Orange River Colony Brands Registration Ordinance, 1903:—

No. 719.] [5 Mei 1944.

REGISTRASIE VAN BRANDMERKE.—ORANJE-VRYSTAAT.

Onderstaande lys van brandmerke word hierby ooreenkomstig artikel *vyf* van die Orange River Colony Brands Registration Ordinance, 1903, vir algemene informasie gepubliseer:—

No. / *No.*	Name. / *Naam.*	Residence and Address. / *Woonplek en Adres.*	District. / *Distrik.*	Brand. / *Brandmerk.*
2343	Enochsen, Erling	Raha, Boshof	Boshof	B E 9

5—12

✱ No. 758.] [12 May 1944.

INFECTED AREAS.—RABIES.

The Minister of Agriculture and Forestry has, under the powers vested in him by sub-section (4) of section *nine* of the Diseases of Stock Act, 1911 (Act No. 14 of 1911), as amended, made the declaration of an infected area specified in paragraph 1 hereunder, and has further under the powers vested in him by section *sixteen* of the said Act, issued the order specified in paragraph 2 hereunder, in relation to the area so declared to be an infected area:—

1. The farm Blaauwboschdraai No. 174, in the Reddersburg District (O.F.S.), is hereby declared to be an area infected with rabies.

2. No person shall move any dog or cat from one place to another place within the area described in paragraph 1 above, except on the authority of a written permit issued by a Government Veterinary Officer, and subject to such conditions as he may impose.

NOTE.—Attention is drawn to the provisions of sub-section (1) of section *twelve* of Act No. 14 of 1911, as amended, prohibiting the removal of stock into or out of an infected area, except upon the written permission of an officer.

✱ No. 758.] [12 Mei 1944.

BESMETTE GEBIEDE.—HONDSDOLHEID.

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (4) van artikel *nege* van die Veeziekten Wet, 1911 (Wet No. 14 van 1911), soos gewysig, het die Minister van Landbou en Bosbou die verklaring gedoen in verband met 'n besmette gebied soos beskryf in paragraaf 1 hieronder, en het verder, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *sestien* van genoemde Wet, die bevel soos uiteengesit in paragraaf 2 hieronder uitgereik in verband met die gebied aldus tot 'n besmette gebied verklaar.

1. Die plaas Blaauwboschdraai No. 174 in die distrik Reddersburg (O.V.S.), word hierby verklaar tot 'n gebied wat met hondsdolheid besmet is.

2. Niemand mag 'n hond of 'n kat van een plek na 'n ander plek binne die gebied in paragraaf 1 hierbo omskryf vervoer nie, behalwe op gesag van 'n skriftelike permit uitgereik deur 'n Staatsveearts en onderworpe aan enige voorwaardes wat hy mag stel.

OPMERKING.—Die aandag word gevestig op die bepalings van subartikel (1) van artikel *twaalf* van Wet No. 14 van 1911, soos gewysig, wat die verwydering van vee na of uit 'n besmette gebied, behalwe met skriftelike toestemming van 'n beampte, verbied.

DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS.

✱ No. 756.] [12 May, 1944.

AMENDMENTS AND ADDITIONS TO THE REGULATIONS FOR THE HARBOURS OF THE UNION OF SOUTH AFRICA AND OF SOUTH-WEST AFRICA.

It is hereby notified that His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased, in terms of section *four* of Act No. 22 of 1916, to approve of the following amended and additional regulations for the Harbours of the Union of South Africa and of South-West Africa, with effect from 1st June, 1944:—

Clause 13. *Movements of Ships.*

(1) No ship may enter or leave a harbour, or shift from one berth to another therein between sunset and sunrise, or upon any Sunday or holiday except with the permission of the port captain, and upon payment of the authorized additional charges.

(2) The master of every ship shall obey any order given for the purpose of clearing or keeping clear the alighting or taking off area of any seaplane base within a harbour, whether such order is verbally or otherwise given by the port captain or by any authorized officer in charge of any boat or launch appointed for the purpose of controlling the said area.

Clause 15. *Ships to Rig and Stow Gear.*

Ships entering, lying in, or passing out of a harbour shall have their sails furled and yards braced sharp up, jib-booms rigged in, martingales unshipped, boats swung inboard, booms, davits, bumpkins, and projections of any kind rigged in; and shall, if required by the port captain, have their anchors on deck and properly stowed, and all awnings and deck coverings furled or removed. The master of every ship shall before work is commenced also have removed all wireless aerials, stays or other gear liable to obstruct the safe working of any crane or transporter. This regulations shall not apply to the outer anchorage of a harbour.

DEPARTEMENT VAN SPOORWEË EN HAWENS.

✱ No. 756.] [12 Mei 1944.

WYSIGINGS IN EN BYVOEGINGS TOT DIE REGULASIES VIR DIE HAWENS VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA EN VAN SUIDWES-AFRIKA.

Hierby word bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag, behaag het om, ingevolge artikel *vier* van Wet No. 22 van 1916, goedkeuring vir die volgende gewysigde en addisionele regulasies vir die hawens van die Unie van Suid-Afrika en van Suidwes-Afrika met ingang 1 Junie 1944 te verleen:—

Klousule 13. *Bewegings van skepe.*

(1) Geen skip mag tussen sononder en sonop of op 'n Sondag of vakansiedag sonder toestemming van die hawekaptein en teen betaling van die vasgestelde ekstra koste 'n hawe binnevaar of verlaat of van een ankerplek na 'n ander daarbinne verskuiwe nie.

(2) Die kaptein van elke skip moet alle bevele wat uitgevaardig word met die doel om die neerstryk- of opstyggebied van enige seevliegtuigbasis binne die hawe te ontruim of vry te hou, gehoorsaam, hetsy sulke bevele mondeling of andersins deur die hawekaptein of 'n bevoegde beampte in beheer van 'n boot of barkas en aangestel om die genoemde gebied te kontroleer, gegee word.

Klousule 15 *Skeepstuig moet opgerol en gebêre word.*

Die seile van skepe wat 'n hawe binnevaar, daarin lê of dit verlaat, moet gevou en die ra's skerp gebras, kluiwerbome ingeneem, snawelstae afgehaal, bote binne boord geslinger, spriete, dowe-jutte, uithouers en alle soorte uitstekende dele ingeneem word; en indien vereis deur die kaptein, hulle ankers op dek en behoorlik opgestel hê en alle dekseile en bedekkings opgerol of verwyder. Ook moet die kaptein van elke skip voordat die werk 'n aanvang neem alle draadloos-antennes, ankerdrade of ander toebehore wat die veilige bedryf van 'n kraan of transporteur kan belemmer, laat verwyder.

Clause 20. *Overloaded or Unseaworthy Ships, Etc.*

(1) Subject to the provisions of any law relating to merchant shipping, the port captain may adopt such measures as he may think necessary for the prevention of ships from leaving any harbour overloaded or improperly loaded, or insufficiently manned or without duly qualified officers or engineers, or with a number of passengers on board in excess of the number that can be carried with reasonable safety, or if improperly found or otherwise unseaworthy, and in any such case the port captain may by written order detain such ship until the defect complained of by him has been remedied to his satisfaction. All expense which may have been incurred as a result of any investigation performed by or at the instance of the port captain under this section shall be borne by the owner of the ship. The seasonal dates for load-line purposes are: Winter, 16th April to 15th October; summer, 16th October to 15th April.

(2) No passenger ship, registered in the Union, which carries more than twelve passengers, shall leave any Union harbour with passengers on board, before the owner or master shall have produced to the port captain a certificate, which shall be valid for not more than one year, from a surveyor or surveyors duly appointed by the Governor-General to survey such ships, which certificates shall contain the following declarations:—

(*a*) That the hull of the ship is sufficient for the service intended and in good condition;

(*b*) that the boats, life-buoys, lights, signals, compasses, and shelter for deck passengers, are such, and in such condition, as are required by the Merchant Shipping Laws in force in the Union;

(*c*) the time (if less than one year), for which the hull and equipment will be sufficient;

(*d*) the limits (if any) beyond which, as regards the hull and equipment, the ship is in the surveyor's judgment not fit to ply;

(*e*) the number of passengers which the ship is in the judgment of the surveyor fit to carry, distinguishing, if necessary, between the respective numbers to be carried on the deck and in the cabins and in the different parts of the deck and cabins; those numbers to be subject to such conditions and variations, according to the time of year, the nature of the voyage, the cargo carried, or other circumstances, as the case requires;

(*f*) that the machinery of the ship is sufficient for the service intended, and in good condition;

(*g*) the time (if less than one year) for which the machinery will be sufficient;

(*h*) that the safety valves and fire hose are such and in such condition as are required by the Merchant Shipping Laws in force in the Union;

(*i*) the limit of the weight to be placed on the safety valves;

(*j*) the limits (if any) beyond which, as regards the machinery, the ship is in the surveyor's judgment not fit to ply;

(*k*) that the certificates of the master, mates and engineers of the ship are such as are required by the Merchant Shipping (Certificates of Competency), Act No. 45 of 1925.

(3) The production of the ship's certificate referred to above shall not in any way interfere with the power of the port captain to detain the ship as provided in these regulations or under any other law.

Clause 26. *Manifest of Cargo.*

The master or agent of a ship shall within twenty-four consecutive hours (excluding Sundays and public holidays) of the ship's arrival in the harbour deliver to the port goods superintendent or other authorized officer at his office a true copy in duplicate of the manifest or report of the cargo inwards, giving weights or measurements as the case may be.

The master or agent shall within seventy-two consecutive hours of the ship's departure (excluding Sundays and public holidays) also furnish a manifest of the cargo shipped or transhipped to such ship, and a list of the passengers embarked.

The master or agent shall give notification as soon as possible to the port goods superintendent or other authorized officer of subsequent amendments to any outward or inward manifest.

Clause 28. *When Hatches to be Opened.*

The master shall have all working hatches of a ship about to discharge or receive cargo opened before the time fixed for discharge or loading to commence.

Clause 35. *Cranes or Transporters.*

At harbours where cranes and transporters are installed the master of every ship desiring to discharge and/or ship goods must use those appliances exclusively for that purpose at the published tariff; the port goods superintendent may, at his discretion, grant permission to any ship to use its own appliances provided the authorized tariff is paid if demanded.

The use of cranes and transporters shall be subject to the following conditions:—

(1) The charge shall commence from the time stated in the requisition handed in by the master or agent of the ship (when ship's own appliances authorized, from the

Klousule 20. *Oorlaaide of onseewaardige skepe.*

(1) Onderworpe aan die bepalings van wette in verband met koopvaardy, kan die hawekaptein sulke maatreëls tref as hy nodig beskou om skepe te belet om uit 'n hawe te vertrek as hulle oorlaai of onbehoorlik gelaai of onvoldoende beman of sonder behoorlik bevoegde offisiere of ingenieurs is of as hulle meer passasiers aan boord het as wat met redelike veiligheid vervoer kan word, of as die skip ontoereikend of onseewaardig bevind word, en in al sulke gevalle kan die hawekaptein by skriftelike bevel die skip aanhou tot tyd en wyl die gebrek waaroor hy kla tot sy bevrediging herstel is. Alle onkoste wat as gevolg van 'n ondersoek deur of op versoek van die hawekaptein beloop is, moet deur die eienaar van die skip gedra word. Die laaitye is as volg: Winter, 16 April tot 15 Oktober; Somer, 16 Oktober tot 15 April.

(2) Geen passasierskip wat in die Unie geregistreer is en meer dan twaalf passasiers vervoer, mag met passasiers aan boord van 'n Unie-hawe vertrek voordat die eienaar of kaptein 'n sertifikaat wat vir hoogstens een jaar geldig is, van 'n inspekteur of inspekteurs wat behoorlik deur die Goewerneur-generaal vir die inspeksie van sulke skepe aangestel is, aan die hawekaptein getoon het en daardie sertifikaat die volgende verklarings bevat nie:—

(*a*) Dat die romp van die skip vir die beoogde diens toereikend en in goeie toestand is;

(*b*) dat die bote, reddingsboeie, ligte, sinjale, kompasse en skuiling vir dekpassasiers sodanig en in so'n toestand is as vereis word by die Koopvaardywette wat van krag is in die Unie;

(*c*) die tyd (as dit minder as een jaar is) waarvoor die romp en uitrusting toereikend sal wees;

(*d*) die perke (as daar is) waarbuite die skip, vir sover dit die romp en uitrusting betref, volgens die oordeel van die inspekteur nie geskik is om besigheid te drywe nie;

(*e*) die aantal passasiers wat die skip volgens die oordeel van die inspekteur geskik is om te vervoer, met onderskeidmaking, indien nodig, tussen die respektiewe aantalle wat op die dek en kajuite en in die verskillende afdelings van die dek en kajuite vervoer moet word; daardie aantalle onderworpe te wees aan die voorwaardes en veranderings, volgens die tyd van die jaar, die aard van die seereis, die skeepslading vervoer, of ander omstandighede na gelang van vereistes;

(*f*) dat die masjinerie van die skip vir die beoogde diens toereikend en in goeie toestand is;

(*g*) die tyd (as dit minder as een jaar is) waarvoor die masjinerie toereikend sal wees;

(*h*) dat die veiligheidskleppe en brandslang sodanig en in so'n toestand is as vereis word by die Koopvaardywette wat van krag is in die Unie;

(*i*) die maksimum-belasting wat op die veiligheidskleppe geplaas moet word;

(*j*) die perke (as daar is) waarbuite die skip, wat die masjinerie betref, volgens die oordeel van die inspekteur nie geskik is om besigheid te drywe nie;

(*k*) dat die sertifikate van die kaptein, stuurlui en ingenieurs van die skip in ooreenstemming is met die vereistes van die Koopvaardij (Certifikaten van Bekwaamheid) Wet, No. 45 van 1925.

(3) Vertoon van die bogenoemde skeepsertifikaat ontneem die hawekaptein hoegenaamd nie die bevoegdheid om die skip aan te hou soos in hierdie regulasies of kragtens 'n ander wet bepaal nie.

Klousule 26. *Manifes van skeepslading.*

Die kaptein of agent van 'n skip moet binne vier-en-twintig agteenvolgende ure (uitgesonderd Sondae en publieke vakansiedae) na aankoms van die skip in die hawe 'n eensluidende afskrif in duplikaat van die manifes of verslag van inkomende skeepslading aan die hawegoederesuperintendent of ander gemagtigde amptenaar by sy kantoor indien en gewigte of afmetings, na gelang van die geval, aangee. Die kaptein of agent moet ook binne twee-en-sewentig agtereenvolgende ure na vertrek van die skip (uitgesonderd Sondae en publieke vakansiedae) 'n manifes van die in daardie skip verskeepte of oorgelaaide vrag en 'n lys van die passasiers wat opgeneem is, verstrek.

Die kaptein of agent moet so spoedig moontlik aan die hawegoederesuperintendent of ander gemagtigde amptenaar kennis gee van latere wysigings in enige manifes vir uitgaande of inkomende skeepslading.

Klousule 28. *Wanneer luikgate oopgemaak moet word.*

Die kaptein moet alle bedryfsluike van 'n skip wat op die punt staan om vrag te los of in te laai, voor die vasgestelde aanvangstyd vir lossing of inlaai laat oopmaak.

Klousule 35. *Krane of transporteurs.*

By hawens waar krane en transporteurs geïnstalleer is, moet die kaptein van elke skip wat goedere wil los en/of inskeep, daardie toestelle uitsluitend vir daardie doel teen die gepubliseerde tarief gebruik; die hawegoederesuperintendent kan na goeddunke toestemming verleen dat 'n skip sy eie toestelle kan gebruik mits die vasgestelde tarief, indien gevra, betaal word.

Die gebruik van krane en transporteurs is onderworpe aan die volgende voorwaardes:—

(1) Die koste word bereken vanaf die tyd gemeld in die rekwisisie wat deur die kaptein of agent van die skip ingehandig is (wanneer die skip se eie toestelle toegelaat word, vanaf die aanvangstyd van die werk), of as die kraan

time work is commenced), or if the crane or transporter is not ready, from such time as it is ready.

(2) No person hiring a crane or transporter shall reeve the wire rope or chain under the coaming of any hatchway; nor shall such crane or transporter be used for the purpose of breaking or dragging out cargo.

(3) The hirer shall not be permitted to retain to the prejudice of another applicant possession of a crane or transporter when he is not actually using it.

(4) The Administration shall not be responsible for any loss or delay due to the failure of power or breakdown of a crane or transporter.

(5) Hooks shall not be made fast in the bands or fastenings of bales of cotton, wool, cork, gunny bags or other similar goods.

(6) Applicants for the hire of a crane or transporter shall provide and be responsible for all necessary slings, chains, and gear and in the event of any slings, chains or gear being hired from the Administration, the hirers shall satisfy themselves as to their suitability and strength, accept all responsibility and risk arising out of the use thereof, and promptly return all slings, chains, and gear to the Administration in good condition

(7) The Administration will not be liable for any loss or damage whatsoever or accident which may occur in the working of the cranes or transporters, unless caused by the negligence of the Administration's servants or defects in the crane or transporter.

(8) No crane or transporter while hired shall be used to make any lift or hoist in excess of the certified maximum lifting capacity of such crane or transporter, and the hirer of any crane or transporter shall be responsible for the due observance of this regulation, and shall be liable to a penalty of ten pounds for each hoist or lift made in contravention thereof.

(9) Notwithstanding that the cranes and transporters will be worked by the Administration's servants, a person hiring cranes or transporters will be liable for any damage done to such cranes or transporters or the gear in connection therewith or to any property whatsoever while the same are under hire, reasonable wear and tear only excepted.

(10) The hirer of any crane or transporter shall conform to any reasonable order or condition in regard to the working or stoppage of the work of such crane or transporter which may from time to time be given or imposed by the port goods superintendent.

Clause 36. *Floating Cranes.*

The following conditions shall apply to the use and hire of a floating crane in a harbour:—

(1) Applications for the use of the crane must be made to the port captain on the prescribed form.

(2) Subject to the discretion of the port captain, applications for the use of the crane will be dealt with in order of priority.

(3) The control of the navigation of the crane shall at all times rest with the Administration, who will place the crane in a suitable position with regard to the requirements of the applicant free of charge. Any shifting of the crane after once placed in position will be charged for.

(4) Notwithstanding anything to the contrary in these regulations delivery of any goods or articles handled by the crane shall not be considered to have been made to the Administration until the goods or articles have been landed safely upon the wharf, jetty or quay, or upon a truck or road vehicle to the satisfaction of the port goods superintendent, or other authorized servant of the Administration; provided that the Administration may accept delivery of any goods or articles on the deck of the crane or other craft for the purpose of direct transhipment from one ship to another.

(5) The conditions in paragraphs (1) to (10) of regulation 35 shall, except where altered by this regulation, *mutatis mutandis*, apply.

Clause 59. *Dry-docks and Slips.*

No ship may be admitted to a dry-dock or slip in a harbour until her name and full particulars shall have been entered in a book to be kept for that purpose at the port office of the harbour, nor until the master and owner or agent shall have signed an undertaking agreeing to bind themselves to observe and fulfil the following conditions and those of the tariff:—

(1) *Administration not liable for injury arising from dry-docking, undocking, etc.*—The Administration shall not be liable for any loss, damage, or delay which may happen to a ship, either whilst she is being dry-docked or undocked, or whilst she is being placed upon a slip or launched therefrom nor for any loss, damage, or delay to a ship whilst she is in a dry-dock or on a slip.

(2) *When ship may lose her turn.*—Should a ship not be placed in a dry-dock or on a slip on a day duly appointed for that purpose owing to the default of the master, such ship shall, if the dry-dock or slip be required for other ships, lose her turn in the order shown in the entry book, and the master, owner, or agent of such ship shall pay to the Administration the expenses, if any, which may have been incurred in preparing the dry-dock or slip for the reception of such ship.

of transporteur nie gereed is nie, vanaf die tyd wat dit gereed is.

(2) Niemand wat 'n kraan of transporteur huur, moet die draadtou of ketting onder die laaihoofde van die luik styftrek nie; ook moet sodanige kraan of transporteur nie gebruik word om skeepslading op te breek of te sleep nie

(3) Die huurder word nie toegelaat om besit van die kraan of transporteur tot nadeel van 'n ander applikant te behou wanneer hy dit nie werklik gebruik nie.

(4) Die Administrasie is nie verantwoordelik vir verlies of versuim as gevolg van weiering van krag of onklaarraking van 'n kraan of transporteur nie.

(5) Hake moet nie in die hoepels of bande van bale katoen, wol, kurk, goiingsakke of ander soortgelyke goedere vasgehaak word nie

(6) Applikante vir die huur van 'n kraan of transporteur moet al die nodige slingers, kettings en tuig voorsien en verantwoordelikheid daarvoor aanvaar, en as slingers, kettings of tuig van die Administrasie gehuur word, moet die huurders hulle daarvan oortuig dat dit geskik en sterk is, alle verantwoordelikheid en risiko wat met die gebruik daarvan gepaard gaan, aanvaar en alle slingers, kettings en tuig in goeie toestand aan die Administrasie terugbesorg.

(7) Die Administrasie is hoegenaamd nie aanspreeklik vir verlies of skade of vir ongeluk wat by die gebruik van die krane of transporteurs ontstaan nie, tensy dit deur die nalatigheid van die dienare van die Administrasie of as gevolg van gebreke in die kraan of transporteur veroorsaak is.

(8) Terwyd 'n kraan of transporteur gehuur word, moet dit nie gebruik word om meer as die gesertifiseerde maksimum-hysvermoë van sodanige kraan of transporteur op 'n slag op te lig nie, en die huurder van 'n kraan of transporteur is verantwoordelik vir die behoorlike inagneming van hierdie regulasie en stel hom bloot aan 'n boete van tien pond vir die oplig van elke gewig in stryd daarmee

(9) Nieteenstaande dat die krane en transporteurs deur die Administrasie se dienare bedien word, is 'n persoon wat krane of transporteurs huur, aanspreeklik vir alle skade aangerig aan sulke krane of transporteurs of die tuig in verband daarmee, of aan alle eiendom van watter aard ook al terwyl dit gehuur word, met uitsondering slegs van billike slytasie.

(10) Die huurder van 'n kraan of transporteur moet uitvoering gee aan al die redelike bevele of voorwaardes in verband met die bediening of staking van die werk van sodanige kraan of transporteur wat van tyd tot tyd deur die hawe-goederesuperintendent opgelê word.

Klousule 36 *Dryfkrane.*

Die volgende voorwaardes is van toepassing in verband met die gebruik en huur van 'n dryfkraan in 'n hawe:—

(1) Aansoek om die gebruik van die kraan moet op die voorgeskrewe vorm aan die hawekaptein gerig word

(2) Onderworpe aan die diskresie van die hawekaptein sal aansoeke om die gebruik van die kraan in volgorde behandel word.

(3) Die beheer oor die seevervoer van die kraan berus te alle tye by die Administrasie en laasgenoemde bring die kraan kosteloos op 'n geskikte plek volgens die vereistes van die applikant. As die kraan verskuiwe word nadat dit in posisie geplaas is, moet daarvoor betaal word.

(4) Nieteenstaande andersluidende bepalings in hierdie regulasies word daar nie beskou dat goedere of artikels, deur die kraan gehanteer, aan die Administrasie afgelewer is voordat die goedere of artikels veilig op die hawehoof of kaai of op 'n trok of padvoertuig tot bevrediging van die hawe-goederesuperintendent of ander gemagtigde dienaar van die Administrasie gelos is nie. Met dien verstande dat die Administrasie aflewering van alle goedere of artikels op die dek van die kraan of ander vaartuig vir regstreekse oorskeping van een skip in 'n ander kan aanneem.

(5) Die voorwaardes vervat in paragrawe (1) tot (10) van regulasie 35 is, behalwe waar dit deur hierdie regulasie gewysig word, *mutatis mutandis* van toepassing.

Klousule 59. *Droogdokke en sleephellings*

Geen skip mag in 'n droogdok of sleephelling in 'n hawe toegelaat word voordat sy naam en volledige besonderhede in 'n boek wat vir daardie doel by die hawekantoor gehou moet word, ingeskryf is of die kaptein of agent 'n ooreenkoms geteken het waarin hy hom verbind om die volgende voorwaardes en dié van die tarief uit te voer nie;—

(1) *Administrasie is nie aanspreeklik vir skade as gevolg van plasing in droogdok, ontdokking, ens., nie*—Die Administrasie is nie aanspreeklik vir verlies, skade of oponthoud van 'n skip terwyl dit in die droogdok geplaas of uitgedok of op 'n sleephelling geplaas of te water gelaat word, nog vir verlies, skade of oponthoud van 'n skip terwyl dit in 'n droogdok of op 'n sleephelling lê nie.

(2) *Wanneer skip sy beurt verbeur.*—As 'n skip nie op die behoorlik vir daardie doel vasgestelde dag as gevolg van versuim van die kaptein in 'n droogdok of op 'n sleephelling geplaas word nie, verbeur sodanige skip sy beurt volgens die orde aangetoon in die aantekeningsboek as die droogdok of sleephelling vir ander skepe benodig word, en die kaptein, eienaar of agent moet die onkoste, indien enige, wat beloop is om die droogdok of sleephelling vir die ontvangs van die skip in gereedheid te bring, aan die Administrasie betaal.

(3) *When preference may be given.*—Notwithstanding any previous arrangements to the contrary, the port captain may give priority to any ship in a damaged or leaky condition or to any ship which requires a dry-dock or slip for a period not exceeding seventy-two hours.

(4) *No ship to have absolute right to use dry-dock or slip.*—No ship shall have an absolute right to the use of any dry-dock or slip either in turn or at any other time. The decision of the port captain in all cases of dispute as to turn shall be final.

(5) *Dry-docking of ships under 500 tons.*—The dry-docking of ships under 500 tons register shall be subject to such special arrangements as may be made between the master, owner, or agent and the Administration, and such ships shall not be entitled to claim the use of a dry-dock in turn with other ships of larger tonnage.

(6) *Ships to be dry-docked or slipped under supervision of dockmaster.*—Every ship shall be dry-docked or slipped under the direction and supervision of the dock-master and in the presence of the master, whose duty it shall be to be present at the time appointed for dry-docking or slipping, and who shall remain there until such dry-docking or slipping is completed.

(7) *When ship to be considered as properly placed on blocks or cradle.*—When the dock-master shall have declared any ship to have been properly and safely placed upon the blocks of a dry-dock or cradle of a slip, the master shall forthwith satisfy himself that his ship has been so properly and safely placed, whereupon the ship shall be deemed to have been properly and safely dry-docked or slipped.

(8) *How two or more ships in one dry-dock or on one slip to be dealt with.*—When two or more ships are in joint occupation of a dry-dock or slip, such ships shall remain in the dry-dock or on the slip until such time as all are capable of being floated; but no ship shall be charged for the use of the dry-dock or slip beyond the time she actually requires it; provided that the master of such ship shall have given to the port captain twenty-four hours' notice in writing of the readiness of his ship to leave the dry-dock or slip, and the port captain has satisfied himself that the notice is correctly given.

The port captain may, however, after having given twenty-four hours' written notice, forthwith order the undocking or unslipping of any or all of those ships which may be ready to leave the dry-dock or slip, and may also admit any other ship to the occupation of the dry-dock or slip jointly with any ship already in occupation thereof.

(9) *Limit of time for occupation of a dry-dock or slip.*—No ship shall remain in occupation of a dry-dock or slip for a longer period than four days, except by the authority of the port captain.

The master of a ship shall arrange for such overtime in repairs to be worked as the port captain may consider necessary.

(10) *Ships failing to leave dry-dock or slip.*—Any ship which shall not leave a dry-dock or slip on the expiration of the period agreed upon may, if the dry-dock or slip be required by another ship, be removed at the sole risk and expense of such ship after twenty-four hours' written notice shall have been given. If the ship should not then be capable of being floated, the port captain may cause such ship to be made capable of being floated at the sole risk and expense of the ship.

(11) *Master to give notice of readiness of ship to leave dry-dock or slip.*—The master of a ship within a dry-dock or upon a slip shall give twenty-four hours' notice in writing to the port captain of his ship's readiness to leave the dry-dock or slip.

(12) *Supports not to be removed without proper authority.*—No removal or alteration in position of any of the supports upon which a ship rests whilst in a dry-dock or upon a slip may be made except by order of the dock-master.

(13) *Displacement of weights in or upon a ship in dry-dock or on slip.*—No displacement or removal of any weight in or upon or connected with a ship within a dry-dock or upon a slip may be made without permission in writing from the dock-master, and then only after proper arrangements have been made by the master to prevent damage of any kind occurring by reason of such displacement or removal, and subject to the condition that such displacement or removal shall not involve the Administration or any of its servants in any liability. All costs and charges arising from any such displacement or removal shall be borne by the ship.

(14) *Ships to pay for labour for shifting shores, blocks, etc.*—Every ship within a dry-dock or upon a slip shall pay for all labour supplied by the Administration in shifting shores or blocks or for other purposes in connection with the ship after she has been blocked or shored.

(3) *Wanneer voorkeur gegee kan word.*—Nieteenstaande voorafgaande andersluidende reëlings kan die hawekaptein voorkeur gee aan 'n beskadigde of lekkerige skip of aan 'n skip wat vir 'n tydperk van hoogstens twee-en-sewentig uur die droogdok of sleephelling moet beset.

(4) *Geen skip het die uitsluitende reg van gebruik van 'n droogdok of sleephelling nie.*—Geen skip het die uitsluitende reg van gebruik van 'n droogdok of sleephelling hetsy op sy beurt of op 'n ander tyd nie. Die beslissing van die hawekaptein in alle geskille in verband met beurte is finaal.

(5) *Plasing van skepe onder 500 registerton in 'n droogdok.*—Die plasing in 'n droogdok van skepe onder 500 registerton is onderworpe aan spesiale reëlings tussen die kaptein, eienaar of agent en die Administrasie, en sulke skepe het geen aanspraak op die beurtelingse gebruik van 'n droogdok met ander skepe van groter tonmaat nie.

(6) *Skepe moet in droogdok of op sleephelling onder toesig van dokmeester geplaas word.*—Elke skip moet in droogdok of op die sleephelling onder opdrag en toesig van die dokmeester geplaas word, en in teenwoordigheid van die kaptein, wie se plig dit is om teenwoordig te wees op die vasgestelde tyd wat sy skip in die droogdok of sleephelling gebring moet word en daar moet bly totdat die skip in die droogdok of op die sleephelling gebring is.

(7) *Wanneer beskou moet word dat 'n skip behoorlik op blokke of sleë geplaas is.*—As die dokmeester verklaar dat 'n skip behoorlik en veilig op die blokke van 'n droogdok of sleë van 'n sleephelling geplaas is, moet die kaptein hom dadelik daarvan oortuig dat sy skip behoorlik en veilig sodanig geplaas is, en daarna word beskou dat die skip behoorlik en veilig in die droogdok of op die sleephelling geplaas is.

(8) *Hoe twee of meer skepe in een droogdok of op een sleephelling behandel moet word.*—As twee of meer skepe gesamentlik gebruik maak van 'n droogdok of sleephelling, moet sulke skepe in die droogdok of op die sleephelling bly tot tyd en wyl almal vlot gemaak kan word; maar geen skip betaal vir die gebruik van die droogdok of sleephelling vir 'n langer tydperk as wat hy dit werklik nodig het nie; met dien verstande dat die kaptein van sodanige skip vier-en-twintig uur vooruit skriftelik kennis gegee het aan die hawekaptein dat sy skip gereed is om die droogdok of sleephelling te verlaat en die hawekaptein hom daarvan oortuig het dat sodanige kennisgewing in orde is.

Die hawekaptein kan egter, nadat hy skriftelike kennisgewing van vier-en-twintig uur gedien het, dadelik gelas dat een of ander skip of al die skepe wat gereed is om die droogdok of sleephelling te verlaat van die droogdok of sleephelling verwyder moet word, en kan ook 'n ander skip toelaat om die droogdok of sleephelling gesamentlik met 'n skip wat alreeds daarop is te gebruik.

(9) *Tydsbeperking vir gebruik van 'n droogdok of sleephelling.*—Geen skip moet 'n droogdok of sleephelling langer as vier dae gebruik nie, behalwe op magtiging van die hawekaptein.

Die kaptein van 'n skip moet reël dat sodanige oortyd in herstelwerk gewerk word as deur die hawekaptein nodig geag.

(10) *Skepe wat in gebreke bly om 'n droogdok of sleephelling te verlaat.*—'n Skip wat nie 'n droogdok of sleephelling na verloop van die vasgestelde tydperk verlaat nie, kan, as die droogdok of sleephelling vir 'n ander skip nodig is, op die uitsluitende risiko en onkoste van sodanige skip verwyder word nadat skriftelike kennisgewing van vier-en-twintig uur gegee is. As die skip dan nog nie vlot gemaak kan word nie, kan die hawekaptein dit laat doen op die uitsluitende risiko en onkoste van sodanige skip.

(11) *Kaptein moet kennis gee van gereedheid van sy skip om droogdok of sleephelling te verlaat.*—Die kaptein van 'n skip binne 'n droogdok of op 'n sleephelling moet die hawekaptein vier-en-twintig uur skriftelike kennis gee van die gereedheid van sy skip om die droogdok of sleephelling te verlaat.

(12) *Stutte moet nie sonder behoorlike magtiging verwyder word nie.*—Geen verwydering of verandering van posisie van die stutte waarop 'n skip rus terwyl dit in 'n droogdok of op 'n sleephelling is, moet geskied nie, behalwe op las van die dokmeester.

(13) *Verplasing van gewigte in of op 'n skip wat in 'n droogdok of op 'n sleephelling is.*—Daar moet geen verplasing of verwydering van 'n gewig in of op of in verband met 'n skip binne 'n droogdok of op 'n sleephelling sonder skriftelike toestemming van die dokmeester geskied nie, en slegs dan nadat behoorlike reëlings deur die kaptein getref is om skade wat as gevolg van sodanige verplasing of verwydering kan ontstaan, te voorkom en onderworpe aan die voorwaarde dat as gevolg van sodanige verplasing of verwydering geen aanspreeklikheid op die Administrasie of sy dienare rus nie. Alle koste verbonde aan sodanige verplasing of verwydering moet deur die skip vereffen word.

(14) *Skepe moet betaal vir arbeid verbonde aan die verskuiwing van stutte, blokke, ens.*—Elke skip binne 'n droogdok of op 'n sleephelling moet betaal vir alle arbeid deur die Administrasie verstrek om stutte of blokke te verskuiwe of vir ander doeleindes in verband met die skip nadat hy van blokke of stutte voorsien is.

(15) *Discharge of water or refuse by a ship in dry-dock or on slip.*—No ship may discharge water or refuse whilst in a dry-dock or on a slip except by the permission in writing of the dock-master, and then only on such conditions as he may impose.

(16) *Ships to clean dry-dock or slip before being refloated.*—The master of every ship shall, prior to the ship being refloated therefrom, clear and clean the dry-dock or slip.

(17) *Articles supplied by Administration to ships in dry-docks or on slip.*—The Administration will supply the following articles free of charge to every ship dry-docked or slipped:—

(*a*) Set of blocks for the length of ship given at the time of booking.
(*b*) Horizontal shores with chains or ropes for slinging same.
(*c*) Bilge shores with sufficient wedges.
(*d*) First set of capping pieces.
(*e*) A gangway.
(*f*) A set of staging and planking for cleaning and painting purposes only.
(*g*) Any expenses incurred by the Administration in altering or adding to the keel blocks customarily supplied free of charge shall be borne by the master or owner of the ship.

The master of the ship shall supply the necessary labour for hauling horizontal shores from the dock's side to the ship's side and making them fast.

(18) *Dock-master.*—For the purpose of this regulation, the term "dock-master" shall mean the officer appointed by the Administration to take charge of and control the working of graving and floating dry-docks, slipways, and repair pontoons, or the officer acting as such for the time being.

Clause 64. *Small Craft Crossing Bar.*

No tug, hulk, fishing boat, whaling boat, or small craft shall cross the entrance of any harbour without the permission of the port captain, and on such conditions as he may impose.

Clause 65. *Small Craft to be Licensed.*

No pleasure boat of whatever description may lie or be used in any harbour without the permission of the port captain, and no tug, hulk, fishing boat, whaling boat, ferry boat, or any small craft may lie or be used in a harbour without a licence from the Administration, save and except pleasure boats not plying for hire or let for hire. All such craft whilst in a harbour whether requiring to be licensed or not must obey such restrictions regarding speed and area of operation as the port captain may impose, and boats propelled by motor shall, if required, be fitted with, and use silencers to his satisfaction.

Clause 103. *Landing, Shipping, Transhipping, and Forwarding Orders and Warrants.*

(1) Importers or shippers, or persons in charge of goods, shall deliver at the appointed place, between the hours of 9 a.m. and 4.30 p.m. on weekdays other than Saturdays and on Saturdays between the hours of 9 a.m. and 12 noon (holidays excepted) landing, shipping, transhipping, or forwarding orders or warrants, as the case may be, on the prescribed forms, which shall specify the respective marks and numbers of the packages, their number, description, and contents with the weights and measurements of solids, and the number of gallons of liquid contained in each package, the value thereof, when required and the tariff charges payable; also the name of the ship and the port the goods are from or intended for; and there shall be separate landing, shipping, transhipping, or forwarding orders or warrants for each ship and for each separate consignee or shipper.

(2) When required, separate forwarding orders or warrants shall be handed in for goods ordered to be delivered—

(*a*) by road;
(*b*) by rail to inland stations;
(*c*) by rail to private sidings;
(*d*) within harbour area to be stored or deposited.

(3) In the case of goods ordered to be delivered by rail to inland stations the weight as well as the cubic or liquid measurements shall be given in each instance on the forwarding orders.

Clause 126. *Liability for Animals and the Collection and Delivery thereof.*

In the event of any animal being lost, killed or injured through the negligence of the Administration's servants, the Administration shall be liable only for the amount of the actual loss to the owner but not for any amount in excess of the following:—

	Per Head.
Horses	£25
Mules	20
Cattle or ostriches	12
Donkeys	8
Dogs	2
Sheep, goats, pigs	1

unless the value has previously been declared and double charges paid.

(15 *Ontlasting van water of afval deur 'n skip in droogdok of op 'n sleephelling.*—Geen water of afval moet uit die skip ontlas word terwyl hy in 'n droogdok of op 'n sleephelling is nie, behalwe met die skriftelike toestemming van die dokmeester, en slegs dan onder sulke voorwaardes as deur hom vasgestel.

(16) *Skoonmaak van droogdok of sleephelling.*—Die kaptein van elke skip moet, voordat sodanige skip weer vlot gemaak word, die droogdok of sleephelling opruim en skoonmaak.

(17) *Artikels wat deur die Administrasie aan skepe in droogdok of sleephelling verskaf word.*—Die Administrasie voorsien elke skip wat in droogdok of op sleephelling is kosteloos van die volgende artikels:—

(*a*) Stel blokke vir die aangegewe lengte van die skip tydens inskrywing.
(*b*) Horisontale stutte met kettings en toue om dit aan te slaan.
(*c*) Kimstutte met voldoende wigge.
(*d*) Eerste stel dekstutte.
(*e*) 'n Valreep.
(*f*) 'n Stel steiers en planke slegs vir skoonmaak- en verfdoeleindes.
(*g*) Alle onkoste beloop deur die Administrasie in die verandering of aanvulling van die kielblokke, wat gewoonlik kosteloos verskaf word, moet deur die kaptein of eienaar van die skip gedra word.

Die kaptein van die skip moet die nodige arbeid verskaf om die horisontale stutte van die kant van die dok na die kant van die skip te verroer en vas te maak.

(18) *Dokmeester.*—Vir die doel van hierdie regulasie beteken „dokmeester" die amptenaar wat deur die Administrasie aangestel is om toesig en kontrole uit te oefen oor die bediening van gety- en drywende droogdokke, sleephellings en herstelpontons, of die amptenaar wat vir die oomblik as sulks optree.

Klousule 64. *Klein vaartuie wat die ingang oorsteek.*

Geen sleepboot, pakskip, vissersboot, walvisboot of klein vaartuig moet sonder toestemming van die hawekaptein en onder sulke voorwaardes as deur hom opgelê, die ingang van 'n hawe oorsteek nie.

Klousule 65. *Klein vaartuie moet gelisensieer wees.*

Geen plesierboot van watter aard ook al mag in 'n hawe lê of daarin gebruik word sonder toestemming van die hawekaptein nie, en geen sleepboot, pakskip, vissersboot, walvisboot, veerboot of klein vaartuig mag sonder lisensie van die Administrasie in 'n hawe lê of daarin gebruik word nie, behalwe plesierbote wat nie te huur aangebied of verhuur word nie. Al sulke vaartuie moet, terwyl hulle in 'n hawe is, hetsy hulle gelisensieer moet wees al dan nie, al sulke beperkings insake snelheid en bedryfsgebied as deur die hawekaptein opgelê, in ag neem, en bote wat deur middel van motore voortbeweeg word, moet, indien vereis, van knaldempers voorsien en tot sy bevrediging gebruik word.

Klousule 103. *Lossings-, verskepings-, oorskepings-, afsendings- of afleweringsorders.*

(1) Invoerders of verskepers, of persone wat toesig oor goedere het, moet tussen die ure 9 vm. en 4.30 nm. op weekdae behalwe Saterdae, en op Saterdae tussen die ure 9 vm. en 12 middag (uitgesonderd vakansiedae) op die aangewese plek die lossings-, verskepings-, oorskepings-, afsendings- of afleweringsorders, na gelang van die geval, op die voorgeskrewe vorms lewer en hierdie vorms moet die onderskeie merke en nommers van die pakkette, hul aantal, beskrywing en inhoud met die gewigte en afmetings van vaste pakkette en die aantal gellings vloeistof wat in elke pakket vervat is en die waarde daarvan wanneer vereis en die tariefkoste wat betaalbaar is, aantoon, sowel as die naam van die skip en die hawe vanwaar die goedere afkomstig is of waarvoor dit bestem is; en dar moet afsonderlike lossings-, verskepings-, oorskepings-, afsendings- of afleweringsorders vir elke skip en vir elke afsonderlike geadresseerde of verskeper wees.

(2) Indien vereis, moet afsonderlike afsendingsorders of afleweringsorders ingehandig word vir goedere wat bestel is om afgelewer te word—

(*a*) oor pad;
(*b*) per spoor na binnelandse stasies;
(*c*) per spoor na private sylyne;
(*d*) binne die hawegebied vir opslag of bewaring.

(3) in die geval van goedere wat bestel is om per spoor op binnelandse stasies afgelewer te word, moet die gewig sowel as die kubieke of vloeistofafmetings in iedere geval op die afsendingsorders aangegee word.

Klousule 126. *Aanspreeklikheid vir diere en die afhaal en aflewering daarvan.*

Ingeval 'n dier weens nalatigheid van die dienare van die administrasie verlore raak, gedood of beseer word, is die Administrasie slegs vir die bedrag van die werklike verlies aan die eienaar aanspreeklik, dog nie vir 'n groter bedrag as die volgende nie:—

	Per kop.
Perde	£25
Muile	20
Beste of volstruise	12
Donkies	8
Honde	2
Skape, bokke, varke	1

tensy die waarde vooraf aangegee en dubbelkoste betaal is.

No livestock may be left at a harbour without the previous consent of the port goods superintendent.

Livestock left at a harbour shall be entirely at owner's risk and expense.

The Administration will not collect or deliver animals.

Clause 142. *No Stones, Ballast, etc., to be Deposited.*

No stones, gravel, ballast, refuse, carcasses, rubbish or other material shall be deposited in the water or on the beach or foreshore within a harbour without the previous consent of the Administration.

Clause 150. *Touting for Vehicles.*

No person shall tout within a harbour for the employment of any vehicle, nor shall any vehicle be driven from its station or stand in search of employment, but shall wait its turn in single rank on its stand.

Clause 168. *Ships Conveying or Discharging Inflammable Liquids in Bulk.*

In addition to any other regulations on the subject the following regulations shall apply at the harbours to ships conveying or discharging inflammable liquids in bulk:—

(1) For the purpose of these regulations—

(*a*) "certificate of test" shall mean a certificate given by a competent analyst, in respect of any tank, compartment or space or other part of a ship or barge which has been carrying oil or other inflammable liquid as cargo, that he has carried out a test in an adequate and suitable manner for the presence of inflammable vapour and found the space or spaces to be free therefrom;

(*b*) "inflammable liquids" shall mean any liquid which, when tested in the Abel or Pensky-Martens close test, gives off a vapour which has a true flash point of less than 150° F.;

(*c*) "inflammable liquids in bulk" shall mean any liquid as above defined conveyed otherwise than in portable receptacles;

(*d*) "paraffin" shall mean and include any inflammable liquid as above defined which has a true flash point between 730° F. and 150° F.;

Ships conveying or discharging only paraffin as above defined are exempted from sub-sections 16 (*c*) and (*d*) and that part of 16 (*a*) which refers to ships' fires. This exemption shall not apply to ships which have discharged inflammable liquids at a previous port on the same voyage, unless a "certificate of test" has been produced to the port captain;

(*e*) "oil-tank" shall mean any hold, tank, compartment or space which contains or has contained any oil or inflammable liquid or any sludge, deposit or residue therefrom;

(*f*) "owner" shall mean owner or master of the ship conveying or discharging inflammable liquids in bulk or the owner of the inflammable liquids as the case may require.

(2) Immediately upon arrival at a harbour within the Union or South West Africa of any ship having on board inflammable liquids in bulk, the master shall furnish particulars thereof in writing to the port captain.

(3) The master of every such ship shall, while remaining within the limits of the harbour, conspicuously display by day a red flag not less than 3 feet square, with a white circular centre 6 inches in diameter, and by night a red light at the masthead or where it can best be seen but not less than 20 feet above the deck, in addition to any navigation lights which may be required by any other rules or regulations.

(4) Before any ship shall enter the docks at a harbour or go alongside a wharf, all her oil-tanks shall be securely and safely closed, and all such oil-tanks shall remain safely and securely closed during such time as the ship is in dock or alongside a wharf except when unloading by means of the necessary connections.

(5) The owner shall take adequate steps, when inflammable liquids in bulk are being landed to prevent any person under his control from smoking on board or at or near the place where the inflammable liquids are being landed, and to prevent the use or carrying of naked lights, fuses, matches, or any appliance whatsoever for producing ignition by any person engaged in such landing or any of the officers or crew of the ship.

(6) The owner shall be responsible for the cost of such special watchmen as the port goods superintendent may consider necessary. Nothing in this paragraph shall be deemed to impose any liability upon the port goods superintendent or upon the Administration.

(7) Every ship discharging inflammable liquids in bulk shall be watched by a competent person on board until all such liquids shall have been landed and the oil-tanks securely closed and every such ship shall at all times have a responsible person on board to carry out and give effect to the provisions of these regulations.

(8) Every ship with inflammable liquids on board shall, when considered necessary by the port captain, be removed from the berth at which she is lying and the owner shall be responsible for the charges incurred in connection therewith.

Geen lewende hawe mag sonder voorafgaande toestemming van die hawe-goederesuperintendent by 'n hawe gelaat word nie.

Lewende hawe word uitsluitend op risiko en onkoste van die eienaar by 'n hawe gelaat.

Die Administrasie onderneem nie om diere af te haal of af te lewer nie.

Klausule 142. *Geen klippe, ballas, ens., moet op die strand uitgegooi word nie.*

Geen klippe, gruis, ballas, afval, karkasse, vullis of ander materiaal moet sonder voorafgaande toestemming van die Administrasie in die water of op die strand of voorstrand binne 'n hawe gestort of weggegooi word nie.

Klousule 150. *Werwing van klante vir voertuie.*

Niemand moet klante vir 'n voertuig binne 'n hawe werf nie, ook moet geen voertuig sy ry of staanplek op soek na klante verlaat nie, maar sy beurt in enkele ry op sy staanplek afwag.

Klousule 168. *Skepe wat ontvlambare vloeistowwe vervoer of los.*

Buite en behalwe ander regulasies in verband met die onderwerp, is die volgende regulasies by die hawens van toepassing op skepe wat ontvlambare vloeistowwe in massa vervoer of los:—

(1) Vir die doel van hierdie regulasies beteken—

(*a*) „Proefsertifikaat", 'n sertifikaat uitgereik deur 'n bevoegde skeikundige ten opsigte van enige tenk, afdeling of ruimte of ander gedeelte van 'n skip of olieskeep waarin olie of ander ontvlambare vloeistof as vrag vervoer is, dat hy 'n doeltreffende en geskikte proef vir die aanwesigheid van ontvlambare damp uitgevoer en bevind het dat die ruimte of ruimtes vry daarvan is;

(*b*) „ontvlambare vloeistowwe", alle vloeistof wat 'n damp met 'n werklike ontvlammingspunt van minder dan 105° F. afgee nadat dit die geslote proef van Abel of Pensky-Martens ondergaan het;

(*c*) „onvlambare vloeistowwe in massa", alle vloeistof soos hierbo omskryf wat in ander dan vervoerbare houers vervoer word;

(*d*) „paraffien", beteken en omvat alle ontvlambare vloeistof soos hierbo omskryf wat 'n werklike ontvlammingspunt tussen 73° F. en 150° F. het.

Skepe wat slegs paraffien soos hierbo omskryf, vervoer of los, is vrygestel van sub-artikel (16) (*c*) en (*d*) en daardie gedeelte van (16) (*a*) wat betrekking het op skeepsvure. Hierdie vrystelling geld nie vir skepe wat ontvlambare vloeistowwe by 'n vorige hawe op dieselfde soereis gelos het nie, tensy 'n „proefsertifikaat" aan die hawekaptein getoon is;

(*e*) „olietenk", enige ruim, tenk, afdeling of ruimte wat olie of ontvlambare vloeistof of slik, afsetsel of besinksel daarvan bevat of bevat het;

(*f*) „eienaar", die eienaar of kaptein van die skip wat ontvlambare vloeistowwe in massa vervoer of los of die eienaar van die ontvlambare vloeistowwe, na gelang van vereistes.

(2) Sodra 'n skip wat ontvlambare vloeistowwe in massa aan boord het in 'n hawe binne die Unie of Suidwes-Afrika aankom, moet die kaptein skriftelike besonderhede daarvan aan die hawekaptein verstrek.

(3) Die kaptein van elk sodanige skip moet, terwyl die skip binne die grense van die hawe bly, duidelik gedurende die dag 'n rooi vlag van minstens 3 voet in die vierkant met 'n wit ronde middelpunt, 6 duim in deursnee, en gedurende die nag 'n rooi lig aan die mastop vertoon waar dit die duidelikste sigbaar is, maar minstens 20 voet bokant die dek, buite en behalwe alle seevaartligte wat kragtens ander bepalings of regulasies vereis word.

(4) Alvorens 'n skip die dokke by 'n hawe binnevaar of langs 'n kaai gaan, moet al sy olietenks stewig en veilig toegemaak word en al sulke olietenks moet veilig en stewig toegemaak bly terwyl die skip in die dok of langs die kaai lê behalwe wanneer die lading deur middel van die nodige aansluitings gelos word.

(5) Wanneer ontvlambare vloeistowwe in massa gelos word, moet die eienaar behoorlike stappe doen om alle persone onder sy kontrole te belet om aan boord of op of in die nabyheid van die plek die ontvlambare vloeistowwe gelos word te rook, en om die gebruik of dra van onbeskermde ligte, lonte, vuurhoutjies of alle ander toestelle wat brand kan veroorsaak deur alle persone wat besig is met sodanige lossing of deur die offisiere of bemanning van die skip, te verbied.

(6) Die eienaar is verantwoordelik vir die koste van al sulke spesiale wagters as deur die hawe-goederesuperintendent nodig beskou. Geen bepaling van hierdie paragraaf moet beskou word dat dit 'n verpligting op die hawe-goederesuperintendent of op die Administrasie lê nie.

(7) Elke skip wat ontvlambare vloeistowwe in massa los, moet deur 'n bevoegde persoon aan boord bewaak word totdat sulke vloeistowwe gelos en die olietenks stewig toegemaak is, en elk sodanige skip moet te alle tye 'n verantwoordelike persoon aan boord hê om aan die bepalings van hierdie regulasies te voldoen en dit uit te voer.

(8) Wanneer dit deur die hawekaptein nodig beskou word, moet elke skip met ontvlambare vloeistowwe aan boord van die plek waar dit voor anker lê, verwyder word en die eienaar is verantwoordelik vir die koste wat in verband daarmee beloop word.

(9) The owner of a ship conveying or discharging inflammable liquids in bulk shall be responsible for all damage caused by such ship or its contents to any harbour works, or to plant, machinery, or other property of the Administration, or any ships or their contents within the docks.

(10) Before any inflammable liquids in bulk are landed, the owner shall give due notice to the port goods superintendent of the time and place of such landing.

(11) Inflammable liquids in bulk shall be landed only at the places specially provided for the purpose at the respective ports.

(12) After all inflammable liquids have been removed from each oil-tank, such oil-tank shall be securely closed immediately.

(13) No oil or inflammable liquids of any kind, or water from an uncleaned oil-tank or bilge which has contained oil or inflammable liquids, shall be discharged or allowed to escape into the waters of a harbour.

(14) Inflammable liquids shall not be landed between the hours of sunset and sunrise without the permission in writing of the port goods superintendent.

(15) When the landing of inflammable liquids has been commenced, such landing shall be proceeded with with due diligence. Should it be impracticable to complete the discharge of the inflammable liquids before sunset on any day, and permission to discharge after sunset has not been obtained, as provided in section (14) of these regulations, all oil-tanks shall be securely closed down immediately discharge is discontinued, pipe to shore disconnected and pipe line to storage tanks filled with water, and all the same precautions taken as if bulk had not been broken.

Should anything occur during discharge after sunset so as to necessitate a repair to the plant, pipes, or connections or to interfere in any way with the uninterrupted discharge of the inflammable liquids discharge shall be discontinued until after sunrise.

(16) (*a*) From the time when the oil-tanks of any ship to which these regulations apply, are first opened for the purpose of landing inflammable liquids until such time as the oil-tanks shall have been securely closed as required by these regulations, there shall be no fire or artificial light on board such ship or at or near the place where the inflammable liquids are being landed, nor until written permission has been given by the port goods superintendent, and the provisions of section (5) of these regulations shall apply to the whole of this period.

(*b*) Provided that this regulation shall not prevent the use of lamps, heaters, cookers or other similar type of safe apparatus, electric or otherwise, so designed, constructed and maintained as to be incapable of igniting inflammable vapour. And provided also, in special cases, that this regulation shall not be deemed to prohibit the discharging of a petroleum ship, subject to the approval of and under conditions approved by the port goods superintendent, by means of steam from her own boilers or power generated by electric motors or internal combustion engines placed in a position away from cargo holds and pumprooms or alternatively by means of electric motors so designed, constructed and maintained as to be incapable of igniting inflammable vapour and maintained in accordance with Lloyd's or other approved classification society's requirements.

(*c*) At harbours where the Administration provides power, it must, when possible, be used.

(*d*) At harbours where the Administration does not supply power but other shore power is available that power must, when possible, be used.

(17) The owner shall not allow discharge by pumping during the time ship's stores are being shipped or package cargo is being discharged or loaded by the ship, which may be done by the ship's own derricks, provided her oil-tanks are securely closed and permission has been received from the port goods superintendent.

(13) The owner shall not allow work of any description that may cause sparks to be performed on a ship from which inflammable liquids are being discharged.

Iron or steel hammers or other instruments capable of causing a spark, shall not be used for the purpose of opening or closing the hatches or oil-tank lids of a ship conveying inflammable liquids.

(19) All pipes and other appliances used in the landing of inflammable liquids shall be free from leakage.

(20) The owner shall take all necessary precautions in connection with the discharge of inflammable liquids for the prevention of accidents by fire or explosion.

(21) Two or more ships conveying inflammable liquids in bulk shall not, except for the purpose of transhipment, lie within 100 feet of one another unless, in the opinion of the port captain, it is impracticable to maintain such distance.

(22) (*a*) A ship which has discharged inflammable liquids either locally or at another port, shall not enter dry-dock until a certificate of test has been produced to the port captain.

(9) Die eienaar van 'n skip wat ontvlambare vloeistowwe in massa vervoer of los, is verantwoordelik vir alle skade veroorsaak deur sodanige skip of sy inhoud aan hawewerke, of aan uitrusting, masjinerie of ander eiendom van die Administrasie, of aan enige skip of sy inhoud, binne die dokke.

(10) Alvorens ontvlambare vloeistowwe in massa gelos word, moet die eienaar behoorlik die hawe-goederesuperintendent in kennis stel van die tyd en plek van sodanige lossing.

(11) Ontvlambare vloeistowwe in massa moet slegs op die plekke wat spesiaal vir die doel by die onderskeie hawens aangewys is, gelos word.

(12) Nadat alle ontvlambare vloeistowwe uit elke olietenk verwyder is, moet daardie olietenk onmiddellik stewig toegemaak word.

(13) Geen olie of ontvlambare vloeistowwe van enige soort, of water van 'n ongesuiwerde olietenk of ruim wat olie of ontvlambare vloeistowwe bevat het, moet ontlas of toegelaat word om in die water van 'n hawe te loop nie.

(14) Geen ontvlambare vloeistowwe moet tussen sononder en sonop sonder die skriftelike toestemming van die hawe-goederesuperintendent gelos word nie.

(15) Nadat 'n aanvang gemaak is met die lossing van ontvlambare vloeistowwe moet sodanige lossing met behoorlike spoed voortgesit word. As dit onuitvoerbaar is om die lossing van die ontvlambare vloeistowwe voor sononder op een of ander dag te voltooi en daar geen toestemming verkry is om na sononder te los nie, soos bepaal in artikel (14) van hierdie regulasies, moet alle olietenks onmiddellik na staking van lossing stewig toegemaak, die pyp na die strand ontkoppel en die pypleiding na die opslagtenks met water gevul en al dieselfde voorsorgsmaatreëls getref word asof daar geen lossing was nie.

As daar na sononder gedurende lossing iets gebeur wat dit noodsaaklik maak om 'n herstelling aan die toestel, pype of verbindings aan te bring of om die ononderbroke lossing van die ontvlambare vloeistowwe op enige wyse te steur, moet die lossing tot na sonop gestaak word.

(16) (*a*) Vanaf die tyd wanneer die tenks van 'n skip waarop hierdie regulasies van toepassing is, vir die eerste keer opgemaak word om ontvlambare vloeistowwe te los, tot tyd en wyl die olietenks ooreenkomstig hierdie regulasies stewig toegemaak is, moet daar geen vuur of kunslig aan boord van daardie skip of op of in die nabyheid van die plek wees waar die ontvlambare vloeistowwe gelos word nie, en ook nie alvorens skriftelike toestemming deur die hawe-goederesuperintendent gegee is nie, en die bepalings van artikel (5) van hierdie regulasies geld vir hierdie hele tydperk.

(*b*) Met dien verstande dat hierdie regulasie nie die gebruik belet van lampe, verwarmers, kook- of ander soortgelyke veilige toestelle, elektries of andersins, sodanig ontwerp, gemaak en onderhou dat dit nie ontbranding van ontvlambare damp kan veroorsaak nie. Met dien verstande voorts dat hierdie regulasie in besondere gevalle nie geag word die lossing van die lading van 'n petroleumskip, onderworpe aan die goedkeuring van en onder die voorwaardes goedgekeur deur die hawe-goederesuperintendent, deur middel van stoom uit sy eie stoomketels of krag opgewek deur middel van elektromotore of binnebrandmasjiene, geplaas op 'n afstand van die ladingsruime en pompkamers, of anders deur middel van elektromotore, sodanig ontwerp, gemaak en onderhou dat dit nie ontbranding van ontvlambare damp kan veroorsaak nie, en onderhou ooreenkomstig die vereistes van Lloyd's of 'n ander goedgekeurde klassifikasievereniging, te belet nie.

(*c*) By hawens waar die Administrasie krag verskaf, moet daardie krag waar moontlik gebruik word.

(*d*) By hawens waar die Administrasie nie krag verskaf nie, maar waar ander krag aan wal beskikbaar is, moet daardie krag waar moontlik gebruik word.

(17) Die eienaar moet geen lossing deur middel van pompe toelaat terwyl skeepsvoorraad ingeskeep of pakkettevrag deur die skip gelos of ingelaai word nie. Laasgenoemde kan deur middel van die skip se eie krane gedoen word mits sy oiletenks stewig toegemaak en toestemming van die hawe-goederesuperintendent verkry is.

(18) Die eienaar moet nie toelaat dat enige werk wat vonke kan veroorsaak op 'n skip waaruit ontvlambare vloeistowwe gelos word, onderneem word nie.

Yster- of staalhamers of ander instrumente wat vonke kan veroorsaak, moet nie gebruik word om deksels van die luike of olietenks van 'n skip wat ontvlambare vloeistowwe vervoer, oop of toe te maak nie.

(19) Daar moet geen lekplekke aan die pype en ander toestelle wat vir die lossing van ontvlambare vloeistowwe gebruik word, wees nie.

(20) Die eienaar moet alle nodige voorsorgsmaatreëls in verband met die lossing van ontvlambare vloeistowwe tot voorkoming van ongelukke deur brand of ontploffing tref.

(21) Behalwe vir die doel van oorskeping, moet twee of meer skepe wat ontvlambare vloeistowwe in massa vervoer nie binne 100 voet van mekaar lê nie, tensy dit volgens die mening van die hawekaptein onuitvoerbaar is om daardie afstand te handhaaf.

(22) (*a*) 'n Skip wat ontvlambare vloeistowwe by 'n plaaslike of 'n ander hawe gelos het, moet nie 'n droogdok binnegaan voordat 'n proefsertifikaat aan die hawekaptein getoon is nie.

(*b*) Until a certificate of test has been obtained no person shall bring near, or take into any oil-tank, any naked light, fire or lamp other than a properly enclosed electric lamp, or apparatus to any kind for producing a light or spark, nor enter it except for the purpose of testing the atmosphere or the necessary preliminary cleaning.

(*c*) If the last cargo contained in the oil-tank was oil or other inflammable liquids, with a flash point below 73° F. (close test), a fresh certificate of test shall be obtained daily before work is commenced therein, and if during the course of the work any pipe or joint in the oil-tan is broken or any other risk of oil or other inflammable vapour entering it arises, work therein shall be suspended until a further certificate of test has been obtained.

(*d*) No naked lights, fires or lamps other than properly enclosed electric lamps, and no apparatus of any kind for producing a light or spark, shall be permitted in any part of a ship or barge which has been carrying oil or other inflammable liquid as cargo, until a certificate of test has been obtained in respect of that part.

Provided that, until any oil-tank has been opened, this clause shall not apply to any part of a ship or barge where naked lights were allowed when the ship or barge was at sea.

(*e*) Every certificate of test shall be posted as soon as may be in a conspicuous place, where it can be easily read by all persons concerned.

(*f*) The port captain may insist upon the provision of a certificate of test in any other circumstances in which he deems such a certificate to be necessary.

(23) Before any oil-tank, bilge, valve or pipe line is tested—

(*a*) all residual oil and any sludge or deposit therein or other inflammable liquid shall be removed; and where any person is employed in the cleaning of a tank which has contained oil with a flash point below 73° F. (close test), he shall be provided with suitable breathing apparatus, consisting of a helmet or facepiece with necessary connections by means of which he can breathe outside air;

(*b*) it shall be thoroughly steamed by means of steam jets, for such period as will ensure the vapourisation of all volatile oil or other inflammable liquid;

(*c*) after it has been steamed, (i) all covers of manholes and other openings therein shall be removed, and it shall be thoroughly ventilated, by mechanical or other efficient means, so as to to ensure the removal of all oil or other inflammable vapour, and (ii) the interior surfaces shall, if any deposit remains thereon, be washed or scraped down.

(24) Where work is being carried out on any oil-tank in respect of which a certificate of test is required under section 22 of these regulations—

(*a*) No lamps other than suitably enclosed safety lamps or electric lamps shall be used;

(*b*) No rivet or other fires and no naked lights shall be taken into the tank, and, wherever practicable, heated rivets shall be passed through tubes.

Provided that any or all of the requirements of this regulation may be dispensed with on the written authority of the person giving the certificate of test.

(25) The owner shall, when so required by the port captain or port goods superintendent, afford every facility to enable such officials to ascertain whether these regulations are duly observed.

(26) Notwithstanding anything contained in these regulations, any additional precautions which may be considered necessary by the port captain or port goods superintendent must be carried out.

(27) These regulations shall, *mutatis mutandis*, apply equally to the loading, shipment, or transhipment of inflammable liquids.

Clause 169. *Fire Regulations for all Oil Companies Operating within the Areas of Table Bay and Port Elizabeth Harbours.*

In addition to any other regulations applicable at the harbours of the Union of South Africa and of South-West Africa, the following regulations shall apply to the oil store sites within the areas of Table Bay and Port Elizabeth harbours.—

(1) In the interpretation of these regulations the term "areas" shall include at—

Table Bay Harbour.—The depression known as "the quarry", also the area within the limits of the fence surrounding the quarry, and any other site or sites outside the quarry which may be set aside for oil storage.

Port Elizabeth Harbour.—(*a*) The land reclaimed on the sea beach known as "the bulk oil storage and bunker oil sites" defined on the East side by the boiler tube fence on the seaward edge of the reclaimed land; on the South and West sides by the brick boundary walls of the oil companies; on the North side by the boundary wall and reservoir retaining wall of the Shell Company, the brick wall and boiler tube fencing surrounding the slop tank, exchange pit, fire pumphouse and fire pump platform, thence along the North reservoir wall of the bunker sites and fencing situated along the South side of the Dom Pedro Jetty to a point where it joins the fence first-mentioned defining the East side.

(*b*) Tot tyd en wyl 'n proefsertifikaat verkry is, moet niemand 'n onbeskermde lig, vuur of lamp behalwe 'n behoorlik omslote elektriese lamp, of enige soort toestel om 'n lig of vonk af te gee, naby 'n olietenk bring of dit daarin neem of die tenk binnegaan behalwe om die atmosfeer te beproef of die nodige voorlopige skoonmaakwerk te verrig nie.

(*c*) As die laaste vrag van 'n olietenk uit olie of ander ontvlambare vloeistof met 'n ontvlammingspunt onder 73° F. (geslote proef) bestaan het, moet 'n nuwe proefsertifikaat daagliks voor aanvang van die werk in die tenk verkry word, en as 'n pyp of las in die olietenk breek terwyl die werk aan die gang is of daar ander gevaar bestaan dat olie of ander ontvlambare damp daarin kan kom, moet die werk gestaak word tot tyd en wyl 'n verder proefsertifikaat verkry is.

(*d*) Geen onbeskermde ligte, vure of lampe behalwe behoorlik omslote elektriese lampe, en geen soort toestel om lig of vonk af te gee, word in enige deel van 'n skip of sloep waarin olie of ander ontvlambare vloeistof as lading vervoer is, toegelaat voordat 'n proefsertifikaat ten opsigte van daardie gedeelte verkry is nie.

Met dien verstande dat, tot tyd en wyl 'n olietenk oopgemaak is, hierdie klousule nie op enige gedeelte van 'n skip of sloep waar onbeskermde ligte toegelaat is toe die skip of sloep op see was, van toepassing is nie.

(*e*) Elke proefsertifikaat moet so spoedig moontlik in 'n opvallende plek waar dit maklik deur alle betrokke persone gelees kan word, opgeplak word.

(*f*) Die hawekaptein kan in alle ander omstandighede waar hy dit nodig beskou, aandring op die lewering van 'n proefsertifikaat.

(23) Voordat 'n olietenk, ruim, klep of pyplyn beproef word—

(*a*) moet alle oorskotolie en alle slik of afsetsel daarin of ander ontvlambare vloeistof verwyder word, en waar 'n persoon 'n tenk skoonmaak wat olie met 'n ontvlammingspunt onder 73° F. (geslote proef) bevat het, moet hy van 'n geskikte asemhaaltoestel bestaande uit 'n helm of bakkies met die nodige verbindings deur middel waarvan hy buitelug kan inasem, voorsien word;

(*b*) moet dit deeglik deur middel van stoomsproeiers, lank genoeg om te verseker dat alle vlugtige olie of ander ontvlambare vloeistof verdamp het, gestoom word;

(*c*) moet, nadat dit gestoom is, (i) alle deksels van mangate of openings daarin afgehaal word; en dit moet deeglik op meganiese of ander doeltreffende wyse gelug word om te verseker dat alle olie of ander ontvlambare damp verwyder is, en (ii) die binne-oppervlakte, as afsetsel nog daaraan vaskleef, gewas of geskrop word.

(24) Waar werk aan 'n olietenk ten opsigte waarvan 'n proefsertifikaat ingevolge artikel (22) van hierdie regulasies nodig is, uitgevoer word, moet—

(*a*) geen ander lampe as behoorlik beskermde veiligheids- of elektriese lampe gebruik word nie;

(*b*) geen klinknael of ander vure en geen onbeskermde ligte in 'n tenk geneem word nie, en, waar dit uitvoerbaar is, verhitte klinknaels deur 'n buis ingelaat word.

Met dien verstande dat enige of al die vereistes van hierdie regulasie op skriftelike magtiging van die persoon wat die proefsertifikaat uitreik, agterweë gelaat kan word.

(25) Wanneer die hawekaptein of die hawe-goederesuperintendent sulks vereis, moet die eienaar sulke amptenare die volle geleentheid gee om te kan vasstel of aan hierdie regulasies behoorlik uitvoering gegee word.

(26) Nieteenstaande die bepalings van hierdie regulasies moet alle addisionele vorsorgsmaatreëls wat deur die hawekaptein of hawe-goederesuperintendent nodig beskou word, uitgevoer word.

(27) Hierdie regulasies is, *mutatis mutandis*, in dieselfde mate van toepassing op die laai, verskeping of oorskeping van ontvlambare vloeistowwe.

Klousule 169. *Brandregulasies vir alle oliemaatskappye wat besigheid doen in die hawegebiede van Kaapstad en Port Elizabeth.*

Buite en behalwe ander regulasies wat van toepassing is op die hawens van die Unie van Suid-Afrika en Suidwes-Afrika, geld die volgende regulasies vir die olieopslagterreine binne die hawegebiede van Kaapstad en Port Elizabeth:—

(1) In die woordbepaling van hierdie regulasies sluit die woord „gebiede" in:—

By Tafelbaaihawe.—Die holte bekend as „die steengroef", en ook die gebied binne die grense van die heining om die steengroef, en alle ander terreine buitekant die steengroef wat vir die opslag van olie afgesonder word.

By Port Elizabeth-hawe.—(*a*) Die drooggelegde grond aan die seestrand bekend as „die terreine vir opslag van massa- en bunkerolie", bepaal aan die oostekant deur die vlampypheining aan die seekant van die drooggelegde grond; aan die suide- en westekant deur die steengrensmure van die oliemaatskappye; aan die noordekant deur die grensmuur en bekledingsmuur van die opgaardam van die Shell-maatskappy, die steenmuur en vlampypheining om die vuilolietenk, toevoerput, brandpomphuis en brandpompplatform; en vandaar langs die noordelike muur van die opgaardam van die bunkerterreine en heining aan die suidekant van die seehoof Dom Pedro na 'n punt waar dit by die eersgenoemde heining wat die oostekant bepaal, aansluit.

(*b*) The enclosed area of land known as the "railway tank car loading rack", and any other site or sites outside the areas herein defined which may be set aside for oil storage.

(2) The carrying of matches, automatic lighters or lights of any description other than electric lamps of an approved design, or any other dangerous article is prohibited in the areas under any circumstances whatever, and any person bringing, being in possession of or in control of, any such match or matches, lighter or lights, or any other dangerous article, within the areas shall be guilty of an offence. Electric lamps must be approved of by the South African Railways and Harbours Administration.

(3) No smoking in the areas is allowed.

(4) An person entering or attempting to enter, or leaving or attempting to leave the areas at any place other than the recognised entrances shall be guilty of an offence.

(5) Any authorised person employed by the lessee of a site in the areas may require any person in the areas (whether the holder of a permit or not), to submit to being searched for any prohibited article, and should such person refuse to so submit, he may be required to leave the areas forthwith. Any failure or refusal to leave the areas after being requested so to do in terms hereof, or in any other case when ordered to do so by a plant superintendent or watchman or the man in attendance at the entrance, shall be an offence.

(6) Any person employed by the lessee of a site in the areas committing any breach of these regulations, or who knowingly allows a breach thereof to be committed, shall be guilty of an offence and shall be liable to the penalty prescribed therefor.

Clause 170. *Fishing Harbour and Fish Market, Table Bay Docks.*

(1) In the interpretation of these regulations the words and expressions used therein shall have and include the several meanings assigned to them in the Railways and Harbours Regulation, Control and Management Act, 1916, unless inconsistent with the context; and in addition—

"fish market" shall mean any buildings, yards, drying areas, roadways, passage ways, quays or jetties within that portion or portions of the property of the Administration which have been or may be allotted to the fishing industry;

"fishing harbour" shall mean that portion of the harbour under the control of the Administration which has been allotted to the fishing industry.

(2) The owner or other person in charge of any small craft, other than those licensed at Table Bay under the Harbour Regulations, making use of the fishing harbour, shall give notice in writing of arrival and furnish the port captain with such further information as he may require.

(3) No craft may leave the fishing harbour on temporary or permanent transfer to another port without authority of the port captain, and until such time as all charges due to the Administration shall have been paid.

(4) No craft, except by permission of the Administration, shall convey passengers to or from the fishing harbour.

(5) The owner and/or skipper of any craft shall be responsible for the behaviour of the crew of his craft whilst within the fishing harbour.

(6) All fish or other articles brought into the fish market or fishing harbour, shall be sold in accordance with the directions of the port goods superintendent, and on payment of the prescribed charges.

(7) All fish shall be cleaned and gutted (crawfish tailed and wormed) in accordance with these regulations in the building or buildings provided for such purpose. Any person using such buildings shall pay such fees and charges as may be fixed by the Administration from time to time.

(8) All fish heads, livers, intestines, crawfish bodies and other fish offal of a like nature, also any waste matter, refuse, etc., shall be deposited in the receptacles provided for that purpose and shall not be removed from the cleaning shed without permission.

(9) The Administration may recover from the owner the cost of removing or destroying of any fish or other article seized or ordered for destruction, and it shall not be liable for any loss which the owner of any such article may sustain as a result of such removal and/or destruction.

(10) All fish or other articles shall be removed from the quays or jetties in clean and suitable vehicles, and on payment to the Administration of the prescribed fees.

(11) Vehicles transporting fish and other articles to and from the fish market or fishing harbours shall pay the rates of admission prescribed by the Administration from time to time.

(12) No person may trade within the fishing harbour or fish market without the permission of the Administration.

(13) No fish purchased within the fish market shall be removed from the harbour until such fish have been cleaned and gutted in the building or buildings, provided for such purpose and the charges levied by the Administration for the use of such facilities paid.

(14) The Administration may refuse to admit any person to the fish market or fishing harbour without assigning any reason therefor.

(*b*) Die ingeslote grond bekend as die „spoorweg-tenktroklaaispoor" en alle ander terreine buitekant die hierin bepaalde gebiede wat vir die opslag van olie afgesonder is.

(2) Dit is verbode om vuurhoutjies, outomatiese aanstekers of ligte van enige aard, behalwe elektriese lampe van 'n goedgekleurde ontwerp, of ander gevaarlike artikels onder watter omstandighede ook al, in die gebiede te neem, en iemand wat sodanige vuurhoutjie of vuurhoutjies, aansteker of ligte binne die gebiede bring, in besit is daarvan of toesig daaroor het, is skuldig aan 'n oortreding. Elektriese lampe moet deur die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens goedgekeur word.

(3) Dit is verbode om in die gebiede te rook.

(4) Elke persoon wat die gebiede betree of probeer betree, of verlaat of probeer verlaat, behalwe by die erkende ingange, is skuldig aan 'n oortreding.

(5) Elke gemagtigde persoon wat in diens is van die huurder van 'n terrein in die gebiede kan enige persoon in die gebiede (hetsy hy die houer van 'n permit is, al dan nie) gelas om hom te laat ondersoek vir verbode artikels, en as daardie persoon weier om hom daaraan te onderwerp, kan hy gelas word om onverwyld die gebiede te verlaat. Versuim of weiering om die gebiede te verlaat na 'n versoek kragtens die bepalings van hierdie regulasies of in ander gevalle wanneer daartoe gelas deur 'n toesteopsigter of wagter of die man wat by die ingang op diens is om sulks te doen, is 'n oortreding.

(6) Elke persoon in diens van die huurder van 'n terrein in die gebiede, wat hierdie regulasies oortree, of willens en wetens 'n oortreding daarvan toelaat, is skuldig en stel hom bloot aan die daarvoor bepaalde boete.

Klousule 170. *Visseryhawe en vismark, Tafelbaaidokke.*

(1) In die woordbepaling van hierdie regulasies het en sluit die woorde en uitdrukkings wat daarin gebesig word die verskillende betekenisse in wat aan hulle in die Spoorwegen en Havens Reglement, Bestuur en Beheer Wet, 1916, gegee is, tensy dit onbestaanbaar met die samehang is, en daarbenewens beteken—

„vismark", alle geboue, terreine, drooggebiede, paaie, deurgange, kaaie of hawehoofde binne daardie gedeelte of gedeeltes van die eiendom van die Administrasie wat aan die visserybedryf toegewys is of word;

„visseryhawe", daardie gedeelte van die hawe onder beheer van die Administrasie wat aan die visserybedryf toegewys is.

(2) Die eienaar of ander persoon in beheer van 'n klein vaartuig, behalwe vaartuie wat kragtens die haweregulasies in Tafelbaai gelisensieer is, wat van die visseryhawe gebruik maak, moet skriftelike kennis van aankoms gee en sodanige verdere inligting aan die hawekaptein verstrek as deur hom vereis.

(3) Geen vaartuig mag die visseryhawe met tydelike of vaste oorplasing na 'n ander hawe sonder magtiging van die hawekaptein en voordat alle aan die Administrasie verskuldigde koste betaal is, verlaat nie.

(4) Behalwe met toestemming van die Administrasie moet geen vaartuig passasiers na of van die visseryhawe vervoer nie.

(5) Die eienaar en/of skipper van 'n vaartuig is verantwoordelik vir die gedrag van die bemanning van sy vaartuig terwyl dit binne die visseryhawe is.

(6) Alle vis of ander artikels wat in die vismark of visseryhawe gebring word, moet ooreenkomstig die opdrag van die hawe-goederesuperintendent en teen betaling van die voorgeskrewe koste verkoop word.

(7) Alle vis moet ooreenkomstig hierdie regulasies in die gebou of geboue wat vir die doel opgerig is, skoongemaak en die ingewande uitgehaal word (die sterte van krewe moet afgesny en wurms uitgehaal word). 'n Persoon wat van hierdie geboue gebruik maak, moet die koste wat van tyd tot tyd deur die Administrasie vasgestel word, betaal.

(8) Alle viskoppe, -lewers, -derms, kroefliggame en ander visafval van dergelike aard en alle uitskot, vullis, ens., moet in die vergaarbakke wat vir daardie doel verskaf is, gegooi en nie sonder toestemming van die skoonmaaklokaal verwyder word nie.

(9) Die Administrasie kan die koste vir verwydering of vernietiging van alle vis of ander artikels wat hy in beslag neem of gelas om vernietig te word op die eienaar verhaal, en is nie aanspreeklik vir verlies wat die eienaar van sulke artikels mag ly as gevolg van sulke verwydering en/of vernieting nie.

(10) Alle vis of ander artikels moet in skoon en geskikte voertuie en teen betaling van die voorgeskrewe koste aan die Administrasie, van die kaaie of hawehoofde verwyder word.

(11) Voertuie wat vis en ander artikels na en van die vismark of visseryhawe vervoer, moet die toegangsgelde wat van tyd tot tyd deur die Administrasie voorgeskryf word, betaal.

(12) Niemand mag sonder toestemming van die Administrasie in die visseryhawe of vismark handel drywe nie.

(13) Geen vis wat in die vismark gekoop is, moet uit die hawe verwyder word voordat dit in die gebou of geboue wat vir die doel opgerig is, skoongemaak en die derms uitgehaal en die koste opgelê deur die Administrasie vir die gebruik van sulke fasiliteite betaal is nie.

(14) Die Administrasie kan toegang tot die vismark of visseryhawe aan enige persoon weier sonder om 'n rede daarvoor te gee.

(15) Any person engaged in the cleaning and gutting of fish, the tailing and worming of crawfish, the packing or salting of fish or in any other capacity which entails the handling of fish shall be suitably clad; in the case of women clean white coats or gowns and caps shall be worn and in the case of men, clean overalls. The Administration may refuse to permit any person who is not, in the opinion of the port goods superintendent, suitably clad, to be employed within the fish market or fishing harbour.

(16) No tenant or other person shall keep or store explosives, petrol, paraffin, power paraffin, diesel oil or any other material of an inflammable nature in any building, store or yard within the fish market or fishing harbour; provided that this regulation shall not apply to any building, or store which has been specially erected for such purpose by the Administration.

(17) Save as otherwise expressly herein provided, the regulations and tariffs for the harbours of the Union of South Africa and of South-West Africa shall apply to the fishing harbour and fish market at Table Bay Docks.

✱ No. 768.] [12 May 1944.

His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased to approve of the publication of the following notice:—

It is hereby notified for general information that His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased, in terms of section *one* of Act No. 2 of 1911, Crown Land Disposal (Execution of Deeds) Act, to delegate in favour of Owen Ross Spyker, Chief Works and Estates Officer of the South African Railways and Harbours, the power to execute and sign any Deed of Grant of Crown Land vested in the Governor-General and held by the Government in its Railways and Harbours Administration, relating to the disposal of Crown Land.

CHARLES MITCHELL HOFFE,
General Manager,
South African Railways and Harbours.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

✱ No. 755.] [12 May 1944.

SALE OF UNCLAIMED ARTICLES: CAPE TOWN.

An assortment of undelivered and unclaimed articles sent through the post will, on the authority of the Postmaster-General, be sold by public auction by Messrs. Herbert Penny, Ltd., at the Post Office Stores Depot, Prestwich Street, Cape Town, at 10 a.m. on Thursday, the 25th May, 1944.

A list of the articles to be sold can be inspected at the Returned Letter Office, Room 414, General Post Office, Cape Town.

DEPARTMENT OF THE INTERIOR.

✱ No. 769.] [2 May 1944.

CUSTOMS TARIFF AMENDMENT ACT, 1939.—
OBJECTIONABLE LITERATURE, LIST No. 23.

In terms of section *twenty-three* of the Customs Management Act, 1913 (No. 9 of 1913), as amended by section *six* of the Customs Tariff Amendment Act, 1934 (No. 40 of 1934) and section *one* of the Customs Tariff Amendment Act, 1939 (No. 39 of 1939), I, CHARLES FRANCIS CLARKSON, Minister of the Interior, declare the publication "Another Jane's Journal" by Pett (published by Thomas's publications, Ltd., Severn Street, Birmingham 1), to be indecent, obscene or objectionable.

In terms of section *twenty-three* of the Customs Management Act, 1913, as amended, all copies of the said publication are therefore prohibited from importation into the Union, and any person who sells, offers or keeps for sale or distributes or exhibits any copy of the above-mentioned publication shall, in terms of section *twenty-five* of the said Act, as amended, be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding fifty pounds, or to imprisonment without the option of a fine for a period not exceeding three months, or to both such fine and imprisonment.

CHAS. F. CLARKSON,
Minister of the Interior.

21st April, 1944.

DEPARTMENT OF LABOUR.

✱ No. 757.] [12 May 1944.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

INSURANCE BUSINESS: WITWATERSRAND AND PRETORIA.

I, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister of Labour, do hereby—

(*a*) in terms of sub-section (1) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1937, declare that all the provisions of the Agreement which appear in the Schedule hereto (hereinafter referred to as "the amending Agree-

(15) 'n Persoon wat vis skoonmaak en die derms uithaal, die sterte van krewe afsny en die wurms uithaal, vis verpak of insout of in 'n ander hoedanigheid optree wat gepaard gaan met die hantering van vis, moet behoorlik gekleed wees; vrouens moet skoon wit jaste of jurke en mans skoon morsjurke dra. Die Administrasie kan weier om 'n persoon wat volgens die mening van die hawe-goederesuperintendent nie behoorlik gekleed is nie, in die vismark of visseryhawe te laat werk.

(16) Geen huurder of ander persoon moet springstowwe, petrol, paraffien, kragparaffien, dieselolie of ander materiaal van 'n ontvlambare aard in 'n gebou, pakhuis of terrein binne die vismark of visseryhawe hou of opslaan nie: Met dien verstande dat hierdie regulasie nie van toepassing is op 'n gebou of pakhuis wat spesiaal vir sodanige doel deur die Administrasie opgerig is nie.

(17) Behoudens uitdruklik andersluidende bepalings hiervan is die regulasies en tariewe van die Unie van Suid-Afrika en Suidwes-Afrika op die visseryhawe en vismark by Tafelbaaidokke van toepassing.

✱ No. 768.] [12 Mei 1944.

Dit het Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitvoerende Gesag behaag om die publikasie van die volgende kennisgewing goed te keur:—

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitvoerende Gesag behaag het om, kragtens artikel *een* van Wet No. 2 van 1911, Kroonland Vervreemding (Inrigting van Aktes) Wet, volmag te verleen aan Owen Ross Spyker, Hoofamptenaar Werke en Landgoed van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, om enige grondbrief van kroongrond onder beheer van die Goewerneur-generaal en gehou deur die Regering in sy Spoorweg- en Hawensadministrasie, betreffende die vervreemding van kroongrond, te verly en te onderteken.

CHARLES MITCHELL HOFFE,
Hoofbestuurder,
Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens.

DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEGRAAFWESE.

✱ No. 755.] [12 Mei 1944.

VERKOPING VAN ONAFGEHAALDE ARTIKELS: KAAPSTAD.

Op las van die Posmeester-generaal, sal 'n verskeidenheid onafgelewerde en onafgehaalde artikels wat deur die pos gestuur is, om 10 vm. op Donderdag, 25 Mei 1944, deur die firma Herbert Penny en Kie., Beperk, by die Poskantoorvoorraadedépôt, Prestwichstraat, Kaapstad, per openbare veiling verkoop word.

'n Lys van die artikels wat verkoop sal word, lê ter insae by die Kantoor vir Onafgehaalde Briewe, Kamer 414, Hoofposkantoor, Kaapstad.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.

✱ No. 769.] [2 Mei 1944.

WYSIGINGSWET OP DOEANETARIEWE, 1939.—
AANSTOOTLIKE LITERATUUR, LYS No. 23.

Kragtens artikel *drie-en-twintig* van die Wet op het Beheer van de Doeane, 1913 (No. 9 van 1913), soos gewysig by artikel *ses* van die Doeane-tarief Wysigingswet, 1934 (No. 40 van 1934), en artikel *een* van die Wysigingswet op Doeanetariewe, 1939 (No. 39 van 1939), verklaar ek, CHARLES FRANCIS CLARKSON, Minister van Binnelandse Sake, dat die publikasie „Another Jane's Journal" deur Pett (uitgegee deur Thomas's Publications, Ltd., Severnstraat, Birmingham 1), onwelvoeglik, sedeloos of aanstootlik is.

Kragtens artikel *drie-en-twintig* van die Wet op het Beheer van de Doeane, 1913, soos gewysig, mag geen eksemplaar van vermelde publikasie derhalwe in die Unie ingevoer word nie, en elkeen wat 'n eksemplaar van bovermelde publikasie verkoop, te koop aanbied of vir verkoop hou, of versprei of vertoon, pleeg ingevolge artikel *vyf-en-twintig* van genoemde Wet, soos gewysig, 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens vyftig pond of met gevangenisstraf sonder keuse van boete vir 'n tydperk van hoogstens drie maande, of met sowel die boete as die gevangenisstraf.

CHAS. F. CLARKSON,
Minister van Binnelandse Sake.

21 April 1944.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

✱ No. 757.] [12 Mei 1944.

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

VERSEKERINGSBESIGHEID: WITWATERSRAND EN PRETORIA.

Ek, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(*a*) kragtens subartikel (1) van artikel *ag-en-veertig* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, dat al die bepalings van die Ooreenkoms wat in die Bylae verskyn (hierna „die Wysigingsooreenkoms" genoem), wat betrekking het

ment") which relates to the Insurance Business, Witwatersrand and Pretoria, and which amends the Agreement published under Government Notice No. 157 of the 4th February, 1944, shall be binding from the 22nd day of May, 1944, and for the period ending the 30th day of November, 1945, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the amending Agreement and upon the employees who are members of that organization or that union; and

(*b*) in terms of sub-section (2) of section *forty-eight* of the said Act, declare that all the provisions contained in the amending Agreement shall be binding from the 22nd day of May, 1944, and for the period ending the 30th day of November, 1945, upon the other employers and employees engaged or employed in the said business in the Magisterial Districts of Johannesburg, Krugersdorp, Roodepoort, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan, Springs and Pretoria.

WALTER B. MADELEY,
Minister of Labour.

SCHEDULE.

WITWATERSRAND AND PRETORIA INSURANCE INDUSTRIAL COUNCIL.

AGREEMENT

entered into in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1937, by and between

The South African Insurance Employers' Association (hereinafter referred to as the "employers" or "employers' organisation") of the one part, and

The South African Insurance Employees' Association (hereinafter referred to as "the employees" or "trade union"), of the other part;

being the parties to the Witwatersrand and Pretoria Insurance Industrial Council, to amend the Agreement (hereinafter referred to as the Main Agreement), published under Government Notice No. 157 of the 4th February, 1944, as follows:—

4. WAGES.

1. Insert the words "and is of the age of 18 years or upwards" after the word "employer" where it appears for the first time in section 4 (*a*) (iii) of the Main Agreement.

2. Add the following new paragraph (V) to section 4 (*a*) of the Main Agreement:—

"For the purpose of sub-clause (1) hereof the fixed date shall mean the 1st October, 1943."

Signed on behalf of the parties to Witwatersrand and Pretoria Insurance Industrial Council at Johannesburg, on this 10th day of February, 1944.

C. W. PULFORD,
Chairman of the Council.

L. J. MAY,
Vice-chairman of the Council.

C. D. RITSON,
Asst. Secretary of the Council.

✱No. 759.] [12 May 1944.

It is hereby notified for general information that the Minister of Labour has, in terms of section *fifty-two* of the Unemployment Benefit Act, 1937 (Act No. 25 of 1937, as amended by Act No. 17 of 1942), made the following regulations in respect of the Unemployment Benefit Fund for the Commercial Distributive and Allied Trades with effect from the 12th April, 1944.

UNEMPLOYMENT BENEFIT ACT, 1937.

(Act No. 25 of 1937, as amended by Act No. 17 of 1942.)

REGULATIONS FOR THE COMMERCIAL DISTRIBUTIVE AND ALLIED TRADES.

1. DEFINITION.

In this notice "Commercial Distributive and Allied Trades" means the trades included in Government Notice No. 291 of the 25th February, 1944.

2. APPLICATION OF REGULATIONS.

The provisions of the regulations published under Government Notice No. 1959, dated 17th December, 1937, as amended by Government Notice No. 1395, dated 26th August, 1938, and by Government Notice No. 659, dated 12th May, 1939, shall, save as hereinafter amended, apply to the Commercial Distributive and Allied Trades.

3. AMENDMENT OF REGULATIONS IN RESPECT OF THE COMMERCIAL DISTRIBUTIVE AND ALLIED TRADES.

(*a*) The following new sub-regulation (3) of regulation 5, in respect of the Commercial Distributive and Allied Trades, is hereby substituted for sub-regulation (3) of regulation 5, appearing in Government Notice No. 1959 of 17th December, 1937:—

(3) Every employer shall forthwith upon the engagement of an employee, or upon an employee ceasing to be employed by him, notify the Committee thereof, and furnish it with full information in the form of Annexure C.U.B. 7.

op die Versekeringsbesigheid Witwatersrand en Pretoria en wat die Ooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 157 van 4 Februarie 1944, wysig, vanaf die 22ste dag van Mei 1944, en vir die tydperk wat eindig op die 30ste dag van November 1945, bindend is op die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en op die werkgewers en werknemers wat lede is van daardie organisasie of daardie vereniging; en

(*b*) kragtens subartikel (2) van artikel *ag-en-veertig* van genoemde Wet dat al die bepalings vervat in die Wysigingsooreenkoms vanaf die 22ste dag van Mei 1944, en vir die tydperk wat eindig op die 30ste dag van November 1945, bindend is op die ander werkgewers en werknemers betrokke by of in diens van genoemde besigheid in die magistraatsdistrikte Johannesburg, Krugersdorp, Roodepoort, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan, Springs en Pretoria.

WALTER B. MADELEY,
Minister van Arbeid.

BYLAE.

„WITWATERSRAND AND PRETORIA INSURANCE INDUSTRIAL COUNCIL."

OOREENKOMS

aangegaan in ooreenstemming met die bepalings van die Nywerheidversoeningswet, 1937, deur en tussen

„The South African Insurance Employers' Association" (hierna die „werkgewers" of „werkgewersorganisasie" genoem) aan die een kant, en

„The South African Insurance Employees' Association" (hierna die „werknemers" of „vakvereniging" genoem) aan die ander kant;

wat party is by die „Witwatersrand and Pretoria Insurance Industrial Council", om die Ooreenkoms (hierna die Hoofooreenkoms genoem) wat bekendgemaak is by Goewermentskennisgewing No. 157 van 4 Februarie 1944, as volg te wysig:—

4. LONE.

1. Voeg die woorde „en van die ouderdom van 18 jaar of ouer is" in na die woorde „gehad het" waar dit vir die eerste keer voorkom in artikel 4 (*a*) (iii) van die Hoofooreenkoms.

2. Voeg onderstaande nuwe paragraaf (V) by artikel 4 (*a*) van die Hoofooreenkoms:—

„Vir die toepassing van subklousule (1) hiervan beteken die vasgestelde datum 1 Oktober 1943."

Onderteken namens die partye tot die „Witwatersrand and Pretoria Insurance Industrial Council" in Johannesburg, hede die 10de dag van Februarie 1944.

C. W. PULFORD,
Voorsitter van die Raad.

L. J. MAY,
Ondervoorsitter van die Raad.

C. D. RITSON,
Assistent-sekretaris van die Raad.

✱No. 759.] [12 Mei 1944.

Hierby word algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Arbeid, kragtens artikel *twee-en-vyftig* van die Werkloosheidbystandswet, 1937 (Wet No. 25 van 1937, soos gewysig by Wet No. 17 van 1942), onderstaande regulasies ten opsigte van die Werkloosheid-bystandsfonds vir die Kommersiële Distribusie- en Verwante Bedrywe met ingang van 12 April 1944, gemaak het.

WERKLOOSHEIDBYSTANDSWET, 1937.

(Wet No. 25 van 1937, soos gewysig by Wet No. 17 van 1942.)

REGULASIES VIR DIE KOMMERSIELE DISTRIBUSIE- EN VERWANTE BEDRYWE.

1. WOORDBEPALING.

In hierdie kennisgewing beteken „Kommersiële Distribusie- en Verwante Bedrywe" die bedrywe wat by Goewermentskennisgewing No. 291 van 25 Februarie 1944, ingesluit is.

2. TOEPASSING VAN REGULASIES.

Die bepalings van die regulasies bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. 1959 van 17 Desember 1937, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 1395 van 26 Augustus 1938 en by Goewermentskennisgewing No. 659 van 12 Mei 1939, behalwe soos verder hierin gewysig word, is op die Kommersiële Distribusie- en Verwante Bedrywe van toepassing.

3. WYSIGING VAN REGULASIES TEN OPSIGTE VAN DIE KOMMERSIËLE DISTRIBUSIE- EN VERWANTE BEDRYWE.

(*a*) Onderstaande nuwe subregulasie (3) van regulasie 5 ten opsigte van die Kommersiële Distribusie- en Verwante Bedrywe vervang hierby subregulasie (3) van regulasie 5 wat in Goewermentskennisgewing No. 1959 van 17 Desember 1937, verskyn:—

(3) Elke werkgewer moet onmiddellik by indiensneming van 'n werknemer of as 'n werknemer nie meer by hom in diens is nie die Komitee daarvan in kennis stel en ook volle besonderhede aan die Komitee verstrek in die vorm van Aanhangsel C.U.B. 7.

(*b*) The following new regulation 8, in respect of the Commercial Distributive and Allied Trades, is hereby substituted for regulation 8 appearing in Government Notice No. 1959, dated 17th December, 1937:—

(8) *Payment of Contributions.*—Every employer liable to contribute shall, on making payment within seven days after the end of each calendar month, in terms of section *thirty-four* (3) of the Act, transmit to the Committee a statement in the form set forth and containing the information indicated in Annexure C.U.B. 9.

(*c*) The following new regulation (9) in respect of the Commercial Distributive and Allied Trades, is hereby substituted for regulation 9 appearing in Government Notice No. 1959 of the 17th December, 1937:—

(9) *Contributor's Record Card.*—(1) A card in the form set forth in Annexure C.U.B. 10 to be known as the "Contributor's Record Card" shall be obtained from the Committee by the employer in respect of each of his employees who is a contributor, in terms of the Act, provided that an employer shall not obtain a Contributor's Record Card in respect of an employee in whose name such a card has already been issued. The employer shall retain custody of the Contributor's Record Card while the contributor remains in his employment.

(2) In the event of the employment of a contributor terminating the employer shall complete the relative Contributor's Record Card and hand it to the contributor who shall sign it in the space provided for the purpose, in the presence of the employer, unless he has already done so.

(3) Every Contributor's Record Card shall remain the property of the Committee and shall be kept in a safe place by the employer or contributor, as the case may be, and not mutilated in any way.

(4) (*a*) The Contributor's Record Card handed to the contributor, in terms of sub-regulation (2) shall, unless he submits it to the Committee on applying for benefit, be handed by the contributor to his new employer immediately on engagement if the employer is liable to contribute to the fund for the Commercial Distributive and Allied Trades. If the employer is not liable to contribute to that fund, the contributor shall forward the card to the Committee.

(*b*) If an unemployed contributor applies for benefit he shall hand his Contributor's Record Card to the Committee in exchange for a Contributor's Check Card in the form of Annexure C.U.B. 11.

(*c*) Should an unemployed contributor, after applying for benefit, obtain employment in the same industry within the area of the fund, he shall hand the Contributor's Check Card to his new employer, who shall immediately forward it to the Committee. The Committee shall, thereupon, forward the Contributor's Record Card to the employer for retention.

(5) In the event of a person ceasing to be a contributor on account of death, or by reason of the provisions of the proviso to section *two* of the Act, the employer shall return the relative Contributor's Record Card to the Committee stating the reason why and the date upon which such person ceased to be a contributor.

(6) (*a*) If a Contributor's Record Card is lost or destroyed, or if an employee fails to hand in his Contributor's Record Card on the day he enters an employer's service, the employer shall apply for the issue of a duplicate Contributor's Record Card, and shall forward forthwith to the Committee a fee of two shillings for the issue of a duplicate card.

(*b*) The sum of two shillings may be deducted by the employer from the wages of the employee in respect of whom a duplicate Contributor's Record Card is issued, provided that no such deduction shall be made where the employer is himself responsible for the loss or destruction thereof.

C.U.B. 7.

UNEMPLOYMENT BENEFIT ACT, 1937.

THE SECRETARY,
UNEMPLOYMENT BENEFIT FUND FOR THE

P.O. Box_____

Dear Sir,

The undermentioned employee * was engaged / has ceased to be employed by

_____
(Name of Firm.)

_____ on _____
(Address.) (Date.)

Full name of employee_____

Fund No._____ Occupation_____

Weekly or Monthly Earnings (excluding overtime or special remuneration): _____ per_____

Weekly or Monthly Value of Board and Lodging: _____ per_____

* Reasons for ceasing employment_____

Yours faithfully,

_____

* Delete where inapplicable.

(*b*) Onderstaande nuwe regulasie 8 ten opsigte van die Kommersiële Distribusie- en Verwante Bedrywe vervang hierby regulasie 8 wat in Goewermentskennisgewing No. 1959 van 17 Desember 1937, verskyn:—

(8) *Betaling van bydraes.*—Elke werkgewer wat moet bydra, moet by betaling binne sewe dae na die einde van elke kalendermaand, ingevolge artikel *vier-en-dertig* (3) van die Wet, aan die Komitee 'n staat stuur in die vorm uiteengesit in en wat die inligting bevat soos aangedui in Aanhangsel C.U.B. 9.

(*c*) Onderstaande nuwe regulasie 9 ten opsigte van die Kommersiële Distribusie- en Verwante Bedrywe vervang hierby regulasie 9 wat in Goewermentskennisgewing No. 1959 van 17 Desember 1937, verskyn:—

(9) *Bydraersaantekeningkaart.*—(1) 'n Kaart in die vorm uiteengesit in Aanhangsel C.U.B. 10 bekend as die "bydraersaantekeningkaart", moet van die Komitee deur die werkgewer verkry word ten opsigte van elkeen van sy werknemers wat 'n bydraer ingevolge die Wet is; met dien verstande dat 'n werkgewer nie 'n bydraersaantekeningkaart mag verkry nie ten opsigte van 'n werknemer in wie se naam so'n kaart alreeds uitgereik is. Die werkgewer moet die bydraersaantekeningkaart hou terwyl die bydraer in sy diens bly.

(2) Ingeval 'n bydraer se diens beëindig word, moet die werkgewer die betreklike bydraersaantekeningkaart invul en aan die bydraer oorhandig, wat dit in die daarvoor bestemde ruimte in teenwoordigheid van die werkgewer moet teken tensy hy dit alreeds gedoen het.

(3) Elke bydraersaantekeningkaart bly die eiendom van die Komitee en moet op 'n veilige plek deur die werkgewer of bydraer, na gelang van die geval, bewaar word en mag in geen opsig beskadig word nie.

(4) (*a*) Die bydraersaantekeningkaart wat ingevolge subregulasie (2) aan die bydraer oorhandig word, moet, tensy hy dit met aansoek om bystand aan die Komitee voorlê, deur die bydraer aan sy nuwe werkgewer onmiddellik by diensaanvaarding oorhandig word as die werkgewer verplig is om tot die fonds vir die Kommersiële Distribusie- en Verwante Bedrywe by te dra. As die werkgewer nie verplig is om tot daardie fonds by te dra nie, moet die bydraer die kaart aan die Komitee stuur.

(*b*) As 'n werklose bydraer om bystand aansoek doen, moet hy sy bydraersaantekeningkaart aan die Komitee oorhandig in ruil vir 'n bydraersbewyskaart in die vorm van Aanhangsel C.U.B. 11.

(*c*) As 'n werklose bydraer, nadat om bystand aansoek gedoen is, werk in dieselfde nywerheid in die gebied van die fonds kry, moet hy die bydraersbewyskaart aan sy nuwe werkgewer oorhandig wat dit onmiddellik aan die Komitee moet stuur. Die Komitee moet daarop die bydraersaantekeningkaart aan die werkgewer stuur om gehou te word.

(5) Ingeval 'n persoon weens afsterwe of vanweë die bepalings van die voorbehoudsbepaling by artikel *twee* van die Wet, ophou om 'n bydraer te wees, moet die werkgewer die betreklike bydraersaantekeningkaart aan die Komitee terugbesorg met vermelding van die rede waarom en die datum waarop sodanige persoon ophou om 'n bydraer te wees.

(6) (*a*) As 'n bydraer se aantekeningkaart verlore raak of vernietig word, of as 'n werknemer in gebreke bly om sy bydraersaantekeningkaart in te handig op die dag waarop hy by 'n werkgewer in diens tree, moet die werkgewer aansoek doen vir die uitreiking van 'n duplikaat van die bydraer se aantekeningkaart en moet onmiddellik twee sjielings vir die uitreiking van 'n duplikaatkaart aan die Komitee stuur.

(*b*) Die bedrag van twee sjielings kan deur die werkgewer van die lone van die werknemer afgetrek word ten opsigte van wie 'n duplikaat-bydraersaantekeningkaart uitgereik is; met dien verstande dat geen sodanige korting gemaak mag word waar die werkgewer self vir die verlies of vernietiging daarvan verantwoordelik is.

C.U.B. 7.

WERKLOOSHEIDBYSTANDSWET, 1937.

DIE SEKRETARIS,
WERKLOOSHEID-BYSTANDSFONDS VIR DIE

POSBUS_____,
JOHANNESBURG.

MENEER,

Ondervermelde werknemer * is in diens geneem / is nie meer in diens nie by_____

_____
(Naam van Firma.)

_____ vanaf_____
(Adres.) (Datum.)

Volle naam van werknemer_____

Fond No._____ Beroep_____

Weeklikse of Maandelikse verdienstes (behalwe oortyd- of spesiale besoldiging): _____ per_____

Weeklikse of Maandelikse waarde van kos en inwoning: _____ per_____

* Oorsake van uitdienstreding_____

Die uwe,

_____

* Skrap waar nie van toepassing nie.

(Front page of Card) C U B 10

UNEMPLOYMENT BENEFIT FUND FOR THE

Address

CONTRIBUTOR'S RECORD CARD

Contributor's Surname
Christian Names
Fund No

Contributor's Signature

NOTE.—This card is the property of the Management Committee and must be kept in a safe place and not mutilated. Any person finding it is requested to return it to the address given above, or deposit it in the nearest Post Office posting box.

(Inside of front page)

Name of Employer	Date on which Employment Commenced	Date on which Employment Terminated.	Reason for Termination of Employment	Employer's Signature
			* Reduction in Staff / Left voluntarily	
			Reduction in Staff / Left voluntarily	
			Reduction in Staff / Left voluntarily	
			Reduction in Staff / Left voluntarily	

* Delete whichever is inapplicable

(Inside of Back page)

(FOR USE OF COMMITTEE ONLY)

SUMMARY OF BENEFITS

Date	Amount to Credit of Contributor	Initials of Fund Official	Date	Amount of Benefit Paid	Initials of Fund Official
	£ s d			£ s d	

(Outside of back page)

NOTES

(i) This card must be retained by the employer while the contributor remains in his employment.

(ii) Upon the employment of the contributor terminating, the employer must complete the relative portions of the card and hand it to the contributor.

(iii) If the contributor is unemployed and applies for benefit, he must hand this card to the committee in exchange for a Contributor's Check Card.

(iv) In the event of the contributor again obtaining employment, he must hand either this card or the Contributor's Check Card to the new employer.

(v) If this card is lost or destroyed, a duplicate may be obtained from the committee upon payment of a fee of two shillings.

C U B 11.

UNEMPLOYMENT BENEFIT ACT, 1937

CONTRIBUTOR'S CHECK CARD.

UNEMPLOYMENT BENEFIT FUND FOR THE

Contributor's Surname
Christian Names
Fund No

Contributor's Signature

(Voorblad van kaart) C.U.B 10

WERKLOOSHEID BYSTANDSFONDS VIR DIE

Adres

BYDRAER SE AANTEKENINGKAART.

Familienaam van bydraer
Voorname
Fonds No

Handtekening van bydraer

LET WEL.—Hierdie kaart is die eiendom van die bestuurskomitee en moet in 'n veilige plek gehou en nie beskadig word nie. Enige persoon wat dit vind, word versoek om dit aan bovermelde adres terug te besorg of dit in die naaste Poskantoor-posbus te pos.

(Binnekant van voorblad)

Naam van werkgewer	Datum waarop diens aanvaar is	Datum waarop diens beeindig is.	Oorsake vir diensbeeindiging	Handtekening van werkgewer.
			* Vermindering van personeel / Vrywillig diens verlaat	
			Vermindering van personeel / Vrywillig diens verlaat	
			Vermindering van personeel / Vrywillig diens verlaat	
			Vermindering van personeel / Vrywillig diens verlaat	
			Vermindering van personeel / Vrywillig diens verlaat	

* Skrap wat nie van toepassing is nie.

(Binnekant van agterblad)

(SLEGS VIR GEBRUIK VAN DIE KOMITEE)

OPSOMMING VAN BYSTAND

Datum	Bedrag van bate van bydraer.	Voorletters van fondsbeampte	Datum	Bedrag van bystand betaal.	Voorletters van fondsbeampte.
	£ s d			£ s d.	

(Buitekant van agterblad)

OPMERKINGS

(i) Hierdie kaart moet deur die werkgewer behou word solank as die bydraer in sy diens bly.

(ii) As die bydraer se diens beeindig word, moet die werkgewer die betrokke gedeeltes van die kaart voltooi en dit aan die bydraer oorhandig.

(iii) As die bydraer werkloos is en om bystand aansoek doen, moet hy hierdie kaart aan die komitee in ruil vir 'n bydraerbewyskaart oorhandig.

(iv) In geval die bydraer weer werk kry, moet hy hierdie kaart of die bydraersbewyskaart aan die nuwe werkgewer oorhandig.

(v) As hierdie kaart verloor of vernietig is, kan 'n duplikaat van die komitee met betaling van twee sjielings verkry word.

C U B. 11.

WERKLOOSHEIDBYSTANDSWET, 1937

BYDRAER SE BEWYSKAART

WERKLOOSHEID-BYSTANDSFONDS VIR DIE

Familienaam van bydraer
Voorname
Fonds No

Handtekening van bydraer

UNEMPLOYMENT BENEFIT ACT, 1937. C.U.B 9.

UNEMPLOYMENT BENEFIT FUND FOR THE

Statement in terms of regulation 8 for the month of , 19

THE SECRETARY,
MANAGEMENT COMMITTEE, UNEMPLOYMENT BENEFIT FUND FOR THE

(Address)

Address
, 19

DEAR SIR,

In terms of regulation 8 under under the Unemployment Benefit Act, 1937, I—

(1) forward cheque/money order/postal order/cash to the value of £ s d being contributions due by myself and by every contributor employed by me during the month of , 19 in respect of the period ended on the Sunday of the last complete calendar week of that month, i.e. to ;

(2) furnish in the appended table particulars relating to the contributors referred to in paragraph (1) according to wage group classification.

Yours faithfully,

Signature of Employer or Authorised Person.

Fund No	Surname of Contributor	Initials.	Occupation	Period Covered in each Group: From	Period Covered in each Group: To	No. of Weeks in each Group for which Contributions Paid.	Amount Paid: Group I Employer's and Contributors' Contributions.	Amount Paid: Group II Employer's and Contributors' Contributions	Amount Paid: Group III Employer's and Contributors' Contributions	Total	Remarks
											1 State reason if contributions less than for previous month 2 Indicate new contributors 3 Indicate where contributor has changed group.

C.U.B. 9.

WERKLOOSHEIDBYSTANDSWET, 1937.

WERKLOOSHEID-BYSTANDSFONDS VIR DIE _____

Staat ingevolge regulasie 8 vir die maand _____ 19__

DIE SEKRETARIS,
BESTUURSKOMITEE, WERKLOOSHEID-BYSTANDSFONDS VIR DIE _____

_____ (Adres.)

Adres _____ 19__

MENEER,

Ingevolge regulasie 8 van die Werkloosheidbystandswet, 1937—

(1) stuur ek tjek/geldwissel/poswissel/kontant ter waarde van £_____:_____s._____d. bydraes verskuldig deur myself en deur elke bydraer in my diens gedurende die maand _____ 19__ ten opsigte van die tydperk geëindig op die Sondag van die laaste volle kalenderweek van daardie maand d.i., tot _____ 19__ ;

(2) verstrek ek in die aangehegte tabel besonderhede betreffende die bydraers in paragraaf (1) genoem, volgens loongroepe gerangskik.

Die uwe,

_____

Handtekening van werkgewer of gemagtigde persoon.

Fonds No.	Familienaam van bydraer.	Voorletters.	Beroep.	Tydperk in elke groep.		Getal weke in elke groep ten opsigte waarvan bydraes betaal is.	Bedrag betaal.			Totaal.	OPMERKINGS.
				Vanaf.	Tot.		Groep I. Werkgewer en bydraers se bydraes.	Groep II. Werkgewer en bydraers se bydraes.	Groep III. Werkgewer en bydraers se bydraes.		1. Meld oorsaak indien bydraes minder is as vir afgelope maand. 2. Dui nuwe bydraers aan. 3. Dui aan waar bydraer van groep verander het.

✱ No. 771.] [12 May 1944.

APPRENTICESHIP ACT, 1922, AS AMENDED.

KIMBERLEY APPRENTICESHIP COMMITTEE.

PROPOSED DESIGNATION OF TRADES IN THE MOTOR ENGINEERING INDUSTRY.

I, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister of Labour, acting in pursuance of the provisions of section *fifteen* of the Apprenticeship Act, 1922, as amended, and after consultation with the Kimberley Apprenticeship Committee, hereby give notice that—

(*a*) in terms of section *one* of the said Act, as amended, I propose to designate, in the Magisterial District of Kimberley, for which area the Committee so consulted was established, the undermentioned trades as trades in the Motor Engineering Industry to which the provisions of the said Act, as amended, in respect of apprenticeship shall apply;

(*b*) in terms of sub-section (3) of section *fifteen* of the said Act, as amended, I propose to withdraw Schedule D to Government Notice No. 1626 of the 9th October, 1931.

Objections to the above proposals may, in terms of section *fifteen* of the Apprenticeship Act, 1922, as amended, be lodged with the Secretary of the Apprenticeship Committee, P.O. Box 332, Kimberley.

WALTER B. MADELEY,
Minister of Labour.

(C. 1001/4.)

DESIGNATED TRADES.

1. Bodymaking.
2. Fitting and turning.
3. Motor electrician, which may include battery manufacturing, assembling and repairing.
4. Painting and spraying.
5. Sheetmetal working, which may include radiator repairing.
6. Smithing.
7. Trimming.
8. Vulcanizing and reconditioning tyres.
9. Motor mechanic.

✱ No. 772.] [12 May 1944.

APPRENTICESHIP ACT, 1912, AS AMENDED.

BLOEMFONTEIN APPRENTICESHIP COMMITTEE.

PROPOSED DESIGNATION OF TRADES FOR THE FURNITURE INDUSTRY.

I, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister of Labour, acting in pursuance of the provisions of section *fifteen* of the Apprenticeship Act, 1922, as amended, and after consultation with the Bloemfontein Apprenticeship Committee, hereby give notice that—

(*a*) in terms of section *one* of the said Act, as amended, I propose to designate, in the Municipal Area of Bloemfontein, for which area the Committee so consulted was established, the undermentioned trades as trades in the Furniture Industry to which the provisions of the said Act, as amended, in respect of apprenticeship shall apply;

(*b*) in terms of sub-section (3) of section *fifteen* of the said Act, as amended, I propose to withdraw Schedule D to Government Notice No. 1137 of the 10th July, 1931.

✱ No. 771.] [12 Mei 1944.

VAKLEERLINGEN WET, 1922, SOOS GEWYSIG.

VAKLEERLINGSKAPKOMITEE, KIMBERLEY.

VOORGESTELDE AANWYSING VAN VAKKE IN DIE MOTORINGENIEURSNYWERHEID.

Ek, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister van Arbeid, handelende ooreenkomstig die bepalings van artikel *vyftien* van die Vakleerlingen Wet, 1922, soos gewysig, en in oorleg met die Vakleerlingskapkomitee, Kimberley, gee hierby kennis dat—

(*a*) ek kragtens artikel *een* van genoemde Wet, soos gewysig, in die magistraatsdistrik Kimberley, vir welke gebied die aldus geraadpleegde Komitee ingestel is, voornemens is om ondervermelde vakke aan te wys as vakke in die Motoringenieursnywerheid waarop die bepalings van genoemde Wet, soos gewysig, ten opsigte van vakleerlingskap van toepassing is;

(*b*) ek kragtens subartikel (3) van artikel *vyftien* van genoemde Wet, soos gewysig, voornemens is om Bylae D tot Goewermentskennisgewing No. 1626 van 9 Oktober 1931, te herroep.

Besware teen bogenoemde voorstelle kan, ingevolge artikel *vyftien* van die Vakleerlingen Wet, 1922, soos gewysig, by die Sekretaris, Kimberleyse Vakleerlingskapkomitee, Posbus 332, Kimberley, ingedien word.

WALTER B. MADELEY,
Minister van Arbeid.

(C. 1001/4.)

AANGEWESE VAKKE.

1. Bakbouwerk.
2. Bankwerk en draaibankwerk.
3. Motor elektrisiën, wat die vervaardiging, inmekaarsit en herstel van motorbattery kan insluit.
4. Skilder- en verfsproeiwerk.
5. Metaalplaatwerk wat regmaak van verkoelers kan insluit.
6. Smidswerk.
7. Bekleding.
8. Vulkanisering en vernuwing van buitebande.
9. Motorwerktuigkundige.

✱ No. 772.] [12 Mei 1944.

VAKLEERLINGEN WET, 1922, SOOS GEWYSIG.

VAKLEERLINGSKAPKOMITEE, BLOEMFONTEIN.

VOORGESTELDE AANWYSING VAN VAKKE VIR DIE MEUBELNYWERHEID.

Ek, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister van Arbeid, handelende ooreenkomstig die bepalings van artikel *vyftien* van die Vakleerlingen Wet, 1922, soos gewysig, en in oorleg met die Vakleerlingskapkomitee, Bloemfontein, gee hierby kennis dat—

(*a*) ek voornemens is om, kragtens artikel *een* van genoemde Wet, soos gewysig, in die munisipale gebied Bloemfontein, vir welke gebied die aldus geraadpleegde Komitee ingestel is, ondervermelde vakke aan te wys as vakke in die Meubelnywerheid waarop die bepalings van genoemde Wet, soos gewysig, ten opsigte van Vakleerlingskap van toepassing is;

(*b*) ek voornemens is om, kragtens subartikel (3) van artikel *vyftien* van genoemde Wet, soos gewysig, Bylae D van Goewermentskennisgewing No. 1137 van 10 Julie 1931, in te trek.

Objections to the above proposals may, in terms of section *fifteen* of the Apprenticeship Act, 1922, as amended, be lodged with the Secretary of the Apprenticeship Committee, P.O. Box 522, Bloemfontein.

WALTER B. MADELEY,
(C. 1001/41.) Minister of Labour.

DESIGNATED TRADES.

1. Cabinetmaking.
2. Furniture polishing.
3. Furniture machining.
4. Upholstering.
5. Veneering.
6. Chairmaking.
7. Frame-making.
8. Woodcarving.

✱ No. 773.] [12 May 1944.

APPRENTICESHIP ACT, 1922, AS AMENDED.
PROPOSED DESIGNATION OF TRADE.
RAILWAY APPRENTICESHIP COMMITTEE.

I, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister of Labour, acting in pursuance of the provisions of section *fifteen* of the Apprenticeship Act, 1922, as amended, and after consultation with the Railway Apprenticeship Committee, hereby give notice that, in terms of section *one* of the said Act, as amended, I propose to designate, in the Union of South Africa, for which area the Committee so consulted was established, the undermentioned trade conducted by the Railways and Harbours Administration as a trade to which the provisions of the said Act, as amended, in respect of apprenticeship shall apply:—

36. Electrician (Armature winding).

Objections to the above proposal may, in terms of section *fifteen* of the Apprenticeship Act, 1922, as amended, be lodged with the Secretary, Railway Apprenticeship Committee, P.O. Box 393, Pretoria.

WALTER B. MADELEY,
Minister of Labour.

DEPARTMENT OF MINES.

✱ No. 770.] [12 May 1944.

GROUND PROCLAIMED OPEN TO THE PEGGING OF CLAIMS.—AMENDMENT.

Government Notice No. 515 of the 31st March, 1944, is hereby amended by the substitution of the figures "104115/7" for the figures "140115/7" appearing in the 15th line of the second column of the Schedule to the said notice.

M.M. 22/1/11(43).

DEPARTMENT OF JUSTICE.

✱ No. 761.] [12 May 1944.

His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council has been pleased, in terms of section *one hundred and ninety-two* of Act No. 9 of 1916 (The Patents, Designs, Trade Marks and Copyright Act, 1916), to approve of the amendment of the Patent Rules published under Government Notice No. 1542 of 1916 as amended by Government Notices Nos. 884 and 1255 of 1919, No. 2040 of 1920, No. 474 of 1933, Nos. 314 and 1237 of 1934, and Nos. 99 and 821 of 1942, as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE.

AMENDMENT OF THE PATENT RULES.

Sub-rule (1) of Rule 32 is amended by the insertion after the term "Patents Form No. 11" of the following provisos:—

"Provided that where the sealing of the patent is, by reason of opposition or the application having been kept secret, delayed beyond the periods set out herein, the renewal fees may be paid at the time the patent is sealed.

Provided further that the Registrar may in his discretion grant an extension of time, not exceeding three months from the date of sealing, for the payment of such fees."

✱ No. 762.] [12 May 1944.

APPOINTMENT OF COMMISSIONERS OF OATHS.

His Excellency the Officer Administering the Government has, in terms of section *six* of Act No. 16 of 1914, (1) appointed the persons mentioned in Part I of the following Schedule to be Commissioners of Oaths, during pleasure, for the area set opposite their names and (2) appointed the persons mentioned in Part II of the Schedule referred to, to be Commissioners of Oaths for the period and area set opposite their names.

Besware teen bogenoemde voorstelle kan, ingevolge artikel *vyftien* van die Vakleerlingen Wet, 1922, soos gewysig, by die Sekretaris van die Komitee vir Vakleerlinge, Posbus 522, Bloemfontein, ingedien word.

WALTER B. MADELEY,
(C. 1001/41.) Minister van Arbeid.

AANGEWESE VAKKE.

1. Meubelmakery.
2. Politoer van meubels.
3. Masjinaal maak van meubels.
4. Stoffeerwerk.
5. Fineerwerk.
6. Stoele maak.
7. Rame maak.
8. Houtsnywerk.

✱ No. 773.] [12 Mei 1944.

VAKLEERLINGEN WET, 1922, SOOS GEWYSIG.
VOORGESTELDE AANWYSING VAN VAK.
VAKLEERLINGSKAPKOMITEE VIR DIE SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË.

Ek, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister van Arbeid, handelende kragtens die bepalings van artikel *vyftien* van die Vakleerlingen Wet, 1922, soos gewysig, en in oorleg met die Vakleerlingskapkomitee vir die Suid-Afrikaanse Spoorweë, gee hierby kennis dat ek, kragtens artikel *een* van genoemde Wet, soos gewysig, voornemens is om in die Unie van Suid-Afrika, vir welke gebied die aldus geraadpleegde komitee ingestel is, ondervermelde vak wat beheer word deur die Suid-Afrikaanse Spoorweë- en Hawens-administrasie, aan te wys as 'n vak waarop die bepalings van genoemde Wet, soos gewysig, ten opsigte van vakleerlingskap van toepassing is:—

36. Elektrisiën (Ankerwikkeling).

Besware teen bogenoemde voorstel kan, ingevolge artikel *vyftien* van die Vakleerlingen Wet, 1922, soos gewysig, by die Sekretaris, Spoorwegvakleerlingskapkomitee, Posbus 393, Pretoria, ingedien word.

WALTER B. MADELEY,
Minister van Arbeid.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

✱ No. 770.] [12 Mei 1944.

GROND VIR DIE AFPENNING VAN KLEIMS OOPVERKLAAR.—WYSIGING.

Goewermentskennisgewing No. 515 van 31 Maart 1944 word hierby gewysig deur die syfers „140115/7" in die 15de reël van die tweede kolom van die Bylae van vermelde kennisgewing te vervang deur die syfers „104115/7".

M.M. 22/1/11/43.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

✱ No. 761.] [12 Mei 1944.

Dit het Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-rade behaag om, kragtens artikel *honderd twee-en-negentig* van Wet No. 9 van 1916 (Wet op Patenten, Modellen, Handelsmerken en Auteursrecht, 1916), goedkeuring te verleen vir onderstaande wysiging van die Patentreëls soos gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 1542 van 1916 en gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. 884 en 1255 van 1919, No. 2040 van 1920, No. 474 van 1933, Nos. 314 en 1237 van 1934 en Nos. 99 en 821 van 1942:—

BYLAE.

WYSIGING VAN DIE PATENTREELS.

Subreël (1) van reël 32 word gewysig deur die volgende voorbehoudsbepalings na die uitdrukking „Patentformulier No. 11" in te voeg:—

„Met dien verstande dat, indien de zegeling van het patent, door tegenstand of doordat het aanzoek geheim gehouden is, langer als de tijdperken hierin genoemd, vertraagd wordt, de verniewingsfooien ten tijde van de zegeling van het patent betaald kunnen worden.

Met dien verstande verder dat de Registrateur naar goeddunken verlenging van tijd voor de betaling van die fooien mag toestaan tot ten hoogste drie maanden na datum van zegeling."

✱ No. 762.] [12 Mei 1944.

AANSTELLING VAN KOMMISSARISSE VAN EDE.

Kragtens artikel *ses* van Wet No. 16 van 1914, het Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag, (1) vir solank dit hom behaag die persone genoem in deel I van onderstaande Bylae aangestel as kommissarisse van ede vir die gebied teenoor hul name vermeld, (2) die persone genoem in deel II van die Bylae aangestel as kommissarisse van ede vir die tydsduur en gebied teenoor hul name vermeld.

SCHEDULE.

PART I.

Name.	*Address.*	*Area.*
Egbert Stephen Smith	9 Rendlesham Road, Kimberley	District Kimberley.
Jan Christoffel van der Merwe	Malley, P.B. Malley	District Kuruman.
Solomon Dorfman	Maryvale-farm, Stellenbosch	District Stellenbosch.
William Hermanus Bylsveld	Weltevreden, P.O. Alma	District Waterberg.
Charles Deiner	Escombe Street, Witbank	District Witbank.

PART II.

Name.	*Address.*	*Area.*
Pierre Marais	Whilst he is Extension Officer of the Langeberg Co-operation, Limited, Ashton	Districts Montagu, Robertson, Swellendam, and Heidelberg (Cape).
George Clement Fanham	Whilst he is Secretary and Manager of the Table Bay Sick and Mutual Aid Fund	District Cape.
George Henry Clark	Whilst he is Honorary Liaison Officer of the Union Defence Force, Mafeking Area.	District Mafeking.
Johannes Petrus Preiss	Whilst he is on the personnel of the Pass Officer, Johannesburg	District Johannesburg
Gordon Roberts Wood	Whilst he is Administrative Liaison Officer of the South African Iron and Steel Industrial Corp., Limited, at Vereeniging	District Vereeniging.
Andries Jacobus Johannes du Preez	Whilst he is in the employ of the "Noord Westelike Ko-operatiewe Landboumaatskappy, Bpk."	District Lichtenburg.
Desiree Haagner	Whilst she is Officer Commanding, Women's Auxiliary Defence Corps, Dispersal Depot, Pretoria	District Pretoria.
Gysbert Roos	Whilst he is Petrol Assessor in the Office of the District Controller of Petrol and Rubber, Pretoria	District Pretoria.
Hannah Bryce Ross	Whilst she is Officer Commanding, W.A.A.S. Detachment, Voortrekkerhoogte	District Pretoria.
William Michael O'Grady	Whilst he is temporary Petrol Assessor in the office of the District Controller of Petrol, Durban	District Durban.
Joseph Leslie Tyler	Whilst he is Mine Secretary of the New Kleinfontein Company, Ltd.	District Benoni.

BYLAE.

DEEL I.

Naam.	*Adres.*	*Gebied.*
Egbert Stephen Smith	Rendleshamweg 9, Kimberley	Distrik Kimberley.
Jan Christoffel van der Merwe	Malley, P.S. Malley	Distrik Kuruman.
Solomon Dorfman	Maryvale-plaas, Stellenbosch	Distrik Stellenbosch.
William Hermanus Bylsveld	Weltevreden, Pk. Alma	Distrik Waterberg.
Charles Deiner	Escombestraat, Witbank	Distrik Witbank.

DEEL II.

Naam.	*Adres.*	*Gebied.*
Pierre Marais	Vir solank hy Uitbreidingsbeampte by die Langeberg Kooperasie, Beperk, Ashton, is	Distrikte Montagu, Robertson, Swellendam en Heidelberg (Kaap).
George Clement Fanham	Vir solank hy Sekretaris en bestuurder van die „Table Bay Sick and Mutual Aid Fund" is	Distrik die Kaap.
George Henry Clark	Vir solank hy ere-skakel-offisier van die Unie-verdedigingsmag, Mafeking-gebied, is	Distrik Mafeking.
Johannes Petrus Preiss	Vir solank hy in die Paskantoor, Johannesburg, werksaam is	Distrik Johannesburg.
Gordon Roberts Wood	Vir solank hy administratiewe skakel-offisier van die „Suid-Afrikaanse Yster en Staal Industriële Korp., Bpk., te Vereeniging, is.	Distrik Vereeniging.
Andries Jacobus Johannes du Preez	Vir solank hy by die Noord-Westelike Koöperatiewe Landboumaatskappy, Bpk., werksaam is	Distrik Lichtenburg.
Desiree Haagner	Vir solank sy bevelvoerende offisier van die ontslagdépôt van die Vroue-hulpverdedigingskorps, Pretoria, is	Distrik Pretoria.
Gysbert Roos	Vir solank hy petrol-assessor in die kantoor van die Distrikskontroleur van Petrol en Rubber, Pretoria, is	Distrik Pretoria.
Hannah Bryce Ross	Vir solank sy bevelvoerende offisier van die afdeling Vroue-hulplandmag, Voortrekkerhoogte, is	Distrik Pretoria.
William Michael O'Grady	Vir solank hy tydelike petrolassessor in die kantoor van die Distrikskontroleur van Petrol, Durban, is	Distrik Durban.
Joseph Leslie Tyler	Vir solank hy mynsekretaris van „New Kleinfontein Company, Ltd.", is.	Distrik Benoni.

GENERAL NOTICES.

DEPARTMENT OF LANDS.

✻ NOTICE No. 338 OF 1944.

The following notice is published for general information.

L. M. WALTON,
Surveyor General.

Surveyor-General's Office,
Cape Town.

CROWN LAND SURVEYS (CAPE).

Notice is hereby given under sub-section (1) of section seventeen of Act No. 9 of 1927, that the undermentioned diagrams of Crown Lands are lying for inspection at the office of the Surveyor-General, Cape Town, and that, if no objection to the said diagrams or to any beacon or boundary adopted in the surveys is received before the 10th July, 1944, the diagrams will be approved under the provisions of sub-section (1) (*c*) of section *three* of the above-quoted Act.

Diagram No. *Kaart No.*	Description of Land. *Beskrywing van grond.*	Situation. *Ligging.*	Division. *Afdeling.*	Area. *Grootte.*
5390/43	Erf No. 991, Tamboers Kloof/*Tamboerskloof*	Between Erven Nos. 261, 262 and 266 to 275, Sea Point East and Ocean View Drive/*Tussen Erwe Nos.* 261, 262 *en* 266 *tot* 275, *Seepunt-Oos en Ocean View Drive*	Cape/*Kaap*	41419 sq. ft./*vkt. voete.*
5818/43	Lot/*Perseel* No. 200 Mount Frere	Bounded by Main Road, Lot 20, Lot 77 and unnamed Street, V.M.B. Area of Mount Frere/*Begrens deur hoofweg, perseel* 20, *perseel* 77 *en naamlose straat, Dorpsbestuursgebied van Mount Frere*	—	7793 sq. ft./*vkt. voete.*
1395/44	Lot No. 49, Block D/*Perseel No.* 49, *Blok D*	Bounded by Lots Nos. 48, 22 and 50, Block D and St. George's Road, East London Municipality/*Begrens deur Persele Nos.* 48, 22 *en* 50, *Blok D en St. George'sweg, Oos-London Munisipaliteit*	—	40821 sq. ft./*vkt. voete.*

12—19—26—2

MISCELLANEOUS.

NOTICE No. 288 OF 1944.

MINE SURVEYORS' EXAMINATION.

It is hereby notified that the next examination for Mine Surveyors' Certificates of Competency will be held at various centres in the Union and also simultaneously at Bulawayo and Salisbury, if there are any applicants from these centres, on Wednesday, Thursday and Friday, the 12th, 13th and 14th July, 1944.

Entries must be submitted not later than the 27th May, 1944, on the prescribed form of application which is obtainable from the Secretary to the Commissions of Examiners, P.O Box 1132, Johannesburg.

The following syllabus of examination is published for general information, and a detailed copy thereof will be supplied on application to the Secretary.

Candidates will be examined in the following subjects:—

1. Surveying.
2. Arithmetic, Algebra, Geometry and Plane Trigonometry.
3. Geology.
4. Mine Valuation.
5. Legal Knowledge.

The candidate will be required to submit on the first day of examination a specimen plan accompanied by an affidavit stating that he has executed the plan himself.

20

ALGEMENE KENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

✻ KENNISGEWING No. 338 VAN 1944.

Onderstaande kennisgewing word vir algemene informasie gepubliseer.

L. M. WALTON,
Landmeter-generaal.

Kantoor van die Landmeter-generaal,
Kaapstad.

OPMETINGS VAN KROONGROND (KAAP).

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *sewentien* van Wet No. 9 van 1927, word hierby bekendgemaak dat ondergenoemde kaarte van Kroongronde op die kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad, ter insage lê, en dat, indien geen beswaar teen genoemde kaarte of teen enige baken of grenslyn in die opmetings aangeneem voor 10 Julie 1944, ontvang word nie, die kaarte ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) (*c*) van artikel *drie* van genoemde Wet, goedgekeur sal word.

Diagram No. *Kaart No.*	Description of Land. *Beskrywing van grond.*	Situation. *Ligging.*	Division. *Afdeling.*	Area. *Grootte.*
5390/43	Erf No. 991, Tamboers Kloof/*Tamboerskloof*	Between Erven Nos. 261, 262 and 266 to 275, Sea Point East and Ocean View Drive/*Tussen Erwe Nos.* 261, 262 *en* 266 *tot* 275, *Seepunt-Oos en Ocean View Drive*	Cape/*Kaap*	41419 sq. ft./*vkt. voete.*
5818/43	Lot/*Perseel* No. 200 Mount Frere	Bounded by Main Road, Lot 20, Lot 77 and unnamed Street, V.M.B. Area of Mount Frere/*Begrens deur hoofweg, perseel* 20, *perseel* 77 *en naamlose straat, Dorpsbestuursgebied van Mount Frere*	—	7793 sq. ft./*vkt. voete.*
1395/44	Lot No. 49, Block D/*Perseel No.* 49, *Blok D*	Bounded by Lots Nos. 48, 22 and 50, Block D and St. George's Road, East London Municipality/*Begrens deur Persele Nos.* 48, 22 *en* 50, *Blok D en St. George'sweg, Oos-London Munisipaliteit*	—	40821 sq. ft./*vkt. voete.*

12—19—26—2

DIVERSE.

KENNISGEWING No. 288 VAN 1944.

EKSAMEN VIR MYNOPMETERS.

Hierby word bekendgemaak dat die volgende eksamen vir Mynopmetersertifikate van Bekwaamheid op Woensdag, Donderdag en Vryday, 12, 13 en 14 Julie 1944, op verskillende sentrums in die Unie en, indien daar kandidate van Bulawayo en Salisbury is, ook tegelykertyd aldaar afgenom sal word.

Inskrywings moet voor of op 27 Mei 1944 ingestuur word op die voorgeskrewe aansoekvorm wat op aanvraag by die Sekretaris van die Eksamenkommissies, Posbus 1132, Johannesburg, verkrygbaar is.

Onderstaande eksamenleerplan word vir algemene inligting gepubliseer, en 'n kopie met volledige besonderhede sal op aanvraag deur die Sekretaris verskaf word.

Kandidate moet in die volgende vakke eksamen doen:—

1. Opmeting.
2. Rekenkunde, stelkunde, meetkunde en vlakdriehoeksmeting.
3. Aardkunde.
4. Mynwaardering.
5. Regskennis.

Die kandidaat moet op die eerste eksamendag 'n proefplan, vergesel van 'n beëdigde verklaring ten effekte dat dit sy eie werk is, inlewer. 28-5-12

✱ NOTICE No. 339 OF 1944.

COMPANIES REGISTERED.

It is hereby notified for general information that the undermentioned registrations have been effected in this office during the month of April, 1944.

C. E. MORRIS,
Registrar of Companies.

Companies Registration Office,
Pretoria, 2nd May, 1944.

✱ KENNISGEWING No. 339 VAN 1944.

MAATSKAPPYE GEREGISTREER.

Vir algemene informasie word hiermee bekend gemaak dat die ondervermelde registrasies gedurende die maand April 1944 plaasgevind het.

C. E. MORRIS,
Registrateur van Maatskappye.

Registrasie-kantoor vir Maatskappye,
Pretoria, 2 Mei 1944.

NOTE.—*The Companies Registration Office does not guarantee the accuracy of its publications or undertake any reponsibility for errors or omissions or their consequences.*

NOTA.—*Die Registrasie-kantoor vir Maatskappye kan die juistheid van sy publikasies nie waarborg nie of enige aanspreeklikheid aanvaar vir die onjuisthede, of weglatings of die gevolge daarvan.*

COMPANIES REGISTERED DURING APRIL, 1944.—*Maatskappye Geregistreer gedurende April 1944.*

No. *No.*	Name and Address of Company. *Naam en Adres van Maatskappy.*	Capital. *Kapitaal.*	Date of Registration. *Datum van Registrasie.*
U.C. 17154	Universal Agents (Proprietary), Limited, 25 Terminus Street, East London	£2,000	1/4/44
U.C. 17155	De Bruyn se Skoonwinkels (Pretoria) (Eiendoms), Beperk, 130 S.A.N.L.A.M. Buildings, Pretorius Street, Pretoria	£21,500	1/4/44
U.C. 17156	De Bruyn se Posbestellings (Eiendoms), Beperk, 130 S.A.N.L.A.M. Buildings, Pretorius Street, Pretoria	£1,000	1/4/44
U.C. 17157	Peredora (Proprietary), Limited, 562 Voortrekker Road, Brakpan	£10,000	3/4/44
U.C. 17158	Lion Service Station (Proprietary), Limited, 11 Joubert Street, Ermelo	£200	3/4/44
U.C. 17159	The False Bay Development Company (Proprietary), Limited, Alexandra Hotel, Beach Road, Muizenberg	£3,000	3/4/44
U.C. 17160	Ebrahim Yousuf (Proprietary), Limited, 38 King Edward Street, Klerksdorp	£2,000	3/4/44
U.C. 17161	Perfect Investments (Proprietary), Limited, c/o 98 Main Street, Johannesburg	£100	3/4/44
U.C. 17162	Silberberg Property Holdings (Proprietary), Limited, 165 High Street, Rosettenville, Johannesburg	£100	3/4/44
U.C. 17163	Ernest Bauman (Proprietary), Limited, 86 Main Street, Johannesburg	£100	3/4/44
U.C. 17164	International Unit Corporation, Limited, Room 32, Fifth Floor, 107 St. George's Street, Cape Town	£50,000	3/4/44
U.C. 17165	North Downs Farming Company (Proprietary), Limited, 601 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg	£1,000	4/4/44
U.C. 17166	Waterford Court (Proprietary), Limited, 603 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg	£1,500	4/4/44
U.C. 17167	African Trade Improvement Company, Limited, 64 Meyer Street, Sophiatown, Johannesburg	£2,000	4/4/44
U.C. 17168	The Marabeki Ranching Company (Proprietary), Limited, 257 Pretorius Street, Pretoria	£15,000	5/4/44
U.C. 17169	Amalgamated Interests (Proprietary), Limited, 14–17 C.N.A. Building, 39 Union Street, East London	£3,000	5/4/44
U.C. 17170	De Beers Industrial Corporation, Limited, 36 Stockdale Street, Kimberley	£6,000,000	5/4/44
U.C. 17171	New Consolidated Free State Exploration Company, Limited, First Floor, Consolidated Gold Fields Buildings, 75 Fox Street, Johannesburg	£500,000	5/4/44
U.C. 17172	Goldfields Bar (Proprietary), Limited, 701 Transvaal House, Commissioner Street, Johannesburg	£3,000	5/4/44
U.C. 17173	Tower Candle Company (Proprietary), Limited, cor. Fourth Avenue and Second Street, Kensington Estate, Maitland, Cape Province	£2,000	6/4/44
U.C. 17174	Traubs Investments (Proprietary), Limited, c/o B. R. Whittaker, Esq., Accountant, Eastern Province Building Society Buildings, 27 Terminus Street, East London	£25,000	6/4/44
U.C. 17175	Tjollo Ateljees (Eiendoms), Beperk, Merlen House, Simmonds Street, Johannesburg	£500	6/4/44
U.C. 17176	Bronmey Contractors (Proprietary), Limited, 55 National Bank Buildings, Simmonds Street, Johannesburg	£1,800	6/4/44
U.C. 17177	Shayna Investments (Proprietary), Limited, 41 Investment Buildings, 97 Commissioner Street, Johannesburg	£100	8/4/44
U.C. 17178	H. R. Holloway & Company (Proprietary), Limited, 41 Investment Buildings, 97 Commissioner Street, Johannesburg	£100	8/4/44
U.C. 17179	Seal Paint and Pigment Corporation (Proprietary), Limited, 73 London House, Loveday Street, Johannesburg	£5,000	8/4/44
U.C. 17180	Sylrosa Investments (Proprietary), Limited, 36 Montanne House, Joubert Street, Johannesburg	£100	8/4/44
U.C. 17181	Circa Africa (Proprietary), Limited, 55–57 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg	£2,000	8/4/44
U.C. 17182	Pêrelse Beleggers, Beperk, 32A Lady Grey Street, Paarl	£30,000	8/4/44
U.C. 17183	S.E.C. (Proprietary), Limited, Lot No. 137, Margate	£3,000	8/4/44
U.C. 17184	National Creative Trust of South Africa, Limited, 63 Castle Street, Cape Town	£5,000	11/4/44
U.C. 17185	Matill (Proprietary), Limited, 17 Church Square, Cape Town	£1,000	11/4/44
U.C. 17186	K.M. Cinemas (Proprietary), Limited, 19 Lowcliffe House, 7 Main Street, Port Elizabeth	£3,000	12/4/44
U.C. 17187	Wapenskou (Eiendoms), Beperk, Kerkstraat, Prins Albert	£1,250	12/4/44
U.C. 17188	Perks' Tea Rooms (Proprietary), Limited, 197 Longmarket Street, Pietermaritzburg	£6,000	12/4/44
U.C. 17189	Madressa Sidieya Barolia Trust (Proprietary), Limited, c/o B. Katzenellenbogen, Esq., Stability Buildings, Fox Street, Johannesburg	£5	12/4/44
U.C. 17190	Hugh Le May Estates (Proprietary), Limited, Executors Building, 102 Commissioner Street, Johannesburg	£10,000	12/4/44
U.C. 17191	Helvans Advertising Agency (Proprietary), Limited, c/o Messrs. Olsen, Holman, Garsh & Co., Jubilee House, Simmonds Street, Johannesburg	£100	12/4/44
U.C. 17192	Eldorado Cattle Ranch (Proprietary), Limited, Kareebult, Vryburg	£3,500	14/4/44
U.C. 17193	Univaal Estates and Investment Company, Limited, Unitas Chambers, Market Avenue, Vereeniging	£100,000	14/4/44
U.C. 17194	Durata Shoe Works (Proprietary), Limited, 44 Long Street, Cape Town	£100	14/4/44
U.C. 17195	Cambridge Hotels (Proprietary), Limited, Argus House, 63 Burg Street, Cape Town	£4,800	14/4/44
U.C. 17196	Kaymay Properties (Proprietary), Limited, 347 Smith Street, Durban	£5,000	14/4/44
U.C. 17197	Murdock Valley (Proprietary), Limited, 148 St. George's Street, Cape Town	£3,000	14/4/44
U.C. 17198	Bhagat Bros. (Proprietary), Limited, c/o Messrs. Windram & Wainstein, 9–11 Petersen's Buildings, cor. President and Fraser Streets, Johannesburg	£8,000	15/4/44
U.C. 17199	Central Boot Factory (1943) (Proprietary), Limited, 2–8 Leslie Street, Wolhuter, Johannesburg	£20,000	15/4/44
U.C. 17200	B.D. Sales Company (Proprietary), Limited, 43 Pine Street, Durban	£500	15/4/44
U.C. 17201	Anglo-Transvaal Industries, Limited, Sixth Floor, Anglovaal House, 71 Fox Street, Johannesburg	£1,500,000	15/4/44
U.C. 17202	Fortbeau Mansions (Proprietary), Limited, 174 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg	£17,340	15/4/44
U.C. 17203	Oxon Investments (Proprietary), Limited, 14–17 C.N.A. Building, 39 Union Street, East London	£30,000	15/4/44
U.C. 17204	Robar Investments (Proprietary), Limited, 468 Voortrekker Road, Brakpan	£100	17/4/44
U.C. 17205	Gloria Sweet Manufacturing Company (Proprietary), Limited, 7 Davies Street, Doornfontein, Johannesburg	£1,000	17/4/44
U.C. 17206	Felcraft (Proprietary), Limited, 609 His Majesty's Buildings, Eloff Street, Johannesburg	£100	17/4/44
U.C. 17207	Harphil Investments (Proprietary), Limited, 53 Sauers Buildings, Loveday Street, Johannesburg	£2,000	17/4/44
U.C. 17208	Arton Mansions (Proprietary), Limited, 56 National Mutual Buildings, cor. Market and Rissik Streets, Johannesburg	£100	17/4/44
U.C. 17209	Industrial Underwriting and Investment Company, Limited, 73 London House, Loveday Street, Johannesburg	£50,000	17/4/44
U.C. 17210	Anchor Trading Company (Proprietary), Limited, 701 Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg	£100	17/4/44
U.C. 17211	Greyling & Zagt Implemente Fabriek (Eiendoms), Beperk, The Company's Offices, cor. Lewis and Voortrekker Streets, Vereeniging	£25,000	19/4/44
U.C. 17212	Cordial Investments (Proprietary), Limited, c/o 98 Main Street, Johannesburg	£100	19/4/44
U.C. 17213	The Underwear Distributors (Proprietary), Limited, 50A Harrington Street, Cape Town	£1,000	19/4/44
U.C. 17214	Union Minerals, Limited, 40 North British Building, Commissioner Street, Johannesburg	£35,000	19/4/44
U.C. 17215	International Industries (Proprietary), Limited, Eighth Floor, New Clewer House, Simmonds Street, Johannesburg	£1,000	19/4/44
U.C. 17216	White River Agricultural and Development Company (Proprietary), Limited, c/o Messrs. Aling & Streak, Attorneys, White River	£15,000	19/4/44
U.C. 17217	Ivy's Florist (Proprietary), Limited, 89 Broad Street, Durban	£500	19/4/44
U.C. 17218	Victor Frolich (Proprietary), Limited, 3–4 Brunton's Arcade, Durban	£1,000	19/4/44
U.C. 17219	House & Garden Outfitters (Proprietary), Limited, 10 Delvers Street, Johannesburg	£1,000	20/4/44
U.C. 17220	Arden Construction Company (Proprietary), Limited, 14–17 C.N.A. Building, 39 Union Street, East London	£1,000	20/4/44
U.C. 17221	Venditor Distributors (Proprietary), Limited, 105 Pritchard Street, Johannesburg	£5,000	20/4/44
U.C. 17222	General Supply Agencies (Proprietary), Limited, 13 Sivewright Avenue, New Doornfontein, Johannesburg	£1,000	20/4/44
U.C. 17223	Auto Properties (Proprietary), Limited, Ninth Floor, Southern Life Buildings, cor. Main and Harrison Streets, Johannesburg	£1,000	21/4/44
U.C. 17224	Springbok Winkels, Beperk, Pleinstraat 65, Rustenburg	£10,000	21/4/44
U.C. 17225	B. Miller & Company Cape (Proprietary), Limited, cor. Victoria and Dickons Roads, Salt River	£3,000	21/4/44
U.C. 17226	The Adelaide Service Station (Proprietary), Limited, Market Street, Adelaide	£2,400	21/4/44
U.C. 17227	The Pine Tailors (Proprietary), Limited, 2 Progress Building, 356 Pine Street, Durban	£500	21/4/44
U.C. 17228	Industrial Machinery Agency (Proprietary), Limited, 6 New Street South, Johannesburg	£100	22/4/44
U.C. 17229	Pretoria Behuisings Utiliteitsmaatskappy, Pieter Neethling-gebou 10, Sentraalstraat, Pretoria	(Section 21) (Artikel 21)	25/4/44
U.C. 17230	Saligna Timbers (Proprietary), Limited, Third Floor, Security Buildings, 95 Commissioner Street, Johannesburg	£5,000	25/4/44
U.C. 17231	Paarden Eiland Timber Mills (Proprietary), Limited, 148 St. George's Street, Cape Town	£3,000	25/4/44
U.C. 17232	Ottosdal Trading Company (Proprietary), Limited, Wolmaransstad Road, Ottosdal, on Farm Koruna Fontein No. 146, District Lichtenburg	£100	25/4/44
U.C. 17233	H. Hack (Proprietary), Limited, 16 Benalder Road, The Hill, Johannesburg	£1,000	25/4/44
U.C. 17234	Impumalanga Traders (Proprietary), Limited, 83 Carlisle Street, Durban	£3,000	25/4/44
U.C. 17235	Spices (Proprietary), Limited, 23 Roger Street, Cape Town	£999	25/4/44
U.C. 17236	Vanbeck Products (Proprietary), Limited, 199 Main Street, Johannesburg	£4,000	25/4/44
U.C. 17237	Doram Investments (Proprietary), Limited, 37 Eloff Street, Johannesburg	£100	25/4/44
U.C. 17238	Witwatersrand Consolidated Industrial Sales Company, Limited, 914 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg	£15,000	25/4/44
U.C. 17239	Morucone Investments (Proprietary), Limited, c/o Messrs. H. B. Michalow & Company, Stability Buildings, 106 Fox Street, Johannesburg	£100	25/4/44
U.C. 17240	Lenco Tile Manufacturing Company (Proprietary), Limited, 4 Bardolph Court, cor. Melle and Jorissen Streets, Braamfontein, Johannesburg	£500	25/4/44
U.C. 17241	Safrican Funeral Directors (Proprietary), Limited, 38 Hout Street, Cape Town	£600	25/4/44
U.C. 17242	Myrona Investments (Proprietary), Limited, 513 Lewis & Marks Buildings, President Street, Johannesburg	£100	26/4/44
U.C. 17243	Benade en Maree (Eiendoms), Beperk, Kamer 56, Susbankgebou, Maitlandstraat 54, Bloemfontein	£5,000	26/4/44

No. *No.*	Name and Address of Company. *Naam en Adres van Maatskappy.*	Capital. *Kapitaal.*	Date of Registration. *Datum van Registrasie.*
U.C. 17244	Lynne Properties, Limited, 224 Van der Walt Street, Pretoria	£2,000	26/4/44
U.C. 17245	National Properties Trust Construction (Proprietary), Limited, Midland House, 102 Fox Street, Johannesburg	£500	26/4/44
U.C. 17246	African American Agencies (Proprietary), Limited, Eighth Floor, New Clewer House, Simmonds Street, Johannesburg	£5,000	26/4/44
U.C. 17247	Hotels Development Corporation of S.A. (Proprietary), Limited, 24 Wale Street, Cape Town	£1,000	27/4/44
U.C. 17248	Wellington Printing Company (Proprietary), Limited, 4 Prince Street, Wellington	£100	27/4/44
U.C. 17249	Pietersburg Bazaar and Properties, Limited, 59B Mare Street, Pietersburg	£100	27/4/44
U.C. 17250	Ridgway & De La Harpe (Proprietary), Limited, Umkomazana, P.O. Himeville	£8,000	27/4/44
U.C. 17251	Namaqua Investment and Trust Company (Proprietary), Limited, 305 Namaqua House, Burg Street, Cape Town	£100	28/4/44
U.C. 17252	Rezek Investments (Proprietary), Limited, 143 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg	£90	28/4/44
U.C. 17253	B. J. Van Rensburg (Eiendoms), Beperk, Sanlamgebou, Loveday Straat, Johannesburg	£1,000	28/4/44
U.C. 17254	The Wicker Furniture and Basket Works (Proprietary), Limited, 9 Quaggashoek Road, Hill Extension, Johannesburg	£300	28/4/44
U.C. 17255	Modern Jewellers and Watchmakers (Proprietary), Limited, Sixth Floor, General Assurance Buildings, 86 St. George's Street, Cape Town	£100	28/4/44
U.C. 17256	Wilderness Waters and Forest Estate (Proprietary), Limited, 1021 Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg	£5,000	29/4/44
U.C. 17257	The Times Furnishing Company (Proprietary), Limited, 46 Voortrekker Street, Heidelberg, Transvaal	£1,000	29/4/44
U.C. 17258	Edelstein & Scher (Proprietary), Limited, 76–77 New Kempsey Buildings, cor. Fox and Joubert Streets, Johannesburg	£100	29/4/44
U.C. 17259	I. Meyer & Company (Proprietary), Limited, 103 King Edward Street, Potchefstroom	£5,000	29/4/44

FOREIGN COMPANIES REGISTERED DURING APRIL, 1944.—*Buitelandse Maatskappye Geregistreer gedurende April* 1944.

No. *No.*	Name and Address of Company. *Naam en Adres van Maatskappy.*	Capital. *Kapitaal.*	Date of Registration. *Datum van Registrasie.*
U.F. 271	Pan-African Airways Agencies, Limited, c/o Messrs. J. A. D. Gillespie & F. Knight, 94 Commissioner Street, Johannesburg	£100	8/4/44

CHANGES OF ADDRESS REGISTERED DURING APRIL, 1944.—*Verandering van Addresse Geregistreer gedurende April* 1944.

No. *No.*	Name and Address of Company. *Naam en Adres van Maatskappy.*	Date of Registration. *Datum van Registrasie.*
U.C. 6224	Eve's Fashions (Proprietary), Limited, Sixth Floor, Stability Buildings, 106 Fox Street, Johannesburg	29/4/44
U.C. 6003	McCarthy, Flegg & Company (Proprietary), Limited, Sun Buildings, St. George's Street, Cape Town	29/4/44
U.C. 5350	Bernard Hill (Proprietary), Limited, Second Floor, Globe House, 5 Hout Street, Cape Town	29/4/44
U.C. 3973	Athlone Nursing Home Benoni (Proprietary), Limited, 23 Voortrekker Street, Benoni	29/4/44
U.C. 3228	Sphinx Properties (Proprietary), Limited, 9/11 Petersen's Buildings, Fraser and President Street, Johannesburg	29/4/44
U.C. 2402	Die Nasionale Besparings en Finans Korporasie, Beperk, 14 Mutual Arcade, Port Elizabeth	29/4/44
U.C. 2345	Amod Hafejee (Proprietary), Limited, 28 Alice Street, Durban	29/4/44
U.C. 2298	S. Matthews & Company (Proprietary), Limited, Matson House, 59, 59A and 61 Loop Street, Cape Town	29/4/44
U.C. 1077	Pretoria Consolidated Buildings (Proprietary), Limited, 172 Andries Street, Pretoria	29/4/44
U.C. 1051	Moulton's (Proprietary), Limited, 41 Burg Street, Cape Town	29/4/44
U.C. 12113	The Whyte's Bakery (Proprietary), Limited, Rennie's Buildings, 394 Smith Street, Durban	29/4/44
U.C. 11518	Libra (Eiendoms), Beperk, Eerste Vloer, Trysa-gebou, Andriesstraat 234, Pretoria	29/4/44
U.C. 8649	Lynn & Silbert (Proprietary), Limited, 11 General Mining Buildings, Hollard Street, Johannesburg	29/4/44
U.C. 10494	Miracolour Patents (Proprietary), Limited, 910 Southern Life Buildings, Main Street, Johannesburg	29/4/44
U.C. 8310	Matthews & Swerling (Proprietary), Limited, Matson House, 59, 59A and 61 Loop Street, Cape Town	29/4/44
U.C. 7973	F. R. Christian (Proprietary), Limited, Stand No. 87, Butter Road, Nuffield Township, Springs	29/4/44
U.C. 7867	Mooienschot & Schep (Proprietary), Limited, 100 Long Street, Cape Town	29/4/44
U.C. 7440	Ida (Proprietary), Limited, 48/49 African Homes Trust Buildings, Commissioner Street, Johannesburg	29/4/44
U.C. 7143	Francois Estates (Proprietary), Limited, Anstey's Buildings, West Street, Durban	29/4/44
U.C. 10676	Hyer Grade Furniture Company (Proprietary), Limited, 197 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg	29/4/44
U.C. 16523	W.K. (Proprietary), Limited, 401–407 Transvaal House, Commissioner Street, Johannesburg	29/4/44
U.C. 16184	Standard Concrete Works (Proprietary), Limited, cor. Chiswick and High Streets, Brixton, Johannesburg	29/4/44
U.C. 16097	Armell Ores & Minerals (Proprietary), Limited, 137 Jeppe Street, Johannesburg	29/4/44
U.C. 16039	Fellside Investments (Proprietary), Limited, 1002 Jubilee House, Simmonds Street, Johannesburg	29/4/44
U.C. 15965	Pretoria Wholesale Agencies (Proprietary), Limited, 442 Boom Street, Pretoria	29/4/44
U.C. 15736	Excelsior Bakery (Springs) (Proprietary), Limited, 1–7 Main Reef Road, Geduld Extension, Springs	29/4/44
U.C. 15507	Hellenic African Printers and Publishers Company (Proprietary), Limited, Estromin House, cor. Pritchard and Simmonds Streets, Johannesburg	29/4/44
U.C. 15353	Nancefield Brick and Tile Works (Proprietary), Limited, 10 Paul Henwood Building, President Street, Johannesburg	29/4/44
U.C. 14572	Julnor Estates (Proprietary), Limited, 103 Bree Street, Newtown, Johannesburg	29/4/44
U.C. 14229	Fanora (Proprietary), Limited, Stability Buildings, 106 Fox Street, Johannesburg	29/4/44
U.C. 13929	Margrach (Proprietary), Limited, 273 Bree Street, Johannesburg	29/4/44
U.C. 13833	Barbara Court (Proprietary), Limited, 4/5 Old Arcade Buildings, 100 Market Street, Johannesburg	29/4/44
U.C. 13578	Nu-Art Printing Company (1939) (Proprietary), Limited, 292 Fox Street, Jeppe, Johannesburg	29/4/44
U.C. 11314	Robert Murray Holding Company, Limited, 20/28 Hunter Street, Durban	29/4/44
U.C. 6751	Amalgamated Crushers, Limited, 47 Galtcemore Street, Johannesburg	29/4/44
U.C. 870	Aintree Flats (Proprietary), Limited, 801 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg	29/4/44
U.C. 17064	M. I. Dadabhay (Proprietary), Limited, 25 Voortrekker Street, Carolina, Transvaal	29/4/44
T. 8017	Segell's Buildings, Limited, Stability Buildings, 106 Fox Street, Johannesburg	29/4/44
T. 8284	Honey Bee Candy Works, Limited, Empire Buildings, cor. Market and Kruis Streets, Johannesburg	29/4/44
T. 8336	Tanganyika Diamond and Gold Development Company, Limited, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg	29/4/44
T. 6930	The Goch Buildings, Limited, 508 Cuthbert's Buildings, 75 Eloff Street, Johannesburg	29/4/44
T. 6730	South African Coal Estates (Witbank), Limited, 44 Main Street, Johannesburg	29/4/44
N. 863	Robert Murray & Company, Limited, 20/28 Hunter Street, Durban	29/4/44
N. 282	The Coronation Brick and Tile Company, Limited, 212 Sidney Road, Durban	29/4/44
N. 81	Auto Electric Supply (Natal), Limited, 135 Smith Street, Durban	29/4/44
U.C. 17041	H. G. Lovell & Company (Proprietary), Limited, 7 MacLaren Street, opposite Marshall Square, Johannesburg	29/4/44
U.C. 17029	Reef Engineering and Manufacturing Company (Proprietary), Limited, 7 Moller Road, Industries East, Germiston	29/4/44
U.C. 12812	Khyber Rock Company (Proprietary), Limited, Olifantsfontein, Transvaal	29/4/44
U.C. 17027	Assendelft Contractors (Proprietary), Limited, 94 Commissioner Street, Johannesburg	29/4/44
U.C. 17016	The West End Agencies (Proprietary), Limited, 304 Permanent Buildings, Commissioner Street, Johannesburg	29/4/44
U.C. 17014	Arvin Investments (Proprietary), Limited, 70 Security Buildings, 95 Commissioner Street, Johannesburg	29/4/44
U.C. 17000	Fanmill (Proprietary), Limited, 1102 Transvaal House, Commissioner Street, Johannesburg	29/4/44
U.C. 16986	Lion Clothing Manufacturing Company (Proprietary), Limited, Dunvegan Chambers, 46 Joubert Street, Johannesburg	29/4/44
U.C. 16984	C. J. Visser (Eiendoms), Beperk, 140 Maitland Street, Bloemfontein	29/4/44
U.C. 16972	Udine (Proprietary), Limited, Sixth Floor, Stability Buildings, 106 Fox Street, Johannesburg	29/4/44
U.C. 16955	Harry L. Beiles (Proprietary), Limited, 101/2 Hollandia House, cor. Kruis and President Streets, Johhannesburg	29/4/44
U.C. 16948	Patidar Properties (Proprietary), Limited, 615 Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg	29/4/44
U.C. 16784	Consolidated Medical Requisites (Proprietary), Limited, 316 Garlick House, Harrison Street, Johannesburg	29/4/44
U.C. 16696	Nespar (Proprietary), Limited, c/o Flowers Weeks & Co. Seventh Floor, Century Buildings, 94 Commissioner Street, Johannesburg	29/4/44
U.C. 1875	Samson Paul (Proprietary), Limited, 401 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg	29/4/44
U.C. 2092	Roberts Construction Company (Proprietary), Limited, Fourth Floor, North British Building, 84 Commissioner Street, Johannesburg	29/4/44
U.C. 2916	Mavis Properties (Proprietary), Limited, 401 A.C.B. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg	29/4/44
U.C. 3022	K.C. (Proprietary), Limited, Stand No. 400, 55 Delarey Street, Kohinoor Buildings, Vrededorp, Johannesburg	29/4/44
U.C. 5455	Cape Sodiety Cash Stores (Proprietary), Limited, 5 Pitt Stret, Salt River, Cape Town	29/4/44
U.C. 5811	Winifred Properties (Proprietary), Limited, 401 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg	29/4/44
U.C. 6668	Campouroglou (Proprietary), Limited, 319 Permanent Buildings, Commissioner Street, Johannesburg	29/4/44
U.C. 7087	New Gladstone (Proprietary), Limited, 401 A.B.C. Chambers, Simmonds Stret, Johannesburg	29/4/44
U.C. 7375	Brakpan Properties (Proprietary), Limited, 401 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg	29/4/44
U.C. 8433	Eley Investments (Proprietary), Limited, 401 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg	29/4/44
U.C. 8442	A. E. J. Littleton (Proprietary), Limited, 16 Erasmus Building, Church Square, Pretoria	29/4/44
U.C. 8951	Heyman's Investments (Proprietary), Limited, 14 Marshall Street, Johannesburg	29/4/44
U.C. 9162	Progress Transport (Proprietary), Limited, 509 Union House, Main Street, Johannesburg	29/4/44
U.C. 9169	Frocks (Proprietary), Limited, 360 Victoria Road, Salt River, Cape Town	29/4/44
U.C. 9454	Cranman Investments (Proprietary), Limited, 603 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg	29/4/44
U.C. 9492	Herbal Remedies (Proprietary), Limited, 102 Stanley House, Commissioner Street, Johannesburg	29/4/44
U.C. 9860	F. R. Waring (Proprietary), Limited, 1004 Tenth Floor, Lewis and Marks Buildings, President Street, Johannesburg	29/4/44
U.C. 12839	Wilgespruit Small Holdings (Proprietary), Limited, 401 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg	29/4/44
U.C. 11862	I. L. Investments (Proprietary), Limited, 401 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg	29/4/44
U.C. 11842	Rutland Motors (Proprietary), Limited, 401 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg	29/4/44
U.C. 11492	Mass & Van der Mark (Proprietary), Limited, Erwehout Street, Wesselsbron, Orange Free State	29/4/44
U.C. 11313	Braamfontein Properties (Proprietary), Limited, 401 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg	29/4/44
U.C. 10862	Evaton Estates (Proprietary), Limited, 401 A.B.C. Chambers, Simmonds Strreet, Johannesburg	29/4/44
U.C. 10321	I. D. W. Bosman Construction Company (Proprietary), Limited, 401 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg	29/4/44
U.C. 16394	Swartzberg's Wholesale (Proprietary), Limited, 84 Magor House, 74 Fox Street, Johannesburg	29/4/44
U.C. 16501	Property Developers (Proprietary), Limited, 15 Mercury Lane, Durban	29/4/44
U.C. 12948	Johannesburg Suburban Properties (Proprietary), Limited, 401 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg	29/4/44
U.C. 13353	Rising Properties (Proprietary), Limited, 401 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg	29/4/44

No. *No.*	Name and Address of Company. *Naam en Adres van Maatskappy*	Date of Registration. *Datum van Registrasie.*
U.C 13394	Die Volks Hemde- en Klerefabriek, Beperk, hoek van Lilian en Commercial Wee, Fordsburg, Johannesburg	29/4/44
U.C. 13534	City Estate Agency (Proprietary), Limited, 401 A B C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg	29/4/44
U C 13667	Newclare Coal and Produce Company (Proprietary), Limited, 401 A B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg	29/4/44
U.C 13716	Jay's Pharmacy (Proprietary), Limited, 401 A.B C Chambers, Simmonds Street, Johannesburg	29/4/44
U.C 14144	Algoa Veneer Works (Proprietary), Limited, 8 Strand Street, Port Elizabeth	29/4/44
U.C 14679	Chemiese Reinigers (Eiendoms), Beperk, p/a Afrikaanse Nasionale Afslaers en Agentskap Maatskappy (Edms), Bpk., Sanlam-gebou, Pretoria	29/4/44
U C 14825	F. C. Vasconcelos (Proprietary), Limited, 401 A B C Chambers, Simmonds Street, Johannesburg	29/4/44
U.C. 14850	Johannesburg Framemakers (Proprietary), Limited, 401 A.B C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg	29/4/44
U.C. 14862	Piecegoods (Proprietary), Limited, 300 Victoria Road, Salt River, Cape Town	29/4/44
U.C 15267	Howard Investments (Proprietary), Limited, 401 A B C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg	29/4/44
U.C 15312	Heuningkrans Koolmyn (Eiendoms), Beperk, 401 A B C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg	29/4/44
U.C 15325	Fadco Implements (Proprietary), Limited, 401 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg	29/4/44
U C 15459	African Pet Company (Proprietary), Limited, 401 A B C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg	29/4/44
U.C. 15664	New Club Café (Proprietary), Limited, 401 A B C Chambers, Simmonds Street, Johannesburg	29/4/44
U.C. 15699	Commissioner Scrap Metal Company (Proprietary), Limited, 401 A B C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg	29/4/44
U.C 16104	Bothma & Sons (Proprietary), Limited, 310 Permanent Buildings, Commissioner Street, Johannesburg	29/4/44
U.C 16298	Jackets (Proprietary), Limited, 360 Victoria Road, Salt River, Cape Town	29/4/44
U C. 16591	Ash's Pet Company (Proprietary), Limited, 401 A B C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg.	29/4/44
U.C 16857	Leeco (Proprietary), Limited, 401 A B C Chambers, Simmonds Street, Johannesburg	29/4/44
U C 17047	Oak Textiles (Proprietary), Limited, 401 A B C Chambers, Simmonds Street, Johannesburg	29/4/44
U C 17110	Edinguht Estates (Proprietary), Limited, Duke Road, Rondebosch, Cape Province	29/4/44
U.C 17165	North Downs Farming Company (Proprietary), Limited, Fifth Floor Stability Buildings, 106 Fox Street, Johannesburg	29/4/44
C. 2864	The Middleman's Bank and Trust Company, Limited, B London House, 21 Loveday Street, Johannesburg	29/4/44
C. 2991	Dent & Company, Limited, 73–75 Church Street, Cape Town	29/4/44
N 1415	Umgeni Distilleries (Proprietary), Limited, Power Street, Industries East, Germiston	29/4/44
T. 7861	Russell Buildings, Limited, 1 Bourke Trust Buildings, 177 Andries Street, Pretoria	29/4/44
T 8560	The New Durban Roodepoort Gold Mining Company, Limited, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg	29/4/44
T. 8106	Park Real Estate Company, 28 New Kompsey Buildings, Fox Street, Johannesburg	29/4/44

SPECIAL AND EXTRAORDINARY RESOLUTIONS REGISTERED DURING APRIL, 1944.—*Spesiale en Buitengewone Besluite Geregistreer gedurende April* 1944.

No. *No.*	Name of Company. *Naam van Maatskappy.*	Date of Registration. *Datum van Registrasie.*	Nature of Resolution. *Aard van Besluit.*
N. 383	Durban North Estates, Limited, Durban	1/4/44	Alteration of Articles of Association—*Verandering van Statute.*
U.C 5771	Transvaal Mining and Finance Company, Limited, Johannesburg.	4/4/44	Alteration of Articles of Association—*Verandering van Statute.*
U.C 2812	B Boam and Oblowitz-Brothers (Proprietary), Limited, Cape Town	4/4/44	Alteration of Articles of Association—*Verandering van Statute.*
U C 8321	Stut's Structural Company (Proprietary), Limited, Johannesburg	6/4/44	Shares and Appointment of a Director—*Aandele en Aanstelling van Direkteur*
U.C 16463	Beacon Fashions (Proprietary), Limited, Johannesburg	6/4/44	Alteration of Articles of Association—*Verandering van Statute.*
U C. 6416	The New Clifton Dairy and Ice Works (Proprietary), Limited, Johannesburg	6/4/44	Alteration of Objects—*Verandering van Doeleindes.*
U C 15881	International Buyers (Proprietary), Limited, Johannesburg.	6/4/44	Alteration of Articles of Association—*Verandering van Statute.*
U.C 10498	Afrikaanse Nasionale Afslaers en Agentskap Maatskappy (Eiendoms), Beperk, Pretoria	8/4/44	Alteration of Articles of Association—*Verandering van Statute.*
U C 118	Regal Flats (Proprietary), Limited, Johannesburg	13/4/44	Alteration of Articles of Association—*Verandering van Statute.*
U.C 1114	Gower Properties (Proprietary), Limited, Johannesburg	13/4/44	Alteration of Articles of Association—*Verandering van Statute*
U C 10570	Hope Undies (Proprietary), Limited, Cape Town	13/4/44	Alteration of Articles of Association—*Verandering van Statute.*
U C 9066	Poirette Chocolate and Sweet Industries, Limited, Johannesburg	13/4/14	Alteration of Articles of Association—*Verandering van Statute.*
T. 4329	Property Investment Company, Limited, Johannesburg	13/4/44	Application for Removal of Name from Register in Terms of Section 199—*Applikasie gemaak vir skraping van Naam van Register ingevolge Artikel* 199.
U.C 11933	Robert S. Williams (Proprietary), Limited, Johannesburg	13/4/44	Alterations of Articles of Association—*Verandering van Statute.*
U.C 9530	African Sales Company (Proprietary), Limited, Johannesburg	13/4/44	Alteration of Articles of Association—*Verandering van Statute.*
U.C 10510	Brick and Clay Products (Proprietary), Limited, Cape Town	13/4/44	New Articles—*Nuwe Statute.*
U.C 13951	Babette Products (South Africa), Johannesburg	14/4/44	Disposal of Assets—*Afstand van Bate.*
U C 5462	Chubb and Maxwell (Proprietary), Limited, Cape Town	14/4/14	Alteration of Articles of Association—*Verandering van Statute.*
U.C 16162	Universal Founders (Proprietary), Limited	15/4/44	Alteration of Articles of Association—*Verandering van Statute.*
U C 16748	Kidson Foundry and Engineering Works (Proprietary), Limited, Johannesburg	15/4/44	Alteration of Articles of Association—*Verandering van Statute.*
T. 6258	Berea Mansions, Limited, Johannesburg	19/4/44	Alteration of Articles of Association—*Verandering van Statute.*
U C 3409	Alex White and Company (Proprietary), Limited, Johannesburg	19/4/44	Alteration of Articles of Association—*Verandering van Statute.*
U C. 16188	Daco Agencies (Proprietary), Limited, Johannesburg	19/4/44	Alteration of Articles of Association—*Verandering van Statute.*
C. 2503	Power Industries Company, Limited, Cape Town	19/4/44	Alteration of Articles of Association—*Verandering van Statute.*
U C 121	The Good Hope Furniture Manufacturers (Proprietary), Limited, Cape Town	19/4/44	Alteration of Articles of Association—*Verandering van Statute.*
U.C. 5209	A. W. Jones, Walker and Carst (Proprietary), Limited, Johannesburg	19/4/44	Alteration of Articles of Association—*Verandering van Statute*
U.C. 8641	Montanne House (Proprietary), Limited, Johannesburg	19/4/44	(*a*) Sub-division of Shares—*Onderverdeling van Aandele.* (*b*) Alteration of Articles of Association—*Verandering van Statute.*
U.C. 10385	S.G and W. Investments (Proprietary), Limited, Durban	19/4/44	Alteration of Articles of Association—*Verandering van Statute.*
U.C 7878	S. Rothschild and Company (Proprietary), Limited, Sanmieshof	20/4/44	Alteration of Objects—*Verandering van Doeleindes.*
U.C 9345	Indhope Investments (Proprietary), Limited, Johannesburg	20/4/44	New Articles of Association—*Nuwe Statute.*
U.C 2091	The Royal Automobile Club of South Africa, Limited, Cape Town	24/4/44	Alteration of Articles of Association—*Verandering van Statute.*
U.C 15447	Verenigde Meulenaars, Beperk, Kaapstad.	24/4/44	Alteration of Articles of Association—*Verandering van Statute.*
C. 2459	Bechuanaland (Vryburg) Stock Fairs (Proprietary), Limited, Vryburg	21/4/44	Alteration of Memorandum and Articles of Association and converting Company into a Private one.—*Verandering van Akte van Oprigting en Statute en Oorgang tot 'n Privaat Maatskappy.*
U.C. 16413	Tamboti (Proprietary), Limited, Pretoria	24/4/14	(*a*) Conversion into a Public Company—*Oorgang tot 'n Publieke Maatskappy.* (*b*) Sub-division of Shares—*Onderverdeling van Aandele.* (*c*) Alteration of Articles of Association—*Verandering van Statute.* (*d*) Bonus—*Bonus.*
U.C 141	Voorspoed Roller Mills (Eiendoms), Beperk, Durban	25/4/44	(*a*) Conversion into a Public Company—*Oorgang tot 'n Publieke Maatskappy.* (*b*) Alteration of Articles of Association—*Verandering van Statute.*
U C. 7992	Edworks (1936), Limited, Port Elizabeth	26/4/44	Directors—*Direkteure*
U.C. 16009	Adam Mahomed and Sons (Proprietary), Limited, Umvoti	25/4/44	Alteration of Articles of Association—*Verandering van Statute.*
T. 6315	Kulesha Investment Company, Limited, Johannesburg	25/4/44	Alteration of Articles of Association—*Verandering van Statute.*
C. 2642	O. S Blenkinsop, Limited, Port Elizabeth	26/4/44	Alteration of Articles of Association—*Verandering van Statute*
U.C 15056	Palmietfontein Farm Dairy (Proprietary), Limited Johannesburg	26/4/44	Alteration of Articles of Association—*Verandering van Statute.*
U.C 13999	Model Bakery (Proprietary), Limited, Johannesburg	28/4/44	Alteration of Articles of Association—*Verandering van Statute.*
U.C. 15294	Bond and Taylor S A (Proprietary), Limited, Cape Town	28/4/44	Alteration of Articles of Association—*Verandering van Statute.*
T. 6577	H. Williamson (S.A), Limited, Johannesburg	28/4/44	Alteration of Articles of Association—*Verandering van Statute.*
U.C. 6103	Rossmaur Mansions (Proprietary), Limited, Johannesburg	28/4/44	Alteration of Objects—*Verandering van Doeleindes.*

DISSOLUTIONS REGISTERED DURING APRIL, 1944.—*Ontbindings Geregistreer gedurende April* 1944.

No *No.*	Name of Company *Naam van Maatskappy.*	Capital. *Kapitaal.*	Date of Registration. *Datum van Registrasie*
U.C. 6202	Keeley Traill Motors (Proprietary), Limited, Reitz	£500	4/4/44

VOLUNTARY LIQUIDATIONS REGISTERED DURING APRIL, 1944 —*Vrywillige Likwidasies Geregistreer gedurende April* 1944.

No. *No.*	Name of Company. *Naam van Maatskappy.*	Capital. *Kapitaal.*	Date of Registration. *Datum van Registrasie.*
U.C 3003	The Northern Natal Ginning Company (Proprietary), Limited, Magut	£3,000	6/4/44
K. 12	Kimberley Chambers Company, Limited, Kimberley	£5,000	6/4/44
U.C. 16291	Victory Base Metal Company (Proprietary), Limited, Johannesburg	£4,000	21/4/44
T. 5865	Alfred Sedgwick, Limited, Durban	£2,500	21/4/44

INCREASES AND REDUCTIONS OF CAPITAL REGISTERED DURING APRIL, 1944.—*Vermeerdering en Vermindering van Kapitaal geregistreer gedurende April 1944.*

No. *No.*	Name of Company. *Naam van Maatskappy.*	Increase or Reduction of Capital. *Vermeerdering of Vermindering van Kapitaal.*		Date of Registration. *Datum van Registrasie.*
N. 383	Durban North Estates, Limited, Durban	£350,000	£252,334.2s.	1/4/44
U.C. 8631	Bruce and Hawkins (Proprietary), Limited, Port Elizabeth	£3,300	£5,300	6/4/44
U.C. 15868	Coutarelli Brothers (Cape) (Proprietary), Limited, Cape Town	£4,500	£20,000	6/4/44
U.C. 14958	South Geduld Gold Mines (Proprietary), Limited, Johannesburg	£5,000	£15,000	11/4/44
U.C. 9530	African Sales Company (Proprietary), Limited, Johannesburg	£1,200	£5,000	13/4/44
T. 7158	Watson's Shipping, Limited, Johannesburg	£2,000	£10,000	13/4/44
U.C. 8240	Witwatersrand Brick and Tile Company, Limited, Johannesburg	£150,000	£300,000	13/4/44
U.C. 12814	Arnells Dairy (Proprietary), Limited, Port Elizabeth	£2,000	£12,000	13/4/44
U.C. 9962	E. Bilchik & Company (Proprietary), Limited, Johannesburg	£500	£505	13/4/44
U.C. 10510	Brick & Clay Products (Proprietary), Limited, Cape Town	£25,000	£80,000	13/4/44
U.C. 5150	C. H. Hirtzel & Company (Proprietary), Limited, Johannesburg	£10,000	£50,000	13/4/44
U.C. 15736	Excelsior Bakery (Springs) (Proprietary), Limited, Springs	£5,000	£15,000	14/4/44
U.C. 5462	Chubb & Maxwell (Proprietary), Limited, Cape Town	£45,000	£60,000	14/4/44
U.C. 6132	Raydor Estates (Propreitary), Limited, Pretoria	£100	£15,100	19/4/44
N. 1376	The Dan Taylor Beningfield Company, Durban	£6,000	£12,000	20/4/44
U.C. 11809	P. J. Joubert (Cape Town) (Proprietary), Limited, Cape Town	£1,000	£5,000	20/4/44
T. 8717	George Sutter and Company, Limited, Warmbaths	£300	£30,000	20/4/44
U.C. 12878	Anslow and Knight (Proprietary), Limited, Johannesburg	£105	£4,500	21/4/44
U.C. 1447	Central Factory, Limited, Canclands	£260,000	£320,000	21/4/44
U.C. 14783	Reef Wholesalers and Distributors (Proprietary), Limited	£20	£5,000	21/4/44
U.C. 16413	Tamboti (Proprietary), Limited, Pretoria	£5,000	£25,000	24/4/44
T. 2899	The (Verulam) Transvaal Land Syndicate, Verulam	£6,807.3s. 9d.	£2,269.1s. 3d.	24/4/44
U.C. 10072	Frootall Manufacturers (Proprietary), Limited, Port Elizabeth	£20,000	£35,000	25/4/44
U.C. 16729	National Electrical Manufacturers (Proprietary), Limited, Johannesburg	£10,000	£30,000	26/4/44
U.C. 15868	Coutarelli Brothers (Cape) (Proprietary), Limited, Cape Town	£20,000	£50,000	26/4/44
U.C. 1087	New Club Buildings, Limited, Johannesburg	£4,000	£150,000	26/4/44
U.C. 15431	Walmer Pharmacy (Proprietary), Limited, Walmer	£1,000	£2,000	26/4/44
T. 8165	Goldfields Investments, Limited, Johannesburg	£1,600	£75,000	26/4/44
T. 6577	H. Williamson (S.A.), Limited, Johannesburg	£10,000	£50,000	28/4/44
U.C. 7039	Union and Congo Oil Industries (Proprietary), Limited, Johannesburg	£15,000	£90,000	28/4/44

COMPULSORY LIQUIDATIONS REGISTERED DURING APRIL, 1944.—*Verpligtende Likwidasies Geregistreer gedurende April 1944.*

No. *No.*	Name of Company. *Naam van Maatskappy.*	Capital. *Kapitaal.*	Date of Registration. *Datum van Registrasie.*
U.C. 11542	Brits Motor Service (Proprietary), Limited, Brits	£15	1/4/44
U.C. 11406	Pole Bros. (Proprietary), Limited, Middelburg	£5,000	20/4/44
U.C. 15852	Transvalia Bakeries (Proprietary), Limited, Pretoria	£100	28/4/44

DISSOLUTIONS OF COMPANIES IN VOLUNTARY LIQUIDATION REGISTERED DURING APRIL, 1944.
Ontbinding van Maatskappye in Vrywillige Likwidasie Geregistreer gedurende April 1944.

No. *No.*	Name of Company. *Naam van Maatskappy.*	Date of Dissolution. *Datum van Ontbinding.*
T. 8661	Public Services Association (Northern Rhodesia), Limited	11/4/44

CHANGES OF NAMES REGISTERED DURING APRIL, 1944.—*Veranderinge van Naam Geregistreer gedurende April 1944.*

No. *No.*	Name of Company. *Naam van Maatskappy.*	Date of Registration. *Datum van Registrasie.*
U.C. 11052	Westdene Cartage (Proprietary), Limited, to Modern Homes (Proprietary), Limited	4/4/44
U.C. 16686	Stewart, Morrison (Proprietary), Limited, to Pan-African Buying and Shipping Corporation (Proprietary), Limited	4/4/44
U.C. 641	The New Clifton Dairy and Ice Works (Proprietary), Limited, to The New Clifton Manufacturers (Proprietary), Limited	6/4/44
U.C. 15311	Swart, Waterston & Keefe (Proprietary), Limited, to Swart Waterston & Muller (Proprietary), Limited	19/4/44
U.C. 5209	A. W. Jones, Walker & Carst (Proprietary), Limited, to Carst & Walker (Proprietary), Limited	19/4/44
U.C. 14612	Cepha Laboratories (Proprietary), Limited, to Saphar Laboratories (Proprietary), Limited	26/4/44
U.C. 6014	Hire Acceptance Company (Proprietary), Limited, to Kal Services (Proprietary), Limited	27/4/44
U.C. 7613	Lecol Fruit Juices (Proprietary), Limited, to Fordsburg Factories (Proprietary), Limited	28/4/44

PROSPECTUSES REGISTERED DURING APRIL, 1944.—*Prospektusse Geregistreer gedurende April 1944.*

No. *No.*	Name of Company. *Naam van Maatskappy.*	Capital. *Kapitaal.*	Date of Registration. *Datum van Registrasie.*
U.C. 16922	James Brown, Limited, Durban	£200,000	3/4/44
U.C. 17128	Universal Providers, Limited, Johannesburg	£250,000	6/4/44
U.C. 16049	Palestine—Africa Shippers, Limited, Johannesburg	£100,000	12/4/44
45/47	Dano Novelty Company, Limited, Johannesburg	£20,000	22/4/44
T. 7178	The South African Palestine Enterprise (Binyan) Corporation, Limited, Johannesburg	£350,000	25/4/44

✱ NOTICE No. 340 OF 1944.

SALE OF GOODS.—CUSTOMS, PORT ELIZABETH.

It is hereby notified for general information that a public sale of unentered, abandoned and overtime, and forfeited goods will be held at the King's Warehouse, Port Elizabeth, at 10 a.m. on Tuesday, the 4th July, 1944. Lists of the goods to be sold will be supplied on application by the Collector of Customs and Excise, Port Elizabeth.

✱ NOTICE No. 341 OF 1944.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

NOTICE OF EXPROPRIATION.

To whom it may concern:

Please take notice that under the powers conferred upon him by section *three* (*a*) of Act No. 22 of 1916 or any amendment thereof, and Act No. 19 of 1874, as amended by Act No. 5 of 1876 (Cape), and statutes therein referred to, His Excellency the Officer Administering the Government has, by Notice of Expropriation No. C.2481, dated 25th February, 1944, served on Janet Smith Goulden (widow) on the 3rd April, 1944, expropriated certain land in extent (1) 2.2753 morgen, (2) 1.5260 morgen, being (1) Lot R.206 of Farm No. 106, (2) Lot R.205 of Farm No. 106, situate in the Division

✲ KENNISGEWING No. 340 VAN 1944.

VEILING VAN GOEDERE.—DOEANE, PORT ELIZABETH.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat 'n openbare veiling van oningeklaarde, afgestane en verjaarde en verbeurdverklaarde goedere om 10-uur vm. op Dinsdag, 4 Julie 1944, by die Staatspakhuis, Port Elizabeth, gehou sal word. Opgawes van die goedere wat verkoop sal word, is op aansoek by die Ontvanger van Doeane en Aksyns, Port Elizabeth, verkrybaar.

✲ KENNISGEWING No. 341 VAN 1944.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË EN HAWENS.

KENNISGEWING VAN ONTEIENING.

Aan wie dit mag aangaan:

Geliewe kennis te neem dat kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *drie* (*a*) van Wet No. 22 van 1916 of enige wysiging daarvan, en Wet No. 19 van 1874 soos gewysig by Wet No. 5 van 1876 (Kaap), en wette daarin genoem, Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag, kragtens Kennisgewing van Onteiening No. C.2481, gedateer 25 Februarie 1944, op 3 April 1944, op Janet Smith Goulden (weduwee) gedien, sekere grond groot (1) 2.2753 morg, (2) 1.5260 morg, synde (1) Perseel R.206 van Plaas No. 106, (2) Perseel R.205 van Plaas No. 106, gelee in die afdeling Oos-Londen, Provinsie van

of East London, Province of Cape of Good Hope, for the South African Railways and Harbours.

I, therefore, give notice that it is the intention of the Administration to register transfer of the said pieces of land according to Diagrams S.G. Nos. 4727 of 1938 and 4730 of 1938, in the name of the Government of the Union of South Africa in its Railways and Harbours Administration, free of all conditions.

Dated at Johannesburg, this 25th day of April, 1944.

C. M. HOFFE,
General Manager,
L.X.A.G. 1/1/40. South African Railways and Harbours.

✱ NOTICE No. 342 OF 1944.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

NOTICE OF EXPROPRIATION.

To whom it may concern:

Please take notice that under the powers conferred upon him by section *three* (*a*) of Act No. 22 of 1916 or any amendment thereof and (1) Act No. 6 of 1882 (Cape), and Act No. 19 of 1874, as amended by Act No. 5 of 1876 (Cape) and statutes therein referred to, (2) Act No. 19 of 1874 (Cape), as amended by Act No. 5 of 1876 (Cape), and statutes therein referred to, (3) Act No. 37 of 1939, and statutes therein referred to, His Excellency the Governor-General has by Notices of Expropriation Nos. (1) C.1839, (2) C.2249, (3) C.2443, dated (1) 8th February, 1939, (2) 27th June, 1941, (3) 19th July, 1943, served on the Executors in the Estate of the late Ernest Michael Warren, on (1) 4th March, 11th and 22nd May, 1939, (2) 11th and 19th September, and 10th October, 1941, (3) 11th and 31st August, and 16th September, 1943, expropriated certain land, (1) in extent approximately 8 morgen 9 square roods, being portion of Part of Farm No. 323, (2) in extent approximately 226 square roods, being portion of the Remainder of Portion No. 1 of the Farm No. 323, (3) in extent 41,274 square feet, being Portion No. 4 (a portion of Portion No. 1) of Farm No. 323, all situate in the Division of Stutterheim, Province of Cape of Good Hope, for the South African Railways and Harbours.

I, therefore, give notice that it is the intention of the Administration to register transfer of the said land according to Diagrams S.G. Nos. (1) 3068 of 1940, (2) 2037 of 1942, (3) 2038 of 1942, in the name of the Government of the Union of South Africa in its Railways and Harbours Administration, free of all conditions.

Dated at Johannesburg, this 26th day of April, 1944.

C. M. HOFFE,
General Manager,
L.X.A.G. 1/1/107. South African Railways and Harbours.

✱ NOTICE No. 343 OF 1944.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

NOTICE TO MARINERS No. 71.

AFRICA.—SOUTH-EAST COAST.

BASHEE LIGHTHOUSE.

It is hereby notified that on or about the 1st July, 1944, the existing Bashee light will be replaced by a temporary flashing light of 800 candle power.

In other respects the character of the light will remain unchanged.

See Union Government Notices Nos. 429 and 633 of 1926.

Admiralty Charts Nos. 2086 and 2087 refer.

✱ NOTICE No. 344 OF 1944.

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given, in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read in conjunction with regulation 3 (1), Part I, of the regulations under the Act, that all persons in the Magisterial Districts of Robertson, Montagu, Heidelberg, Swellendam and Riversdale, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or reassized on or before the 6th July, 1944.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made, *in writing*, without delay, in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, *in writing*, the District Assizer, P.O. Box 1599, Cape Town, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof in order that they may be assized on the premises if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

J. L. MEIJER,
Superintendent of Assize.
Pretoria, 5th May, 1944.

Kaap van Goeie Hoop, vir die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, onteien het.

Ek gee dus kennis dat die Administrasie voornemens is om genoemde stukke grond volgens Kaarte S.G. Nos. 4727 van 1938, en 4730 van 1938, op naam van die Goewerment van die Unie van Suid-Afrika in sy Spoorweg- en Hawensadministrasie, vry van alle voorwaardes, te registreer.

Gedateer te Johannesburg op hierdie 25ste dag van April 1944.

C. M. HOFFE,
Hoofbestuurder,
L.X.A.G. 1/1/40. Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens.

✱ KENNISGEWING No. 342 VAN 1944.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË EN HAWENS.

KENNISGEWING VAN ONTEIENING.

Aan wie dit mag aanguan:

Geliewe kennis te neem dat kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *drie* (*a*) van Wet No. 22 van 1916 of enige wysiging daarvan en (1) Wet No. 6 van 1882 (Kaap), en Wet No. 19 van 1874, soos gewysig by Wet No. 5 van 1876 (Kaap), en wette daarin genoem, (2) Wet No. 19 van 1874 (Kaap), soos gewysig deur Wet No. 5 van 1876 (Kaap), en wette daarin genoem, (3) Wet No. 37 van 1939 en wette daarin genoem, Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal kragtens Kennisgewings van Onteiening Nos. (1) C.1839, (2) C.2249, (3) C.2443, gedateer (1) 8 Februarie 1939, (2) 27 Junie 1941, (3) 19 Julie 1943, op die Eksekuteurs in die boedel van wyle Ernest Michael Warren op (1) 4 Maart, 11 en 22 Mei 1939, (2) 11 en 19 September, en 10 Oktober 1941, (3) 11 en 31 Augustus, en 16 September 1943, gedien, sekere grond (1) groot ongeveer 8 morg 9 vierkantroede, synde gedeelte van Deel van Plaas No. 323, (2) groot ongeveer 226 vierkantroede, synde gedeelte van die Restant van Gedeelte No. 1 van die Plaas No. 323, (3) groot 41,274 vierkantvoet, synde Gedeelte No. 4 ('n gedeelte van Gedeelte No. 1) van Plaas No. 323, almal geleë in die afdeling Stutterheim, Provinsie van Kaap van Goeie Hoop, vir die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens onteien het.

Ek gee dus kennis dat die Administrasie voornemens is om genoemde grond volgens Kaarte S.G. Nos. (1) 3068 van 1940, (2) 2037 van 1942, (3) 2038 van 1942 op naam van die Goewerment van die Unie van Suid-Afrika in sy Spoorweg- en Hawensadministrasie, vry van alle voorwaardes, te registreer.

Gedateer te Johannesburg op hierdie 26ste dag van April 1944.

C. M. HOFFE,
Hoofbestuurder,
L.X.A.G. 1/1/107. Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens.

✱ KENNISGEWING No. 343 VAN 1944.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË EN HAWENS.

KENNISGEWING AAN SEELIEDE No. 71.

AFRIKA.—SUIDOOSKUS.

BASHEE-VUURTORING.

Hierby word bekendgemaak dat die bestaande Bashee-lig op of omstreeks 1 Julie 1944 deur 'n tydelike flitslig van 800 kerskrag vervang sal word.

In ander opsigte bly die kenmerk van die lig onveranderd.

Sien Unie-goewermentskennisgewings Nos. 429 en 633 van 1926.

Admiraliteitskaarte Nos. 2086 en 2087 verwys.

✱ KENNISGEWING No. 344 VAN 1944.

WET OP MATEN EN GEWICHTEN, 1922.

Ooreenkomstig artikel *vier-en-twintig* (1) van die Wet op Maten en Gewichten, 1922, gelees in verband met regulasie 3 (1), deel I, van die regulasies kragtens die Wet uitgevaardig, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrikte Robertson, Montagu, Heidelberg, Swellendam en Riversdal wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, hierdie instrumente voor of op 6 Julie 1944 moet vertoon om nagesien en geyk of heryk te word.

'n Handelaar wie se perseel verder as 12 myl van die naaste ykstasie wat in onderstaande lys voorkom, geleë is, kan al sy weeg- of meetinstrumente op sy perseel laat yk, mits hy sonder versuim ooreenkomstig hierdie kennisgewing *skriftelik* daarom aansoek doen.

Iemand wat vaste meetinstrumente, of weeginstrumente met 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksykers, Posbus 1599, Kaapstad, of die Polisiestasie naaste aan die plekke in onderstaande Lys vermeld, dadelik van die ligging daarvan *skriftelik* in kennis stel, sodat hulle, indien nodig, op die perseel geyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die perseel van die handelaar geyk word, word ekstra koste vir die besoek gevorder.

Die yker sal op die datums en ure hierin vermeld, op ondergenoemde plekke teenwoordig wees.

J. L. MEIJER,
Superintendent van Ykwese.
Pretoria, 5th May, 1944.

SCHEDULE.

Robertson, Commercial Hotel, Sample Room, from 9 a.m. to 4 p.m., 7th and 8th June, 1944.
McGregor, Police Station, from 10 a.m. to 12 noon, 12th June, 1944.
Bonnievale, Village Management Board Room, from 9 a.m. to 12 noon, 13th June, 1944.
Ashton, Aero Ververskamers Koöp., Beperk, from 9 a.m. to 10 a.m., 14th June, 1944.
Klaasvoogds, Mr. P. J. J. Meiring's Store, from 2 p.m. to 3 p.m., 14th June, 1944.
Montagu, Police Station, from 9 a.m. to 4 p.m., 15th June, 1944.
Swellendam, Carlton Hotel, Sample Room, from 9 a.m. to 4 p.m., 21st June, and from 9 a.m. to 11 a.m., 22nd June, 1944.
Barrydale, Police Station, from 9 a.m. to 11 a.m., 23rd June, 1944.
Zuurbraak, Police Station, from 10 a.m. to 11 a.m., 26th June, 1944.
Heidelberg, Town Hall, from 9 a.m. to 12 noon, 27th June, 1944.
Riversdale, New Royal Hotel, Sample Room, from 9 a.m. to 4 p.m., 28th June, and from 9 a.m. to 12 noon, 29th June, 1944.
Still Bay, Court-room, from 10 a.m. to 12 noon, 3rd July, 1944.
Albertinia, Court-room, from 9 a.m. to 12 noon, 4th July, 1944.

✱ NOTICE No. 345 OF 1944.

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given, in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read in conjunction with regulation 3 (1), Part I, of the regulations under the Act, that all persons in the Magisterial District of Kimberley, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or reassized on or before the 24th June, 1944.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made, *in writing*, without delay, in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, *in writing*, the District Assizer, P.O. Box 312, Bloemfontein, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof in order that they may be assized on the premises if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

J. L. MEIJER,
Superintendent of Assize.

Prtoria, 5th May, 1944.

SCHEDULE.

Warrenton, Police Station, from 10 a.m. to 12 noon, 2nd June, 1944.
Kimberley, Assize Office, from 9 a.m. to 1 p.m., and 2 p.m. to 4 p.m., 5th to 21st June, 1944, except Saturdays.
Beaconsfield, Police Station, from 9 a.m. to 1 p.m., 22nd June, 1944.

✱ NOTICE No. 346 OF 1944.

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given in terms of section *twenty-four* (1), of the Weights and Measures Act, 1922, read in conjunction with regulation 3 (1), Part I, of the regulations under the Act, that all persons in the Magisterial Districts of Msinga, Helpmekaar, Nqutu, Babanango, Nkandhla and Kranskop, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or reassized on or before the 28th June, 1944.

Any trades whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made, in *writing*, without delay, in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments, having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, in *writing*, the District Assizer, P.O. Box 1047, Durban, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof in order that they may be assized on the premises if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

J. L. MEIJER,
Superintendent of Assize.

Pretoria, 5th May, 1944.

BYLAE.

Robertson, Commercial Hotel, Monsterkamer, van 9 vm. tot 4 nm., 7 en 8 Junie 1944.
McGregor, Polisiestasie, van 10 vm. tot 12 middag, 12 Junie 1944.
Bonnievale, Kamer van die Dorpsbestuur, van 9 vm. tot 12 middag, 13 Junie 1944.
Ashton, Aero Ververskamers Koöp., Beperk, van 9 vm. tot 10 vm., 14 Junie 1944.
Klaasvoogds, mnr. P. J. J. Meiring se winkel, van 2 nm. tot 3 nm., 14 Junie 1944.
Montagu, Polisiestasie, van 9 vm. tot 4 nm., 15 Junie 1944.
Swellendam, Carlton Hotel, Monsterkamer, van 9 vm. tot 4 nm., 21 Junie en van 9 vm. tot 11 vm., 22 Junie 1944.
Barrydale, Polisiestasie, van 9 vm. tot 11 vm., 23 Junie 1944.
Zuurbraak, Polisiestasie, van 10 vm. tot 11 vm., 26 Junie 1944.
Heidelberg, Stadsaal, van 9 vm. tot 12 middag, 27 Junie 1944.
Riversdal, New Royal Hotel, Monsterkamer, van 9 vm. tot 4 nm., 28 Junie en van 9 vm. tot 12 middag, 29 Junie 1944.
Stilbaai, Geregshof, van 10 vm. tot 12 middag, 3 Julie 1944.
Albertinia, Geregshof, van 9 vm. tot 12 middag, 4 Julie 1944.

✱ KENNISGEWING No. 345 VAN 1944.

WET OP MATEN EN GEWICHTEN, 1922.

Ooreenkomstig artikel *vier-en-twintig* (1) van die Wet op Maten en Gewichten, 1922, gelees in verband met regulasie 3 (1), deel I, van die regulasies kragtens die Wet uitgevaardig, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrik Kimberley wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, hierdie instrumente voor of op 24 Junie 1944 moet vertoon om nagesien en geyk of heryk te word.

'n Handelaar wie se perseel verder as 12 myl van die naaste ykstasie wat in onderstaande lys voorkom, geleë is, kan al sy weeg- of meetinstrumente op sy perseel laat yk, mits hy sonder versuim ooreenkomstig hierdie kennisgewing *skriftelik* daarom aansoek doen.

Iemand wat vaste meetinstrumente, of weeginstrumente met 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 312, Bloemfontein, of die Polisiestasie naaste aan die plekke in onderstaande Lys vermeld, dadelik van die ligging daarvan *skriftelik* in kennis stel, sodat hulle, indien nodig, op die perseel geyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die perseel van die handelaar geyk word, word ekstra koste vir die besoek gevorder.

Die yker sal op die datums en ure hierin vermeld, op ondergenoemde plekke teenwoordig wees.

J. L. MEIJER,
Superintendent van Ykwese.

Pretoria, 5 Mei 1944.

BYLAE.

Warrenton, Polisiestasie, van 10 vm. tot 12 middag, 2 Junie 1944.
Kimberley, Ykkantoor, van 9 vm. tot 1 nm., en 2 nm. tot 4 nm., 5 Junie 1944 tot 21 Junie 1944 (behalwe Saterdae).
Beaconsfield, Polisiestasie, van 9 vm. tot 1 nm., 22 Junie 1944.

✱ KENNISGEWING No. 346 VAN 1944.

WET OP MATEN EN GEWICHTEN, 1922.

Ooreenkomstig artikel *vier-en-twintig* (1) van die Wet op Maten en Gewichten, 1922, gelees in verband met regulasie 3 (1), deel I, van die regulasies kragtens die Wet uitgevaardig, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrikte Msinga, Helpmekaar, Nqutu, Babanango, Nkandhla en Kranskop wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, hierdie instrumente voor of op 28 Junie 1944 moet vertoon om nagesien en geyk of heryk te word.

'n Handelaar wie se perseel verder as 12 myl van die naaste ykstasie wat in onderstaande lys voorkom, geleë is, kan al sy weeg- of meetinstrumente op sy perseel laat yk, mits hy sonder versuim ooreenkomstig hierdie kennisgewing *skriftelik* daarom aansoek doen.

Iiemand wat vaste meetinstrumente, of weeginstrumente met 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 1047, Durban, of die Polisiestasie naaste aan die plekke in onderstaande lys vermeld dadelik van die ligging daarvan *skriftelik* in kennis stel, sodat hulle, indien nodig, op die perseel geyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die perseel van die handelaar geyk word, word ekstra koste vir die besoek gevorder.

Die yker sal op die datums en ure hierin vermeld, op ondergenoemde plekke teenwoordig wees.

J. L. MEIJER.
Superintendent van Ykwese.

Pretoria, 5 Mei 1944.

SCHEDULE.

Tugela Ferry, Police Station, from 2 p.m. to 3 p.m., 7th June, 1944.
Pomeroy, Police Station, from 10 a.m. to 1 p.m., 8th June, 1944.
Helpmekaar, Police Station, from 10 a.m. to 11 a.m., 9th June, 1944.
Vantsdrift, Mrs. A. A. Codd's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 12th June, 1944.
Nqutu, Police Station, from 10 a.m. to 11 a.m., 13th June, 1944.
Nondweni, Police Station, from 10 a.m. to 11 a.m., 15th June, 1944.
Babanango, Police Station, from 10 a.m. to 11 a.m., 16th June, 1944.
Nkandhla, Police Station, from 10 a.m. to 11 a.m., 20th June, 1944.
Magogo, Mr. D. Shaw's Store, from 3 p.m. to 4 p.m., 21st June, 1944.
Qudeni, Police Station, from 10 a.m. to 11 a.m., 22nd June, 1944.
Kranskop, Police Station, from 9 a.m. to 4 p.m., 26th June, 1944.

* NOTICE No. 347 OF 1944.

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given in terms of section *twenty-four* (1), of the Weights and Measures Act, 1922, read in conjunction with regulation 3 (1), Part 1, of the regulations under the Act, that all persons in the Magisterial Districts of Brits, Marico and Rustenburg, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or reassized on or before the 28th July, 1944.

Any trades whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made, in *writing*, without delay, in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments, having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, in *writing*, the District Assizer, P.O. Box 81, Pretoria, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof in order that they may be assized on the premises if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

J. L. MEIJER,
Superintendent of Assize.

Pretoria, 5th May, 1944.

SCHEDULE.

Skeerpoort, Police Station, from 10.30 a.m. to 11.30 a.m., 5th June, 1944.
Boons, Boons Station Cash Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 6th June, 1944.
Derby, C. M. Wadee's Store, from 2 p.m. to 3 p.m., 6th June, 1944.
Koster, Bioscope Hall, from 9 a.m. to 1 p.m., 7th June, 1944.
Ottoshoop, Police Station, from 10 a.m. to 11 a.m., 12th June, 1944.
Slurry, Police Station, from 2 p.m. to 3 p.m., 12th June, 1944.
Linokana, Gallichan Bros., from 11 a.m. to 12 noon, 13th June, 1944.
Gopanie, Gopanie Stores, from 2 p.m. to 3 p.m., 13th June, 1944.
Zeerust, Magistrate's Court, from 9 a.m. to 3 p.m., 14th June, 1944, and from 9 a.m. to 12 noon, 15th June, 1944.
Groot Marico, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 22nd June, 1944.
Zwartruggens, Court-house, from 9 a.m. to 1 p.m., 26th June, 1944.
Rustenburg, Police Camp, from 9 a.m. to 3 p.m., 28th to 30th June, 1944.
Phokeng, Mr. A. S. Bokhary's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 7th July, 1944.
Boshoek, Boshoek Stores, from 10 a.m. to 11 a.m., 10th July, 1944.
Matooster, Omar Abba's Store, from 1 p.m. to 2 p.m., 10th July, 1944.
Mabieskraal, Mabieskraal Handels Maatskappy, from 3 p.m. to 4 p.m., 10th July, 1944
Saulspoort, Saulspoort Trading Store, from 1 p.m. to 2 p.m., 11th July, 1944.
Northam, Mr. C. J. van der Merwe's Store, from 9 a.m. to 10 a.m., 12th July, 1944.
Middelwit, Witfontein Supply Stores, from 8.30 a.m. to 9.30 a.m., 13th July, 1944.
Thabazimbi Thabazimbi Trading Stores, from 8.30 a.m. to 9.30 a.m., 14th July, 1944.
Marikana, Police Station, from 10 a.m. to 11 a.m., 17th July, 1944.
Brits, Police Station, from 9 a.m. to 3 p.m., 18th and 19th July, 1944.
Zoutpansdrift, E. Ayob's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 25th July, 1944.
De Wildt, Police Station, from 10 a.m. to 11 a.m., 26th July, 1944.

BYLAE.

Tugela Ferry, Polisiestasie, van 2 nm. tot 3 nm., 7 Junie 1944.
Pomeroy, Polisiestasie, van 10 vm. tot 1 nm., 8 Junie 1944.
Helpmekaar, Polisiestasie, van 10 vm. tot 11 vm., 9 Junie 1944.
Vantsdrif, mevr. A. A. Codd se winkel, van 10 vm. tot 11 vm., 12 Junie 1944.
Nqutu, Polisiestasie, van 10 vm. tot 11 vm., 13 Junie 1944.
Nondweni, Polisiestasie, van 10 vm. tot 11 vm., 15 Junie 1944.
Babanango, Polisiestasie, van 10 vm. tot 11 vm., 16 Junie 1944.
Nkandhla, Polisiestasie, van 10 vm. tot 11 vm., 20 Junie 1944.
Magogo, mnr. D. Shaw se winkel, van 3 nm. tot 4 nm., 21 Junie 1944.
Qudeni, Polisiestasie, van 10 vm. tot 11 vm., 22 Junie 1944.
Kranskop, Polisiestasie, van 9 vm. tot 4 nm., 26 Junie 1944.

* KENNISGEWING No. 347 VAN 1944.

WET OP MATEN EN GEWIGHTEN, 1922.

Ooreenkomstig artikel *vier-en-twintig* (1) van die Wet op Maten en Gewichten, 1922, gelees in verband met regulasie 3 (1), deel 1, van die regulasies kragtens die Wet uitgevaardig, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrikte Brits, Marico en Rustenburg wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, hierdie instrumente voor of op 28 Julie 1944 moet vertoon om nagesien en geyk of heryk te word.

'n Handelaar wie se perseel verder as 12 myl van die naaste ykstasie wat in onderstaande lys voorkom, geleë is, kan al sy weeg- of meetinstrumente op sy perseel laat yk. mits hy sonder versuim ooreenkomstig hierdie kennisgewing *skriftelik* daarom aansoek doen.

Iemand wat vaste meetinstrumente, of weeginstrumente met 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 81, Pretoria, of die Polisiestasie naaste aan die plekke in onderstaande lys vermeld, dadelik van die ligging daarvan skriftelik in kennis stel, sodat hulle, indien nodig, op die perseel geyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die perseel van die handelaar geyk word, word ekstra koste vir die besoek gevorder.

Die yker sal op die datums en ure hierin vermeld, op ondergenoemde plekke teenwoordig wees.

J. L. MEIJER.
Superintendent van Ykwese.

Pretoria, 5 Mei 1944.

BYLAE.

Skeerpoort, Polisiestasie, van 10.30 vm. tot 11.30 vm., 5 Junie 1944.
Boons, Boonsstasie-kontantwinkel, van 10 vm. tot 11 vm., 6 Junie 1944.
Derby, C. M. Wadee se winkel, van 2 nm. tot 3 nm., 6 Junie 1944.
Koster, Bioskoopsaal, van 9 vm. tot 1 nm., 7 Junie 1944.
Ottoshoop, Polisiestasie, 10 vm. tot 11 vm., 12 Junie 1944.
Slurry, Polisiestasie, 2 nm. tot 3 nm., 12 Junie 1944.
Linokana, Gebr. Gallichan, van 11 vm. tot 12 middag, 13 Junie 1944.
Gopanie, Gopanie-winkels, van 2 nm. tot 3 nm., 13 Junie 1944.
Zeerust, Magistraatskantoor, van 9 vm. tot 3 nm., 14 Junie, en van 9 vm. tot 12 middag, 15 Junie 1944.
Groot-Marico, Polisiestasie, van 9 vm. tot 12 middag, 22 Junie 1944.
Zwartruggens, Geregshof, van 9 vm. tot 1 nm., 26 June 1944.
Rustenburg, Polisiekamp, van 9 vm. tot 3 nm., 28 tot 30 Junie 1944.
Phokeng, mnr. A. S. Bokhary se winkel, van 10 vm. tot 11 vm., 7 Julie 1944.
Boshoek, Boshoek-winkels, van 10 vm. tot 11 vm., 10 Julie 1944.
Matooster, Omar Abba se winkel, van 1 nm., tot 2 nm., 10 Julie 1944.
Mabieskraal, Mabieskraal-handelsmaatskappy, van 3 nm. tot 4 nm., 10 Julie 1944.
Saulspoort, Saulspoort-handelswinkel, van 1 nm. tot 2 nm., 11 Julie 1944.
Northam, mnr. C. J. van der Merwe se winkel, van 9 vm. tot 10 vm., 12 Julie 1944.
Middelwit, Witfontein Supply Stores, van 8.30 tot 9.30 vm., 13 Julie 1944.
Thabazimbi, Thabazimbi-handelswinkel, van 8.30 vm. tot 9.30 vm., 14 Julie 1944.
Marikana, Polisiestasie, van 10 vm. tot 11 vm., 17 Julie 1944.
Brits, Polisiestasie, van 9 vm. tot 3 nm., 18 en 19 Julie 1944.
Zoutpansdrift, E. Ayob se winkel, van 10 vm. tot 11 vm., 25 Julie 1944.
De Wildt, Polisiestasie, van 10 vm. tot 11 vm., 26 Julie 1944.

✱ NOTICE No. 348 OF 1944.

SOMERSET EAST IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that a vacancy has occured on the Somerset East Irrigation Board, through Mr. Johannes Frederick Maasdorp vacating office under section *fifty-eight* of the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912.

A public court will be held in the Magistrate's office, Somerset East, on Thursday, the 25th May, 1944, at 10 a.m., for the election of a member to fill the vacancy so caused. The member elected to fill the vacancy will hold office for the unexpired term of office of the outgoing member.

F. F. TERBLANCHE,
Somerset East, 5th May, 1944. Magistrate.

✱ NOTICE No. 349 OF 1944.

LES MARAIS IRRIGATION BOARD.—ELECTION.

It is hereby notified for general information that, in terms of Act No. 8 of 1912, a poll for the election of two members of the above-mentioned Board, will be held at the house of Mr. A. A. van Wyk, 254 Fred Nicholson Street, Mayville, Pretoria, on Friday, the 19th May, 1944, between the hours of 8 a.m. and 5 p.m.

The persons nominated for election are as follows:—

(1) Dr. A. I. Malan.
(2) C. P. Z. Nienaber.
(3) D. P. Prinsloo.

The undermentioned polling officer has been appointed to take the poll:—

Johannes Hendrik Bruwer Blignaut.

Magistrate's Office, W. V. D. CELLARIUS,
Pretoria, 8th May, 1944. Returning Officer.

✱ NOTICE No. 350 OF 1944.

REVISION OF IRRIGATION VOTERS' LISTS, 1944.

In terms of section *eighty-six* of the Irrigation and Conservation of Waters Act, 1912, and the regulations framed thereunder, it is hereby notified that the Voters' Lists for the undermentioned districts have been revised and will lie for inspection at the offices of the Secretaries to the Boards concerned during the ordinary hours of attendance for a period of not less than fourteen days.

It is further notified that a revision court will be held at the date, time and place specified below for the purpose of hearing and determining all claims to be included in the Voters' Lists or objection to any names included therein.

Name of Irrigation District. *Naam van besproeiingsdistrik.*	Date from which List will lie for Inspection. *Datum wanner lys ter insae sal lê.*	Date, Time and Place of Revision Court. *Datum, tyd en plek van hersieningshof.*
Stormsvlei	12/5/44	Swellendam, at 10 a.m., on Saturday, 27th May, 1944. *Swellendam, om 10 vm., op Saterdag, 27 Mei, 1944.*
Buffeljagts	12/5/44	Swellendam, at 10 a.m., on Saturday, 27th May, 1944. *Swellendam, om 10 uur vm., op Saterdag, 27 Mei, 1944.*

✱ KENNISGEWING No. 348 VAN 1944.

BESPROEIINGSRAAD SOMERSET-OOS.

Hierby word bekendgemaak dat 'n vakature in die besproeiingsraad Somerset-Oos ontstaan het, deurdat mnr. Johannes Frederick Maasdorp, kragtens artikel *agt-en-vyftig* van die Besproeiings- en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912, afgetree het.

'n Openbare hofsitting sal op Donderdag, 25 Mei 1944, om 10-uur vm. in die Magistraatskantoor, te Somerset-Oos, gehou word vir die verkiesing van 'n lid om die vakature te vul. Die lid wat gekies word om hierdie vakature te vul, sal diens doen gedurende die onverstreke ampstermyn van die lid wat aftree.

F. F. TERBLANCHE,
Somerset-Oos, 5 Mei 1944. Magistraat.

✱ KENNISGEWING No. 349 VAN 1944.

BESPROEIINGSRAAD LES MARAIS.—VERKIESING.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat, ingevolge Wet No. 8 van 1912, 'n stemming vir die verkiesing van twee lede vir die bogemelde raad op Vrydag, 19 Mei 1944, tussen 8-uur vm. en 5-uur nm., aan die huis van mnr. A. A. van Wyk, Fred Nicholsonstraat 254, Mayville, Pretoria, gehou sal word.

Ondergetekende persone is vir die verkiesing genomineer:—

(1) Dr. A. I. Malan.
(2) C. P. Z. Nienaber.
(3) D. P. Prinsloo.

Onderstaande stemopnemer is aangewys om die stemming te neem:—

Johannes Hendrik Bruwer Blignaut.

Magistraatskantoor, W. V. D. CELLARIUS,
Pretoria, 8 Mei 1944. Kiesbeampte.

✱ KENNISGEWING No. 350 VAN 1944.

HERSIENING VAN BESPROEIINGS-KIESERSLYSTE, 1944.

Ooreenkomstig artikel *ses-en-tagtig* van die Besproeiings- en Waterbewaringswet, 1912, en die regulasies ingevolge daarvan opgestel, word hierby bekendgemaak dat die kieserslyste vir die onderstaande distrikte hersien is en by die kantore van die Sekretarisse van die betrokke Rade gedurende die gewone kantoorure vir 'n tydperk van minstens veertien dae ter insae sal lê.

Verder word bekendgemaak dat hersieningshowe op onderstaande datums, tye en plekke gehou sal word om alle aansprake op insluiting in die kieserslyste of besware teen enige name wat daarin voorkom, te hoor en te beslis.

✱ NOTICE No. 351 OF 1944.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

BULLETIN No. 19 OF 1944 FOR THE WEEK ENDED 6TH MAY, 1944.

PLAGUE.

Nil.

SMALLPOX.

New Outbreaks.—Municipal Area of Durban, Durban District; Iron Works, Newcastle District; farm Suffolk Hall, Verulam District (Natal); Municipal Area of Johannesburg, Johannesburg District; Municipal Area of Krugersdorp, Krugersdorp District; farm Rietfontein No. 6, Pretoria District; farm Vlakfontein, Witbank District (Transvaal); farm Bothasrust, Bothaville District (Orange Free State).

TYPHUS FEVER.

New Outbreaks.—Municipal Area of Aliwal North, Aliwal North District; Qoqodala and Macubeni Locations, Glen Grey District; Ncera Location, Kingwilliamstown District; Hashe, Mfiki, Nggele and Qibira Locations, Middledrift District; farm Hillcroft, Molteno District; Pitshas Location, Nqamakwe District; farms Zeehoek and Osberg, Tarka District; Municipal Area of Uitenhage, Uitenhage District; Mabandlas Location and farms Plaatjieskraal and Woodstock, Victoria East District; Ntshabhonga and Ntlabane Locations, Willowvale District (Cape); farm Dwarsberg, Ficksburg District; farms Beverley and Rondehoek, Winburg District (Orange Free State).

Outbreaks are being dealt with in the Districts of Burghersdorp, Elliot, Glen Grey, Grahamstown, Kingwilliamstown, Komgha, Middelburg, Molteno, Mganduli, Mt. Ayliff, Mt. Currie, Nqamakwe, Port Elizabeth, Queenstown,

✱ KENNISGEWING No. 351 VAN 1944.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN VOLKSGESONDHEID.

BULLETIN No. 19 VAN 1944 VIR DIE WEEK GEEINDIG 6 MEI 1944.

PES.

Geen.

POKKIES.

Nuwe uitbrekings.—Die munisipale gebied Durban, distrik Durban; Ysterwerke, distrik Newcastle; die plaas Suffolk Hall, distrik Verulam (Natal); die munisipale gebied Johannesburg, distrik Johannesburg; die munisipale gebied Krugersdorp, distrik Krugersdorp; die plaas Rietfontein No. 6, distrik Pretoria; die plaas Vlakfontein, distrik Witbank (Transvaal); die plaas Bothasrust, distrik Bothaville (Oranje-Vrystaat).

TIFUSKOORS.

Nuwe uitbrekings.—Die munisipale gebied Aliwal-Noord, distrik Aliwal-Noord; Qoqodala- en Macubenilokasie, distrik Glen Grey; Nceralokasie, distrik Kingwilliamstown; Hashe-, Mfiki-, Nggele- en Qibiralokasie, distrik Middledrift; die plaas Hillcroft, distrik Molteno; Pitshaslokasie, distrik Nqamakwe; die plase Zeephoek en Osberg, distrik Tarka; die munisipale gebied Uitenhage, distrik Uitenhage; Mabandlaslokasie en die plase Plaatjieskraal en Woodstock, distrik Victoria-Oos; Ntshabhonga- en Ntlabanelokasie, distrik Willowvale (Kaapland); die plaas Dwarsberg, distrik Ficksburg; die plase Beverley en Rondehoek, distrik Winburg (Oranje-Vrystaat).

Uitbrekings word in die volgende distrikte behandel: Burghersdorp, Elliot, Glen Grey, Grahamstad, Kingwilliamstown, Komgha, Middelburg, Molteno, Mganduli, Mt. Ayliff, Mt. Currie, Nqamakwe, Port Elizabeth, Queenstown,

Steynsburg, St. Marks, Uitenhage, Victoria East, Willowvale (Cape); Durban, Lower Tugela (Natal); Amersfoort, Brakpan, Johannesburg, Wolmaransstad (Transvaal); Ficksburg, Philippolis, Winburg (Orange Free State).

MALARIA.

Natal and Zululand.

Active breeding of malaria carrying mosquitoes is still occurring in the coastal areas of Zululand and in the inland river valleys of northern Natal and Zululand. Adult vectors are being found in dwellings and the danger of malaria infection in these areas still exists. Any relaxation of the control measures is likely to result in an increase in the spread of malaria.

Fresh cases of malaria have been reported from the Magisterial Districts of Lower Umfolozi, Hlabisa, Nongoma and Mahlabatini.

Transvaal.

Numerous new as well as relapse cases are still occurring on the Springbok Flats and in the Groblersdal District and other neighbouring areas.

Additional staff has been appointed to deal with the situation and the distribution of drugs amongst the inhabitants of all affected areas is undertaken expeditiously.

EPIDEMIC DISEASES IN OTHER COUNTRIES.

At date of latest available information there existed:—
Plague in Budu Region, Blukwa (Belgian Congo).
Smallpox in Oporto, Malaga, Murcia, Couraya.
Yellow fever in Acre Territory (Brazil).

PETER ALLAN,
Secretary for Public Health.

Steynsburg, St. Marks, Uitenhage, Victoria-Oos, Willowvale (Kaapland); Durban, Onder-Tugela (Natal); Amersfoort, Brakpan, Johannesburg, Wolmaransstad (Transvaal); Ficksburg, Philippolis, Winburg (Oranje-Vrystaat).

MALARIA.

Natal en Zoeloeland.

Grootskaalse uitbroeiing van malariadraende muskiete kom nog steeds voor in die kusgebiede van Zoeloeland en in die binnelandse riviervalleie van Noord-Natal en Zoeloeland. Volwasse draers word in huise aangetref en daar bestaan nog gevaar om malaria in hierdie gebiede op te doen. Enige verslapping in die voorbehoedmaatreëls kan 'n verspreiding van malaria tot gevolg hê.

Nuwe gevalle van malaria is uit die magistraatsdistrikte Onder-Umfolosi, Hlabisa, Nongoma en Mahlabatini gerapporteer.

Transvaal.

Verskeie nuwe gevalle sowel as herinvalle van malaria kom nog steeds voor op die Springbokvlakte en in die distrik Groblersdal sowel as in die naburige gebiede.

Om die toestand die hoof te bied is addisionele personeel aangestel en daar word doeltreffend volgehou met die uitreiking van medisyne aan inwoners in alle besmette gebiede.

EPIDEMIESE SIEKTES IN ANDER LANDE.

Volgens die jongste berigte is daar:—
Pes in die gebied Budu, Blukwa (Belgiese Kongo).
Pokkies in Oporto, Malaga, Murcia en Couraya.
Geelkoors in Acre-gebied (Brasilië).

PETER ALLAN,
Sekretaris van Volksgesondheid.

TENDERS.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services:—

Service, District and Province.	Documents Available for issue to Contractors.	Where Obtainable.	Date Documents are Available.	Conditions of Contract, Drawings and Specifications may be inspected at the following Offices.	Tenders due 9 a.m.
			1944.		1944.
Swimming Bath, at Industrial School for Girls, Paarl. Tender No. P.W.D. 142	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 521, Phone 2-6924), and District Representative, P.W.D., Cape Town, C.P.	5th May	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 521, Phone 2-6924), and District Representative, P.W.D., Cape Town, C.P.	25th May.
Swimming Bath, at Industrial School, George. Tender No. P.W.D., 143	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 521, Phone 2-6924), and District Representative, P.W.D., Port Elizabeth, C.P.	5th May	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 521, Phone 2-6924), and District Representative, P.W.D., Port Elizabeth, C.P.	25th May.
★Christiana, T.P., Gaol and Quarters. Tender No. P.W.D. 150	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 521, Phone 2-6924), and District Representative, P.W.D., Johannesburg, T.P.	10th May	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 521, Phone 2-6924), and District Representative, P.W.D., Johannesburg, T.P.	8th June.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, P.O. Box 371, Pretoria.
On request, documents are obtainable in either of the official languages.
A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initiated cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.
Separate tenders are required to be submitted for each work and must be superscribed with the name of service to which they refer.
All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hierby gevra vir die onderstaande dienste:—

Diens, Distrik en Provinsie.	Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan Kontrakteurs	Waar verkrygbaar.	Datum waarop dokumente verkrygbaar is.	Kontrakvoorwaardes, tekeninge en spesifikasies ter insae op onderstaande kantore.	Tenders ingewag tot 9 vm.
			1944.		1944.
Swembad by Industrieskool vir Meisies, Paarl. Tender No. D.P.W. 142	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 521, Foon 2-6924), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Kaapstad, K.P.	5 Mei	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 521, Foon 2-6924), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Kaapstad, K.P.	25 Mei.
Swembad by Industrieskool, George, Tender No. D.P.W., 143.	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 521, Foon 2-6924), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Port Elizabeth	5 Mei	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 521, Foon 2-6924), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Port Elizabeth	25 Mei.
★Christiana, T.P., gevangenis en wonings. Tender No. D.P.W. 150	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 521, Foon 2-6924), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg	10 Mei	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 521, Foon 2-6924), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg	8 Junie.

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Posbus 371, Pretoria.
Op aanvraag is dokumente verkrygbaar in een van beide offisiële tale.
Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontante betaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word, mits 'n bona fide tender ingestuur word en planne en spesifikasies aan die Departement van Publieke Werke terugbesorg word.
Afsonderlike tenders word verlang vir elke werk en op die koevert moet die naam van die diens vermeld word waarop dit betrekking het.
Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

★ TENDER FOR THE SUPPLY OF:—

1. MANUFACTURE OF TWILL SHIRTS.
2. S.A. MANUFACTURE OF VARNISHES AND ENAMELS.
3. SHOVELS, BALLAST FORKS, PICKS AND HANDLES.
4. BRIDGE BEARINGS.

Tenders will be received by the Secretary to the Tender Board, South African Railways Headquarter Offices, Johannesburg, not later than 9 a.m. on the following date(s) for the supply of the above mentioned:—

1. Tender No. 4410: 26th May, 1944.
2. Tender No. 4393: 15th June, 1944.
3. Tender No. 4257: 8th June, 1944.
4. Tender No. 4385: 17th May, 1944.

★ TENDERS WORD VIR DIE VOLGENDE INGEWAG:—

1. VERVAARDIGING VAN GEKEPERDE LINNEHEMDE.
2. S.A. VERVAARDIGING VAN VERNIS EN ENEMMEL.
3. SKOPGRAWE, BALLASVURKE, PIKKE EN STELE.
4. BRUG-OPLEGGING.

Tenders vir bostaande sal deur die Sekretaris van die Tenderraad, Hoofkantoor van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, Johannesburg, tot om 9 vm., op die volgende datum(s) ingewag word:—

1. Tender No. 4410: 26 Mei 1944.
2. Tender No. 4393: 15 Junie 1944.
3. Tender No. 4257: 8 Junie 1944.
4. Tender No. 4385: 17 Mei 1944.

Forms of Tender, with full particulars, may be obtained from the Railway Stores, Salt River, Uitenhage, East London, Durban, Bloemfontein, Pretoria and the Office of the Chief Stores Superintendent, Headquarter Offices, Johannesburg.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Johannesburg.

Tender Forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P O Box 371, Phone 2-9145), Pretoria.

Services:

Supply of tailoring materials to the School of Industries, Kingwilliamstown Tender No S O 670.
Supply of jackets, trousers, shirts and suits to the Commercial High School, Paarl Tender No S.O 672.
Supply of Sunday suits to the School of Industries George. Tender No S O 673
Supply of wall boards to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay Tender No S O. 1224
Purchase of steel tubular masts from the Department of Posts and Telegraphs Jacobs, Natal Tender No. S O 1225
Supply of stoves to the Swartfontein Work Colony, White River. Tender No S O 1226
Supply of paints, etc to the Technical High School, Bloemfontein Tender No S O 1227
Supply of magnetos to the Department of Native Affairs, Pretoria Tender No S O 1228
Supply of tools to the School of Industries, Heidelberg, Tvl. Tender No S O 1229
Supply of paints, etc, to the School of Industries, Kingwilliamstown Tender No S O 1230
Supply of stoves, etc, to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay Tender No S O 1231
Supply of steel cabinets for files to the Stellenbosch-Elsenburg College of Agriculture, Stellenbosch Tender No. S O 1232
Supply of tools, building material, etc. to the School of Industries George Tender No S O 1233
Supply of power unit and cylinder reboring machine to the Technical High School Oudtshoorn Tender No S O 1234
Supply of potato lifters and mower to the Pongola Settlement, R M S Halt Tender No S O 1235
Supply of planters to the Vaal-Hartz Settlement Pokwani, and Border Station and Riet River Settlement, Modder River Station Tender No S O 1236
Supply of hessian to the Onderstepoort Laboratory. Tender No. S O 1237

Tenders due 9 a.m., 18th May, 1944.

Sale of unserviceable stores consisting of second-hand clothing items, tents, household articles, etc. at the Salvage Depot, Pretoria Tender No S O 281
Supply of soap and candles during the period 1st July, 1944, to 30th September, 1944 Tender No S O. 285
Supply of groceries, for contractor's station, during the period 1st July, 1944, to 31st December 1944 Tender No S O 288
Supply of groceries, provisions, etc, to an Internment Camp. Tender No S O 289
Supply of manure, etc, to institutions in the Cape Province Tender No S O 290
Supply of manure during the period ending 30th September, 1944. Tender No S O 291
Supply of maize and maize products, for contractor's station, during the period ending 30th April, 1945 Tender No S O 292.
Supply of maize and maize products delivered to institutions during the period ending 30th April, 1945 Tender No S O 293.
Supply of groceries to Lands Settlements in the Cape Province. Tender No S O 294
Supply of elastic, flannelette and flannel to the Porter Reformatory, Retreat Tender No S O 674.
Supply of second-hand wagon to the Department of Native Affairs, Rustenburg Tender No. S O 1242
Supply of paints to the Constantia Reformatory Retreat, C.P. Tender No S O 1248
Supply of waterproof smocks to the Division of Forestry Tender No S O 671
★ Supply of electric incubator to the Stellenbosch-Elsenburg College of Agriculture Tender No S O 1263.

Tenders due 9 a.m., 25th May, 1944.

Supply of autoclaves to the Onderstepoort Laboratory Tender No S O 1247
★ Supply of dried beans, for contractor's station, during the period 1st July 1944, to 31st December, 1944. Tender No. S O 287
★ Supply of socks, men's, to the Internment Camps Tender No. S O 675
★ Supply of mattress ticking and twine to the Constantia Reformatory Retreat Tender No S O 676
★ Supply of shorts to the Internment Camps Tender No S O 678.
★ Supply of canvas suits to the Fort Napier Institution, Pietermaritzburg Tender No S O 679
★ Supply of chemicals and apparatus to the Department of Education various schools Tender No S O 1252
★ Supply of tools and building material to the Porter Reformatory, Retreat Tender No S O 1253
★ Supply of soil testing apparatus to the Agricultural Research Institute Pretoria Tender No S O 1254
★ Supply of spares for lathe to Loskop Settlement, Marble Hall. Tender No S O 1255
★ Supply of water carts to Drakensberg Conservation Area, Estcourt. Tender No S O 1260
★ Supply of iron and asbestos cement pipes and fittings during the period 1st July, 1944, to 31st December, 1944 Tender No. S O 1261
★ Supply of solder, wire, screws etc., to the Harmony Settlement, Letaba Tender No S O 1264
★ Supply of cartons for vaccine bottles to the Onderstepoort Laboratory Tender No. S O 1265
★ Supply of kitchen utensils, distemper, etc, to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay Tender No. S O. 1266.

Tenders due 9 a.m., 1st June, 1944.

Supply of wool conditioning oven to the Onderstepoort Laboratory. Tender No S.O 1245.

Tenders due 9 a.m., 20th July, 1944.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede kan van die Spoorwegmagasyne Soutrivier, Uitenhage, Oos-Londen, Bloemfontein, Durban, Pretoria en die kantoor van die Hoofmagasynsuperintendent, Parkgebou, Johannesburg, verkry word.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Johannesburg. 3102—12

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371 Foon 2-9145), Pretoria.

Dienste:

Lewering van kleremakersbenodigdhede aan die Nywerheidskool, Kingwilliamstown Tender No S O. 670.
Lewering van baadjies, broeke, hemde en pakke klere aan die Hoer Handelskool, Paarl. Tender No. S.O 672
Lewering van Sondagpakke aan die Nywerheidskool, George. Tender No S O. 673
Lewering van muurplate aan die Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai. Tender No S O 1224
Koop van staalpypmaste van die Departement van Pos en Telegraafwese, Jacobs, Natal. Tender No. S O 1225
Lewering van stowe aan die Swartfonteinse Werkkolonie Witrivier Tender No S O 1226
Lewering van verf, ens, aan die Tegniese Hoerskool, Bloemfontein Tender No S O. 1227.
Lewering van magnito's aan die Departement van Naturellesake, Pretoria Tender No S O. 1228
Lewering van gereedskap aan die Nywerheidskool, Heidelberg, Tvl Tender No S.O 1229
Lewering van verf aan die Nywerheidskool, Kingwilliamstown. Tender No. S O 1230
Lewering van stowe aan die Alluviale Staatsdelwery Alexanderbaai Tender No S O. 1231.
Lewering van staalkabinette vir lêers aan die Stellenbosch-Elsenburgse Landboukollege, Stellenbosch. Tender No S O. 1232
Lewering van gereedskap, boumateriaal, ens, aan die Nywerheidskool, George. Tender No S O 1233
Lewering van krageenheid en silinder, naboormasjien, aan die Tegniese Hoerskool, Oudtshoorn Tender No S O 1234
Lewering van ertappelwithalers en snymasjien aan die Pongolanedersetting, P M D-halte, Pongola Tender No S O 1235
Lewering van planters aan die Vaal-Hartz-nedersetting, Pokwani- en Borderstasie, en Rietrivier-nedersetting Modderriverstasie. Tender No S O 1236
Lewering van gonigsak aan die Onderstepoort-laboratorium. Tender No S O 1237

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 18 Mei 1944

Lewering van ondienlike artikels bestaande uit tweedehandse klerasie tente, huishoudelike artikels, ens, aan die Bergingsdépôt, Pretoria Tender No. S O 281
Lewering van seep en kerse gedurende die tydperk 1 Julie 1944 tot 30 September 1944 Tender No S O 285
Lewering van kruideniersware, v o s. kontrakteur se stasie, gedurende die tydperk 1 Julie 1944 tot 31 Desember 1944. Tender No. S.O 288.
Lewering van kruideniersware, proviand, ens, aan 'n interneringskamp Tender No S O 289
Lewering van kraalmis, ens, aan inrigtings in die Kaapprovinsie. Tender No. S O 290.
Lewering van kraalmis gedurende die tydperk eindigende 30 September 1944 Tender No. S O 291.
Lewering van mielies en mielieprodukte, v o.s. kontrakteur se stasie, gedurende die tydperk eindigende 30 April 1945 Tender No S O. 292.
Lewering van mielies en mielieprodukte, afgelewer by inrigtings gedurende die tydperk eindigende 30 April 1945 Tender No. S O 293
Lewering van kruideniersware (Lande-nedersettings) in die Kaapprovinsie Tender No S O. 294
Lewering van rek, flanelet en flennie aan die Porter-verbeteringsgestig, Retreat Tender No S O 674.
Lewering van tweedehandse wa aan die Departement van Naturellesake Rustenburg Tender No S O 1242
Lewering van verf aan die Constantia-verbeteringsgestig Retreat, K P Tender No S O 1248
Lewering van waterdigte oorklere aan die Afdeling Bosbou. Tender No S O 671
★ Lewering van elektriese broeimasjien aan die Stellenbosch Elsenburgse Landboukollege Tender No. S O 1263.

Tenders ingewag tot 9-uur vm, 25 Mei 1944

Lewering van retorte aan die Onderstepoort-laboratorium Tender No S O. 1247
★ Lewering van droë boontjies, v o s kontrakteurs se stasie gedurende die tydperk 1 Julie 1944 tot 31 Desember 1944. Tender No S O 287
★ Lewering van mansokkies aan die interneringskampe Tender No S O 675
★ Lewering van matrastyk en tou aan die Constantia-verbeteringsgestig Retreat Tender No. S O 676.
★ Lewering van kortbroekies aan die interneringskampe Tender No S O. 678
★ Lewering van soldklere aan die Fort Napier inrigting, Pietermaritzburg Tender No S O. 679
★ Lewering van chemikaliee en apparaat aan die Departement van Onderwys verskeie skole Tender No S O 1252
★ Lewering van gereedskap en boumateriaal aan die Porterverbeteringsinrigting Retreat Tender No S.O 1253
★ Lewering van apparaat vir die toets van grond aan die Landbounavorsingsinstituut Pretoria Tender No S O. 1254
★ Lewering van onderdele vir draaibank aan die Loskopnedersetting, Marble Hall Tender No. S O 1255.
★ Lewering van waterkarre aan die Drakensberg-bewaringsgebied, Estcourt Tender No. S O 1260
★ Lewering van yster en asbes-sementpype en toebehore gedurende die tydperk 1 Julie 1944 tot 31 Desember 1944. Tender No. S O 1261
★ Lewering van soldeersel, draad, skroewe, ens, aan die Harmonienedersetting Letaba Tender No S O 1264.
★ Lewering van kartonhouers vir entstofbottels aan die Onderstepoort Laboratorium Tender No S O 1265
★ Lewering van kombuisgereedskap, muurkalk, ens., aan die Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 1266.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 1 Junie 1944.

Lewering van woldroogmaakoond aan die Onderstepoort-laboratorium Tender No S O. 1245

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 20 Julie 1944.

Tender Forms obtainable from:
Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-4723)
Services:
★ Supply of plywood for P.W.D. Stores. Tender No. P.W.D. S. 88.
Tenders due at 9 a.m., 1st June, 1944.

Tender Forms obtainable from:
Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 521, Phone 2-6924)
Services:
Supply of sanitary services and night soil disposal. Government Buildings, Empangeni, N.P. Period 1st June, 1944, to 31st May, 1945. Tender No. P.W.D. 145.
Tenders due 9 a.m., 18th May, 1944.

Supply, delivery and erection of central heating installation, New Post Office, Brakpan, Tvl. Tender No P.W.D. 141.
Supply, delivery and erection of central heating installation, Post Office, Grahamstown, C.P. Tender No. P.W.D 144
Supply, delivery and erection of central heating installation, New Police Quarters, Kroonstad, O.F S Tender No. P.W.D. 146.
Supply, delivery and erection of central heating installation, New Public Offices, Ermelo, T.P. Tender No. P.W.D 147
Supply of paints and distemper. Pretoria Government House. Tender No. P.W.D. 148.
Supply and delivery of steam pressure gauges and boiler feed pumps to the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S 87.
★ Supply and delivery (ex stocks) of oils, paints, etc., to Cape Town Houses of Parliament Tender No P.W.D. 151.
Tenders due 9 a.m., 25th May, 1944.

Supply and delivery of a 3-ton electric hoist, New Postal Stores, Braamfontein, Tvl. Tender No. P.W.D. 140
Tenders due 9 a.m., 22nd June, 1944.

Tender Forms obtainable from:
The District Stores Superintendents, Johannesburg, Cape Town, Port Elizabeth, Durban and Bloemfontein
The Divisional Controller, Post Office, Pietermaritzburg.
The Controller of Post Office Stores, Room 77, General Post Office Annexe, Pretoria.
Services:
Supply of wooden survey pegs Post Office Tender No 198.
Supply of iron tent pegs. Post Office Tender No. 199.
Tenders due 9 a.m., 18th May, 1944.

★ Supply of batteries. Post Office Tender No. 197.
Tenders due 9 a.m., 24th August, 1944.

Tender Forms obtainable from:
The District Stores Superintendents, Johannesburg, Cape Town, Port Elizabeth, Durban and Bloemfontein.
The Divisional Controller, Post Office, Pietermaritzburg.
The Controller of Post Office Stores, Room A.508, General Post Office Annexe, Pretoria.
Services:
Supply of padlocks Post Office Tender No 200.
★ Supply of steel furniture, special construction. Post Office Tender No. 201.
Tenders due 9 a.m., 15th June, 1944.

Tender Forms obtainable from:
Controller of Stores, Irrigation Department, P O. Box 277 Pretoria.
Circle Engineer, Irrigation Department P.O Box 23 Cape Town.
Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 1018 Durban
Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 950, Port Elizabeth.
Services:
Supply of plastic window frames. Irrigation Tender No. 568.
Tenders due 9 a.m., 25th May, 1944.

★ Supply of 12 Diesel or petrol-paraffin engines. Irrigation Tender No. 2.
Tenders due 9 a.m., 17th August, 1944.

Tender Forms obtainable from:
Controller of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria.
Services:
★ Supply of flat iron bars. Irrigation Tender No. 27.
★ Boring for water at Government Institutions at Zoutpansberg, Pietersburg and Letaba. Irrigation Tender No. 37.
★ Supply of 1,000 picks. Irrigation Tender No. 38.
★ Supply of timber Irrigation Tender No. 39
★ Supply of 150 rolls galvanised plain wire. Irrigation Tender No. 42.
Tenders due 9 a.m., 25th May, 1944.

Tender Forms obtainable from:
The Quartermaster, South African Police, 149 Koch Street (P.O. Box 449), Pretoria.
Services:
Supply of sundry stores. South African Police Formal Tender No. 334.
Tenders due 9 a.m., 1st June, 1944.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O Box 371), Pretoria.

Separate tenders are required to be submitted for each service and must be superscribed with the name of service to which it refers.
All tenders should be on the Departmental Tender Form which must be duly filled up and completed in all particulars The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Tendervorms verkrygbaar by:
Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-4723).
Dienste:
★ Lewering van tripleksbout vir Magasyn, D.P.W. Tender No. D.P.W. S. 88.
Tenders word ingewag tot 9-uur vm., 1 Junie 1944.

Tendervorms verkrygbaar by:
Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 521 Foon 2-6924).
Dienste:
Lewering van sanitêre dienste en verwydering van nagvuil. Goewermentsgeboue, Empangeni, N.P., vir die tydperk 1 Junie 1944 tot 31 Mei 1945. Tender No. D.P.W. 145.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 18 Mei 1944

Lewering, aflewering en oprigting van 'n sentrale verwarmingsinstallasie, Nuwe Poskantoor, Brakpan, Tvl. Tender No. D.P.W 141
Lewering, aflewering en oprigting van 'n sentrale verwarmingsinstallasie, Poskantoor, Grahamstad, K.P. Tender No. D.P.W. 144.
Lewering, aflewering en oprigting van 'n sentrale verwarmingsinstallasie. Nuwe Polisiewoning, Kroonstad, O.V.S Tender No D.P.W. 146.
Lewering, aflewering en oprigting van 'n sentrale verwarmingsinstalasie. Nuwe Goewermentskantore, Ermelo, T.P. Tender No. D.P.W. 147.
Lewering van verf en muurkalk. Goewermentshuis, Pretoria. Tender No. D.P.W. 143.
Lewering en aflewering van stoom drukmeters en ketelvoedingspompe. Departement van Publieke Werke. Tender No D.P.W. S.87.
★ Lewering en aflewering van olie, verf, ens. (uit plaaslike voorrade), Kaapstad Parlementsgebou. Tender No. D.P.W. 151.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 25 Mei 1944.

Lewering en aflewering van 'n 3-ton elektriese hystoestel Nuwe Poskantoorpakhuise, Braamfontein, Tvl. Tender No. D.P.W. 140.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 22 Junie 1944.

Tendervorms verkrygbaar by:
Die Distriksmagasynsuperintendente, Johannesburg, Kaapstad, Port Elizabeth, Bloemfontein en Durban.
Die Afdelingskontroleur, Poskantoor, Pietermaritzburg
Die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 77, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria
Dienste:
Lewering van hout-opmetingspenne. Poskantoor Tender No. 198.
Lewering van ystertentpenne. Poskantoor Tender No. 199
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 18 Mei 1944.

★ Lewering van batterye. Poskantoor Tender No. 197.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 24 Augustus 1944.

Tendervorms verkrygbaar by:
Die Distriksmagasynsuperintendente, Johannesburg, Kaapstad, Port Elizabeth, Bloemfontein en Durban.
Die Afdelingskontroleur, Poskantoor, Pietermaritzburg.
Die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer A.508, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria.
Dienste:
Lewering van hangslotte. Poskantoor Tender No. 200.
★ Lewering van staalmeubels, spesiaal gemaak. Poskantoor Tender No. 201.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 15 Junie 1944.

Tendervorms verkrygbaar by:
Kontroleur van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria.
Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 23, Kaapstad.
Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 1018, Durban.
Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 950, Port Elizabeth.
Dienste:
Lewering van plastiese vensterrame. Besproeiingstender No. 568.

★ Lewering van 12 Diesel- of petrolparaffien-motors. Besproeiingstender No. 2.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 17 Augustus 1944.

Tendervorms verkrygbaar by:
Kontroleur van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria.
Dienste:
★ Lewering van plat yster. Besproeiingstender No. 27.
★ Boor vir water by Goewermentsinrigtings te Zoutpansberg, Pietersburg en Letaba. Besproeiingstender No. 37.
★ Lewering van 1,000 pikke. Besproeiingstender No. 38.
★ Lewering van hout. Besproeiingstender No. 39.
★ Lewering van 150 rolle gegalvaniseerde gladde draad. Besproeiingstender No. 42.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 25 Mei 1944.

Tendervorms verkrygbaar by:
Die Kwartiermeester, Suid-Afrikaanse Polisie, Kochstraat 149 (Posbus 449), Pretoria.
Dienste:
Lewering van diverse voorrade. Suid-Afrikaanse Polisie Formele Tender No. 334.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 1 Junie 1944.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke diens en hulle moet die naam van die betrokke diens as opskrif dra
Alle tenders moet volledig op die tendervorm van die Departement ingevul wees. Die Raad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

NOTICE TO CONTRACTORS.

(1) Service and District.	(2) Documents Available for Issue to Contractors	(3) Tender Forms, etc are obtainable from and returnable to.	(4) Date on which Documents are Available	(5) Conditions of Contracts, Drawings and Specifications may be inspected at the following Offices.	(6) Tenders due on or before 12 o'clock noon.
★Paul Roux School Hall . .	Drawings and specifications	Secretary, School Board, Senekal	1944. 6th May	—	1944. 30 May.

Tenders to be addressed to the Chairman, School Board, Senekal

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS

(1) Diens en Distrik.	(2) Dokumente beskikbaar vir uitreiking aan Kontrakteurs	(3) Tendervorms, ens , is verkrygbaar by en moet teruggestuur word aan.	(4) Datum waarop dokumente verkrygbaar is.	(5) Kontrakvoorwaardes, tekeninge en spesifikasies lê ter insae op onderstaande kantore.	(6) Tenders moet in wees op of voor 12 uur middag.
★Paul Roux Skoolsaal.	Tekeninge en spesifikasies	Sekretaris, Skoolraad, Senekal.	1944. 6 Mei	—	1944 30 Mei.

Tenders moet geadresseer word aan die Voorsitter, Skoolraad, Senekal

UNION TENDER AND SUPPLIES BOARD.—*UNIERAAD VIR TENDERS EN LEWERANSIES*

ACCEPTED TENDERS.—*AANGENOME TENDERS*

Notice is hereby given for general information that the following tenders have been accepted for the various services mentioned :—
Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die volgende tenders aangeneem is vir die volgende dienste .—

Reference and Tender No *Verwysings- en Tendernommer.*	Accepted Tenderer *Aangenome tenderaar.*	Service *Diens*	Price. *Prys.*
20/1/25. P O 158		Department of Posts and Telegraphs/*Departement van Pos- en Telegraafwese*—	
	Smiths Engineering Equipments (Pty), Ltd , Johannesburg	2,000 lbs /*lb* Solder/*Soldeersel.* Resincored/*Harpuiskern*	£204. 19s. 8d , f o.b /*v a.b.* London/*Londen.*
20/1/157. P.O 159	British Insulated Cables, Ltd., Johannesburg	500,000 Washers felt/*Wasters, vilt,* ⅛" × $\frac{1}{16}$", for/*vir* ⅝" diameter spindles/*deursneespoele*	£353. 10s. 0d. the lot/*tesaam,* f o b British Port/*v.a.b. Britse hawe.*
20/3/4/1. P O 192	Metallisation (S A) (Pty), Ltd , Johannesburg	1,000 Steel stay clips, to fit 5" diameter poles, complete/*Staalsteunkloue, om* 5" *deursnee-pale te pas, kompleet*	£112 10s 0d. the lot/*tesaam,* f o r /*v.o.s.* Johannesburg
24/1/1622 P W D 76		Department of Public Works/*Departement van Publieke Werke*—	
	N H Acker, Worcester	Building of public offices/*Bou van publieke kantore*	£0,283. 0s. 0d.
24/1/114 P.W D 85.	McLachlan Bros., Pretoria.....	Additional accommodation for the manufacture of horse sickness vaccine, Onderstepoort/*Addisionele plek vir vervaardiging van perdesiekte-entstof, Onderstepoort*	£4,850. 0s. 0d.
24/1/1619. P W D 127		Supply and delivery and erection at the Witbank Police Mortuary/*Lewering, aflewering en oprigting te Witbank-polisieiykhuis*—	
	The British General Electric Co , Ltd , Johannesburg	1 Refrigerating plant/*Verkoelinstallasie*	£359 2s 0d.
25/1/179. S O. 244...	D P. Khoury, Germiston.....	Department of Lands/*Departement van Lande*—	
		750 tons/*tonne* Manure, pure, clean, properly dried, well matured, and free from weeds, stone and sand/*Kraalmis, suiwer, skoon, behoorlik gedroog, goed gerweet en sonder onkruid, klippe en sand*	16s. per ton delivered at Institution's nearest Station/16*s. per ton afgelewer te inrigting se naaste stasie.*
25/1/134. S.O. 659..		Department of the Interior / *Departement van Binnelandsesake*—	
	W. Lewis & Co (Pty.), Ltd , Cape Town/*Kaapstad*	100 gross/*gros* Buttons, bone, 3d. size/*Knope, been, 3d grootte*	4s 10d. per gross/*per gros,* f.o.r /*v o s* Cape Town/*Kaapstad*
	Unterhalters Mattress Works, Johannesburg	60 Pillows, black and white feathers, sterilized/*Kussings, wit en swart vere, gesteriliseerd,* 27" × 17"	5s. 6d each/*elk,* f o r /*v.o.s.* Johannesburg.
25/1/9/44. S O. 666..		Department of Public Works/*Departement van Publieke Werke*—	
	Wintex (Pty), Ltd , Johannesburg ...	6,200 yds./*yds.* Scouring cloth, approximately 20" × 36"/*Skuurmateriaal, min of meer* 20" × 36"	2s 1d per piece/*per stuk,* f o.r./*v o s* Johannesburg.
25/1/1372. S O 1140.		Department of Agriculture and Forestry / *Departement van Landbou en Bosbou*—	
	Landsborough Findlay (S A) (Pty.), Ltd , Johannesburg	1 " Rapier " 10-Cut Petrol-driven hoist, mounted on 4 wheels/*Petrolmotor katrol, gemonteer op* 4 *wiele*	£98 10s 0d. f o b /*v a.b.* British Port/*Britse hawe.*
25/1/875 S O. 1059		Department of Social Welfare/*Departement van Volkswelsyn*—	
	Engineering Requisites (Pty), Ltd., Pretoria	1 Hammer, square/*Hamer, vierkantig,* 4 lbs /*lb*	10d. per lb.
	Engineering Requisites (Pty.), Ltd , Pretoria	1 Hammer, square / *Hamer, vierkantig,* 14 lbs./*lb* , " Joe Smith "	8d. per lb , f o r /*v o s.* Pretoria.
	Churchills (Pty.), Ltd., Pretoria	2 Hatchets/*Handbyltjies,* 2½ lbs./*lb* , with handles/*met handvatsels*	6s 6d. each/*elk,* f o r /*v o s* Pretoria
25/1/388. S.O. 1075..		Department of Mines/*Departement van Mynwese*—	
	International Harvester Co (Pty) (S A), Ltd , Durban	1 " International ", Model 1-D9 Diesel tractor/*-trekker*	£626 f o b /*v a b* American Port/*Amerikaanse hawe.*
25/1/1364. S O 1076.		Department of Agriculture and Forestry / *Departement van Landbou en Bosbou*—	
	South African Scale Co., Ltd , Johannesburg	Dismantling of scale used for weighing cattle on the farm " Diepfontein ", 13 miles from Bethlehem Station/*Afbreek van skaal, gebruik om beeste te weeg, op die plaas „ Diepfontein ", 13 myl vanaf Bethlehem-stasie*	£33. 0s. 0d.
		Erection of scale on site of the fountains at Dohne Experiment Station/*Oprigting van skaal op terrein van die fonteine te Dohneproefplaas*	£22. 0s. 0d.
25/1/213 S O. 1149..		Department of the Interior/*Departement van Binnelandse Sake*—	
	Protea Distributors (Pty), Ltd , Johannesburg	1,200 Brushes, tooth / *Tandeborsels,* " Protea ", Nylon	15s 6d per doz /*per dos.,* f.o.r./*v o s* Johannesburg
25/1/303 S O. 1153..	W. R. Boustred, Ltd , Johannesburg	Division of Forestry/*Afdeling Bosbou*—	
		112 rolls/*rolle* Asphaltic roofing felt/*Geteerde dakvelt,* 2-ply/*-lae,* in rolls/*rolle* 3' × 72', " Resisto "	39s. 1d. per roll/*per rol,* f.o.r./*v.o.s.* Johannesburg.
25/1/1388		Department of Agriculture and Forestry / *Departement van Landbou en Bosbou*—	
	Taeuber & Corssen (Pty.), Ltd., Johannesburg	Thwing-Albert, electro-hydraulic cloth strength tester/*Elektriese hidroulieseweerstandstoetser vir materiaal*	£249. 12s 9d. f o b /*v.a b.* New York.
25/1/62 S O. 1219 ..	Metal Containers (S.A) (Pty.), Ltd., Johannesburg	1,500 4-gall./*gell.* Terne plate drum/*Blikke van oerlode plaat,* to specification/*volgens spesifikasie*	5s 7d each/*elk.*
		3,000 22-B.G. drums, 1-gall /*gell. blikke,* to specification/*volgens spesifikasie*	2s. 1d. each/*elk,* f.o r./*v.o.s.* Jacobs, Natal.

Whereas the undermentioned services comprise numerous items, only the names of the successful tenderers are published :—
Aangesien ondergenoemde dienste verskeie items omvat, word slegs die name van suksesvolle tenderaars bekendgemaak :—

Reference and Tender No. *Verwysings en tendernommer.*	Service and Successful Tenderer. *Diens en suksesvolle tenderaar.*
20/1/72. P.O. 157.....	Supply of compound pothead, emery cloth, strain insulators, lacing twine/*Lewering van pothead, samestelling skuurlinne, spanning-isolators, rygtou*— Woolf Engineering Co. (Pty.), Ltd., Bloemfontein. Hubert Davies & Co., Ltd., Johannesburg. Siemens Bros. & Co. (British), Ltd., Johannesburg. Automatic Telephones (S.A.), Ltd., Johannesburg.
13/1/234. Irrigation/*Besproeiing* No. 443	Supply of 4S portable concrete mixers/*Lewering van 4S draagbare betonmengers*— Landsborough Findlay (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg. The Scottish Tube Co. of S.A., Ltd., Johannesburg. Blaue & Co., Ltd., Johannesburg.
13/1/326. Irrigation/*Besproeiing* No. 563	Supply of baths, stoves, doors, etc./*Lewering van baddens, stowe, deure, ens.*— Amalgamated Agencies (Pty.), Ltd., Pretoria. R. Jackson & Co., Johannesburg. Barnes Sheet Metal Co. (Pty.), Ltd., Pretoria. Jeppe Plumbing Works, Sheet Metal Mnfrs., Johannesburg. Hofman Bros. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Crittall-Hope Metal Windows (S.A.), Ltd., Johannesburg. Phoenix Plumbing & Sheet Metal Works (Pty.), Ltd., Johannesburg. Premier Timbers Co., Ltd., Johannesburg. Hunt, Leuchars & Hepburn, Ltd., Pretoria. Hunt, Leuchars & Hepburn, Ltd., Durban. E. R. Pollak (Pty.), Ltd., Johannesburg.
13/1/311. Irrigation/*Besproeiing* No. 589	Supply of baths, stoves, doors, etc./*Lewering van baddens, stowe, deure, ens.*— Woolf Engineering Co. (Pty.), Ltd., Bloemfontein. Barnes Sheet Metal Co. (Pty.), Ltd., Pretoria. Amalgamated Agencies (Pty.), Ltd., Pretoria. R. Jackson & Co., Johannesburg. Crittall-Hope Metal Windows (S.A.), Ltd., Johannesburg. H. Boogertman, Pretoria. E. R. Pollak (Pty.), Ltd., Johannesburg.
13/1/326. Irrigation/*Besproeiing* No. 610	Supply of timber/*Lewering van timmerhout*— K. & L. Timbers, Ltd., Johannesburg. Wm. Smith (Pty.), Ltd., Johannesburg.
13/1/311. Irrigation/*Besproeiing* No. 612	Supply of windows, doors, locks, etc./*Lewering van vensters, deure, slotte, ens.*— Phoenix Plumbing & Sheet Metal Works (Pty.), Ltd., Johannesburg. E. R. Pollak (Pty.), Ltd., Johannesburg.
25/2/16. S.O. 279.....	Sale of empty fruit boxes, egg boxes, sugar pockets, vegetable pockets, etc., at the Salvage Depot, Auckland Park/*Verkoop van leë vrugte-, eierkissies, en suiker- en groentesakkies, ens., by die Bergingsdepot, Auckland Park*— Capt. E. F. Klopper, Pretoria. Pretoria Metal Industries, Pretoria. E. E. Hochfeld, Johannesburg.
25/1/220. S.O. 654.....	Supply of coal and firewood, delivered into store, Natal Province/*Lewering van steenkool en vuurmaakhout, in magasyn, Natal Provinsie*— Vryheid Mills, Ltd., Vryheid. Kokstad Forwarding Agency, Kokstad. James Cole (Pty.), Ltd., Matatiele. J. C. Taylor, Esq., Mooi River, Natal. Estcourt Fuel Supply, Estcourt, Natal. Umvoti Mills, Greytown. A. Grant, Esq., Ladysmith, Natal. Illing Bros., Ladysmith, Natal. Dundee Electric Mills, Dundee. Newcastle Coal Agency, Newcastle. Union Mills, Vryheid. Blumenfeld's Bazaar, Pietermaritzburg.
25/1/9/1/2. S.O. 667.....	Cut, make and trim of coats, waterproof, for the S.A. Police/*Snit en opmaak van waterdigte jasse aan die S.A. Polisie*— Herriswell Manufacturing Co. (Pty.), Ltd., Salt River, Cape/*Kaap.*
26/1/31. S.O. 1145.....	Photographic materials to the Government Printer, Pretoria/*Fotografiese materiaal aan die Staatsdrukker, Pretoria*— Kodak (S.A.), Ltd., Johannesburg. H. M. Loers & Co. (Pty.), Ltd., Cape Town/*Kaapstad.*
25/1/1023. S.O. 1154.....	Supply of tools to the Agricultural Research Institute, Pretoria/*Lewering van gereedskap aan die Landbou Navorsings Instituut Pretoria*— Associated Engineers Co., Ltd., Johannesburg. Woolf Engineering Co. (Pty.), Ltd., Bloemfontein. African Oxygen and Acetylene (Pty.), Ltd., Johannesburg. The Rand Hardware & Engineering Supply Co., Ltd., Johannesburg.
25/1/1390 S.O. 1160.....	Supply of steel moulds for making concrete pipes to the Olifants River Settlement/*Lewering van staalvorms vir die maak van betonpype aan die Olifantsrivier Nedersetting*— The Modern Engineering Works, Ltd., East London/*Oos-Londen.*

DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS.

VACANCY FOR INSPECTOR OF ROADS.

Applications are invited from suitably qualified candidates for temporary appointment to a vacant post of Inspector of Roads in the Department of Native Affairs.

The salary attaching to the post is at the rate of £370 per annum, rising, subject to satisfactory service and good conduct, by annual increments of £20 to £450 per annum.

The person appointed will be employed in the Transvaal and be required to direct and supervise European foremen and native gangs employed on the construction of earth and gravel roads and the maintenance of existing roads in native locations and areas under the control of the South African Native Trust. He will also be required to report on, and make recommendations in connection with the progress of the work, and to do preliminary location of roads in areas whereas there are no natural obstructions.

The appointment will be of a temporary nature and subject to termination at one month's notice on either side.

Candidates must be British subjects, bilingual and have resided in the Union of South Africa or in the Mandated Territory of South West Africa for at least three years.

The successful applicant will be required to submit satisfactory certificates of birth and health.

Applications should be submitted on the prescribed form (Z. 83), which is obtainable from the Secretary for Native Affairs, P.O. Box 384, Pretoria. All applications must reach the Secretary for Native Affairs not later than the 20th May, 1944. Applications received after that date will not be considered.

Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.

DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS.

COMMISSIONER FOR THE UNION OF SOUTH AFRICA, NAIROBI, KENYA.

✱ VACANCY FOR TEMPORARY WOMAN CLERK.

Applications are invited from suitable candidates for appointment in the above-mentioned capacity.

The salary scale attaching thereto is £15×£2½—£20 per month, plus climatic allowance of 1s. 6d. per day. Special war allowance at present equal to 5 per cent. of substantive salary, and cost of living allowance at the rates applicable to members of the Public Service in the Union.

The duties attached to the appointment include typing. Applications stating nationality, age, experience and language typing and shorthand qualifications, should be addressed to reach the Secretary of External Affairs, Union Buildings, Pretoria, not later than the 26th May, 1944. Applicants should state the earliest date upon which they would be prepared to leave for Kenya.

Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.

DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE.

VAKATURE VIR PADINSPEKTEUR.—DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE.

Aansoeke word ingewag van behoorlik gekwalifiseerde kandidate om tydelike aanstelling in 'n vakante pos van Padinspekteur in die Departement van Naturellesake.

Die salaris verbonde aan die pos is teen die skaal van £370 per jaar en styg, onderworpe aan bevredigende diens en goeie gedrag, met jaarlikse verhogings van £20 tot £450 per jaar.

Die persoon wat aangestel word sal werksaam wees in Transvaal en hy sal beheer moet uitoefen en toesig hou oor blanke voormanne en spanne naturellearbeiders wat werksaam is in verband met die maak van grond- en gruispaaie en die instandhouding van bestaande paaie in naturellelokasies en gebiede onder die beheer van die Suid-Afrikaanse Naturelletrust. Ook sal van hom verwag word om verslag te doen oor en aanbevelings te verstrek in verband met die vordering van die werk en voorlopige vassstelling van paaie in streke waar daar geen natuurlike veresperrings is nie.

Die aanstelling is van 'n tydelike aard en kan beëindig word deur wedersydse kennisgewing van een maand.

Kandidate moet Britse onderdane en tweetalig wees en vir minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of die Mandaatgebied van Suidwes-Afrika gewoon het.

Die suksesvolle applikant moet 'n bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikaat indien.

Aansoeke moet ingedien word op die voorgeskrewe vorm (Z. 83), wat van die Sekretaris van Naturellesake, Posbus 384, Pretoria, verkry kan word. Alle aansoeke moet die Sekretaris van Naturellesake voor of op 20 Mei 1944 bereik. Aansoeke na daardie datum ontvang word, sal nie in oorweging geneem word nie.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie aangestuur word nie. 5-12

DEPARTEMENT VAN BUITELANDSE SAKE.

KOMMISSARIS VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA, NAIROBI, KENIA.

✱ VAKATURE VIR TYDELIKE VROULIKE KLERK.

Aansoeke word ingewag van bevoegde kandidate vir aanstelling in bogemelde hoedanigheid.

Die salarisskaal wat aan die betrekking verbonde is, is £15×£2½—£20 per maand, plus klimaatstoelae van 1s. 6d. per dag, spesiale oorlogstoelae wat tans 5 persent van die substantiewe salaris is, en lewenskostetoelae teen die tarief wat op lede van die Unie-staatsdiens van toepassing is.

Die pligte wat aan die aanstelling verbonde is, sluit tikwerk in.

Aansoeke, met vermelding van nasionaliteit, ouderdom, ondervinding, taal-, tik- en snelskrifbevoegdheid, moet die Sekretaris van Buitelandse Sake, Uniegebou, Pretoria, voor of op 26 Mei 1944 bereik. Applikante moet die vroegste datum meld waarop hulle bereid sal wees om na Kenia te vertrek.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingedien word nie.

DEPARTMENT OF MINES.

✱ VACANCIES FOR SUPERVISORS AT THE STATE ALLUVIAL DIGGINGS AT ALEXANDER BAY.

Applications are invited from suitable candidates for appointment to the above-mentioned posts.

The salary attaching to the posts is £300 per annum, rising, subject to satisfactory service and good conduct, by annual increments of £30 to a maximum of £420 per annum. Free quarters, rations, working clothes and medical attendance are provided.

Candidates must be British subjects, bilingual, and have resided in the Union or the Mandated Territory of South West Africa for a period of at least three years; they must be between the ages of 25 and 50 years. Single men will be preferred.

The successful candidates will be required to submit satisfactory certificates of birth and health and will be required to enter into a contract of service.

Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.

Any candidate who directly or indirectly canvasses for appointment will be regarded as disqualified.

Application must be made on a form which is obtainable from the Secretary for Mines, Standard Bank Buildings, Pretoria, to whom all completed forms must be addressed.

Applications will be received up to and including the 25th May, 1944.

DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE.

✱ VACANCY FOR A TEMPORARY NURSE.

1. Applications are invited from suitably qualified candidates for the above-mentioned post at the Ganspan Settlement, near Andalusia, Transvaal, under the control of the Department of Social Welfare.

2. The salary attaching to the position is £20 per month and appointment will be on a purely temporary basis, and may be terminated on one month's notice on either side. A higher commencing salary may be paid in accordance with qualifications and experience.

3. Candidates must hold Maternity Nursing and General Nursing Certificates issued by a Medical Council, and must have had training in Mothercraft. They must be British subjects, fully bilingual, and have resided in the Union or the Mandated Territory of South West Africa for at least three years.

4. The successful candidate will be required to submit satisfactory certificates of birth and health.

5. Application must be made on the prescribed form (Z. 83), which is obtainable from the Secretary for Social Welfare, Koedoe Buildings, Pretoria, to whom all completed forms must be addressed. Applications should reach this address not later than the 27th May, 1944.

6. Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.

DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE.

✱ VACANCY FOR A TEMPORARY SOCIAL WELFARE OFFICER.

1. Applications are invited for the above-mentioned vacancy in the Department of Social Welfare at Pietermaritzburg.

2. Candidates must be British subjects, bilingual, and have resided in the Union or in the Mandated Territory of South West Africa for not less than three years.

3. The commencing salary is £200 per annum. Consideration will be given to the payment of a higher commencing salary, where qualifications and experience warrant such recognition. Appointment will be on a purely temporary basis and may be terminated on twenty-four hours' notice on either side.

4. Preference will be given to candidates in possession of a degree or diploma in social work, and is a Zulu linguist.

5. The duties include all kinds of activities under the Children's Act ordinarily carried out by probation officers and work of a general social welfare nature.

6. Application must be made on the prescribed form (Z. 83), which is obtainable from the Secretary for Social Welfare, Koedoe Buildings, Pretoria, to whom all completed forms must be addressed. Applications should reach this address not later than the 27th May, 1944.

7. *Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.*

DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE.

✱ VACANCIES FOR TEMPORARY FEMALE SOCIAL WELFARE OFFICERS.

1. Applications are invited for the above-mentioned vacancies at Benoni, Cape Town, Johannesburg and Knysna in the Department of Social Welfare.

2. Candidates must be British subjects, bilingual, and must have resided in the Union or in the Mandated Territory of South West Africa for at least three years.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

✱ VAKATURES VIR OPSIGTERS BY DIE ALLUVIALE STAATSDELWERYE, ALEXANDERBAAI.

Aansoeke om aanstelling in bovermelde betrekkings word van bevoegde kandidate ingewag.

Die salaris aan die poste verbonde is £300 per jaar en styg, by bevredigende diens en goeie gedrag, met jaarlikse verhogings van £30 tot 'n maksimum van £420 per jaar. Vry rantsoene, huisvesting, werksklere en geneeskundige behandeling word verskaf.

Kandidate moet Britse onderdane en tweetalig wees en minstens drie jaar in die Unie of die Mandaatgebied Suidwes-Afrika gewoon het; hulle moet tussen die ouderdomme 25 en 50 jaar wees. Ongetroude persone word verkies.

Suksesvolle kandidate moet bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate indien en 'n dienskontrak aangaan.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingestuur word nie.

'n Kandidaat wat regstreeks of onregstreeks invloed werf om 'n aanstelling te verkry, sal as gediskwalifiseer beskou word.

Aansoek moet gedoen word op 'n vorm wat verkrygbaar is van die Sekretaris van Mynwese, Standaardbankgebou, Pretoria, aan wie alle ingevulde vorms gerig moet word.

Aansoeke moet die kantoor van die Sekretaris van Mynwese voor of op 25 Mei 1944, bereik. 12-19

DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN.

✱ VAKATURE VIR 'N TYDELIKE VERPLEEGSTER.

1. Aansoeke word ingewag van bevoegde kandidate vir die bogemelde betrekking by die Ganspan-nedersetting, naby Andalusia, Transvaal, onder die beheer van die Departement van Volkswelsyn.

2. Die salaris aan die betrekking verbonde is £20 per maand en aanstelling sal op 'n suiwer tydelike basis gemaak word, en onderworpe wees aan beëindiging na kennisgewing van een maand van een van beide kante. 'n Hoër aanvangsalaris mag betaal word na gelang van kwalifikasies en ervaring.

3. Kandidate moet in besit wees van Vroedvrou- en Algemene Verplegingsertifikate uitgereik deur 'n Mediese Raad en moet opgelei wees in Moederkunde. Hulle moet Britse onderdane en tweetalig wees en vir minstens drie jaar in die Unie of die Mandaatgebied gewoon het.

4. Die suksesvolle kandidaat moet bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate voorlê.

5. Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm (Z. 83) wat verkrygbaar is van die Sekretaris van Volkswelsyn, Koedoegebou, Pretoria, aan wie alle ingevulde vorms gerig moet word. Aansoeke moet hierdie adres nie later as 27 Mei 1944, bereik nie.

6. Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingedien word nie. 12-19-26

DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN.

✱ VAKATURE VIR 'N TYDELIKE VOLKSWELSYN-BEAMPTE.

1. Aansoeke word ingewag om bogenoemde betrekking in die Departement van Volkswelsyn te Pietermaritzburg.

2. Kandidate moet Britse onderdane en tweetalig wees, en moet vir minstens drie jaar in die Unie of die Mandaatgebied Suidwes-Afrika, gewoon het.

3. Die aanvangsalaris is £200 'n jaar. Oorweging sal verleen word aan die betaling van 'n hoër aanvangsalaris waar kwalifikasies en ervaring dit regverdig. Aanstelling sal op 'n suiwer tydelike basis geskied en onderworpe wees aan beëindiging na kennisgewing van vier-en-twintig uur van een van beide kante.

4. Voorkeur sal gegee word aan kandidate wat 'n graad of diploma in maatskaplike werk besit, en die Zoelce-taal magtig is.

5. Die werk bestaan uit alle soorte werksaamhede ingevolge die Kinderwet, wat gewoonlik deur proefbeamptes waargeneem word en uit werksaamhede van 'n algemene maatskaplike welsyn-aard.

6. Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm Z. 83 wat verkrygbaar is van die Sekretaris van Volkswelsyn, Koedoegebou, Pretoria, aan wie alle ingevulde vorms gerig moet word. Aansoeke moet hierdie adres nie later as 27 Mei 1944, bereik nie.

7. *Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingedoen word nie.* 12-19-26

DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN.

✱ VAKATURES VIR TYDELIKE VROULIKE VOLKSWELSYNBEAMPTES.

1. Aansoeke word ingewag vir bogenoemde betrekkings te Benoni, Kaapstad, Johannesburg en Knysna in die Departement van Volkswelsyn.

2. Kandidate moet Britse onderdane wees, tweetalig, en moet minstens drie jaar in die Unie of in die Mandaatgebied Suidwes-Afrika, gewoon het.

3. The commencing salary attaching to the positions is £200 per annum. Consideration will be given to the payment of a higher commencing salary, where qualifications and experience warrant such recognition. Appointments will, however, be on a purely temporary basis and may be terminated on twenty-four hours' notice on either side.

4 Preference will be given to candidates in possession of a degree or diploma in social science.

5. The duties include all kinds of activities under the Children's Act ordinarily carried out by Probation Officers, as also work of a general social welfare nature

6 Application must be made on the prescribed form (Z. 83), which is obtainable from the Secretary for Social Welfare, Koedoe Buildings, Pretoria, to whom all completed forms must be addressed Applications should reach this address *on or before 27th May*, 1944.

7. *Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.*

3. Die aanvangsalaris aan die betrekkings verbonde is £200 per jaar. Oorweging sal verleen word aan die betaling van 'n hoer aanvangsalaris waar kwalifikasies en ervaring dit regverdig. Aanstellings sal egter op 'n suiwer tydelike basis geskied en onderworpe wees aan beeindiging na wedersydse kennisgewing van vier-en-twintig ure.

4 Kandidate wat in besit is van 'n graad of diploma in maatskaplike werk sal voorkeur geniet.

5 Die pligte aan die betrekkings verbonde bestaan uit allerlei soorte werksaamhede ingevolge die Kinderwet, wat gewoonlik deur Proefbeamptes waargeneem word asook werksaamhede van 'n algemene maatskaplike welsyn aard.

6. Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm (Z 83), wat verkrygbaar is van die Sekretaris van Volkswelsyn, Koedoegebou, Pretoria, aan wie alle ingevulde vorms gerig moet word. Aansoeke moet hierdie adres *voor of op 27 Mei 1944 bereik.*

7. *Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingedien word nie.* 12-19-26

DEPARTMENT OF LANDS

Applications for the post specified in the appended Schedule will be awaited up to and including the date indicated.
Candidates must be British subjects, bilingual, and have resided in the Union of South Africa or in the Mandated Territory of South West Africa for at least three years
Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance
Application must be made on the prescribed form (Z 83), which is obtainable from the Secretary for Lands, Union Buildings, Pretoria, to whom all completed forms must be addressed.
Services to commence on or as soon as possible after the 26th May, 1944
Full particulars of qualifications and experience must be stated

Particulars of Vacancy	Emoluments.	Qualifications.	Closing Date
Temporary Nurse, Pongola Settlement, P.O. Magut	£20 per month .. . . The following allowances are also payable — (a) £5 per month in lieu of board and lodging (b) A climatic allowance of 1s 6d. per day (c) A temporary non-pensionable special war allowance payable at the rate of 5 per cent of emoluments (allowances excluded) (d) A cost of living allowance. Present tariff £1 1s 8d. per month	Candidates must be certificated and registered nurses. Candidates qualified in both maternity and general nursing will receive preference	26th May, 1944.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

Aansoeke om die betrekking in bygaande bylae vermeld, word ingewag tot en met die datum daarin aangedui.
Kandidate moet tweetalige Britse onderdane wees en moet minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in die mandaatgebied Suidwes-Afrika gewoon het.
Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingedien word nie
Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm (Z 83) wat verkrygbaar is van die Sekretaris van Lande, Uniegebou, Pretoria, aan wie alle ingevulde vorms gestuur moet word
Diens moet op of so spoedig moontlik na 26 Mei 1944 aanvaar word
Volle besonderhede betreffende kwalifikasies en ondervinding moet vermeld word

Besonderhede van vakature	Besoldiging.	Kwalifikasies.	Sluitingsdatum.
Tydelike verpleegster, Pongola-nedersetting, Pk. Magut	£20 per maand ... . Die volgende toelaes is ook betaalbaar — (a) £5 per maand in plaas van losies en inwoning (b) 'n Klimaatstoelaag van 1s 6d. per dag (c) 'n Tydelike nie-pensioendraende spesiale oorlogstoelaag betaalbaar teen die tarief van 5 persent van salaris (toelaes uitgesluit). (d) 'n Lewenskostetoelaag. Huidige tarief £1 1s 8d. per maand	Kandidate moet geregistreerde verpleegsters wees en moet die nodige sertifikate besit. Voorkeur word gegee aan kandidate wat beide in kraam- en algemene verpleging gekwalifiseer het	26 Mei 1944.

5—12—19—26

PUBLIC SERVICE COMMISSION.

VACANCY FOR INSPECTOR OF SCHOOLS (NATIVE EDUCATION)

1. Applications are invited from suitable candidates for appointment to the above-mentioned post in the Education Department of the Orange Free State Provincial Administration

2 The salary scale attaching to the post is £700×£25—£800 per annum.

3 Candidates must be British subjects, bilingual and have resided in the Union of South Africa or in the Mandated Territory of South West Africa for a period of not less than three years They must be in possession of a university degree, a recognised teacher's certificate and must also be fully conversant with either Southern Sotho or Tswana

4. Full particulars regarding qualifications and experience must be stated

5 The successful candidate will be required to furnish satisfactory certificates of birth and health and to serve on probation for a period of twelve months.

6. *Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.*

7. Applications must be made on the prescribed form (Z. 83), which is obtainable from the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, to whom all completed forms must be addressed.

8 Applications will be received up to and including the 5th June, 1944.

STAATSDIENSKOMMISSIE.

VAKATURE VIR 'N INSPEKTEUR VAN SKOLE (NATURELLE-ONDERWYS).

1. Applikasies word ingewag van geskikte kandidate vir aanstelling in bogemelde betrekking in die Onderwysdepartement van die Oranje-Vrystaatse Provinsiale Administrasie.

2. Die salarisskaal aan die betrekking verbonde is £700×£25—£800 per jaar.

3 Kandidate moet Britse onderdane en tweetalig wees en moet minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in die Mandaatgebied Suidwes-Afrika woonagtig gewees het. Hulle moet in besit wees van 'n universiteitsgraad, 'n erkende onderwyssertifikaat en ook ten volle vertroud wees met Suid-Sotho of Tswana.

4 Volle besonderhede aangaande kwalifikasies en ondervinding moet verstrek word

5 Die suksesvolle kandidaat moet 'n bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikaat voorlê en vir twaalf maande op proef dien.

6. *Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingedien word nie.*

7. Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm (Z. 83), wat verkrygbaar is van die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Uniegebou, Pretoria, aan wie alle ingevulde vorms gerig moet word

8 Applikasies moet die kantoor van die Kommissie voor of op 5 Junie 1944 bereik. 5-12-19

PATENT AND TRADE MARKS OFFICE.

OFFICIAL NOTICES FOR PROCEEDINGS UNDER THE PATENTS DESIGNS TRADE MARKS, AND COPYRIGHT ACT, 1916, FOR THE WEEK ENDED 6TH MAY 1944

NOTE.—*The Paten. and Trade Marks Office does not guarantee the accuracy of its publications or undertake any responsibility for errors or omissions or their consequences.*

PATENT-EN HANDELSMERKEKANTOOR.

OFFISIËLE KENNISGEWINGS VAN SAKE BEHANDEL INGEVOLGE DE PATENTEN MODELLEN, HANDELSMERKEN EN AUTEURSREGHT WET, 1916 VIR DIE WEEK EINDIGENDE 6 MEI 1944.

NOTA.—*Die Patent- en Handelsmerkekantoor kan die juistheid van sy mededelings nie waarborg nie, en aanvaar geen aanspreeklikheid vir onjuistheds of weglatings of die gevolge daarvan*

C. E. MORRIS,
Registrar of Patents and Trade Marks.
Registrateur van Patente en Handelsmerke.

LETTERS PATENT SEALED—*PATENTBRIEWE GESEËL.*

No *No*	Date of Application *Datum van Aansoek*	Date of Sealing. *Datum van Sealing*	Name of Applicant *Naam van Applikant*	Title of Invention. *Aard van Uitvinding*
911	3/11/42	2/5/44	Christopher Hook	An improved method and apparatus to enable a craft to travel over or above the surface of water while being supported and/or stabilized thereby
998	26/11/42	5/5/44	I Newman & Sons, Incorporated	Improvements in and relating to corsets and similar garments
999	26/11/42	5/5/44	I Newman & Sons, Incorporated	Improvements in and relating to corsets and similar garments
1000	26/11/42	5/5/44	I Newman & Sons, Incorporated	Improvements in and relating to corsets and similar garments
45	22/1/43	5/5/44	The Permutit Company Limited.	Improvements relating to cation-exchange materials and their use in the treatment of water and other liquids
65	25/1/43	5/5/44	Cefoil Limited	Improvements in or relating to the manufacture of textile fabric.
123	18/2/43	5/5/44	Claude Henry Augustus Vowles	Improvements in date indicators
214	15/3/43	5/5/44	Robert Lewy	Improvements in or relating to electrical resistors.
225	16/3/43	5/5/44	Charles George Hodges	Improvements in or relating to electric heating means for water and other fluids
282*	23/3/43	5/5/44	John Houston Fuller	A device for supporting movalbe curtains.
323	29/3/43	5/5/44	Automatic Telephone & Electric Company, Limited	Improvements in or relating to telephone systems
324	29/3/43	5/5/44	Automatic Telephone & Electric Company Limited	Improvements in or relating to automatic telephone systems.
351	1/4/43	5/5/44	Walter Patrick McNicholas	Blackboard ruler.
359	3/4/43	5/5/44	Cornelius Christoffel Botma	Improvements in roof coverings
374	7/4/43	5/5/44	Jacob Ovsiowitz and Samuel Ovsiowitz	Improvements in rail joints
401†	17/4/43	5/5/44	Standard Telephones and Cables Limited	Improvements in or relating to the joining of wires particularly fine wires used in the manufacture of electric coils
447	28/4/43	5/5/44	Mark Randolph Tatlow	Improvements in and relating to sharpening and honing means for razor blades and the like.
506	5/5/43	5/5/44	International General Electric Company Incorporated	Improvements in or relating to vinyl resins.
599	25/5/43	5/5/44	International General Electric Company Incorporated	Improvements in or relating to power systems
797	8/7/43	5/5/44	Leonard Satchwell	Improvements in electric resistance grids
873	30/7/43	5/5/44	Emil Gathmann	Ingot molds
885	3/8/43	5/5/44	Javier Vazquez —	New process for extracting metallic copper from natural products
925	12/8/43	5/5/44	Gyproc Products Limited	Improvements in or relating to partition walls
926	12/8/43	5/5/44	Gyproc Products Limited	Improvements in panel-retaining means in wall and ceiling constructions.
927	12/8/43	5/5/44	Gyproc Products Limited	Improvements in metal door and like frames for buildings
1111	30/9/43	5/5/44	E I. Du Pont de Nemours and Co	Improvements in or relating to the production of energy.
1149	11/10/43	5/5/44	International General Electric Company of New York, Limited*	Improvements in electric lamps or similar devices and method of manufacture thereof
1225	25/10/43	5/5/44	Johannes Christiaan Pretorius	'n Kragkop vir aanwending as krageenheid vir 'n windpomp of as 'n kragkop deur meganiese krag gedryf.
1238	27/10/43	5/5/44	Cornelius Constantinus Vanderhooven	Improvements relating to the manufacture of threads of synthetic origin.
1314	10/11/43	5/5/44	American Cyanamid & Chemical Corporation	Improvements in or relating to method of generating hydrocyanic acid.
1316	20/11/43	5/5/44	Peter Fitzroy Clark and George Douglas Worthington	Improvements in or relating to underground cables flexible conduits or the like
1363	22/11/43	5/5/44	Béla Sandor and Mechanical Lighters & Engineering Company, Limited	Lighter for smokers and others.
1364	22/11/43	5/5/44	Norman Reynolds James, Cedric Gordon Blaker, Henry Alfred Talley and Harriet Maud James	Improvements in and relating to apparatus for regional analgesia
1400	23/11/43	5/5/44	Fanundry Equipment Limited and Austin Sidney Beech	Improvements in or relating to rotary furnaces and methods of operating the same.
1475	18/12/43	5/5/44	International General Electric Company Incorporated	Improvements in or relating to washing machines.

* And cognate 1303/43. † Patent of Addition to 229/43.

WARNING.

The public is warned that entries in the *Government Gazette* under the following headings:—

Patent Applications Abandoned (Complete specification not filed within 9 months);

Patent Applications Void (Applications not in order within 12 months),

Patent Applications in respect of which complete specifications have been accepted but on which no patents will be sealed;

Patents and Trade Marks Void through non-payment of renewal fees;

are not necessarily final, as under section *eight* of the Patents, Designs, Trade Marks and Copyright Emergency Regulations, published under Proclamation No 30 of 1940, dated 16th February, 1940, the Registrar may, in certain cases, extend the time limit by the Patents, Designs, Trade Marks and Copyright Act, 1916, for doing any act

WAARSKUWING.

Die publiek word gewaarsku dat inskrywings in die *Staatskoerant* onder die volgende hoofde:—

Patente Applikasies verval (Volledige spesifikasie nie binne 9 maande ingedien nie);

Patente Applikasies ongeldig (Applikasie nie in orde binne 12 maande);

Patente Applikasies ten opsigte waarvan volledige spesifikasies aangeneem is dog, waarop geen patente geseel sal word nie,

Patente en Handelsmerke vervalle omdat die hernuwingsfooie nie betaal is nie;

nie noodsaaklik finaal is, daar die Registrateur, kragtens artikel *agt* van die Patente, Modelle, Handelsmerke en Outeursreg Noodtoestandregulasies, gepubliseer onder Proklamasie No 30 van 1940 en gedateer 16 Februarie 1940, in sekere gevalle die tyd deur die Patente, Modelle, Handelsmerke en Outeursreg Wet, 1916, vasgestel vir die uitvoering van enige handeling mag verleng

VOID PATENTS

The public is warned that entries under the following must not be accepted as final, as certain void patents may still be restored in terms of sections *fifty-three* and *fifty-four* of the Union Patent Act, No 9 of 1916

The undermentioned patents have become void through non-payment of the prescribed fees

VERVALLE PATENTE

Die publiek word gewaarsku dat onderstaande inskrywings nie as finaal aangeneem moet word nie, aangesien sekere vervalle patente hernu mag word ingevolge artikels *drie-en-vyftig* en *vier-en-vyftig* van die Uniewet op Patente, No. 9 van 1916

Die patente hieronder vermeld het verval omdat die voorgeskrewe hernuwingsgelde nie betaal is nie

1934—125 1937—142, 143, 144, 145

AMENDMENTS OF PATENT SPECIFICATIONS ALLOWED—*AMENDMENTE VAN PATENTE SPESIFIKASIES TOEGELAAT.*

No *No*	Dated. *Gedateer*	Date of First Advertisement of Application for Amendment. *Datum van eerste advertensie van aansoek vir amendement.*
1035/43	14/9/1943	4/2/1944
648/41	9/7/1941	4/2/1944

ASSIGNMENTS REGISTERED—*OORMAKINGS GEREGISTREER*

No. *No*	In the Name of. *In die naam van.*	Assigned to *Oorgemaak aan*	Date of Registration *Datum van registrasie.*
283/44	Gyproc Products Limited, Norman William Browne and Kenneth Francis Strable	Gyproc Products Limited	3/5/44
17/40	Reginald John Halsey	Automatic Telephone & Electric Company, Limited	27/4/44

INSPECTIONS OF SPECIFICATIONS

Complete specifications after acceptance is advertised may be inspected during office hours at the Patent Office, Pretoria, at a charge of 1s Typed copies of such specifications are obtainable on payment of 1s per hundred words

Photostat copies of specifications and drawings are obtainable from the Patent Office on payment of 1s 6d per page

ONDERSOEK VAN SPESIFIKASIES

Volledige spesifikasies, na die aanneming gepubliseer is, mag gedurende kantoorure by die Patentkantoor, Pretoria, ondersoek word teen betaling van 1s Getikte afskrifte van sodanige spesifikasies is verkrygbaar op betaling van 1s. per honderd woorde

Fotostaat-kopieë van spesifikasies en tekeninge is verkrygbaar van die Patentkantoor teen betaling van 1s 6d per bladsy

COMPLETE SPECIFICATIONS ACCEPTED

Complete specifications in respect of the undermentioned application for Letters Patent have been accepted by the Registrar of Patents Any person may, within the prescribed time, give notice in the prescribed form at the Patent Office of opposition to the grant of a patent The prescribed time is three months after advertisement of the acceptance of a complete specification but the periods may be enlarged by the Registrar

VOLLEDIGE SPESIFIKASIES AANGENEEM.

Volledige spesifikasies ten opsigte van onderstaande aansoeke om patentbriewe is deur die Registrateur van Patente aangeneem Iedereen kan binne die voorgeskrewe tyd by die Patentkantoor in die voorgeskrewe vorm kennis gee van beswaar teen die toekenning van 'n patent Die voorgeskrewe tyd is drie maande na advertensie van die aanneming van 'n volledige spesifikasie, maar die tyd kan deur die Registrateur verleng word.

No *No*	Date of Application. *Datum van Aansoek*	Date of Acceptance. *Datum van Aanname.*	Name of Applicant *Naam van Applikant*	Address *Adres.*	Title of Invention. *Aard van Uitvinding*
481	5/5/43	4/5/44	(1) Robert Saint George Terry (2) Rupert Evan Howard Carpenter	(1) 75 Manor Drive North, New Malden, in the County of Surrey, England (2) 35 Croham Valley Road, South Croydon, in the County of Surrey, England	Improvements relating to electromagnetic devices
482	5/5/43	4/5/44	Rupert Evan Howard Carpenter	35 Croham Valley Road, South Croydon, in the County of Surrey, England	Improvements relating to electromagnetic devices and especially to electric telegraph relays
488	5/5/43	4/5/44	The Permutit Company, Limited	Permutit House, Gunnersbury Avenue, London, W 4, England	Improvements relating to apparatus for use in the treatment of water
493	5/5/43	4/5/44	(1) Henry Kimber (2) Albert Lance Ogden	Both of 6 High Street, Colliers Wood London, S W 19, England	New or improved pressure-regulating means for controlling the flow of fluids
495	5/5/43	18/2/44	Greys (Proprietary), Limited	188 Market Street, Johannesburg	Improvements in or relating to outer nether garments such as trousers, shorts, skirts and the like
497	5/5/43	4/5/44	The Permutit Company, Limited	Permutit House, Gunnersbury Avenue, London, W 4	Improvements relating to the production of anion-exchange or acid-removing resins
625	2/6/43	5/5/44	(1) The British Ropeway Engineering Co, Limited (2) Herbert Frederick Henry Shields	Both of Coventry House, South Place, Moorgate, London, E C 2, England	Improvements in or relating to apparatus for loading wheeled vehicles and stocking-out material unloaded therefrom
727	6/7/43	5/5/44	Associated Electric Laboratories Inc	1033 West Van Buren Street, Chicago, Illinois, United States of America	Improvements in telephone systems
728	6/7/43	5/5/44	Automatic Telephone and Electric Company, Limited	Strowger Works, Liverpool 7 England	Improvements in telephone or like systems.
777	7/7/43	5/5/44	(1) Percival James Packman (2) Leonard Hosier Whatley (3) Frederick George Miles	(1) "Hurst Grange," Twyford, near Reading, Berkshire, England (2) "Oaklands," Finchampstead Road, Wokingham Berkshire England (3) Lands End House," Twyford, near Reading, Berkshire, England	Improvements in or relating to vacuum milking apparatus
778	7/7/43	5/5/44	(1) Percival James Packman (2) Leonard Hosier Whatley (3) Frederick George Miles	(1) "Hurst Grange," Twyford near Reading, Berkshire, England (2) "Oaklands," Finchampstead Road, Wokingham, Berkshire, England (3) "Lands End House," Twyford, near Reading, Berkshire, England	Improvements in or relating to vacuum milking apparatus
841	22/7/43	5/5/44	Plant Protection, Limited	Yalding, Kent, England	Handle attachment for tinware and other containers.
901	7/8/43	5/5/44	Dick Beer	28 Merville Court Hillbrow, Johannesburg	Improvements in or relating to the use of electrical energy for cooking, heating, drying and other purposes.
1031	22/11/43	5/5/44	N V de Bataafsche Petroleum Maatschappij	Willemstad Curacao, Netherlands West Indies	A process for the manufacture of compositions particularly suitable for road and airfield construction purposes
1511	21/12/43	5/5/44	American Chemical Paint Company	Ambler, Pennsylvania, United States of America	Improvements in or relating to the acid treatment of metals and to inhibitors therefor
42	14/1/44	5/5/44	The Mullard Radio Valve Company, Limited	Spencer House, South Place Finsbury, London, E C 2, England	Improvements in variable inductances
78	28/1/44	5/5/44	Tecalemit, Limited	Great West Road, Brentford, Middlesex, England	Apparatus for detecting and indicating and (or) measuring ice formation on vehicles
79	28/1/44	5/5/44	The Dora Miles Company	Branford, State of Connecticut, United States of America	Improvement in corsets
111	28/1/44	5/5/44	African Explosives and Industries, Limited	14 Hollard Street, Johannesburg, Transvaal	Improvements in or relating to means for compressing powdered charges
137	3/2/44	5/5/44	Robert Allen	155 Pennant Street, Parramatta, near Sydney, Australia	Improvements in the construction of framed buildings
141	3/2/44	5/5/44	Shawinigan Chemicals, Limited	107 Craig Street West, Montreal, Quebec, Canada	Densifying finely divided materials
144	4/2/44	5/5/44	Clough Chemical Company, Limited	33 St Mathieu Street, St Laurent Street, Quebec, Canada	Water softening
147	5/2/44	5/5/44	The Firestone Tire and Rubber Company	Main Street and Cole Avenue, Akron, Ohio, United States of America	Improvements in or relating to seat cushions.
148	7/2/44	5/5/44	Joseph Mendel Wirgin	Dr Levy House, Ratisbone Lane, Jerusalem, Palestine	Methods of casting metals.
149	7/2/44	5/5/44	Joseph Mendel Wirgin	Dr. Levy House, Ratisbone Lane, Jerusalem, Palestine	Process of an apparatus for manufacturing wires
159	11/2/44	5/5/44	Ford Motor Company of Canada, Limited	Windsor, Province of Ontario Dominion of Canada	Improvement in electrical distributors and compositions thereof
161	11/2/44	5/5/44	Byard Manufacturing Co, Ltd	Byard Factory, Castle Boulevard, Nottingham, England	Improvements in twist lace machines and the production of fabrics and articles thereon.

THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS AND COPYRIGHT ACT, 1916.

APPLICATION TO AMEND SPECIFICATION

Rolfes, Limited, of Elandsfontein, Transvaal, seeks leave to amend by way of disclaimer the Specification of Patent Application No. 235 of 1942, for "An improved device for recessing a blasting cartridge to receive a detonator".

A copy of the original specification, showing in red the proposed amendment, is now open to public inspection at the Patent Office.

A notice of opposition (on Patents Form No. 17) must be lodged at the Patent Office within three months from the date of the advertisement hereof

12th May, 1944. 3116—12

NOTE.—The date appearing after the number of a Trade Mark is that on which the application for registration was originally advertised in the *Gazette*

LET WEL.—Die datum wat na die nommer van 'n Handelsmerk verskyn is die waarop die aansoek vir registrasie oorspronklik in die *Staatskoerant* bekendgemaak is

UNPAID RENEWAL FEES

(For week ending 6th May, 1944)

ONBETAALDE HERNUWINGSGELDE.

(Vir week eindigende 6 Mei 1944)

No *No*	Advertisement Date *Advertensie datum.*	Name of Proprietor. *Naam van eienaar.*
512-3/30	24/12/30	I C I (General Chemicals) Limited
517-8/30	7/11/30	The Flintkote Company, a Massachusetts corporation.
520/30	4/7/30	Novocrete (South Africa) Limited
521/30	11/7/30	Mosenthal Brothers Limited.
526-8/30	17/10/30	A. & F. Pears Limited.

TRADE MARKS RENEWED.
(For week ending 6th May, 1944.)

HANDELSMERKE HERNUUD.
(Vir week eindigende 6 Mei 1944.)

No. *No.*	Advertisement Date. *Advertensie datum.*	Name of Proprietor. *Naam van eienaar.*
1424 O.F.S.	—	Colgate-Palmolive-Peet Limited.
85/01 N.	—	Stewarts and Lloyds of South Africa Limited.
44/16 N.	—	Royal Typewriter Company, Inc., a New York corporation.
71/16 N.	—	Colgate-Palmolive-Peet Limited.
91/16 N.	—	A. H. Todd Limited.
492/30..	11/7/30	Flemings Chemists Limited.
533/30..	18/12/31	Jaffe & Sons Limited.
810-12/30	12/2/32	General Motors Corporation, a Delaware corporation.
823/30..	2/1/31	Columbia Graphophone Company Limited.
831-3/30	19/12/30	Lever Brothers (South Africa) (Proprietary) Limited.
864-66/30	19/9/30	Vacuum Oil Company of South Africa, Limited.
869-73/30	19/9/30	Vacuum Oil Company of South Africa Limited.
945/30..	24/7/31	Turner Brothers Asbestos Company Limited.
998/30..	7/8/31	Colgate-Palmolive-Peet Limited.
1002/30.	19/9/30	Julius Kayser & Co., a New York corporation.
1115/30.	24/10/30	British Agencies Limited.
1163/30.	6/2/31	Oreste Francisco Nannucci & Vittorio Antonio Nannucci trading as Nannucci Brothers.
1329/30.	28/11/30	W. Gilmour Smith & Company Limited.
1356-8/30	12/12/30	The Goodyear Tire & Rubber Company, an Ohio corporation.
1371/30.	2/1/31	Wm. R. Warner & Company (Proprietary), Limited.
1392/30.	12/12/30	Barclay, Perkins & Co., Limited.
1393/30.	2/1/31	African Oxygen & Acetylene (Proprietary), Limited.

TRADE MARKS REMOVED.
(For week ended 6th May, 1944.)

HANDELSMERKE VERWYDER.
(Vir week eindigende 6 Mei 1944.)

No. *No.*	Advertisement Date. *Advertensie datum.*	Name of Proprietor. *Naam van eienaar.*
325/30..	2/5/30	Holeproof Hosiery Co., a Wisconsin corporation.
331-3/30	13/6/30	D. I. Fram & Company Limited.
334-6/30	13/6/30	D. I. Fram & Company Limited.
337/30..	13/6/30	D. I. Fram & Company Limited.
338/30..	16/5/30	Dr. Carl August Cohn trading as Arndt & Cohn.

TRADE MARKS REGISTERED DURING APRIL, 1944.
HANDELSMERKE GEREGISTREER GEDURENDE APRIL, 1944.

No. *No*	Advertisement Date. *Advertensie datum.*	Name of Proprietor. *Naam van eienaar.*	Date of Registration. *Datum van registrasie.*
1203/41.	24/12/43	Electric Art Shades (1928) Limited, a British company	10/11/41
290/42..	8/5/42	Jean Baptiste Soffiantini, trading as Aromatics Products Co.	13/4/42
1131/42.	22/10/43	The Hercules Cycle & Motor Company Limited, a British company	30/11/42
1158/42.	17/12/43	General Products Manufacturing Corporation (Proprietary), Limited	7/12/42
231/43..	16/7/43	Parke, Davis & Company, a company incorporated under the laws of the State of Michigan	15/3/43
289/43..	31/12/43	Worsnup & Hunt, Limited, a British company	30/3/43
295/43..	8/10/43	Mead Johnson & Company, a corporation duly organized under the laws of the State of Indiana	5/4/43
406-7/43	14/1/44	Dyard Manufacturing Company, Limited, a British company	5/5/43
419/43..	14/1/44	Crown Diamond Company (Proprietary) Limited	11/5/43
564/43..	13/8/43	Theodore Tocker, trading as Tocker's Shoe Company	10/6/43
576/43..	14/1/44	African Explosives & Industries Limited.....	10/6/43
580-1/43	14/1/44	African Explosives & Industries Limited.....	10/6/43
595/43..	31/12/43	Alexander Sagov.....	14/6/43
598/43..	23/7/43	Herbert Evans & Company (Proprietary) Limited	15/6/43
857-8/43	21/1/44	Roche Products Limited, a British company..	3/8/43
888-9/43	1/10/43	Hercules Manufacturing Company (Proprietary) Limited	7/8/43
915/43..	21/1/44	Tintex Dyes Limited, a British company.....	11/8/43
1050-2/43	22/10/43	David Gamsu.....	8/9/43
1093/43...	7/1/44	Allen & Hanburys Limited, a British company	17/9/43
1117/43.	8/10/43	Antonio Ribeiro Seabra, Gervasio Dos Santos Seabra, Ricardo Seabra Moura, Antonio Lartigau Seabra, Americo Constantino Brea, Adriano Seabra Da Fonseca, Eurico Correa Salgado, Roberto Grimaldi Seabra, trading in partnership as Seabra & Cia.	22/9/43
1216/43.	21/1/44	Wool Processes Limited, a British company....	12/10/43
1246/43.	7/1/44	L. Suzman, Limited.....	20/10/43
1346/43.	31/12/43	Mack Manufacturing Corporation, a corporation organized under the laws of the State of Delaware	29/10/43
1368-9/43	24/12/43	Efficiency Correspondence Colleges (Proprietary) Limited	2/11/43
1384/43 } 1385/43 }	31/12/43	O'Melia Radium Steam Permanent Waving Company (Proprietary), Limited	3/11/43
1386-7/	24/12/43	Bausch & Lomb Optical Company, a corporation organized under the laws of the State of New York	4/11/43
1404/43.	14/1/44	Joseph Newson Choat trading as Choat's Lettuce Company	9/11/43
1419/43.	14/1/44	Gerda Tuch.....	10/11/43
1440/43.	24/12/43	Edward Abriam Rubenstein, trading as Michigan Chemicals	16/11/43
1441/43.	14/1/44	Somah Sachs (Wholesale) Limited.....	16/11/43
1507-10/43	14/1/44	Meyers Wholesale (Proprietary) Limited.....	24/11/43
1511-14/43	14/1/44	Meyers Wholesale (Proprietary) Limited.....	24/11/43
1515-18/43	14/1/44	Meyers Wholesale (Proprietary) Limited.....	24/11/43
1519/43.	21/1/44	Meyers Wholesale (Proprietary) Limited.....	24/11/43
1532/43.	31/12/43	G. Koch and Company (Proprietary) Limited	25/11/43
1539/43- 1540/43 }	24/12/43	Parry & Co. (Proprietary) Limited.....	26/11/43
1543/43.	24/12/43	Altas Paints & Compositions (Proprietary) Limited	29/11/43
1546-7/43	24/12/43	Gabriel van der Walt.....	30/11/43
1548/43.	7/1/44	Johannesburg Dress Manufacturers (Proprietary), Limited	1/12/43
1557-8/43	24/12/43	George Philip Buttner.....	3/12/43
1565/43.	7/1/44	T. W. Beckett & Company Limited, trading as Five Roses Tea & Coffee Works	6/12/43
1569/43.	24/12/43	Alderton Limited.....	9/12/42
1576/43.	14/1/44	Neuss Hesslein Kempton Limited, a British company	10/12/43
1577-80/43	21/1/44	Greatermans Stores Limited.....	10/12/43
1581-4/43	21/1/44	Greatermans Stores, Limited.....	10/12/43
1585-8/43	21/1/44	Greatermans Stores, Limited.....	10/12/43
1589-90/43	21/1/44	Greatermans Stores, Limited.....	10/12/43
1647-8/43	21/1/44	Greatermans Stores, Limited.....	10/12/43
1649/43.	4/2/44	Greatermans Stores Limited.....	10/12/43
1650-2/43	21/1/44	Greatermans Stores, Limited.....	10/12/43
1653-6/43	21/1/44	Greatermans Stores, Limited.....	10/12/43
1657-60/43	21/1/44	Greatermans Stores, Limited.....	10/12/43
1661-2/43	21/1/44	Greatermans Stores, Limited.....	10/12/43
1665-6/43	21/1/44	Greatermans Stores, Limited.....	10/12/43
1667-70/43	21/1/44	Greatermans Stores, Limited.....	10/12/43
1671-4/43	21/1/44	Greatermans Stores, Limited.....	10/12/43
1675-8/43	21/1/44	Greatermans Stores, Limited.....	10/12/43
1679 and 1681/43	21/1/44	National Wines & Distillers (Proprietary) Limited	10/12/43
1683-4/43	21/1/44	National Wines & Distillers (Proprietary) Limited	10/12/43
1687 and 1689/43	21/1/44	National Wines & Distillers (Proprietary) Limited	10/12/43
1696/43.	21/1/44	Tin-Sol Products Co. (Proprietary) Limited....	13/12/43
1701-2/43	21/1/44	Ralph Measroch.....	15/12/43
1703/43.	14/1/44	Ralph Measroch.....	15/12/43
1705-6/43	21/1/44	Wheatalin Products (Proprietary) Limited....	15/12/43
1718/43.	21/1/44	Ideal Cubes (Proprietary) Limited.....	17/12/43
1751/43.	21/1/43	Worsnup & Hunt Limited, a British company..	20/12/43
1754-5/43	21/1/44	Scrubb & Company Limited, a British company	20/12/43
1757-9/43	21/1/44	Eber Benis Atlas trading as Albion Chemical Company	21/12/43
1762/43.	21/1/44	Henry George Martin.....	22/12/43
1769-70/43	21/1/44	William Wild & Co. (Derby) Limited, a British company	22/12/43
1774/43.	21/1/44	J. A. Rushworth Limited, a British company..	22/12/43
1815/43.	21/1/44	Oxo (South Africa) Limited, a British company	29/12/43
1816/43.	21/1/43	Horrockses, Crewdson & Co., Limited, a British company	29/12/43
1/44....	21/1/44	Shaw & Copestake Limited, a British company	3/1/44
6/44....	21/1/44	P. H. Berrangé & Sons (Prorpietary) Limited	4/1/44

SUBSEQUENT PROPRIETORS REGISTERED DURING APRIL, 1944.
OPVOLGENDE EIENAARS GEREGISTREER GEDURENDE APRIL 1944.

No. *No.*	Advertisement Date. *Advertensie datum.*	Name of Former Proprietor. *Naam van vorige eienaar.*	Name of Present Proprietor. *Naam van teenswoordige eienaar.*
964/31..	6/11/31	Isaac Louis Back trading as I. L. Back & Co.	Isaac Louis Back, Saul Reuben Back and Alfred Back, trading as I. L. Back & Co.
254/42..	2/7/42	Ernest Ullmann, trading as Simba Toys	Simba Products (Proprietary) Limited, carrying on business as Toy and Novelty Manufacturers, at Stand No. 174, Loveday Street, South, Selby, Johannesburg.
885/42..	6/11/42	Barney Kalvin, Molly Hirsowitz and D. L. Lunn, trading as Kalvin Manufacturing Company	Barney Kalvin and Molly Hirsowitz, married out of community of property to Abraham Hirsowitz, carrying on business in co-partnership under the style or firm of Kalvin manufacturing company.

TRADE MARK CANCELLED DURING APRIL, 1944.
HANDELSMERK GEKANSELLEER GEDURENDE APRIL 1944.

No. *No.*	Advertisement Date. *Adversensie datum.*	Proprietor. *Eienaar.*
907/41..	8/1/42	Albert Joffin, trading as Jey's Products.

CHANGE OF ADDRESS REGISTERED DURING APRIL, 1944.
VERANDERING VAN ADRES GEREGISTREER GEDURENDE APRIL 1944.

No. *No.*	Advertisement Date. *Advertensie datum.*	Name of Proprietor. *Naam van eienaar.*	Address Altered to. *Adres verander na.*
1105A. O.F.S.	—	Linotype & Machinery, Limited	21 John Street, London, W.C. 1.
65/11 Natal	—	Linotype & Machinery. Limited	21 John Street, London, W.C. 1.
4134/11 Cape	—	Linotype & Machinery. Limited	21 John Street, London, W.C. 1.
616/22..	—	Linotype & Machinery, Limited	21 John Street, London, W.C. 1.
1071/22.	—	Viking Rennet Company Limited	69 and 71 Old Montague Street, Whitechapel, London, E.1., England.
192-3/23	—	Linotype & Machinery. Limited	21 John Street, London, W.C. 1.
128/25..	—	Linotype & Machinery, Limited	21 John Street, London, W.C. 1.
406/25..	—	Linotype & Machinery. Limited	21 John Street, London, W.C. 1.
130-2/30	30/5/30	Linotype & Machinery Limited	21 John Street, London, W.C. 1.
27/37...	5/2/37	Linotype & Machinery. Limited	21 John Street, London, W.C. 1.
1135/39.	30/9/39	Linotype & Machinery. Limited	21 John Street, London, W.C. 1.

CHANGE OF ADDRESS FOR SERVICE REGISTERED DURING APRIL, 1944.
VERANDERING VAN ADRES VIR DIENS GEREGISTREER GEDURENDE APRIL 1944.

No. / *No.*	Advertisement Date. / *Advertensie datum.*	Name and Address for Service of Proprietor. / *Naam en adres vir diens van eienaar.*
129/30..	21/3/30	Ex-Lax Incorporated, a corporation of the State of New York, c/o Messrs. Fairbridge, Arderne & Lawton, 41 Parliament Street, Cape Town.
407/44..	—.	John Isidore Zane and David Kaye Lewis, trading as London Fashion Agencies, c/o Messrs D. M. Kisch & Co., Aegis Building, Loveday Street, Johannesburg.

CHANGE OF NAME REGISTERED DURING APRIL, 1944.
VERANDERING VAN NAAM GEREGISTREER GEDURENDE APRIL 1944.

No. / *No.*	Advertisement Date. / *Advertensie datum.*	Former Proprietor. / *Vorige eienaar.*	Present Proprietor. / *Teenswoordige eienaar.*
1106/20.	—	The American Brake Shoe and Foundary Company	American Brake Shoe Company.
1270/24.	26/6/25	Nobel Chemical Finishes, Limited	I.C.I. (Paints), Limited.
325/27..	—	Wyeth Chemical Company..	The Larned Corp.
2195/34.	1/2/35	R. H. Lowe & Co. (Congleton) Limited	Robert H. Lowe & Company, Limited.
945/37..	—	Continental Radio and Television Corporation	Admiral Corporation.
1585/38.	—.	Fasteeth, Incorporated.....	Clark Cleveland, Incorporated.

GOODS STRUCK OUT—GOEDERE UITGESKRAAP.

No. / *No.*	Advertisement Date. / *Advertensie datum.*	Name of Proprietor. / *Naam van eienaar.*	Goods Struck Out. / *Goedere uitgeskraap.*
190/41..	28/3/41	Dyer & Dyer Limited.....	Windmills and windmill towers.

TRADE MARK APPLICATIONS WITHDRAWN OR ABANDONED OR WHICH HAVE BEEN DEEMED TO BE WITHDRAWN OR ABANDONED IN TERMS OF THE TRADE MARK RULES.
HANDELSMERK-AANSOEKE TERUGGETREK OF AS OPGEGEE BESKOU OF WAT KRAGTENS DIE HANDELSMERKREELS AANGEMERK AS TERUGGETREK OF OPGEGEE IS.
APRIL 1944.

738/43, 1167/43 (3.12.43), 1232/43 (5.11.43), 1396/43, 1445/43, 1739/43, 1765/43 (18.2.44), 20–25/44, 163/44, 346–7/44, 413/44.

EXTENSION OF COPYRIGHT IN DESIGNS DURING APRIL, 1944.
VERLENGING VAN OUTEURSREG IN MODELLE GEDURENDE APRIL 1944.

No. / *No.*	Advertisement Date. / *Advertensie datum.*	Name of Proprietor. / *Naam van eienaar.*
		(Third Period—*Derde Periode*).
34/35...	—	Leroy Lincoln Salfisberg.
112/35..	—	Hunt and Turner, Limited.
		(Second Period—*Tweede Periode*).
176/39..	—	Kores Manufacturing Company, Limited.
182/39..	—	Osborne, Garrett & Company, Limited.
293/39..	—	Thomas French & Sons, Limited.

AMENDMENT OF GOODS REGISTERED DURING APRIL, 1944.
VERANDERING VAN GOEDERE GEREGISTREER GEDURENDE APRIL 1944.

No. / *No.*	Advertisement Date. / *Advertensie datum.*	Name of Proprietor. / *Naam van eienaar.*	Description of Goods as Amended. / *Beskrywing van goedere soos gewysig.*
1131/42.	22/10/43	The Hercules Cycle & Motor Co., Limited	Vanity cases and cases for toilet articles have been deleted from the description of goods, and the words "except boxes for toilet or medicinal preparations" added to the reference to boxes.
231/43..	16/7/43	Parke, Davis & Company'...	Pharmaceutical preparations of dextrose sulphonate of diaminodiphenyl-sulphone but excluding preparations used as anti-epileptics or anti-spasmodics.
598/43..	23/7/43	Herbert Evans & Co.....	Distempers included in this class.

AMENDMENT OF NAME REGISTERED DURING APRIL, 1944.
VERANDERING VAN NAAM GEREGISTREER GEDURENDE APRIL 1944.

No. / *No.*	Advertisement Date. / *Advertensie datum.*	Name of Proprietor. / *Naam van eienaar.*	Description of Name as Amended. / *Beskrywing van naam soos gewysig.*
751/21..	—	The British United Shoe Machinery (South Africa), Limited.	British United Shoe Machinery (South Africa) Limited.
531/30..	13/6/30	Isaac Salter.....	Salters (Proprietary) Limited.

IMPORTANT

Notice is hereby given that Thursday, 18th May, Wednesday, 24th and 31st May, 1944, being public holidays, advertisements for insertion in the *Government Gazettes* of the 19th and 26th May, and 2nd June, 1944, must reach this office before 4 p.m. on Tuesday, 16th, 23rd and 30th May, 1944, respectively.

J. J. KRUGER,
Government Printer.

Government Printing and Stationery Office,
Pretoria, 10th May, 1944. 12-19-26

BELANGRIK

Hiermee word bekendgemaak dat, aangesien Donderdag, 18 Mei, Woensdag, 24 en 31 Mei 1944, publieke vakansiedae is, advertensies vir plasing in die *Staatskoerante* van 19 en 26 Mei en 2 Junie 1944 hierdie kantoor voor 4-uur nm. op Dinsdag, 16, 23 en 30 Mei 1944 moet bereik.

J. J. KRUGER,
Staatsdrukker.

Staatsdrukkery en Kantoor van Skryfbehoeftes,
Pretoria, 10 Mei 1944.

THE TRADE MARKS OFFICE.

APPLICATIONS FOR THE REGISTRATION OF TRADE MARKS.

Any person who has ground for objection to any of the following marks may, within the prescribed time, lodge Notice of Opposition on the "Form T.M. No. 6" contained in the Second Schedule to the Trade Marks Rules, 1917, as amended. The prescribed time is three months after the date of the advertisement in ordinary cases and six months in the case of persons overseas to whom marked gazettes are sent. These periods may on application be enlarged by the Registrar.

Formal opposition should not be lodged until after notice has been given by letter to the applicant for registration so as to afford him an opportunity of withdrawing his Mark before the expense of preparing the Notice of Opposition is incurred. Failing such notice to the applicant an opponent may not succeed in obtaining an order for costs.

DIE HANDELSMERKEKANTOOR.

AANSOEKE OM DIE REGISTRASIE VAN HANDELSMERKE.

Iedereen wat besware het teen enige van die onderstaande merke kan binne die voorgeskrewe tyd op „Vorm H.M. No. 6", bevat in die Tweede Bylae van die Handelsmerken Regels, 1917, soos gewysig, beswaar indien. Die voorgeskrewe tyd is drie maande na datum van advertensie in gewone gevalle, en ses maande in die geval van persone oorsee aan wie gemerkte koerante gestuur is. Hierdie periode kan op applikasie deur die Registrateur verleng word.

Formele beswaar moet nie ingedien word nie voordat die applikant om registrasie per brief daarvan in kennis gestel is, teneinde hom in die geleentheid te stel om sy merk terug te trek voordat onkoste in verband met die opstel van 'n kennisgewing van beswaar aangeneem word. By gebreke van so'n kennisgewing aan die applikant, kan die koste teen die teenstander uitgewys word.

Nos. 603-4/44 respectively. No. 603/44, in Class 24, in respect of cotton piece goods of all kinds; and

No. 604/44, in Class 31, in respect of silk piece goods and artificial silk piece goods of all kinds, in the name of G.B.C. Wholesalers (Proprietary) Limited, of 119 Market Street, Johannesburg.

Nos. 603-4/44 **GUBCOLINE**

No. 603/44 associated with No. 335/44 (31st March, 1944).

No. 604/44 associated with No. 603/44.

Filed 8th April, 1944. 3048—12

No. 599/44, in Class 6, in respect of food processing apparatus including machines for the destruction of insect infestation in food products, included in this class, in the name of The Safety Car Heating and Lighting Company, Inc., a Corporation organized under the laws of the State of Delaware, located at 230 Park Avenue, City and State of New York, United States of America. Address for service in the Union: Messrs. Fairbridge Arderne & Lawton, 41 Parliament Street, Cape Town.

ENTOLETER

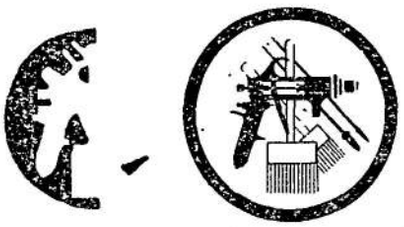
Filed 8th April, 1944. 3067—12

No. 1545/43, in Class 50, in respect of hand-bags made of textile materials, or in which textile materials predominate, in the name of Atlantic Products Corporation, a Corporation organized under the laws of the State of New Jersey, United States of America, of Trenton, New Jersey, United States of America. Address for service in the Union: Messrs. Adams & Adams, Standard Bank Chambers, Pretoria.

Val-A-Pak

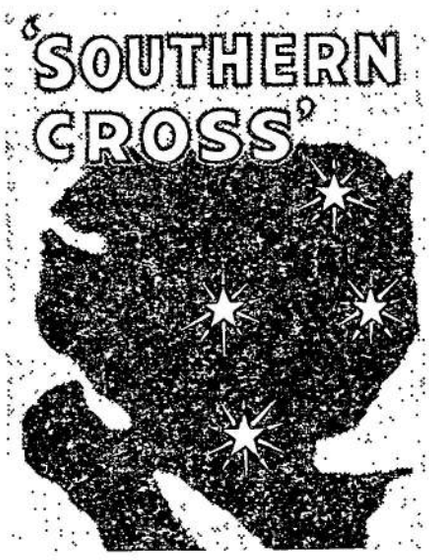
Filed 30th November, 1943. 3157—12

No. 380/44, in Class 1, in respect of ready mixed and general paints, lacquers, enamels, oil bound washable and other distempers included in this class, in the name of E. Bilchik & Co. (Proprietary) Limited, of 35 Height Street, Doornfontein, Johannesburg.



Filed 16th March, 1944. 3066—12

No. 1446/43, in Class 24, in respect of cotton piece goods of all kinds, in the name of Neuss Hesslein Kompton Limited, a British Company of Orient House, Granby Row, Manchester, England. Address for service: Messrs. Friedland & Hart, 6, 7, 8 Prudential House, Pretorius Street, Pretoria.



Filed 18th November, 1943. 3106—12

Nos. 1776-7/43, both in Class 13, in respect of machine belt fasteners, included in this class, in the name of J. B. Stone and Company Limited, a British Company, of 5 Bloomfield Place, New Bond Street, London, W. 1, England. Address for service in the Union: Messrs. Adams & Adams, Standard Bank Chambers, Pretoria.

No. 1777/43

No. 1776/43 **ASTRA**

Filed 22nd December, 1943. 3158—12

No. 642/44, in Class 5, in respect of tin coated sheet metal and tin plate in general, in the name of United States Steel Export Company, a Corporation of the State of New Jersey, of 30 Church Street, New York, State of New York, United States of America. Address for service in the Union: Messrs. Adams & Adams, Standard Bank Chambers, Pretoria.

FERROSTAN

Filed 17th April, 1944. 3160—12

No. 594/44, in Class 42, in respect of sweets and other confectionery, included in this class, in the name of Asher Brothers Limited, of Delmark House, corner of Delvers and Market Streets, Johannesburg, Transvaal.

MEGS

No. 594/44 associated with No. 593/44.

Filed 6th April, 1944. 3114—12

No. 165/44, in Class 3, in respect of chemical substances prepared for use in medicine and pharmacy, in the name of Ward, Blenkinsop and Company Limited, of Brooklands, Halewood, near Liverpool, England. Address for service in the Union: Messrs. D. M. Kisch & Co., Aegis Building, Loveday Street, Johannesburg.

Filed 1st February, 1944. 3115—12

No. 1526/43, in Class 8, in respect of dry cells for flash-lights and the like and dry cell batteries, included in this class, in the name of Ray-O-Vac Company, a corporation organized under the laws of the State of Wisconsin, United States of America, of 2300 Winnebago Street, City of Madison, State of Wisconsin, United States of America. Address for service in the Union: Messrs. Adams & Adams, Standard Bank Chambers, Pretoria.

The registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the words "LEAK PROOF" and "UNIT CELL".

Filed 25th November, 1943. 3156—12

No. 1728/43, in Class 3, in respect of medicinal preparations in the nature of a vaccine or serum for treatment of, and prophylaxis against, the common cold and related respiratory infections, included in this class, in the name of The Wm. S. Merrell Company, a corporation organized under the laws of the State of Delaware, United States of America, located at Lockland Station in the City of Cincinnati, State of Ohio, United States of America. Address for service in the Union: Messrs. Fairbridge, Arderne & Lawton, 41 Parliament Street, Cape Town.

ORAVAX

Filed 22nd October, 1943. 3068—12

No. 620/44, in Class 42, in respect of cereals and cereal products included in such class, in the name of Harry Carver Godrich, trading under the style or firm of Godrich Flour Mills, of Bronkhorstspruit, District Pretoria, Transvaal.

☆SELGO☆

Filed 14th April, 1944. 3155—12

No. 598/44, in Class 34, in respect of cloths and stuffs of wool worsted and hair, in the name of Ralph Wood and Company Limited, a British Company, of Bradley Mills, Huddersfield, Yorkshire, England. Address for service in the Union: Messrs. Adams & Adams, Standard Bank Chambers, Pretoria.

BRITTEX

Trade Mark No. 1571/30 will be cancelled if, and when, the present application proceeds to registration.

Filed 6th April, 1944. 3159—12

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between MORRIS ALEC CRAMER and JOSEPH GIDELIS under the name of CRAMSONS BABYWEAR MANUFACTURERS at 171 Market Street, Johannesburg, has been dissolved and the said MORRIS ALEC CRAMER will henceforth carry on the business for his own benefit and account. 3037—5-12-19

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership subsisting between CHAIM LUBOTZKY and MAURICE LUCK who heretofore carried on business in co-partnership as clothing manufacturers under the style or firm of SPRINGBOK CLOTHING MANUFACTURERS at 209 President Street, Johannesburg, has been dissolved. The said MAURICE LUCK has retired from the business which will henceforth be carried on by the said CHAIM LUBOTZKY under the same style and at the same address for his sole benefit and account. Dated at Johannesburg, this 2nd day of May, 1944.—N. Werksman, Attorneys for the said Chaim Lubotzky, 201-208 Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg, and Lubbers, Witkin, Spitz, Block and Ginsberg, Attorneys for the said Maurice Luck, Meischke's Buildings, Harrison Street, Johannesburg. 3034—5-12

NOTICE.

Notices published in *Government Gazette* and *Forward* of 14th and 21st April, 1944, that the business of SATAR MIA MAHOMED of 111 Toby Street, Sophiatown, suppose to be transferred to FAKIR SHABOODI, are hereby cancelled. 2865—28-5-12

The partnership heretofore existing between STAMATIS FRANGIOGLOU and CHRIST MAFILAS, trading under the style or firm of LONDON CAFE, of 360 Paul Kruger Street, Pretoria, has been dissolved with effect as and from the 25th April, 1944, from which date the said STAMATIS FRANGIOGLOU has retired from the partnership and the assets and liabilities of the firm have been taken over by CHRIST MAFILAS, who will continue to trade under the same style as heretofore for his sole benefit. Pretoria, this 28th day of April, 1944.—R. N. Edelstein & Kuyper, Attorneys for the Parties, 4-7 Postma's Buildings, 266 v d. Walt Street, Pretoria. 2867—28-5-12

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Geliewe kennis te neem dat MICHIEL ANDRIES LOUIS VAN DER WALT en GERT JACOBUS VAN DER WALT, wie 'n melkery besigheid gedoen het te Turfclubstraat 42, Turffontein, Johannesburg, onder die naam van LACPUREM MELKERY, die genoemde besigheid aan GILBERT DEKENAH en DANIEL BARNARD COETZEE MEINTJIES verkoop het, wie die betrokke besigheid onder dieselfde naam en op dieselfde plek voortsit vanaf 3 Mei 1944.—Van Wyk, De Vries, Malan en Steyn, Prokureurs vir die Partye, Volkskasgebou, Markstraat 76, Johannesburg. 3023—5-12-19

OORMAKING VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die besigheid bekend as BSB VLEISBASAAR te 48 Tweedelaan, Springs, oorgemaak word deur HENDRIK JOHANNES LOUW DU TOIT, CASPER HENDRIK JACOBUS BADENHORST, JACOBUS PHILIPPUS SAAYMAN en JOHANNES HENDRIK SAAYMAN aan JACOBUS PHILIPPUS SAAYMAN onmiddellik na publikasie van die laaste kennisgewing.—B. C. Papenfus, Prokureur vir Partye, Posbus 116, Brakpan. 2718—28-5-12

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of dry cleaners, dyers and launderers, carried on by the GERMISTON DRY CLEANERS, DYERS AND LAUNDERERS (PROPRIETARY), LIMITED, at 327 President Street, Germiston, has been transferred to Stand No. 12, Georgetown, being 134 President Street, Germiston, as from the 15th day of April, 1944. Dated at Germiston, this 20th day of April, 1944.—W. Huftel, Attorney, Lincoln House, 143 Meyer Street, Germiston. 2734—28-5-12

The general dealer's business carried on by JOHANN AUGUST GRIMM at Blesbokfontein No. 15, District Ventersdorp, has been sold to and will on the last publication hereof, be transferred to ZACHARIAS JOHANNES NAUDE. Ventersdorp, 17th April, 1944. 2716—28-5-12

Notice is hereby given that the boot and shoe manufacturing business carried on by CHARLES NEL and STEPHEN NEL as STANHOPE BOOT & SHOE MANUFACTURERS at 91 Stanhope Road, Malvern East, Johannesburg, will be transferred to FREDERICK CAREL CHRISTIAAN DE WET VAN WYK and CHRISTIAAN JOHANNES BARNARD as from the 21st April, 1944.—Geo. Isserow, Attorney for Parties, 548 Jules Street, Malvern. 2736—28-5-12

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the businesses carried on by STEPHANUS DE KLERK MINNAAR, chemist and druggist, under the style or firm of the PRETORIA DRUG COMPANY at 219 Pretorius Street, Pretoria, and under the style or firm of the VICTORIA PHARMACY at 517 Paul Kruger Street, Pretoria, together with all assets but not the liabilities thereof, will be transferred by him as and from the date of the second publication hereof to STEPHANUS DE KLERK MINNAAR and STANLEY JOSEPH DAVIS, trading in co-partnership, who will carry on the said businesses under the said styles at the said addresses as and from such date. This Agreement inter partes takes effect from the 1st May, 1944. Dated at Pretoria, this 28th April, 1944.—Macrobert, De Villiers & Hitge, Attorneys for the Parties, United Buildings, 222 Pretorius Street, Pretoria. 2740—28-5-12

Notice is hereby given that the butchers business formerly carried on by MARKO BIELOVITCH and MILO BUNTELICH under the style or firm of PREMIER MEAT SUPPLY at 304 Voortrekker Road, Brakpan, has together with the butchery plant, scales, implements and fittings been acquired by and has been transferred with effect from the 1st of April, 1944, to NIKOLA CETINICH, who will carry on the said business under the same style at the same address. Dated at Brakpan, this 21st day of April, 1944.—Von Broembsen & Busschau, Attorneys for Parties, Trust Buildings, Brakpan. 2744—28-5-21

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Die algemene handelaars-besigheid gedryf deur MARTIN JACOBUS PRINSLOO handelende as DIE BOERE-WINKEL te Waterval No. 596, Distrik Rustenburg, sal oorgedra word aan EBRAHIM ABBA soos vanaf die 13de Mei 1944.—Henny en Van der Merwe, Prokureurs vir Partye, Posbus 4, Zwartruggens. 2742—28-5-12

The tearoom and fresh produce business carried on by BARBARA SMIT at Beresford Buildings, 18 Simmonds Street, Johannesburg, under the style of BERESFORD TEAROOM, has been sold and will be transferred to ETHEL BAYNES on the 2nd day of June, 1944, who will continue to trade under the aforesaid style. Johannesburg, this 21st day of April, 1944.—Israel & During, Solicitors for Parties, St. Andrew's Building, Rissik Street, Johannesburg. 2743—28-5-12

NOTICE.

Notice is hereby given that as and from the 1st day of May, 1944, JUAN DE FREITAS, MANUEL SARDINHA DUARTE, FRANCISCO SARDINHA JARDINE and FRANCISCO TASARA have been admitted to the partnership carried on at Stand No. 623, Main Road, Randfontein, and that as and from the said date the firm will be continued by the existing partners and the said four additional partners under the same style or firm.—K. Couzyn, Attorney for the Parties, Fifth Street, Randfontein. 2747—28-5-12

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership business formerly carried on by JOSEPH DAVID BLOCH and MORRIS KRUGER, as general dealers, under the style of D. BLOCH at Market Hall, Germiston, was dissolved, and the said business is being carried on at the same address and under the same style by the said JOSEPH DAVID BLOCH for his own account and benefit. Dated at Johannesburg, this 20th day of April, 1944.—I. Mendelow & Browde, Attorneys for the Parties, 502-5 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 2762—28-5-12

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by RICHARD MALEBA at Stand No. 110 First Street, Germiston Location, Germiston, under the style of RICHARD'S GROCERY STORE, will be transferred to ELIAS KATETE as from the date of the last publication hereof.—E. C. Barrett & Van Zyl, Attorneys for Parties, 157 Meyer Street, Germiston. 2763—28-5-12

NOTICE OF DISSOLUTION.

The partnership business carried on by MARKO BIELOVICH and MILO BUNTELICH, as butchers, under the style or firm of PREMIER MEAT SUPPLY at 304 Voortrekker Road, Brakpan, has been dissolved with effect as from the 1st of April, 1944. Dated at Brakpan, this 24th day of April, 1944.—Von Broembsen & Busschau, Attorneys for Parties, Trust Buildings, P.O. Box 67, Brakpan. 2781—28-5-12

The general dealer and hairdressing business carried on by HYMAN RAIK under the style of SHER'S HAIRDRESSING SALOON at Goch's Buildings, Taylor Street, Benoni, will be removed to 37B Prince's Avenue, Benoni, with effect from 25th May, 1944.—Morris Ossin, Party's Attorney, Harley Mansions, Benoni. 2783—28-5-12

NOTICE OF SALE AND TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by RAFIE JOSEPH at Erf No. 862, Fitzgerald Street, Belfast, under the style of R. JOSEPH, has been sold and will, together with the goodwill and stock-in-trade thereof, be transferred to GERALD FAURE FITZGERALD and DESMOND FITZGERALD, who will continue to carry on the business for their own account at the same address and under the same style or firm.—Victor D. Weimer, Attorney for Parties, P.O. Box 11, Belfast. 2782—28-5-12

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 4, sub-section (1) of the Registration of Businesses Act, 1909, and of Act No. 24 of 1936, that the business of general dealer, fresh produce dealer and patent medicine dealer and all assets thereof, carried on by CHARLES PAPADOPULLOS under the name and style of CENTRAL CASH STORE, Market Avenue, Vereeniging, has been sold as from the 22nd day of April, 1944, to BERNARD VIVIAN BENJAMIN, from which date the said BERNARD VIVIAN BENJAMIN will carry on the aforesaid business under the same name and style for his own benefit and account. The said CHARLES PAPADOPULLOS will be responsible for all liabilities of the said business up to and including the 21st day of April, 1944. Dated at Vereeniging, this 21st day of April, 1944.—H. Slomowitz, Attorney for Parties, Galen Chambers, Voortrekker Street, Vereeniging. 2784—28-5-12

KENNISGEWING.

Hiermee word bekendgemaak dat JOHANNES JACOBUS MARAIS, wie voorheen besigheid as 'n algemene handelaar onder die naam BODEMERS (EIENDOMS), BEPERK, te Prins Georgelaan 409, Brakpan, gedryf het, vanaf 1 Januarie 1944, handel gedryf het vir sy eie voordeel en dat hy voortaan op dieselfde adres onder die naam J. M. BASAAR handel sal dryf.—Von Broembsen & Busschau, Prokureurs, Posbus 67, Brakpan. 2803 28-5-12

KENNISGEWING.

Neem kennis dat die slaghuis besigheid van IDELE EFUNE gedryf te Geluk, in die Distrik Brits, verkoop is aan P. L. VAN DER BANK en H. L. ELLIS met voorrade en bate verbonde daaraan, en dat oordrag van die voorrade en bate sal plaasvind na die derde publikasie van hierdie kennisgewing, en dat die besigheid sal gedryf word onder dieselfde naam en by dieselfde adres deur die oornemers.—Johan Erasmus, Prokureur vir Partye, Posbus 78, Brits. 2802—28-5-12

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of the Registration of Businesses Act, 1909, and the Insolvency Act, 1936, that ISRAEL LURIE, carrying on business as a general dealer on Stand No. 165, farm Benoni No. 3, has admitted NATHAN BERMAN as a partner of the said business and that on the 16th day of May, 1944, the said business and the goodwill, stock-in-trade and all other accompanying assets thereof will be transferred to and all liabilities thereof, assumed by the said ISRAEL LURIE and NATHAN BERMAN, who will conduct the said business in co-partnership under the style of LURIE & BERMAN at the same address for their sole account.—A. J. Levy, Attorney for the Parties, 45 Princess Avenue, P.O. Box 342, Benoni. 2796—28-5-12

TRANSFER OF BUSINESS.

Please take notice that the business of hairdresser carried on by LOUDMILLA EMIL J"AT under the style of MARGARET ANNE at 12 Royal Arcade, Kerk Street, Johannesburg, will be transferred to DANIEL TERBLANCHE KOLVER and ARMAND ERNEST STEENHUISEN, who will carry on the business under the same style and at the same address with effect as from the 1st day of May, 1944. Dated at Johannesburg, this 25th day of April, 1944.—David R. Snaier, Attorney for the Parties, 514 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg. 2829—28-5-12

The general dealer business conducted by HESSEL STEIN at 7 Prince's Avenue, Benoni, under the style of HANDY CYCLE STORE, will be removed to the premises known as 5D Prince's Avenue, Benoni, on the 1st day of May, 1944.—Alfred J. Levy, Attorney for the Party, 45 Prince's Avenue, P.O. Box 342, Benoni. 2797—28-5-12

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of a fish restaurant carried on by ALFRED SCHAY under the style of SOLOMON STREET FISH RESTAURANT at 5A Solomon Street, Vrededorp, Johannesburg, has been sold and will be transferred upon expiration of these advertisements to HENDRIK JACOBUS KELLERMAN, who will carry on the said business under the same style for his own account and benefit.—Bell, Buissinné & O. B. Duckles, Attorneys for the Parties, 802 Shell House, Rissik Street, Johannesburg. 2817—28-5-12

Radio, refrigerator service, 264 Turf Road, La Rochelle, to 262 Turf Road, La Rochelle, removed as from 1st of March, 1944. 2832—28-5-12

NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given that UNIVERSAL CASH STORE, carried on by A. PLEIN at corner of Central and May Roads, Fordsburg, has been sold to B. MILNER from 1st May, 1944, to carry on the business for his own account. 2834—28-5-12

The business carried on by CHARLIE FEINBLUM and ISRAEL FEINBLUM trading as RAND BOOT & SHOE FACTORY at 25 Hay Street, Ophirton, Johannesburg, has been sold and will be transferred to RAND BOOT & SHOE FACTORY (PTY.), LTD. (in course of registration), with effect as and from the 1st April, 1944.—Max Goodman, Attorney for Parties, 35 Exploration Buildings, 72 Commissioner Street, Johannesburg. 2863—28-5-12

NOTICE OF ABANDONMENT.

General dealer, patent medicine and garage-keeper's business of WAAIKRAAL TRADING STORE (PTY.), LTD., at Farm No. 54, Waaikraal, District Springs, has been abandoned since 31st December, 1943.—A. I. Momoniat, Agent for the Party, 48A Donnelly Street, Turffontein, Johannesburg. 2840—28-5-12

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of tearoom and general dealer, carried on by ROSE PAULSON at 120A Kerk Street, Johannesburg, under the style of KERK STREET FRUIT MARKET, will be transferred to EVERGREEN GROCERS (PTY.), LTD. (a Company in the course of registration), which will carry on the business at the same address, with effect as from the 1st day of April, 1944. Dated at Johannesburg, this 25th day of April, 1944.—I. Teeger, Attorney for the Parties, 409 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 2841—28-5-12

SALE OF BUSINESS.

The drapery business carried on by PETE CATTANEO, trading as PAISLEY HOUSE at 258A Bree Street, Johannesburg, has been sold to PAISLEY HOUSE (PTY.), LTD., a company now in the process of formation as and from May, 1944.—Barnabas Plein & Co. (Pty.), Ltd., Consultants, His Majesty's Buildings, Johannesburg. 2842—28-5-12

Retail butchery of MOOSA AKOOJEE RAJAH at 73 East Road, Kliptown, Johannesburg, has been sold to and will be transferred to JAINEP ELLERY from final publication hereof.—A. I. Momoniat, Agent for the Parties, 48A Donnelly Street, Turffontein, Johannesburg. 2839—28-5-12

NOTICE.

Notice is hereby given that AARON SWEIDAN and NACHMAN KING, carrying on business in partnership under the style of A. SWEIDAN & KING as retail and wholesale merchants at 93 Augusta Road, Regent's Park, Johannesburg, are disposing of a certain quantity of the stock-in-trade, fixtures, fittings, etc., of the said business in so far as it relates to the retail section thereof (but excluding outstanding accounts of the said business) to JOE HALBERSTADT, who will carry on the said business at the same address under the style of JOE'S ECONOMIC STORES as and from the 1st day of June, 1944. The said AARON SWEIDAN and NACHMAN KING will continue to carry on the wholesale section of the said business under the same style of A. SWEIDAN & KING as wholesale grocers and general merchants at 182 Bree Street, Johannesburg, as and from the 1st day of June, 1944. Dated at Johannesburg, this 25th day of April, 1944.—Nathan Adler, Attorney for the Parties, 220 Lewis and Marks Buildings, President Street, Johannesburg. 2843—28-5-12

Notice is hereby given that LIONEL GAMPEL has from 1st of January, 1944, been admitted as a partner in the fresh produce business carried on by RACHEL GAMPEL, Stand No. 4, Newtown Market, Johannesburg, under the style of GAMPEL BROS. 2844—28-5-12

General dealer's business carried on by DEVA KANA as PRAJAPATI TRADING CO., at Stands Nos. 1-12, 17 New Court Chambers, 44 Commissioner Street, Ferreirastown, Johannesburg, has been removed to Stand No. 7, being 35 Fox Street, corner of West Street, Ferreirastown, Johannesburg. 2845—28-5-12

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the laundry business carried on by HANG SUE YUE, trading as JACKSON LAUNDRY at Stand No. 2435, 28 Pretoria Street, Johannesburg, has been sold to NATHOO DHANJEE as from 1st of January, 1943. 2846—28-5-12

Notice is hereby given that S. EDRIES intends to sell and transfer his general dealer's business carried on by him at 24 President Street, Johannesburg, to A. S. SAYANWALLA as from the 13th day of May, 1944.—A. I. Minty, Attorney, 17 Becker Street, Johannesburg. 2847—28-5-12

The business carried on by JACOB GAAD HERSHLER under the style of ECONOMIC TRADING COMPANY at 135 Market Street, Johannesburg, has been sold as a going concern, and exclusive of liabilities, to SAMUEL BECKER, who will carry on such business under the same name and style and at the same address as from the expiration of this advertisement.—Sachs & Berman, Attorneys for the Parties, 223 Lewis & Marks Building, President Street, Johannesburg. 2848—28-5-12

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer on the farm Beerlaagte No. 137, District Heidelberg, carried on by MAHOMED HASSEN under the style or firm of M. H. TADIA, has been taken over by MAHOMED AHMED, who will trade under the style or firm of BHANAS CASH STORE.—P. v. d. M. Haarhoff, Attorney, P.O. Box 33, Balfour, Tvl. 2851—28-5-12

The business of a tailor, general dealer and outfitter hitherto carried on by ABRAHAM LEVY under the style or firm of A. LEVY AND COMPANY at No. 1 Mutual Buildings, corner of Commissioner and Harrison Streets, Johannesburg, has been sold to W. J. BAKER AND COMPANY, LIMITED, as from the 15th day of April, 1944, who will continue the said business under the style or firm of W. J. BAKER AND COMPANY, LIMITED, at the same address. Dated at Johannesburg, this 28th day of April, 1944.—M. L. Rosin, Attorney for Parties, 311 Permanent Buildings, Commissioner Street, Johannesburg. 2849—28-5-12

Kennisgewing geskied hiermee dat die motor garage besigheid, gelë te Prince Georgelaan 321, Brakpan, gedryf deur SWART & FERREIRA (EIENDOMS), BEPERK, asook sekere rekenings en skulde van die maatskappy, verkoop is aan DAVID SCHALK VAN DER MERWE en JOHAN DAVID VON STAPELBERG, wat voortaan in vennootskap die besigheid by dieselfde adres sal voortsit onder die naam SWART & FERREIRA. Gedateer te Brakpan, hierdie 25ste dag van April 1944.—Pieter du Plessis & Marais, Prokureurs vir die Partye, Kamers 4, 5 en 12, Trustgeboue, Brakpan. 2854—28-5-12

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

The dairy business carried on by B. J. DU TOIT at 450 Proes Street, Pretoria, has been sold to WILLIAM STEVENS RICHARDS with effect from the 15th May, 1944, and that the latter will carry on business under the style of CASH AND CARRY DAIRY at the same address.—Weavind & Weavind, 1-5 Court Chambers, Andries Street, P.O. Box 34, Pretoria. 2856—28-5-12

TRANSFER OF BUSINESS.

The business of ESQUIRE TEA LOUNGE carried on by Mrs. I. J. COETZEE at Norwich Union Buildings, corner of Main and Harrison Streets, Johannesburg, will be transferred to Mrs. M. PLINT as from 1st May, 1944. 2861—28-5-12

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of Stock and Share Brokers hitherto carried on by MONTAGUE CHARLES LLEWELLYN PORTER under the style or firm of P. S. WIMBLE AND PORTER at 25-34 Cullinan Buildings, Main Street, Johannesburg, will as from 15th April, 1944, be carried on by MONTAGUE CHARLES LLEWELLYN PORTER and JOHN THOMPSON BROWN in co-partnership under the same style or firm and at the same address.—Webber, Wentzel, Solomon & Friel, Attorneys for the Parties, P.O. Box 1088, Johannesburg. 2862—28-5-12

The assets of the general dealer's business carried on by GEORGE FREDERICK PAPPAS trading as SELBOURNE FRUITERERS on Stand No. 513, Johannesburg Township, will be transferred to GUSTAV WILHELM KARL HECKER and NALDI SADA trading together in partnership as from the 15th of May, 1944. Dated at Johannesburg, this 28th April, 1944.—Berman & Krawitz, Attorneys for the Parties; Permanent Buildings, Johannesburg. 2864—28-5-12

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Die algemene handelaar besigheid gedryf deur HERALD J. WILLIAMS onder die naam van WILLIAMS TRADING STORE, te Lang Krantz, Pietersburg, word oorgedra aan GEORGINA HEURIETTE SCHULTZ vanaf verstryking van die laaste advertensie hiervan.—G. H. Schultz.
2876—5-12-19

NOTICE OF SALE.

The general dealer's business carried on at 465 Bloed Street, Asiatic Bazaar, by J. R. PATEL, trading as PATEL CASH STORE, has been sold to OMER ISMAIL from 25th April, 1944, and it will be carried on under the style of OMER CASH STORE. 2877—5-12-19

Notice is hereby given that the hairdresser's and general dealer's business heretofore carried on by WILLEM JOHANNES VAN ZYL under the firm or style of ROYAL HAIRDRESSERS at 4 Market Avenue, Vereeniging, has been sold to CHARLES ALFRED WATTS, who will carry on the said business under the same style.—Smit & Malan, Loumor Court, Voortrekker Street, P.O. Box 165, Vereeniging.
2874—5-12-19

NOTICE.

The general dealer and restaurant keeper's business carried on in co-partnership by MORRIS GREEN and JOHANNA SUSANNA MITCHELL under the style of TUDOR CAFE at 76A Troye Street, Johannesburg, will be dissolved on the expiration of these advertisements. JOHANNA SUSANNA MITCHELL is retiring from the said business and JAMES MITCHELL is being admitted as a partner in the said business. The said MORRIS GREEN and JAMES MITCHELL will carry on the said business in co-partnership under the same style and at the same address as heretofore.—I. Maltz, Attorney for the Parties, 23-25 Howard House, corner of Main and Loveday Streets, Johannesburg. 2873—5-12-19

The sweet manufacturing business carried on by COSTOS PAPPAS, under the style of EGLO'S PRODUCTS at Federal Buildings, Harrison Street, Johannesburg, has been sold to CHRISTIE PAPPAS and will be transferred to him on the last publication hereof. Dated at Johannesburg, this 27th day of April, 1944.—Louis Spitz & Scholtz, Attorneys for the Parties, Sandersons Buildings, Harrison Street, Johannesburg. 2892—5-12-19

NOTICE.

Notice is hereby given that the hairdressing business hitherto carried on by HERMANUS GERHARDUS GROVE at 131 Joubert Street, Volksrust, has been sold to DANIEL OLAFSEN, who will carry on business at the same place under the style of THE MARCEL LADIES' AND GENT.'S HAIRDRESSER.—Kuit & Mortimer, Attorneys for Parties, P.O. Box 12, Volksrust.
2886—5-12-19

ONTBINDING VAN VENNOOTSKAP.

Kennisgewing geskied hiermee dat die vennootskapsbesigheid tot dusver gedrywe deur NICOLAAS JOHANNES VAN DER WESTHUIZEN en JIMMY BOONZAIER onder die styl of firma VOLKSDIENS-HANDEL, kunshandelaars, kantore 503-4 Spoorbondkasgebou, 17 De Villiersstraat, Johannesburg, ontbind is vanaf 22 April 1944. Die bates en laste van die firma is oorgeneem deur die genoemde JIMMY BOONZAIER wie voortgaan, op dieselfde adres en onder dieselfde besigheidsnaam, die gemelde besigheid sal drywe vir sy eie voordeel alleen. 2894—5-12-19

PARTNERSHIP.

Notice is hereby given, in terms of the Registration of Businesses Act, that the partnership carried on by BAREND PETRUS NIENABER and PETRUS JACOBUS PIENAAR at Benoni and Kempton Park as brokers, estate, financial and general agents under the style or firm of NIENABER AND PIENAAR, has been dissolved with effect from the 22nd March, 1944. The said PETRUS JACOBUS PIENAAR has now entered into partnership with JAN JONATHAN PRETORIUS with effect from the 22nd March, 1944, and will carry on a partnership business with him as brokers, estate, financial and general agents at Kempton Park, Boksburg and elsewhere, under the style or firm of PIENAAR AND PRETORIUS. Dated at Boksburg, this 25th day of April, 1944.—Malherbe, Rigg & Ranwell, Attorneys for the Parties, Corder's Buildings, Commissioner Street, P.O. Box 186, Boksburg. 2883—5-12-19

TRANSFER OF BUSINESS.
REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

Notice is hereby given, in terms of Section 4, sub-section (1) of the Registration of Businesses Act, 1909, that the business registered at Boksburg as a dairy and milk shop and carried on by Mrs. SUSARA CORNELIA HAGER, married out of community of property to Johann Carl Hager, under the business name of HAGER'S DAIRY at Stand No. 799, situate at 26 Sarel Cilliers Street, Boksburg North, has been sold and transferred to JAN ABRAHAM BERNARDUS DE VILLIERS as from the 1st April, 1944, and that he will carry on the business for his own account under the name of DE VILLIERS' DAIRY. Dated at Boksburg, on this the 26th day of April, 1944.—Malherbe, Rigg & Ranwell, Attorneys for the Parties, Corder's Buildings, Commissioner Street, P.O. Box 186, Boksburg. 2884—5-12-19

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die besighede van melkerye tot dusver gedryf deur CHRISTIAAN FREDERICK SCHOEMAN onder die name van CONSTANTIA DAIRIES te Thorntonweg 24B, en Lancasterweg 6, Westdene, Johannesburg, en NEWVILLE DAIRY te Mainweg 84, Newlands, Johannesburg, vanaf die 1ste dag van April 1944, oorgemaak is aan JACOBUS AUGUSTUS JOUBERT en GERT FRANCOIS COETSEE, wie vanaf daardie datum die besighede onder dieselfde naam vir hul eie rekening sal dryf. Gedateer te Johannesburg, op hierdie 26ste dag van April 1944.—Dr. Carel Potgieter, Prokureur vir Partye, Garlickhuis 215, Harrisonstraat, Johannesburg.
2901—5-12-19

SALE OF BUSINESS.

The business of fresh produce dealer carried on by PHILIP M. MAGUA under the style or firm of PHILIP'S FRUIT & VEGETABLE MARKET at 85 Main Street, Kenilworth, Johannesburg, has been sold to GEORGE LUCAS ASSAD as from the 1st day of April, 1944. Johannesburg, this 5th day of May, 1944.—Louis Spitz & Scholtz, Attorneys for Parties, Sanderson's Buildings, Johannesburg. 2908—5-12-19

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by BARNARD HERMAN and Mrs. M. C. LEWIS under the style or firm of LEWIS & HERMAN on the farm Olievenbosch No. 1329, District Waterberg, will at the expiration of this notice be transferred together with stock-in-trade to THOMAS JACKSON HAMILTON and JOSEPH SKOWNO trading as ROOIBERG CASH STORE.—Mathews & Mathews, Attorneys for Parties, Sutter Road, Warmbaths, Tvl.
2933—5-12-19

NOTICE.

Notice is hereby given that ALFRED KADY has been admitted as a partner with FREDERICK DAVID FURMAN, to the business of radio and sound engineers, conducted by the said FREDERICK DAVID FURMAN under the style of UNIVERSAL RADIO COMPANY at 23 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg, with effect from the 1st April, 1944.—N. Werksman, Attorney for the Parties, 201-8 Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 2919—5-12-19

Notice is hereby given that the business of motor garage, general dealer and second-hand dealer, carried on by GEORGE DU PREEZ BEHR and MATTHYS JACOBUS DE BEER under the style or firm of UNIVERSAL GARAGE on Stand No. 438, Rustenburg Road, West Krugersdorp, has been sold and will be transferred to JOHAN COENRAAD MARNEWICK, who will carry on the said business at the same address under the style of MARNEWICK'S GARAGE as and from the 1st June, 1944.—J. B. Hugo & Cronje, Attorneys for the Parties, West Rand Buildings, P.O. Box 115, Krugersdorp.
2911—5-12-19

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of dairyman carried on by HARRY TUCKER at a portion of Portion K of the farm Randfontein No. 3, District Krugersdorp, within the Randfontein Municipality, under the style of RANDFONTEIN MODEL DAIRY, has been sold and will be transferred with effect from date of last publication of this notice to CORNELIUS JOHANNES VAN DER MERWE, who will continue to conduct the said business at the same address and under the same style for his own account and benefit. Dated at Randfontein, this 28th day of April, 1944.—Miller & Wright, Attorneys for the Parties, 45 Village Street, Randfontein.
2934—5-12-19

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership business carried on by ROBERT LEVY and ELLIS MURNEY under the style of BRITISH LAMPSHADE MANUFACTURERS at 11-12 Lilian Road, Fordsburg, Johannesburg, has been dissolved as from the 1st day of May, 1944, by the retirement of the said ELLIS MURNEY therefrom. The assets and liabilities of the said business have been taken over by the said ROBERT LEVY, who will continue to carry on the said business for his own account under the same style and at the same address.—N. Werksman, Attorney for the Parties, 201-8 Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 2946—5-12-19

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership existing between HYMAN LOUIS FITTINGHOFF and MAURICE MELTZER, carrying on business as brokers, bookkeepers, secretaries, insurance and financial agents, under the style of FITTINGHOFF & MELTZER at Morrania House, Monument Street, Krugersdorp, will as from the 31st day of May, 1944, be dissolved. The said MAURICE MELTZER will take over all assets and assume all liabilities, and will carry on the said business for his own account and benefit at the same address under the style of MAURICE MELTZER.—Messrs. Wolk & Uran, Attorneys for Parties, 63 Rustenburg Road, West Krugersdorp. 2966—5-12-19

KENNISGEWING.

Die vennootskap tussen HERCULES PHILIPPUS BRUWER en MARTHINUS JACOBUS DE JAGER VAN STRATEN handel drywende onder die naam ERMELO HAARKAPPERS in Joubertstraat 32, Ermelo, ontbind is sedert 20 April 1944 van watter datum die saak deur genoemde MARTHINUS JACOBUS DE JAGER VAN STRATEN gedryf word onder dieselfde naam en op dieselfde plek soos voorheen. Ermelo, 29 April 1944.—A. M. Moll, Agent vir die Partye. 2965—5-12-19

REMOVAL OF BUSINESS.

The general dealer's business carried on by STANLEY CARL SYMONDS and SOLOMON GOLEMBO under the style of REX TRADING COMPANY, 70 Troye Street, Johannesburg, will be removed to 149 President Street, Johannesburg, as from the 1st day of March, 1944.—John Cohen & Shapiro, Attorneys for the Parties, New Kempsey Buildings, Fox Street, Johannesburg. 1051—5-12-19

Notice is hereby given that JOSEPH KRAWITZ has been admitted into partnership with MAX LIFER, trading as CAPITAL POULTRY COMPANY at 204 Van der Walt Street, Pretoria, as and from the 1st day of January, 1944.—Harry Stein, F.I.C.B. (Certified Bookkeeper), 25 Security Buildings, Pretoria. 2977—5-12-19

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 3 (1) of the Registration of Businesses Act, 1909, that the stockbroker's business carried on by ERIC FREEMANTLE and ARTHUR WILLIAM FREEMANTLE, in partnership, under the style or firm of MAX POLLAK & FREEMANTLE at Union House, Main Street, Johannesburg, has since the 1st May, 1944, been altered by the admission thereto of DOUGLAS STUART WAUGH in addition to the said ERIC FREEMANTLE and the said ARTHUR WILLIAM FREEMANTLE, and that we shall apply to the Receiver of Revenue at Johannesburg, to have this change registered in accordance with the said Act.—Max Pollak & Freemantle, Johannesburg, 1st May, 1944. 2983—5-12-19

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by W. YEO under the name of WINIFREDS on Stand No. 158, Jules Street, Malvern, has been sold to P. L. HODGSON as from the 1st April, 1944. 2989—5-12-19

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by SALAMINA MOLOGO under the style of MOONLIGHT FRUIT SHOP at Stand No. 674, Payneville, Springs, has been sold to and will be carried on by EPHRAIM MAROKOUNE as from 1st May, 1944. 2990—5-12-19

NOTICE.

Notice is hereby given that FRANCISCUS MARIA SMULDERS has been admitted as a partner in the business hitherto carried on by FRIEDERICH AUGUST SCHLEGELMILCH and STEPHEN JOHN STEYN as hairdressers and tobacconists at 65 Tramway Street, Turffontein, Johannesburg, under the style or firm of SOUTHERN SUBURBS HAIRDRESSING SALOON, with effect from the 1st May, 1944, and that the business will henceforth be continued by the parties at the same address under the style or firm of CENTRAL HAIRDRESSING SALOON. Johannesburg, the 2nd day of May, 1944.—Van Gorkom & Noonan, Attorneys to the Parties, Standard Bank Chambers, Fox Street, Johannesburg. 2994—5-12-19

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of broker and agent carried on by ARTHUR J. PATERSON at 157A Oxford Road, Rosebank, Johannesburg, under the style or firm of ARTHUR J. PATERSON has been abandoned as and from the 31st December, 1943. Johannesburg, 27th April, 1944.— A. Mendelow, Attorney to Arthur J. Paterson, 29 Annan House, 86 Commissioner Street, Johannesburg. 2992—5-12-19

The business known as OBSERVATORY DAIRY AND CREAMERY carried on at 31 Rockey Street, Bellevue, Johannesburg, by the Estate of the late LOUIS DUMAS, Estate No. 1135/44, has been sold and will be transferred to LOUIS DINER after the 3rd publication hereof, who will carry on the business on his own account at the same address under the name of OBSERVATORY FISHERIES.—Israel Katz, Attorney for Parties, 55 Sauer's Building, Loveday Street, Johannesburg. 2991—5-12-19

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by SEVE REBECCA KABATZNIK, widow, under the style of WENDY'S at Castle Mansions, Jeppe Street, Johannesburg, has been sold and will be transferred to VENDOME (PTY.), LTD., a Company in the course of registration, who will carry on the said business under the style of VENDOME'S and at the same address with effect from 22nd May, 1944.—Lezar & Jacobson, Seller's Attorneys, 402 S.A. Mutual Buildings, Johannesburg. Van Hulsteyn, Feltham & Ford, Purchasers' Attorneys, Stanley House, Johannesburg. 2993—5-12-19-26

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat NICOLAAS ANTONIE SMITH wie die besigheid van algemene handelaar, melkvoorsiener, vars visverskaffer en vars produkte handelaar gedoen het te Highstraat 47, Brixton, Johannesburg, onder die naam van BEBS STORE, sy voorrade en implemente aan JACOB NOAGH verkoop het en sy genoemde besighede sal staak op 15 Mei 1944.—Van Wyk de Vries Malan & Steyn, Prokureurs vir Smith, Volkskasgebou, Markstraat, 76, Johannesburg. 2996—5-12-19

SALE OF BUSINESS.

The business of retail butcher hitherto carried on by NATHAN GOLDBERG and JOSHUA BUBLEY, under the styles or firms of GOLDENBERG'S KOSHER MEAT and DELICATESSEN STORE. and GOLDENBERG'S KOSHER POLONY FACTORY at 50 Beit Street, Doornfontein, Johannesburg, has with effect from the 1st May, 1944, been sold to GOLDENBERG'S KOSHER POLONY FACTORY (PROPRIETARY), LIMITED.—I. Mendelow & Browde, Attorneys for the Parties, 502-5 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 2997—5-12-19

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the fruit and vegetable business carried on by MRS. L. BARKETT at 130A Sixth Avenue, Mayfair, Johannesburg, has been sold to A. L. VAN DE VENTER as from 3rd May, 1944. 3039—5-12-19

NOTICE.

The general dealer's business carried on by ABDUL WAHAB MOHAMED at 64 Beacons Road, Kliptown, under the style of BUROOD'S CASH STORE will be sold and transferred to ANNY CATHERINE BENTLEY as from the 20th day of May, 1944, and who will continue to trade at the same adress under the style of BENTLEY STORE.—A. I. Minty, Attorney, 17 Becker Street, Johannesburg. 3002—5-12-19

NOTICE OF REMOVAL.

The general dealer's business carried on by W. GERSON under the style of W. GERSON at 55 Quebec House, Smal Street, Johannesburg, will be removed to 72 Security Buildings, 95 Commissioner Street, Johannesburg, on 20th May, 1944. 2999—5-12-19

NOTICE.

The general dealer's business carried on by J. J. KOCK under the name of NIBCO BRUSH CO., at 48 Beckett's Buildings, Johannesburg, will in future be known as NIBCO BRUSH AND POLISH CO. at the same address. 3000—5-12-19

Notice is hereby given that PERCIVAL LENNOX BIRT and HENDRIK MENTZ have sold the goodwill and assets of the NEW GRAND HOTEL, situate at 93 Kerk Street, Johannesburg, to MANOUSOS EMMANOUEL KOKINIDIS, who will carry on the said business at the aforesaid address as from the 1st June, 1944, subject to the consent to the temporary transfer of the Hotel Liquor Licence being granted by the Liquor Licensing Court for the District of Johannesburg. Dated at Johannesburg, this 1st day of May, 1944.—J. Urdang, Attorney for Sellers, 304 Union-Castle Buildings, Loveday Street, Johannesburg. 3001—5-12-19

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by S. VAN DYK under the style of SOREN AND COMPANY at 165 Commissioner Street, Johannesburg, has been removed to 95 Rissik Street, Johannesburg. 3003—5-12-19

The business carried on under the name of W. H. PENDLE at 87A Broadway, Bezuidenhout Valley, Johannesburg, has been transferred to HENRY MOOLMAN and JOHANNA CATHARINA MOOLMAN trading as VALLEY ELECTRICAL REPAIRS from the 14th February, 1944. 3004—5-12-19

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by EDWIN KOFSKY under the style of STATIONERY SUPPLY COMPANY at 71 Beckett's Building, President Street, Johannesburg, has been moved to 17 Harris Street, Johannesburg, and that KARL ERNST FREDERICH BORCHARDT and ANNIE VITULI have been admitted thereto as partners as from the 1st day of April, 1944.—Sachs & Berman, Attorneys for the Parties, 223 Lewis & Marks Building, President Street, Johannesburg. 3005—5-12-19

NOTICE.

Notice is hereby given that MADINABIBI EBAD CHAND intends selling and transferring her general dealer's business carried on at 189c Main Road, Martindale, under the style of E. C. CYCLE WORKS to AMEENUDDIN BADRUDDIN, who shall continue to carry on the business at the same address under the style A. B. CYCLE WORKS from the 20th day of May, 1944.—A. I. Minty, Attorney, 17 Becker Street, Ferreirastown, Johannesburg. 3006—5-12-19

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of general dealer and café hitherto carried on by C. CARGOTIS and C. MARKIDES under the style or firm of WALDORF CAFE RUSTENBURG (PTY.), LTD., at Erf No. 65, Plein Street, Rustenburg, has been transferred to COSTA CARGOTIS as and from the 26th day of April, 1944, and that he will carry on the said business at the same place under the style or firm of WALDORF CAFE.—P. R. de Villiers, Attorney for the Parties, Steen Street, P.O. Box 146, Rustenburg. 3019—5-12-19

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of a general, patent medicine and provision dealer carried on by ISMAIL HASSEN DAWJEE, trading as ISMAIL CASH BAZAAR on the farm Klipfontein No. 6, Fourteenth Avenue, Boksburg North, will as from the 1st June, 1944, be transferred to HOOSEN MOOSA and SULIMAN HOOSIAN, who will carry on the business under the same style on their own behalf.—Massel & Massel, Attorneys for the Parties, 36 First Street, Boksburg North. 3073—12-19-26

Kennis word hiermee gegee dat NICOLAAS JACOBUS CORNELIUS JANSEN VAN RENSBURG sy melkdistribusiebesigheid gedryf onder die naam van PRO PATRIA MELKERY te Sewendestraat 1n, Melville, oorgemaak het aan 'n vennootskap bestaande uit homself en PIETER MARAIS, soos vanaf 1 Januarie 1944, en verder dat die gesegde vennootskap ontbind is soos vanaf 11 Maart 1944 van welke datum die gesegde VAN RENSBURG die gesegde besigheid onder dieselfde naam vir sy eie rekening voortsit.—D. J. de Villiers & Gous, Prokureurs vir Partye, 502 Mutualgebou, Johannesburg. 3055—12-19-26

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by NOOR MAHOMED HABIB at Zendelingsfontein, District Klerksdorp, will be transferred to ABDOOL CARRIM HAJEE EBRAHIM, as and from the 1st July, 1944, who will in future carry on the business for his own benefit.—I. Gordon, Attorney for Parties, P.O. Box 1, Wolmaransstad. 3077—12-19-26

NOTICE.

Notice is hereby given that the name of the general dealer's business heretofore carried on by ISAKOFF RUBIN at 122a Central Avenue, Mayfair, Johannesburg, under the style of BERYLE DRESS will be changed and the business carried on as a going concern by the same party under the style of BERYLS DRESS ET CIE as and from the expiry of these advertisements. Dated at Johannesburg, this 12th day of May, 1944.—Leon S. Sapire, Attorney for Advertiser, 1-5 Symon's Buildings, 174 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg. 3078—12-19-26

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of a hairdresser carried on by COSTAS BENEKOS on Stand No. 747, Johannesburg, being 37B Simmonds Street, Johannesburg, under the style or firm of PERMANENT HAIRDRESSING SALOON has been sold to JACK SLIVKIN, who will carry on the said business at the same address under the same style with effect from the 1st day of May, 1944.—Bert Hofmann, Attorney for the Parties, 403 Lewis & Marks Building, Johannesburg. 3079—12-19-26

Notice is hereby given that the furniture business hitherto carried on by W. E. EBSWORTH at 46 Voortrekker Street, Heidelberg, as late CANTY'S FURNITURE MARKET, has now been formed into a private company under the name of THE TIMES FURNISHING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, and will in future be carried on by him, taking over all assets and liabilities, under that style, from the date of expiration of this notice. Dated at Heidelberg, this 6th May, 1944.—A. von Geusau, Attorney for the Parties, Ueckermann Street, P.O. Box 25, Heidelberg, Transvaal. 3082—12-19-26

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing sal die besigheid bekend as die MODEL BUTCHERY, gedryf deur JOHANNES HENDRIK KRUGER, te Markstraat 20, Krugersdorp, oorgemaak word aan JOHAN JONKER, wie die besigheid sal drywe onder dieselfde naam en op dieselfde plek. 3085—12-19-26

NOTICE.

The butcher's business (excluding the book debts) carried on by JACOB LURIE under the name of LURIE'S BUTCHERY on Portion of Erf No. 25, White River, has been sold to JOHANNES ANTONIE BARBAS and will be transferred to him on the 1st June, 1944.—Aling & Streak, Attorneys for the Parties, P.O. Box 88, White River. 3088—12-19-26

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the agency business formerly carried on by LIONEL HAROLD JORSH as GENERAL SUPPLY AGENCIES at 13 Sivewright Avenue, Doornfontein, Johannesburg, has been transferred by him to the GENERAL SUPPLY AGENCIES (PTY.), LTD., who will carry on business as agents at the same address as from 27th May, 1944.—Messrs. Emanuel Gluckmann and Son, Attorneys for General Supply Agencies (Pty.), Ltd., Victory House, Johannesburg. 3092—12-19-26

REMOVAL OF BUSINESS.

Take notice that the garage business carried on by PIETER ANTONIE DUPPER under the style or firm of DUPPER'S GARAGE at Erf No. 30/113, Burger Street, has been removed to Erf No. 90, Smit Street, Rustenburg, as and from the 1st day of January, 1944, where the said business will be carried on by the said P. A. DUPPER under the style of DUPPER'S GARAGE. 3093—12-19-26

KENNISGEWING.

Hiermee maak ek, P. P. J. J. LAAGE, algemene handelaar en meulenaar, van Cooper's Park, Pietersburg, bekend dat my besigheid deur MNR. S. F. STREICHER oorgencem is en deur hom waargencem sal word vanaf 1 Junie 1944. 3103—12-19-26

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat die besigheid van melkery deur PHILIPPUS JOHANNES PETRUS ALBERTUS VOGEL gedryf te Lot No. 105, Botha Kleinhoewe, Distrik Krugersdorp, oorgemaak is en die handelsvoorrade verkoop is aan ALBERTUS FERDINANTUS KLEYNHANS en JOHANNES JACOBUS LABUSCHAGNE vanaf die 1ste April 1944 en dat laasgenoemde die besigheid sal voortsit vir hulle eie rekening.—J. de Villiers, De Beer & Kerbel, Prokureurs vir die Partye, Winchester-huis 316, Lovedaystraat, Johannesburg. 3110—12-19-26

NOTICE.

Notice is hereby given that the businesses formerly carried on by ABRAM ARONS and the late LEON ARONS under the style of ARON'S STORE, corner of Somerset Street and Fife Avenue, Geduld Extension, Springs, and under the style of SALLIES GENERAL CASH STORE at Plot No. 486, Withok, District Brakpan, have been taken over by and transferred to the said ABRAM ARONS as from 21st January, 1944. Dated at Springs, this 8th day of May, 1944.—S. Judes, Attorney for Parties, Suite 5-7 Renesta House, Third Street, Springs. 3120—12-19-26

SALE OF BUSINESS.

The general dealer's business carried on by ABRAM ARONS at corner of Somerset Street and Fife Avenue, Geduld Extension, Springs, under the style of ARONS STORES, has been sold to BARNEY NAKAN and will be transferred to him on the last publication hereof.—Max Toker & Gilchrist, Attorneys for Parties, Harley Mansions, Benoni. 3113—12-19-26

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealers carried on by VASSANJEE PEMA at Erf No. 1742, Station Street, Balfour, Transvaal, under the style or firm of MISTRY SUPPLY STORE will be carried on by DAHI PURSHOTAM at the same premises under the same style or him.—P. v. d. M. Haarhoff, Attorney, P.O. Box 33, Telephone 12, Balfour, Tvl. 3119—12-19-26

NOTICE.

Notice is hereby given, that subject to the necessary certificate to trade being issued by the Potchefstroom Municipal Licensing Authority the motor garage business carried on by WILLIAM CHRISTIAAN NELL on portion of Erf No. 147, Lombard Street, Potchefstroom, as NELL'S GARAGE, will be sold on 1st June, 1944, to STANDARD MOTORS, who will continue to trade as such at the same address, from above date, for its own benefit.—Williams, Gaisford & Steyn, Attorneys for the Parties, 120 King Edward Street, Potchefstroom. 3121—12-19-26

The general dealer's business conducted by H. G. BAVA AND CO., on Damplaats No. 1864, District Pietersburg, has been sold and will be transferred to OMAR DADA as from the date of the last publication hereof.—Chaitow & Hirschmann, Attorneys for Parties, Pietersburg. 3122—12-19-26

The general dealer's business conducted by H. G. BAVA AND CO., on Rietgat No. 149, District Pietersburg, has been sold and will be transferred to PRATAB KUBER, trading as RATHOD AND SON, as from the date of the last publication.—Chaitow & Hirschmann, Attorneys for Parties, Pietersburg. 3123—12-19-26

Notice is hereby given, in terms of Section 4, sub-section (1) of the Registration of Businesses Act, 1909, and of Act No. 31 of 1936, that the taxi business and all the assets thereof carried on by CHARLES ALFRED WATTS under the name and style of WATTS' TAXI SERVICE, Vereeniging, has been sold as and from the 24th day of April, 1944, to ABRAM PETER PEYPERS, from which date the said ABRAM PETER PEYPERS will carry on the aforesaid business under the same name and style for his own benefit and account.

It is a special condition of the sale that the three motor cars sold under the sale have been sold under a suspensive condition and will not become the property of the said ABRAM PETER PEYPERS until fully paid for in terms of the Agreement of Sale. Dated at Vereeniging, this 3rd day of May, 1944.—H. Slomowitz, Attorney for Parties, Galen Chambers, Voortrekker Street, Vereeniging. 3124—12-19-26

TRANSFER OF BUSINESS.

The business of JOHN BARTLETT'S MEAT MARKET carried on by the late JOHN BARTLETT at 69 Op de Bergen Street, Troyeville, will be transferred to ERNEST ROBERT SCHMIDT and ABIE SCHMIDT, who will carry on the same business under the new name of GEM BUTCHERY as from the 8th May, 1944. 3142—12-19-26

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business including assets and liabilities of undertaker and funeral director carried on by GIDEON PETRUS RUDOLPH VILJOEN under the style or firm of WITBANK EN DISTRIK BEGRAFNIS GENOOTSKAP at 37 Botha Avenue, Witbank, has been sold with effect from 1st June, 1944, to WILLEM CHRISTOFFEL CONRADIE, who will carry on the said undertaker's business at the same address and under the same style or firm for his own account and benefit as and from the 1st day of June, 1944. Witbank, 8th May, 1944.—James N. Fichat, Attorney for Parties, 11 Phoenix Buildings, Escombe Street, P.O. Box 74, Witbank.

3125—12-19-26

Notice is hereby given that the business of fresh produce dealer, carried on by W. WIESE at 700 Paul Kruger Street, Les Marais, Pretoria, has been abandoned as from the 29th February, 1944.—Schewitz & Hurwitz, Attorneys for Party, 21 Bureau Lane, Pretoria. 3130—12-19-26

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership heretofore subsisting between FRANK JAMES ANDERSON and JACK BOLTON, trading as BOAN PISTON COMPANY, 36 Polly Street, Johannesburg, has been dissolved with effect from the 31st day of December, 1943. The said FRANK JAMES ANDERSON has taken over all the assets and liabilities of the said partnership and is carrying on the said business for his sole account and benefit at the same place and under the same style as and from the aforementioned date. Dated at Johannesburg, this 12th day of May, 1944.—Sonnenfeld & Malan, Attorneys for F. J. Anderson, 522-6 Escom House, Rissik Street, Johannesburg. 3139—12

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership business existing between ISSY LIPCHICK, MORRIS LIPCHICK and RALPH RABINOWITZ, who have heretofore carried on business as toy manufacturers under the style of METAL TOY MANUFACTURING COY. at Charles Street, New Doornfontein, Johannesburg, has been dissolved as from the 1st January, 1944. The said ISSY LIPCHICK and the said MORRIS LIPCHICK have retired from the said business, which is being carried on by the said RALPH RABINOWITZ together with COLMAN RABINOWITZ, who has been admitted into partnership, and who together will trade under the same style and at the same address. Dated at Johannesburg, this 6th day of May, 1944.—Hayman Levy, Attorney for the said Company, 106 Fox Street, Johannesburg. 3140—12

NOTICE OF DISSOLUTION.

Notice is hereby given that the partnership existing between NATHAN TREISMAN and HYMAN JOSEPH EDELSTEIN, in respect of the business of general dealers, grocers and furniture dealers, carried on by them under the style of TREISMAN & EDELSTEIN at 9 Commissioner Street, Burgershoop, Krugersdorp, has been dissolved with effect as from the 1st of May, 1944, by the retirement therefrom of the said NATHAN TREISMAN. The said HYMAN JOSEPH EDELSTEIN has taken over all stock-in-trade and has assumed all liabilities, and will carry on the said business for his own account and benefit at the same address under the style of H. J. EDELSTEIN.—Messrs. Wolk & Uran, Attorneys for Parties, 63 Rustenburg Road, West Krugersdorp. 3143—12-19-26

CHANGE OF TRADE-NAME.

Notice is hereby given that ARTHUR ERNEST WARDILL, who has hitherto carried on business as a manufacturers' representative at 26 Canada House, 90 President Street, Johannesburg, under the style or firm of WARDILL TEMPLETON AND COMPANY, has since the 21st April, 1944, changed the trade-name of his business to A. E. WARDILL AND COMPANY.

3141—12-19-26

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat die meulenaar besigheid gedryf deur FREDERIK WILHELM KOCH onder die naam van VLAKPOORT ROLLER MEULE te Vlakpoort No. 73, Distrik Amersfoort, oorgedra is aan SAMEUL WILHELM ODENDAAL en PIETER WILLEM ARNOLDUS MOLLER vanaf 1 April 1944. Amersfoort, 3 Mei 1944.—Gert de Jager, Agent vir Partye, Posbus 55, Amersfoort. 3145—12-19-26

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

The general dealer's business carried on by SULIMAN AKOOB at Doornkraal No. 4, District Pretoria, has been sold and will be transferred to ADAM JOUBERT on the 27th May, 1944, from which date he shall carry on the business for his own account under the style of ADAM'S SUPPLY STORE.—Morris Levy, Attorney for Parties, 20 De Villiers Buildings, Pretoria.

3146—12-19-26

SALE OF BUSINESS.

The businesses of general dealer, fresh produce and patent medicine carried on by ANNA WILHELMINA CHRISTINA RAUTENBACH (born Labuschagne), a public trader at 9 Seventh Avenue, Wolmer, District Pretoria, under the style of WOLMER'S HANDELSHUIS, has been sold to WILLEM PETRUS GERHARDUS ACKERMAN, who will carry on the businesses under the same style and at the same address and after the third publication hereof the said businesses will be transferred to him.—J. Janover, Attorney for Parties, 23 Bureau Lane, Pretoria. 3148—12-19-26

REMOVAL OF BUSINESS.

The business carried on by MORRIS AND GASMAN at 34-5 Steytler's Buildings, will be moved to 601 Vancouver House, President Street, as from the 1st of May, 1944.—For Morris & Gasman. 3149—12-19-26

CHANGE OF PARTNERSHIP PERSONNEL.

Notice is hereby given that GUTEL MALKIN and NATHAN WOOLF EMDIN have retired from the general dealer's and draper's business carried on by them in co-partnership with BENJAMIN SACKS under the style of GROVE DRAPERS at 195 Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg, with effect from the 26th day of April, 1944, and that the said business will in future be carried on in co-partnership by the said SACKS, ROSE EMDIN and LOUIS LEVINSON for their sole account and benefit under the same style. 3171—12-19-26

The business of estate agents carried on by JOHN STIRLING DONALDSON and REX BALL at 268c Louis Botha Avenue, Orange Grove, and 5A Durham Street, Sydenham, Johannesburg, under the style of DONALDSON AND BALL, successors to HILTON C. S. BECKER, has been dissolved as from 6th May, 1944, the said BALL having retired from the business which will thereafter be carried on by the said JOHN STIRLING DONALDSON on his own account at the same addresses under the style of J. S. DONALDSON AND CO.—Berger & Berger, Attorneys for the Parties, 16 Midland House, Fox and Rissik Streets, Johannesburg.

3172—12-19-26

Subject to the temporary transfer of the Hotel and Bottle Liquor Licences held by CORNELIS WILLEM CLOETE, in respect of the businesses of the GRAND HOTEL AND BOTTLE STORE, which are being carried on by him on Erven Nos. 263 and 264, de Jager and Joubert Streets, Ermelo, to GABRIEL SHEIN those businesses together with all the assets thereof will be sold to ISIDOR GOLDBERG and the said GABRIEL SHEIN on the 1st June, 1944, and they will in turn lease the premises and assets of the businesses to the said GABRIEL SHEIN, who will carry on the businesses for his own account as and from that date.—Hayman Godfrey & Sanderson, Solicitors for Parties, Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg.

3150—12-19-26

Notice is hereby given that the business of LYNDHURST CAFE, carried on by H. L. VENTER at 38 Johannesburg Road, Lyndhurst, has been transferred to L. M. O'NEILL as from the 31st December, 1943, and will now be known as LYDIA CAFE.

3151—12-19-26

Notice is hereby given that the business carried on by CHARLES MAURICE NEUSTETEL and MARCUS LOUIS BROWNSTEIN as stock and share brokers under the style or firm of CHARLES M. NEUSTETEL AND COMPANY at 93 and 148 Stock Exchange Buildings, Hollard Street, Johannesburg, has been dissolved as at the 26th day of April, 1944, by the death of the said CHARLES MAURICE NEUSTETEL. The said MARCUS LOUIS BROWNSTEIN will carry on the said business at the same address as and from the 27th April, 1944, for his sole account and benefit under the style or firm of CHARLES M. NEUSTETEL & COMPANY.—Bowen, Sessel & Goudvis, Attorneys for the Parties, A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg. 3152—12-19-26

NOTICE OF REMOVAL.

The business carried on by AUBREY and ERIC PHILLIPS under the style of THE MERCHANTS SUPPLY CO. at 69 Simmonds Street, will be moved to 78-80 Avenue Road, Fordsburg, as from 1st June, 1944. 3167—12-19-26

The general dealer's business carried on by SAMUEL RALPH FREEMAN and LOUIS FREEMAN, trading as UNIVERSAL TRADING COMPANY at 214A Jeppe Street, Johannesburg, has been removed to 96 Kerk Street, Johannesburg, as from 3rd May, 1944.

3168—12-19-26

NOTICE.

The advertisements appearing in the *Government Gazette* and *Star* of 11th February, 1944, and in the *Gazette* and *Forward* of 21st April, 1944, re BETTY'S GARAGE at 266 Jules Street, Jeppes Extension, Johannesburg, are hereby cancelled.

The business together with all assets were taken over from ARTHUR EDWARD NESEMAN by FRANCOIS WALDECK ROUSSEAU and JOACHIM JOHANNES DE BEER in partnership as from 1st April, 1944.

3170—12-19-26

NOTICE.

Notice is hereby given that VIVIAN ARCHIBALD COCHRANE has been admitted as a partner in the firm of G. H. LENNARD, carrying on business as commercial broker and agent at 48-49 Bon Accord House, Johannesburg, as from 1st April, 1944. The name of the firm will henceforth be known as LENNARD AND COCHRANE.

3165—12-19-26

SALE OF BUSINESS.

The business of fresh produce dealer carried on by ANTONIO DA MATTA as PORTUGUESE MADEIRA BELLO MONTE GARDEN MARKET at 19A Rooksey Street, Bellevue, Johannesburg, has been sold to THOMAS WILLIAM CASE with effect from 1st May, 1944, who will carry on the said business at the same address under the style of BELLEVUE FRESH PRODUCE. Johannesburg, 12th May, 1944.—Berger & Berger, Attorneys for the Parties, 16 Midland House, Fox and Rissik Streets, Johannesburg. 3173—12-19-26

NOTICE OF REMOVAL.

The retail butcher business carried on under the name of JOHN KUBHEKA, trading as IDHLONDHLWENI BUTCHERY at 163 Seventh Avenue, Alexandra, will be removed to Stand No. 2485, 98 Tenth Avenue, Alexandra, from 3rd May, 1944. 3174—12-19-26

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership subsisting between ISAAC COVITZ and the Estate of the late LAZAR TUCHTEN with respect to the general dealer's business carried on by them under the style or firm of L. TUCHTEN AND CO. (Transvaal) at 15 Siemert Road, Doornfontein, Johannesburg, has been dissolved with effect as from the 31st day of March, 1944. The said ISAAC COVITZ has taken over and acquired all the assets of the partnership firm and has assumed liability for the liabilities of the said firm as from the 1st day of April, 1944, and will continue the said business under the same style or firm.—A. W. Katzen & Katzen, Attorneys for the Parties, 102-3 His Majesty's Buildings, Eloff Street, Johannesburg. 3175—12-19-26

NOTICE.

Take Notice that the business carried on by HYMAN KALLMEYER and JACK ELLIOT MACKENZIE in copartnership under the style or firm of MAY AND MCKENZIE has been abandoned as and from the 1st May, 1944.—Harry Goss. Attorney for Parties, P.O. Box 8070, Johannesburg. 3176—12-19-26

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by FAYEZ BAKOS and ANTHONY BAKOS under the style or firm of STANDERTON BAZAARS on Erf No. 124, corner of Burger and Charl Cilliers Streets, Standerton, has been sold and will be transferred on the 1st day of July, 1944, to JACOB KATZ, who will conduct the said business for his own account and benefit at the same address under the style of SHIRLEYS NOVELTY BAZAAR. Standerton, this 12th day of May, 1944.—C. H. Hutchinson, Attorney for Parties, Kerk Street, Standerton. 3177—12-19-26

The fresh produce market and tearoom, known as the ROBOT FRESH PRODUCE MARKET AND TEAROOM at 42 Edward Avenue, Benoni, carried on by Mrs. MARY PARK BASSON and Mrs. ANNA VENTER, has been abandoned as from 1st May, 1944. 3180—12-19-26

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that ABRAM ARONS intends disposing of the general dealer's business carried on by him at corner of Somerset Street and Fife Avenue, Geduld Extension, Springs, under the style of ARON'S STORE to BARNEY NAKAN which will be transferred to the said BARNEY NAKAN on the 27th day of May, 1944.—Max Toker & Gilchrist, Attorneys for Parties, Harley Mansions, Benoni. 3181—12-19-26

OORMAKING VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee dat die besigheid voorheen gedryf deur TEUNIS JOHANNES ROOS onder die naam van ROOS HAARSNYER SALON te Kitzingerlaan 155, Brakpan, tesame met al die toebehore verkoop is aan DANIEL BENJAMIN MOLLER, wie die genoemde besigheid sal dryf onder die naam van MOLLER'S HAARSNYERS SALON vir sy eie voordeel op dieselfde adres vanaf 1 Mei 1944. Gedateer te Brakpan, op die 9de dag van Mei 1944.—Von Broembsen & Busschau, Prokureurs vir Applikant, Trust-gebou, Brakpan. 3178—12-19-26

The tearoom business of OMONIA CAFE carried on by SPIROS KOUTSOURIDAS at 13 Pritchard Street, Johannesburg, will be transferred to a partnership of himself and SPIROS LECATSAS as from 27th May, 1944. Johannesburg, 9th May, 1944. 3186—12-19-26

NOTICE.

The business of retail butcher hitherto carried on by RANDFONTEIN MEAT SUPPLY (PTY.), LTD., at 24c Main Road, Randfontein, has been sold and will be transferred to WILHELM ERNST FRIEDRICH SCHULTZ, who will carry on the said business under the style or firm name of RANDFONTEIN MEAT SUPPLY as and from the 1st day of June, 1944.—W. Kinnear, Attorney for the Parties, 16E Sixth Street, Randfontein. 3189—12-19-26

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die restaurant en varsprodukte besigheid te Voortrekkerstraat 54, Klerksdorp, tot hiertoe gedryf deur STEPHANUS JOHANNES VAN WYK onder die name van VAN'S FISH AND CHIPS SHOP en NORA CAFE, vanaf die 5de Mei 1944 oorgeneem word deur JOHANNES PAULUS DE BEER, wat die besigheid sal dryf onder die naam van CORNER CAFE.—Erasmus Jooste, Prokureur vir die Partye, Klerksdorp. 3191—12-19-26

TRANSFER OF BUSINESS.

The patent medicine and general dealer business carried on by PERCY BOOKATZ on Stand No. 731, Old Pretoria Road, Ferndale, will be removed to Stand No. 725, Old Pretoria Road, Ferndale, as and from the 1st June, 1944. 3193—12-19-26

Notice is hereby given that the business of fresh produce dealers heretofore carried on by GRACE QUINTAL at 71 De Korte Street, Braamfontein, Johannesburg, under the style of FLORIDA PORTUGUESE MARKET GARDENS, has been sold to MANUEL PATRICIO with effect from the 1st day of May, 1944. Dated at Johannesburg, this 8th day of May, 1944.—Weston & Porter, Attorneys for the Parties, Surrey House, Rissik Street, Johannesburg. 3194—12-19-26

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by CASSIM ARBI and ABOO ABDU CASSIM as CASSIM AND SONS, on Erf No. 87, Plein Street, Rustenburg, has been sold to EBRAHIM ABBA as from the 1st day of May, 1944, and that transfer of such licence has been applied for. EBRAHIM ABBA takes over the existing stock-in-trade of CASSIM AND SONS. Dated at Rustenburg, this 2nd day of May, 1944.—D. J. Kotze, Attorney for the Parties, Steen Street, Rustenburg. 3022—5-12-19

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that MORRIS CHATKIN intends to dispose of the general dealer's business (excluding petrol station) carried on by him under the style of M. CHATKIN'S STORE on Portion G of the farm Cyferfontein No. 2, on the Lyndhurst Main Road, District of Johannesburg, to KOPEL BONERT and JACK BONERT with effect as from the date of expiration of this notice. 3195—12-19-26

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that PERCIVAL LENNOX BIRT and HENDRIK MENTZ carrying on business as THE NEW GRAND HOTEL, situate on Stand No. 1381, being 93 Kerk Street, Johannesburg, have sold the said business and goodwill thereof to MANOUSOS EMMANOUEL KOKINIDIS, of Johannesburg, and subject to the consent of the Liquor Licensing Court for the District of Johannesburg being obtained, will transfer the said business to the Purchaser on the 1st June, 1944. Dated at Johannesburg, this 1st day of May, 1944.—J. Urdang, Attorney for Sellers, 304 Union Castle Buildings, Loveday Street, Johannesburg. 3007—5-12

Notice is hereby given that the building and constructing business carried on by MARINUS DE WILDE under the name of DE WILDE & SCHREUDER at 27 Rensburg Street, Lydenburg, has been carried on by MARINUS DE WILDE, JACOB GERT JOHANNES DE WILDE and JOHANNES ABRAHAM DE WILDE in copartnership at the same address under the style of DE WILDE & SONS from the 1st February, 1944.—Schoeman & v. d. Hoven, Attorneys for Parties, P.O. Box 21, Lydenburg. 3021—5-12-19

Kennisgewing geskied hiermee dat die restaurant, algemene handelaar en vars produkte besigheid gedrywe deur HERMANUS JOHANNES VAN NIEKERK onder die naam van die STASIE TEEKAMER op die spoorwegterrein, Middelburg, Transvaal, vanaf 30 April 1944 opgegee is. 3024—5-12-19

Kennisgewing geskied hiermee dat die garage besigheid gedryf deur FRANK AMECHE COSTER onder die naam van FLETCHERS BROS. GARAGE, Erf No. 64, Markstraat, Middelburg, verkoop is aan PIETER ANDREAS SWANEPOEL en JAN BAREND MEINTJIES, wie die besigheid sal dryf onder die naam van MIDDELBURG MOTORS vanaf die uitreik van die nodige sertifikaat deur die Middelburg Munisipaliteit. 3025—5-12-19

Die algemene handelaarsbesigheid gedryf deur OMAR ESSACK onder die firmanaam van KAY KAY BAZAAR, by Lot G, Main-Weg, Klipriviersoog, Distrik Johannesburg, sal vanaf die laaste publikasie hiervan oorgedra word na ABDOOL WAHAB MAHOMED. 3027—5-12-19

The general dealer's business carried on by HAIMAN COLOMBICK at Hendrikspan, District Bethal, together with all assets thereof, has been sold to HARRY HYTON with effect from 29th May, 1944.—E. Feldman, Attorney for Parties, P.O. Box 63, Bethal. 3029—5-12-19

The business of chemist and general dealer heretofore carried on by FRANK JAN BARRITT on Erf No. 194, Market Street, Bethal, under the style of BARRITT'S PHARMACY, have been sold together with all assets thereof to HARRY MENACHEMSON, who will carry on the same at the same address under the style of BARRITT'S BETHAL PHARMACY as from 1st May, 1944.—E. Feldman, Attorney for Parties, P.O. Box 63, Bethal. 3030—5-12-19

NOTICE OF AMENDMENT.

Notice is hereby given that the legal notice appearing in *The Forward* newspaper and *Government Gazette* of the 6th, 14th and 21st April, 1944, relative to the tranfser of the general dealer's business carried on by BEREL BRAININ as B.B. OUTFITTERS at 314 Marshall Street, Jeppe, Johannesburg, to LILY JANKELOWITZ is amended to the effect that the said general dealer's business will be carried on by the said LILY JANKELOWITZ under the style of LOVEDAY BARGAIN HOUSE at the afore-mentioned address.—David R. Snaier, Attorney for Parties, 513-516 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg.
3032—5-12-19

The general dealer and tearoom kooper's business carried on by DOMINICO DORSA at Stand No. 663 Kew Township, District Johannesburg, under the style of TOWER TEAROOM will be transferred with effect from the 1st June, 1944, to LUIGINA VERCELLOTTI, who will from such date conduct the said business for her sole benefit under the same style and at the same address.—Max Goodman, Attorney for Parties, 35 Exploration Building, 72 Commissioner Street, Johannesburg.
3042—5-12-19

The business of REGENTS PARK VEGETABLE MARKET carried on by ANTONIO PERREIRA and FRANCES PARAU at 78A Agusta Road, Regents Park Johannesburg, has been transferred to MANUEL DE SOUZA PESTANA trading as LONDON VEGETABLE GARDENS as from 15th April, 1944.
3041—5-12-19

Notice is hereby given that the business of a boot and shoe dealer carried on by HENRY ARTHUR RICHARDSON at Walter Mansions 108A Eloff Street, Johannesburg, under style or firm of RICHARDSON'S has been sold to GEORGE SAMUEL ABELSON, JOHN FINDLAY MUNRO and RUDOLPH HIRSCH, trading in partnership as RICHARDSON'S SHOE STORE with effect from the 1st May, 1944, and it is intended to transfer the assets of such business to the said partnership after the third publication of this notice.—J. F. Munro, 18 Loveday House, Loveday Street, Johannesburg.
3040—5-12-19

The partnership heretofore existing between HARRY HYTON and MAX GEWER, in respect of the general dealer's business carried on under the style of HYTON & GEWER at Martha Street, Morgenzon, District Ermelo, has been dissolved with effect from 15th May, 1944. All assets and liabilities of the firm have been taken over by MAX GEWER, who will carry on the said business for his sole benefit.—E. Feldman, Attorney for the Parties, P.O. Box 63, Bethal.
3028—5-12-19

THE MODDERFONTEIN DEEP LEVELS, LIMITED (In Liquidation).
(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given that, pursuant to Section 172 of the Companies Act, 1926, as amended, a General Meeting of Shareholders in the above-named Company will be held in the Board Room, Union Corporation Building, 74-78 Marshall Street, Johannesburg, on Friday, 2nd June, 1944, at 11 a.m., for the purpose of receiving from the Liquidators an account of their acts and dealings and of the progress of the winding up during the period from the 1st October to the 31st March, 1944. By Order of the Liquidators.—Union Corporation, Limited, Secretaries to the Liquidato s. per E. Lloyd, Union Corporation Building, 74-78 Marshall Street, Johannesburg, 8th May, 1944. 3049—12

TENDERS.

In the Insolvent Estate of LOUIS TOSEFSKY, Lot No. 35, Witpoort, District Brakpan (No. C. 20701).

Tenders are hereby invited for the following stands:—

1. Certain freehold residential Lot marked No. 484, situate in Gladstone Avenue, of that portion known as the Township of Brakpan of the freehold farm Weltevreden No. 5, District of Brakpan, measuring 69 (sixty-nine) square roods and 64 (sixty-four) square feet.

2. Half share in certain freehold residential Lot marked No. 2637, situate on Porter Avenue, on that portion known as Brakpan Township of the freehold farm Weltevreden No. 5, District of Brakpan, measuring 69 (sixty-nine) square roods 64 (sixty-four) square feet. (This Stand is held jointly by the Estate and Mr. Barnet Perkes.)

3. Half share in certain Erf No. 217, situate in Bourke Street and Athlone Avenue, in the Township of Noycedale, being Portion B of portion of the farm Noycedale No. 71, District of Heidelberg, measuring 4,968 (four thousand nine hundred and sixty-eight) square feet. (This Stand is held jointly by the Estate and Mr. Phillip Miller.)

Tenders marked "Insolvent Estate Louis Tosefsky No. C. 20701" must be lodged, in duplicate, with the Master of the Supreme Court, P.O. Box 441, Pretoria, not later than noon, on Friday, the 19th May, 1944.

Separate tenders for all or any of these Stands may be lodged.

The Stands may be inspected by arrangement with the undersigned and full information with regard thereto may be obtained from the Trustee.

The highest or any tender not necessarily accepted.—Ivor Bloch, C.A. (S.A.), Trustee, c/o Bloch & Bloch, 401-407 Transvaal House, Commissioner Street, Johannesburg. 3065—12

GLOBE ENGINEERING WORKS LIMITED (In voluntary Liquidation).

NOTICE IN TERMS OF SECTION 163 OF ACT No. 46 OF 1926 (AS AMENDED).

Notice is hereby given that at an Extraordinary General Meeting of Shareholders of the above-named Company, held at Johannesburg, on Wednesday, the 3rd May, 1944, at 11 a.m., the undernoted Resolution was passed as a Special Resolution:—

"That as the Company has disposed of its business as a going concern together with all the assets and liabilities thereof to Anglo-Transvaal Consolidated Investment Company, Limited, and as it has no liabilities, the Company be wound up voluntarily and Ernest Burnham, of Anglovaal House, 71 Fox Street, Johannesburg, be and he is hereby appointed Liquidator thereof with all powers conferred by law."

E. Burnham, Liquidator, Anglovaal House, 71 Fox Street, Johannesburg, 3rd May, 1944. 3059—12

CENTRAL SOUTH AFRICAN CREAMERIES, LIMITED (In Voluntary Liquidation).

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account herein will be open for inspection by interested parties at the office of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and the office of the Resident Magistrate, Johannesburg, for a period of 14 days as from 12th May, 1944.—G. H. Dickson, C.A., Liquidator, 39 Annan House, Fox Street, Johannesburg. 3118—12

NOTICE TO CREDITORS.

In the matter of SHANGANI CORPORATION, LIMITED (No. C.A. 4199).

All persons claiming to be local creditors (as defined in Act No. 7 of 1907, Transvaal), against this Company are required to take notice that a meeting will be held before me on the 26th day of May, 1944, at 10 o'clock in the forenoon precisely, for the filing of the claims of such local creditors against the said Company, the admission and rejection of claims to be regulated by the law and practice of insolvency.

All claims should be lodged at the Office of the Master of the Supreme Court, Pretoria, not later than twenty-four hours before the advertised time of the meeting.—P. J. Steenkamp, Master of the Supreme Court (Transvaal Provincial Division), Master's Office, Pretoria, 10th May, 1944. 3183—12

SAAMBOU (EIENDOMS), BEPERK.

KENNISGEWING VAN VERGADERING VAN SKULDEISERS. ONDER ARTIKEL 160*TER* (3) VAN DIE WET OP MAATSKAPPYE.

Kennis word hiermee gegee onder Artikel 160*ter* (3) van die Wet op Maatskappye, dat 'n vergadering van skuldeisers van bogenoemde maatskappy gehou sal word om 10 uur vm., op die 10de Junie 1944, in Kamer No. 1, Volksbank-gebou, Kerkplein, Pretoria, onmiddellik na afloop van 'n buitengewone vergadering van die aandeelhouers van die maatskappy waarop 'n besluit om in vrywillige likwidasie te gaan voorgestel sal word.

Die doel van die vergadering is om 'n likwidateur aan te stel ooreenkomstig die bepalings van Artikel 160*ter* (8).—Namens die Maatskappy, J. C. Steyn, Kamer No. 1, Volksbank-gebou, Kerkplein, Pretoria. 3182—12

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORS OF M. AND F. COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED (In Voluntary Liquidation) (No. C.A. 3500).

Notice is hereby given that a Meeting of Creditors of the above Company will be held at 44 Coronation Buildings, 23 Simmonds Street, Johannesburg, on Friday, the 19th May, 1944, at 11 a.m., for the purpose of instructing the Liquidators in regard to the disposal of the unrealised assets of the Company and to confirm the Liquidators actions to date.

Notice is further given that a Meeting of Contributors of the above Company will be held at 44 Coronation Buildings, 23 Simmonds Street, Johannesburg, on Friday, the 19th May, 1944, at 11.15 a.m., for the purpose of instructing the Liquidators in regard to the disposal of the unrealised assets of the Company and to confirm the Liquidators actions to date.—G. Morison, F. G. W. Tucker, Joint Liquidators, P.O. Box 2091, Johannesburg, 28th April, 1944.
3138—12

UNITED BUILDING SOCIETY
(JOHANNESBURG BRANCH).

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. B. 5837, in the name of Miss Audrey Leonori Kilvington Connock, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the offices of the Society, corner of Fox and Rissik Streets, Johannesburg, within twenty-one days from the date hereof. By Order of the Board.—A. S. Martin, Local Manager. 3135—12

LOST DEED OF TRANSFER AND MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that we intend applying for—

(a) a certified copy of Deed of Transfer No. F. 2695/39, dated the 28th day of March, 1939, passed by the Estate of the late Herman Totiansky, in favour of Stephanus Diale, a Native, in respect of certain freehold Lot No. 468, situate on Morris Street, on that portion known as Sophiatown, of the freehold farm Waterval No. 10, District Johannesburg, measuring 34 square roods 104 square feet.

(b) A certified copy of Mortgage Bond No. F. 3380/43, dated the 16th day of April, 1943, passed by Stephanus Diale, a Native, in favour of David Adolph Bradlow, for the sum of £650 (six hundred and fifty pounds), over certain freehold Lot No. 468, situate on Morris Street, on that portion known as Sophiatown, of the freehold farm Waterval No. 10, District Johannesburg, measuring 34 square roods 104 square feet.

(c) A certified copy of Mortgage Bond No. F. 10424/43, dated the 1st day of November, 1943, passed by Stephanus Diale, a Native, in favour of David Adolph Bradlow, for the sum of £175 (one hundred and seventy-five pounds), over certain freehold Lot No. 468, situate on Morris Street, on that portion known as Sophiatown, of the freehold farm Waterval No. 10, District Johannesburg, measuring 34 square roods 104 square feet.

All persons having objection to the issue of such copies are hereby required to lodge the same, in writing, with the Rand Townships Registrar at Johannesburg, within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg, this 12th day of May, 1944.—Israel & During, Solicitors, St. Andrew's Building, corner of Commissioner and Rissik Streets, Johannesburg 3076—12

VERLORE AKTE VAN VERBAND.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Verband No. 10835/1943, gedateer 12 Junie 1943, gegee deur Annie Sophia Sussens, gebore van der Merwe, weduwee, vir die som van driehonderd pond (£300), ten gunste van Elizabeth Johanna Susanna Boshoff, meerderjarige Jongedogter, ten aansien van—

(a) een-vyfde (1/5de) aandeel in gedeelte A van Erf No. 330, gelegë aan die Kerk en Queenstrate, in die stad Pretoria, groot 26 vierkante roede 14 vierkante voete 48 vierkante duime;

(b) een-vyfde (1/5de) aandeel in gedeelte C (synde die westelike gedeelte) van gesegde Erf No. 330, geleë as voormeld, groot 35 vierkante roede 129·75 vierkante voete;

(c) een-vyfde (1/5de) aandeel in die resterend gedeelte van gedeelte C van gesegde Erf No. 330, geleë as voormeld, groot as sodanig 16 vierkante roede 42 11/12 vierkante voete.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria, Transvaal, binne drie (3) weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Pretoria, hierdie 10de dag van Mei 1944.—Stegmann, Oosthuizen & Jackson, Prokureurs vir Applikante, Kerkplein, Pretoria. 3185—12

Notices published in *Gazette* and *Arthur Barlow's Weekly*, dated 17th, 24th and 31st December, 1943, transfer business of MARIAM KHAN of Newclare, Johannesburg, to AHMED HAJEE, are hereby cancelled and the business abandoned on 31st December, 1943. 2866—23-5-12

UNITED BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Savings Pass Book No. K. 10, in the name of James Kirkland, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the office of the Society, corner of Fox and Rissik Streets, Johannesburg, within ten days from the date hereof. By Order of the Board.—A. S. Martin, Local Manager. 3134—12

THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LTD.

Name and address of Insurer: THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LTD., P.O. Box 1114, Johannesburg.

Person whose life is insured: LAURENT ERNEST CHANGUIAN.

Owner: LAURENT ERNEST CHANGUIAN.

Policy number: 233116.

Date of Policy: 1st December, 1941.

Sum Insured: £150/£150.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the insurer. Failing any such communication within the period of three months of the appearance of the advertisement in the *Government Gazette*, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—The African Life Assurance Society, Ltd., J. E. Honiball, Secretary. 3081—12

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Kennisgewing geskied hiermee dat ons van plan is om aansoek te doen by die Registrateur van Aktes te Pretoria, vir die uitreik van 'n gesertifiseerde afskrif van Sertifikaat van Geregistreerde Titel No. 9697/1939, uitgereik op die 3de Junie 1939, ten gunste van Philippus Petrus Maro (gebore op 23 Januarie 1888), ten opsigte van—

een-negende onverdeelde aandeel in die resterende gedeelte van gedeelte gemerk A van die noordoostelike gedeelte van die eiendomsplaas Wilgekraal No. 116, geleë in die Distrik Belfast, groot as sodanig 249 morge 56317 vierkante voete.

Enige persoon wat beswaar het teen die uitreik van sodanige gesertifiseerde afskrif word hiermee versoek sy besware skriftelik by die Registrateur van Aktes te Pretoria, in te dien binne drie weke vanaf die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Pretoria, 4 Mei 1944.—De Villiers & De Kock, Prokureurs vir Applikant, Posbus 209, Pretoria. 3117—12

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 9818/1943, dated the 21st April, 1943, in favour of Frederik Johannes Stroh (born on 12th August, 1885) and Erhardt Francois Stroh (born on 30th January, 1909), in respect of—

certain Portion A of Portion G of the farm Broedershoek No. 81, situated in the District of Nelspruit, measuring 300 morgen 8 square feet; and

certain Portion B of Portion G of the farm Broedershoek, situated in the District of Nelspruit, measuring 99 morgen 86,382 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds, Pretoria, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pretoria, this 10th day of May, 1944.—W. J. Prinsloo, Vorster & Prinsloo, Attorneys for Applicant, Colonial Mutual Buildings, Pretorius Street, Pretoria. 3192—12

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 17318/1940, gedateer 23 November 1940, gegee deur die gemeenskaplike Boedel van wyle Victor James Sussens en nagelate eggenote Annie Sophia Sussens, gebore van der Merwe, ten gunste van die gesegde Annie Sophia Sussens (gebore van der Merwe), weduwee, ten aansien van—

(a) een-vyfde (1/5de) aandeel in gedeelte A van Erf No. 330, geleë aan die Kerk en Queenstrate, in die stad Pretoria, groot 26 vierkante roede 14 vierkante voete 48 vierkante duime;

(b) een-vyfde (1/5de) aandeel in gedeelte C (synde die westelike gedeelte) van gesegde Erf No. 330, geleë as voormeld, groot 35 vierkante roede 129·75 vierkante voete;

(c) een-vyfde (1/5de) aandeel in die resterend gedeelte van gedeelte C van gesegde Erf No. 330, geleë as voormeld, groot as sodanig 16 vierkante roede 42 11/12 vierkante voete; en

(d) resterend gedeelte van Erf No. 496, geleë aan die Parkstraat, Arcadia, in de stad Pretoria, groot as sodanig 81 vierkante roede 6 vierkante voete.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria, Transvaal, binne drie (3) weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Pretoria, hierdie 10de dag van Mei 1944.—Stegmann, Oosthuizen & Jackson, Prokureurs vir Applikante, Kerkplein, Pretoria. 3184—12

LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of certain Mortgage Bond No. F. 7742/34, dated the 14th day of November, 1934, passed by Constance Ruth Wells (born Steggles), married out of community of property to Robert Vernon Wells, for an amount of £1,500, in favour of Charles Abraham Levy, and ceded to me by virtue of a Deed of Cession, registered in the office of the Rand Townships Registrar, on the 28th day of June, 1937, in respect of—

1. certain Lot marked No. 991, situate on Honey Street, on that portion known as Berea Township, of the freehold farm Doornfontein No. 24, District of Johannesburg, measuring 34 (thirty-four) square roods and 104 (one hundred and four) square feet.

2. Certain Lot marked No. 933, situate on Honey Street, on that portion known as Berea Township, of the freehold farm Doornfontein No. 24, District of Johannesburg, measuring 34 (thirty-four) square roods and 104 (one hundred and four) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Rand Townships Registrar at Johannesburg, within three weeks from the last publication of this notice.—Caroline Levy, c/o Philip Gratus & Sacks, Attorneys for Applicant, 11 Corporation Buildings, Rissik Street, Johannesburg. 3179—12

UNITED BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Savings Pass Book No. S. 1777, in the name of Nell Smith (Acc. Pamela Joy), having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the orignial be produced at the office of the Society, corner of Fox and Rissik Streets, Johannesburg, within ten days from the date hereof. By Order of the Board.—A. S. Martin, Local Manager. 3132—12

LOST SCRIP.

It having been reported that the following Shares in Greatermans Store, Ltd., in respect of Ordinary Shares, registered in the name of Hyman Levy, having been lost, and application having been made to the Board of Directors for the issue of duplicate Certificates, notice is hereby given that if no objection is lodged with the undersigned on or before 2nd June, 1944, the application will be granted and a new Certificate issued. No. O.J. 1581, for 15 Shares, numbered 29688 to 29702 inclusive. By Order of the Board of Directors.—W. G. F. Still, Secretary, Greatermans Stores, Ltd., 164 Market Street, Johannesburg. 3166—12

ALLIANCE BUILDING SOCIETY, JOHANNESBURG.

Lost Fixed Deposit Receipt No. 2076. Application has been made by Mrs. Manya Ziman to the Alliance Building Society for the issue of a duplicate of the above Receipt.

Any person having objections to the issue of such duplicate are hereby called upon to lodge their objections with the undersigned within one month from publication hereof, failing which a duplicate will be issued. By Order of the Board.—L. A. Downie, General Manager. 3164—12

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ons van voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 6949/1908, gedateer 5 Desember 1908, ten gunste van James Farmer, ten aansien van—

sekere Lot gemerk No. 323, geleë in Plantation-weg, op die gedeelte bekend as Eastleigh Township van die eiendomsplaas Rietfontein No. 145, Distrik van die Witwatersrand, groot 344 (driehonderd vier-en-veertig) vierkante roede en 35 (vyf-en-dertig) vierkante voet.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Randdorpe te Johannesburg, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Brakpan, op die 9de dag van Mei 1944.—Pieter du Plessis & Marais, Prokureurs vir Applikant, Kamers 4, 5 en 12, Trust-gebouo, Posbus 146, Brakpan. 3162—12

UNITED BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Savings Pass Book No. W. 2163, in the name of Billee Sincere and Pauline Eunice Wakelin, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the office of the Society, corner of Fox and Rissik Streets, Johannesburg, within ten days from the date hereof. By Order of the Board.—A. S. Martin, Local Manager. 3131—12

LYDENBURG GOLD FARMS COMPANY, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that, in connection with an Extraordinary General Meeting of Shareholders of the Company to be held on the 11th July, 1944, at 11 a.m., the Share Transfer Register and Register of Members of the Company will be closed from the 1st to the 11th July, 1944, both days inclusive. By Order of the Board.—New Witwatersrand Gold Exploration Company, Limited. Secretaries, per J. H. Cloete, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg, 28th April, 1944. 3137—12

UNITED BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Savings Pass Book No. V. 859, in the name of Mrs. Bertha van Berkel, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the office of the Society, corner of Fox and Rissik Streets, Johannesburg, within ten days from the date hereof. By Order of the Board.—A. S. Martin, Local Manager. 3133—12

SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY.

Notice is hereby given that Fixed Deposit No. 3552, in the name of Henry Goldberg, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original is produced at the offices of the Society, corner of Commissioner and Simmonds Streets, Johannesburg, within one month from the date hereof. Johannesburg, this 12th day of May, 1944. By Order of the Board.—W. H. S. van Blerk, Manager. 3136—12

MESSENGER'S SALE.

ROODEPOORT DISTRICT.

In re TOWN COUNCIL OF ROODEPOORT-MARAISBURG, Plaintiff, *versus* IRIS JOYCE EADIE, SOLOMON JOHANNES LUDWYK BAUER, PAOLINO GIOVANNONI, BRUNO GIOVANNONI, MARIO GIOVANNONI AND LIDIANA GIOVANNONI, GEORGE HENRY GRICE, ELIZABETH MARGARETHA ERLANK, WILLIAM HERBERT WARMINGTON, IZAK JOHANNES GROVE, HAROLD SHEEN, GWENLLIAN MARGARET MILLAR, Defendants.

In pursuance with the Judgment of the Court of the Resident Magistrate, Roodepoort, dated the 29th day of March, 1944, the following goods will be sold in execution, on Friday, the 26th day of May, 1944, at 11 a.m., in the forenoon, in front of the Magistrate's Court, Roodepoort, to the highest bidder, viz.:—

Stand No. 391, situate in First Avenue, in the Township of Maraisburg Extension No. 1.
Stand No. 295, situate on Fifth Street, in the Township of Maraisburg.
Stand No. 114, situate on Approach Avenue, in the Township of Selwyn.
Stand No. 512, situate on Struben Avenue, in the Township of Discovery.
Stand No. 792, situate on Melville Avenue, in the Township of Discovery Extension No. 2.
Stand No. 1057, situate on Barkley Avenue, in the Township of Discovery Extension No. 2.
Stand No. 4, situate on Diagonal Street, in the Township of Selwyn.
Stand No. 740, situate on Frere Avenue, in the Township of Discovery Extension No. 2.
Stand No. 285, situate on Pitts Avenue, in the Township of Discovery.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve to the highest bidder.
2. Purchase price to be paid in cash on the day of sale; purchaser to pay all costs of transfer, including the cost of obtaining copies of Defendant's Title, transfer dues, auctioneer's fees, arrear licences, if any, and all municipal rates as from the First day of July, 1944.
3. Transfer to be effected by Plaintiff's Attorneys.

NOTICE.

Notice is hereby given to the abovenamed Defendants that their properties have been attached and will be sold in execution in pursuance of this notice, and you are hereby called upon to deliver to me immediately all documents in your possession relating to the title of the above property.—G. Woest. for Messenger of the Court, Roodepoort. 3060—12-19

SALE IN EXECUTION.

(WITHOUT RESERVE.)

In the matter of PRICE & JACOBS, Plaintiff, and J. H. JOOSTE, Defendant.

In execution of a judgment in the Court of the Magistrate of Vereeniging, in the above suit, a sale will be held in front of the Magistrate's Court, Vereeniging, on Friday, the 26th day of May, 1944, at 10 a.m., of the following property:—

Lot No. 233, geleë aan Main Road, in die dorp Riversdale, Distrik Vereeniging.

CONDITIONS OF SALE.

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder.

(2) Purchase price to be paid in cash on the day of sale, purchaser to pay all costs of transfer, transfer duties, arrear rates, taxes, and licences.

(3) The purchaser to be liable for the release of all encumberances on the said property, to enable transfer to be given according to law.

(4) Transfer shall be passed by Plaintiff's Attorney.—T. J. van Rooyen, Messenger of the Court, Vereeniging, 4th May, 1944. 3056A—12-19

AANSOEK OM 'N VERLOFBRIEF VAN DIE MINISTER VAN JUSTISIE.

(Artikel 21 van die Maatskappywet, 1928, gewysig.)

Kennis word hiermee gegee dat, ingevolge regulasie 26 betreffende die registrasie van maatskappye, soos gewysig, aansoek gedoen is om 'n verlofbrief van die Minister van Justisie tot registrasie van 'n vereniging onder die naam CHRISTELIKE UITGEWERS MAATSKAPPY met beperkte aanspreeklikheid sonder byvoeging van die woord BEPERK by sy naam onder die bepalings van Artikel 21 van die Maatskappywet, 1926, soos gewysig.

Die hoofdoel van die maatskappy is om fondse, geld, eiendom en enigiets anders van waarde in te samel en te verkry uit enige moontlike bron en op enige moontlike wyse maar veral deur die dryf van die soorte besigheid wat hierna vermeld word en om sodanige fondse, eiendom en waardevolle iets aan te wend en te bestee vir die uitbreiding van Gods Koninkryk deur dit onderandere aan te wend in verband met die verkondiging van die Evangelie van Christus, vir liefdadigheid en vir die armes en armsorg.

Die ander doeleindes van die vereniging word volledig uiteengesit in die Akte van Oprigting, afskrifte waarvan ter insae lê op die kantoor van die ondergetekende en op die kantoor van die Registrateur van Maatskappye, Pretoria.

Kennisgewing geskied verder dat enige persoon wat beswaar wens te opper teen sodanige aansoek dit onder die aandag van die Minister van Justisie moet bring bywyse van 'n brief gerig aan die Registrateur van Maatskappye, Pretoria, binne een maand vanaf die datum van die eerste publikasie hiervan.—D. J. de Villiers & Gous, Prokureurs vir die Aansoekers, 502 Mutualgebou, hoek van Harrison- en Commissionerstraat, Johannesburg. 3126—12-19-26

MAGISTRAATSHOVEN WET

(No. 32 van 1917)

(met wysigings tot en met 1933).

Prys: 2s. 6d. Posvry

Verkrygbaar van die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF PRETORIA, HELD AT PRETORIA.

Between
HERCULES TOWN COUNCIL, Plaintiff.
and
MARTHA JACOBA STRYDOM AND VARIOUS OTHERS, Defendant.

In pursuance of judgments in the Court of the Magistrate and Writs of Execution, the following properties will be sold in Execution on Tuesday, the 30th day of May, 1944, at 11 a.m., in front of the Magistrate's Court, Pretorius Street, Pretoria, to the highest bidder, viz.:—

TOWNSHIP DASPOORT ESTATE, DISTRICT PRETORIA.

Defendant.	*Property/ies.*
Martha Jacoba Strydom.....	Lot No. 61, situate on First Avenue and Second Street.

TOWNSHIP OF CLAREMONT, DISTRICT PRETORIA.

Amos Mbata.....	Portion No. 19 (a portion of Portion B) of Lot No. 36 situate on Krom, Short and Brug Streets.
Christian Kruger.....	Portion No. 1 of Portion A of Lot No. 51 situate on Rickert Street.
Rosalie Kaber.....	Lot No. 257, situate on Main and Bloemhof Streets.
William Reitz Keizer.....	Lot No. 321, situate on Rooth Street. Lot No. 323, situate on Rooth Street.
J. S. Matule.....	Portion B. of Lot No. 101.
S. E. Webber.....	Lot No. 132.
James Morris.....	Lot No. 58.

TOWNSHIP OF PRETORIA GARDENS, DISTRICT PRETORIA.

Chrisparus W. A. Pretorius.....	Lot No. 15, situate on Carl Street and Rustenburg Avenue.
Albertus Johannes Brand.....	Lot No. 117, situate on Alter and Ernest Streets.
Alexander Campbell.....	Remaining extent of Lot No. 228, situate on Gustav Adolf and Hanny Streets.
Daniel Demitri and Angelos Precondis	Lot No. 568, situate on Willies Hill and Richard Streets.

TOWNSHIP OF LADY SELBORNE, DISTRICT PRETORIA.

Andrew M'Konza.....	Remaining extent of Portion 1 of Portion A. of Lot No. 419, situate on Bulawayo and Swartz Streets.
Mathew Selby and Catherine Selby (also known as Mathew Selley and Catharina Selley)	Portion 1 of Portion E of Lot No. 101, situate on Magalie, Swartz and Maraba Streets.
Freddie (Freddy) Moliba.....	Portion A of Lot No. 71, situate on Tuli and Maraba Streets.

TOWNSHIP OF MOUNTAIN VIEW, DISTRICT PRETORIA.

Max Benjamin.....	Portion C, D, E, F, G. of Lot No. 13, situate on Milner Avenue.
Christian Diederik van Zyl.....	Portion G, H, I. of Lot No. 16 situate on Milner Avenue. Portion Q of Lot No. 51 situate on Daphne Avenue. Portion U of Lot No. 51 situate on Daphne Avenue.
Elizabeth Swarts.....	Lot No. 36 situate on Ulundi Avenue. Remaining extent of Portion L. M of Lot No. 41, situate on Ulundi Avenue and Lawley Street. Portion A of Lot No. 43 situate on Hanau Street and Ulundi Avenue. Portion C of Lot No. 43, situate on Ulundi Avenue. Lot No. 611, situate on Albert Avenue and Hanau Street.
John Lamont Kydd.....	Remaining extent of Lot No. 53, situate on Robinson Street and Daphne Avenue.
Daniel Pieter van der Merwe.....	Portion B of Lot No. 68 situate on Ulundi Avenue.
Wessel Jacobus Wessels.....	Portion B of Lot No. 434 situate on Garnet Avenue. Remaining extent of Lot No. 435, situate on Ivor Avenue.
Johannes Jacobus Venter (van de Venter)	Remaining extent of Lot No. 518, situate on Ivor Avenue and Lawley Street.

The conditions of sale may be inspected at my office prior to the sale and will also be read immediately prior to the sale.

Terms: CASH.

L. U. VORSTER,
Messenger of the Court.

Dated at Pretoria this 2nd May, 1944. 3018—5—12

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, HANS STEPHAN HOROVITZ, residing at 75 Britory Court, Johannesburg, a soldier in the U.D.F., on active service, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of HOLT, for the reason that I have been known by that name since my entry in the Union and am also registered in the Army under that name, my previous name being too long and impracticable in use.

I previously bore the name HOROVITZ.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, MONA HOROVITZ to HOLT.

Any person who objects to our assumption of the said name of HOLT should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—Hans Horovitz

3153—12-19-26-2

ALIENS ACT, 1937.

I, EDWARD ALFRED REES GIBBS, residing at 9 Eighth Avenue, Florida, and employed as a miner and presently on Active Service, intend to apply to the Governor-General for authority under Section 9 of the Aliens Act, 1939, to assume the surname of PHILLIPS, for the reason that I wish to adopt the name of my stepfather, and have been known by the name of PHILLIPS previously.

Any person who objects to my assumption of the said surname of PHILLIPS should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor with the Magistrate, Roodepoort. Dated at Roodepoort, this 1st day of April, 1944.—E. A. Rees Gibbs. 2630—21-28-5-12

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, DOROTHEA THERESE MARIA HERTA NOACK (born Geldmacher), the wife of ANNO LUDWIG NOACK, residing at 35 Bolton Road, Rosebank, Johannesburg, a housewife, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, for my minor child, RENATE LUBER, born of my former marriage, to assume the surname of NOACK, for the reason that since coming into the Union shortly after my remarriage in 1938, my minor child has always lived with my husband and me and has been known generally by the name of RENATE NOACK and not by her real name of RENATE LUBER. In the circumstances, the use of the child's real name is embarrassing to her.

I previously bore the names DOROTHEA THERESE MARIA HERTA GELDMACHER and DOROTHEA THERESE MARIA HERTA LUBER.

Any person who objects to the assumption by my minor child of the said surname of NOACK should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate at Johannesburg.—H. D. Noack, April, 1944.

3154—12-19-26-2

ELEPHANT TRADING (SOUTH AFRICA) HOLDINGS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

The Transfer Books and Register of Members for both the Ordinary and Preference Shares will be closed from the 20th May, to 31st May, 1944, both days inclusive. By Order of the Board.—R. A. Barker, Secretary, 107-109 Market Street, Johannesburg, 19th May, 1944. 3169—12

M.C.A. 35/3433.

DEPARTMENT OF MINES.
Office of the Mining Commissioner, Johannesburg.

NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that ALDHELM JOSEPH SLATER, of Johannesburg, acting for and on behalf of THE VICTORIA FALLS AND TRANSVAAL POWER COMPANY, LIMITED, has made application in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to erect, lay and maintain Overhead Electric Power Lines with Underground Electric Cables and Underground Electric Cables which will traverse proclaimed ground not held under Mining Title on the farms Vogelstruisfontein No. 6 and Paardekraal No. 8 freehold owner:

Consolidated Main Reef Mines and Estate, Limited, and W. P. Boshoff and another respectively,

and proclaimed ground held under the following Mining Titles:—

Mynpacht No. 335 as defined by Diagram R.M.T. No. M.P. 36 and claims as defined by Diagram R.M.T. No. 8392 held by Rand Leases (Vogelstruisfontein) G.M. Co., Ltd., situate on the farm Vogelstruisfontein No. 6 (freehold owner: Consolidated Main Reef Mines and Estate, Limited).

Mynpacht No. 382 as defined by Diagram R.M.T. No. M.P. 73, held by Aurora West Consolidated G.M. Co., Ltd., situate on the farm Paardekraal No. 8 (freehold owner: W. P. Boshoff and another).

The foregoing are situated in the District of Roodepoort, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, as shown on the plan prepared by Land Surveyor L. W. Pentz and dated November, 1943.

The rights applied for will traverse or intersect in their course the following rights:—

(1) Area for Mine Road with fencing, S.R. Permit No. A.110/41. Water Pipe Line and Underground Electric Cable, S.R. Permit No. A.228/37, both Rand Leases (Vogelstruisfontein) G.M. Co., Ltd.

(2) Water Pine Line, S.R. Permit No. A.74/40, Town Council of Roodepoort-Maraisburg.

(3) Right-of-way, John Joseph, S.R. Permit No. A.15/44.

(4) Underground Electric Cables, S.R. Permit No. A.15/27, Consolidated Main Reef Mines and Estate, Limited.

(5) Pipe Line, Rand Water Board.

(6) Water Pipe Line, S.R. Permit No. A.173/38, S.A. Townships Mining and Finance Corporation, Limited.

Full particulars of the foregoing may be obtained from a plan (R.M.T. No. 1123) lodged in my office by the Applicant.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the 13th day of June, 1944, at 10 o'clock in the forenoon.

All persons having objection to the granting of such rights are hereby required to lodge particulars, in writing, of same with the Mining Commissioner, New Law Courts, Johannesburg, and serve such particulars on the said Aldhelm Joseph Slater, Consolidated Building (Fifth Floor), corner of Fox and Harrison Streets, Johannesburg, on or before the 6th day of June, 1944. Dated at Johannesburg, this 27th day of April, 1944.—J. P. Elers Douglas, Mining Commissioner, Johannesburg District. 3072—12-19-26

MAGISTRAATSHOVEN WET
(No. 32 van 1917)
(met wysigings tot en met 1933).

Prys: 2s. 6d. Posvry.

Verkrygbaar van die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad.

ANGLO-TRANSVAAL GROUP.

ANNUAL GENERAL MEETINGS.

Notice is hereby given that the Ordinary General Meetings of Shareholders of the undermentioned Companies will be held in the Board Room, Anglovaal House, Fox Street, Johannesburg, as follows:—

Name of Company. (All of which are incorporated in the Union of South Africa).	Date of Meeting.	Time.	Transfer Books and Registers of Members will be closed from (both days inclusive).
	1944.		1944.
Klip Nigel Estate and Gold Mining Company, Limited	2nd June	11.30 a.m.	25th May to 2nd June.
West Spaarwater, Limited.	2nd June	11 00 a m.	25th May to 2nd June.
Consolidated Murchison (Transvaal) Goldfields and Development Company, Limited	21st June	11 00 a m.	14th June to 20th June.
The Associated Manganese Mines of South Africa, Limited	26th June	11.00 a.m.	19th June to 26th June.

Head Office:
Anglovaal House,
Fox Street, Johannesburg.
2nd May, 1944.

By Order of the Boards.
ANGLO-TRANSVAAL CONSOLIDATED INVESTMENT COMPANY, LIMITED.
Secretaries,
per C. S. MILFORD. 3051—12

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, GERSON KAGAN, also known as KAHN, a miller and malt manufacturer, residing at Makokskraal, District Ventersdorp, intend to apply to the Governor-General for authority under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the names of GEORGE KAHN, for the reasons that (*a*) long ago my forebears were KAHN but all KAHNS who go into Russia automatically become KAGAN as there is no "h" in the Russian alphabet, and I wish to return to the original Jewish name of KAHN (*b*) Officially I am known at present as KAGAN, also known as KAHN and it is undesirable that I have two surnames at one and the same time. (*c*) All my friends and acquaintances address me as GEORGE (which is equivalent to the Russian name GERSON) or GEORGE KAHN when my acquiescence may amount to an offence under Section 9 of Act No. 1 of 1937.

At the same time I intend to apply that my wife's surname become KAHN.

I previously bore the names of GERSON KAGAN, also known as KAHN

Any person who objects to my assumption of the said names of GEORGE KAHN should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, stating his reasons therefor, with the Magistrate of Ventersdorp, Transvaal.—Gerson Kagan, also known as Kahn, 5th May, 1944.
2904—5-12-19-26

H. POLLIACK & COMPANY, LIMITED
(Incorporated in the Union of South Africa).

Notice is hereby given that the Transfer Books and Preference Share Register of the Company will be closed from the 1st to 7th June, 1944, both days inclusive, in connection with the payment of the half-yearly Dividend on the Preference Shares. By Order of the Board —J. A. Routledge, C.A. (S.A.).
3063—12

O.K. BAZAARS (1929), LIMITED.

NOTICE TO 6 PER CENT. SECOND CUMULATIVE PREFERENCE SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the half-yearly Dividend of 3 per cent. has this day been declared payable on the 31st May, 1944, to all holders of 6 per cent. Second Cumulative Preference Shares registered in the books of the Company at the close of business on the 15th May, 1944

The Register will be closed in London and Johannesburg from the 16th to the 29th May, 1944, both days inclusive. By Order of the Board.—V. J. Hughes, Secretary Head Office: O.K. Buildings, Eloff Street, Johannesburg. 3052—12

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, ABRAHAM LESLIE OSIPOWITZ, residing at 8 Delville Road, Germiston, Transvaal, and carrying on business as general dealer at 124 Victoria Street, Germiston, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of OSSIP, for the reason that (1) in connection with my business as it is easier to pronounce OSSIP than OSIPOWITZ, and (2) two of my brothers in Pretoria have already changed their surname from OSIPOWITZ to OSSIP.

I previously bore the names ABRAHAM LESLIE OSIPOWITZ.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, BESSIE OSIPOWITZ, and minor children, MEYER PHILLIP OSIPOWITZ and AARON SYDNEY OSIPOWITZ, to OSSIP.

Any person who objects to my assumption of the said name of ABRAHAM LESLIE OSSIP should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Germiston.—A. L. Osipowitz, 5th May, 1944.
3083—12-19-26-2

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, DAVID JAMES LUBBE, residing at 97 St. Swithin's Avenue, Auckland Park, Johannesburg, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of MORRIS, for the reason that my mother has upon her divorce reverted to her maiden name of MORRIS.

Any person who objects to my assumption of the said name of MORRIS should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—M. A. Morris, Guardian of the said David James Lubbe, 26th April, 1944.
3038—5-12-19-26

SAKER, BARTLE (SOUTH AFRICA), LIMITED.

NOTICE TO PREFERENCE SHAREHOLDERS.

PREFERENCE DIVIDEND No. 16

Notice is hereby given that the 5½ per cent. Cumulative Preference Share Register will be closed from 18th May, 1944, to 31st May, 1944 (both days inclusive), for the purpose of preparing Dividend Warrants for the half-year ending 31st May, 1944.

Warrants will be payable to shareholders on the Johannesburg Register on the 1st June, 1944. By Order of the Board.—C. L. Olsen, Secretary.
3163—12

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, MICHAEL ANDRIES VENTER, residing at 199 Gravett Street, Germiston, and employed as a plumber, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of KINGMAN, for the reason that my mother is now Mrs. Kingman and I have been known as KINGMAN since 1934.

Any person who objects to my assumption of the said name of KINGMAN should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Germiston.—M. A. Venter, April 22nd, 1944.
2774—28-5-12-19

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Eastern Districts Local Division).-

In the matter between G. NORTH & SON, LIMITED, Applicant, and WILLIAM JACOBUS PRETORIUS, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Liquidation, granted in this case on the 20th day of March, 1944, by the Honourable Mr. Acting Justice Lewis, has been superseded and the Petition discharged by Order of the Honourable the Supreme Court, dated the 27th day of April, 1944.—James J. Beck, Master of the Supreme Court (Cape of Good Hope Provincial Division), Master's Office, Cape Town, 2nd May, 1944.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA
(Oostelike Provinsies Plaaslike Afdeling).

In die saak tussen G. NORTH & SON, LIMITED, Applikant, en WILLIAM JACOBUS PRETORIUS, Verweerder.

Hiermee word bekendgemaak dat die Provisionele Order van Likwidasie in hierdie saak toegestaan op 20 Maart 1944 deur die Edelagbare Agerende Regter Lewis opgehef en die Petisie ingetrek is op las van die Edele Hooggeregshof, gedateer 27 April 1944.—James J. Beck, Meester van die Hooggeregshof (Provinsiale Afdeling van die Kaap die Goeie Hoop), Meesterskantoor, Kaapstad, 2 Mei 1944. 3104—12

VERLORE VERBANDAKTE.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen om 'n gewaarmerkte afskrif van Verbandakte No. 3102/1927, gedateer 28 April 1927, gegee deur Johannes Petrus Hattingh (junior), vir £160, ten gunste van Berthold Victor Danckwerts en gesedeer aan Hendrik Petrus Goosen, op 7 Februarie 1928, ten aansien van—

(1) seker stuk erfpaggrond geleë in die Munisipaliteit van Dordrecht, Afdeling Wodehouse, synde Erf No. 437, groot vyftig (50) vierkant roede, en

(2) seker stuk erfpaggrond, geleë soos hierbo, synde Erf No. 438, groot vyftig (50) vierkant roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Kaapstad, binne 3 weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Kaapstad, hierdie 29ste dag van April 1944.—D. P. de Klerk & Van Gend, Prokureurs vir Applikant, Adderleystraat 204, Groote Kerkgebou, Kaapstad. 3050—12

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY (Incorporated by Act of Parliament in the Union of South Africa), Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 262123, for £200, dated 9th March, 1933, on the life of RONALD WINFIELD HOWES, the property of RONALD WINFIELD HOWES.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—C. Cosmo Monkhouse, General Manager. 3086—12

SUN LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA.

Policy No. 3060739, for £250, on the life of FRIEDRICH ERNST DAVID FERNER.

Application having been made for a copy of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given that unless the original be produced at this office within three months from date hereof a duplicate will be issued.—A. S. Mills, Branch Manager, Sun Buildings, St. George's Street, Cape Town. 3071—12

VERLORE AKTE VAN VERDELINGS-TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ons van voornemens is om aansoek te doen vir 'n gewaarmerkte afskrif van Transport No. 7198, gedateer 28 November 1932, gepasseer deur Barend Jacobus Wilhelmus van der Merwe en Jacobus Wilhelmus Barend van der Merwe, ten gunste van Barend Jacobus Wilhelmus van der Merwe, ten aansien van—

seker stuk erfpaggrond, geleë in die Afdeling van Philipstown, synde die plaas Springbok Vlakte, 'n gedeelte van die plaas Droogevlei, groot tweeduisend vier honderd drie-en-sestig desimaal vyf ag sewe een (2463·5871) morge.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Kaapstad, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Kaapstad, op hede die 2de dag van Mei 1944.—Muller & Vorster, Prokureurs van Eksekuteurs Testamentêr van Boedel wyle B. J. W. van der Merwe, Waalstraat 4, Kaapstad. 3069—12

THE NATIONAL MUTUAL LIFE ASSOCIATION OF AUSTRALASIA, LIMITED (Incorporated in Victoria, Australia).

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of Policy No. 508134, for £1,000, dated 28th July, 1927, on the life of CASSIM SULEMAN known as KASSIM RASSUL, and being the property of CASSIM SULEMAN, known as KASSIM RASSUL, has been submitted to the Association. Any person in possession of the Policy, or claiming to have interest therein, should communicate immediately by registered post with the Association. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner after a period of three months from date hereof.—N. V. de Kock, Manager for South Africa, National Mutual Building, Church Square, Cape Town, 26th April, 1944. 3087—12

LOST DEEDS OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for certified copies of the following Deeds:—

1. Deed of Transfer No. 21399, dated 15th September, 1932, passed by Estate late Isaac Sobolsky Jacobs and Joseph Sobolsky Jacobs, in favour of the Estate Isaac Sobolsky Jacobs, of—

certain piece of perpetual quitrent land, being Lot No. 23 (437), situate in New Main Street, Kimberley, in Division of Kimberley, measuring 14 square roods and 114 square feet.

2. Deed of Transfer No. 17915, dated 4th September, 1924, passed by Tayler and Ries, Limited, in favour of Isaac Sobolsky Jacobs, in respect of the following pieces of perpetual quitrent land:—

(a) Lot No. 6, Block No. 9, situate between Searle Street and Gladstone Avenue, Kimberley, Division of Kimberley, measuring 27 square roods and 72 square feet.

(b) Lot No. 7, Block No. 9, situate between Searle Street and Gladstone Avenue, Kimberley, Division of Kimberley, measuring 27 square roods and 72 square feet.

(c) Remaining extent of Lot No. 8, Block No. 9, Searle Street, Kimberley, Division of Kimberley, measuring 20 square roods and 104 square feet.

3. Deed of Transfer No. 17922, dated 10th September, 1924, passed by Joseph Levy, in favour of Isaac Sobolsky Jacobs, in respect of the following pieces of perpetual quitrent land:—

(a) Lot No. 9, Block No. 9, Searle Street, Kimberley, Division of Kimberley, measuring 29 square roods and 31·5 square feet.

(b) Lot No. 8A, portion of Lot No. 8, Block No. 9, Searle Street, Kimberley, Division of Kimberley, measuring 6 square roods and 112 square feet.

All persons having objection to the issue of such copies are hereby required to lodge the same, in writing, with the Assistant Registrar of Deeds at Kimberley, within three weeks from the last publication hereof. Dated at Kmberley, this 1st May, 1944.—Farrelly & Farrelly, Applicant's Attorneys, 1 Market Street, Kimberley. 3094—12

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 396/1940, dated the 8th May, 1940, passed by William Colbourne, in favour of Baysville Estates (Proprietary), Limited, in respect of—

certain piece of freehold land called Non Pareil, situate in the Municipality of Cambridge, in the Division of East London, measuring one decimal eight two one nought (1·8210) morgen.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Kingwilliamstown, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at East London, this 5th day of May, 1944.—M. L. Arenson, Attorney, acting on behalf of Baysville Estates (Proprietary), Limited. 3099—12

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

The undersigned give notice that the business carried on by the first undersigned as broker and general agent at 32 Regent Road, Sea Point, as S. ROSENOW has been taken over by the second undersigned, who will carry on the same for his own account in the said name of S. ROSENOW as from 6th May, 1944.—S. G. E. Rosenow, P. F. Neebe. 3084—12

LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Mortgage Bond No. 9656, dated the 12th December, 1927, passed by Gert Cornelis Oosthuisen, for the sum of one hundred pounds, in favour of Frederik Jacobus van Eeden Coetzee and ceded to Jozua Joubert Coetzee, in his capacity as father and natural guardian of his minor children, Susanna Maria Coetzee, Elsie Sophia Coetzee and Jozua Joubert Coetzee, in respect of—

1. certain piece of land, situate in the Municipality and Division of Swellendam, Upper Town, being Lot No. 15, Block C, measuring one hundred and fifty (150) square roods;

2. certain piece of land, situate as above, being Lot No. 12, Block C, measuring one hundred and fifty (150) square roods.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Swellendam, this 4th day of May, 1944.—A. S. Powell, Applicant's Attorney, Voortrek Street, Swellendam. 3100—12

LOST TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 3654, dated 29th April, 1922, passed by Gerald Oliver Mathew, in favour of Rosina Campbell, spinster, in respect of—

1. certain piece of land, situate on the Cape Flats, in the Cape Division, being Lot No. 7, portion of No. 334, and portion of part of Rozendal, measuring 14 morgen 493 square roods;

2. certain piece of land, situate as above, being Lot No. 8, portion of Lot No. 334, above-mentioned, measuring 14 morgen, 110 square roods.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town, this 2nd day of May, 1944.—Syfret Godlonton & Low, Applicant's Attorneys. 3061—12

THE NATIONAL MUTUAL LIFE ASSOCIATION OF AUSTRALASIA, LIMITED (Incorporated in Victoria, Australia).

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of Policy No. 557485, for £800, dated 1st April, 1942, on the life of MAURICE JOHN DAVIES, and being the property of ELLIE DAVIES (born van den Berg), has been submitted to the Association. Any person in possession of the Policy, or claiming to have interest therein, should communicate immediately by registered post with the Association. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner after a period of three months from date hereof.—N. V. de Kock, Manager for South Africa. National Mutual Building, Church Square, Cape Town, 8th April, 1944. 3197—12

IRVIN AND JOHNSON (SOUTH AFRICA), LIMITED.

Notice is hereby given, pursuant to Section 31 of the Companies Act, 1926, as amended, that the Register of Members of the Company will be closed from the 16th May, 1944, to 30th May, 1944, both days inclusive. By Order of the Board.—L. Leask, Secretary, East Quay, Docks, Cape Town, 27th April, 1944. 3109—12

LOST POLICY.

THE NORTHERN ASSURANCE COMPANY, LIMITED.

Life Policy No. 79028, effected for the amount of £45. 9s. 1d. (Paid up), by HERBERT JAMES DREW on his own life.

Application having been made for a certified copy of the above Policy, the original being lost, notice is hereby given, in terms of Section 22 of the Insurance Act, 1923, that unless the original Policy be produced at this office within three months of the date hereof, a certified copy will be issued, which certified copy shall thereafter take the place of the Policy so lost or destroyed. By Order of the Company.—W. Rawson, Manager for South Africa, 106 St. George's Street, Cape Town.

3112—12th May-9th June-7th July

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 6036, dated 18th September, 1896, passed by Petrus Jacobus Terblans, in favour of Abraham Petrus Greeff, in respect of—

certain piece of ground, being Lot No. 161, part of Erf No. 223, situate in the Village of Oudtshoorn, measuring 32 square roods 42 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge same, in writing, with the Registrar of Deeds, Cape Town, within three weeks of the last publication of this notice. Dated at Oudtshoorn, this 2nd May, 1944.—Arthur Kaplan, Applicant's Attorney, Church Street, Oudtshoorn. 3062—12

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS ASSURANSIE MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 71997, vir £250, gedateer 1 September 1935, op die lewe van MARIA ELIZABETH VAN NIEKERK, en die eiendom van MARIA ELIZABETH VAN NIEKERK.

Hierby word bekendgemaak dat bewys aan die versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die versekeraar in verbinding tree. By gebreke van so'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—M. S. Louw, Mede-hoofbestuurder en Aktuaris. 3107—12

THE SOUTHERN LIFE ASSOCIATION OF AFRICA.

Life Policy No. 181317, dated 27th July, 1939, effected for the sum of £200, on the life of JAMES EDGAR POPHAM, and being the property of JAMES EDGAR POPHAM.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy having been submitted to the Association, any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Association. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner after a period of three months from date hereof. By Order of the Board.—J. M. Macfarlane, General Manager, Southern Life Association, St. George's Street, Cape Town, 12th May, 1944. 3111—12

SUID-AFRIKAANSE NASIONALE TRUST EN ASSURANSIE MAATSKAPPY, BEPERK.

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat Vaste Deposito Kwitansie No. 613, gedateer 22 April 1943, vir die bedrag van £550, op naam van M. H. Truter, van Pampoenkraal, Koringberg, in bogenoemde Maatskappy verlore of vernietig is.

Aansoek om 'n afskrif van gesegde kwitansie is gedoen en dit sal uitgereik word, tensy die oorspronklike kwitansie, of enige beswaar teen die uitreiking van 'n afskrif, voor of op 12 Junie 1944 by hierdie kantoor ingedien word.—N. L. Hanekom, Takbestuurder, Moorresburg, 12 Mei 1944. 3198—12

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY

(Incorporated by Act of Parliament in the Union of South Africa), Mutual Buildings, Darling Street. Cape Town.

Policy No. 43338, for £1,000, dated 21st December, 1905, on the life of CHARLES HENRY PARKER, the property of CHARLES HENRY PARKER.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—C. Cosmo Monkhouse, General Manager. 3064—12

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 4464/1926, registered 3rd November, 1926, passed by Gerhardus Cornelis Engelbrecht, in favour of Ignatius Leopoldus Rautenbach, in respect of—

certain farm Christiaansrust No. 282, District Reitz, measuring 230 morgen.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Bloemfontein, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Bloemfontein, this 9th day of May, 1944.—Davidson & Marais, Applicant's Attorneys, 57 Maitland Street, Bloemfontein. 3161—12

UNITED BUILDING SOCIETY.

Lost Fixed Deposit Receipt No. C.T. 11670, in name of Israel Dusheik. A duplicate will be issued unless original is produced at Society's offices, 118 St. George's Street, within 21 days from date hereof.—C. R. Cumming, Manager. 3074—12

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 15176, dated 13th October, 1903, passed by Mahamed Kariem, in favour of Ernest John Richard Janson, in respect of—

certain piece of land, situate at Cape Town, in the Cape Division, being a Portion B of Lots Nos. 50 and 51, of the sub-divided Estate, Zonneblom, measuring 35½ square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town, this 5th day of May, 1944.—Bisset, Boehmke & McBlain, Attorneys for Sole Trustee in Insolvent Estate of the said Ernest John Richard Janson, Cape Times Buildings, St. George's Street, Cape Town. 3105—12

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, GERALD MORRIS BERELOWITZ, residing at Stonehurst, Benjamin Road, Wynberg, Cape Province, and employed as an electrician, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of BURLEY, for the reason that I have been known by that name to my friends and business associates for many years and people have difficulty in correctly pronouncing and spelling my name.

I previously bore the name GERALD MORRIS BERELOWITZ.

Any person who objects to my assumption of the said name of BURLEY should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Wynberg, Cape Province. —G. M. Berelowitz, 21st April, 1944.

2584—21-28-5-12

NOTICE.

Deeds Registry Act, 1937 (No. 47 of 1937), Section 93.

APPLICATION FOR REGISTRATION OF CHANGE OF NAME.

The following is a copy of an application which has been lodged with me.

Grahamstown,
21st March, 1944.

Sir,

I have the honour to apply for the amendment of my name from HAROLD ARTHUR PIKE to HAROLD ARTHUR MATHER-PIKE, in my Antenuptial Contract registered on the 7th November, 1921, No. 10510, registered in the Deeds Office in Cape Town.

I have the honour to be, Sir, Your Obedient Servant, H. A. Mather-Pike.

The Registrar of Deeds,
Cape Town.

And all persons having objection to the said application are hereby required to lodge the same, in writing, with me at the office of the Registrar of Deeds in Cape Town, not later than one week from the date of last publication of this notice. Dated at Cape Town, this 15th day of April, 1944.—F. Black, Acting Assistant Registrar of Deeds.

2749—28-5-12

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee, kragtens Seksie 34 van Wet No. 24 van 1936, dat HENDRIK TJAART COETZEE van voorneme is om sy klein handel slagtersbesigheid, te Grahamstadweg, Zwartkops, te verkoop aan GILBERT DRYDEN SNEYD wat genoemde saak op dieselfde plek vir sy eie rekening sal voortsit onder die naam van SNEYD'S CASH BUTCHERY. Gedateer te Port Elizabeth, hierdie 5de dag van Mei 1944.—Botha's Trust, Agente vir Partye, Laer Mountweg 15, Port Elizabeth.

3075—12-19

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that OSMAN JASSAR RAAD carrying on business at 182 Caledon Street, Cape Town, has disposed of his general dealer's business to CHARLES HENRY WILLENBURG, who intends to carry on the said business under the style of VIC'S PROVISION STORE. Dated at Cape Town, this 3rd day of May, 1944.—A. M. de Villiers & Jaffer, Attorneys for the Parties, 84 St. George's Street, Cape Town. 3089—12-19

KENNISGEWING VAN VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee, kragtens Seksie 34 van Wet No. 24 van 1936, dat die algemene handelaars, restaurant en vars produkte besigheid, tans gevoer deur WILLEM CORNELIS LE ROUX en JOSEPH JACOBUS LE ROUX onder die naam van DIE AFRIKANER KOFFIEHUIS te Charlesstraat, Somerset-Oos, verkoop is aan JOSEPH HEYDENRYCH CROUSE en GABRIEL JOHANNES CROUSE op 28 April 1944, en dat gesegde JOSEPH HEYDENRYCH CROUSE en GABRIEL JOHANNES CROUSE die gesegde besigheid sal voer vir eie rekening onder gesegde naam en op dieselfde adres. Gedateer te Somerset-Oos, hierdie 1ste dag van Mei 1944.—W. de S. Vosloo, Prokureur vir Partye, Charlesstraat, Somerset-Oos. 3047—12-19

NOTICE OF SALE OF BUSINESS, IN TERMS OF SECTION 34 OF ACT No. 24 OF 1936.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of the Insolvency Act, No. 24 of 1936, that ROBERT McKENZIE intends disposing of and transferring his business at 159 Main Road, Claremont, carried on by him under the style or firm of ROBERT McKENZIE, ELECTRICAL ENGINEER AND CONTRACTOR, to HECTOR RUDOLPH McKENZIE, who will carry on the said business at the same address and under the same style or firm as abovementioned. Dated at Cape Town, this 8th day of May, 1944.—Cleghorn, Brinton & Baker, Attorneys for the Parties, Southern Life Buildings, Cape Town. 3196—12-19

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that EDWARD ELTON CRONGE WILMOT, heretofore carrying on business as a general dealer on Lot No. 5, Kenton-on-Sea Township, in the Division of Bathurst, under the style or firm of E. C. WILMOT, intends to alienate the said business together with the assets and goodwill thereof, to THOMAS BELL, who will carry on the same for his own account and benefit at the same address under the style or firm of KENTON CASH STORE. Dated at Port Elizabeth, this 1st day of May, 1944.—S. J. Annear, Attorney for the Parties, Pudney's Buildings, Grace Street, Port Elizabeth. 3144—12-19

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that DEANE'S HOTEL (PROPRIETARY), LIMITED, has disposed of and intends transferring the hotel business known as DEANE'S HOTEL (PROPRIETARY), LIMITED, Campbell Street, Fort Beaufort, to ARCHIE ABRAHAM, who will carry on the said business at the same address for his sole benefit and account as from the 1st July, 1944. Dated at East London, this 5th day of May, 1944.—R. G. White, Attorney to the Parties, 40 Union Street, East London. 3096—12

NOTICE.

Notice is hereby given of the intended sale of the general dealer's business carried on by CHARLES SLATER STRICKLAND on Erf No. 27, Station Road, Mafeking, to GIDEON JACOBUS GROBLER and FREDERICK WILHELM CHRISTIAAN WEYER carrying on business in co-partnership as C. S. STRICKLAND AND COMPANY. —Minchin & Kelly, Attorneys for the Parties, Market Square, Mafeking. 3098—12-19

SALE OF BUSINESS.

Pursuant to the provisions of Section 34 of Act No. 24 of 1936, notice is hereby given of the intended alienation by PIETER GEORGE VAN ROOYEN of the goodwill and assets of the business carried on by him at Matz's Buildings, Main Road, Rondebosch, under the style or firm of THE CECIL TEA LOUNGE to ELLEN MILLWARD. Dated this 5th day of May, 1944.—Pincus & Matz, Attorneys for Parties, Duncan Taylor's Chambers, Main Road, Wynberg. 3108—12-19

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that MICHAEL STRATIS intends disposing of his general dealer business, situate at Durban Road, Mowbray, to MANUEL SOUSA and JOHN SARDINHA. Dated at Cape Town, this 12th day of May, 1944.—Simon Abel, Attorney for Parties, Parliament Chambers, 47 Parliament Street, Cape Town. 3188—12-19

TRANSFER OF TRADING SITE.

Notice is hereby given that 14 days after publication hereof, application will be made to the Magistrate of Libode for the consent of the Governor-General to the transfer of the Elutubeni Trading Site, situate in Location No. 2, called Nyandeni, in the District of Libode, from GEORGE HENRY NEWTON WICKS to HILTON JOHN WICKS and for the issue of the relative licences appertaining to the said trading site to the said HILTON JOHN WICKS. Dated at Umtata, on this 7th day of April, 1944.—John C. Blakeway & Leppan, Attorneys for the Parties, P.O. Box 50, Umtata. 2918—5-12

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that ANTHONY GONSALVES MORTE has disposed of his business known as MILTON DAIRY, carried on by him at 183 Lower Main Road, Observatory, to HARRY MAISEL. Dated at Cape Town, this 27th day of April, 1944.—Manuel Kahn & Shorkend, Attorneys for the Parties, Empire House, Plein Street, Cape Town. 2922—5-12

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat PIETER FRANCOIS THERON voornemens is sy garage- en algemene handelaarsbesigheid (met alle gereedskap en handelsware daaraan behorende) op Erf No. 79, Laingsburg, bekend as LAINGSBURG MOTORWERKE, te verkoop aan ROELOU BARRY (EIENS.), BEPERK, en dat laasgenoemde maatskappy voortaan gemelde besigheid vir hulle eie voordeel sal voortsit op genoemde perseel onder die naam van LAINGSBURG MOTORWERKE.—Warren, Smith & White, Prokureurs vir Partye, Posbus 41, Robertson, 24 April 1944. 2902—5-12

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 2004/1928, dated the 14th day of May, 1928, passed by Hester Magdalena Pratt, in favour of Francis Barry Pratt, in respect of—

Sub-divisions E and F, situate in the Borough of Vryheid, Province of Natal, each in extent 25·869 perches.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg, within three (3) weeks from the last publication of this notice. Vryheid, this 12th day of May, 1944.—F. B. Pratt, Applicant. 3129—12-19

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that The National Bank of South Africa, Limited, intends applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 1744/1913, dated 16th August, 1913, passed by Liquidators of The Bank of Africa, Limited, in favour of The National Bank of South Africa, Limited, in respect of—

a certain piece of land, in extent 66 square roods 96 square feet (Cape measurement), known as the eastern two-thirds (⅔) portion of Portion G of Erf No. 77, in the Township of Vryheid (which is now known as Subdivision A), and other properties.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds, Pietermaritzburg, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Vryheid, this 3rd May, 1944.—Guy & Turton, Attorneys for Applicant. 3128—12

LOST DEED OF TRANSFER No. 1392/1923, dated 25th April, 1923.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 1392/1923, dated 25th April, 1923, passed by Frederick Richard Hopkins, of Durban, Natal, electical engineer, in favour of Mary Pollock Glen, married out of community of property to Thomas Francis Glen, of Durban, foreman of works, in respect of certain two pieces of land described as—

1. Sub-division No. 2 of Portion No. 1.2 of W of Sub-division A of Lot No. 73A, Block B, of the Townlands of Durban No. 1737, in extent 22·152 perches.

2. Sub-division No. 2 of Portion No. 1.2.3.4 of Lot No. 60, Block B, of the Townlands of Durban No. 1737, in extent 17·636 perches.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Durban, this 28th day of April, 1944.—Thorpe & Hands, Attorneys for Mrs. M. P. Glen, 32-4 Gardiner Street (P.O. Box 2047), Durban. 3101—12

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 211/1907, dated the 31st day of January, 1907, passed by Sowersby Joseph Mason, of Pietermaritzburg, corn merchant, in favour of Wesley Vause Mason, of Pietermaritzburg, clerk, in respect of—

certain piece of land, situate and being Sub-division H of Lot No. 336, of the Townlands of Pietermaritzburg, Natal, in extent twenty-six decimal six three (26·63) perches.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pietermaritzburg, this 29th day of April, 1944.—I. L. Mason, Executrix Testamentary Estate late Wesley Vause Mason, c/o Roy Loney, 25 Timber Street, Pietermaritzburg. 3100A—12

MAGISTRATE'S COURT ACT (No. 32 of 1917)

(with amendments up to and including 1933).

Price: 2s. 6d. Post Free.

Obtainable from the Government Printer, Pretoria and Cape Town.

LOST DEED OF TRANSFER No. 254/1913, dated 4th February, 1913.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 254/1913, dated 4th February, 1913, passed by Alexander Shaw and Francis Leonard Sink, in favour of Alexander Shaw, in respect of a certain piece of land, namely—

Sub-division A of Lot No. 386, Block A.L., on the Town Lands of the Borough of Durban, Province of Natal, in extent thirty-nine decimal two seven three perches (39·273 perches).

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds for Natal at Pietermaritzburg, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Durban, this 4th day of May, 1944.—T. T. Woodhead (Attorney for Applicant, Alexander Shaw), 25 Permanent Buildings, Durban. 3057—12

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 754/1936, dated 5th March, 1936, passed by Estate of the late Hajee Cassim Hajee Joosub, in favour of Mahomed Hassain Aboobaker, in respect of—

1. Lot No. 13 of Block HH, situate in the City of Durban, Province of Natal, in extent 20 perches 7·95 square feet;
2. Lot No. 34 of Block HH, situate in the City of Durban, Province of Natal, in extent 20 perches 7·95 square feet;
3. Lot No. 35 of Block HH, situate in the City of Durban, Province of Natal, in extent 20 perches 7·95 square feet;
4. Lot No. 36 of Block HH, situate in the City of Durban, Province of Natal, in extent 20 perches 7·95 square feet;
5. Lot No. 37 of Block HH, situate in the City of Durban, Province of Natal, in extent 20 perches 7·95 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Durban, this 8th day of May, 1944.—Goodricke & Son, Attorneys for Mahomed Hassain Aboobaker, 45 Beach Grove, Durban. 3190—12

CHANGE OF NAME.

I, the undersigned, of 514 Loop Street, Pietermaritzburg, hereby give notice that I intend to change my name.

I am registered in the Protector of Indian Immigrants' Office, Durban, as MARSEL MARSELAMANI, No. 69135/dead/40076.

I now abandon this name and from henceforth will be known and designated by the name MARCEL MARSILAMONEY RAMANJALOO NAIDOO.—M. R. Naidoo, 3rd May, 1944. 3054—12

CHANGE OF NAME.

I, the undersigned, of Braid Avenue, Sea View, Durban, hereby give notice that I intend to change my name.

I am registered in the Protector of Indian Immigrants' Office, Durban, as as MATABADUL, Reg. No. 38566/46042/45838.

I now abandon this name and from henceforth will be known and designated by the name MARCUS MAHABEER.—Matabadul, 3rd May, 1944. 3058—12

CHANGE OF NAME.

I, the undersigned, of "Hillview", Mkondeni, Pietermaritzburg, hereby give notice that I intend to change my name.

I am registered in the Protector of Indian Immigrants' Office, Durban, as ANTONIAMMA MEGALAMMA, No. 69135/dead/40076.

I now abandon this name and from henceforth will be known and designated by the name of MICKAEL ANTONIMAH NAIDOO.—M. A. Naidoo, 3rd May, 1944. 3056—12

CHANGE OF NAME.

I, the undersigned, of "Hillview", Mkondeni, Pietermaritzburg, hereby give notice that I intend to change my name.

I am registered in the Protector of Indian Immigrants' Office, Durban, as DAVID GNAPRAGASAM, No. 69135/dead/40076.

I now abandon this name and from henceforth will be known and designated by the name RAMANJALOO DAVID NAIDOO.—R. D. Naidoo, 3rd May, 1944. 3055—12

CHANGE OF NAME.

I, the undersigned, of 39 Shoult Avenue, Sydenham, Durban, hereby give notice that I intend to change my name.

I am registered in the Office of the Protector of Indian Immigrants, Durban, as LUTCHMIAH, No. 59683/28878.

I now abandon this name and from henceforth will be known and designated by the name LUTCHMIAH MUNIGADU BETHIL.—Lutchmiah, 5th May, 1944. 3095—12

CHANGE OF NAME.

I, the undersigned of Tinley Manor, hereby give notice that I intend to change my name.

I am registered in the Protector of Indian Immigrants' Office, Durban, as DILOMUNEY KANDASAMY.

I now abandon this name and from henceforth will be known and designated by the name DILOMUNEY GOVENDEN SUBBAN.—D. G. Subban, 1st May, 1944. 3112—12

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of SULEMAN ISMAIL KADWA and MAHOMED SULEMAN KADWA to sell the general dealer and patent medicines businesses carried on by them at Main Road, Umzinto, under the style or firm of THE FAVOURITE BAZAAR to AMABOO. Dated at Durban, this 27th day of April, 1944.—H. L. Magid & L. S. Ditz, Attorneys for the Parties, Netherlands Bank Buildings, 335 Smith Street, Durban. 2949—5-12

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that it is the intention of ESSOP MAHOMED, carrying on business at 95 Victoria Street, Durban, as a fresh produce dealer, mineral water dealer and milk purveyor, to dispose of his business to ISMAIL MAHOMED, of Durban, who will trade as CITY FRUIT ORCHARD. Dated at Durban, this 5th day of May, 1944.—A. Leslie Leon, Attorney to the Parties, 25-28 Goodrickes Buildings, Masonic Grove, Durban. 2952—5-12

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership between ABDOOLA SULIMAN RAJAH and ISMAIL MAMOOJEE VAWDA, trading as general dealers at 338 Murchison Street, Ladysmith, under the firm name of S. M. RAJAH, has been dissolved and that the said ISMAIL MAMOOJEE VAWDA has taken over the assets and liabilities of the business and will continue to trade under the same firm name at the same place.—Macaulay & Riddell, Attorneys for Parties, P.O. Box 107, Ladysmith. 3127—12

NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of ARTHUR HENRY HOWARD to sell the hotel business carried on by him at Umkomaas, in the Province of Natal, and known as the GOLF COURSE HOTEL to HENRY ARTHUR MANNING, of Durban, hotel proprietor. Dated at Durban, this 12th day of May, 1944.—Garlicke & Bousfield, Solicitors to the Parties, Whytock Building, 397 Smith Street, Durban. 3097—12-19

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that MINNIE MARY SILVA and REYNOLD ARCHIBALD SILVA have disposed of the business carried on by them at 276 Smith Street, Durban, under the style of BELGRAVE HOTEL to MAURICE TRAUB, SAM PRICE and KENNETH JACOB MYERS, as from the 1st day of May, 1944. Dated at Durban, this 1st day of May, 1944.—J. H. Isaacs, Geshen & Co., Agents for the Parties, Estate Agents, corner of Smith and Field Streets. 3090—12-19

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that MINNIE MARY SYLVA has disposed of the business carried on by her at 202 Smith Street, Durban, under the style of BELGRAVE MANSIONS to MAURICE TRAUB, SAM PRICE and KENNETH JACOB MYERS, as from the 1st May, 1944. Dated at Durban, this 1st day of May, 1944.—J. H. Isaacs, Geshen & Co., Agents for the Parties, Estate Agents, corner of Smith and Field Streets. 3091—12-19

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

In terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, WILLIAM ALEXANDER GILLIES intends selling the assets and goodwill of his business, 287 Point Road, Durban, to WALTER WHITCUTT, of Durban, as from the 1st May, 1944. Dated at Durban, this 13th April, 1944.—d'Hotman & Lentin, Agents for the Parties, 8 Salisbury House, Smith Street, Durban. 2937—5-12

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of the Insolvency Act, No. 24 of 1936, of the sale by HARRY KRAKO MORRIS of the businesses carried on by him under the style of STUTMORS SIXTY MINUTE CLEANERS and STUTMORS USKIDE BOOT REPAIR DEPOT at 438 West Street, Durban, to SOLOMON MICHAELSON and ISAAC SUPER. Dated at Durban, this 24th day of April, 1944.—Marcus Lewis, Solicitor for the Parties, 31-34 Natal Building Society Buildings, 306 Smith Street, Durban. 2915—5-12

MILLAR'S FRUITERERS.

In terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, ROBERT GRAHAM MILLAR intends selling the assets and goodwill of his business at 465 Bartle Road, Durban, to BASIL JOSEPH FRANCES of Durban, as from the 1st May, 1944. Dated at Durban, this 18th day of April, 1944.—d'Hotman & Lentin, Agents for the Parties, 8 Salisbury House, Smith Street, Durban.
2936—5-12

AMBASSADOR TEAROOM.

In terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, ANNIE CHAFKIN intends selling the assets and goodwill of her business at 39 Prince Alfred Street, to MARINUS MEYBOOM, of Durban, as from the 1st May, 1944. Dated at Durban, this 13th day of April, 1944.—d'Hotman & Lentin, Agents for the Parties, 8 Salisbury House, Smith Street, Durban.
2940—5-12

OVERPORT FRUITERERS.

In terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, ROBERT GRAHAM MILLAR intends selling the assets and goodwill of his business at 435 Ridge Road, Durban, to HARRY BENJAMINE FISHER, of Bloemfontein, as from the 1st May, 1944. Dated at Durban, this 18th day of April, 1944.—d'Hotman & Lentin, Agents for the Parties, 8 Salisbury House, Smith Street, Durban.
2939-5-12

DROMEVIEW TEAROOM.

In terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, TOBIAS RITCHER has disposed of the assets and goodwill of his business at 699 Umgeni Road, Durban, to JOHN COINI, Durban, as from 16th April, 1944. Dated at Durban, this 25th day of April, 1944 —d'Hotman & Lentin, Agents for the Parties, 8 Salisbury House, Smith Street, Durban.
2938—5-12

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that ROBERT SEPPINGS HOOK, carrying on business as a retail butcher under the name of the AMANZIMTOTI BUTCHERY at Lot No. 231, Amanzimtoti, intends to dispose of his said business, including stock-in-trade, licence and goodwill to JAMES FREDERICK HOOK, who will carry on the business on his own account under the aforesaid style of the AMANZIMTOTI BUTCHERY —Herbert C. Wynne Cole, Agent for Parties, 4 Club Arcade, Durban, 5th May. 1944. 3147—12-19

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, WILLEM JOHANNES VENTER, residing at Katkopvees, District Heilbron, O.F.S., a Road Ganger in the employ of the Roads Department, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of WILKEN, for the reason that I was brought up to regard my surname as WILKEN and do all my business under that name, as I was adopted by one WILKEN when a child and have used the name ever since.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, ANNA MAGRIETA VENTER, and minor children, (1) CATHARINA JOHANNA VENTER, (2) MARTINUS PETRUS VENTER, and (3) JAN ALBERTUS VENTER, to the surname of WILKEN.

Any person who objects to our assumption of the said name of WILKEN should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor with the Magistrate of Heilbron, District Heilbron, O.F.S.—W. J. Venter, 24th April, 1944.
2804—28-5-12-19

NOTICE OF DISSOLUTION.

Notice is hereby given that the partnership between ALFRED PROOPS and JOHN HENRY PETERS, carrying on business as manufacturers under the style of M.P. PRODUCTS at 10 Wills Road, Durban, is being dissolved as and from the 1st day of June, 1944, from which date the said ALFRED PROOPS has taken over all the assets and liabilities thereof and will continue to conduct same in partnership with HYMAN LEVY for their own account and benefit at the same address. Dated at Durban, this 8th day of May, 1944.—Livingston, Doull & Dumat, Attorneys for the Parties, Cato House, 340 Smith Street, Durban. 3187—12

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that PETER JAMES KAPLEN, of Bloemfontein, who carries on business as a fresh produce dealer at 10A Henry Street, Bloemfontein, under the style of the BLOEMFONTEIN GENERAL AGENCY, has disposed of and sold the goodwill, fittings and stock of the said business to SHAFFY ERNEST ABOUD, also of Bloemfontein. Dated at Bloemfontein, this 1st day of May, 1944.—Goodrick & Franklin, Attorneys for the Parties, Tennants Buildings, 134 Maitland Street, Bloemfontein. 2964—5-12

VERKOPING IN EKSEKUSIE.

Saak No. 8 van 1944, tussen L. S. FOUCHE en J. S. DE JONGE.

In uitvoering van 'n Lasbrief van die Magistraatshof, Zastron, gedateer 14 April 1944, sal die volgende vaste eiendom per publieke veiling deur my verkoop word sonder reserwe, op Vrydag, 2 Junie 1944, voor die Magistraatshof, Zastron, om 10 uur in die voormiddag.

Onmiddellik na die verkoping sal die koper op wie die bod toegeslaan is die koopprys in kontant betaal of anders bevredigend waarborg, en sal die koper die nodige koopbrief teken.

Die koop is onderhewig aan die bepalings van huur, indien enige.

Die koper is verantwoordelik vir alle koste van Transport:—

Sekere water Erf No. 328, geleë in die dorp Zastron, Distrik Zastron, groot 150 vierkante roede.

Geteken te Zastron, op die 24ste April 1944.—P. J. de Witt, Bode van die Hof, Zastron. 2881—5-12

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee, in terme van Seksie 34 van Wet No. 24 van 1936, dat PAUL JACOBUS SMITH wat besigheid drywe as HELENE'S HAIRDRESSING SALOON te Cross-straat 64, Kroonstad, voornemens is voorgenoemde besigheid te verkoop aan HENDRIKA JACOBA VERINGA, gebore Du Plessis, getroud buite gemeenskap van goedere met J. P. Veringa, met effek vnaf 1 Mei 1944.—S. R. Hill, Prokureur vir die Partye, Kroonstad, 12 Mei 1944.
3070—12-19

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that JURIE JACOBUS WESSELS and HENDRIK DU PLESSIS, carrying on business together in Bloemfontein as general dealers, restaurant keepers and fresh produce dealers under the style or firm of NICKS GRILL ROOM in premises situate at 44 Upper Church Street, Bloemfontein, have sold the furniture, fittings, stock and goodwill of the aforesaid business to ELSIE BROWN, a public trader, of Bloemfontein, duly assisted herein by her husband, HENRY BROWN, also of Bloemfontein. Dated at Bloemfontein, this the 29th day of April, 1944.—Goodrick & Franklin, Attorneys for the Parties, Tennant's Buildings, 134 Maitland Street, Bloemfontein. 2935—5-12

MAGISTRAATSHOVEN WET
(No. 32 van 1917)
(met wysigings tot en met 1933).
Prys: 2s. 6d. Posvry.
Verkrygbaar van die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad.

NATURALIZATION NOTICES.

Notice is hereby given by the undermentioned persons that they intend to apply to the Minister of Interior, in terms of section *nineteen* (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for the Certificate of Naturalization under that Act.

KENNISGEWINGS VAN NATURALISASIE.

Kennis word hiermee gegee deur die ondervermelde persone dat hulle voornemens is om, ooreenkomstig artikel *negentien* (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet.

Name *Naam.*	Occupation. *Beroep.*	Residential Address. *Woonadres.*
William Fredrick Kurt Kaiser	Clerk and Truck Driver/*Klerk en Lorriedrywer*	23 Rustenburg Road/*-weg*, Melville, Transvaal.
Gertrud Heidenfeld	Dressmaker's-assistant/*Kleremaaksersassistent*	101 Sylberta Court, Abel Road/*-weg*, Berea, Johannesburg, Transvaal.
Georg Wolfson	Retired Bank Manager/*Gewese Bankbestuurder*	35 Carbarra Court/*-gebou*, Quartz Street/*-straat*, Johannesburg, Transvaal.
Isidor (also known as/*ook bekend as* Isy) Daniel	Merchant/*Handelaar*	26 Geraldine Court, Quartz and/*en* Wolmarans Streets/*-straat*, Johannesburg, Transvaal.
Hymie Orelowitz	Shopkeeper/*Winkelier*	49 Hopkins Street/*-straat*, Yeoville, Johannesburg, Transvaal.
Gaston Emile Jugmans	Optical Mechanic/*Oogwerktuigkundige*	6 Torquay Road/*-weg*, Parkwood, Johannesburg, Transvaal.
Max van Norden	Diamond Cleaver (Sawyer)/*Diamant Klover (saer)*	Commodore Hotel, Catherine Avenue/*-laan*, Berea, Johannesburg, Transvaal.
Gert Caminer	Caterer and/*en* Student Economics/*Ekonomie* (No. 159988 V. on active service, Gnr. 7/23 Med. Res. Batt. 6th Arm. Div. S.A.A. U.D.F. M.E.F./*op aktiewe diens No. 159988 V. Gnr. 7/23 Med. Res. Batt. 6th Arm. Div. S.A.A. U.D.F. M.E.F.*)	210 Clyde Building/*-gebou*, Jeppe Street/*-straat*, Johannesburg, Transvaal.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom those presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope, Natal, Orange Free State or Transvaal Provincial Division, as the case may be) as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be Meetings at Cape Town, Pietermaritzburg, Bloemfontein and Pretoria, will be held before the Masters in Kimberley before the Assistant Master in Johannesburg before the Assistant Magistrate (Civil Division) and in other places before the Magistrate.

JAMES J. BECK, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. J. STEENKAMP, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division
G. G. G HAYBITTEL, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
N. T. BUYSKES, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
MAURICE BUXTON FORMAN, Assistant Master of the Supreme Court Kimberley

VERKIESING VAN EKSEKUTEURE EN VOOGDE

Aangesien die Boedels van die persone vermeld in onderstaande skedule nie verteenwoordig is nie, word hierby kennis gegee aan die nagelate eggenoot (waar dié bestaan), erfgename, legatarisse en krediteure, en—in gevalle waar die byeenkoms belê word vir verkiesing van voogde—aan die bloedverwante van die minderjarige van vader- en moedersy, en aan ander wat dit mag aangaan, dat byeenkomste gehou sal word in die verskillende Boedels, op die ure, datums en plase vermeld, met die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Provinsiale Afdeling van Kaap de Goede Hoop, Natal, Oranje-Vrystaat of Transvaal, na gelang van omstandighede), as geskik en bekwaam om deur hom aangestel te word as eksekuteure of voogde, na gelang van omstandighede Byeenkomste in Kaapstad, Pietermaritzburg Bloemfontein en Pretoria sal gehou word voor die Meester, in Kimberley voor die Assistent-Meester, in Johannesburg voor die Assistent-Magistraat (Siviele Afdeling), en in ander plekke voor die Magistraat

JAMES J. BECK, Meester van die Hooggeregshof Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. J. STEENKAMP, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal
G. G. G HAYBITTEL, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
N. T. BUYSKES, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Oranje-Vrystaat.
MAURICE BUXTON FORMAN Assistent-Meester van die Hooggeregshof Kimberley.

CAPE.—KAAP.

Registered No of Estate. *Registrasie-nommer van Boedel*	Surname and Christian Name of the Deceased and Occupation *Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon en Beroep.*	Date and Place of Death *Datum en Plek van Oorlyde.*	Date, Time, and Place of Meeting. *Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms.*	Meeting convened for Election of *Byeenkoms belê vir Verkiesing van.*
7397/25	Muller, Alwyn Ignatius, boer	24/3/25, Mosselbaai	17/5/44, 10 vm., Mosselbaai	Eksekuteur.
91703	Vietri, Annie, housewife	21/3/44, Sea Point, Cape	16/5/44, 10 a.m., Cape Town	Executor.
91704	Vietri, Constantino, turf accountant	31/3/44, Sea Point, Cape	16/5/44, 10 a.m., Cape Town	Executor.
90377	Smith, Stephen Cubitt, S A. Airforce	3/7/43, On Active Service	17/5/44, 10 a.m , Somerset West	Executor.
91776	Swart, Cornelia Johanna (gebore de Kock)	30/3/44, Bredasdorp	15/5/44, 10 a.m., Bredasdorp	Executor.
91845	Gardner, Allen Alexander, van driver	25/4/44, Newlands, Cape Province.	16/5/44, 10 a.m., Cape Town	Executor.
91442	van Niekerk, Lucia Christina (born Hattingh)	25/3/44, Molteno	25/5/44, 10 a.m., Molteno	Executor.
7397/25	Muller, Alwyn Ignatius, boer	24/3/25, Mosselbaai	17/5/44, 10 vm., Mosselbaai	Eksekuteur.
81661	Rippons Alice Sophia (born Daniell)	25/2/44, Grahamstown	17/5/44, 11 a.m., Port Elizabeth	Executor.
85202	Rodger, Thomas Wright Edgar, retired estate	11/4/43, Rondebosch	25/5/44, 10 a.m., Cape Town	Executor.
178/661	Rippon, William James, farmer	1/3/22, Albany	17/5/44, 11 a.m., Port Elizabeth	Executor.
91843	Crous, Petrus Arnoldus, clerk	5/4/44, Swellendam	15/5/44, 10 a m., Swellendam	Executor.
91914	Abbott, William Edward, blacksmith	21/4/44, Observatory	16/5/44, 10 a.m., Cape Town	Executor.
23120	Coetzee, Johannes Hendrik Benjamin, boer	29/6/29, Cala	19/5/44, 10 a m., Cala	Executor

TRANSVAAL.

3839/43/93	Dirman, Fanny, housewife	11/7/43, Johannesburg	26/5/44, 9.30 a.m , Johannesburg	Executor
1834/44	Carcenac, Edouard John, miner	14/4/44, Middle East	26/5/44, 9 30 a m., Johannesburg	Executor.
1931/44	Davis, Isaac, furniture remover	4/10/43. Middle East	26/5/44, 9 30 a m , Johannesburg	Executor.
1987/44	Botha, Hester Petronella Maria, huisvrou	23/3/44, Wolmaransstad	26/5/44, 10 vm., Wolmaransstad.	Eksekuteur.
1430/44	Turner, Humphrey Francis, farmer	3/3/44, in the Middle East	26/5/44, 10 a m , Middelburg, Transvaal	Executor.
1935/44	Strydom, Cornelia Magrietha, diamantkoper	14/4/44, Lichtenburg	25/5/44, 10 a m , Lichtenburg	Eksekuteur.
1952/44	Warren, John Persur, store keeper	30/3/44, Johannesburg	26/5/44, 9 30 a m , Johannesburg	Executor.
1937/44	Stroh, Jan du Plessis de Beer, manager	17/4/44, Pietersburg	26/5/44, 10 a m., Pietersburg	Executor.
1936/44	Smith, Ernest Ross Fennel, electrician	8/2/44, Germiston	25/5/44, 10 a m., Germiston	Executor.
1926/44	Abrahamson, Abraham David, general dealer	19/4/44, Johannesburg	25/5/44, 10 a m , Pretoria	Executor.
60479	Haase, Edmund, baker	15/6/26, Johannesburg	2/6/44, 10 a m , Roodepoort	Executor.
1760/44	van Heerden, Christiaan, digger	13/2/43, Bloemfontein	1/6/44, 10 a m , Lichtenburg	Executor.
2042/44	Jacobs, Jacobus August, handyman	14/4/44, Johannesburg	26/5/44, 9 30 a m , Johannesburg	Executor.
5271/42	van der Linde, Gertruida Maria Magdalena, boer	21/6/42, Groblersdal	2/6/44, 10 vm , Groblersdal	Eksekuteur.
2059/39	Lamb, Abigail Kate, loco driver.	31/5/39, Benoni	7/6/44, 10 a m , Benoni.	Executor.
1897/44	Garnitz, Eve, jeweller	1/4/44, Johannesburg	26/5/44, 9 30 a m., Johannesburg	Executor.
1501/44	Kingston, Peter Rooke, mining engineer	16/2/44, Italy	26/5/44, 10 a m , Brakpan	Executor.
1957/44	McEwan, George, farmer	31/3/44, Barberton	26/5/44, 9 30 a m , Johannesburg	Executor.
1989/44	Millar, Charles Cecil, turner and fitter	2/4/44, Durban	26/5/44, 9.30 a.m , Johannesburg	Executor
850/44	Roux, Daniel Francois, boer	13/1/44, Middelburg	25/5/44, 10 vm , Pretoria	Eksekuteur

NATAL.

615/44	Kolia, Fatima Bibi, shop assistant	18/1/39, Rosetta, Lion's River District, Natal	19/5/44, 10 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
699/44	Snyman, Maria Aletta Magdalena, weduwee	29/3/44, Estcourt.	19/5/44, 10 a.m., Ladysmith, Natal	Executor Dative.
690/44	Morrison, Annie Jane, sheet metal worker	13/4/44, Durban.	19/5/44, 10 a.m., Durban	Executor Dative.

ORANGE FREE STATE.—ORANJE-VRYSTAAT.

36321	Stols, Stefanus Scheepers, deelsaaier	19/4/44, Distrik Bothaville	1/6/44, 11 vm , Bothaville	Eksekuteur Datief.
36334	Pretorius, Johan George, transportryer	29/3/44, Winburg	1/6/44, 11 vm , Winburg	Eksekuteur Datief.
36322	Lindeque, Martha Aletta, huisvrou	3/12/44, Distrik Winburg	1/6/44, 11 vm , Winburg	Eksekuteur Datief.
36301	Wandrag, Daniel Barend Rudolph, boer	6/4/44, Kimberley	29/5/44, 11 vm., Jacobsdal	Eskekuteur Datief.

GRIQUALAND WEST/WES.

3447	Walton, Breggie Elizabeth Susanna (gebore Neethling), huisvrou	7/6/41, Kakamas	17/5/44, 10 vm., Kakamas	Eksekuteur Datief.
3461	Albertus Carel Johannes Jacobus, boer	27/4/44, Karosnedersetting A, Kenhardt	16/5/44, 10 vm., Upington	Eksekuteur Datief.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION

SECTION *sixty-eight* ACT NO. 24 OF 1913.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (*or longer if specially stated*) *from the dates specified or from the date of publication hereof whichever may be the later*, and at the offices of the Master and Magistrates as stated Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURE BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS WAT TER INSAGE LÊ

ARTIKEL *ag-en-sestig*, WET NO. 24 VAN 1913

Hierby word kennis gegee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die Boedels vermeld in die navolgende Bylae ter insage sal lê van alle persone wat daarby belang het, ten Kantore van die Meester en Magistraat soos vermeld, gedurende 'n tydperk van *drie weke* (*of langer, indien spesiaal vermeld*) *vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan as dit later is* Indien binne genoemde tydperk geen besware daarteen by die Meester ingedien word nie gaan die betrokke Eksekuteurs oor tot die uitbetaling ingevolge gemelde rekenings.

SCHEDULE—*SKEDULE.*

CAPE.—KAAP.

Estate No. *Boedel No.*	Estate, late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the—*Kantoor van die* Master. *Meester.*	Office of the—*Kantoor van die* Magistrate. *Magistraat.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
90065	Jurie Johannes Fourie, boer, en nablywende eggenote Catharina Elizabeth Fourie (gebore Groenewald), van Diepkloof, Distrik Bredasdorp; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	12/5/44	Kaapstad..	Bredasdorp....	J. J. A. Swart, Algemene Bestuurder en Sekretaris vir die tyd van die Bredasdorp Eksekuteurskamer, Voogdy en Assuransie Maatskappy, Beperk, Agent vir die Eksekutrise Testamentêr.
87771	Elizabeth Maria le Roux (born Gerber), housewife, of Kuils River, District Stellenbosch; First and Final	12/5/44	Cape Town	Stellenbosch....	Montagu Board of Executors, Ltd., Montagu.
88376	Barend Visser Vivier, slagter, en oorblywende eggenote Johanna Elizabeth Vivier (gebore Marais), van Beaufort Wes; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	15/5/44	Kaapstad..	Beaufort Wes...	John D. Crawford, Prokureur vir Boedel, Posbus 25, Beaufort Wes.
87223/374	Grace Josephine Tregelles (born Draper), widow; Amended First and Final Administration and Distribution	12/5/44	Cape Town	Grahamstown..	Thorpe & Hands, Attorneys for Executors Testamentary, 34 Gardiner Street, Durban.
89038/796	Anthony Louis Jacobus Powell, accountant, of Vredehoek, Cape Town; First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Cape Town	—	John S. Ince & Wood, Attorneys, 117 St. George's Street, Cape Town.
86919	Amy Gertrude Farre (born Symonds), and surviving spouse, William Ernest Farre, clergyman, of 11 Huntley Street, Grahamstown; First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Cape Town	Grahamstown..	Espin & Espin, Attorneys for Executor Dative, 96 and 98 High Street, Grahamstown.
89252/223	Magdalena Petronella de Beer (gebore Steyn), en nagelate eggenoot Francois Petrus Greeff de Beer, afgetrede spoorweg amptenaar, Port Elizabeth; Eerste en Finale	12/5/44	Kaapstad..	Port Elizabeth.	Conradie, De Waal & Olckers, Prokureurs vir Eksekuteur, 14 Markstraat, Posbus 3024, Port Elizabeth.
88014	Yda Cornelia Carstens (gebore Hougaard), 'n weduwee, huisvrou, van Middelburg, Koringberg, Afdeling Malmesbury; Eerste en Finale Likwidasie en Verdelings	12/5/44	Kaapstad..	Malmesbury....	J. A. van Leersum, Bestuurder, Afrikaanse Onderlinge Voogdy en Assuransie Maatskappy, Beperk, Posbus 32, Moorreesburg, Agent vir Eksekuteur Datief.
88944	James Hamilton Page, farmer, married out of community to Freda Felicia Page (born Whittle), of Mama, Indwe District; First and Final	12/5/44	Cape Town	Indwe.....	E. J. Nurse, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 20, Indwe.
87926	Johannes Andries van Niekerk (born Benadie), widow, housewife, of Paul Street, Richmond, Cape Province; First and Final Liquidation and Distribution	13/5/44	Cape Town	Richmond.....	F. A. Paul, Executor Testamentary, P.O. Box 28, Richmond, Cape Province.
88141	Mary Elizabeth L'Orange (born Todd), railway employee; First and Final Liquidation and Distribution	15/5/44	Cape Town	Fort Beaufort..	Botha & Botha, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 10, Fort Beaufort.
89023	Annie Louisa Benjamin, spinster, district nurse, of Tempelier Street, Paarl; First and Final	12/5/44	Cape Town	Paarl.....	A. J. Lewis, Attorney for Executor Dative, 252 Main Street, Paarl.
87143	Daniel Wilhelmus Schoeman, 'n boer, en nagelate eggenote Martha Christina Schoeman (gebore van Pletzen); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	12/5/44	Kaapstad..	Dordrecht.....	T. Vorster, Prokureur vir die Eksekutrise Testamentêr, Posbus 59, Greystraat, Dordrecht, Afdeling Wodehouse.
87684	Margaret Glennie; First and Final Administration and Distribution	12/5/44	Cape Town	Grahamstown..	Alex. C. Mathieson, Secretary, Eastern Province Guardian Loan and Investment Company, P.O. Box 43, Grahamstown.
8255	James Byrne, a retired employee, of De Beers Consolidated Mines, Ltd., of Sea Point, Cape Town; First and Final Liquidation and Distribution	15/5/44	Kimberley and Cape Town	—	H. W. Dickens, Secretary, Griqualand West Board of Executors, Trust and Agency Company, Limited, Kimberley, Executor Testamentary.
90039	Julia Johanna Crouse (born Rudman), married out of community of property to Pieter Adriaan Gouws Crouse, of Groenvlei, Jansenville; First and Final Liquidation and Distribution	16/5/44	Cape Town	Jansenville.....	Sid Fourie & Co., Agents for Executor, Jansenville, Cape.
86980	Jessie Paxton, widow, housewife, of Port Elizabeth; First and Final	12/5/44	Cape Town	Port Elizabeth.	Alex. C. Mathieson, Secretary, Eastern Province Guardian Loan and Investment Company, P.O. Box 43, Grahamstown
72461	Susannah Seymour Pollock (born Perry), widow, housewife, who died at East London on the 4th December, 1940; Supplementary Liquidation and Distribution	12/5/44	Cape Town	East London...	W. A. Throup, Secretary, East London Board of Executors and Trust Company, Limited, 32 Union Street, East London, Executor Dative.
88035	Florence Perry, a spinster, teacher and typist, who resided at 7 Angle Street, East London, and who died at East London on the 31st March, 1942; First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Cape Town	East London...	W. A. Throup, Secretary, East London Board of Executors and Trust Company, Limited, P.O. Box 654, East London, Executor Testamentary.
86902	Wilfred David Plymen, a fitter, S.A.R. & H., who resided at 9 Vincent Gardens, and who died at East London on the 5th July, 1943; First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Cape Town	East London...	W. A. Throup, Secretary, East London Board of Executors and Trust Company, Limited, P.O. Box 654, East London, Executor Dative.
3095	Gerrit Jan (or Johannes) du Toit, farmer, of Warrenton; First and Final	12/5/44	Kimberley.	—	Haarhoff & Hertog, Attorneys for Executors Dative, 4 Market Street, Kimberley.
90189	Richard Henry Jones, retired carpenter, of 19 Kowie Street, Grahamstown; First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Cape Town	Grahamstown..	Espin & Espin, Attorneys for Executrix Testamentary, 96 and 98 High Street, Grahamstown.
85007	Yet Law, retired general dealer, of 20 Creswell Street, Sidwell, Port Elizabeth; First and Final Liquidation and Distribution	15/5/44	Cape Town	Port Elizabeth.	Lawson Brown & Brown, Netherlands Bank Chambers, Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executor Dative.
86354	Charles Henry Paxton, retired railway official, of Port Elizabeth; First and Final	12/5/44	Cape Town	Port Elizabeth.	Alex. C. Mathieson, Secretary, Eastern Province Guardian Loan and Investment Company, P.O. Box 43, Grahamstown
89241/450	Meyer Praed, retired, married without community of property to Chia Sora Praed (born Silber), who died at Mowbray, Cape, on the 29th November, 1943; First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Cape Town	—	C. & A. Friedlander, Attorneys for Executors Testamentary, 40 Burg Street, Cape Town.
75289	Daniel Benjamin Strydom, rustende boer, en later oorlede eggenote Isabella Maria Magdalena Strydom (gebore Coetzee), van Albertstraat, Robertson; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	12/5/44	Kaapstad..	Robertson.....	A. J. Strydom, Eksekuteur Testamentêr, s/v J. S. van de Venter, Le Chasseur, Robertson.
89444	John Peter James Stouffers, retired waiter; First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Cape Town	Wynberg.....	Van Zyl & Partners, 17 Church Square, Cape Town, Attorneys for Executor Testamentary.
81742	Christiaan Daniel Aucamp, farmer, and surviving spouse, Magel Margaretha Aucamp (born Greyling), of Klapkloof, District Sterkstroom; First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Cape Town	Sterkstroom....	H. Christie, Sterkstroom, Attorney for Executor Testamentary.
89574	Jan Christiaan Kuhn, rustende boer, en oorblywende eggenote Susanna Alida Kuhn (gebore Wehneke), van Merweville, Distrik Beaufort Wes; Eerste en Laaste Likwidasie en Distribusie	15/5/44	Kaapstad..	Beaufort Wes..	John D. Crawford, Prokureur vir Boedel, Posbus 25 Beaufort Wes.
88793	Gideon Jacobus du Plessis, ongetroud, boer; Eerste en Laaste Likwidasie en Distribusie	12/5/44	Kaapstad..	Ceres.....	Newmark & Hauptfleisch, Posbus 6, Ceres.
89745	Gertrude Futeran (born Nochemowitz), housewife; First and Final	15/5/44	Cape Town	—	Silberbauer, Son & Willmot, Attorneys for Executor Dative, United Buildings, 118 St. George's Street, Cape Town.
87926/33	Ellen Herbert (born Ambrose), and surviving spouse, James Peter Herbert, railway pensioner, of Port Elizabeth; First and Final Administration and Distribution	12/5/44	Cape Town	Port Elizabeth.	Chabaud, Oosthuizen & Hazell, United Building, Port Elizabeth, Attorneys for Executors Testamentary.
88314/190	Joseph Brickles, a shoe repairer, of Buckingham Road, Wynberg; First and Final	13/5/44	Cape Town	Wynberg.....	J. L. Feinberg, Executor Dative, Calders Chambers, Main Road, Wynberg.
84389/237	Harry Chaston Shearing, retired merchant, and surviving spouse, Mabel Marguerite Shearing (born Bond), of Sea Point; First and Final	12/5/44	Cape Town	—	Steer & Co., Agents for Executors Testamentary, 1 Burg Street, Cape Town.
89353/803	Martha Craister, spinster, retired school mistress, of Port St. Johns; First and Final	12/5/44	Cape Town	Port St. Johns	Coulter & Co., Attorneys for Executrix Testamentary, 107 St. George's Street, Cape Town.
88923/425	Hedwig Brickles (born Africa), and subsequently deceased spouse, Joseph Brickles, of Buckingham Road, Wynberg; First and Final	13/5/44	Cape Town	Wynberg.....	J. L. Feinberg, Executor Dative, Calders Chambers, Main Road, Wynberg.
87826	Wilhelmina Jacoba Dippenaar (gebore Carstens), en nagelate eggenoot, Alwyn Nicolaas Barend Jacobus Dippenaar, 'n rustende boer; Eerste en Laaste	12/5/44	Kaapstad..	Malmesbury....	N. L. Hanekom, Bestuurder, S.A.N.T.A.M., Beperk. Moorreesburg, Agent vir Eksekutoure Testamentêr.
7474C/10C	Johannes Petrus Nel, 'n rustende boer, van Gamka Oos, Distrik Calitzdorp; Twede en Finale	12/5/44	Kaapstad..	Calitzdorp.....	R. v. R. Barry, Prokureur vir Eksekutrise Datief, Posbus 15, Calitzdorp.
87760	Ernst Jacobus Viljoen, 'n rustende boer, van Caledon, en nagelate eggenote, Cornelia Maria Viljoen (gebore Goussard); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	12/5/44	Kaapstad..	Caledon.....	Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurs kamer, Beperk, Posbus 34, Caledon.
89201	Elizabeth Maria Johanna Catharina Frick (gebore Prins), weduwee; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	12/5/44	Kaapstad..	Ceres.....	J. S. Frick G/Seun en M. H. A. Prins L/Seun, p/a Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk, Ceres, Kaapprovinsie.
87162/874	Jane Kettledas, widow, housewife, of 6 Catley Street, Korsten, Port Elizabeth; First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Cape Town	Port Elizabeth.	Harry Polakow, Attorneys for Executor Testamentary, 58 Adderley Street, Port Elizabeth.

Estate No. *Boedel No.*	Estate, late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the—*Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
89629	Susanna Hunter, widow, First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Cape Town	Knysna.....	John Henry Roos-Bolton, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd, Knysna Branch, Cape Province, Executor Testamentary
83762	Johannes Jacobus Labuscagne, 'n boer, en langslewende eggenote Catharina Johanna Labuscagne (gebore du Plessis), van Driefontein, Dordrecht, Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	12/5/44	Kaapstad..	Dordrecht.....	T. Vorster, Prokureur vir die Eksekutrise Testamentêr, Greystraat, Posbus 59, Dordrecht, Wodehouse.
40883/1034	Cornelis Jakobus Petrus Louw a farmer, of Rockdale, District Cradock, Further Amended First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Cape Town	Cradock.....	Marthinus Johannes Hattingh, Secretary, Cradock Board of Executors and Trust Co., Ltd, P.O. Box 45, Cradock, Cape.
88881	Robert Christoffel Laurie, pensioner, and surviving spouse, Cornelia Johanna Sophia Laurie (born Wise), of Calvinia, First and Final	12/5/44	Cape Town	Calvinia.....	Calvinia-Noord-Westelike Eksekuteurskamer, Beperk, Calvinia.
90140	Jan Johannes van Rensburg, farmer, and surviving spouse, Elizabeth Anna van Rensburg (born Lamprecht), of Doornbosch, Willowmore, First and Final Administration and Distribution	15/5/44	Cape Town	Willowmore....	David J. du Plessis, P O Box 3, Willowmore, Attorney for the Executrix.
84641	Ignatius Petrus van Niekerk, divisional council road overseer, who died at East London on 28th February, 1943, and surviving spouse, Jemima van Niekerk (born Mears), First and Final Liquidation and Corpus Distribution	16/5/44	Cape Town	East London...	Drake, Flemmer & Osmond, P.O. Box 44 East London, Attorneys for the Executrix Testamentary
88293	George Stephen Whitehead, widower, farmer, First and Final Liquidation and Distribution	15/5/44	Cape Town	Port Elizabeth.	A. E J Smith and E G Dean, Secretary, Aegis Assurance and Trust Co, of Port Elizabeth, Ltd, P.O. Box 30, Port Elizabeth, Executors Testamentary.
3314	Henry Foster Davis, a farmer, of Griootdoorn, Division of Hay; First and Final Liquidation and Distribution	13/5/44	Kimberley.	Griquatown ..	Van Zyl & Rademeyer, Attorneys for Executrix Testamentary, Griquatown.
84852	Neville James Cock, unmarried, bank clerk, died on active service, of 33 Joubert Road Green Point, Cape Town; First and Final	12/5/44	Cape Town	—	James Truro Cock, c/o The Standard Bank of South Africa, Limited, Cape Town Branch, Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executor Testamentary.
86837	Josephine Mary Legg (born Sissison) (formerly Wyatt), of Oakhurst, St Mary Road, Plumstead, Cape Province, First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Cape Town	Wynberg .	Dorothy Josphine Wyatt, c/o The Standard Bank of South Africa, Limited, Trust Department, P O. Box 57, Cape Town Executrix Testamentary.
3139	Anna Jacoba Kotze (born Coetzee), a widow and housewife, of Rietkloof, Division of Hay, First and Final Liquidation and Distribution	13/5/44	Kimberley.	Griquatown. ..	Van Zyl & Rademeyer, Attorneys for Executor Testamentary, Griquatown.
89881	Lily Anna de Villiers (born Justus), of Melrose, Greenwood Road, Ravensworth Estate, Claremont, Cape, widow, First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Cape Town	Wynberg	Edward Parker, Executor Dative, 227 Victoria Road, Woodstock, Cape Province.
56168/75	Johanna Marguerite Frame (born Duminy), widow, of Wynberg. Second and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Cape Town	Wynberg	MacCallum & Company, Attorneys for Executor Testamentary, 85 St George's Street, Cape Town
86042	Reginald Allen Kemp, law agent, and surviving spouse Mary Louise Kemp (born Noble), to whom he was married in his lifetime out of community of property; First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Cape Town	Simonstown.. .	Fuller, De Klerk & Osler, Attorneys for Executrix Testamentary, 5 Bureau Street, Cape Town.
88821/630	Edwin John Johnson, of 26 Long Place, Pinelands; Supplementary	13/5/44	Cape Town	—	J. L Feinberg, E. G. Krummeck, Executors Testamentary, Calder's Chambers, Main Road, Wynberg
88721	Katie Isabella Glasgow (born Trill), retired widow, of Plumstead, Cape; First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Cape Town	Wynberg	The South African Association for the Administration and Settlement of Estates 6 Church Square, Cape Town
87102	Hilda Turner Harrop, spinster, of Chalfort, Shirley Road, Claremont, First and Final	13/5/44	Cape Town	Wynberg..	Buchanan & Boyes, Attorneys for Executor, 70 St. George's Street, Cape Town.
85564	Benjamin Blomerus Fortuin, Carpenter, and surviving spouse, Clara Johanna Fortuin (born Bailey), of Paarl; First and Final	12/5/44	Cape Town	Paarl	A. J. Lewis, Attorney for Executrix Testamentary, 252 Main Street, Paarl.
89792	Ernest Alfred Froude, retired, First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Cape Town	—	Minnie Mary Froude, Executrix Testamentary, 11 High Level Road, Green Point, Cape
3203	Johanna Magdalena van der Berg (gebore Oberholzer), huisvrou, en nagelate eggenoot Johannes Andreas van der Berg, boer, van Ghous, Distrik Gordonia, Eerste en Finale Administrasie en Distribusie	15/5/44	Kimberley	Upington . ..	Malan & Malan, Prokureurs vir Boedel, Schoderstraat, Posbus 27, Upington.
89450	Jacob Stephanus Zeeman, loodgieter, van Piet Retiefstraat, Tulbagh; Gewysigde Eerste en Laaste Likwidasie en Verdelings	30 dae.	Kaapstad	Tulbagh	J. P. Enslin, Bestuurder van die African Mutual Trust and Assurance Co., Ltd., tak Tulbagh, Posbus 14, Tulbagh, Agent vir Eksekutrise Testamentêr.
3138	Willem George Sebastian van Heerden, stasievoorman, en oorblywende eggenote Magrietha Susanna van Heerden (gebore Josling), Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	12/5/44	Kimberley.	Upington . ..	G. J Kuhn, Posbus 53, Upington.
3149	Jacobus Johannes Gysbertus Greeff, boer, en oorblywende eggenote Jacomina Gertruida Greeff (gebore Theron), Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	12/5/44	Kimberley.	Upington. ..	G. J. Kuhn, Posbus 53, Upington.
89378	Bertram Murray, a retired chief health inspector of East London, and surviving spouse, Frances Eleanor Murray (born Cooper) First and Final Administration and Distribution	12/5/44	Cape Town	East London...	Dallas & Lewis, Attorneys for Executrix Testamentary, 32 Oxford Street, East London
3351	Jacobus Adriaan van Zyl, farmer, and surviving spouse, Maria Sophia Catharina van Zyl (born Roos); First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Kimberley.	Kuruman	H. W. Chapman, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 17, Kuruman.
3382	William Keith Watts Thomas, engineer, of Kuruman, District of Kuruman, First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Kimberley	Kuruman .	Herbert Kahn & Melville, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O Box 27, Beare Street, Kuruman
89376	May Ann McLeod Koch, chemist, of Dynamite Factory, of Somerset West, Cape, and surviving spouse, Heinrich Julius Koch, First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Cape Town	Somerset West.	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executors Testamentary.
87399	Ellen Alice Maria Wentworth Waterhouse Mansergh, retired school teacher, spinster, First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Cape Town	Wynberg	John Dreyer, Nominee of the Standard Bank of South Africa, Ltd Wynberg Branch, Executor Testamentary.
53517	Jacobus Frederich Potgieter, and surviving spouse, Catharina Jakamina Willamina Potgieter (born Rheeder), of Queenstown Supplementary Liquidation and Distribution	13/5/44	Cape Town	Queenstown ..	J. W. Dower, P.O. Box 136, Queenstown Attorne for Executrix Testamentary.
3350	Ellie Gertruida Johanna van Niekerk (gebore van Rensburg), huisvrou en nagelate eggenoot Gert Rudolph Johannes van Niekerk, Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	12/5/44	Kimberley.	Taungs . .	Jan Nico Uys, van Wykstraat, Posbus 15, Warrenton, Eskekuteur Datief
3186	Johannes le Grange, trader, of Mokonong, District Vryburg, and surviving spouse, Maria Elizabeth le Grange (born Gilmer), First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Kimberley	Vryburg. ..	Meyer & Meyer, Attorneys for the Executor Testamentary, P O Box 122, 103 King Edward Street, Potchefstroom, Transvaal.
87032	Ockert Johannes Lombard, a farmer, of Frederica, District of Somerset East, and surviving spouse, Christina Catharina Lombard (born Bosch), to whom he was married without Community of property; First and Final Liquidation and Distribution	15/5/44	Cape Town	Somerset East..	G. Percy Farr, Attorney for Estate, Bedford.
88364	William Ferdinand Maritz, rustend, Eerste en Laaste Likwidasie en Distribusie	12/5/44	Kaapstad	Worcester.	Gerrit Jacobus Maritz, Eksekuteur Testamentêr, Baringstraat 15, Worcester, Kaapprovinsie
86771	Jacob Melnick, dairyman and produce merchant, First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Cape Town	—	S. Melnick, Agent for Executors Testamentary, 84 St George's Street, Cape Town.
85541	Anthony Chatwind, 'n boer, van Rooidraai, Distrik Willowmore, en oorblywende eggenote Dina Katrina Johanna Petronella Chatwind (gebore Geldenhuys); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	15/5/44	Kaapstad..	Willowmore....	G. P. Steyn, Posbus 10, Willowmore.
84696	Frans Cornelius Fourie, wamaker, en nagelate eggenote Catharina Jacoba Fourie (gebore Jacobs), gehuud in gemeenskap van goedere van Graaff Reinet Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	12/5/44	Kaapstad	Graaff Reinet..	D. J. du Plessis, Waarnemende Bestuurder, S.A.N.T.A.M, Posbus 26, Graaff-Reinet. Agent vir Eksekutrise Testamentêr.
88497	Catharina Susanna le Roux (gebore [illegible]) en nablywende eggenoot Daniel Jacobu[illegible]ux, boer, van Bonnievale, Distrik Swellendam Eerste en Finale	12/5/44	Kaapstad.	Swellendam .	Warren, Smith & White, Posbus 11, Bonnievale, Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr.

Estate No *Boedel No*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum*	Office of the—*Kantoor van die* Master. *Meester.*	Office of the—*Kantoor van die* Magistrate *Magistraat*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
90491	Letitia Harriet Galpin (born Attwell), widow, who died at Port Elizabeth, on the 25th January, 1944, First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Cape Town	Port Elizabeth.	Joubert, Galpin & Searle, Attorneys for Executor Testamentary. Perseverance Building. Port Elizabeth
3345 and 3346	Marie Elizabeth Jocena (Jocena) du Toit (born van den Berg), a housewife, of Beaconsfield, Kimberley, and subsequently deceased spouse, Gideon Johannes du Toit, an overseer, of Beaconsfield, Kimberley; First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Kimberley.	—	Elliott & Maris, 6 Market Street, Kimberley, Attorneys for Executor Dative.
82382	Johanna Catharina Louisa Schoeman (gebore Louw), weduwee, huisvrou, Eerste en Finale	12/5/44	Kaapstad.	George.	Kluc & Ackermann, Prokureurs vir die Eksekutrise, De Rust
81464	Mildred Ida Wingate (born Clutterbuck), housewife, and surviving spouse, Edwin Wingate; Supplementary Liquidation and Distribution	12/5/44	Cape Town	Wynberg	J. E. P. Close & Co., 106 Adderley Street, Cape Town, Agents for the Executor Testamentary.
89589	Edith Ethel Frost (born Thorogood), who died at Port Elizabeth, on the 25th November, 1943, married out of community of property to Arthur John Frost, a merchant, of Port Elizabeth, First and Final Administration and Distribution	15/5/44	Cape Town	Port Elizabeth.	McWilliams & Elliott, Attorneys for Executor Testamentary, Guardian Building, 50 Main Street, P. O. Box 45, Port Elizabeth
88190	Bernard Albert Meyer, of Uitenhage, who died at Uitenhage, on 31st August, 1943, and surviving spouse, Jane Meyer (born Kinna), to whom he was married in community of property: First and Final	12/5/44	Cape Town	Uitenhage ..	Sellick & McIntyre, Attorneys for Executrix Testamentary, P O Box 94, Uitenhage
86216	Matthews Gerhardus Human (also known as Matthew Gerhardus Human), farmer, who died at East London on 28th May, 1943, and surviving spouse, Sara Johanna Human, First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Cape Town	East London. .	Segall & Pincus, Attorneys for Executrix Testamentary, 48 Caxton Street, East London
74712	Helena Maria van Wyk (gebore Coetzee), huisvrou, en nagelate eggenoot Stefanus Johannes van Wyk, van Ontevrede, Distrik Albert; Gemeendeerde Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	12/5/44	Kaapstad	Burgersdorp.	Bergh, Venter & Whitehead, Posbus 34, Burgersdorp, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr.
88342	Martin Jacobus Kleingeld, rustende boer, wewenaar, van Hanover, Kaapprovinsie, Eerste en Finale Administrasie en Verdelings-	12/5/44	Kaapstad .	Hanover .	Enviard & Van Zyl, Posbus 5 Hanover, Prokureurs vir Eksekuteur Datief
87217	Hilda Mary Theophilus, housewife, First and Final	12/5/44	Cape Town	Port Elizabeth	B Geard, R Theophilus, Executors, 64 Cape Road, Port Elizabeth
63315/573	David Wander Josephus Herbert, in sy lewe 'n ongetroude boer, van Cyferwater, Distrik Calvinia, Tweede en Laaste	16/5/44	Kaapstad .	Calvinia	T F. Brincker, Posbus 32, Calvinia, K P, Prokureur vir die Boedel.
90184	Elsie Sophia Coetzee, huisvrou, 'n meerderjarige jongedogter van Graaff-Reinet, Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	12/5/44	Kaapstad	Graaff-Reinet..	D. J du Plessis, Wn, Bestuurder, S A N T.A M., Posbus 26, Graaff-Reinet, Agent vir Eksekuteurs Testamentêr
79990	Pieter Willem van Heerden, farmer, and surviving spouse, Johanna Hendrina van Heerden (born Kleu), who were married in community of property, of Sandhoek, P O Douglas Heights, Albany District; First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Cape Town	Grahamstown .	Metcalf & Co, Attorneys for Executor Dative, 11 Beaven Street, Cradock.
90349/376	Charles Edward Sismey, retired barrister-at-law First Administration and Distribution	12/5/44	Cape Town	Port Elizabeth.	Chabaud. Oosthuizen & Hazell, Attorneys for Executrix Testamentary, United Building, Port Elizabeth.
85523	Catherine Emily Coetzee, housewife, First and Final .	28 days..	Cape Town	Bellville	Ecclestone & Williams, 21 Parliament Street, Cape Town
89873	Johannes Christoffel Myburgh, farmer, of Kleintoren, District of Colesberg; First and Final Liquidation and Distribution	13/5/44	Cape Town	Colesberg.....	Schultz & de Jager, P.O. Box 3, Colesberg
88424	Hilda Alice Garden (born Macdonald), housewife. First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Cape Town	—	A. D. Ward, Attorney for Executrix Testamentary, Barclays Bank Chambers, Adderley Street, Cape Town
88567	Beatrix Isabella Susara Dorothea du Toit (born Calitz), widow, retired; First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Cape Town	Uitenhage.....	C. E. Basson, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 22, Kirkwood.

TRANSVAAL.

4257/43/798	Johannes Tobias Mynhardt, en nagelate eggenote Cecilia Gertruida Magdalena Mynhardt (gebore Fourie). Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	12/5/44	Pretoria...	Brakpan.....	B. C. Papenfus, Prokureur vir Eksekutrise, Posbus 116, Brakpan.
5488/43	Thomas John Murdock, and surviving spouse, Freda Murdock (born Hesse), of Krugersdorp; First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Pretoria...	Krugersdorp ..	Rhodes, du Toit & Harthan, Agents for the Executrix, 26 Monument Street, P.O. Box 82, Krugersdorp.
2781/43	Minnie Williams (born Jenkin), widow, housewife. First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Pretoria...	Boksburg.....	Hull, Pearson & Taylor, Attorneys for Executing Testamentary, P.O. Box 265, 60 Cranbourne Avenue, Benoni.
4198/43/474	Petrus Johannes Schnetler, staatsamptenaar, van Lunnonweg 130, Hillcrest, Pretoria Tweede en Finale	12/5/44	Pretoria...	—	D. P. van H. Schnetler, Lunnonweg 130, Hillcrest, Pretoria.
2239/43	Casper Jacobus van Rooyen, rustende grofsmid, en nagelate eggenote Maryna Getruida van Rooyen (gebore van der Bank). Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	12/5/44	Pretoria...	Potchefstroom .	Meyer & Meyer, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 122, Potchefstroom
5176/43	Lodewyk Franz Cornelius Beck, insurance agent, and surviving spouse, Doris Muriel Beck (born Fryliuck), First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Pretoria...	Johannesburg..	E. H. P Boultard, 20 Majestic Mansions, Parktown, Johannesburg.
2589/43/316	James Conning, plumber, of King George Street, Johannesburg, First and Final	12/5/44	Pretoria ..	Johannesburg..	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
1874/43/25	Susanna Maria Sophia Havenga (born van der Merwe), housewife First and Final	12/5/44	Pretoria...	—	Clark, Solomon & Nicolson, Attorneys for Executor Testamentary, N B S. Buildings, 251 Pretorius Street, Pretoria.
5421/42/65	Cornelia Elsie Fourie (gebore Scheepers), boer. Likwidasie en Distribusie	12/5/44	Pretoria...	Schweizer Reneke	De Kock & Duffey, Posbus 37, Schweizer Reneke, Prokureurs vir Eksekuteur Datief
5008/42/295	Mary Ann O'Grady (born Madden), widow, retired farmer, of Houtenbek District Belfast, First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Pretoria. .	Belfast	H. J. Low, Attorney for the Estate, P O Box 15, Dullstroom
5141/43	Emilie Haase (born Henschel) formerly Wenzel, housewife of Roodepoort, Transvaal, First and Final Liquidation and Distribution	13/5/44	Pretoria ..	Roodepoort....	Israel & Durning, Old Municipal Buildings, Jan Street, Roodepoort.
4305/43/666	Nicolaas Pelser, huisagent, Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	12/5/44	Pretoria. .	Johannesburg..	Van Wyk De Vries, Malan & Steyn, Volkshasgebou, Marksstraat 76, Johannesburg.
3091/43/271	John Henry Cope, clerk, First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Pretoria...	Vereeniging....	W. A If Alcock, Nominee of the Standard Bank of South Africa, Ltd., Vereeniging.
4410/43/213	Joseph Edward Metcalf, carpenter, and surviving spouse, Jessie Florence Metcalf, of East Rand, Transvaal, First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Pretoria...	Boksburg.....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P O Box 1365, Pretoria.
5542/43/307	Cilla Kok, onderwyseres, Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	12/5/44	Pretoria...	Vereeniging....	Allen Saiman & Pohl, Posbus 38, Vereeniging.
686/43/660	Kenneth Alexander Frew, clerk in employ of South African Railways and Harbours, of Pretoria, First and Final	12/5/44	Pretoria...	—	Williams, Gaisford & Steyn, P O. Box 71, Potchefstroom
5271/42/668	Gertruida Maria Magdalena van der Linde (van de Linde) (gebore Labuschagne), huisvrou, Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	12/5/44	Pretoria...	Groblersdal....	H. P. Krogh, Posbus 23, Groblersdal.
5612/43/66	Marie Johanna Nordin (born Schiek), housewife, and surviving spouse, Johan Daniel Nordin, First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Pretoria...	Germiston.....	Harold J Shunn, Attorney for Executor Testamentary, P.O Box 91, Germiston
97/44	Samuel Henry Hammond, mynwerker, en nagelate eggenote Susara Petronella Hammond; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	12/5/44	Pretoria...	Vereeniging....	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Volkshasgebou, Marksstraat 76, Johannesburg.
5001/43/619	Stephen Benjamin Haigh, First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Pretoria...	Johannesburg .	Philip Hilewitz, Attorney for Executrix Testamentary, 106 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg.
96/44/699	Abraham Carel Greyling, boer, en nagelate eggenote Maria Elizabeth Greyling (gebore Marneweck), van Nooitgedacht No 53, Distrik Ermelo. Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	12/5/44	Pretoria...	Ermelo.....	M. M Nolte, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 114, Ermelo
4980/42/475	Philippus Lourens Potgieter, boer, en nagelate eggenote Magdalena Petronella Potgieter, Eerste en Finale	12/5/44	Pretoria...	Nylstroom.....	M. P. Potgieter, Pk. Overyzel, oor Potgietersrust.
4252/43/406	Laurence George Honey, shaft clerk, and surviving spouse, Edith Emily Honey (born Greathead). First and Final Administration and Distribution	12/5/44	Pretoria...	Benoni.....	J. G. Silke, Attorney for Executrix Dative, P.O. Box 347, Benoni.

Estate No *Boedel No*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening*	Date. *Datum*	Office of the—*Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
3672/43/ 720	Joseph Dick Brymer, retired blacksmith, of Frieda Street, Regents Park, Johannesburg, and surviving spouse, Maria Cornelia Brymer (born Nortje); First and Final	12/5/44	Pretoria ..	Johannesburg..	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1865, Pretoria.
4399/42/ 507	Michael James Haley, retired, First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Pretoria...	Potchefstroom..	E. A. Barnard, c/o P.O. Box 112, Potchefstroom.
4330/43	Larry Edward Osborne, 135615 sgt, U.D F., First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Pretoria ..	—	S. T. J. Osborne, Executor Dative, 11A Church Street, Pretoria
4097/43	Hedwig Zastrau (gebore Schultz), huisvrou, en nagelate eggenoot Otto Adolf Zastrau, van Bronkhorstspruit; Eerste en Laaste Likwidasie en Distribusie	12/5/44	Pretoria...	—	Swanepoel & Van Wyk, Posbus 7, Bronkhorstspruit, Prokureurs van Eksekuteur Testamentêr.
4889/43	Mary Ann Rollinson (bron Brooker), housewife, and surviving spouse, Charles Rollinson, First and Final Liquidation and Distribution	13/5/44	Pretoria .	Benoni	A. E Cook, Executor Dative, Goch Buildings, Taylor Street, P O. Box 52, Benoni.
5410/43/ 705	Frank Cass, farmer, First and Final	12/5/44	Pretoria .	Middelburg.....	Joubert v. d Merwe, P.O. Box 34, Middelburg, Transvaal, Attorney for Executor.
1622/43/ 509	Johanna Magrieta Jacoba Botha (gebore Breet), huisvrou, en nagelate eggenote Renier Jacobus Botha; Eerste en Finale	12/5/44	Pretoria...	Rustenburg....	R J. Botha, Eksekuteur, Swartkoppies, Pk. Marikana, Rustenburg.
2129/42/ 614	David Colman, soldier, First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Pretoria...	Johannesburg..	Philip Hilewitz, Attorney for Executrix Dative, P.O. Box 4095, Johannesburg.
3180/43/ 432	Christina Johanna Rossiee (gebore Cloete), huisvrou, en nagelatene eggenoot Dirk Daniel Rossiee, Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	12/5/44	Pretoria...	Heidelberg.....	A. F. Robertson, Posbus 143, Heidelberg, Transvaal, Gemagtigde Agent.
5362/43/ 357	Jan Heystek, en nagelate eggenote Maria Magdalena Heystek (gebore Smit), van Johannesburg, No 1202, Distrik Waterberg, Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	12/5/44	Pretoria ..	Nylstroom	Odendaal & Viljoen, Prokureurs vir Eksekuteur, Posbus 37, Nylstroom.
4230/43/ 98	Willem Johannes Coetzer, arbeider, Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	12/5/44	Pretoria. .	Belfast.	V. D. Weimer Posbus 11, Belfast, Prokureur vir die Eksekutrise
4300/43/ 546	Gerald John le Mesurier, major S.A Air Force, First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Pretoria. .	—	Phyllis Daphne Mary le Mesurier, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd, Pretoria Branch, Executrix Testamentary
5241/43	Jehiel Canterowitz, furniture dealer, and surviving spouse, Sarah Canterowitz (born Kahn) of Kerk Street, Heidelberg, Transvaal First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Pretoria...	Heidelberg.....	Elias Joubert, Executor Testamentary, P O. Box 25, Heidelberg, Transvaal
431/44/ 91	Helena Dorothea Brits (born van Niekerk), and surviving spouse, Andries Jacobus Brits, railway servant, First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Pretoria .	Bloemhof	A J. Marais, P O Box 47, Bloemhof.
4248/42/ 413	Laurie Klein, building superintendent, First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Pretoria .	Johannesburg..	Charles Croock, Maritime House, Loveday Street, Johannesburg, Attorney for Executor Dative.
3557/43/ 877	Ann Elizabeth Skelly (formerly Stacpool) (born Allan), housewife, of Johannesburg, First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Pretoria .	Johannesburg..	Bowman Gilfillan & Blacklock, Attorneys for Executor Testamentary, United Buildings, corner of Fox and Rissik Streets, Johannesburg.
4518/43/ 505	Margaret Cant Mitchell, nurse, First and Final Liquidation	12/5/44	Pretoria...	—	Savage & Page, Solicitors to the Executor Dative, P O Box 745, Pretoria.
481/44/ 408	Aubrey James Brown, boilermaker, First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Pretoria...	Roodepoort. ..	J. W. Langstaffe, Attorney for Executrix Testatary, 901/5 Winchester House, corner of Loveday and Main Streets, P.O. Box 4686, Johannesburg.
4939/43/ 655	Henry Augustus Stewart Irvine, clerk, native affairs department, First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Pretoria .	Johannesburg..	Routledge Douglas Wilson, Botha & Munnik, Attorneys for the Executrix Testamentary, St. Andrew's Building, 39 Rissik Street, Johannesburg
4018/43/ 331	Frederick Bolton, consulting engineer, of Kuala Lumpur Malaya, Federated Malay States; First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Pretoria. .	Johannesburg .	Helen D. Bolton, Executrix Testamentary, c/o Steytler, Grimer & Murray, consolidated Building, Fox and Harrison Streets, Johannesburg.
1004/43	Paul Westerford Dallamore, a lieutenant in the S A A.F; First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Pretoria .	Johannesburg .	Dryden & Myburgh, Attorneys for Executrix Testamentary, 608 Surrey House, Rissik Street, Johannesburg
373/44/ 746	William Davidson, retired civil servant, of Lumphanan, in the County of Aberdeen, Scotland, First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Pretoria ..	Johannesburg .	Hardy Philip & Scott Brown, Attorneys for Executor Dative, Fifth Floor, Surrey House, 35 Rissik Street, Johannesburg.
4025/43	Godfrey Morgan Gatheral, First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Pretoria...	Springs	J. F. Long, P.O Box 1156, Johannesburg, Executor Dative.
2538/43/ 255	Clara Ursula Corstorphine, housewife, First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Pretoria...	—	The Northern Trust Company, Ltd., Northern Trust Buildings, 28 Harrison Street, Johannesburg.
3438/43/ 873	Stephen Ould, boilermaker, of Northcote, Victoria, Australia; First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Pretoria. .	—	Northern Trust Co., Ltd., Northern Trust Building, 28 Harrison Street, Johannesburg.
444/44/ 760	Alfred Charles Drake, bootmaker, and surviving spouse, Elizabeth Victoria Drake (born James), First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Pretoria .	Johannesburg .	Wertheim, Becker & Leveson, Sanlam Building, Loveday Street, Johannesburg.
5367/43	Edgar Stanton Moore, a retired contractor, First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Pretoria ..	Johannesburg..	Dumat, Pitts & Blaine, P.O. Box 2103, Johannesburg.
408/44/ 695	William Evan Jones, municipal overseer, and surviving spouse, Marie Elizabeth Helena Jones (born Siemonett); First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Pretoria ..	Johannesburg .	Dumat, Pitts & Blaine, P.O. Box 2103, Johannesburg, Attorneys acting for Executrix Testamentary.
2706/41/ 148	Gilbert Reginald Haine, electrical merchant, of Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution (as amended)	12/5/44	Pretoria ..	Johannesburg .	Sonnenfeld & Malan, Attorneys for the Executors Dative, 522/526, Escom House, corner of Rissik and Marshall Streets, Johannesburg.
774/44/ 735	Johannes Rudolph Lodewyk Botha, boiler attendant, and surviving spouse, Elizabeth Maria Margrietha Botha (born Jacobs), First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Pretoria ..	Randfontein....	J. W. Langstaffe, Attorney for Executrix Testamentary, 901/5 Winchester House, corner of Loveday and Main Streets, Johannesburg, P.O. Box 4686.
2370/43/ 774	George Merckel, motor Driver, and surviving spouse, Daisy Theresa Merckel, First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Pretoria .	Johannesburg..	J. W. Langstaffe, Attorney for Executor Dative, 901/5 Winchester House, corner of Loveday and Main Streets, P.O. Box 4686, Johannesburg.
2686/42/ 535	Vallabh Parag, also known as Vallabh (Bhai) Parag (Bhai) Patel, general dealer, and surviving spouse, Nadan Parag (born Govery), First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Pretoria...	Johannesburg	Berman & Krawitz, Attorneys for Executors Testamentary, Permanent Building, Johannesburg
4793/42/ 61	James Smith, retired, First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Pretoria .	Johannesburg .	W A. Morison Abel, P O. Box 5224, Johannesburg.
2587/43/ 210	Jacob Johannes Francois Jansen van Vuuren en nagelate eggenote Maria Catharina Jansen van Vuuren (gebore van der Westhuyzen); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	12/5/44	Pretoria .	Lichtenburg .	Roger Dyason en Gie, Sanlamgebou, Andriesstraat, Pretoria
5274/33	Joachim Migdin, liftman, First and Final ..	13/5/44	Pretoria .	Johannesburg	M Marks & Partners, Attorneys for Executor Dative, 64 Major House, 74 Fox Street, Johannesburg.
2483/43	Simon Solomon, salesman, First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Pretoria ..	Johannesburg .	Wilfred Gordon, Montanne House, Joubert Street, Johannesburg
922/43/ 822	James Windt, boer, en nagelate eggenote Magdalena Magrieta Windt (gebore le Grange), Kareepoort, Sonop, Distrik Brits, Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	12/5/44	Pretoria .	Brits ...	Prokureur J S Wicht, Prokureur vir Eksekutrise Testementêr, Posbus 1, Brits, Transvaal.
5312/43	Spyridon Coutsouvelis Konstantine, cafe owner, and surviving spouse Adamantia Coutsouvelis; First and Final and Supplementary Liquidation and Distribution	12/5/44	Pretoria	Rustenburg . .	D J. Kotze, Agent for Executor, Steen Street, Rustenburg.
4586/43/ 292	John Periera Ladeira, vegetable gardener, of 5 Third Street, Krugersdorp, and surviving spouse Francisca Periera Ladeira (born da Rocha), First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Pretoria	Krugersdorp ..	Philips & Osmond, Attorneys for the Executrix Testamentary, P.O Box 168, Krugersdorp.
2176/43/ 409	Keziah Freeman (born Tregonning), housewife, First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Pretoria...	Krugersdorp ..	J. B. Hugo & Cronje, Attorneys for Executors, Human Street, Krugersdorp.
304/44/ 230	Johannes Petrus Louis van den Berg, boer, en nagelate eggenote Susanna Catharina van den Berg (gebore Bedford); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	12/5/44	Pretoria. .	Krugersdorp ..	J. B. Hugo & Cronje, Prokureurs vir Eksekutrise, Humanstraat, Krugersdorp.
3257/43	Jacob Johannes Jacobs, van Doelen, Potgietersrust Distrik	9/5/44	Pretoria...	Potgietersrust..	J. L. H. du Preez, Posbus 80, Potgietersrust, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr.
2648/43/ 55	Daniel Jacobus du Plessis, miner, First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Pretoria...	Springs	Hein Becker, P.O. Box 346, Springs.
3650/43/ 42	Marthinus Wessel Aucamp, miner, First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Pretoria...	Boksburg	Hein Becker P O Box 346, Springs.
314/44/ 990	Flora McPhail (born Miller), housewife, First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Pretoria .	Johannesburg	William Baillie Allan, nominee of the Standard Bank of South Africa, Limited, Trust Department, P.O. Box 1031, Johannesburg, Executor Testamentary.

Estate No *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening*	Date. *Datum.*	Office of the—*Kantoor van die* Master. *Meester*	Magistrate. *Magistraat.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent*
1384/43/ 730	James Dunloe Mann, cyanide manager, First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Pretoria...	Randfontein .	Alice Moira Mann, Executrix Testamentary, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., P.O Box 1, Randfontein
5091/43/ 797	Joachim Heidenfeld, secretary, First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Pretoria. .	Johannesburg	K. Steinberg, Attorney, 23/25, Howard House, cor. Main and Loveday Streets, Johannesburg.
3312/43/ 680	Angus Vincent Duffield, merchant, and surviving spouse, Ada Pearl Duffield, First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Pretoria	Johannesburg .	Patrick Robert Brian Lewis, Executor Testamentary, Manager of The Commonwealth Board of Investors & Trust Co., Ltd., P O. Box 2543, Johannesburg.
3999/43/ 787	William Robertson Hosie Munro, woodworking machinist; First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Pretoria	Johannesburg	Bell, Buissinne & O. B. Duckles, 801–6 Shell House, Rissik Street, Johannesburg.
3159/43	Maurice Wiute Bovill, retired magistrate, First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Pretoria	Johannesburg	The Johannesburg Board of Executors and Trust Company, Limited, 102 Commissioner Street, Johannesburg, Agents for Executrix Testamentary
5680/43/ 169	Elizabeth Catherine Coborn Devitt (born Pickard), First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Pretoria	Johannesburg	J W. Langstaffe Attorney for Executrix Testamentary, 901–5, Winchester House, cor Loveday and Main Street,s P O. Box 4686, Johannesburg
5283/43	Hilda Florence Mossom, housewife, and surviving spouse, John Swinbank Mossom, First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Pretoria	Brakpan	Duthie, Duthie & Stuart, Attorneys for Executor Testamentary, 101 Union Castle Buildings, Loveday Street, Johannesburg
746/44/ 502	Anna Maria Jacomina Munnik, housewife, and surviving spouse, Ludwig Cyril McKenzie Munnik, First and Final	12/5/44	Pretoria ..	—	Y R A Burg, Executrix Dative, P O Box 735, Pretoria.
2358/43/ 729	Miriam Israel (born Cohen), housewife, of Pretoria, Second and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Pretoria .	—	Friedland & Hart, Attorneys for Executors Testamentary, 6, 7 and 8 Prudential House, Pretorius Street, Pretoria
3645/-2/ 614	Harry Dogon, attorney, and surviving spouse, Emily Jessie Dogon (born Fletcher), First and Final	12/5/44	Pretoria .	—	Poclashnic, Meintjes, Liebson & Klagsbrun, Attorneys for Executrix Testamentary, P O Box 846, Pretoria
985/44/ 22–	Florence Ellen Hendricks, and surviving spouse, Frederick Charles Hendricks, First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Pretoria	Johannesburg	L L Hendricks, Executor Dative, P.O Box 32, Jeppestown
3624/43/ 808	Aletta Wilhelmina Pieters (born Strauss), widow of Johannesburg, First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Pretoria	Johannesburg .	Colman V Cohen Attorney for Executrix Testamentary 16–17 Sacke's Buildings, Joubert Street, Johannesburg
2443/43/ 184	Alexander Dewar Dunn and surviving spouse, Elizabeth Leishman Dunn (born Allen), of Benoni, First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Pretoria .	Benoni	B B Brodrick, General Secretary, Mineworkers' Union, P O Box 2525, Johannesburg
5252/43/ 518	Christiaan Hermanus Kotff, pensionaris, S A. Polisie, Finale Likwidasie en Distribusie	12/5/44	Pretoria	Johannesburg	J Venter, verteenwoordiger, 55 Longstraat, Pk. Kempton Park, vir Eksekutrise, Cornelia Petronella Johanna Kotff, 97 Italianweg, Newlands, Johannesburg.
5485/43/ 425	Stuart Frederick Jones, assistant government mine surveyor, and surviving spouse, Elsie Margaret Jones (born Parkinson), First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Pretoria .	Johannesburg	Elsie Margaret Jones, Executrix Testamentary, Windybrow, 39 Pietersen Street, Hillbrow, Johannesburg
1602/43/ 522	Lily Baum, housewife, First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Pretoria .	Johannesburg	Zalmon Baum, 36 Montanne House, Joubert Street, Johannesburg
—	Chaiva Leah Joselovitz (born Karabelnick), First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Pretoria	Johannesburg	Sam Rom, Attorney for Executrix Dative, 9–10 Bank Chambers, West and Commissioner Streets, Johannesburg
5731/43/ 415	Robert Samuel Hockenhull, naccountie employee, of Johannesburg, First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Pretoria	Johannesburg	Wertheim, Becker & Leveson, Sanlam Building, Loveday Street, Johannesburg.

NATAL.

33567	Adrian Leopold Brunner Colenbrander, farmer, First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Pietermaritzburg	Vryheid	Lilian Colenbrander, c/o Standard Bank of South Africa, Ltd, Pietermaritzburg Branch, Executrix Testamentary.
36841/ 922	Caroline Alice Whittaker, spinster, housewife, First Liquidation and Distribution	30 days	Pietermaritzburg	Durban	L G C Baylis, Executor Testamentary, c/o Baylis & Forth, 35 Field Street, Durban
37687	John Alben, trolley driver, and his surviving spouse, Mary Elizabeth Alben (born James), First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Pietermaritzburg	Durban	A. de Charmoy, Michaels Court, Masonic Grove, Durban.
8741/ 51	Johannes Christoffel van Breda, grain elevator superintendent and soldier, and surviving spouse, Hilda Maud Lilian van Breda, of Durban, Natal, First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Pietermaritzburg	Durban	H. M. L. van Breda, c/o Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executrix Testamentary.
420/44/ 412	Johannes Heinrich Wilhelm Dedekind, farmer, of Elandsberg, P O Elandskraal, and surviving spouse, Luise Henriette Auguste Dedekind (born Klingenberg), First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Pietermaritzburg	Helpmekaar....	H. Klingenberg, P Bag Dundee, Natal, for Executrix Testamentary
238/44/ 183	Buldeo, Indian Immigrant No 52003 of 19 Bristow Lane Mayville, Durban, First and Final Administration and Distribution	12/5/44	Pietermaritzburg	Durban	C. S Naiker, Executor Testamentary, 40A Cathedral Road, Durban
35889/ 463	Isaac Johannes Meyer Boshoff farmer, of West Lynne, Babanango District, Natal First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Pietermaritzburg	Babanango ...	Guy & Turton, P O Box 34, Vryheid, Attorneys for Executrix
33548/ 312	Alfred Carter, farmer, Amended Distribution	12/5/44	Pietermaritzburg	Estcourt	Drummond & Drummond, P O Box 8, Estcourt, Natal, Solicitors for Executor Testamentary
36560/ 183	Alungi Appidu, Indian Immigrant No 112466, caretaker, of 45 Grosvenor Road, Cato Manor, Durban, and surviving spouse, Ankamma, colonial-born Indian Woman No 28725/20016, First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Pietermaritzburg	Durban	Schonewolf, Abelson & Robbins, Attorneys to Executrix Testamentary, Lincoln's Court, Masonic Grove, Durban
33493 and 473/44	Jeremiah Jonas Hlatywako, native farmer, of Blaaubank, District of Klip River Natal, Exempted Native, and predeceased spouse, Matilda Hlatywako (born Mdhluli), First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Pietermaritzburg	Ladysmith .. .	Walton & Tatham, Agents for Executor Testamentary, P O Box 126, Ladysmith, Natal
79/44/ 622	Kathleen Agnes McAlpine, private school teacher, First and Final	12/5/44	Pietermaritzburg	Durban .. .	Hillier & Co, Temple Chambers, Masonic Grove, Durban, Solicitors to the Estate.
37825/ 626	Intestate Late Munisamy, Indian Immigrant No 35381, porter, of Verulam, Natal, First and Final	12/5/44	Pietermaritzburg	Inanda, District Verulam	R. L. Hugman, Attorney for Executor Dative, Court Chambers, Verulam
37958/ 345	Jan Adriaan Biddulph, clerk, and surviving spouse, Agnes Dorothy Biddulph, First and Final	12/5/44	Pietermaritzburg	Melmoth .. .	Wynne & Wynne, P O Box 1, Eshowe
3623/ 294	Adam Badat (also known as Adam Asmall Badat), storekeeper, of Currys Post, Natal, First and Final Administration and Distribution	12/5/44	Pietermaritzburg	Durban	R M Naidoo, Agent for Executor Testamentary, 71 Albert Street, Durban
38088/ 447	Nunzio Benedetti, farmer, First and Final Liquidation	12/5/44	Pietermaritzburg	Empangeni . ..	John Henry Keegan, Agent for Executrices, c/o The South African and General Investment and Trust Co, Ltd, 1/3 Club Arcade, P O Box 780, Durban
38102/ 955	John Vincent, gentleman, of Toronto, Ontario, Canada; First and Final Administration and Distribution	12/5/44	Pietermaritzburg	Durban.	Byron & Long, 374 Smith Street, Durban, Attorneys for Executors
272/44/ 13	John Henriques, farmer, of 48 Railway Road, Sea View, Durban, and surviving spouse Mary Lydia Henriques. First and Final Administration and Distribution	12/5/44	Pietermaritzburg	Durban.	Byron & Long, 374 Smith Street, Durban, Solicitors for Executor Testamentary
37833/ 959	Florence Owen-Wallen, housewife, First and Final Administration and Distribution	12/5/44	Pietermaritzburg	Durban.	Shepstone & Wylie, Scotswood Building, 41 Acutt Street, Durban
37243	Wesley James Perkins, sugar planter, First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Pietermaritzburg	Empangeni	O J. Askew & Co, 6 Chancery Lane, Durban, Solicitors
38181/93	Michael Lazenby, pensioner, of Glencoe, Natal, First and Final Administration and Distribution	12/5/44	Pietermaritzburg	Dundee	H Goudge, Agent for Executor Testamentary, P.O Box 70, Dundee, Natal
37797/ 609	Thoyee, Free Indian woman No 38804, and surviving spouse, Ammasai, Free Indian Immigrant No 47884, retired, of 63 Houghton Road, Rossburgh, Durban, Final	30 days.	Pietermaritzburg	Durban.	Reliance Land and Estate Agency (J S. Roopnarian), Madohne Buildings, 439 Smith Street, Durban, Agent for Executor Dative.
202/44/ 188	Margaret Nicol Galbraith, retired nursing sister, First and Final Administration and Distribution	12/5/44	Pietermaritzburg	Durban	Pullin & Law, Attorneys for Executor Testamentary, P.O Box 1081, Durban.
75/44/63	Arthur Reuben Bower, soldier, First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Pietermaritzburg	Durban.	Clark & Clark, Attorneys for Executrix Testamentary, 18/20 Club Arcade, Durban.
37695/ 674	Cabella Sandel (born Anderson), widow, First and Final Administration and Distribution	12/5/44	Pietermaritzburg	—	John Mortimer, 135 Church Street, Pietermaritzburg.

Estate No *Boedel No.*	Estate, late, and Nature of Account. *Boedel van wyle en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the—*Kantoor van die* Master *Meester.*	Office of the—*Kantoor van die* Magistrate. *Magistraat.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
37077/962	Alfred James Symonds, Second and Final Administration and Distribution	12/5/44	Pietermaritzburg	Durban.....	Smythe & Co., Solicitors to the Executor Testamentary, 227 Longmarket Street, Pietermaritzburg
166/44/714	Alice Rosanna Moor, widow, First and Final . . .	12/5/44	Pietermaritzburg	Estcourt	Mitchell & Eadie, P O. Box 46, Pietermaritzburg.
485/44	Elizabeth Johanna Constance Daniel (formerly Bezuidenhout, born Durand) of 10 Halford Road, Durban, and surviving spouse, Charles Redoubt Daniel; First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Pietermaritzburg	Durban.....	David Strachan & Tayler, Salisbury House, Smith Street, Durban
126/44/54	Walter Isaac Coquelle, retired, of Isipingo Beach, Natal, First and Final Administration and Distribution	12/5/44	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments & Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary
191/44/271	John Adolphus Jones, forman carpenter, S.A.R. & H., of 29 Haden Road, Durban, and surviving spouse Alice Jones, First and Final Administration and Distribution	12/5/44	Pietermaritzburg	Durban	Palmer's Trust Investments & Estate Administrators, Ltd (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary
36007/411	Mary Weir Colville, spinster; First and Final.	12/5/44	Pietermaritzburg	Bulwer.....	W. F. Gebers, Trelyon, P O. Elandskop, Executor Dative
94/44/506	Alexander Henry Moore, station master, S A R & H., of Camperdown, First and Final Administration and Distribution	12/5/44	Pietermaritzburg	Camperdown ..	Palmer's Trust Investments & Estate Administrators, Ltd (Wm Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary
354/44/588	James Riddle, retired, of 37 Dulwich Hamlet, Essenwood Road, Durban, First and Final Administration and Distribution	12/5/44	Pietermaritzburg	Durban	Palmer's Trust Investments & Estate Administrators, Ltd, (Wm Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary.
37819/806	Howard Middleton, of Malvern, Natal, First and Final Administration and Distribution	12/5/44	Pietermaritzburg	Durban	J. T Cooper & Co, Estate Administrators, Agents for the Executrix Testamentary, 35/39 Field Street, Durban

ORANGE FREE STATE.—ORANJE-VRYSTAAT.

34959	Gesamentlike Boedel Sarah Maria Petronella Fourie (gebore Willemse), huisvrou, en nagelate eggenoot Barend Fourie, van die plaas Stevnsprut, Distrik Thaba Nchu, Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	12/5/44	Bloemfontein	Thaba'Nchu..	A W McHardy, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 367, Bloemfontein.
35328	Gesamentlike Boedel van Maria Susanna Gunter (gebore Germishuys), huisvrou, en nagelate eggenoot Cornelis Janse Gunter, van Valkfontein, Distrik Heilbron; Supplementêr	12/5/44	Bloemfontein	Heilbron	M J Grobler, Posbus 48, Heilbron.
36006	George Swanson, fitter, of Whites, and surviving spouse, Emilie Marguerite Swanson (born Spring), First and Final	13/5/44	Bloemfontein	Ventersburg .	Hugh Wiley, P O Box 659, *q q* Bloemfontein.
34326	Magdalena Dorothea Sorsby (born Bell), widow, of Ladybrand, First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Bloemfontein	Ladybrand .	V. Vlotman, P O. Box 60, Ladybrand, *q q* Executor Testamentary
35685	Francois Jacobus Johannes Snyman, rustende boer, en nagelate eggenote Johanna Hendrina Snyman (gebore Crouse) van Zastron, Eerste en Finale	13/5/44	Bloemfontein	Zastron . .	Roome & Malan, Posbus 10, Zastron.
35948	In die Gesamentlike Boedel van Jan Lodewyk Serfontein, agent en nagelate eggenote Adriana Johanna Jacoba Serfontein (gebore Kotzee), van Trompsburg; Eerste en Finale	15/5/44	Bloemfontein	Trompsburg	Jacs A du Toit, Prokureur vir Eksekutrise Testamenti, Trompsburg.
35937	Petrus Jacobus Smit en nagelate eggenote Janetta (of Jeanetta) Francina Smit (gebore de Klerk), Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	12/5/44	Bloemfontein	Zastron ...	J D K Saayman, Matheestraat. Posbus 44, Zastron
35991	Casper Hermanus de Bruyn, messelaar, en nagelate eggenote Jacoba Adriana Sophia de Bruyn (gebore Steenkamp) van Ficksburg, Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	12/5/44	Bloemfontein	Ficksburg	H. F Mitchell, Prokureur vir Eksekutrise Datief, Posbus 85, Ficksburg
35743	Keith Oswald Shepperson, F/Sgt, S A A F. No 279041, Liquidation and Distribution	12/5/44	Bloemfontein	—	J F Shepperson, c/o Standard Bank, Ltd., Bloemfontein, Orange Free State.
35828	Marthinus Christoffel Botha, boer, van Zyferfontein, Distrik Dewetsdorp, wat getroud was in gemeenskap van goedere met Petronella Hendrietta Hendricka Botha (gebore Kotze), nagelate eggenote, Eerste en finale Likwidasie en Distribusie	12/5/44	Bloemfontein	Dewetsdorp ..	C. C Fivaz, Posbus 6, Kerkstraat, Dewetsdorp, Prokureur vir die Eksekutrise.
35697	Edward Christiaan Daniel Roos, boer, van Ararat, distrik Bethlehem; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	12/5/44	Bloemfontein	Bethlehem . .	Brand Wessels en Kie, Posbus 76, Bethlehem.
35033	Raymond James Francois Farnham, railway clerk, of Bloemfontein, First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Bloemfontein	—	S Rosendorff, Attorneys for Executrix Testamentary, P O Box 41, Bloemfontein.
35078	Catharina Johanna Weilbach, weduwee, van Heilbron, Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	12/5/44	Bloemfontein	Heilbron	Van der Merwe & Pretorius, *q q* Eksekuteur Testamentêr, Posbus 42, Heilbron, O.V.S.
35036	Christina Elizabeth Theunissen (gebore Porter), huisvrou, van Boshof; Eerste en Finale	12/5/44	Bloemfontein	Boshof .	C G Marais & Kie, Posbus 38, Boshof.
33099	Christiaan George Snyman (of Christiaan Jan Georg Snyman) boer, en nagelate eggenote Jacoba Steyl Snyman (gebore Kriel), van Buffelsvlei, distrik Reitz; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	12/5/44	Bloemfontein	Reitz .	F D Rossouw, Posbus 35, Reitz.
35418	Louis Jacobus Nicolaas Hamman, boer, en nagelate eggenote Maria Magdalena Hamman (gebore Joubert), van Weltevrede, Distrik Frankfort, Eerste en Finale Likwidasie en Verdelings	30 dae..	Bloemfontein	Frankfort ..	Grewar & Steyn, Posbus 3, Petrus Steyn.
36071	Philip Rabinowitz, accountant, and surviving spouse, Dora Rabinowitz (born Lestz), of No. 10 Moll Street, Kroonstad, First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Bloemfontein	Kroonstad .	Heyman E Gersohn, Executor Dative, P O Box 101, Kroonstad
35810	Frederik Simon Alleman, agent, van Parys, Oranje-Vrystaat; Administrasie en Distribusie	12/5/44	Bloemfontein	Parys	Bosman & Posman, Posbus 1, Lichtenburg, Prokureurs vir Eksekuteurs.
33550	Ebenhaezer Christina Roos (gebore Reyneke), huisvrou, en nagelate eggenoot Josias Johannes Roos, van Reitz; Verbeterde Eerste en Finale Likwidasie en Uitdelings	12/5/44	Bloemfontein	Reitz .. .	V R Olivier, *q q* Eksekuteur Testamentêr, Posbus 78, Reitz, Oranje-Vrystaat
34362	Ellenor Peter (born Horsman), housewife, and surviving spouse, Alexander Steele Peter, of Harrismith; First and Final	12/5/44	Bloemfontein	Harrismith ..	G A. Hill, Attorney for Executor Dative, 73 Maitland Street, Bloemfontein.

NOTICE TO CREDITORS.

ESTATES OF DECEASED PERSONS. SECTION *FORTY-SIX*, ACT No. 24 OF 1913

All persons having claims against the Deceased or his Estate in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN KREDITEURE.

BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE. ARTIKEL *SES-EN-VEERTIG*, WET No 24 VAN 1913

Alle persone wat vorderinge het teen die Oorlede Persoon of sy Boedel en die Boedels vermeld in bygaande Bylae word versoek hulle vorderinge in te lewer by die betrokke Eksekuteure binne die tydperke soos vermeld, gereken vanaf datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE—*SKEDULE*

CAPE.—KAAP.

Estate No. *Boedel No*	Estate late. *Boedel van wyle*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent*	What Province. *Welke Provinsie*
91196	Robert Henry Chomeley Atkinson, pensioner.....	30 days...	Ellen Annie Atkinson, Executrix Dative, c/o The Standard Bank of South Africa, Limited, Knysna Branch	Cape.
91624	Rosita Magdalena Horne (born Brugnoli), a widow and housewife, of 47 Greatmore Street, Woodstock	30 days...	Levy Berman & Co, Attorneys for Executors Testamentary, Alliance House, 48 St. George's Street, Cape Town	Cape.

Estate No *Boedel No*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van*	Name and Address of Executor or Authorized Agent *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent*	What Province *Welke Provinsie*
91731	Reuben Ayliff Long, farmer	1 month	C W Whiteside, P O Box 119 Grahamstown	Cape.
91687	William Joseph Kitching, a National road employee, of Graaff-Reinet and surviving spouse, Christina Wilhelmina Kitching (born Klein)	30 days	A Nesemann, P O Box 36, Graaff Reinet, Executor Dative	Cape
91511	Sara Burski (born Burski), widow and housewife	30 days	Burski & Herbstein Attorneys for Executors Testamentary, 148 St George's Street Cape Town	Cape
89615	Thomas Arnold Hicks, retired, and surviving spouse, Gladys Irene Ross Hicks (born Solomon)	30 days from 15/5/44	D D Campbell Attorney P O Box 10, Komgha	Cape
91162	Louise Lavina Shadford, spinster and school teacher, of 19 Third Avenue, Boston Estates, Bellville	30 days	James Philcox Rabie, Manager Paarl Board of Executors, Limited, Agent for Executor Dative	Cape
91745	John Charles Reynolds, chemist's assistant, and surviving spouse, Martha Maria Reynolds (born Le Roux), of 13 Station Road, Goodwood, Cape Province	30 days	Syfret's Trust Co Ltd, 24 Wale Street Cape Town	Cape
91202	Margarita Susan Elizabeth Whall (also known as Margaret Whall (born Williams), housewife of 95 Perl Road, Port Elizabeth, who died on the 6th March, 1944	30 days	L C Davies, Secretary, Port Elizabeth Board of Executors and Commercial Trust Co, Ltd P O Box 466, Port Elizabeth, Agent for Executor Testamentary	Cape
3408	Elizabeth Eva Engelbrecht (born Gordon), a housewife of 2 Howie Road, Kimberley, and subsequently deceased spouse, Charles Nicholas Engelbrecht	30 days	Parkin & Cohen, Attorneys for Executor Dative, 31 Stockdale Street, P O Box 169, Kimberley	Cape
91724	Joint Estate of Emilie August George Homan, retired, of 69 Prospect Road, Walmer, who died on 28 March, 1944, and surviving spouse, Florence Louisa Maude Homan (born Harris) to whom he was married in community of property	30 days	McWilliams & Elliott Attorneys for Executrix Testamentary, Guardian Building, 30 Main Street, P O Box 45, Port Elizabeth	Cape.
3407	Arthur Nightingale, market gardener, and surviving spouse, Esther Nightingale (born Baram), of Modder River	21 days	Esther Nightingale, P O Modder River, Cape Province, Executrix	Cape.
56814	Martha Buchler (born Manthe), and surviving spouse, Heinrich Wilhelm Buchler, carpenter, of Alfred Street, Stutterheim	30 days	Fred H Bousfield & Son, Agents for Executor, P O Box 10, Stutterheim	Cape
89308	Jacobus Matthinus Klopper, kellerman, en oorblywende eggenote Martha Magdalena Klopper (gebore Reynders), van Queen's Hotel, Queenstown, wie op Queenstown op 21 November 1943 oorlede is	30 days	Greyvenstein & Spence, Prokureurs, Posbus 13, Barkly Oos	Kaap
91653	Tjaart Erasmus, boer, van Barkly Oos	30 dae ..	Greyvenstein & Spence, Prokureurs, Posbus 13, Barkly Oos	Kaap
87818	Maria Johanna Susanna van Zyl (born Van Staden), widow, pensioner, of Swartfontein District Barkly East	30 days	Greyvenstein & Spence, Attorneys, P O Box 13, Barkly East	Cape
91154	Georgina McDougall (born Butt), widow, farmer, of Spring Valley, Albany District	30 days	Dold & Stone, Attorneys for Executor Testamentary, 100 High Street, Grahamstown	Cape
91662	Johannes Circl Smuts, farmer, and surviving spouse, Phyllis Magdalena Smuts (born Bernhardi), of "The Chase", Klein Drakenstein District of Paarl	30 days	The Paarl Board of Executors, Limited, P O Box, 15, Paarl	Cape
91811	William Nicholas Brown, farmer, of Sherwood in the Division of Queenstown and surviving spouse, Elizabeth Catharina Brown (born Marx), who were married in community of property	30 days	F A Visser, Son & Brink, 7 Hexagon P O Box 9, Queenstown, Attorney for Executor Testamentary	Cape
91504	Gordon Cowan Johnston, machinist, who resided at East London and who was killed on Active Service in Italy on the 30th March, 1944	30 days	W A Throup, Secretary, East London Board of Executors and Trust Company, Limited, 32 Union Street, East London, Executor Testamentary	Cape
91618	Hubert Brandon, riding master, and surviving spouse, Harriett Louise Brandon (born Dean), of Cape Town	30 days	Fuller, De Klerk & Osler, Attorneys for Executrix Testamentary, 5 Bureau Street, Cape Town	Cape
91736	Carolina Bernadina Mills (born Rashke), widow and housewife, of 12 Cambridge Street, Observatory	30 days	Geo L Jackson and Austin O Sutton, c/o 12 Marais Court, 16 Wale Street, Cape Town	Cape.
91058	Dirkie Elizabeth Herselman (gebore Olivier), en oorblywende eggenoot Wessel Johannes Herselman, boer, van Twee Riviere Afdeling Umondale	30 dae	H Gerdener, Prokureur vir die Boedel, Posbus 12, Umondale	Kaap.
3451	Casparus Petrus van Eck, retired farmer, and surviving spouse, Dinah Lilly van Eck (born Rademan), of the farm Tweefontein, District Herbert	30 days	Neethling & Abbott, Attorneys for the Executors Testamentary, Sarel Cilliers Street, Douglas, Cape Province	Cape
89066	Johannes Leonardus (of Leonardes) Hansen, wewenaar, soldaat, van Calvinia	30 dae	Le Roux & Van der Westhuyzen, Posbus 33, Calvinia, Prokureurs vir Eksekutrise Datief	Kaap
90724	Maria Elizabeth Lovermore (born Copeman), widow and housewife, who died at Preston Park, Sandflats, on the 8th February, 1944	30 days	F. W A Knight, c/o The Guardian Assurance and Trust Company, of Port Elizabeth, Limited, Executor Dative	Cape.
91426	Joint Estate of Martha Petronella Margaretha Thelander (born Liebenberg), housewife, and surviving spouse, Albert Theodore Thelander, of Lden Road, Woodstock	30 days	D P de Klerk & Van Gend, Attorneys for the Executor Testamentary, 204 Groote Kerkgebou, Adderley Street, Cape Town	Cape
90150	Margaret Wells (born Dougan), widow, mental patient	30 days	Fairbridge, Arderne & Lawton, Colonial Orphan Chamber Buildings, Parliament Street, Cape Town	Cape
91638	Pieter Jacobus Strassen farmer and surviving spouse, Catharina Hendrina Strassen (born Oosthuizen), of Voorbaat District Ladismith Cape Province	30 days	Van Velden & Blyth, P O Box 23 Ladismith	Cape
91562	Agnes Ferreira (gebore Middleton) huisvrou, en langslewende eggenoot John Abraham Ferreira, van Boontjieskraal, Afdeling Caledon	30 dae	Guthrie & Theron, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 17, Caledon	Kaap
3391	Jan Hendrik Petrus Richter, 'n landbouer, en oorblywende eggenote Johanna Adriana Magrieta Richter (gebore Rossouw) van Koms, Pk Nelersdrift	30 dae ..	J A Loubser, Posbus 5, Kakamas	Kaap
87348	Barend Christian Crous farmer, of Vermaakskheid, District Riversdale and surviving spouse, Jacoba Elizabeth Crous	30 days	J H Versfeld, Branch Manager, Caledon and S W D Board of Executors, Ltd, P O Box 12, Riversdale	Cape
91553	Theodore Reginald Anstey retired minister of religion	30 days .	R J Bradshaw, Nominee of the Standard Bank of South Africa, Limited, North End Branch, P O Box 3014, Port Elizabeth	Cape
91275	George Henry Walter Frieslaar retired contractor, and surviving spouse, Annie Evelyn Frieslaar (born Weber), of Simonstown, Cape	6 weeks	Bisset, Boehmke & McBlain, P O Box 76, Cape Town	Cape
89977	Mary Augusta Gordon (born McNish), widow of Rondebosch, retired housewife	30 days	Jan S De Villiers & Son, 28 Wale Street, Cape Town	Cape
80/44	Johannes Jacobus Nicolaas Bester, klerk in diens van Voortrekkerpers Beperk van Parkhurst, Johannesburg, Transvaal	30 dae	J A van Leersum, Bestuurder, Afrikaanse Onderlinge Voogdy en Assuransie Maatskappy, Beperk, Posbus 32, Mooirivesburg Eksekuteur Datief	Kaap
91853	Jean Bain (born Murray) housewife, and surviving spouse, Walter Martin Bain, salesman, of 16 Walmer Mansions, Walmer Road, Woodstock Cape Division	30 days	Edward Parker, Agent for Executor Testamentary, 227 Victoria Road, Woodstock, Cape Province	Cape
88424	Vera Minnie Bester (born Van der Westhuizen), housewife, who died at Port Elizabeth on 12th October, 1943, and surviving spouse Christian Petrus Johannes Bester, of 2 Kyle Street Strand	30 days	C P J Bester, Executor Dative, c/o C L Murray, Esq P O Box 32, Strand	Cape
91784	Theresa Annie Jane Jackman (born Unser), and surviving spouse John William Jackman, of 3 Hamilton Flats, Clifton on Sea, Cape	30 days .	J W Jackman, Executor Testamentary, 3 Hamilton Flats, Victoria Road, Clifton on Sea, Cape	Cape.
91155	Anna Maria Emelia Meisenheimer (gebore Nichols), huisvrou	30 dae	Mostert & Bosman Waalstraat 16, Kaapstad	Kaap.
91787	Richard Townsend retired, of Diep River, Cape, who died there on 9th April, 1944, and surviving spouse, Ida Townsend	30 days	W H Townsend Executor Testamentary, c/o The Board of Executors, 4 Wale Street, Cape Town	Cape.
91737	Aletta Johanna Neethling (born Bronn), housewife, of Crawford, Cape, who died there on 29th March, 1944, and surviving spouse, Stephanus Hermanus Neethling	30 days	S H Neethling, Executor Testamentary, c/o The Board of Executors, 4 Wale Street, Cape Town	Cape
91104	Robert Huddlestone Swanepoel, missionary, and surviving spouse, Marie Elizabeth Swanepoel (born Roux), of Stevnsburg, Cape Province	30 days	Frank Rousseau & Co, Attorneys for the Executrix Dative, P O Box 7, Steynsburg	Cape.
91878	Carine Carter (born Freemantle), a housewife, of Dalkeith, District Molteno, Cape Province	30 days	E A Rivett Attorney for the Executor Testamentary, P O Box 31, Molteno, Cape Province	Cape.
91695	Friedrich Wilhelm Korte, farmer, who died at Macleantown, District Kingwilliamstown, on 27th February, 1944, and surviving spouse, Emma Therese Korte (born Tessendorf)	30 days	Drake, Flemmer & Orsmond, Attorneys for the Executors Testamentary, P O Box 44, East London	Cape.
91855	Edith Jessy Hope (born Pope), housewife, of Hopevale, District Molteno	30 days ..	Dower & Elliot, Attorneys for Executor Testamentary, P O Box 23, Molteno	Cape.
3292	Hendrik Bernardus Heymans de Brum, boer, van Camels Rest	21 dae ..	Johanna Elizabeth Willemina de Brum, Camels Rest, oor Kuruman	Kaap.
91758	Renske Aletta Venter (gebore Jooste), huisvrou, en nagelate eggenoot Charl Jacob Venter, boer, van Beesdam, Petrusville	30 dae ...	C J Venter, p/a Die Standaardbank van Suid Afrika, Beperk	Kaap.
90521	Barnard Sussel, merchant, of Mossel Bay .. .	30 days..	Miller & Moodie, Attorneys for the Executrix Testamentary, P O Box 83, Mossel Bay	Cape.
92720	Martha Gilfillan (born Denholm) housewife, of Selborne, Addo, who died at Port Elizabeth on the 4th March, 1944, and surviving spouse, Robert Morrison Gilfillan	30 days ..	Pagden & Christian, Attorneys for the Executor Testamentary, Permanent Buildings, Port Elizabeth	Cape.

Estate No. *Boedel No.*	Estate ate. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
88740	Kathleen May Windt (born Ponton), housewife, and surviving spouse, Gert Johannes Windt, of Touws River, District Worcester	30 days...	Whitehorn & Wilson, Attorneys for Executor Dative, Standard Bank Chambers, Adderley Street, Worcester	Cape.
91816	Sybrand Johannes Petrus Otto, a storeman, of Bodorp, Napier, Division of Bredasdorp	30 days...	J. H. Orchard, Branch Manager, Caledon & South Western Districts Board of Executors, Ltd., P.O. Box 18, Bredasdorp, Agent for Executrix Testamentary	Cape.
91376	Anne Jane Cooke (born Bowman), housewife, and subsequently deceased spouse, Arthur Percy Cooke, of 3 Scholtz Road, Three Anchor Bay, Cape Town	30 days...	Walker, Lewis, Godley & Field, 6 Wale Street, Cape Town, Attorneys for Executor Dative	Cape.
91284	Ernest Albert Calvert, retired bioscope operator, of Knysna, Cape Province	30 days...	E. J. Chamberlain, Esq., Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town	Cape.
91858	Joseph Poole Morey, widower, retired, of East London, Cape	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executors Testamentary	Cape.
91857	Rosa Annie Moore, and surviving spouse, Edward Moore, railway pensioner, of Newlands, Cape	30 days...	E. Moore, c/o Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
91723	Dyson Harding Hilton, superintendent of a warehouse, who died at Port Elizabeth on the 2nd day of April, 1944	30 days...	McWilliams & Elliott, Attorneys for Executrix Testamentary, Guardian Buildings, 30 Main Street, P.O. Box 45, Port Elizabeth	Cape.
91004	James Hosford, printer, and surviving spouse, Rose May Hosford, of Green Point, Cape	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
3446	Alida Adrietha Smit (gebore Van Zyl), weduwee, boerin, van Uitsig, Afdeling Gordonia	30 dae....	G. J. Kuhn, Posbus 53, Upington.....	Kaap.
91693	Maria Magdalena de Jager (gebore Potgieter) en nagelate eggenoot Cornelis Frederik de Jager, boer, van Brakfontein, Heidelberg, Kaap Provinsie	30 dae....	A. P. Joubert, Prokureur vir Boedel, Bosbus 10, Heidelberg, Kaap Provinsie	Kaap.
90448	Magdalena Susanna Maria Horn (born La Grange), and subsequently deceased spouse, Jacobus Marthinus Christiaan Horn, farmer, of Dwarsrivier, District Ladismith, Cape Province	30 days...	Van Velden & Blyth, P.O. Box 23, Ladismith Cape Province	Cape.
89558	Richard Kirton, retired S.A.R. & H. employee, and surviving spouse, Christina Kirton (born De Villiers)	30 days...	George Howe Randell, Executor Testamentary, P.O. Box 145, East London	Cape.
91589	Wilhelmina Johanna Wickham (born Kapp), and surviving spouse, Cornelius Johannes Wickham, retired police constable, of Green Street, Knysna, Cape Province	6 weeks...	Lotz & Teepe, Main Street, Knysna, Attorneys for Executor Testamentary	Cape.
91877	Jacobus Everhardus Lambrechts, boer, en nagelate eggenote Catharina Wilhelmina Lambrechts (gebore Van der Merwe), van Nassau, Distrik Malmesbury	30 dae....	W. J. Vos, Algemene Bestuurder en Sekretaris, Afrikaanse Onderlinge Voogdy en Assuransie Maarskappy, Beperk, Posbus 27, Malmesbury, Agent vir Eksekutrise Testamentêr	Kaap.
91866	Barend Adriaan Beukes, boer, van Grootvlei, Afdeling Caledon	30 dae....	Caledon Voogdy en Brandassuransie Maatskappy, Beperk, Posbus 26, Caledon, Agente vir die Eksekuteure	Kaap.
91891	Hendrik Wessel Olewagen, skaapwagter, en nagelate eggenote Johanna Petronella Olewagen (*hebore* Groenewald), van Diepgat, Afdeling Caledon	30 dae....	Caledon Voogdy en Brandassuransie Maatskappy, Beperk, Posbus 26, Caledon, Agente vir die Eksekuteur	Kaap.
91865	Joseph Allen, a lodginghouse keeper, of Hermanus.....	30 days from 19/5/44	Caledon and South Western Districts Board of Executors, Limited, P.O. Box 34, Caledon	Cape.
87963	Catherine Taylour Laing (born Leonard), housewife, and surviving spouse, Leslie Robert Laing, of Serowe, Bechuanaland Protectorate	30 days...	Minchin & Kelly, P.O. Box 26, Mafeking, Attorneys to Executor Testamentary	Cape.
91885	Philippus Mans, rustende boer, van Gemsbokfontein, Distrik Britstown, en nagelate eggenote Johanna Hendrika Mans (gebore Truter)	30 dae....	Raath & De Villiers, Posbus 7, Britstown.....	Kaap.
91603	Jane Titus (born Marthoze), and surviving spouse, Carel Titus, a sawman, of Joubert Street, Vasco	30 days...	M. Kessler & Co., Attorneys for the Executor Dative, 111A Voortrekker Road, Parow	Cape.
91369	Sarah Magdalen Huddlestone (or Huddleston) Wepener (born de la Hunt), of Matatiele, Cape Province	30 days...	Rogers & Jones, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 14, Matatiele, Cape Province	Cape.
91700	John Falconer Young Stalker, chemist, who died at Oudtshoorn on 8th April, 1944	1 month...	Pocock & Bailey, P.O. Box 58, Oudtshoorn.....	Cape.
91547	William Rumbelow, pensioner, Marsh Street, Mossel Bay..	30 days...	Tilney, Meyer & Roberts, Attorneys for Executor Testamentary, 31 Marsh Street, Mossel Bay	Cape.
91863	Davina Bruce (born Davis), and surviving spouse, Frank Bruce, chartered accountant (S.A.), Hills View, Grahamstown	30 days...	Espin & Espin, Attorneys for Executor Testamentary, 96 and 98 High Street, Grahamstown	Cape.
91634	Drummond Stewart Ross, retired teacher, of Rondebosch	30 days...	Mrs. F. J. Ross, Executrix Testamentary, of "Hame," Balintore Road, Rondebosch, Cape Town	Cape.
90671	Eva Elizabeth Collett (also known as Edith Elizabeth Collett) who died at Fish River, District Cradock, Cape Province, on the 31st December, 1943	30 days...	Metcalf & Co., Cradock, Attorneys for Executor Dative....	Cape.
91223	Ella Susanna Botha (gebore du Toit) en nablywende eggenoot Petrus Daniel Banjamin Botha (egliede in gemeenskap van goed getroud), N.G. Kerk Koster, Hanover	30 dae....	Euvrard & Van Zyl, Posbus 5, Hanover, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
91884	Marion Jessie Maher (born Connor), housewife.....	1 month...	C. W. Whiteside, Grahamstown.....	Cape.
91240	Henry George Mansell, retired town clerk, of Indwe.....	30 days...	E. J. Nurse, Attorney for Executor Dative, P.O. Box 20, Indwe	Cape.
91310	Elizabeth Margaret Rodocanachi, housewife.....	3 weeks....	A. R. M. Shaw & Co., 47 Frere Street, Woodstock.....	Cape.
3286	Albert Hendrik Adriaan van der Linde, veldwag, van Delportshoop, en nagelate eggenote Anna Martha van der Linde (gebore Steyn)	30 dae....	Anna Martha van der Linde (gebore Steyn), Delportshoop, Distrik Barkly Wes	Kaap.
91711	Jacobus Christoffel Francois Botha, 'n boer, van Good Hope, Distrik Tarkastad	30 dae....	Tarka Eksekuteurskamer en Voogdy Maatskappy, Beperk, Posbus 14, Tarkastad, Agente vir die Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
91739	Joint Estate late William Johannes Nell, railway employee, of Baldwin Road, Zwartkops, who died at Port Elizabeth on 26th March, 1944, and surviving spouse, Johanna Christina Nell (born Barnardo), to whom he was married in community of property	30 days...	McWilliams & Elliott, Attorneys for Executrix Testamentary, Guardian Building, 30 Main Street, P.O. Box 45, Port Elizabeth	Cape.
91738	Jan Adam Neethling, general dealer, of Robertson, Cape, and surviving spouse, Ruth Neethling	30 days...	R. Neethling, c/o Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), P.O. Box 4, Cape Town.	Cape.
91405	Pieter Willem Hofmeyr Truter, ongehuud; kaptein, Suid-Afrikaanse lugmag	30 dae....	D. P. de Klerk & Van Gend, Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr, Groote Kerkgebou 204, Adderleystraat, Kaapstad	Kaap.
91746	Aubrey Lavin Richardson, farmer, of Melody, District Alexandria, and surviving spouse Freda Richardson (born Potgieter)	30 days...	A. P. van Wyk, Attorney for Executrix Testamentary, Alexandria	Cape
91107	Ahmoone Amall (also known as Ammoneyan Coopoosamy or Ammonayall Coopoo Samy), a widow, housewife, who died at Port Elizabeth, in February, 1944	30 days...	R. W. Wiggett, Secretary, Fidelity Trust and Assurance, Co., Ltd., P.O. Box 670, Port Elizabeth, Executor Testamentary	Cape.
91170	Sydney Newman, a farmer, and surviving spouse, Sophia Newman (born Seresman), of 7 Le Rhone Mansions, Sea Point, Cape Town	30 days...	Barnet I. Gradner, Attorney for Executors Testamentary, 148 St. George's Street, Cape Town	Cape.
91862	Hester Catherina Marais (gebore Wolfaardt), huisvrou.....	30 dae....	Johannes Everhardus Francois Marais, Arnoldstraat 8, Observatory, Kaap	Kaap.
3454	Johannes Petrus Adriaan du Plooy, and surviving spouse, Martha Magdalena du Plooy (born Smit), of Leeuwpoort, District Kimberley	30 days...	Duncan & Rothman, 7 Main Street, Kimberley.....	Cape.
91536	Henry Charles Johnson, printer, of Sussex Street, Clare Mont	30 days...	J. J. Barrish, 2 Cambridge Road, Observatory, Cape.....	Cape.
91694	Mandel (or Max) Katz, retired, of 1 Granard Mansions, Muller Street, East London, who died at Aliwal North on 15th March, 1944	30 days...	Davidson, Addleson & Shapiro, Perseverance Buildings, 29 Terminus Street, East London	Cape.
91743	Harriet Jane Quirk (born Thompson), housewife, widow..	30 days...	F. W. Cooper, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 136, East London	Cape.

TRANSVAAL.

749/44	Nicolaas Johannes Jacobus Combrink, boer, van Waterval, Rustenburg	30 dae....	Penzhorn, Olivier & Coetsee, namens Eksekuteurs, Steenstraat, Posbus 55, Rustenburg	Transvaal.
1214/44	Andries Christiaan Dormehl van der Merwe, Policeman....	30 days...	Mrs. C. A. van der Merwe, Zandfontein No. 196, P.O. Dorset, surviving spouse	Transvaal.
1412/44	Francois Josuah van Eeden, boer, van Malanskraal, Distrik Heidelberg	30 dae....	A. B. Lanser, Eksekuteur Datief, Posbus 29, Balfour, Transvaal	Transvaal.
1207/44	Cornelia Maria Botha, vroer Basson (gebore Coertse), huisvrou, en langslewende eggenoot Abraham Johannes Botha	30 dae....	Abraham Johannes Botha, Sandrivier No. 1150, Pk. Kralingen, oor Nylstroom	Transvaal.
1674/44	Catharina Maria Potgieter (gebore Hattingh), huisvrou, en nagelate eggenoot L. G. Potgieter	30 dae....	L. G. Potgieter (eggenoot), de Kortestraat, Nylstroom, Transvaal	Transvaal.
1791/44	Michael Arnoldus Geldenhuis, boer, en nagelate eggenote Martha Maria Geldenhuis (gebore Dreyer), van Uitvlugt, Distrik Rustenburg	30 dae....	Penzhorn, Olivier & Coetsee, namens Eksekutrise, Steenstraat, Posbus 55, Rustenburg	Transvaal.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
1354/44	Matthew George Brown, arbeider	30 dae	K. H. Swanevelder, Prokureur vir Eksekuteurs, 23–36 Volra Huis, Burgaustraat, Pretoria	Transvaal.
1634/44	Daniel Jacobus Johannes Strydom, tenant farmer, and surviving spouse, Orsiella (or Orsilla) Magdalena Strydom (born van der Merwe)	3 weeks	Orsiella Magdalena Strydom, c/o Standard Bank of South Africa, Ltd., Heidelberg, Transvaal	Transvaal.
1256/44	Thomas Bertram Codling, mine secretary, of The Sub Nigel, Limited, District Nigel	30 days	Milstein & Milstein, Standard Bank Chambers, P.O. Box 21, Nigel, Attorneys for Executrix Testamentary	Transvaal.
1773/44	Gert Frans Hendrik de Villiers, boormaker, en nagelate eggenote Petronella Jacoba de Villiers (gebore Swart), van Greylaan 66, Vereeniging	30 dae	Smit & Malan, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Loumor Court, Voortrekkerstraat, Posbus 165, Vereeniging	Transvaal.
1786/44	Francois Hendrik Wessels, ploegbaas, en nagelate eggenote Elizabeth (Elizabetha) Barendina Wessels (gebore Rossouw), van Roodstuine, Vereeniging	30 dae	Smit & Malan, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Loumor Court, Voortrekkerstraat, Posbus 165, Vereeniging	Transvaal.
765/44	Lee Ernest Taylor, fitter and turner	30 days	Mrs. Edith Scott, Executrix Testamentary, c/o Bredell & Badham, 1021 Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg	Transvaal.
1591/44	Thomas Anthony Eastes, process worker, of Modderfontein, District Germiston	30 days	Max Levine, Attorney for Executor Dative, 101/3 United Buildings, President Street, Germiston	Transvaal.
84/44	Patrick Albert Woodford, sergeant in S.A.M.C.	30 days	Van Zyl & Partners, 17 Church Square, Cape Town, Attorneys for Executor Dative	Transvaal.
1418/44	Basil Cecil Spratt, hairdresser, who died at Johannesburg on the 9th March, 1944	30 days	A. Mendelow, Attorney to Executrix Dative, 29 Annan House, 86 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
630/44	Petrus Cornelius Bouwer Appelgryn (Appelgreyn), soldier, and surviving spouse, Hester Susanna Jacoba Appelgryn (Appelgreyn)	30 days	Dryden & Myburgh, Attorneys for Executrix Testamentary, 608 Surrey House, Rissik Street, Johannesburg	Transvaal.
1348/44	William Edward Marshall, salesman, and surviving spouse, Theresa Margaret Marshall (born Hepple)	30 days	Mrs. T. M. Marshall, c/o Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, Johannesburg Branch	Transvaal.
1618/44	Isabella Louisa Sharp (born Charles)	30 days	John Williams, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, Johannesburg Branch	Transvaal.
1942/44	Charles Maurice Neustetel, stockbroker	30 days	Gus. Friendly, Attorney for Executor Testamentary, Permanent Building, Commissioner and Simmonds Streets, P.O. Box 7571, Johannesburg	Transvaal.
1264/44	Susanna (or Susannah) Coleman (born Rudman), housewife	30 days	Noel Clayton, Attorney for Executrix Dative, 93 Security Building, 95 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
178/44	Fanny Elizabeth Muller, housewife	30 days	E. F. K. Tucker, Attorney for F. J. Callander, 63 Hedge Row, Brighton Beach, Durban, Natal	Transvaal.
1699/44	Arthur Affleck, retired	30 days	Alexander Harper Robertson, Manager, The Johannesburg Board of Executors and Trust Co., Ltd., 102 Commissioner Street, P.O. Box 271, Johannesburg, for Self and Co-Executor Testamentary	Transvaal.
1632/44	Anthony Mavrogordato	30 days	Alexander Harper Robertson, Manager of The Johannesburg Board of Executors and Trust Co., Ltd., 102 Commissioner Street, Johannesburg, Executor Testamentary	Transvaal.
325/44	John Souter, farmer, of Kirriemuir, Scotland	30 days	Webber, Wentzel, Solomon & Friel, Agents for the Executors Testamentary in Scotland, Union House, Main Street, Johannesburg	Transvaal.
991/44	Olive Mackenzie Hogg (married name Kind), clerk	30 days	C. N. Knox-Davies, Attorney for Executrix Dative, Stability Unit House, 30 Simmonds Street, Johannesburg	Transvaal.
1316/44	James Wilson Leggat, electrical engineer	30 days	Savage & Page, Attorneys to the Executrix, P.O. Box 745, Pretoria	Transvaal.
1361/44	Maria Jacoba Elizabeth Senekal, housewife, and suvriving spouse, Frederik Petrus Senekal	30 days	F. P. Senekal, c/o M. M. Sive, P.O. Box 9, Brits.	Transvaal.
1804/44	Ernest Edwin Toach, fitter, of Springs	30 days	E. de Wet Jooste, Attorney for the Executrix Testamentary, P.O. Box 281, Springs	Transvaal.
1621/44	Percy Whyte (also known as Ah Way and also Yum Way), company promotor	30 days	Emanuel Gluckmann & Son, Attorneys for Executrix Testamentary, Victory House, Harrison Street, Johannesburg	Transvaal.
1765/44	Jacobus Johannes Pretorius, 'n boer, van 75 Melvillstraat, Lichtenburg	30 dae	Bosman & Bosman, Posbus 1, Lichtenburg, Prokureurs vir die Eksekuteur	Transvaal.
1538/44	Allan Muir, boilermaker, Kleinfontein Gold Mine, Benoni	30 days	J. Fredman, Esq., Executor Dative, 56 Cranbourne Avenue, P.O. Box 293, Benoni	Transvaal.
1877/44	Thelma Sybil Place (born Page), housewife, of Brakpan, married out of community of property, to William Herbert Archibald Place	30 days	J. G. Gammie, Attorney for Executor, P.O. Box 138, Randfontein	Transvaal.
682/44	Robert Blount, farmer, of Rustfontein, District Heidelberg	30 days	P. v. d. M. Haarhoff, Attorney for Executor Testamentary, Erf No. 1746, Station Street, P.O. Box 33, Balfour, Transvaal	Transvaal.
5107/43	Elizabeth Maria du Plooy (born van Tonder), widow, housewife	30 days	Hill & Veale, Trysa Buildings, 224 Andries Street, Pretoria	Transvaal.
654/44	Gert Petrus Mybu gh, vervoerkontrakteur	30 dae	Allen Snijman & Pohl, P.O. Box 38, Vereeniging	Transvaal.
1426/44	Nicolaas Martinus Moolman	14 dae	P. D. Moolman, Vierdelaan 98, Melville, Johannesburg	Transvaal.
1829/44	Johanna Jacomina Jansen van Rensburg (gebore Delport), huisvrou, van Bethal, Transvaal	30 dae	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Transvaal.
1770/44	Henry Thomson, retired company secretary, of Johannesburg	30 days	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
1081/44	Johannes Petrus van der Merwe, 'n mynwerker, van Johannesburg	30 dae	D. J. de Villiers & Gous, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Mutualgebou 502, Harrisonstraat, Johannesburg	Transvaal.
1453/44	Cecile Marie Jeanette Audibert, housewife	30 days	I. Taylor, Attorney for Executor Dative, Estromin House, Pritchard Street, Johannesburg	Transvaal.
1800/44	Theodorus Daniel Potgieter, blacksmith, and surviving spouse, Johanna Susanna Potgieter (born Evart), of Vlakpoort	30 days	Kuit & Mortimer, 214 Louis Trichardt Street, P.O. Box 12, Volksrust	Transvaal.
1571/44	Margitha (of Magrita) de Jager (gebore Muller), weduwee, van Heidelberg, Transvaal	30 dae	Odendaal & Viljoen, Prokureurs vir Boedel, Posbus 37, Nylstroom	Transvaal.
1118/44	William Joseph Anderson, retired municipal overseer, and surviving spouse, Agatha Gertrude Anderson (born Summerlee), of 11A Hull Street, Vrededorp, Johannesburg	30 days	J. D. Krige, Attorney of Executrix Dative, 35A Eighth Street, Vrededorp, Johannesburg	Transvaal.
1756/44	Johanna Christina Bannink (gebore Nel), huisvrou, en nagelate eggenoot Arend Johannes Bannink, van Schuinskloof, Distrik Waterberg	30 dae	Odendaal & Viljoen, Posbus 37, Nylstroom	Transvaal.
5072/43	Johannes Mabena, retired	30 days	Harold Braude & Braude, Attorneys for Executor Testamentary, Tenth Floor, Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
1730/44	Ambrose Benjamin Green, pensioner	30 days	Weavind & Weavind, for Executrix Testamentary, 1–5 Court Chambers, 189 Andries Street, Pretoria	Transvaal.
1831/44	Sidney Weinstein (also known as Selig Weinstein), fruiterer	30 days	N. Werksman, 201–8 Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
1000/44	Lionel Ferguson, shaft clerk, and surviving spouse, Muriel Mary Ellen Ferguson (born Booth), of Germiston	30 days	Max Levine, Attorney for Executrix Testamentary, 101/3 United Buildings, President Street, Germiston	Transvaal.
716/44	Johannes Petrus Jansen van Vuuren, wewenaar, boer, van Volvehuis, Distrik Klerksdorp	30 dae	Chas. H. Horwitz, Posbus 22, Klerksdorp, Prokureur vir Eksekuteur Datief.	Transvaal.
1790/44	Henry John Bridge, pensioner, of Springs	30 days	E. de Wet Jooste, Attorney for the Executrix Testamentary, P.O. Box 281, Springs	Transvaal.
1879/44	Richard Joseph Styles, electrician, of Johannesburg	30 days	Berger & Berger, Attorneys for Executrix Testamentary, 16/18 Midland House, Fox and Rissik Streets, Johannesburg	Transvaal.
1545/44	Ludwig Blumenthal, mineral water manufacturer	30 days	Ludwig Japhet, 101 Winchester House, Johannesburg, P.O. Box 324, Johannesburg	Transvaal.
11/44	Pieter Daniel Sprong, boer, en oorblywende eggenote Anna Maria Magerethe Sprong (gebore Burger)	3 weke	A. M. M. Sprong, Geluk, Christiana, Pk. Voertienstroom	Transvaal.
1570/44	Alfred Hitchmough, retired, of St. Leonards on Sea, Sussex, England	30 days	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
1873/44	Harry Mirvis, farmer, of Boschjeskop, District Nelspruit	30 days	F. A. Murray, Attorney for Executors Testamentary, P.O. Box 36, Nelspruit	Transvaal.
925/44	Heila Magdalena Venter (gebore Horn), huisvrou, en nagelate eggenoot Jan Adriaan Venter	30 dae	Maurice M. Sive, 40 Murraylaan, Posbus 9, Brits	Transvaal.
655/44	Thomas George McCann, manager, of Kensington, Johannesburg	30 days	S. Bentel, Executor Testamentary, P.O. Box 185, Boksburg	Transvaal.
794/44	Edward Francis Bennett Rudolph, Lieutenant, active service, and surviving spouse, Mona Miriam Rudolph	14 days	Mona Miriam Rudolph, 34 India Street, Germiston	Transvaal.
1402/44	Gertruda Jannetta Rogers (gebore Bher), and Henry Arthur Rogers	30 dae	Henry Arthur Rogers, Agt-en-twintigstelaan 313, Villieria, Pretoria	Transvaal.
1881/44	Pieter Johannes Lodewikus Venter, boer	31 dae	V. D. Weimer, Posbus 11, Belfast, Prokureur vir die Eksekutriese	Transvaal.
1165/44	Pieter Andries Gouws, wewenaar en marskramer, van Klerksdorp	30 dae	J. A. Neser, Oosthuizen en Wolfaardt, Posbus 59, Klerksdorp, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr	Transvaal.
1719/44	Daniel Nel, farmer, and surviving spouse, Maria Magdalena Hendrika Nel (born Durandt)	30 days	A. van Duyn, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 44, Schweizer Reneke	Transvaal.

Estate No. *Boedel No*	Estate au *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent*	What Province. *Welke Provinsie.*
1903/44	Izak Johannes Breytenbach Berrange, boer, en nagelate eggenote Martina Maria Berrange (gebore Bezuidenhout)	30 dae. ..	D F Terblanche, Prokureur vir Eksekutries Testamentêr, Posbus 37, Machadodorp	Transvaal.
1844/44	Bertha Rowe (born Gunning), housewife, and surviving spouse, Thomas Mollaid Rowe	30 days. .	Van den Bergh, Melamed & Nathan, P.O. Box 6699, Johannesburg	Transvaal.
2201/43	Johanna Jacoba Yssel (born Clark), and surviving spouse, Jan Adriaan Yssel	30 days...	Van den Bergh, Melamed & Nathan, P O Box 6699, Johannesburg, Attorneys for the Executor Testamentary	Transvaal.
1779/44	Ellen Payne, widow and housewife	30 days .	Percy Wilfred Payne, "Lauriston," 32 Main Street, Townsview, Johannesburg, Executor Testamentary	Transvaal.
1750/44	Emily Albina Lourent (born Moss), housewife . ..	30 days	Wilfred Victor Lourent, c/o 319 Eighth Street, New Brixton, Johannesburg	Transvaal.
1149/44	Gertruida Magdalena Snyman (gebore Pretorius), huisvrou	30 dae .	Mnr. H J. Snyman, Classenbosch, Pk. Swartwater, oor Potgietersrust	Transvaal.
1033/44	Themistocles Georgis Scampaynnis (also known as Thermis Georgiou and Thomis Georgiou Scamboyanis), tearoom proprietor, carrying on business during his lifetime as Romona Tea Room, Mitchell Street, Pretoria	30 days .	John Annassis, of Flat 27, Sher Court, cor Skinner and Andries Streets, Pretoria, Executor Testamentary	Transvaal.
1845/44	Helena Johanna Barendina Sandenbergh, housewife, and surviving spouse, Jacob Sandenbergh	21 days .	Jacob Johannes Sandenbergh, P O Box 1088, Johannesburg	Transvaal.
748/44	Oliver John Julius Cross, pensioner	30 days ..	K Steinberg, Attorney, 23/25 Howard House, cor. Main and Loveday Streets, Johannesburg	Transvaal.
1820/44	Adriaan Paulus Fourie, wewenaar en afgetrede ploegbaas, van Klerksdorp	30 dae ...	M. E. Rood, Standard Bank-gebou, Posbus 6, Klerksdorp, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr	Transvaal.
5831/43	David William Luke, lieutenant	30 days	William Daniel Gerrand and William Nowell Randell, P.O. Enstra, via Springs	Transvaal.
2586/43	Lourens Stephanus van Deventer, boer, van Maquassi, Transvaal	30 dae. ..	J G. M Loubser, Posbus 10, Leeuwdoornsstad, Agent vir Eksekuteur Testamentêr	Transvaal.
1912/44	Jacobus Johannes Albertus Jonker, *en nagelate eggenote* Wilhalmina Maria Hansina Jonker (gebore Strydom, vroeër Stoltz), van die plaas Hartebeesthoek, Distrik Middelburg, Transvaal	30 dae....	J. J. Pickard, van De Villiers & Pickard, vir Self en Mede Eksekuteur Testamentêr, Posbus 1, Pretoria	Transvaal.
3882/43	Thysina Jacoba Beetge (gebore De Beer), huisvrou, en langslewende eggenoot Willem Gerhardus Beetge	30 dae .	M J Beetge en W G Beetge, jnr., Eksekuteure Testamentêr, *Smutsstraat 108, Randfontein*	Transvaal.
1259/44	Rupert Bryant Railton, lieutenant in S A A F .. .	30 days	George Herbert Railton, 58 Emmarentia Avenue, Parkview, Johannesburg	Transvaal.
1731/44	Bessie Jane Hofmeyr widow, of Johannesburg ..	30 days ..	Bowman, Gilfillan & Blacklock, Attorneys for Executor Testamentary, United Buildings, cor. Fox and Rissik Streets, Johannesburg	Transvaal.
1801/44	Eugenie Merry (born Berty), housewife, of Johannesburg.	30 days .	Moodie & Robertson, Attorneys for Executor Testamentary, 201/214 Grand National Building, Rissik Street, Johannesburg	Transvaal.
993/44	Ernest Honick, *bootshop manager, late of 683 Lordship Lane,* Wood Green, in the County of Middlesex, England	30 days	McEwan, Fearnhead & Pinkerton, Attorneys for Executrix Dative, Provident Building, 108 Fox Street, P.O. Box 3324, Johannesburg	Transvaal.
1792/44	Arthur Victor Gross, solicitor	30 days .	Gordon K. Bristow & Brathwaite, 308/9/10, Netherlands Bank Buildings, Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
1825/44	Louisa Phillips (born Mitchell), housewife	30 days ..	Mark Carel & Fisch, 40–42 Sauer's Buildings, Market Street, Johannesburg, Attorneys for Executor Testamentary	Transvaal.
1823/44	Ramcharan Lutchman, employed at coal agency of 9 Fifteenth Street, Vrededorp, Johannesburg	30 days .	Daneman & Cohen, Attorneys for Executor, 70–72, Shakespeare House, Commissioner Street, P.O. Box 8353, Johannesburg	Transvaal.
671/44	Gilbert Leonard McBride, captain, S A A F .	30 days	J E B. McBride, 212 Stanton Street, Kenilworth, Johannesburg	Transvaal.
1531/44	Celina Elvera Wilson, housewife	30 days	George Charles Vernon Wilson, 260 Von Hagen Street, Pretoria	Transvaal.
2631/42/753	George William Symes, and surviving spouse, Lettie Susan Symes (born Butcher)	30 days ..	Lewin & Ross Munro, Agents for Executrix Testamentary, Estate Agents, 15 Goldman Street, Florida	Transvaal.

NATAL.

36262	Dullabhji Akhubhai Desai, retired	30 days...	Goodricke & Son, Solicitors to the Executor Dative, 45 Beach Grove, Durban	Natal.
572/44	John William Madden, retired carpenter, and surviving spouse, Elizabeth Ann Madden	21 days ..	Elizabeth Ann Madden, Executrix, Wesselsnek	Natal.
640/44	Isembard Leyendecker, of Mariannhill, Mission Institute Mariannhill	14 days...	Byron & Long, 374 Smith Street, Durban, Attorneys for Executor	Natal.
502/44	Paul Johannes Gerber, ganger, and surviving spouse, Johanna Gertruida Dorathea Gerber	30 days .	Mrs. J. G. D. Gerber, c/o Volkskas Koop. Beperk, P.O. Box 836, Durban	Natal.
646/44	Alfred James Day, widower and agent, of Durban.. . . .	30 days...	John Gordon, 7 Murray Court, Durban, Attorney for the Executor Testamentary	Natal.
649/44	Sarah Porter (born O'Hara, of Ladysmith, Natal, widow, retired	30 days. .	Messrs Walton & Tatham, P O Box 126, Ladysmith, Natal	Natal.
—	Ellen Kumalo, *of Kleinfontein, Klip River District,* widow of the late Timothy Kumalo	14 days	Macaulay & Riddell, Attorneys for Executors, P.O. Box 107, Ladysmith, Natal	Natal.
676/44	Joseph Lewis, retired, of 71 Florida Road, Durban. ..	21 days .	Marcus Lewis, 31/34 N B.S. Buildings, 306 Smith Street, Durban, Attorney for Executrix Testamentary	Natal.
693/44	Kathleen Mary Bacon (formerly Sheil, born Scanlon), of Durban, Province of Natal	30 days .	Livingston, Doull & Dumat, Cato House, 340 Smith Street, Durban, Attorneys for the Estate	Natal.
633/44	Llewellyn Felix Wade	21 days .	Beryl Eugene Webster Wade, c/o Frank M Levy, Attorney, 6/8 Michael's Court, Masonic Grove, Durban	Natal.
631/44	Sunjaria, Colonial-born Indian No. 28931/CB, messenger, and surviving spouse, Badharee Narrain, Colonial-born Indian No 31093/9826/9827, of 16 Madras Road, Durban	21 days	The Reliance Land and Estate Agency (J. S. Roopnarian), Madoline Buildings, 439 Smith Street, Durban, Agent for Executor Dative	Natal.
38014	Muthamma, spinster, of Goodmore Road, Zeekoe Valley, Umlaas, Natal, Birth Register 901/1916	30 days	A Goldberg & Co , Rodforde Buildings, Parry Road, Durban, Solicitors to Estate	Natal.
472/44	Iyyasami Naidu, Indian Immigrant No 64946, of Pinetown, *in the Province of Natal,* gardener, and surviving spouse, Gangamah passenger Indian woman, also of Pinetown, in the Province of Natal	14 days ..	A. Christopher, Madoline Buildings, Baker Street, Durban, Attorney for Executor Testamentary	Natal.
703/44	Edith Emma Canterbury (born Marshment) housewife .	30 days ..	Thomas William Canterbury, 530 Berea Road, Durban, Executor Testamentary	Natal.
523/44	Cheham, Indian Immigrant Woman No 95464, housewife	30 days. .	Poonsamy (also known as P M. Pillay), 17 *Old Dutch Road,* Durban, Executor Testamentary	Natal.
14864	Maria Aletta Carolina Wales (born Maritz) housewife .	30 days .	Mrs H. L Brown, c/o Mr J E. Manasewitz, P.O. Box 1154, Pretoria	Natal.
6218	Archibald Tempier Gordon Wales, retired, and surviving spouse, Maria Aletta Carolina Wales (born Maritz)	30 days	Mrs. H L Brown, c/o Mr. J E Manasewitz, P.O. Box 1154, Pretoria	Natal.
518/44	William George Fraser retired bank manager.	30 days .	Douglas Alexander Mackenzie, Nominee of The Standard Bank of S A., Ltd , P O. Box 916, Durban	Natal.
443/44	Felix Henry Middleton Muller, ganger, of South African Railways, *of Woodford, Himeville District,* and surviving spouse, Alletta Gertruida Muller (born Viljoen)	14 days .	H J Low, Attorney for Estate, P O Box 15, Dullstroom	Natal.
285/44	Changoo Indian Immigrant No 122388 of Farm Waterbosch, Lower Tugela	30 days	N R. F. Steven, P O. Box 88 Stanger, Attorney for Executors Testamentary	Natal.
37736	Dudula Zondi, minister of religion, of Waschbank, Natal .	30 days	Wynne & Wynne, Solicitors to Estate, P O. Box 22, Dundee	Natal.
36769	Intestate Estate of the Late Veyagulum Thaveeja Williams, medical practitioner, of Stanger, Natal	30 days..	C. H. Hills, Executor Dative, Yorkshire House, Field Street, Durban	Natal.
37715	Veronica Ann Henry.	30 days	Waltham Seafield Wilson, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd , Trust Department, P.O. Box 946, Durban, Executor Dative	Natal.
2817/7/44	Munien Nos. 114434/39705/40330, labourer, of Durban	14 days	H Robinson, Acting Protector of Indian Immigrants, P.O Box 474, Durban	Natal.
249/44	John Henry Vanderwagen, cane planter, and surviving spouse, Martha Cornelia Vanderwagen (born Schmidt), of Stanger, Natal	30 days ..	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department P.O. Box 1365, Pretoria	Natal.
D.E 467/44	Margaret Ross (born McNeilage), housewife, of 8 Esplanade Mansions, Durban	14 days ..	David Strachan & Tayler 78–82 Salisbury House, Smith Street, Durban	Natal.
696/44	Walter Albany Millman, signwriter and decorator, of 207 Blackburn Road, Red Hill, Durban	30 days	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd , (Wm Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix and Executor Testamentary	Natal.
D.E 116/44	Oscar George Johnson, plumber, of Norwich, England.. .	14 days	Livingston, Doull & Dumat, Cato House, 340 Smith Street, Durban, Attorneys for the Estate	Natal.
722/44	Captain Richard Henry Davies, captain in the Army Postal Services, D.H.Q., Pretoria formerly of Durban Natal, postal official	30 days	Messrs Walton & Tatham P O Box 126 Ladysmith, Natal	Natal.
194/44	William Deev Hutchinson, company director.	21 days ..	David Calder & Son, 324 Smith Street, Durban, Attorneys for Executrix Testamentary	Natal.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent*	What Province. *Welke Provinsie.*
100/44	Abraham Johannes Williams, miner	30 days ..	Chris Cadle, *q q.* Executor Dative, P O Box 44, Vryheid	Natal.
36841/922	Caroline Alice Whittaker, spinster	30 days...	L. G C Baylis, Executor Testamentary, c/o Baylis & Forth, 35 Field Street, Durban	Natal.
596/44	Mia Khan, storekeeper	30 days...	G. A F. Brett & Wills 6/12 Renme's Buildings, 394 Smith Street, Durban	Natal.
355/44	Mary Houston Cheney, housewife	14 days...	J A McGregor Hazeldene, 1 Wilsons Avenue West Ridge, Durban	Natal.
408/44	Heerald, craneman	21 days...	G. A F Brett & Wills, 6/12 Renme's Buildings, 394 Smith Street, Durban	Natal.
384/44	Anna Marie Christiana Southgate (born Maas), housewife, and surviving spouse, Samuel Ernest Southgate, of Mooi River, Natal	30 days...	Hellet & de Waal, Solicitors for Executor Dative, P O Box 18, Estcourt	Natal.
36811	Anna Douglas (gebore Viljoen, vroeër van Vuuren), huisvrou	21 dae ...	Pieter Jacobus Coniadie, Posbus 55, Vryheid	Natal.
630/44	Richard Callison, shift boss, of Northfield Colliery Glencoe, Natal	30 days...	Mrs. M B Callison Glencoe Hotel, Glencoe, Natal Executrix Testamentary	Natal.
705/44	Lilian Fanny Gordon, widow, of Pietermaritzburg Natal	30 days ..	R. Tomlinson, P O Box 271 Pietermaritzburg Executor Testamentary	Natal.
700/44	Emily Ellen Howell (born Roberts), domestic duties	14 days...	L. F. Forsyth, P.O Box 18, Pietermaritzburg, Executor Dative	Natal.
282/44	Murugan Naik, farmer	30 days...	M. C Smithers, P.O. Box 46 Stanger	Natal.

ORANGE FREE STATE.—ORANJE-VRYSTAAT.

36166	Anna Cecilia de Wet (gebore Brits), huisvrou, van Boshof, Oranje-Vrystaat	6 weke....	C. G Marais & Kie, Posbus 38, Boshof Oranje-Vrystaat.	Oranje-Vrystaat.
36305	Cornelia Sophia Johanna Botha (gebore Maree), huisvrou, gehuud buite gemeenskap van goed met Christoffel Petrus Botha, van Graspan, Distrik Kroonstad	30 dae....	Du Randt & Fullard, Posbus 110, Kroonstad, Oranje-Vrystaat	Oranje-Vrystaat.
36240	Felix Sarel Greyling en nagelate eggenote Anna Margaretha Greyling (gebore Pelser), in lewe rustende boer, van Vanstadensrust, Distrik Wepener	30 dae...	Ochse & Van Rensburg, Markplein, Posbus 7 Wepener Prokureurs vir Eksekutriese Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
36180	Jacobus Frederik Senekal, pensionaris, en nagelate eggenote Jacomina Christina Senekal (gebore Delport)	30 dae ...	Troskie Mare, *q q* Eksekutriese Testamentêr, Posbus 43, Parys	Oranje-Vrystaat.
36197	Petrus Francois Pelser, deelsaaier, en nagelate eggenote Sophia Aletta Pelser (gebore Spangenberg), van Graspan, Distrik Bothaville	30 dae....	Carey & Botha, Posbus 7, Bothaville, Prokureurs vir Eksekutriese Datief	Oranje-Vrystaat.
36110	Intestaat boedel van wyle Matthys Christoffel Veldsman Jansen van Rensburg, van Panfontein, Koffiefontein	30 dae....	Olivier & Havenga, Posbus 38, Koffiefontein	Oranje-Vrystaat.
36304	Hendrik Gerhardus Cilliers, spoorwegbeampte, van Kroonstad, en nagelate eggenote Johanna Sophia Susanna Cilliers, (gebore Mienie)	21 dae....	S. R Hill, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, S Fairweather se Gebou, Crossstraat Kroonstad	Orange Free staat.
55/44	Edward Kirk Turner, winding driver	30 days...	Mrs. Dorothy Gladys Lottie Turner, c/o Paul Visser Esq., Mine Areas, Jagersfontein, Executrix Testamentary	Oranje-Vry Orange Free State.
36202	Heiletta (ook bekend as Heiletta) Theunetta Magaretha van Heerden (gebore van Heerden), en nagelate eggenoot Willem Jacobus van Heerden, gepensioneerde, van Tromps-burg	21 dae....	Malherbe & Seun, Posbus 20, Tromspburg	Oranje-Vrystaat
36194	Ignatius Leopoldus Rautenbach, boer, van Christiaansrust, Pk Brighton, Distrik Reitz	30 dae....	J J Basson, Posbus 39, Bethlehem	Oranje-Vrystaat.
36271	Louisa Gesina Lategan (gebore Krause), geskeie vrou, huisvrou, van Steynsrust, Distrik Lindley	21 dae ...	J. H. A. van Zyl, *q.q.* Eksekuteur Testamentêr, Posbus Steynsrust	Oranje-Vrystaat.
36203	Catherina Fransina Sophia Erasmus (gebore Pretorius), huisvrou, en nagelate eggenoot, Abel Daniel Hendrik Erasmus	30 dae....	P W. de Villiers, Prokureur vir Eksekuteur, Posbus 32, Parys	Oranje-Vrystaat.
28755	Gesamentlike Boedel van Johannes Marthinus Els, boer, en sedert oorlede eggenote Anna Catharina Naude (voorheen Els) (gebore Roos), van Hilltop, Distrik Heilbron	30 dae....	M. J. Grobler, Posbus 48, Heilbron	Oranje-Vrystaat
36200	Johanna Dorothea Regina du Plessis (gebore van Rooyen), weduwee, huisvrou	21 dae....	C. R. L. Louw, *q q.* Eksekuteur Testamentêr, Posbus 5, Hertzogville	Oranje-Vrystaat.
36270	Cornelis Johannes Roodt, boer, en nagelate eggenote Elsie Jacoba Wilhelmina Roodt (gebore Britz)	21 dae....	C. R. L. Louw. *q.q* Eksekutrise Testamentêr, Posbus 5, Hertzogville	Oranje-Vry-
36209	Eduard Bernard Eliza Hoffman, gewese staat artillerist, en nagelate eggenote Aletta Sophia Hoffman (geboré Breytenbach), van Hennenman, Distrik Ventersburg	30 dae....	Lourens R. Botha, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 11, Kroonstad.	Oranje-Vrystaat
36273	Rudolf Johannes Botha, boer van Holfontein, Distrik Kroonstad	30 dae....	Lourens R. Botha, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 11, Kroonstad	Oranje-Vrystaat
36290	William Craig Kennedy, company manager and director of Wepener Orange Free State	30 dzys...	Ochse & Van Rensburg, P.O. Box 7, Wepener, Attorneys for Executrix Testamentary	Orange Free State.
36223	Adolina Fransina (ook bekend as Francina) du Toit (gebore Smith), boervrou en nagelate eggenoot Pieter Jacobus du Toit	30 dae....	Ochse & Van Rensburg, Posbus 7 Wepener. Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
36236	Joseph Samuel Mallach, butcher, and surviving spouse, Dolly Mallach (born Balkind) of Wepener, Orange Free State.	30 days...	Ochse & Van Rensburg, P.O. Box 7, Wepener, Attorneys for Executrix Testamentary	Orange Free State.
36303	Wilhelmina Cornelia Hybreg Mienie (gebore Smit), huisvrou, en langslewende eggenoot Johannes Hendrik Mienie, van Edenville Distrik Kroonstad	30 dae vanaf 13/5/44	D. J. Bruwer, Posbus 26, Edenville, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
36291	Jacobus Cornelis Braken, boer, en langslewende eggenote Catharina Susanna Adriana Braken (gebore Theunissen), van Daggarand, Distrik Lindley	30 dae vanaf 13/5/44	D. J. Bruwer, Posbus 26, Edenvalle, Prokureur vir Eksekutriese Testamentêr	Oranje-Vrystaat
36276	Elise Susanna Dorothea Magdalena Snyman (gebore Hugo), boervrou en nagelatene eggenoot Francois Johannes Snyman van Rouxville	30 dae....	De Wet & Marais, *q.q* Eksekuteur Testamentêr, Posbus 2, Rouxville	Oranje-Vrystaat.
36274	Anna Johanna Maria Duvenage (voorheen Van Sittert, gebore Becker), huisvrou, en nagelate eggenoot Dirk Benjamin Duvenage van 2 Abattoir Cottage, Bloemfontein	30 dae....	Wardhaugh & Ashman, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, 26 Elizabethstraat, Bloemfontein	Oranje-Vrystaat.
36268	Martin Matthias Hansen, engine driver, and surviving spouse, Ethel Rebecca White Hansen (born Grimsley)	30 days...	Hill & Lutz, *q.q.* Executrix Testamentary, 84 Cross Street, Kroonstad	Orange Free State

MASTERS' NOTICES.

Pursuant to section *sixteen*, sub-section (3), of the Insolvency Act 1916, and pursuant to section *seventeen*, sub-section (4) of the Insolvency Act, 1936 Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration provisionally by Order of the Supreme Court, as therein set forth.

JAMES J. BECK, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P J. STEENKAMP, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division
G. G. G. HAYBITTEL Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
N. T BUYSKES, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
MAURICE BUXTON FORMAN Assistant Master of the Supreme Court Kimberley.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER.

Ingevolge artikel *sestien*, subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *seventien*, subartikel (4), van die Insolvensiewet, 1936. Hierby word kennis gegee dat in die onderstaande Skedule vermelde Boedels voorlopig gesekwestreer is ingevolge Order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit.

JAMES J. BECK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. J STEENKAMP, Meester van die Hooggeregshof Provinsiale Afdeling Transvaal
G. G G. HAYBITTEL, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal
N. T. BUYSKES, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
MAURICE BUXTON FORMAN, Assistent-Meester van die Hooggeregshof Kimberley.

FORM No. 1—VORM No. 1. SCHEDULE—*SKEDULE.*

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Date upon which and Division of Court by which Order made. *Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is*	Upon the Application of. *Op die Applikasie van.*
8750	John Frederick Dyssell, of Parkhome Farm, Greenbushes, in the District of Port Elizabeth	28/4/44, Eastern Districts Local	Joseph Aubrey Myers.
8751	John Bertie Chandler (also known as John Bertram Chandler), of Kingwilliamstown	2/5/44, Eastern Districts Local.	Annie Sophia Tudhope, a spinster.

MASTERS' NOTICES.

Pursuant to section *sixteen*, sub-section (4) and section *thirty-nine*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1916, and
Pursuant to section *seventeen*, sub-section (4), and section *forty*, sub-section (1) of the Insolvency Act, 1936.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the Supreme Court as therein set forth, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned on the Schedule for the proof of claims and for the election of a Trustee Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master elsewhere they will be held before the Magistrate.

JAMES J. BECK, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. J. STEENKAMP, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division
G. G. G HAYBITTEL, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division
N T BUYSKES, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
MAURICE BUXTON FORMAN, Assistant Master of the Supreme Court Kimberley.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER.

Ingevolge artikel *sestien*, subartikel (4), en artikel *negen-en-dertig*, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1916, en
Ingevolge artikel *sewentien*, subartikel (4), en artikel *veertig*, subartikel (1), van die Insolvensiewet 1936.

Nademaal die Boedels vermeld in onderstaande Skedule gesekwestreer is ingevolge Order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit, so word hierby kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in genoemde Boedels gehou sal word op die datums, ure en plekke vermeld in die Bylae vir die bewys van vorderinge en die verkiesing van 'n Kurator. In 'n stad waarin die kantoor van 'n Meester is word die byeenkoms voor die Meester gehou, in ander plekke word dit voor die Magistraat gehou.

JAMES J. BECK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop
P. J. STEENKAMP, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal
G. G G HAYBITTEL, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Natal
N T. BUYSKES, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Oranje-Vrystaat.
MAURICE BUXTON FORMAN, Assistent-Meester van die Hooggeregshof Kimberley.

FORM No. 2—VORM No. 2. SCHEDULE—*SKEDULE*

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Date upon which and Division of Court by which Order made. *Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is.*	Day, Date, Hour, and Place of Meeting. *Dag, Datum, Uur en plek van Byeenkoms.*
X/5946	Andries Stephanus Pretorius, boer, van Breipaal, Distrik Smithfield	27/4/44, Oranje-Vrystaat Provinsiale.....	Don., 25/5/44, 11 vm., Smithfield.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to sections *forty* and *forty-one* of the Insolvency Act, 1916 and pursuant to sections *forty-one* and *forty-two* of the Insolvency Act, 1936

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in a town in which is the office of a Master or Assistant Master will be held before the Master elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikels *veer-en-veertig* en *een-en-veertig* van die Insolvensiewet 1916 en ingevolge artikels *een-en-veertig* en *twee-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1936

Hierby word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers gehou sal word in die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels vermeld in onderstaande Skedule op die datums, ure en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld.

In stede waar 'n kantoor van 'n Meester of 'n Assistent-Meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

FORM No 4—VORM No 4 SCHEDULE—*SKEDULE*

No of Estate. *No. van Boedel*	Name and Description of Estate *Naam en Beskrywing van Boedel*	Whether Assigned or Sequestrated *Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is*	Day, Date Hour and Place of Meeting *Dag Datum, Uur en Plek van Byeenkoms*	Purpose of Meeting. *Doel van Byeenkoms*
O/20701	Insolvent Estate of Louis Tosefsky, of Plot 35, Witpoort, District Brakpan	Sequestrated...	Fri., 26/5/44, 10 a.m., Brakpan.....	(a) To present a Supplementary Report. (b) See Footnote.*

*1 (a) That the Trustee be and is hereby authorised and empowered to sell by private treaty Certain Freehold Residential Lot marked No. 484, situate in Gladstone Avenue of that portion known as the Township of Brakpan of the Freehold farm Weltevreden No. 5, District of Brakpan, measuring 69 (Sixty-nine) square roods and 64 (Sixty-four) square feet, registered in the name of Louis Tosefsky.

(b) Half Share in certain Freehold Residential Lot marked No. 2637, situate on Porter Avenue, on that portion known as Brakpan Township of the Freehold farm Weltevreden No 5, District of Brakpan, measuring 69 (Sixty-nine) square roods, 64 (Sixty-four) square feet, held jointly by Mr. Louis Tosefsky and Barnet Perkes

(c) Half share in certain Erf No 217 situate in Bourke Street and Athlone Avenue, in the Township of Noycedale, being portion " B " of Portion of the farm Noycedale No 71, District of Heidelberg, measuring 4068 (Four Thousand nine hundred and sixty-eight) square feet, held jointly by Mr. Louis Tosefsky and Phillip Miller.

2 That the Trustee be and is hereby authorised and empowered to employ a sworn appraiser and that the costs and charges in connection with the appraisement be paid out of the funds of the estate.

3. That the Trustee be and is hereby authorised and empowered to advertise for tenders in the " Government Gazette", " Star " and " Rand Daily Mail ", and that the costs for such advertising be paid out of the funds of the Estate.

4. That the further administration of the Estate be left entirely in the hands of the Trustee.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *ninety-four* of the Insolvency Act, 1916 and pursuant to section *one hundred and nine* (1) of the Insolvency Act, 1936

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge a Liquidation Account and Plan of Distribution or/and Contribution

KENNISGEWING VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *vier-en-negentig* van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *eenhonderd-en-nege* (1) van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die Voogde of Kurators van die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels, vermeld in onderstaande Skedule, voornemens is om veertien dae na datum hiervan die Meester te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Bylae vir die indiening van 'n Likwidasierekening en Plan van Distribusie of/en Kontribusie

FORM No 5—VORM No 5. SCHEDULE—*SKEDULE*

No of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate *Naam en Beskrywing van Boedel*	Name and Date of Trustee or Assignee's Appointment. *Naam en Datum van Aanstelling van Voog of Kurator*	Date when Account due *Datum waarop Rekening ingedien moet word*	Period of Extension Required and to whom Application will be made. *Tydperk van Vereiste Verlenging en by wie Aansoek gedoen moet word.*
3384	Ebrahim Amod Bham, trading as Bham Bros & Sons, 223 Grey Street, Durban	R. T. Duff, 18/7/42	18/1/43	Three months.

NOTICES OF TRUSTEES, ASSIGNEES AND LIQUIDATORS.

Pursuant to section *ninety-six*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and eight*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1936, and pursuant to section *one hundred and thirty-six*, sub-section (2) of the Companies Act, 1926.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof whichever may be the later, for inspection by creditors

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE, KURATORS EN LIKWIDATEURE.

Ingevolge artikel *ses-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *eenhonderd-en-ag*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1936 en ingevolge artikel *eenhonderd ses-en-dertig*, subartikel (2), van die Maatskappywet, 1926

Hierby word kennis gegee dat die likwidasierekenings en planne van distribusie of/en kontribusie in die Boedels genoem in onderstaande Skedule ter insage sal lê vir skuldeisers in die kantore daarin genoem, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer as daarin vermeld vanaf die datum vermeld in die Skedule of vanaf die datum van publikasie hiervan, as dit later is.

FORM No 6—VORM No 6 SCHEDULE—*SKEDULE*

No of Estate *No van Boedel*	Name and Description of Estate *Naam en Beskrywing van Boedel*	Description of Account *Beskrywing van Rekening*	Offices and Date at which Account will lie open *Kantore en Datum waar Rekening ter insage sal l*	Period, if more than 14 days, for which Account will lie open. *Tydperk, indien langer as 14 dae, gedurende welke Rekening ter insage sal le.*
C A /.976	Rainbow Neon Signs (Proprietary), Limited (In Voluntiay Liquidation)	Seventh Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 12/5/44 .	—
X/5957	Michael Hendrik Antonie Dummy, salesman, of Bloemfontein	First and Final Liquidation and Distribution	Bloemfontein, 13/5/44 . . .	—
C/21206	Insolvent Estate of William Alfred Smith .	Second Liquidation and Distribution	Pretoria, Benoni, 12/5/44 . .	—
96/220	Insolvent Estate of Johannes Petrus Nel, J P Son, a farmer, of Ontust District Calitzdorp	Supplementary Liquidation and Distribution	Cape Town, Calitzdorp, 15/5/44 .	—
C/11823	Insolvent Estate of the late Johannes Nicolaas Moolman a farmer, of Sewefontein, District of Carolina (formerly of Dalmanutha, District of Belfast	Supplementary Final Liquidation and Distribution	Pretoria Belfast, 15/5/44 ...	—

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES

Pursuant to section *ninety-nine*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, and Pursuant to section *one hundred and thirteen*, sub-section (1) of the Insolvency Act, 1936.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS

Ingevolge artikel *negé-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *eenhonderd-en-dertien*, subartikel (1), van die Insolvensiewet 1936

Nademaal die likwidasierekenings en planne van distribusie of/en kontribusie in die Afgestane of Gesekwestreerde Boedels vermeld in die hieronderstaande Skedule bekragtig is op die daarin genoemde datums, so word hierby kennis gegee, dat 'n dividend uitgekeer of/en 'n kontribusie ingesamel sal word in die gesegde Boedels, soos uiteengesit in die Skedule, en dat iedere kontribusieplichtige skuldeiser die deur hom verskuldigde bedrag moet betaal aan die kurator of voog by die adres wat in die Skedule genoem word

FORM No 7—VORM No 7 SCHEDULE—*SKEDULE.*

No. of Estate. *No. van Boedel*	Name and Description of Estate *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Date when Account Confirmed. *Datum waar Op Rekening bekragtig is*	Whether a Dividend is being paid or a Contribution being collected, or both *Of 'n Dividend uitgekeer of 'n Kontribusie ingevorder word of beide*	Name and Address of Trustee or Assignee. *Naam en Adres van Voog of Kurator*
8695	Insolvent Estate of Carel Frederick Muning, a farm foreman, of Rooiplaats, division Uniondale	28/4/44	Dividend being paid	L. J. Kahn, High Street Oudtshoorn, Trustee.

NOTICES OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION

Pursuant to section *one hundred and eight* of the Insolvency Act 1916, and pursuant to section *one hundred and twenty-four* of the Insolvency Act 1936.

Notice is hereby given that the insolvents mentioned in the subjoined Schedule will apply for their rehabilitation at the times and places and upon the grounds therein set opposite their respective names

KENNISGEWINGS VAN VOORNEME OM AANSOEK OM REHABILITASIE TE DOEN

Ingevolge artikel *eenhonderd-en-agt* van die Insolvensiewet 1916, en ingevolge artikel *eenhonderd-vier-en-twintig* van die Insolvensiewet, 1936

Hierby word kennis gegee dat die insolvente persone genoem in onderstaande Skedule aansoek sal doen om hulle rehabilitasie op die ure en plekke en om die redes daarin opgegee teenoor hulle respektiewe name

FORM No 8—VORM No 8 SCHEDULE—*SKEDULE*

No of Estate *No. van Boedel.*	Full Name and Description of Insolvent and Place of Business or Residence. *Volle Naam en Beskrywing van Insolvente Persoon en Plek van Besigheid of Woonplaas.*	Date when Estate Sequestrated. *Datum waarop Boedel Gesekwestreer is.*	Day, Date, Hour, and Division of Court to which Application will be made *Dag, Datum, Uur en Afdeling van Hof waarby Aansoek gedoen sal word.*	Ground of Application. *Rede van Aansoek.*
C/20988/43	Louis Elk, architect formerly of Matais Buildings, 45 Bureau Lane now 16 United Buildings, Pretorius Street, Pretoria	4/7/40	Thurs., 29/6/44, 10 a m Transvaal Provincial	Account confirmed on 11/8/41.
C/18963	Kenneth Eugene Flanagan, a serving soldier, formerly a carpenter, care of South African Air Force Station, Germiston, Transvaal	26, 10/36	Tues., 4/7/44, 10 a m, Witwatersrand Local	Account confirmed on 4/6/37
X/5753	Nicolaas Jacobus Oosthuizen Saalman (ook bekend as Nicolaas Jacobus Saalman) 'n teruggekeerde soldaat, voorheen eienaar van Service Garage, Marquard, Oranje-Vrystaat, Carolina, Posbus 3, Balmvlei, Distrik Bloemfontein	2/12/17	Don., 29/6/44, 10 vm, Oranje-Vrystaat Provinsiaal	Rekening goedgekeur op 28/7/38.
X/4434	Daniel Kivnaw Diever 'n garagebestuurder, van St. Johnstraat 178, Bloemfontein, Distrik Bloemfontein	10/11/30	Don., 29/6/44, 10 vm, Oranje-Vrystaat Provinsiaal	Rekening goedgekeur op 5/4/32.
C/17946	Leon Berker, formerly trading as High Class Furniture Factory, Vrededorp, Johannesburg, presently at 189, Commissioner Street, Johannesburg	16/1/34	Tues 27/6/44, 10 a m, Witwatersrand Local	First and Final Liquidation and Distribution Account confirmed on 5/4/34.
95/546	Gert Hendrik Philippus Rossouw, 'n timmerker, van Rivier-Zonder-End, thans in Militêre Diens, gestasioneer te Kaapstad	24/8/21	Vry., 16/6/44 10 vm Kaap de Goede Hoop Provinsiale	Seksie 108 (2) (a) van Insolvente Wet No. 32 van 1916. Rekening bekragtig op 28/9/22.
C/20519	Brian Joseph Greetham 55 Loin Street, Rosettenville, Johannesburg	4/10/39	Tues 27/6/44, 10 a m, Witwatersrand Local	First and Final Liquidation and Distribution Account confirmed on the 11/4/40.
C/18434	Arthur Philip Mins, a farmer, formerly of the farm Foxhill, District Ermelo, presently of the farm Tweefontein, District Middelburg	8/8/35	Thurs 29/6/44, 10 a m, Transvaal Provincial	First and Final Liquidation, Distribution and Contribution Account confirmed on 15/5/36.
7492	Simon Ber Fine, formerly a general dealer, of Victoria West, Cape Province, presently discharged soldier, residing at 3 O'Reilly Road, Berea, Johannesburg	1/4/36	Wed, 28/6/44, Cape of Good Hope Provincial	Section 108 (2) (b) of Act 32 of 1916 as amended by Act No. 29 of 1926 Final Account confirmed on 26/11/36
C/20036	Israel Lerner, formerly carrying on business as Eloff Modern Furnishers, House Furnishers, at 131 Fox Street, Johannesburg, and presently engaged as a salesman, and resident at c/o Bertrams Hotel, Derby Road, Bertrams, Johannesburg	24/1/39	Tues, 27/6/44, 10 a m, Witwatersrand Local	First and Final Account confirmed on the 21/3/40
C/10250	Benzion Shneier, dealer in scrap iron, formerly trading as a general dealer under the style Cash Outfitters, at 10 Power Street, Brakpan; 123 Stalb Street, Doornfontein, Johannesburg	22/7/24	Tues., 27/6/44, 10 a m, Witwatersrand Local	First and Final Liquidation Account confirmed on 21/1/25
4872	Jan Sarel Marthinus Venter, farmer, of Enkelebult District Philipstown	13/5/31	Wed., 28/6/44, 10 30 a m, Cape of Good Hope, Provincial	First and Final Liquidation and Distribution Account and Contribution Account confirmed on 13/11/31
C/20659	Insolvent Estate Johannes Matthinus Theunissen, South African Police, residing at 10 Contance Avenue, Randfontein	23/11/39	Tues., 4/7/44, 10 a m, Witwatersrand Local	Account confirmed on 23/2/43 . (1) See Footnote.
95/546	Gert Hendrik Philippus Rossouw, vroeër 'n timmerker, van Rivier-Zonder-End, en thans 'n Korporaal in die Unie-Verdedigingsmag te Kaapstad	24/8/21	Woen, 28/6/44 10 30 vm Kaap Provinsiale	Eerste en Finale Likwidasie en Distribusierekening, bekragtig op 28/9/22.

(1) Application will also be made for an Order declaring Insolvent to be entitled to Lot 402, Homelake, Randfontein, and for an Order authorising the Registrar of Deeds to register transfer of such property into the name of the Insolvent.

Printed in the Union of South Africa by and under the superintendence of the Government Printer, Pretoria.

Gedruk in die Unie van Suid-Afrika deur en onder die toesig van die Staatsdrukker, Pretoria.

Government Gazette

OF THE

UNION OF SOUTH AFRICA.

(Published on Fridays.)

ADVERTISEMENT RATES.

LEGAL NOTICES, Lost Deeds, Certificates, Policies, etc., Messengers' Notices, Trade Marks, Orders of Court, Surrenders, Tenders and Sales, Company Notices, etc.

Rates of advertising are as follows:—

5s. per inch single column; repeats 3s.
10s. per inch double column; repeats 6s.
15s. per inch treble column; repeats 9s.

In order to arrive at the approximate space which an advertisement will occupy, advertisers should count the words in the body of the advertisement, and reckon—

For single column, 6 words to the line;
For double column, 14 words to the line;
For treble column, 21 words to the line;
and 8 lines to the inch.

In each case an additional half-inch at top and bottom should be allowed for heading and signature respectively. **Fractions of half-inch to be reckoned as half an inch.**

DECEASED ESTATE NOTICES.

Notices to Creditors and Debtors in the Estates of Deceased Persons and Notices by Executors concerning Liquidation Accounts lying for inspection are published **in schedule form** at 8s per Estate.

INSOLVENCY ACT NOTICES.

A fixed charge of 12s. per Estate is made for publishing notices **in the schedule forms** prescribed in the Regulations made under the Insolvency Act, 1916 and 1936.

N.B.—In the case of forms 3 and 4, advertisers should count the words in the advertisement and reckon: 12s. for the first 36 words (or portion thereof) and 2s. for every additional 12 words (or portion thereof).

PATENT NOTICES.

Notices of acceptance of complete specifications in respect of Applications for Letters Patent are inserted for 10s.

NATURALIZATION NOTICES.

Applications for Naturalization are inserted for 13s (which includes a copy of the *Gazette*).

CLOSING HOUR.

Advertisers should observe that the closing hour for the acceptance of "copy" for the *Union Gazette* is 4 p.m. on Wednesday of each week preceding publication. When public Holidays affect publication, a special notice will appear in the *Gazette* notifying any change in the closing hour.

Only Legal Advertisements are accepted for publication in the *Gazette*, and are subject to the approval of the Government Printer, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

The Government Printer reserves to himself the right to edit "copy".

No responsibility can be accepted for losses arising from omissions or typographical errors.

Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only and not as part of the covering letter. **All proper names must be plainly inscribed;** in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can be republished only on payment of the cost of another insertion.

No Advertisement can be inserted unless it is Prepaid.

All cheques, bank drafts, postal orders, or money orders must be made payable to the Government Printer, Pretoria, and crossed "South African Reserve Bank". *Cheques will only be accepted when initialed by the Bank.*

SUBSCRIPTION RATES.

The subscription rates to the *Union Gazette* (including *Gazettes Extraordinary* and Quarterly Index) are as follows.—

£1 for six months (post free).
£2 for twelve months (post free).
Price per single copy, 6d.

Subscriptions are payable in advance to the Government Printer, Pretoria, and may commence from the 1st of any month, but cannot be accepted for a shorter period than six months.

J. J. KRUGER.
Government Printer.

Staatskoerant

VAN DIE

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

(Verskyn elke Vrydag.)

ADVERTENSIETARIEWE.

WETLIKE KENNISGEWINGS, Verlore Aktes, Sertifikate, Polisse, ens., Kennisgewings van Geregsbodes, en in verband met Handelsmerke, Orders van die Hof, Boedeloorgawes, Tenders en Verkopings, Maatskappye, ens.

Die advertensietarief is as volg.—

5s per duim, enkele kolom; herhalings, 3s.
10s. per duim, dubbele kolom; herhalings, 6s.
15s. per duim, driedubbele kolom; herhalings, 9s.

Om die ruimte wat 'n advertensie sal beslaan, by benadering te bereken, moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en reken—

Vir enkele kolom, 6 woorde per reël;
Vir dubbele kolom, 14 woorde per reël;
Vir driedubbele kolom, 21 woorde per reël;
en 8 reëls per duim

In elke geval moet 'n ekstra half-duim aan die bo- en onderkant bereken word vir die titel en ondertekening respektiewelik. **Gedeeltes van 'n half-duim moet as een half-duim gereken word.**

KENNISGEWING IN SAKE UITGESTORWE BOEDELS.

Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone en kennisgewings van eksekutours betreffende likwidasie-rekenings wat ter insae lê, word gepubliseer **in skedulevorm** teen 8s. per boedel.

KENNISGEWINGS IN SAKE DIE INSOLVENSIEWET.

'n Vaste bedrag van 12s. per boedel word bereken vir die publikasie **in skedulevorm** van kennisgewings voorgeskrewe deur die regulasies opgestel ingevolge die Insolvensiewet, 1916 en 1936

LET WEL.—In die geval van vorms 3 en 4 moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en reken: 12s. vir die eerste 36 woorde (of gedeelte daarvan) en 2s. vir elke addisionele 12 woorde (of gedeelte daarvan).

KENNISGEWINGS IN SAKE PATENTE.

Kennisgewings van aanneming van volledige spesifikasies met betrekking tot aansoeke om oktrooibriewe word vir 10s. geplaas

KENNISGEWINGS IN SAKE NATURALISASIE.

Aansoeke om naturalisasie word vir 13s. geplaas, watter bedrag 'n eksemplaar van die *Staatskoerant* insluit.

SLUITINGSUUR.

Adverteerders dien daarop te let dat die sluitingsuur vir die aanneming van kopie vir die *Unie-Staatskoerant* 4 uur nm. op Woensdag van elke week voor verskyning is. Wanneer openbare feesdae verskyning raak, sal daar 'n spesiale kennisgewing in die *Staatskoerant* geplaas word wat eventuele veranderings van die sluitingsuur aankondig.

Alleen wetlike advertensies word vir publikasie in die *Staatskoerant* aangeneem en is onderworpe aan die goedkeuring van die Staatsdrukker wat kan weier om advertensies aan te neem of verder te publiseer.

Die Staatsdrukker behou hom die reg voor om kopie te redigeer.

Geen aanspreeklikheid kan aanvaar word vir verliese wat deur uitlatinge of tipografiese of ander foute ontstaan nie.

Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskrywe word en nie op die begeleidende brief nie. **Alle eiename moet duidelik geskrywe word;** ingeval enige naam verkeerd gedruk word tengevolge van onduidelike skrif, kan die advertensie alleen na betaling van die koste van 'n tweede plasing weer gepubliseer word.

Geen advertensie kan geplaas word nie, tensy dit vooruitbetaal is.

Alle tjeks, bankwissels, posorders of poswissels moet uitgemaak word op naam van die Staatsdrukker, Pretoria, en gekruis wees „Suid-Afrikaanse Reserwebank". *Alleen tjeks wat deur die Bank geparafeer is, sal aangeneem word.*

INTEKENGELD.

Die intekengeld vir die *Unie-Staatskoerant* (insluitende *Buitengewone Staatskoerante* en kwartaal-indeks) is as volg:—

£1 per ses maande (posvry).
£2 per twaalf maande (posvry).
Prys per los eksemplaar, 6d.

Intekengelde moet vooruitbetaal word aan die Staatsdrukker, Pretoria, en kan ingaan van die 1ste van enige maand, maar kan nie vir 'n korter tydperk as ses maande aangeneem word nie.

J. J. KRUGER,
Staatsdrukker.

EXTRAO[illegible]E

[illegible]ON OF SOUTH AFRICA

Government Gazette

Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

[Registered at the General Post Office as a Newspaper.] [Geregistreer by die Hoofposkantoor as 'n Nuusblad.]

VOL. CXXXVI.] PRICE 6d. PRETORIA, 12 MAY / 12 MEI 1944 PRYS 6d. [No. 3341

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a ✱ in the left-hand upper corner.

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

✱ No. 775.] [12 May 1944.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF TOBACCOS.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 95 of 1943, I, EDWARD JAMES CREAN, Price Controller, do hereby amend Government Notice No. 700 of 30th April, 1944, by the deletion of sub-items (17) and (18) from item 4 (Manufactured by John Chapman, Ltd.) in Part-A of section 2 of the Schedule thereto and the substitution therefor of the following sub-items (17), (18) and (19):—

	Maximum Prices per 4 oz., when sold from original Container.	
	10 lb. or Less.	*More than 10 lb.*
	s. d.	s. d.
(17) Nos. 6, 7, and 9W, Transvaal	0 10½	—
(18) No. 71	0 10	—
(19) No. 17 Cav. Mix. and No. 18 Plain Light Superior	0 8½	0 8½

E. J. CREAN,
Price Controller.

✱ No. 776.] [12 May 1944.

PRICE CONTROL.

CORRECTION.—MAXIMUM PRICES OF TOBACCOS.

To whom it may concern.

The following corrections to section 2 of the Schedule to Government Notice No. 700 of 30th April are hereby notified for general information:—

(1) Substitute 8½d. for 8¼d. where it appears in the Afrikaans version in item 7 (8) of Part A (Rand Paramount Piet Retief);

(2) substitute 1s. 6½d. for 1s. 6d. where it appears in the English version in item 3 (4) of Part B (Courier Golden Leaf Cav. Mix.);

(3) Substitute 2s. 1½d. for 1s. 2½d. where it appears in the English version in item 11 (6) of Part B (C. to C. Mix.).

E. J. CREAN,
Price Controller.

✱ No. 777.] [12 May 1944.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF POLISHES (FLOOR AND STOEP).

In terms of regulation 3 of War Measure No. 95 of 1943, I, EDWARD JAMES CREAN, Price Controller, do hereby—

(1) withdraw sub-sections B (7), B (6) and B (7) of sections 33, 33 and 36 of Parts II, III and IV respectively of the Annexure to Government Notice No. 1632 of 10th September, 1943 (as reissued under War Measure No. 95 of 1943 by Government Notice No. 2042 of 5th November, 1943); and

(2) add the new sub-sections A (11), A (11) and A (14) to sections 33, 33 and 36 of Parts II, III and IV respectively, as set forth in the Annexure hereto.

E. J. CREAN,
Price Controller.

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linkerbohoek met 'n ✱ gemerk.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

✱ No. 775.] [12 Mei 1944.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN TABAK.

Ek, EDWARD JAMES CREAN, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 95 van 1943, wysig hierby Goewermentskennisgewing No. 700 van 30 April 1944 deur subitems (17) en (18) van item 4 (Vervaardig deur „John Chapman, Ltd.") in deel A van afdeling 2 van die Bylae daarvan te skrap en deur die volgende sub-items (17), (18) en (19) te vervang:—

	Maksimum pryse per 4 ons wanneer verkoop uit oorspronklike houers, van—	
	10 pond of minder.	*Meer as 10 pond.*
	s. d.	s. d.
(17) Nos. 6, 7 en 9W, Transvaal	0 10½	—
(18) No. 71	0 10	—
(19) No. 17 Cav. Mix. en No. 18, Plain Light Superior	0 8½	0 8½

E. J. CREAN,
Pryskontroleur.

✱ No. 776.] [12 Mei 1944.

PRYSBEHEER.

VERBETERING.—MAKSIMUM PRYSE VAN TABAK.

Aan wie dit mag aangaan.

Onderstaande verbeterings ten opsigte van afdeling 2 van die Bylae van Goewermentskennisgewing No. 700 van 30 April 1944 word hierby vir algemene inligting bekendgemaak:—

(1) Vervang 8½d. deur 8½d. in die Afrikaanse bewoording waar dit in item 7 (8) van deel A (Rand Paramount Piet Retief) voorkom;

(2) vervang 1s. 6d. deur 1s. 6½d. waar dit in die Engelse bewoording in item 3 (4) van deel B (Courier Golden Leaf Cav. Mix.) voorkom;

(3) vervang 1s. 2½d. deur 2s. 1½d. in die Engelse bewoording waar dit in item 11 (6) van deel B (C. to C. Mix.) voorkom.

E. J. CREAN,
Pryskontroleur.

✱ No. 777.] [12 Mei 1944.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN POLITOER (VLOER EN STOEP).

Ek, EDWARD JAMES CREAN, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 95 van 1943, bepaal hierby as volg:—

(1) Onderafdelings B (7), B (6) en B (7) van afdelings 33, 33 en 36 van onderskeidelik dele II, III en IV van die Aanhangsel van Goewermentskennisgewing No. 1632 van 10 September 1943 (soos weer uitgegee kragtens Oorlogsmaatreël No. 95 van 1943 by Goewermentskennisgewing No. 2042 van 5 November 1943) word hierby herroep; en

(2) die nuwe onderafdelings A (11), A (11) en A (14) van afdelings 33, 33 en 36 van onderskeidelik dele II, III en IV, soos in die Aanhangsel hiervan vervat, word bygevoeg.

E. J. CREAN,
Pryskontroleur.

ANNEXURE.

PART II.

MAXIMUM PRICES WHICH MAY BE CHARGED BY MANUFACTURERS.

A.

33. POLISHES—(Floor and Stoep).
(11) Bryto Brand (all colours) at Witwatersrand and Pretoria and free on rail Johannesburg for elsewhere, subject to 10 per cent. discount in respect of sales to wholesale dealers:—

	s.	d.
(*a*) 1-lb. container, per dozen	18	0
(*b*) 31-lb. container, each	40	6

PART III.

MAXIMUM WHOLESALE PRICES.

B.

33. POLISHES—(Floor and Stoep).
(11) Bryto Brand (all colours).

		s.	d.
(*a*) At Witwatersrand and Pretoria—			
(i) 1-lb. container, per dozen		18	0
(ii) 31-lb. container, each		40	6
(*b*) Elsewhere	The relative price referred to in (*a*) above plus railage charged by the S.A.R. and Harbours Administration from Johannesburg Railway Station.		

PART IV.

MAXIMUM RETAIL PRICES.

A.

36. POLISHES—(Floor and Stoep).	*Per lb. Loose.* s. d.	*Per 1-lb. Container.* s. d.	*Per 31-lb. Container.* s. d.
(14) Bryto Brand (all colours)—			
(*a*) At Witwatersrand and Pretoria	1 6½	1 9	46 6
(*b*) At places other than Witwatersrand and Pretoria which are up to and including 150 miles from Johannesburg railway station.	1 7½	1 9½	47 9
(*c*) At places which are more than 150 miles up to and including 350 miles from Johannesburg railway station	1 7½	1 10	49 0
(*d*) Elsewhere	1 8	1 10½	50 3

✱ No. 778.] [12 May 1944.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF BACON AND HAM.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 95 of 1943, I, EDWARD JAMES CREAN, Price Controller, do hereby withdraw sections 2 of Parts II, III and IV respectively of the Annexure to Government Notice No. 1632 of 10th September, 1943 (as reissued under War Measure No. 95 of 1943 by Government Notice No. 2042 of 5th November, 1943), and substitute therefor sections 2 of Parts II, III and IV respectively, as set forth in the Annexure hereto.

E. J. CREAN,
Price Controller.

AANHANGSEL.

DEEL II.

MAKSIMUM PRYSE WAT DEUR FABRIKANTE GEVRA MAG WORD.

A.

33. POLITOER—(Vloer- en stoep-).
(11) Bryto-merk (alle kleure) op die Witwatersrand en in Pretoria en vry op spoor Johannesburg en elders, onderworpe aan 'n korting van 10 persent ten opsigte van verkope aan groothandelaars:—

	s.	d.
(*a*) 1 pond-houer, per dosyn	18	0
(*b*) 31 pond-houer, elk	40	6

DEEL III.

MAKSIMUM GROOTHANDELPRYSE.

B.

33. POLITOER—(Vloer- en stoep-).
(11) Bryto-merk (alle kleure).

		s.	d.
(*a*) Op die Witwatersrand en in Pretoria—			
(i) 1 pond-houer, per dosyn		18	0
(ii) 31 pond-houer, elk		40	6
(*b*) Elders	Die betreklike prys genoem in (*a*) hierbo plus die spoorvrag wat deur die Administrasie van die S.A.S. en Hawens gevra word vanaf Johannesburg-spoorwegstasie.		

DEEL IV.

MAKSIMUM KLEINHANDELPRYSE.

A.

36. POLITOER—(Vloer- en stoep-).	*Per pond los.* s. d.	*Per 1 pond-houer.* s. d.	*Per 31 pond-houer.* s. d.
(14) Bryto-merk (alle kleure)—			
(*a*) Op die Witwatersrand en Pretoria	1 6½	1 9	46 6
(*b*) Op ander plekke as die Witwatersrand en Pretoria wat tot en met 150 myl van Johannesburg-spoorwegstasie gelee is	1 7½	1 9½	47 9
(*c*) Op plekke wat meer as 150 myl en tot en met 350 myl van Johannesburg-spoorwegstasie gelee is	1 7½	1 10	49 0
(*d*) Elders	1 8	1 10½	50 3

✱ No. 778.] [12 Mei 1944.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN VARKSPEK EN HAM.

Ek, EDWARD JAMES CREAN, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 95 van 1943, herroep hierby artikels 2 van onderskeidelik dele II, III en IV van die Aanhangsel van Goewermentskennisgewing No. 1632 van 10 September 1943 (soos herpubliseer kragtens Oorlogsmaatreël No. 95 van 1943 by Goewermentskennisgewing No. 2042 van 5 November 1943), en vervang dit hierby deur artikels 2 van onderskeidelik dele II, III en IV soos in die Aanhangsel hiervan aangegee.

E. J. CREAN,
Pryskontroleur.

ANNEXURE.

PART II.

MAXIMUM PRICES WHICH MAY BE CHARGED BY MANUFACTURERS.

2. BACON AND HAM—(Produce of the Union of South Africa).

A.—At any place in the Union of South Africa, free on rail seller's station.

	Per lb. s. d.		*Per lb.* s. d.		*Per lb.* s. d.
Full sides	1 5½	Sliced "Cut across" in cartons	1 8½	York ham (canvassed)	2 2
Three-quarter sides	1 6½	Bellies, boned	1 4½	Picnic ham (canvassed)	1 4½
Rolled shoulder	1 3½	Gammon	1 7½	Whole ham (tinned)	2 5½
Flat shoulder	1 2½	Cooked ham, boned (not in tins)	2 2	Picnic ham (tinned)	1 10½
Sliced shoulder (wrapped in cellophane or similar transparent wrapping)	1 4½				

B.—Delivered buyer's store in Pretoria and on the Witwatersrand—

	Per Dozen Tins each 1½ lb. net Weight. s. d.
Piel's cooked ham and Piel's cooked cottage ham	47 3

PART III.

MAXIMUM WHOLESALE PRICES.

2. BACON AND HAM—(Produce of the Union of South Africa).

At any place in the Union of South Africa, free on rail seller's station.

	Per lb. s. d.		*Per lb.* s. d.		*Per lb.* s. d.
Full sides	1 6½	Sliced "Cut across" in cartons	1 10½	York ham (canvassed)	2 4
Three-quarter sides	1 7½	Bellies, boned	1 5½	Picnic ham (canvassed)	1 6½
Rolled shoulder	1 4½	Gammon	1 8½	Whole ham (tinned)	2 7½
Flat shoulder	1 3½	Cooked ham, boned (not in tins)	2 4	Picnic ham (tinned)	2 0½
Sliced shoulder (wrapped in cellophane or similar transparent wrapping)	1 6				

PART IV.

MAXIMUM RETAIL PRICES.

2. BACON AND HAM, SLICED AND UNSLICED—(Produce of the Union of South Africa).

A.

	(1) *At Cape Town, Durban, East London, Port Elizabeth, Pretoria and Witwatersrand and places which are up to and including 200 miles from Cape Town, Durban, East London Johannesburg, or Port Elizabeth railway stations.*		(2) *At places which are more than 200 miles from Cape Town, Durban, East London, Johannesburg, or Port Elizabeth railway stations.*	
	Per ½-lb. s. d.	*Per lb.* s. d.	*Per ½-lb.* s. d.	*Per lb.* s. d.
Short back	1 2½	1 4½	1 3½	2 5½
Cut across	1 0½	2 0½	1 1½	2 1½
Streaky	0 11½	1 10½	1 0½	1 11½
Rolled shoulder	0 10½	1 7½	0 10½	1 8½
Gammon (whole) at rate of	—	1 10½	—	1 11½
Gammon (sliced) at rate of	—	2 2½	—	2 3½
Cooked ham (whole) at rate of	—	2 7	—	2 8
Cooked ham (unsliced) cuts over 1 lb. at rate of	—	2 10	—	2 11
Cooked ham (sliced), 1 lb. and over at rate of	—	3 0	—	3 1
Cooked ham (sliced), less than 1 lb. at rate of	—	3 3	—	3 4
York ham (canvassed)	—	2 7	—	2 8
Picnic ham (canvassed)	—	1 8½	—	1 9½
Whole ham (tinned)	—	3 0	—	3 1
Picnic ham (tinned)	—	2 4½	—	2 5½

Provided that—

(*a*) where wrapped in cellophane or similar transparent wrapping one halfpenny per half-pound or per pound and where packed in cartons one penny per pound may be added to the prices fixed under (1) and (2) above.
(*b*) at places which are more than 25 miles from the nearest railway station or siding in any of the areas mentioned in (1) and (2) above one halfpenny per halfpound or per pound may be added to the prices fixed for that particular area.

B.

	Per Tin 1½ lb. Net Weight. s. d.
Piel's cooked ham and Piel's cooked cottage ham:—	
At Pretoria and on the Witwatersrand	4 9

AANHANGSEL.

DEEL II.

MAKSIMUM PRYSE WAT DEUR FABRIKANTE GEVRA MAG WORD.

2. VARKSPEK EN HAM—(Produkte van die Unie van Suid-Afrika).

A.—Op enige plek binne die Unie van Suid-Afrika en vry op spoor by die verkoper se stasie.

	Per pond. s. d.		*Per pond.* s. d.		*Per pond.* s. d.
Heel syc	1 5½	Dunrepe „ regdeur gesnyde stukke" in bordpapierdosies	1 8½	York-ham (in seildoek verpak)	2 2
Driekwartsyc	1 6½	Buikstukke (bene uitgehaal)	1 4½	Piekniekham (in seildoek verpak)	1 4½
Geroide blad	1 3½	Gerookte agterham	1 7½	Hele ham (in blikke verpak)	2 5½
Plat blad	1 2½	Gekookte ham met bene uitgehaal (nie in blikke nie)	2 2	Piekniekham (in blikke verpak)	1 10½
Dunrepe blad (in sellofaan of dergelike deurskynende pakpapier toegedraai)	1 4½				

B.—By koper se winkel in Pretoria en op die Witwatersrand gelewer.

	Per dosyn blikkies, elk van 1½ lb. nettogewig. s. d.
Piel se gekookte ham en Piel se gekookte „Cottage"-ham	47 3

DEEL III.

MAKSIMUM GROOTHANDELPRYSE.

2. VARKSPEK EN HAM—(Produkte van die Unie van Suid-Afrika).

Op enige plek binne die Unie van Suid-Afrika en vry op spoor by die verkoper se stasie.

	Per pond. s. d.		*Per pond.* s. d.		*Per pond.* s. d.
Heel syc	1 6½	Dunrepe „ regdeur gesnyde stukke" in bordpapierdosies	1 10½	York-ham (in seildoek verpak)	2 4
Driekwartsyc	1 7½	Buikstukke (bene uitgehaal)	1 5½	Piekniekham (in seildoek verpak)	1 6½
Geroide blad	1 4½	Gerookte agterham	1 8½	Hele ham (in blikke verpak)	2 7½
Plat blad	1 3½	Gekookte ham met bene uitgehaal (nie in blikke nie)	2 4	Piekniekham (in blikke verpak)	2 0½
Dunrepe blad (insellofaan of soortgelyke deurskynende pakpapier toegedraai)	1 6				

DEEL IV.

MAKSIMUM KLEINHANDELPRYSE.

2. VARKSPEK EN HAM, DUN GESNYDE OF ONGESNYDE—(Produkte van die Unie van Suid-Afrika).

A.

	(1) *In Kaapstad, Durban, Oos-Londen, Port Elizabeth, Pretoria en op die Witwatersrand en plekke wat tot en met 200 myl van die spoorwegstasies Kaapstad, Durban, Oos-Londen, Johannesburg of Port Elizabeth af geleë is.*		(2) *Op plekke wat meer as 200 myl van die spoorwegstasies Kaapstad, Durban, Oos-Londen, Johannesburg of Port Elizabeth af geleë is.*	
	Per halfpond. s. d.	*Per pond.* s. d.	*Per halfpond.* s. d.	*Per pond.* s. d.
Kort rug	1 2½	1 4½	1 3½	2 5½
Regdeur gesny	1 0½	2 0½	1 1½	2 1½
„Streaky"	0 11½	1 10½	1 0½	1 11½
Geroide blad	0 10½	1 7½	0 10½	1 8½
Gerookte agterham (heel) teen	—	1 10½	—	1 11½
Gerookte agterham (gesnyde) teen	—	2 2½	—	2 3½
Gekookte ham (heel) teen	—	2 7	—	2 8
Gekookte ham (ongesnyde), stukke van oor 'n pond, teen	—	2 10	—	2 11

	(1) *In Kaapstad, Durban, Oos-Londen, Port Elizabeth, Pretoria en op die Witwatersrand en plekke wat tot en met 200 myl van die spoorwegstasies Kaapstad, Durban, Oos-Londen, Johannesburg of Port Elizabeth af geleë is.*		(2) *Op plekke wat meer as 200 myl van die spoorwegstasies Kaapstad, Durban, Oos-Londen, Johannesburg of Port Elizabeth af geleë is.*	
	Per halfpond. s. d.	*Per pond.* s. d.	*Per halfpond.* s. d.	*Per pond.* s. d.
Gekookte ham (gesnyde) 'n pond en meer, teen	—	3 0	—	3 1
Gekookte ham (gesnyde), minder as 'n pond, teen	—	3 3	—	3 4
York-ham (in seildoek verpak)	—	2 7	—	2 8
Piekniekham (in seildoek verpak)	—	1 8½	—	1 9½
Hele ham (in blikke verpak)	—	3 0	—	3 1
Piekniek ham (in blikke verpak)	—	2 4½	—	2 5½

Met dien verstande dat—

(*a*) indien die betrokke inhoud in sellofaan of dergelike deurskynende pakpapier toegedraai is 'n halfpennie per halfpond of per pond en indien dit in bordpapierdosies verpak is, een pennie per pond tot die pryse onder (1) en (2) hierbo vasgestel, bygevoeg mag word;
(*b*) daar op plekke wat verder as 25 myl gelee is van die naaste spoorwegstasie of -halte in 'n gebied in (1) en (2) hierbo gemeld, 'n halfpennie per halfpond of per pond tot die pryse vir die besondere gebied vasgestel, bygevoeg mag word.

B.

	Per blikkie van 1½ pond netto-gewig. s. d.
Piel se gekookte ham en Piel se gekookte „Cottage"-ham:—	
In Pretoria en op die Witwatersrand	4 9

GENERAL NOTICE.

MISCELLANEOUS.

✱ NOTICE No. 352 OF 1944.

EXTENSION OF VALIDITY OF CERTIFICATES OF ESSENTIALITY AND IMPORT PERMITS ISSUED ON OR AFTER 1ST SEPTEMBER, 1943.

Importers who hold Certificates of Essentiality and/or Import Permits for goods which cannot for good reasons be supplied or shipped within the currency of such documents may apply for the extension of the period of validity in terms of paragraph 5 of Government Notice No. 1486 of 1943, which reads as follows:—

"The period of validity of an import permit and a certificate of essentiality may be extended by the issuing officer on written application made to him during the currency of the permit or certificate by the person in whose favour it has been issued."

Written applications, *in duplicate*, must be made to the Imports and Exports Section of the Commodity Supply Directorate, Fourth Floor, Maritime House, Loveday Street, Johannesburg, during the currency of the certificate or permit by the person or firm in whose favour such document has been issued for the extension of the period of validity, and the

ALGEMENE KENNISGEWING.

DIVERSE.

✱ KENNISGEWING No. 352 VAN 1944.

VERLENGING VAN GELDIGHEIDSDUUR VAN NOODSAAKLIKHEIDSERTIFIKATE EN INVOERPERMITTE WAT OP OF NA 1 SEPTEMBER 1943 UITGEREIK IS.

Invoerders wat noodsaaklikheidsertifikate en/of invoerpermitte hou vir goedere wat om goeie rede nie binne die geldigheidsduur van hierdie dokumente verskaf of verskeep kan word nie kan kragtens paragraaf 5 van Goewermentskennisgewing No. 1486 van 1943 aansoek doen om 'n verlenging van die geldigheidsduur daarvan. Die betrokke paragraaf lui as volg:—

„Die geldigheidsduur van 'n invoerpermit en 'n noodsaaklikheidsertifikaat kan deur die beampte wat dit toestaan verleng word as die persoon ten gunste van wie dit toegestaan is gedurende die geldigheidstydperk van die permit of sertifikaat skriftelik by hom aansoek daarom doen."

Aansoeke moet gedurende die geldigheidsduur van die sertifikaat of permit skriftelik en in duplo aan die Afdeling Invoer en Uitvoer van die Direksie vir die Verskaffing van Handelsware, Vierde Verdieping, Maritime-huis, Lovedaystraat, Johannesburg, gerig word. Die aansoek om 'n verlenging van die geldigheidsduur moet gedoen word deur die persoon of firma ten gunste van wie die dokument uitgereik

following specific information must be given in respect of every extension applied for:—

1. Number and date of certificate or permit.
2. Reference number of applicant (474/10/.....).
3. Full name and address of person or firm in whose favour the original document was issued.
4. Nature of commodity in general terms covered by permit or certificate (e.g., textiles, domestic hardware, builders' hardware, medical requisites, foodstuff, etc.).
5. Has firm order been placed in respect of goods covered by certificate or permit?
6. What financial arrangements have been made in respect of payment for such goods?
7. If no firm order has been placed and no financial commitments made in respect of goods for which certificate of essentiality or import permit is held, state reasons why renewal is necessary.
8. If known, give present status of order and state whether partly completed or not and approximate date of shipment.

Applicants are requested to verify carefully the information given, especially in respect of questions 1, 2 and 3, before submitting the application for consideration.

PLEASE NOTE.

1. Applications must be submitted in duplicate. No forms are provided for the purpose, but the data given must be confined to and maintain the sequence of the numbered questions above.

2. The extensions only concern Import Permits and Certificates of Essentiality issued on and after 1st September, 1943, and bearing a shipping term indicator.

3. No stamp fees are required in respect of applications for extensions of existing Import Permits or Certificates of Essentiality.

is, en onderstaande spesifieke inligting moet met elke aansoek om 'n verlenging verstrek word:—

1. Nommer en datum van sertifikaat of permit.
2. Applikant se verwysingsnommer (474/10/.....).
3. Volle naam en adres van persoon of firma ten gunste van wie die oorspronklike dokument uitgereik is.
4. Aard van handelsartikel in algemene bewoording wat deur die permit of sertifikaat gedek word (bv. weefstowwe, huishoudelike ysterware, bou-ysterware, geneeskundige benodigdhede, voedingsmiddels, ens.).
5. Is vaste bestelling ten opsigte van goedere wat deur die sertifikaat of permit gedek word, geplaas?
6. Watter geldelike reëlings is met betrekking tot die betaling vir die goedere getref?
7. As geen vaste bestelling geplaas en geen geldelike verpligtings aangegaan is ten opsigte van goedere waarvoor applikant 'n noodsaaklikheidsertifikaat of invoerpermit hou nie, vermeld redes waarom 'n hernuwing nodig is.
8. Indien dit bekend is, vermeld huidige stand van bestelling en of dit gedeeltelik uitgevoer is of nie, en die benaderde verskepingsdatum.

Applikante word versoek om die inligting wat hulle verstrek, veral in die geval van vrae 1, 2 en 3, noukeurig na te gaan alvorens hulle hul aansoeke vir oorweging indien.

LET WEL.

1. Aansoeke moet in duplo ingedien word. Vorms word nie hiervoor verskaf nie maar die verstrekte gegewens moet beperk bly tot en die volgorde hou van die genommerde vrae hierbo.

2. Die verlengings het slegs betrekking op invoerpermitte en noodsaaklikheidsertifikate wat op en na 1 September 1943 uitgereik is en 'n aanduiding van die verskepingstermyn dra.

3. Geen seëlregte word vir aansoeke om verlenging in die geval van bestaande invoerpermitte of noodsaaklikheidsertifikate vereis nie.

STAMP DUTIES HANDBOOK

Pamphlet No. 2 of ADDITIONS AND AMENDMENTS

to the Stamp Duties Handbook (4th edition) including all items affected by recent legislation is obtainable, free of charge, upon application at the offices of all

RECEIVERS OF REVENUE
or from the
GOVERNMENT PRINTER,
Pretoria or Cape Town

SEËLREG HANDBOEK

Pamflet No. 2 van BYVOEGINGS EN WYSIGINGS

by die Seëlreg Handboek (4de druk) met inbegrip van alle items wat getref word deur die jongste wetgewing is gratis verkrygbaar op aansoek by die kantore van alle

ONTVANGERS VAN INKOMSTE
of van die
STAATSDRUKKER,
Pretoria of Kaapstad

WAR MEASURES.

Validated by, and issued under, the War Measures Act, 1940 (Act No. 13 of 1940), as amended by the War Measures (Amendment) Act, 1940 (Act No. 32 of 1940).
(With amendments up to the 31st July, 1942.)

VOLUMES I, II AND III.
Price 10s. 6d. per Volume.

Obtainable from the Government Printer, Pretoria and Cape Town.

OORLOGSMAATREËLS.

Bekragtig deur, en uitgereik ingevolge, die Wet op Oorlogsmaatreëls, 1940 (Wet No. 13 van 1940), soos gewysig deur Oorlogsmaatreëls-Wysigingswet, 1940 (Wet No. 32 van 1940).

(Met wysigings tot op 31 Julie 1942.)

DELE I, II EN III.
Prys 10s. 6d. per Deel.

Verkrygbaar by die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad.

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

Printed in the Union of South Africa by and under the superintendence of the Government Printer, Pretoria.

Gedruk in die Unie van Suid-Afrika deur en onder die toesig van die Staatsdrukker, Pretoria.

EXTRAORDINARY BUITENGEWONE

THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette

Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

[Registered at the General Post Office as a Newspaper.] [Geregistreer by die Hoofposkantoor as 'n Nuusblad.]

VOL. CXXXVI.] PRICE 6d. PRETORIA, 12 MAY / 12 MEI 1944. PRYS 6d. [No. 3343

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a ✱ in the left-hand upper corner.

PROCLAMATION

BY HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE NICOLAAS JACOBUS DE WET, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, OFFICER ADMINISTERING THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

✱ No. 104, 1944.]

CIRCUIT COURT, SPRINGS.

Under and by virtue of the powers in me vested by sections *three* and *four* of the Superior Courts Criminal Jurisdiction Ordinance, 1903 (Ordinance No. 10 of 1903, Transvaal), I do hereby declare that a Circuit Court will be held at Springs, in the Province of the Transvaal for the Districts of Springs, Brakpan, Benoni and Nigel commencing on Monday, 15th May, 1944, at 9.30 a.m.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Cape Town on the Ninth day of May One thousan Nine hundred and Forty-four.

N. J. DE WET.
Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

C. F. STEYN.

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linkerbohoek met 'n ✱ gemerk.

PROKLAMASIE

VAN SY EKSELLENSIE DIE HOOGEDELAGBARE NICOLAAS JACOBUS DE WET, LID VAN DIE MEES EERVOLLE GEHEIME RAAD VAN SY MAJESTEIT, AMPTENAAR BELAS MET DIE UITOEFENING VAN DIE UITVOERENDE GESAG VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

✱ No. 104, 1944.]

RONDGAANDE HOF, SPRINGS.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikels *drie* en *vier* van die Superior Courts Criminal Jurisdiction Ordinance. 1903 (Ordonnansie No. 10 van 1903, Transvaal), verklaar ek hierby dat 'n rondgaande hof op Springs, in die provinsie Transvaal, vir die distrikte Springs, Brakpan, Benoni en Nigel gehou sal word. Die hof sal op Maandag, 15 Mei 1944, om 9.30 vm. begin.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Negende dag van Mei Eenduisend Negehonderd Vier-en-veertig.

N. J. DE WET,
Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-rade.

C. F. STEYN.

Printed in the Union of South Africa by and under the superintendence of the Government Printer, Pretoria.

Gedruk in die Unie van Suid-Afrika deur en onder die toesig van die Staatsdrukker, Pretoria.